ISSN 1725-2415

Επίσημη Εφημερίδα C 294 E
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
3 Δεκεμβρίου 2009

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΣΥΝΟΔΟΣ 2008/2009

Συνεδριάσεις από 8 έως 10 Ιουλίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

Τα Συνοπτικά Πρακτικά αυτής της συνόδου έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 256 E της 9.10.2008.

I *Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις*

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/01) Υπεράσπιση των προνομίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την υπεράσπιση των προνομίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων (2007/2205(INI)) 1

(2009/C 294 E/02) Περιβαλλοντικές επιπτώσεις του σχεδιαζόμενου αγωγού φυσικού αερίου στη Βαλτική Θάλασσα για τη σύνδεση Ρωσίας-Γερμανίας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις του σχεδιαζόμενου αγωγού φυσικού αερίου στη Βαλτική Θάλασσα που θα συνδέει τη Ρωσία με τη Γερμανία (αναφορές 0614/2007 και 0952/2006) (2007/2118(INI)) 3

(2009/C 294 E/03) Σταθεροποίηση του Αφγανιστάν: προκλήσεις για την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη σταθεροποίηση του Αφγανιστάν: προκλήσεις για την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα (2007/2208(INI)) 11

EL

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/04) Ετήσια προγράμματα δράσης για την Βραζιλία και την Αργεντινή (2008)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά τα Ετήσια Προγράμματα Δράσης για τη Βραζιλία για το 2008 και για την Αργεντινή για το 2008 19

(2009/C 294 E/05) Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με τις προτεραιότητες της ΕΕ για την 63η σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Η.Ε.

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τις προτεραιότητες της ΕΕ για την 63η Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών (2008/2111(INI)) 20

(2009/C 294 E/06) Ο ρόλος του εθνικού δικαστή στο ευρωπαϊκό δικαστικό σύστημα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τον ρόλο του εθνικού δικαστή στο ευρωπαϊκό δικαστικό σύστημα (2007/2027(INI)) 27

(2009/C 294 E/07) Επίλυση των διαφορών Airbus/Boeing ενώπιον του ΠΟΕ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την επίλυση, ενώπιον του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, των διαφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών όσον αφορά εικαζόμενες επιδοτήσεις στην Airbus και την Boeing 33

(2009/C 294 E/08) Ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών (2008/2005(INI)) 35

(2009/C 294 E/09) Κρατικά επενδυτικά ταμεία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τα κρατικά επενδυτικά ταμεία 41

(2009/C 294 E/10) Διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας (2008/2041(INI)) 42

(2009/C 294 E/11) Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ για το 2007

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την ετήσια έκθεση της ΕΚΤ για το 2007 (2008/2107(INI)) 49

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/12) Δημιουργία βάσης δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων των Ρομά στην Ιταλία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την απογραφή των Ρομά με βάση την εθνοτική καταγωγή στην Ιταλία 54

(2009/C 294 E/13) Η κατάσταση στην Κίνα μετά το σεισμό και πριν από τους Ολυμπιακούς Αγώνες

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στην Κίνα μετά το σεισμό και πριν από τους Ολυμπιακούς Αγώνες 58

(2009/C 294 E/14) Έγγραφο της Επιτροπής για τη στρατηγική διεύρυνσης για το έτος 2007

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το έγγραφο της Επιτροπής για τη στρατηγική διεύρυνσης για το έτος 2007 (2007/2271(INI)) 60

(2009/C 294 E/15) Η κατάσταση στην Ζιμπάμπουε

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στην Ζιμπάμπουε 64

EL

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Υπεράσπιση των προνομίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων

P6_TA(2008)0327

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την υπεράσπιση των προνομίων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων (2007/2205(INI))

(2009/C 294 E/01)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0222/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στερείται νομικής προσωπικότητας, λαμβάνοντας υπόψη ότι, συνεπεία τούτου, προβλήματα σύμφυτα με τον ιδιαίτερο χαρακτήρα του αποτελούν συχνά εμπόδιο στην προστασία των προνομίων του ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο σέβεται το δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής αλλά διατηρεί το δικαίωμά του βάσει του άρθρου 192 της Συνθήκης ΕΚ να υποβάλλει νομοθετικές προτάσεις,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαθέτει σχετικώς σειρά μέσων τα οποία προβλέπει η Συνθήκη και εξασφαλίζουν την προστασία των προαναφερθέντων προνομίων του ενώπιον των άλλων κοινοτικών θεσμικών οργάνων, όπως η προσφυγή για παράλειψη (άρθρο 232 της Συνθήκης ΕΚ) και η προσφυγή για ακύρωση των κοινοτικών πράξεων (άρθρο 230 της Συνθήκης ΕΚ),

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προβλέπει την ευθύνη των κρατών μελών σε περιπτώσεις μη τήρησης των υποχρεώσεών τους που απορρέουν από τις Συνθήκες, όποιο και αν είναι το κρατικό όργανο η ενέργεια ή η αδράνεια του οποίου προκάλεσε την παράβαση, ακόμη κι αν πρόκειται για συνταγματικώς ανεξάρτητο όργανο [1],

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ωστόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν διαθέτει παρόμοια άμεσα όργανα υπεράσπισης των προνομίων του ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων, κυρίως στην περίπτωση κατά την οποία απόφαση που εκδίδεται από εθνικό δικαστήριο αντιτίθεται στα προνόμια αυτά, διότι δεν μπορεί ούτε να συμμετάσχει στις εθνικές δικαστικές διαδικασίες ούτε να προσφύγει άμεσα στο Δικαστήριο, για την υπεράσπιση των αποφάσεών του,

[1] Υπόθεση 8/70, *Επιτροπή κατά Ιταλίας*, Συλλογή 1970, 961.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αδυνατεί επίσης να ενεργοποιήσει ως έσχατη λύση τη διαδικασία για παράβαση (άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ) εναντίον κράτους μέλους, αφού τη σχετική εξουσία έχει αποκλειστικά στην Επιτροπή,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη κατάλληλων μέσων αποτελεσματικής υπεράσπισης των αποφάσεών του είναι δυνατόν να παρεμποδίζει την αποτελεσματικότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως πολιτικού και νομοθετικού οργάνου,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές της ειλικρινούς συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της χρηστής διοίκησης επιβάλλουν οι δραστηριότητες των κοινοτικών οργάνων να διέπονται από τα κριτήρια της διαφάνειας και της σαφήνειας, ώστε να γίνονται προφανείς οι λόγοι για τους οποίους εγκρίνεται ή δεν εγκρίνεται συγκεκριμένη δράση,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για την αποφυγή των ανωτέρω προβλημάτων θα ήταν σκόπιμη η ενίσχυση των μέσων προστασίας των κοινοβουλευτικών προνομίων όχι με την τροποποίηση της Συνθήκης ΕΚ, αλλά με τη βοήθεια της συναγωγής από την εμπειρία των εθνικών κοινοβουλίων των κατάλληλων μέσων για τις ειδικές ανάγκες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα αποτελέσματα μελέτης που διενεργήθηκε προς τον σκοπό αυτόν σε εκτεταμένο δείγμα κρατών μελών δείχνουν καθαρά ότι οι περισσότερες εθνικές έννομες τάξεις αναγνωρίζουν στα εθνικά κοινοβούλια ένδικα μέσα τα οποία αποσκοπούν στη διασφάλιση όχι μόνο της υπεράσπισης των συμφερόντων της συνέλευσης ως συνόλου, αλλά και καθενός των μελών της,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη υπόκεινται στην αρχή της «ειλικρινούς και έντιμης συνεργασίας» που προβλέπει το άρθρο 10 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ότι, υπό το πρίσμα της νομολογίας του Δικαστηρίου, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα «να προβλέψουν σύστημα ένδικων βοηθημάτων και διαδικασιών προκειμένου να εξασφαλίσουν το σεβασμό του δικαιώματος για παροχή αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας» [1],

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα ήταν σκόπιμο να αναγνωριστούν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αν όχι τα ίδια, τουλάχιστον ανάλογα μέσα προστασίας των προνομίων του ενώπιον της δικαστικής εξουσίας, είτε αυτή εκπροσωπείται από το Δικαστήριο είτε από τα εθνικά δικαστήρια, κατ' αναλογίαν προς τα μέσα προστασίας τα οποία προβλέπουν οι εθνικές έννομες τάξεις υπέρ των δικών τους κοινοβουλίων,

1. καλεί την Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη τα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για κίνηση της διαδικασίας επί παραβάσει εναντίον οιουδήποτε κράτους μέλους κατηγορείται για παραβίαση κοινοβουλευτικών προνομίων και ζητεί, εφόσον το Σώμα των Επιτρόπων αποφασίζει να μην κινήσει την αιτούμενη διαδικασία, να λαμβάνει ολοκληρωμένη αιτιολόγηση από τον αρμόδιο Επίτροπο·

2. προτείνει να τροποποιηθεί ο Οργανισμός του Δικαστηρίου ώστε να εξασφαλίζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το δικαίωμα της κατάθεσης εκ μέρους του παρατηρήσεων ενώπιον του Δικαστηρίου σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες άμεσα ή έμμεσα αμφισβητούνται τα προνόμιά του, ώστε η συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εφόσον αυτό δεν είναι τυπικός διάδικος, να μην αφήνεται στη διακριτική ευχέρεια του Δικαστηρίου, όπως προβλέπει σήμερα το άρθρο 24, παράγραφος 2, του Οργανισμού·

3. προτείνει να διεξαχθεί εις βάθος εξέταση ώστε να εξακριβωθεί εάν ο νομικός μηχανισμός του άρθρου 300, παράγραφος 6, της Συνθήκης ΕΚ μπορεί να εφαρμοσθεί σε περιπτώσεις κατά τις οποίες απειλούνται σοβαρά τα προνόμια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έτσι ώστε να του επιτραπεί να ζητεί από το Δικαστήριο να αποφαίνεται σχετικά με τη συμβατότητα πράξης εθνικού δικαίου με το πρωτογενές κοινοτικό δίκαιο, χωρίς να θίγεται η αποκλειστική ευχέρεια της Επιτροπής να θέτει ή όχι σε κίνηση τη διαδικασία για παράβαση εναντίον κράτους μέλους το οποίο ενδεχομένως έχει διαπράξει παράβαση·

4. ζητεί από την αρμόδια επιτροπή να καταρτίσει τροπολογία στο άρθρο 121 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου, ούτως ώστε να καλύπτονται όλες οι νομικές ενέργειες ενώπιον οποιουδήποτε δικαστηρίου και να προβλέπεται η δυνατότητα απλουστευμένης διαδικασίας όταν εκκρεμεί δίκη ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με ταχεία ή επείγουσα διαδικασία·

---

[1] Υπόθεση C-50/00P, *Unión de Pequenos Agricultores κατά Συμβουλίου* (Συλλ. 2002, σελ. I-6677).

5. θεωρεί σκόπιμο να ενθαρρυνθεί η πολιτική συνεργασίας μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και εθνικών δικαστηρίων, παρόμοια με αυτή η οποία ήδη σε ορισμένα κράτη μέλη παράγει θετικά αποτελέσματα, με την προώθηση δικονομικών πρακτικών που του επιτρέπουν να συμμετέχει σε δίκες ενώπιον των εθνικών δικαστηρίων που αφορούν τα προνόμιά του·

6. καλεί την Επιτροπή να προτείνει τα ενδεδειγμένα νομοθετικά μέτρα για την κατοχύρωση της πλήρους αποτελεσματικότητας της νομικής υπεράσπισης από το Κοινοβούλιο των προνομίων του·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Περιβαλλοντικές επιπτώσεις του σχεδιαζόμενου αγωγού φυσικού αερίου στη Βαλτική Θάλασσα για τη σύνδεση Ρωσίας-Γερμανίας

P6_TA(2008)0336

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις του σχεδιαζόμενου αγωγού φυσικού αερίου στη Βαλτική Θάλασσα που θα συνδέει τη Ρωσία με τη Γερμανία (αναφορές 0614/2007 και 0952/2006) (2007/2118(INI))

(2009/C 294 E/02)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την αναφορά 0614/2007 της Radvile Morkunaite, η οποία συνοδευόταν από περισσότερες από 20 000 υπογραφές, την αναφορά 952/2006 του Krzysztof Mączkowski και τις λοιπές αναφορές που υποβλήθηκαν για το θέμα του παρόντος ψηφίσματος,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη της Λισαβόνας που υπογράφηκε από όλα τα κράτη μέλη στις 13 Δεκεμβρίου 2007,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη θεματική στρατηγική για την προστασία και διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος (COM(2005)0504),

— έχοντας υπόψη το έκτο κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον ([1]),

— έχοντας υπόψη την οδηγία 97/11/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, περί τροποποιήσεως της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον ([2]) καθώς και τις οδηγίες 92/43/ΕΟΚ ([3]) και 79/409/ΕΟΚ ([4]) που αποτελούν τη νομοθετική δέσμη του Natura 2000,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Νοεμβρίου 2006 σχετικά με μια θεματική στρατηγική για την προστασία και τη διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος ([5]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Νοεμβρίου 2006 σχετικά με τη στρατηγική της περιοχής της Βαλτικής Θάλασσας για τη Βόρεια Διάσταση ([6]),

---

([1]) Βλ. απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση του έκτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον (ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1).
([2]) ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σ. 5.
([3]) ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7.
([4]) ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σ. 1.
([5]) ΕΕ C 314 E της 21.12.2006, σ. 131.
([6]) ΕΕ C 314 E της 21.12.2006, σ. 330.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος της περιοχής της Βαλτικής Θάλασσας (Σύμβαση του Ελσίνκι),

— έχοντας υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής του Ελσίνκι (Helcom), και ιδίως τη σύσταση 17/3 της 12ης Μαρτίου 1996 που περιγράφει την υποχρέωση διενέργειας μιας εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων και διαβούλευσης με τα κράτη που ενδέχεται να πληγούν από τις αρνητικές επιπτώσεις ενός προτεινόμενου έργου,

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της 25ης Φεβρουαρίου 1991 (Σύμβαση Espoo) για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακά πλαίσια,

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της 25ης Ιουνίου 1998 (Σύμβαση του Aarhus) για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη διαδικασία λήψης αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα,

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας (Unclos),

— έχοντας υπόψη την αρχή της προφύλαξης, την οποία η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου περιλαμβάνει στις γενικές αρχές του *κοινοτικού κεκτημένου*, και η οποία αποτελεί μία από τις πτυχές της αειφόρου ανάπτυξης σύμφωνα με το δίκαιο της ΕΕ και το διεθνές δίκαιο,

— έχοντας υπόψη την αρχή της χρηστής διακυβέρνησης, η οποία αποτελεί μία από τις γενικές αρχές του δικαίου της ΕΕ,

— έχοντας υπόψη τις δραστηριότητες της διακομματικής ομάδας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη Βαλτική,

— έχοντας υπόψη τις προτάσεις της δημόσιας ακρόασης που πραγματοποιήθηκε στις 29 Ιανουαρίου 2008,

— έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1364/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Σεπτεμβρίου 2006, για τον καθορισμό προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας ([1]), που αναγνωρίζει ότι ο αγωγός Nord Stream είναι έργο ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης για τη Βαλτική Θάλασσα που εγκρίθηκε σε συνεδρίαση των Υπουργών Περιβάλλοντος των κρατών της Βαλτικής, στην Κρακοβία στις 15 Νοεμβρίου 2007,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 10 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το οποίο επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση πίστης στην Κοινότητα,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 192, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0225/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βαλτική Θάλασσα αποτελεί λεκάνη περιβαλλόμενη από οκτώ κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ότι ποσοστό 80 % των ακτών της είναι έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΟΑΟ Gazprom κατέχει την πλειοψηφία των μετοχών της Nord Stream AG,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το θαλάσσιο περιβάλλον της Βαλτικής είναι ένα από τα βασικά θέματα της Βόρειας Διάστασης της Ένωσης, όπως έχει επανειλημμένα επιβεβαιωθεί με ανακοινώσεις της Επιτροπής και ψηφίσματα του Κοινοβουλίου,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο γεωργικός και ο βιομηχανικός τομέας όλων των κρατών μελών που βρέχονται από τη Βαλτική, καθώς και της Ρωσίας, συνιστούν τους μεγαλύτερους ρυπαντές της Βαλτικής Θάλασσας και δημιουργούν τα μεγαλύτερα προβλήματα στην οικολογική της ισορροπία,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένωση έχει αναλάβει ειδική δέσμευση όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας του θαλασσίου περιβάλλοντος,

([1]) ΕΕ L 262 της 22.9.2006, σ. 1.

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε δίκες ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, η Επιτροπή έχει επανειλημμένα επιβεβαιώσει ότι η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί έναν από τους κύριους στόχους της Κοινότητας, το δε Δικαστήριο έχει αναγνωρίσει την αρμοδιότητα της Κοινότητας στον τομέα της προστασίας και διατήρησης του θαλάσσιου περιβάλλοντος,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι επί του παρόντος υπάρχουν σχέδια για την κατασκευή πολυάριθμων έργων υποδομής στη Βαλτική Θάλασσα (Nord Stream, αιολικά πάρκα, αγωγός Scanled Baltic, αγωγός αερίου μεταξύ Φινλανδίας και Εσθονίας, ηλεκτρικά καλώδια μεταξύ Σουηδίας και Λιθουανίας, τερματικοί σταθμοί ΥΦΑ στο Świnoujścje κλπ.),

Ζ. εκτιμώντας ότι η Ευρώπη χρειάζεται να βρει τρόπους να απαντήσει στο ζωτικό ερώτημα της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το αυξανόμενο ποσοστό του φυσικού αερίου στο ενεργειακό ισοζύγιο της Ευρώπης αποτελεί —ιδίως μετά το 1990— τη σημαντικότερη πηγή μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα (CO_2),

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρχή της προφύλαξης του άρθρου 174, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ απαιτεί όλοι οι ενδιαφερόμενοι να καταβάλλουν τις απαραίτητες προσπάθειες για την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που ενδέχεται να έχουν οι νέες αποφάσεις ή η έναρξη των εργασιών και να λαμβάνουν κατάλληλη προληπτική δράση σε περιπτώσεις που υπάρχει εύλογη πιθανότητα απειλής για το περιβάλλον,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την αρχή ότι οι απαιτήσεις περιβαλλοντικής προστασίας πρέπει να ενσωματώνονται στις τομεακές πολιτικές, οι εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη στο πλαίσιο όλων των κοινοτικών δραστηριοτήτων και κατά την επιδίωξη κάθε κοινοτικού στόχου,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 194 της μελλοντικής Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως καθορίστηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας ορίζει ρητώς ότι η ενεργειακή πολιτική της ΕΕ πρέπει να βασίζεται σε πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών και σε σχέση με την ανάγκη διατήρησης και βελτίωσης του περιβάλλοντος,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ιδιαίτερη ευαισθησία της Βαλτικής Θάλασσας έναντι περιβαλλοντικών απειλών έχει επιβεβαιωθεί από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό, ο οποίος την έχει χαρακτηρίσει «εξαιρετικά ευπαθή περιοχή»,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βαλτική Θάλασσα αποτελεί σήμερα μία από τις πλέον μολυσμένες θαλάσσιες περιοχές παγκοσμίως και ότι, συγκεκριμένα, η συγκέντρωση επικίνδυνων ουσιών, τόσο στα ύδατά της όσο και στους οργανισμούς που ζουν εντός αυτών, παραμένει αφύσικα υψηλή,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βαλτική Θάλασσα αποτελεί τυπική εσωτερική θάλασσα, καθώς και ρηχή θαλάσσια περιοχή, και ότι, μαζί με τη Μαύρη Θάλασσα, ο κύκλος ανταλλαγής υδάτων της με τον παγκόσμιο ωκεανό είναι ο βραδύτερος παγκοσμίως και διαρκεί περίπου 30 χρόνια,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διάρκεια ζωής του αγωγού μεταφοράς φυσικού αερίου εκτιμάται στα 50 έτη και το μέγεθος του έργου για τον παροπλισμό του συστήματος του αγωγού θα είναι όμοιο σε κλίμακα με αυτό της σχεδιαζόμενης εγκατάστασης· λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά την εξέταση των περιβαλλοντικών και οικονομικών επιπτώσεων του έργου, αυτή η πτυχή πρέπει να συνεκτιμηθεί με τον χρόνο που απαιτείται για την πλήρη επαναφορά της χλωρίδας και της πανίδας στην αρχική της κατάσταση,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση σε βαρέα μέταλλα, ρύπους και άλλες επιβλαβείς ουσίες συνεπάγεται κινδύνους για την υγεία και επιπτώσεις στη διατροφική αλυσίδα που χρήζουν μελέτης,

ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σειρά παραγόντων, συμπεριλαμβανομένης της μακράς διάρκειας συγκράτησης των υδάτων, της στρωμάτωσης της υδάτινης στήλης, της εκτεταμένης, βιομηχανοποιημένης λεκάνης απορροής της και της ιδιαίτερης εντατικοποίησης της γεωργίας στην περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας, καθιστούν τη Βαλτική Θάλασσα ιδιαίτερα ευαίσθητη από περιβαλλοντική άποψη,

ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκτέλεση εργασιών υπό τις ειδικές συνθήκες που επικρατούν στη Βαλτική Θάλασσα θα μπορούσε να οδηγήσει σε ξαφνική αύξηση του πληθυσμού των φυκών, θέτοντας σε σοβαρό κίνδυνο τη Φινλανδία, τη Σουηδία και τη Γερμανία και τα κράτη της Βαλτικής,

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένας επιπλέον σημαντικός παράγοντας κινδύνου για το περιβάλλον είναι η ύπαρξη 80 000 περίπου τόνων πυρομαχικών που απορρίφθηκαν στον βυθό της Βαλτικής μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, που περιλαμβάνουν τοξικές ουσίες, όπως ο υπερίτης (αέριο μουστάρδας), ο θειούχος υπερίτης, ο αζωτούχος υπερίτης, ο λιουσίτης, το Clark I, το Clark II και ο αδαμσίτης, και αποτελούν απειλή τόσο για το θαλάσσιο περιβάλλον της Βαλτικής όσο και για την ανθρώπινη ζωή και υγεία,

Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αρκετά κράτη εξακολούθησαν να απορρίπτουν δοχεία με πυρομαχικά από το 1945 μέχρι τα τέλη της δεκαετίας του '60,

ΚΑ. λαμβάνοντας, επιπλέον, υπόψη ότι η κατάσταση των δοχείων που περιέχουν πυρομαχικά εγκυμονεί κινδύνους, με τον βαθμό διάβρωσής τους να εκτιμάται σε 80 %, και την ακριβή τους θέση να μην μπορεί πάντα να καθοριστεί,

ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη, παράλληλα, ότι το σχέδιο δράσης για τη Βαλτική Θάλασσα που εγκρίθηκε στις 15 Νοεμβρίου 2007 στην Κρακοβία απαιτεί από τα κράτη που συνορεύουν με τη Βαλτική να εξασφαλίσουν την ασφαλή αποθήκευση των παλαιών αποθεμάτων χημικών ουσιών και εξοπλισμού που περιέχει επικίνδυνες ουσίες,

ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη τις ενδεχόμενες επιπτώσεις του αγωγού φυσικού αερίου στο θαλάσσιο περιβάλλον και στα παράκτια κράτη της Βαλτικής,

ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη την αυξημένη κυκλοφορία ποντοπόρων και πετρελαιοφόρων στη Βαλτική Θάλασσα και τον ενδεχόμενο κίνδυνο πυρκαγιάς, τον κίνδυνο να χάσουν τα πλοία την πλευσιμότητά τους και να βυθιστούν από τυχόν βλάβη του αγωγού φυσικού αερίου κατά τη διάρκεια της κατασκευής, της εγκατάστασης και της λειτουργίας του, και τις ενδεχόμενες ανθρώπινες, οικονομικές και περιβαλλοντικές συνέπειες της βλάβης αυτής,

ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα σχέδια της Nord Stream για την κατασκευή υποθαλάσσιας λωρίδας μήκους 1 200 χιλιομέτρων και πλάτους περίπου 2 χιλιομέτρων, η οποία θα αποτελέσει τη μεγαλύτερη υποθαλάσσια κατασκευή στον κόσμο,

ΚΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλιεία, ο τουρισμός και η ναυτιλία θα μπορούσαν να πληγούν σοβαρά από την κατασκευή, την εγκατάσταση και τη λειτουργία του έργου, πράγμα που θα έχει πιθανώς αρνητική επίπτωση στην οικονομία των παράκτιων περιοχών,

ΚΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 123 της Unclos, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο του κοινοτικού κεκτημένου, απαιτεί από τα κράτη που συνορεύουν με ημίκλειστες θάλασσες να συνεργάζονται μεταξύ τους κατά την άσκηση των δικαιωμάτων τους και την εκτέλεση των καθηκόντων τους, και να συντονίζουν την άσκηση των δικαιωμάτων και την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους σχετικά με την προστασία και τη διατήρηση του θαλάσσιου περιβάλλοντος,

ΚΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 2, παράγραφος 1 της Σύμβασης Espoo ζητεί από τα συμβαλλόμενα μέρη, σε μεμονωμένο επίπεδο ή από κοινού, να λάβουν όλα τα κατάλληλα και αποτελεσματικά μέτρα για την πρόληψη, τη μείωση και τον έλεγχο σημαντικών αρνητικών διασυνοριακών περιβαλλοντικών επιπτώσεων από προτεινόμενες δραστηριότητες,

ΚΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5α της Σύμβασης Espoo, οι διαβουλεύσεις με τα μέρη που εκτίθενται στις επιβλαβείς συνέπειες των διασυνοριακών έργων ενδέχεται να καλύπτουν πιθανές εναλλακτικές λύσεις για το προτεινόμενο έργο, συμπεριλαμβανομένης της εγκατάλειψής του,

Λ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 12 της Σύμβασης του Ελσίνκι ζητεί από τα συμβαλλόμενα μέρη να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίσουν τη μόλυνση του θαλάσσιου περιβάλλοντος της περιοχής της Βαλτικής Θάλασσας που οφείλεται στην εξερεύνηση ή την εκμετάλλευση του βυθού της ή σε άλλες σχετικές δραστηριότητες,

ΛΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προτεινόμενη διαδρομή του αγωγού αερίου της Βόρειας Ευρώπης θα διασχίζει περιοχές που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα Natura 2000 και τις οποίες η οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου χαρακτηρίζει ως ζώνες ειδικής προστασίας,

ΛΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 6, παράγραφος 2 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ ζητεί από τα κράτη μέλη να θεσπίσουν τα κατάλληλα μέτρα, ώστε στις ειδικές ζώνες διατήρησης να αποφεύγεται η υποβάθμιση των φυσικών οικοτόπων και των οικοτόπων ειδών,

ΛΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 6, παράγραφος 3 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ ζητεί από τα κράτη μέλη να προβαίνουν σε κατάλληλη περιβαλλοντική εκτίμηση των επιπτώσεων κάθε σχεδίου, μη άμεσα συνδεόμενου ή αναγκαίου για τη διαχείριση του τόπου διατήρησης, το οποίο όμως είναι δυνατόν να επηρεάζει σημαντικά τον εν λόγω τόπο, λαμβανομένων υπόψη των στόχων του τόπου, που αφορούν τη διατήρηση,

ΛΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ βάσει των συμπερασμάτων της παραπάνω εκτίμησης, οι αρμόδιες εθνικές αρχές συμφωνούν για το οικείο σχέδιο μόνον αφού βεβαιωθούν ότι δεν θα παραβλάψει την ακεραιότητα του συγκεκριμένου τόπου και, ενδεχομένως, αφού εκφρασθεί πρώτα η δημόσια γνώμη,

ΛΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο προβλεπόμενος αγωγός φυσικού αερίου θα είναι ο μακρύτερος διπλός υποθαλάσσιος αγωγός φυσικού αερίου στον κόσμο, καθώς και ο πιο ρηχός, κάτι που τον καθιστά εξαιρετικά εκτεθειμένο σε πιθανές βλάβες,

ΛΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση 1364/2006/ΕΚ συμπεριέλαβε τον αγωγό αερίου της Βόρειας Ευρώπης στα έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος με προτεραιότητα,

ΛΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε μηχανική κατασκευή μεγάλης κλίμακας σε θαλάσσια ύδατα πρέπει, λόγω των σχετικών κινδύνων, να υπόκειται σε ιδιαίτερα λεπτομερή και ολοκληρωμένη ανάλυση και εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων, κατά τα οριζόμενα από τη Σύμβαση Espoo, από τη Σύμβαση του Ελσίνκι και από κάθε άλλη σχετική ευρωπαϊκή και εθνική νομοθεσία,

ΛΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη Σύμβαση Espoo, πριν από κάθε έργο τέτοιου είδους θα πρέπει να διενεργείται ανάλυση των εναλλακτικών λύσεων, συμπεριλαμβανομένου ιδίως του κόστους υλοποίησης και της περιβαλλοντικής ασφάλειας, στην προκειμένη περίπτωση ανάλυση των εναλλακτικών χερσαίων οδών για τον αγωγό φυσικού αερίου,

ΛΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τμήματα του σχεδιαζόμενου αγωγού έχουν ήδη μεταφερθεί στην πόλη Kotka της Φινλανδίας για επεξεργασία,

Μ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 1 της Σύμβασης του Aarhus επιβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη και τις δημόσιες αρχές υποχρεώσεις ως προς την πρόσβαση στις πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα,

ΜΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νομικές προϋποθέσεις που συνδέονται με τη διενέργεια ακριβούς εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, πρέπει να συνεκτιμούν όλους τους προαναφερθέντες κινδύνους,

ΜΒ. λαμβάνοντας περαιτέρω υπόψη την ανάγκη ανάλυσης της τρομοκρατικής απειλής και των δυνατοτήτων αποτελεσματικής δράσης για την αντιμετώπισή της,

1. είναι της γνώμης ότι ο αγωγός Nord Stream είναι έργο υποδομής με ευρείες πολιτικές και στρατηγικές διαστάσεις τόσο για την ΕΕ όσο και για τη Ρωσία· κατανοεί τις ανησυχίες που εκφράζουν τα κράτη μέλη της ΕΕ όσον αφορά την κατασκευή και συντήρηση του αγωγού· υπογραμμίζει ότι η δυνατότητα των μικρών παράκτιων κρατών να λειτουργούν ως παράγοντες ασφάλειας στην περιφέρεια της Βαλτικής πρέπει να εξεταστεί σε συνάρτηση με τη δυνατότητα της ΕΕ να λειτουργεί ως ενοποιημένη οντότητα και να μιλά με μια φωνή σε ζητήματα ενεργειακού ενδιαφέροντος και υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 26ης Σεπτεμβρίου 2007 σχετικά με την πορεία προς μια κοινή εξωτερική ευρωπαϊκή πολιτική για την ενέργεια [1]· τονίζει ότι η απόφαση 1364/2006/ΕΚ (που ενσωματώνει τις κατευθυντήριες γραμμές για τα διευρωπαϊκά ενεργειακά δίκτυα) αναγνωρίζει ότι η Nord Stream αποτελεί έργο ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος που αναμένεται ότι θα βοηθήσει στην κάλυψη των μελλοντικών ενεργειακών αναγκών της ΕΕ· τονίζει ότι το έργο αυτό, μαζί με άλλους συμπληρωματικούς αγωγούς, όπως οι Yamal II και Amber, θα πρέπει να σχεδιασθούν σύμφωνα με το πνεύμα κοινής ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτικής για την ενέργεια και να συνυπολογίζουν πλήρως τις επιπτώσεις τους επί του περιβάλλοντος και επί της ασφάλειας των κρατών μελών της ΕΕ·

2. επαναλαμβάνει τη γνώμη του ότι, λαμβανομένης υπόψη της αυξανόμενης εξάρτησης της ΕΕ από περιορισμένο αριθμό ενεργειακών πηγών, προμηθευτών και οδών μεταφοράς, είναι απαραίτητο να υποστηριχθούν πρωτοβουλίες που να αποσκοπούν στη διαφοροποίησή τους, τόσο γεωγραφικά όσο και με την ανάπτυξη βιώσιμων εναλλακτικών λύσεων· εφιστά ιδίως την προσοχή στην ανάγκη στήριξης της ανάπτυξης των λιμενικών υποδομών που χρησιμοποιούνται για τη διαχείριση των καυσίμων· υπενθυμίζει ότι η Nord Stream είναι ένα μόνο από τα πολλά έργα υποδομής στον τομέα του φυσικού αερίου, όπως αγωγοί και εγκαταστάσεις ΥΦΑ, που θα είναι απαραίτητα για την κάλυψη τις κοινοτικές καταναλωτικές ανάγκες σε φυσικό αέριο, ανάγκες που, σύμφωνα με πολλές μελέτες, θα αυξηθούν σημαντικά τα ερχόμενα έτη, ενώ ταυτόχρονα οι υποδομές αυτές θα καταστήσουν δυνατή την αντικατάσταση των λιγότερο φιλοπεριβαλλοντικών ορυκτών καυσίμων· θεωρεί απαραίτητο να αξιολογηθεί η μακροπρόθεσμη επίπτωση των νέων υποδομών φυσικού αερίου επί του περιβάλλοντος, σε συνάρτηση με την ανάγκη διασφάλισης ενός σταθερού εφοδιασμού με φυσικό αέριο·

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0413.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

3. στηρίζει την πρόταση που περιλαμβάνεται στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 2006, σύμφωνα με την οποία η μελλοντική θαλάσσια στρατηγική της ΕΕ πρέπει να οδηγεί σε δεσμευτικές υπερεθνικές υποχρεώσεις που ενδέχεται επίσης να περιλαμβάνουν κοινές δεσμεύσεις σε τρίτες χώρες·

4. υπογραμμίζει ότι η ενεργειακή ασφάλεια πρέπει να θεωρείται ουσιαστική συνιστώσα της συνολικής ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ότι μάλιστα ο ορισμός της ενεργειακής ασφάλειας δεν πρέπει να περιορίζεται απλώς στην έλλειψη παραγωγής στο εσωτερικό της ΕΕ αλλά πρέπει, επίσης, να λαμβάνει υπόψη τις γεωπολιτικές πτυχές της εξάρτησης από τις εισαγωγές και το ενδεχόμενο διακοπών παροχής με πολιτικές σκοπιμότητες· πιστεύει ότι η τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια θα μειώσει την ενεργειακή εξάρτηση κάθε κράτους μέλους καθώς κανένα κράτος δεν μπορεί να αποσυνδεθεί από τρίτη χώρα-προμηθευτή σε πλήρως απελευθερωμένη και ολοκληρωμένη ενεργειακή αγορά·

5. εκτιμά ότι το δίλημμα της διασφάλισης του ενεργειακού εφοδιασμού παράλληλα με την υποχρέωση διασφάλισης της περιβαλλοντικής προστασίας και της αειφόρου ανάπτυξης καθιστά επιτακτική την εφαρμογή μιας συνεκτικής και συντονισμένης ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα του εφοδιασμού με φυσικό αέριο, πολιτικής στηριζόμενης στην προσεκτική αξιολόγηση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των περιβαλλοντικών πτυχών των εναλλακτικών λύσεων, και στην αμοιβαία αλληλεγγύη μεταξύ κρατών μελών·

6. εκφράζει τη λύπη του για τον περιθωριακό ρόλο που διαδραματίζει η ΕΕ στο εν λόγω έργο, και κυρίως για τον ρόλο της Επιτροπής· τονίζει ότι μεγαλύτερη συμμετοχή της ΕΕ θα μείωνε το αίσθημα ανασφάλειας πολλών κρατών μελών σχετικά με το έργο Nord Stream·

7. λαμβάνει υπό σημείωση την αντίθεση που εκφράζουν ορισμένα κράτη μέλη στο έργο κατασκευής αγωγού που προβλέπεται για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας, η οποία αποτελεί κοινό πόρο των κρατών που πλαισιώνουν τη Βαλτική Θάλασσα, και όχι ζήτημα διμερών σχέσεων μεταξύ κρατών· συνεπώς, θεωρεί ότι το έργο πρέπει να υλοποιηθεί σε συνεργασία με όλα τα κράτη που πλαισιώνουν τη Βαλτική Θάλασσα σύμφωνα με τη Σύμβαση Espoo, τη Σύμβαση του Ελσίνκι και τις λοιπές σχετικές νομικές πράξεις· τονίζει τη σημασία που έχει η επικύρωση της Σύμβασης Espoo από τη Ρωσία·

8. εκφράζει επ' αυτού την αντίθεσή του στην πραγματοποίηση επένδυσης της συγκεκριμένης κλίμακας χωρίς προηγούμενη θετική μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

9. εκφράζει την πεποίθησή του ότι ενεργειακά έργα στα οποία συμμετέχουν κράτη μέλη της ΕΕ και τρίτες χώρες πρέπει να αφορούν το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον και να ενδιαφέρουν το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτών της·

10. αναγνωρίζει ότι η Nord Stream βρίσκεται στη φάση της πραγματοποίησης της εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, που θα υποβληθεί στα «αρχικώς συμβαλλόμενα μέρη» όπως προβλέπει η Σύμβαση Espoo (Ρωσία, Φινλανδία, Σουηδία, Δανία και Γερμανία) προς έγκριση· καλεί την εταιρία να διαβιβάσει όχι μόνο στα ανωτέρω κράτη αλλά και στην Helcom και σε όλα τα παράκτια κράτη τα αποτελέσματα της μελέτης και το πλήρες σύνολο των ερευνητικών δεδομένων που αφορούν την οικολογική κατάσταση της τοποθεσίας του έργου και που συλλέχθηκαν μέσα από περιβαλλοντικές έρευνες·

11. τονίζει ότι για να δοθεί μακροπρόθεσμη αειφόρος λύση απαιτείται πλήρη διαφάνεια για όλα τα μέρη στα στάδια τόσο της κατασκευής όσο και της λειτουργίας. Η εμπιστοσύνη στο μεγάλο έργο αυτό θα αυξηθεί αν τα κράτη που πλαισιώνουν τη Βαλτική Θάλασσα έχουν τη δυνατότητα να εποπτεύουν το έργο·

12. ζητεί, επομένως, από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να δεσμευθούν ότι θα προβούν σε ανάλυση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της κατασκευής του αγωγού αερίου της Βόρειας Ευρώπης, ιδίως σε περιπτώσεις που περιλαμβάνουν ζητήματα που απαιτούν γνωμοδότηση της Επιτροπής, όπως ορίζεται στο άρθρο 6, παράγραφος 4 της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ·

13. τονίζει ότι η αρχή της αμοιβαιότητας πρέπει να τηρείται πλήρως όσον αφορά τις επενδύσεις προκειμένου η αλληλεξάρτηση μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας να εξελιχθεί σε εταιρική σχέση· σημειώνει ότι τρίτες χώρες επωφελούνται σε μεγάλο βαθμό από την ανοιχτή αγορά της ΕΕ, αλλά, επίσης, ότι δεν παρέχονται παρόμοια οφέλη στους ευρωπαίους επενδυτές στη Ρωσία·

14. εκφράζει τη λύπη του που η Επιτροπή δεν αποδέχθηκε την πρόταση που περιλαμβάνεται στο προαναφερθέν ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2006 και αφορά τη διενέργεια εκτιμήσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων για τα προβλεπόμενα έργα από την Επιτροπή, επαναλαμβάνοντας παράλληλα την έκκλησή του για τη διενέργεια τέτοιας εκτίμησης από ανεξάρτητο φορέα που θα διοριστεί αφού ληφθούν υπόψη οι απόψεις όλων των παρακτίων κρατών·

15. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διενεργήσουν ενδελεχή εκτίμηση για το αν η υλοποίηση του έργου συμμορφώνεται με το κοινοτικό και το διεθνές δίκαιο·

16. εκφράζει την ανησυχία του για το χρονοδιάγραμμα του έργου που εγκρίθηκε από τη Nord Stream, η εφαρμογή του οποίου δεν θα επιτρέψει τη λεπτομερή ανάλυση των αποτελεσμάτων της εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από τα ενδιαφερόμενα κράτη, τις μη κυβερνητικές οργανώσεις και τους εμπειρογνώμονες της Helcom· επισημαίνει ότι για την εμπεριστατωμένη ανάλυση των αποτελεσμάτων της μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων απαιτείται και σωστό χρονοδιάγραμμα·

17. επισημαίνει ότι η εκτέλεση έργου σε περιοχή με εμβαδόν μέχρι και 2 400 τετραγωνικά χιλιόμετρα στη Βαλτική Θάλασσα, το οποίο απαιτεί τη χρήση μεγάλου αριθμού σκαφών και άλλου εξοπλισμού, θα μπορούσε να αποτελέσει σοβαρή απειλή για τη βιοποικιλότητα και τον αριθμό των οικοτόπων, καθώς και για την ασφάλεια και την ομαλή λειτουργία της ναυτιλίας στην περιοχή·

18. προσδοκεί ότι η πιθανή επαφή του αγωγού με τον βυθό κατά την φάση της κατασκευής θα συμπεριληφθεί στη μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

19. καλεί τον επενδυτικό φορέα, στο σχέδιο έκθεσης που θα καταρτίσει για τη Μελέτη Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων, να συμπεριλάβει εκτενή καθορισμό δικαιοδοσίας, με σαφή περιγραφή των υφισταμένων περιβαλλοντικών συνθηκών στον χώρο των εργασιών και με τρισδιάστατα στοιχεία για τη γεωμορφολογία του εν λόγω χώρου·

20. εκφράζει έντονη ανησυχία για τις αναφορές ότι πριν από την ολοκλήρωση του αγωγού φυσικού αερίου, ο επενδυτικός φορέας σκοπεύει να χρησιμοποιήσει ιδιαίτερα τοξική ένωση που ονομάζεται γλουταρική αλδεΰδη· καλεί τον επενδυτικό φορέα να αποφύγει τη χρήση αυτής της ουσίας·

21. καλεί την Επιτροπή να διενεργήσει αξιόπιστη και ανεξάρτητη περιβαλλοντική μελέτη που θα εξετάζει τις γεωργικές και βιομηχανικές εκπομπές που μολύνουν τη Βαλτική Θάλασσα και να αξιολογήσει την κατάσταση σε σχέση με τους ενδεχόμενους κινδύνους που συνιστούν για το περιβάλλον οι αγωγοί που ήδη διασχίζουν τη Βαλτική Θάλασσα· επιπλέον, καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει τις πρόσθετες επιπτώσεις που θα έχει το έργο Nord Stream στη Βαλτική Θάλασσα·

22. καλεί τον κατασκευαστή να διασφαλίσει ότι η κατασκευή και η λειτουργία του αγωγού δεν θέτει σε κίνδυνο τα πολλά είδη ψαριών και πτηνών καθώς και την ύπαρξη ενός πληθυσμού δελφινιών του είδους της φώκαινας (porpoise), ο αριθμός των οποίων ανέρχεται σε μόλις 600, ενώ αποτελούν είδος μοναδικό στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή·

23. θεωρεί ότι η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος της Βαλτικής Θάλασσας είναι στοιχείο της Βόρειας Διάστασης της ΕΕ, κι ότι θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη στο πλαίσιο της Στρατηγικής για τη Βαλτική Θάλασσα, εφόσον απαιτείται·

24. σημειώνει ότι η ευημερία των παράκτιων περιοχών και η ανταγωνιστικότητα των οικονομιών τους είναι ιδιαίτερα ευάλωτες και τίθενται σε κίνδυνο από τις κατεστραμμένες παράκτιες περιοχές και από την υποβάθμιση του θαλάσσιου περιβάλλοντος· επισημαίνει ότι, δεδομένης της έκτασης στην οποία επηρεάζονται οι παράκτιες περιοχές από τις θαλάσσιες δραστηριότητες και πολιτικές, η μακροπρόθεσμη περιβαλλοντική αειφορία αποτελεί προϋπόθεση για την προστασία της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής τους ευημερίας·

25. επισημαίνει την απουσία οιασδήποτε στρατηγικής για την αντιμετώπιση των ζημιών του συστήματος και των εξωτερικών απειλών για την ασφάλεια του αγωγού· τονίζει την ανάγκη σαφούς καθορισμού όλων των πτυχών που σχετίζονται με την ασφάλεια και την αντίδραση σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, συμπεριλαμβανομένων οικονομικών πόρων, παραγόντων, ρόλων και διαδικασιών·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

26. επισημαίνει ότι, λόγω της αυξανόμενης ζήτησης φυσικού αερίου στην ΕΕ, οι εναλλακτικές διαδρομές των αγωγών φυσικού αερίου θα πρέπει να αναλυθούν και να προωθηθούν, λαμβάνοντας υπόψη τόσο τις περιβαλλοντικές όσο και τις οικονομικές πτυχές, συμπεριλαμβανομένου του χρονοδιαγράμματος για τις διαδρομές αυτές· σημειώνει ότι η Nord Stream οφείλει να υποβάλει εκτίμηση περί των εναλλακτικών διαδρομών σε σχέση με την επιλεγείσα με την μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

27. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε τέτοια ανάλυση στο πλαίσιο διαλόγου με τα ενδιαφερόμενα παράκτια κράτη, τον επενδυτικό φορέα, την Επιτροπή του Ελσίνκι συνεκτιμώντας τις απόψεις των σχετικών ΜΚΟ·

28. τονίζει ότι το ζήτημα της χρηματικής αποζημίωσης για τυχόν βλάβες ή ζημία πρέπει να έχει διευκρινιστεί πλήρως ήδη πριν από την έναρξη των εργασιών. Τυχόν σημαντική βλάβη στον αγωγό μπορεί να οδηγήσει σε επιπλοκές για τα κράτη που περιβάλλουν τη Βαλτική Θάλασσα και θα μπορούσε να αποβεί καταστροφική για το θαλάσσιο περιβάλλον· θεωρεί ότι η Nord Stream AG πρέπει να αναλάβει πλήρη ευθύνη για αποζημιώσεις·

29. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διενεργήσουν ενδελεχή εκτίμηση των οικονομικών και δημοσιονομικών πτυχών και των πτυχών που σχετίζονται με τη διαφάνεια του έργου Nord Stream και των εταιρειών που εμπλέκονται σε αυτό·

30. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τις δυνατότητες στο πλαίσιο της σύμπραξης για τη Βόρεια Διάσταση να απαιτηθεί το ισοδύναμο «σχεδιαστικής υπεραξίας» από το σχέδιο Nord Stream σε συνδυασμό με πιθανά έργα αναζωογόνησης στην περιοχή των φινο-ρωσικών συνόρων, στην περιοχή όπου προτείνεται να ξεκινάει ο αγωγός, ή στο πλαίσιο της Στρατηγικής για τη Βαλτική Θάλασσα·

31. σημειώνει τις εξής αποφάσεις οργάνων των κρατών μελών:

— την από 12 Φεβρουαρίου 2008 απόφαση της Σουηδικής Κυβέρνησης να ζητήσει περισσότερη τεκμηρίωση από την Nord Stream AG εξαιτίας των σημαντικών διαδικαστικών και ουσιαστικών ελλείψεων και ιδίως λόγω έλλειψης ανάλυσης για εναλλακτική διαδρομή και για την εναλλακτική δυνατότητα εγκατάλειψης του σχεδίου κατασκευής του αγωγού·

— την από 27 Μαρτίου 2007 θέση του Λιθουανικού Κοινοβουλίου, που επεσήμανε την ανάγκη αναστολής της κατασκευής των μεγάλης κλίμακας έργων υποδομής στη Βαλτική Θάλασσα μέχρις ότου πραγματοποιηθούν εμπεριστατωμένη ανάλυση των εναλλακτικών λύσεων, μαζί με ανεξάρτητες και ολοκληρωμένες εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

— την από 21 Σεπτεμβρίου 2007 απόφαση της Εσθονικής Κυβέρνησης να μην χορηγήσει άδεια για τη διεξαγωγή υποβρύχιων μελετών στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Εσθονίας λόγω αμφιβολιών σχετικά με το αντικείμενο και την έκταση των εν λόγω μελετών·

32. θεωρεί λυπηρό το γεγονός ότι η Πράσινη Βίβλος με τίτλο «Προς μια μελλοντική θαλάσσια πολιτική για την Ένωση» δεν εξετάζει καθόλου το πρόβλημα των έργων μεγάλης κλίμακας, όπως είναι οι υποθαλάσσιοι αγωγοί· θεωρεί επίσης λυπηρό το γεγονός ότι στα νομικά κείμενα και στις ανακοινώσεις που αφορούν τις θαλάσσιες στρατηγικές που χαράσσονται με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή προσπερνά συνήθως το πρόβλημα των υποθαλασσίων αγωγών, το οποίο είναι πολύ σημαντικό από άποψη τόσο περιβαλλοντικής προστασίας, όσο και ενεργειακής ασφάλειας της ΕΕ·

33. ζητεί να καταστεί διαθέσιμη ανεξάρτητη εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων, για εμπεριστατωμένη διαβούλευση με τις αρμόδιες αρχές και με το ευρύ κοινό όλων των παράκτιων κρατών·

34. επισημαίνει τη σημασία της διαφάνειας στην επικοινωνιακή στρατηγική για τις ενέργειες που αφορούν τα αποτελέσματα της εκτίμησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων και για τη δραστήρια δημοσιοποίηση των εν λόγω αποτελεσμάτων σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ, και κυρίως στα κράτη της Βαλτικής·

35. επαναλαμβάνει, ως εκ τούτου, την έκκληση που περιείχε το προαναφερθέν ψήφισμά του της 14ης Νοεμβρίου 2006, για τη θέσπιση υποχρεωτικού μηχανισμού διαπραγματεύσεων μεταξύ των κρατών μελών και επιμένει ότι πρέπει το Συμβούλιο να δραστηριοποιηθεί σε διεθνές επίπεδο, προκειμένου να προωθήσει τις υποχρεωτικές εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων στις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών·

36. σημειώνει ότι η χάραξη του αγωγού φυσικού αερίου της Βόρειας Ευρώπης πρέπει να οδηγεί στην επίτευξη των στρατηγικών και οικονομικών στόχων που ορίζει η απόφαση 1364/2006/ΕΚ, και παράλληλα να αποφεύγει οιαδήποτε βλάβη στο περιβάλλον·

37. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν ώστε η κατασκευή του αγωγού φυσικού αερίου της Nord Stream να τηρεί πλήρως την ευρωπαϊκή νομοθεσία περί μελετών περιβαλλοντικών επιπτώσεων και όλες τις διεθνείς συμβάσεις·

38. καλεί, συγκεκριμένα, την Επιτροπή να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση με τις διατάξεις των προαναφερθέντων εγγράφων, ιδίως της Unclos, της Σύμβασης του Ελσίνκι, της Σύμβασης Espoo, της Σύμβασης του Aarhus, των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ, 97/11/ΕΚ, 92/43/ΕΟΚ και 79/409/ΕΟΚ, καθώς και με τις διατάξεις του άρθρου 10 της Συνθήκης ΕΚ και με την αρχή της προφύλαξης, αλλά και με την αρχή της αειφόρου ανάπτυξης, και να ξεκινήσει τις διαδικασίες που προβλέπει το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις παραπάνω υποχρεώσεις·

39. υπό το πρίσμα της τρέχουσας πολιτικής κατάστασης στη Ρωσία και των γεωπολιτικών φιλοδοξιών της χώρας αυτής, θεωρεί πολύ σημαντικό να επιδείξει η Ρωσία αγαθή προαίρεση ως προς τη συνεργασία στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής· τονίζει τη σημασία της επικύρωσης από τη Ρωσία της Συνθήκης Ενεργειακού Καταστατικού Χάρτη και του μεταβατικού πρωτοκόλλου της, δεδομένου ότι με την επικύρωση αυτή θα μειωθούν οι πιθανότητες διενέξεων για σχέδια σαν το Nord Stream·

40. καλεί την Επιτροπή, εντός του πεδίου της αρμοδιότητάς της, να αξιολογήσει την κατάσταση του ανταγωνισμού στην αγορά που θα προκύψει από την πιθανή ολοκλήρωση του αγωγού Nord Stream και, εφόσον απαιτείται, να λάβει μέτρα προκειμένου να εμποδίσει την Gazprom να αποκτήσει δεσπόζουσα θέση στις αγορές φυσικού αερίου της ΕΕ χωρίς να εγγυάται το αμοιβαίο δικαίωμα των εταιρειών της ΕΕ να εισέλθουν στη ρωσική ενεργειακή αγορά·

41. εισηγείται τη θέσπιση συστήματος κοινής εποπτείας του αγωγού, που θα περιλαμβάνει όλες τις χώρες της περιοχής της Βαλτικής Θάλασσας· περαιτέρω, εισηγείται η ευθύνη καταβολής αποζημίωσης σε περίπτωση περιβαλλοντικής καταστροφής να βαρύνει αποκλειστικά τη Nord Stream AG·

42. σημειώνει την έλλειψη θεσμικών δομών ικανών να ανταποκριθούν επαρκώς στα ζητήματα περιβαλλοντικής και γεωπολιτικής ασφάλειας που συνδέονται με αυτό το έργο· εισηγείται, ως εκ τούτου, να δημιουργήσει η Επιτροπή την κατάλληλη θέση που θα ασχολείται με τα τρέχοντα και τα μελλοντικά σχέδια, και που θα ενεργεί υπό την ευθύνη του Ύπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για την Εξωτερική Πολιτική και την Πολιτική στον τομέα της Ασφαλείας και του Αντιπροέδρου της Επιτροπής·

43. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

Σταθεροποίηση του Αφγανιστάν: προκλήσεις για την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα

P6_TA(2008)0337

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη σταθεροποίηση του Αφγανιστάν: προκλήσεις για την ΕΕ και τη διεθνή κοινότητα (2007/2208(INI))

(2009/C 294 E/03)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα πολυάριθμα προηγούμενα ψηφίσματά του για το Αφγανιστάν και, προσφάτως, το ψήφισμα της 18ης Ιανουαρίου 2006 [1],

— έχοντας υπόψη το Σύμφωνο για το Αφγανιστάν που εγκρίθηκε στη Διάσκεψη του Λονδίνου την 1η Φεβρουαρίου 2006 και την αναγνώριση, από την κυβέρνηση του Αφγανιστάν και τη διεθνή κοινότητα, ότι η επιτυχία του Συμφώνου απαιτεί ισχυρή πολιτική και οικονομική δέσμευση, καθώς και δέσμευση στον τομέα της ασφάλειας προκειμένου να επιτευχθούν τα σημεία αναφοράς εντός των συμφωνημένων χρονοδιαγραμμάτων, ενώ η επιτυχία του Συμφώνου έγκειται σε ένα αποτελεσματικό μηχανισμό συντονισμού και παρακολούθησης,

[1] ΕΕ C 287 E της 24.11.2006, σ. 176.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη τη δήλωση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων των εθνών που συμμετέχουν στη Διεθνή Δύναμη Αρωγής για την Ασφάλεια (ISAF) στο Αφγανιστάν, η οποία δημοσιεύθηκε στη σύνοδο κορυφής του ΝΑΤΟ στο Βουκουρέστι στις 3 Απριλίου 2008,

— έχοντας υπόψη τις εκθέσεις του γενικού γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, οι οποίες υποβλήθηκαν στις 21 Σεπτεμβρίου 2007 και στις 6 Μαρτίου 2008, με τίτλο «Η κατάσταση στο Αφγανιστάν και οι επιπτώσεις της για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια»,

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της διεθνούς διάσκεψης για τη στήριξη του Αφγανιστάν, η οποία διεξήχθη στο Παρίσι στις 12 Ιουνίου 2008,

— έχοντας υπόψη την εθνική στρατηγική της κυβέρνησης του Αφγανιστάν για τον έλεγχο των ναρκωτικών, που δρομολογήθηκε στην προαναφερθείσα Διάσκεψη του Λονδίνου,

— έχοντας υπόψη τη σύστασή του προς το Συμβούλιο της 25ης Οκτωβρίου 2007 σχετικά με την παραγωγή οπίου στο Αφγανιστάν για ιατρικούς σκοπούς ([1]),

— έχοντας υπόψη όλα τα σχετικά συμπεράσματα του Συμβουλίου και ιδίως εκείνα της 10ης Μαρτίου 2008, 29ης Απριλίου 2008 και 26ης-27ης Μαΐου 2008,

— έχοντας υπόψη την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2007 σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν (EUPOL AFGHANISTAN) ([2]) και την κοινή δράση 2007/733/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 2007 που τροποποιεί την κοινή δράση 2007/369/ΚΕΠΠΑ ([3]),

— έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008 ([4]),

— έχοντας υπόψη το εθνικό ενδεικτικό πρόγραμμα της Επιτροπής, το οποίο προβλέπει τη διάθεση 610 εκατ. ευρώ στην Ισλαμική Δημοκρατία του Αφγανιστάν για τα οικονομικά έτη 2007-2010,

— έχοντας υπόψη την επίσκεψη αντιπροσωπείας από την Κάτω Βουλή του Αφγανιστάν (Wolesi Jirga) στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 26-30 Νοεμβρίου 2007,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0269/2008),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Αφγανιστάν βρίσκεται σε κρίσιμη καμπή, όπως μαρτυρούν η αύξηση των τρομοκρατικών ενεργειών και των βίαιων εξεγέρσεων, η σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης όσον αφορά την ασφάλεια, η αυξημένη παραγωγή οπίου και η εντεινόμενη δυσαρέσκεια του λαού για τη διαφθορά και τις παραλείψεις της κυβέρνησης· λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις προσπάθειες της διεθνούς κοινότητας και τη μερική επιτυχία όσον αφορά την πολιτική ανασυγκρότηση, οι συνθήκες διαβίωσης σημαντικών τμημάτων του αφγανικού πληθυσμού δεν έχουν βελτιωθεί· λαμβάνοντας υπόψη ότι η απειλή την οποία αντιμετωπίζει επί του παρόντος το Αφγανιστάν απαιτεί βραχυπρόθεσμη δράση, αλλά ότι μακροπρόθεσμες λύσεις θα προκύψουν μόνο μέσω εκτενών βελτιώσεων στη διακυβέρνηση και μέσω της δημιουργίας ενός ισχυρότερου κράτους,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες —με την υποστήριξη του Ηνωμένου Βασιλείου— ξεκίνησαν την επιχείρηση «Διαρκής Ελευθερία» στις 7 Οκτωβρίου 2001· λαμβάνοντας υπόψη ότι τέσσερα άλλα κράτη μέλη της ΕΕ —η Τσεχική Δημοκρατία, η Γαλλία, η Πολωνία και η Ρουμανία— συγκαταλέγονται μεταξύ των συμμαχικών δυνάμεων που συμμετέχουν στην επιχείρηση· λαμβάνοντας υπόψη ότι, εκτός από την Κύπρο και τη Μάλτα, όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ συνεισφέρουν στην αποστολή της ISAF υπό τη διοίκηση του ΝΑΤΟ, με στρατεύματα που ανέρχονται σε περισσότερους από 21 500 στρατιώτες· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πρώτες ομάδες ανασυγκρότησης επαρχιών (ΟΑΕ) ξεκίνησαν στα τέλη του 2001 και επί του παρόντος υπάρχουν περίπου 25 ΟΑΕ που δραστηριοποιούνται σε ολόκληρη τη χώρα,

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0485.
([2]) ΕΕ L 139 της 31.5.2007, σ. 33.
([3]) ΕΕ L 295 της 14.11.2007, σ. 31.
([4]) ΕΕ L 71 της 14.3.2008.

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει μεγάλη διαφορά μεταξύ του ποσού των χρημάτων που δαπανά η διεθνής κοινότητα για στρατιωτικές επιχειρήσεις, αφενός, και για την ανασυγκρότηση της χώρας και την ανθρωπιστική βοήθεια, αφετέρου,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι περισσότεροι από τους μισούς κατοίκους του Αφγανιστάν ζουν κάτω από το όριο της φτώχειας και η οικονομία της χώρας είναι μία από τις ασθενέστερες στον κόσμο, με ανεργία που φθάνει το 40 %,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τομέας υγειονομικής περίθαλψης στο Αφγανιστάν έχει αρχίσει να επιδεικνύει τα πρώτα ελπιδοφόρα αποτελέσματα, όπως μείωση κατά 24 % της βρεφικής θνησιμότητας από την πτώση του καθεστώτος των Ταλιμπάν, υψηλότερο αριθμό παιδιών που επιβιώνουν μετά τα πρώτα τους γενέθλια και υψηλότερο ποσοστό Αφγανών με άμεση πρόσβαση σε πρωτοβάθμια ιατρική περίθαλψη,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εκπαιδευτικό σύστημα του Αφγανιστάν παρουσιάζει τα πρώτα σημάδια θετικών εξελίξεων, όπως αυξανόμενο αριθμό παιδιών, και ιδίως κοριτσιών, σπουδαστών και δασκάλων που επέστρεψαν στο σχολείο, συνεχιζόμενη αποκατάσταση των δημοτικών σχολείων και κατάρτιση δασκάλων,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μολονότι δεν υπάρχουν επίσημα στοιχεία για τους θανάτους αμάχων στο Αφγανιστάν, ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ στην έκθεσή του της 6ης Μαρτίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στο Αφγανιστάν επισημαίνει ότι «το 2007 το επίπεδο των εξεγέρσεων και των τρομοκρατικών δραστηριοτήτων αυξήθηκε απότομα σε σχέση με εκείνο του προηγούμενου έτους· κατά μέσο όρο, το 2007 είχαν καταγραφεί 566 περιστατικά ανά μήνα σε σύγκριση με 425 ανά μήνα το προηγούμενο έτος· από τους περισσότερους από 8 000 θανάτους που σχετίζονταν με τη σύγκρουση κατά το 2007, πάνω από 1 500 αφορούσαν αμάχους» — το υψηλότερο ποσοστό θανάτων μετά την ανατροπή των Ταλιμπάν το 2001,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το νέο αφγανικό σύστημα δεν εγγυάται πλήρη θρησκευτική ελευθερία εφόσον η εγκατάλειψη του Ισλάμ παραμένει ποινικό αδίκημα,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στη συνεδρίασή της στις 5 και 6 Φεβρουαρίου 2008 στο Τόκυο, η Κοινή Επιτροπή Συντονισμού και Παρακολούθησης για το Αφγανιστάν άρχισε να προετοιμάζει διεθνή διάσκεψη για την επισκόπηση της προόδου ως προς την εφαρμογή του σχεδίου που ενέκρινε η διάσκεψη του Λονδίνου του 2006 (σύμφωνο για το Αφγανιστάν),

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μελέτη ταχείας αξιολόγησης του 2008 για το όπιο στο Αφγανιστάν (του γραφείου του ΟΗΕ για τον έλεγχο των ναρκωτικών και την πρόληψη του εγκλήματος) επιβεβαιώνει τις τάσεις που έδειξε η μελέτη του 2007, σύμφωνα με την οποία ο αριθμός των επαρχιών χωρίς όπιο στο βορρά και το νότο ενδέχεται να αυξηθεί, αλλά τα ποσοστά καλλιέργειας στο νότο και τη δύση είναι πολύ πιθανό να αυξηθούν· λαμβάνοντας υπόψη ότι η μελέτη του 2007 αφενός επαναλαμβάνει την εσφαλμένη αντίληψη ότι οι επαρχίες με μικρή ή μηδαμινή καλλιέργεια της οπιούχου παπαρούνας είναι «απαλλαγμένες οπίου», αφετέρου όμως υπογραμμίζει τη σχέση μεταξύ της έλλειψης ασφάλειας και της παραγωγής ναρκωτικών· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κύρια εργαλεία μιας πολιτικής κατά των ναρκωτικών είναι η εκρίζωση των καλλιεργειών, η απαγόρευση (που είναι πολύ πιο περίπλοκη από τη σύλληψη εμπόρων ναρκωτικών) και η ανάπτυξη (εναλλακτικών βιοτικών πόρων) εφόσον γίνονται ταυτόχρονα,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με το πρόγραμμα μυστικών κρατήσεων των ΗΠΑ εκατοντάδες αφγανοί φυλακισμένοι παραμένουν κρατούμενοι σε διάφορες στρατιωτικές εγκαταστάσεις όπως η στρατιωτική βάση Bagram και το Guantánamo, γεγονός που συνιστά παραβίαση του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του διεθνούς δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κρατούμενοι των Αφγανών εξακολουθούν να βρίσκονται αντιμέτωποι με σύστημα επιβολής των νόμων που δεν διαθέτει τις ελάχιστες προδιαγραφές νομιμότητας και σεβασμού των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

1. εκτιμά ότι ως αποτέλεσμα της ιστορίας του Αφγανιστάν των τελευταίων 30 χρόνων, η οποία χαρακτηρίζεται από τη σοβιετική κατοχή, τις μάχες μεταξύ των διαφόρων φατριών Μουτζαχεντίν και την καταστολή υπό το καθεστώς των Ταλιμπάν, η χώρα ξεκίνησε μια σημαντική και σύνθετη ανασυγκρότηση της κοινωνίας και πρέπει να συνεχίσει να ενισχύει τους θεσμούς της και να ικανοποιεί καλύτερα τις στοιχειώδεις ανάγκες των πολιτών της, όπως η εκπαίδευση, η στέγαση, η υγεία, η διατροφή και η δημόσια ασφάλεια· επικροτεί τις προσπάθειες και την πρόοδο που έχει σημειώσει από το 2002 ο λαός του Αφγανιστάν για την εγκαθίδρυση του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας και την επιδίωξη σταθερότητας·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

2. είναι πεπεισμένο ότι η χώρα έχει καταστεί πεδίο δοκιμής για την επιτυχία ή αποτυχία της διεθνούς αναπτυξιακής βοήθειας και τη νομιμότητα της διμερούς και πολυμερούς συνεργασίας για την ανάπτυξη· τονίζει την ανάγκη να αποδείξει η διεθνής κοινότητα την ικανότητά της να θέσει τέρμα στο φαύλο κύκλο της βίας και της φτώχειας και να δώσει στη χώρα την προοπτική της βιώσιμης ειρήνης και ανάπτυξης· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προωθήσουν πρωτοβουλία για τη δημιουργία διεθνούς Συμβουλίου, το οποίο θα απαρτίζεται από τους κύριους χορηγούς, στρατιωτικούς συντελεστές και οργανώσεις του ΟΗΕ, με την καθοδήγηση πιθανώς της αποστολής βοήθειας των Ηνωμένων Εθνών στο Αφγανιστάν, και θα βασίζεται στην ιδέα της Επιτροπής Οικοδόμησης της Ειρήνης του ΟΗΕ, με στόχο την εναρμόνιση των διαφόρων προσπαθειών ανασυγκρότησης του Αφγανιστάν·

3. εφιστά την προσοχή στις μακροχρόνιες επιπτώσεις των πολέμων που έχουν γίνει στη χώρα, στα εκατομμύρια των θυμάτων, στα άτομα με αναπηρίες, στους πρόσφυγες και τους εκτοπισθέντες και στο υλικό κόστος, το οποίο είναι αποτέλεσμα της καταστροφής σχεδόν όλων των κύριων υποδομών·

4. καταδικάζει εντονότατα την τρομοκρατική επίθεση κατά της ινδικής πρεσβείας στην Καμπούλ στις 7 Ιουλίου 2008, ο απολογισμός της οποίας ήταν περισσότεροι από 40 νεκροί, εκ των οποίων 4 εργαζόμενοι στην πρεσβεία· εκφράζει τα θερμά του συλλυπητήρια και τη συμπαράστασή του στις οικογένειες των θυμάτων, στους τραυματίες, καθώς και στην αφγανική και ινδική κυβέρνηση·

5. θεωρεί ότι η σχέση Αφγανιστάν-Πακιστάν είναι κατά μεγάλο μέρος η αιτία της αστάθειας στην περιοχή και συμπεραίνει, ως εκ τούτου, ότι η σταθεροποίηση της περιοχής απαιτεί συνολική πολιτική όσον αφορά τη σχέση αυτή· ελπίζει ότι με τη νέα κυβέρνηση του Πακιστάν η βελτίωση των διμερών σχέσεων θα λάβει νέα ώθηση· πιστεύει, ωστόσο, ότι οι δύο χώρες δεν θα μπορέσουν να ξεπεράσουν τις δυσκολίες στη διμερή τους σχέση χωρίς την ενεργό συμμετοχή και υποστήριξη της διεθνούς κοινότητας· αναγνωρίζει ότι η ασφάλεια του Αφγανιστάν εξαρτάται σε πολύ μεγάλο βαθμό από τον εκδημοκρατισμό του Πακιστάν· προτρέπει τη διεθνή κοινότητα να δρομολογήσει και να ενισχύσει μέτρα για τη μείωση των εντάσεων μεταξύ Αφγανιστάν και Πακιστάν, στα οποία θα συμπεριλαμβάνεται μακροπρόθεσμο πρόγραμμα σταθεροποίησης και ανάπτυξης της μεθοριακής περιοχής, με τη συμμετοχή παραγόντων και των δύο πλευρών·

6. επικροτεί τις προσπάθειες και την πρόοδο που έχουν σημειώσει από το 2002 ο λαός του Αφγανιστάν και οι θεσμοί για την εγκαθίδρυση του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας και την επιδίωξη σταθερότητας· θεωρεί ότι τα επιτεύγματα αυτά είναι ιδιαίτερα σημαντικά όσον αφορά τα διαρθρωτικά προβλήματα που ανακύπτουν λόγω της έλλειψης νομιμότητας και σεβασμού της ανθρώπινης αξιοπρέπειας που χαρακτήριζε το Αφγανιστάν υπό το σοβιετικό καθεστώς και το καθεστώς των Ταλιμπάν·

7. θεωρεί, ειδικότερα, ότι η μεγάλη συμμετοχή στις διάφορες εκλογές της χώρας επιβεβαιώνει την επιθυμία των γυναικών και των ανδρών του Αφγανιστάν να βοηθήσουν στην οικοδόμηση μιας χώρας βασισμένης στις αρχές της ενεργού και συμμετοχικής δημοκρατίας· τονίζει ότι οι εκλογές αυτές αποτέλεσαν παράδειγμα σε περιφερειακό πλαίσιο, αλλά και για αναπτυσσόμενες χώρες οι οποίες αντιμετωπίζουν σοβαρές ένοπλες συγκρούσεις·

8. τονίζει ότι είναι αναγκαίο για τους θεσμούς του Αφγανιστάν να συνεχίσουν να μάχονται ενάντια σε όλες τις μορφές διαφθοράς και να εφαρμόζουν αποτελεσματικές πολιτικές για τη βελτίωση των κοινωνικών συνθηκών για τον πληθυσμό·

9. σημειώνει ότι στο Αφγανιστάν η ΕΕ είναι κυρίως γνωστή ως ανθρωπιστική οργάνωση, θεωρεί όμως ότι η ΕΕ πρέπει να δείξει ότι ασκεί ισχυρότερη πολιτική επιρροή και συνεπώς καλεί την Επιτροπή να προτείνει στρατηγικές με τις οποίες, σεβόμενη τη φυσική κυριαρχία του λαού του Αφγανιστάν, η ΕΕ θα μπορούσε να ενισχύσει την παρουσία της κατά την ενδυνάμωση του αστικού, πολιτικού και γραφειοκρατικού μηχανισμού, έως ότου η κυβερνητική υποδομή περάσει σε μια εποχή μεγαλύτερης σταθερότητας και μονιμότητας·

10. τονίζει ότι είναι αναγκαίο η διεθνής κοινότητα να συντονίζει καλύτερα τις προσπάθειές της για την παροχή αποτελεσματικής και βιώσιμης βοήθειας προς τους αμάχους· συνεπώς, ζητεί επίσης τη διασφάλιση ισορροπημένου προϋπολογισμού που θα διαθέτει επαρκή κονδύλια για την πολιτική ανασυγκρότηση και την ανθρωπιστική βοήθεια, εφόσον η εδραίωση της ασφάλειας και ο σεβασμός του κράτους δικαίου αποτελούν ζητήματα θεμελιώδους σημασίας·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

11. επικροτεί το γεγονός ότι η διάσκεψη των χορηγών για το Αφγανιστάν, η οποία διεξήχθη στο Παρίσι στις 12 Ιουνίου 2008 όχι μόνο ανέλαβε υποσχέσεις για επιπλέον ποσό 21 δισεκατομμυρίων δολαρίων, αλλά ανανέωσε και τις απαιτούμενες διαδικασίες ώστε η διεθνής βοήθεια να προσανατολίζεται πιο αποτελεσματικά και με μεγαλύτερη ακρίβεια στις προτεραιότητες και να προλαμβάνεται η διαφθορά·

12. υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαία μια ουσιαστική ενδυνάμωση της πολιτικής βούλησης και δέσμευσης και ότι κάτι τέτοιο θα πρέπει να συνοδεύεται όχι μόνο από την προθυμία εξασφάλισης επιπρόσθετων στρατευμάτων μάχης στις πιο δύσκολες περιοχές, χωρίς να εμποδίζονται από εθνικούς περιοριστικούς όρους, αλλά και από άμεσες και ενισχυμένες προσπάθειες πολιτικής ανασυγκρότησης στις προωθημένες περιοχές, προκειμένου να εδραιωθούν τα επιτεύγματα και να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη του αφγανικού πληθυσμού σε μακροπρόθεσμη και βιώσιμη βάση· θεωρεί συγκεκριμένα ότι η επιχείρηση «Διαρκής Ελευθερία» θα μπορούσε να θεωρηθεί αντιπαραγωγική αν η στρατιωτική πίεση που ασκείται στους αντάρτες δεν συνοδεύεται από ενισχυμένη πολιτική διαδικασία, μέσω της οποίας οι αφγανικές αρχές θα προσεγγίσουν όλα τα τμήματα του πληθυσμού που αναγνωρίζουν το Σύνταγμα και θα καταθέσουν τα όπλα τους· στο πλαίσιο αυτό, σημειώνει επίσης ότι η ανθρωπιστική κοινότητα —ο ΟΗΕ και μη κυβερνητικές οργανώσεις— πρέπει να ενισχύσουν το συντονισμό, να αποφεύγουν τις ad hoc πρωτοβουλίες και να αναπτύξουν ετοιμότητα και σχεδιασμό έκτακτης ανάγκης·

13. τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να χρησιμοποιήσει την πείρα και την εμπειρογνωμοσύνη των αποστολών της και των κρατών μελών που ήδη έχουν στρατιωτική ή πολιτική παρουσία στην επικράτεια του Αφγανιστάν, κατά τη διαδικασία σταθεροποίησης και ανασυγκρότησης του Αφγανιστάν·

14. στηρίζει τις προσπάθειες των δυνάμεων του ΝΑΤΟ να βελτιώσουν την ασφάλεια στη χώρα και να πατάξουν την τοπική και διεθνή τρομοκρατία και θεωρεί την παρουσία των εν λόγω δυνάμεων ουσιαστική για τη διασφάλιση του μέλλοντος της χώρας·

15. προτρέπει την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να στηρίξουν τις προσπάθειες για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του θρησκευτικού εξτρεμισμού, του εθνοτικού εξτρεμισμού, των εθνοτικών αυτονομιστικών τάσεων και όλων των ενεργειών που αποσκοπούν στην υπονόμευση της εδαφικής ακεραιότητας, της κρατικής ενότητας και της εθνικής κυριαρχίας του Αφγανιστάν·

16. εφιστά την προσοχή στην ιδέα ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να στηρίξουν το Αφγανιστάν στην οικοδόμηση του κράτους του με ισχυρότερους δημοκρατικούς θεσμούς, ικανούς να διασφαλίσουν την εθνική κυριαρχία, την κρατική ενότητα, την εδαφική ακεραιότητα, την αειφόρο οικονομική ανάπτυξη και την ευημερία του λαού του Αφγανιστάν, και να σεβαστούν τις ιστορικές, θρησκευτικές, πνευματικές και πολιτισμικές παραδόσεις όλων των εθνοτικών και θρησκευτικών κοινοτήτων που βρίσκονται στην επικράτεια του Αφγανιστάν·

17. σημειώνει ότι οι ανάγκες αναδόμησης είναι σημαντικές σε ολόκληρο το Αφγανιστάν, αλλά ότι η διανομής της βοήθειας και η ασφάλειας αποτελούν ιδιαίτερο πρόβλημα στην περιοχή υπό την κυριαρχία των Παστούν και, επομένως, ζητεί την επίσπευση των δραστηριοτήτων ανασυγκρότησης στο νότιο Αφγανιστάν·

18. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η ΕΕ πρέπει να ενθαρρύνει και να βοηθήσει τους ευρωπαίους επενδυτές να εμπλακούν στην ανοικοδόμηση του Αφγανιστάν, μέσω της επιτόπου παρουσίας τους και της ανάπτυξης επιχειρήσεων επί τόπου·

19. επισημαίνει ότι το κύριο πρόβλημα που αντιμετωπίζει η χώρα είναι η αποκατάσταση της ασφάλειας· σημειώνει ότι τα προβλήματα του Αφγανιστάν στον τομέα της ασφάλειας είναι πιο σύνθετα από τον πόλεμο κατά της τρομοκρατίας και, ως εκ τούτου, απαιτούν κάτι περισσότερο από μια στρατιωτική λύση· επισημαίνει ότι η ασφάλεια αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για το κράτος δικαίου, το οποίο με τη σειρά του δημιουργεί κλίμα ευνοϊκό για την ανθρώπινη ανάπτυξη, και ότι η ενίσχυση του κράτους δικαίου είναι απαραίτητη για να μπορούν οι πολίτες της χώρας να πραγματοποιούν οικονομικές και κοινωνικές επιλογές που θα τους επιτρέψουν να ζουν μια φυσιολογική ζωή με νόημα, όταν συμπληρώνεται από μέτρα που αποσκοπούν στην αποκατάσταση ενός λειτουργικού κράτους για την προστασία του κράτους δικαίου, την εξασφάλιση ασφαλούς πρόσβασης στις βασικές δημόσιες υπηρεσίες και τη διασφάλιση ίσων ευκαιριών για το λαό του·

20. χαιρετίζει τη δέσμευση που εκφράστηκε στο Σύμφωνο για το Αφγανιστάν «να εργαστούμε προς ένα σταθερό και ευημερούν Αφγανιστάν, με χρηστή διακυβέρνηση και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων για όλους στο πλαίσιο του κράτους δικαίου»· θεωρεί ότι, ελλείψει σαφών προτεραιοτήτων ή συνέχεια, το Σύμφωνο θα πρέπει να περιέχει σαφείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με το πώς μπορούν να επιτευχθούν αυτοί οι φιλόδοξοι στόχοι, και τονίζει, ως εκ τούτου, την ανάγκη να διασφαλίσουν οι χορηγοί βοήθειας ότι τα προγράμματά τους θα είναι ευθυγραμμισμένα με αυτές τις προτεραιότητες σε κεντρικό και επαρχιακό επίπεδο και ότι οι πόροι που θα διατεθούν θα δαπανηθούν με κατάλληλο και αποτελεσματικό τρόπο·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

21. τονίζει την επείγουσα ανάγκη να αναπτυχθεί ισορροπημένη και βιώσιμη προσέγγιση στη μεταρρύθμιση του τομέα της ασφάλειας, η οποία θα προβλέπει τη δημιουργία επαγγελματικού εθνικού στρατού και αστυνομικής δύναμης· τονίζει ότι το αφγανικό δικαστικό σύστημα χρειάζεται οπωσδήποτε επενδύσεις και ότι υπάρχει επείγουσα ανάγκη εστίασης στην αναβάθμιση των δυνατοτήτων και των ικανοτήτων του·

22. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι, παρά τα όσα έχουν επιτευχθεί μέχρι σήμερα, η συνολική έκβαση των προσπαθειών μεταρρύθμισης της αστυνομίας κατά τη διάρκεια των τελευταίων πέντε ετών ήταν απογοητευτική, καταδεικνύοντας τις σοβαρές δυσκολίες που αντιμετωπίζει η διεθνής κοινότητα επιτόπου όσον αφορά τη δημιουργία θεσμών· προτρέπει τη διεθνή κοινότητα γενικά, και την αστυνομική αποστολή της ΕΕ ειδικότερα, να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για την ανάπτυξη της αστυνομικής δύναμης του Αφγανιστάν, η οποία πρέπει να χαρακτηρίζεται από σεβασμό προς τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου·

23. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η εντολή της EUPOL προβλέπει έργα «στήριξης της σύνδεσης μεταξύ της αστυνομίας και του ευρύτερου κράτους δικαίου», και, ως εκ τούτου, καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συνεχίσουν να συντονίζουν στενά τις αντίστοιχες δραστηριότητές τους, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι πολιτικές της ΕΕ είναι πιο συνεκτικές και αποτελεσματικές· θεωρεί εξίσου σημαντικό για την ΕΕ να αυξήσει σημαντικά τους πόρους που προβλέπονται για την EUPOL όσον αφορά το προσωπικό και τη χρηματοδότηση· τονίζει το γεγονός ότι χωρίς ολοκληρωμένη μεταρρύθμιση του αφγανικού Υπουργείου Εσωτερικών, που αποτελεί πρωτίστως πολιτικό καθήκον και δευτερευόντως τεχνικό πρόβλημα, οι προσπάθειες μεταρρύθμισης της αστυνομίας θα αποτύχουν, και ως εκ τούτου, αποδίδει μεγάλη σημασία σε έναν άλλο στόχο της EUPOL, δηλαδή στην «παροχή εποπτείας, καθοδήγησης, συμβουλών και εκπαίδευσης στο επίπεδο του Υπουργείου Εσωτερικών, των περιφερειών και των επαρχιών του Αφγανιστάν»· εκφράζει τη στήριξή του για το πρόγραμμα ύψους 2,5 εκατομμυρίων ευρώ στο πλαίσιο του μέσου σταθερότητας [1] αναφορικά με τα μέτρα για μεταρρύθμιση του διορισμού δικαστών και εισαγγελέων, και αναμένει αυτό το πιλοτικό σχέδιο να χρησιμεύσει στην ανάπτυξη ενός ουσιαστικού μακροπρόθεσμου προγράμματος μεταρρύθμισης του τομέα της δικαιοσύνης για το 2009·

24. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η αποστολή της EUPOL, πάνω από δέκα μήνες μετά την έναρξή της στις 15 Ιουνίου 2007, δεν έχει φτάσει ακόμη σε πλήρη ανάπτυξη, και σημειώνει ότι ακόμη και όταν αναπτυχθεί πλήρως, το προσωπικό της θα αποτελείται μόνο από 195 εργαζομένους οι οποίοι θα εποπτεύουν αποφάσεις υψηλού επιπέδου στην Καμπούλ και τα περιφερειακά κέντρα· λαμβάνει υπόψη την πρόσφατη δήλωση στην οποία προέβη ο Αφγανός Υπουργός Εξωτερικών ότι χρειάζονται επειγόντως τουλάχιστον 700 επιπλέον εκπαιδευτές στη χώρα, καθώς και το γεγονός ότι η εν λόγω έλλειψη συνέβαλε στη δημιουργία μιας κατάστασης όπου τα ποσοστά θνησιμότητας είναι πολύ υψηλότερα στην αστυνομία από ό, τι στο στρατό· επισημαίνει ότι η γερμανική κυβέρνηση προσφέρθηκε να αυξήσει τη συμβολή της από 60 σε 120 εκπαιδευτές αν αναληφθούν παρόμοιες δεσμεύσεις από άλλες χώρες της ΕΕ· ζητεί περισσότερο συντονισμό μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ στις προσπάθειές τους για την εκπαίδευση της αφγανικής αστυνομίας·

25. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να δεσμευθούν, στα πλαίσια του προγράμματος ενίσχυσης του Αφγανιστάν, για τη μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος, ώστε να προσδώσουν επαγγελματικό χαρακτήρα στο αφγανικό δικαστικό σώμα μέσω των βασικών του θεσμών, με επίκεντρο το Ανώτατο Δικαστήριο, την Εισαγγελία και το Υπουργείο Δικαιοσύνης, με στόχο τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων των κατηγορουμένων, την παροχή της απαραίτητης νομικής αρωγής στις ευάλωτες ομάδες και τη διασφάλιση του δικαιώματος υπεράσπισης· ζητεί η συμμόρφωση με το ψήφισμα 62/149 της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ της 18ης Δεκεμβρίου 2007 για αναστολή της θανατικής ποινής να αποτελέσει μία από τις προτεραιότητες των ευρωπαϊκών προσπαθειών για μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος στο Αφγανιστάν·

26. πιστεύει ακράδαντα ότι οι Επαρχιακές Ομάδες Ανασυγκρότησης (PRT) θα πρέπει να επικεντρωθούν σε συγκεκριμένους στόχους που σχετίζονται με την ασφάλεια, την εκπαίδευση και την εργασία με την αφγανική αστυνομία και το στρατό, καθώς και την υποστήριξη της πρόσβασης της κεντρικής κυβέρνησης σε επισφαλείς περιοχές· τονίζει την ανάγκη να επαναπροσδιορισθεί ο ρόλος των PRT, ιδίως όσον αφορά τις το συντονισμό και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ τους· είναι πεπεισμένο ότι, μολονότι η ασφάλεια και η ανάπτυξη είναι αλληλένδετες στο Αφγανιστάν, υπάρχει μια σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ στρατιωτικής και ανθρωπιστικής δράσης που θα πρέπει να διατηρηθεί και ότι οι επαγγελματίες της ασφάλειας και της ανάπτυξης πρέπει να ενεργήσουν στο επίπεδο των δυνάμεών τους και της επαγγελματικής τους εμπειρογνωμοσύνης· πιστεύει ότι ο αριθμός των Αφγανών που εργάζονται σε PRT πρέπει να αυξηθεί και να ενισχυθεί η ιδιοκτησία σε τοπικό επίπεδο·

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1717/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού σταθερότητας (ΕΕ L 327 της 24.11.2006, σ. 1).

27. υποστηρίζει μετ' επιτάσεως την επείγουσα ανάγκη να αναπτυχθεί και να ενισχυθεί η εκκολαπτόμενη κοινωνία των πολιτών στο Αφγανιστάν και ότι χρειάζεται πολύς χρόνος και προσπάθεια για να καλλιεργηθεί βαθμιαία μια ευρεία ευαισθητοποίηση για τη σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και των θεμελιωδών ελευθεριών, ιδίως για την ισότητα των φύλων, την εκπαίδευση και την προστασία των μειονοτήτων· τονίζει ότι μια ισχυρή κοινωνία των πολιτών μπορεί να αναπτυχθεί μόνο σε ένα πολιτικό περιβάλλον που χαρακτηρίζεται από σταθερούς και αποτελεσματικούς θεσμούς και καλά οργανωμένα πολιτικά κόμματα· εκτιμά ότι, προκειμένου να καταπολεμηθεί η επικρατούσα «κουλτούρα της βίας», η διεθνής κοινότητα των δωρητών πρέπει να παράσχει χρηματοοικονομική και τεχνική στήριξη σε τοπικά σχέδια που έχουν ως στόχο τη συμφιλίωση· φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίσει αυξανόμενο ρόλο στην υποστήριξη της αφγανικής κοινωνίας των πολιτών· τονίζει την ανάγκη να συμμετέχουν το αφγανικό Κοινοβούλιο και η κοινωνία των πολιτών πλήρως στον προγραμματισμό της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ και ιδίως στην επεξεργασία των εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα και των ετήσιων σχεδίων δράσης·

28. πιστεύει ότι η ενίσχυση της κοινωνίας των πολιτών του Αφγανιστάν θα είναι επιτυχής μόνον εάν εκπροσωπούνται και ακούγονται όλες οι εθνοτικές και θρησκευτικές ομάδες, και σε αυτό συγκαταλέγεται και η συνεργασία με παραδοσιακούς φυλάρχους (όπως γίνεται ήδη στα επονομαζόμενα «γραφεία διασύνδεσης φυλών»)·

29. υπογραμμίζει ότι η ελευθερία των μέσων ενημέρωσης είναι ουσιαστικής σημασίας για τη δημιουργία μιας δημοκρατικής κοινωνίας· εκφράζει μεγάλη ανησυχία για την αύξηση του αριθμού των επιθέσεων σε βάρος δημοσιογράφων και ζητεί από τις αφγανικές αρχές να ερευνήσουν σοβαρά αυτές τις πράξεις βίας· εκφράζει την ικανοποίησή του για το έργο των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης στο Αφγανιστάν, που έχουν αποκαταστήσει έναν πυρήνα πολυφωνίας στην ενημέρωση στη χώρα αυτή, μετά από δεκαετίες απουσίας κάθε ελευθερίας έκφρασης· εκτιμά ότι η ελευθερία του Τύπου και η ελευθερία έκφρασης αποτελούν βασικές προϋποθέσεις για την κοινωνική ανάπτυξη της χώρας και για τις σχέσεις μεταξύ Αφγανιστάν και Ευρωπαϊκής Ένωσης· εκφράζει την ανησυχία του για την άρνηση του Προέδρου Hamid Karzai να υπογράψει το νέο νομοσχέδιο για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης στις 15 Δεκεμβρίου 2007, μετά την έγκρισή του στα δύο σώματα του Κοινοβουλίου· καλεί τον Πρόεδρο να διευκρινίσει το καθεστώς του νομοσχεδίου για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και υπενθυμίζει τη δέσμευση της κυβέρνησης στο Σύμφωνο για το Αφγανιστάν να αναπτύξει «ανεξάρτητα και πολυφωνικά» μέσα ενημέρωσης· εκφράζει την ανησυχία του για την κατάσταση της ελευθερίας έκφρασης που διακυβεύεται από την καταδίκη ανεξάρτητων δημοσιογράφων και bloggers και καλεί την αφγανική κυβέρνηση να δεσμευθεί ότι θα εξασφαλίσει ουσιαστική ελευθερία λόγου για όλους τους πολίτες, ξεκινώντας από την υπεράσπιση της ελευθερίας του διαδικτύου·

30. υπογραμμίζει τη σημασία μιας μελλοντοστρεφούς νομοθεσίας για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης για την ανάπτυξη πιο συμμετοχικής, ανεκτικής και δημοκρατικής κοινωνίας που θα λαμβάνει υπόψη τις θρησκευτικές και πολιτιστικές αξίες της χώρας χωρίς να περιορίζει τις δραστηριότητες και την ανεξαρτησία των μέσων ενημέρωσης με το πρόσχημα της εθνικής ασφάλειας ή της θρησκείας και του πολιτισμού·

31. εκφράζει την ανησυχία του για τη σωματική ακεραιότητα της Malalai Joya, μέλους της Wolesi Jirga, και καλεί τις αφγανικές αρχές να εγγυηθούν την προστασία της· καλεί τις αφγανικές αρχές να απελευθερώσουν τον Latif Pedram, ιδρυτή του κόμματος Εθνικό Κογκρέσο του Αφγανιστάν, από τον κατ 'οίκον περιορισμό, να αποσύρουν τις κατηγορίες εναντίον του και να παράσχουν εγγυήσεις για την ασφάλειά του·

32. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τις αφγανικές αρχές να θεσπίσουν μορατόριουμ για τη θανατική ποινή· εκφράζει την εντονότατη ανησυχία του για τη ζωή του Perwiz Kambakhsh και άλλων ατόμων που αντιμετωπίζουν τη θανατική ποινή σε ένα δικαστικό σύστημα που δεν είναι ακόμα σε θέση να εγγυηθεί δίκαιη δίκη, και καλεί τον Πρόεδρο Karzai να μετατρέψει τις ποινές τους·

33. χαιρετίζει την πρόοδο του Αφγανιστάν όσον αφορά τη βελτίωση της πολιτικής εκπροσώπησης των γυναικών· εκφράζει την αλληλεγγύη του προς όλες τις γυναίκες της χώρας που αγωνίζονται για να υπερασπιστούν και να προαγάγουν τα δικαιώματά τους· δηλώνει ότι εξακολουθεί να ανησυχεί για τις τεράστιες διαφορές στα εισοδήματα μεταξύ ανδρών και γυναικών, το πολύ χαμηλό ποσοστό αλφαβητισμού των γυναικών, τις αδικίες —που οφείλονται σε πολιτιστικές πρακτικές— σε βάρος γυναικών και κοριτσιών, τόσο όσον αφορά την άρνηση των μελών της οικογένειας και των κοινοτήτων να επιτρέψουν την πρόσβαση των γυναικών σε βασικές υπηρεσίες, όπως η υγειονομική περίθαλψη και η εκπαίδευση, όσο και την έλλειψη ευκαιριών απασχόλησης, καθώς και τα υψηλά επίπεδα ενδοοικογενειακής βίας και διακρίσεων· υπογραμμίζει την επείγουσα ανάγκη να ενσωματωθούν στη νομική και πολιτική μεταρρύθμιση μέτρα για την προστασία των δικαιωμάτων των γυναικών· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παράσχουν ενεργή στήριξη σε μια τέτοια πρωτοβουλία και να διαθέσουν κονδύλια για μέτρα όπως η ενεργός δράση για την αύξηση των εγγραφών κοριτσιών στα σχολεία και την πρόσληψη γυναικών εκπαιδευτικών, τα οποία θα συμβάλουν στην ενίσχυση της ικανότητας της χώρας να προστατεύει τα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών, δεδομένου ότι είναι επίσης θύματα ενδοοικογενειακής βίας, σεξουαλικής εκμετάλλευσης, που προκαλείται από τις πολιτιστικές πρακτικές, εργασίας υπό συνθήκες εκμετάλλευσης και εμπορίας· ζητεί επίσης ειδικά μέτρα για να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα των γυναικών του Αφγανιστάν στους τομείς της υγείας και της παιδείας·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

34. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες έχει βοηθήσει 3,69 εκατομμύρια αφγανούς πρόσφυγες να επιστρέψουν στο Αφγανιστάν από το Μάρτιο του 2002, σηματοδοτώντας τη μεγαλύτερη επιχείρηση υποβοηθούμενης επιστροφής στην ιστορία του, αλλά ότι, παρά τις επιστροφές αυτές, περίπου 3,5 εκατομμύρια καταγεγραμμένων και μη καταγεγραμμένων Αφγανών εξακολουθούν να παραμένουν στο Πακιστάν και το Ιράν· εκφράζει την ανησυχία του για τη μείωση της χρηματοδότησης για τους αφγανούς πρόσφυγες και υπογραμμίζει ότι η διατήρηση επιτυχημένου προγράμματος επαναπατρισμού είναι πιθανόν να καταστεί πιο δαπανηρή, καθώς οι πρόσφυγες που παραμένουν στο Πακιστάν και το Ιράν έχουν λιγότερους πόρους και πιο ασθενείς δεσμούς με το Αφγανιστάν από εκείνους που επέστρεψαν νωρίτερα· τονίζει ότι η ασφαλής και εκούσια επιστροφή αφγανών προσφύγων και εκτοπισμένων ατόμων θα πρέπει να παραμείνει ύψιστη προτεραιότητα για το Αφγανιστάν και τη διεθνή κοινότητα· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αυξήσουν τη χρηματοδότηση για την επανένταξη των προσφύγων·

35. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για τη συνεχώς επεκτεινόμενη καλλιέργεια και εμπορία οπίου, οι οποίες έχουν σοβαρές πολιτικές επιπτώσεις, καθώς και επιπτώσεις στον τομέα της εθνικής ασφάλειας στο Αφγανιστάν και τις γειτονικές χώρες· τονίζει ότι η οικονομία του οπίου συνεχίζει να είναι πηγή διαφθοράς και υπονομεύει τους δημόσιους οργανισμούς, ιδιαίτερα στους τομείς της ασφάλειας και της δικαιοσύνης· εφόσον δεν υπάρχει καμία προφανής λύση και εφόσον τα κατασταλτικά μέτρα που αποσκοπούσαν στην εκρίζωση των καλλιεργειών δεν έφεραν τα προσδοκώμενα αποτελέσματα, καλεί τη διεθνή κοινότητα και την κυβέρνηση του Αφγανιστάν να αναπτύξουν μακροπρόθεσμη στρατηγική η οποία θα έχει ως πρωταρχικό στόχο την ολοκληρωμένη ανάπτυξη της υπαίθρου, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας των αναγκαίων υποδομών και λειτουργικών διοικητικών θεσμών· επικροτεί τον εντεινόμενο διάλογο μεταξύ του Αφγανιστάν, του Ιράν και της διεθνούς κοινότητας για τους τρόπους περιορισμού της παραγωγής και εξαγωγής οπίου·

36. καλεί την κυβέρνηση των ΗΠΑ να εγκαταλείψει την πολιτική της για την εξάλειψη των καλλιεργειών και συγκεκριμένα τη χρησιμοποίηση του «Roundup» για αεροψεκασμούς, γιατί η ουσία αυτή σχετίζεται με σοβαρούς κινδύνους για το περιβάλλον και την υγεία και, δεδομένου ότι έχει ως στόχο τους καλλιεργητές της μήκωνος υπνοφόρου, το μόνο της αποτέλεσμα θα είναι να εντείνει την εχθρική στάση έναντι της παρουσίας διεθνών στρατευμάτων·

37. εκφράζει την ανησυχία του για τα σοβαρά κοινωνικά και υγειονομικά προβλήματα που οφείλονται στον εθισμό στα ναρκωτικά γενικότερα και για τις κοινωνικές και οικονομικές συνέπειες για τις εθισμένες αφγανές γυναίκες ειδικότερα· αναφέρεται σε έρευνα του γραφείου του ΟΗΕ κατά των Ναρκωτικών και του Εγκλήματος του 2005, σύμφωνα με την οποία στο Αφγανιστάν υπήρχαν 920 000 χρήστες ναρκωτικών, 120 000 εκ των οποίων ήταν γυναίκες· επισημαίνει τη δήλωση που περιλαμβάνεται στην έρευνα ότι, αντί να βλέπει τον εθισμό στα ναρκωτικά ως κοινωνικό πρόβλημα, η αφγανική κοινωνία τον θεωρεί ατομικό πρόβλημα, και ότι πολλές γυναίκες χρησιμοποιούν ναρκωτικά για ιατρικούς σκοπούς προκειμένου να απαλύνουν και να θεραπεύσουν σειρά σωματικών και ψυχικών προβλημάτων· σημειώνει ότι, παρόλο που προβλέπονται αυστηρές ποινές για την καλλιέργεια, το λαθρεμπόριο και τη χρήση ναρκωτικών, η κυβέρνηση του Αφγανιστάν δεν είναι σήμερα σε θέση να επιβάλει τους σχετικούς νόμους· καλεί την κυβέρνηση του Αφγανιστάν και τη διεθνή κοινότητα να σχεδιάσουν, να χρηματοδοτήσουν και να εφαρμόσουν κατάλληλα προγράμματα, δραστηριότητες και εκστρατείες ευαισθητοποίησης που θα απευθύνονται στις εθισμένες γυναίκες και τις οικογένειές τους·

38. στηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής να βοηθήσει το Αφγανιστάν και καλεί την Επιτροπή να αξιολογεί τακτικά την αποτελεσματικότητα της χρηματοδοτικής βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως τη συνεισφορά της Επιτροπής στα ταμεία αρωγής, προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη διαφάνεια· προτρέπει την Επιτροπή να τηρεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επαρκώς ενήμερο για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης·

39. υπενθυμίζει την πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στο πλαίσιο του προϋπολογισμού για το 2008, να στηρίξει την ανάπτυξη της δημοκρατίας μαζί με κοινοβούλια τρίτων χωρών, και αποφασίζει να χρησιμοποιηθεί για τη δημιουργία ικανοτήτων και την τεχνική συνδρομή με σκοπό να αποκτήσει το κοινοβούλιο του Αφγανιστάν μεγαλύτερη ικανότητα να νομοθετεί και να εποπτεύει την εκτελεστική εξουσία, συγκεκριμένα με την υπεράσπιση του κράτους δικαίου και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των γυναικών ειδικότερα·

40. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Αφγανιστάν.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Ετήσια προγράμματα δράσης για την Βραζιλία και την Αργεντινή (2008)

P6_TA(2008)0338

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής που αφορά τα Ετήσια Προγράμματα Δράσης για τη Βραζιλία για το 2008 και για την Αργεντινή για το 2008

(2009/C 294 E/04)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση μέσου χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας ([1]),

— έχοντας υπόψη τα σχέδια αποφάσεων της Επιτροπής που αφορούν τα Ετήσια Προγράμματα Δράσης για τη Βραζιλία για το 2008 και για την Αργεντινή για το 2008 (CMTD-2008-0263 — D000422-01, CMTD-2008-0263 — D000421-01),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 10 Ιουνίου 2008 η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 35, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 (εφεξής «επιτροπή διαχείρισης του Μέσου Αναπτυξιακής Συνεργασίας (ΜΑΣ)»),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 8 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ([2]),

— έχοντας υπόψη τη συμφωνία της 3ης Ιουνίου 2008 ανάμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με τις διαδικασίες για την εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου 1999/468/ΕΚ που ορίζει τις διαδικασίες για την άσκηση των εκτελεστικών εξουσιών της Επιτροπής, όπως αυτή τροποποιήθηκε από την απόφαση 2006/512/ΕΚ ([3]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 81 του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 10 Ιουνίου 2008 η επιτροπή διαχείρισης ΜΑΣ ψήφισε υπέρ του σχεδίου Προγραμμάτων Δράσης για τη Βραζιλία και την Αργεντινή για το 2008 (CMTD-2008-0263 — D000422-01, CMTD-2008-0263 — D000421-01),

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ και το άρθρο 1 της προαναφερθείσας συμφωνίας της 3ης Ιουνίου 2008, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρέλαβε το σχέδιο εκτελεστικών μέτρων που υποβλήθηκαν στη διαχειριστική επιτροπή ΜΑΣ και τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 ορίζει ότι «ο κύριος και πρωταρχικός στόχος της συνεργασίας στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού είναι η εξάλειψη της φτώχειας στις χώρες και περιφέρειες εταίρους στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης»,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 2, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 ορίζει ότι «τα μέτρα του άρθρου 1, παράγραφος 1 ([4]), σχεδιάζονται ώστε να τηρούν τα κριτήρια για τη δημόσια αναπτυξιακή βοήθεια (ΔΑΒ) που καθόρισε η Επιτροπή Αναπτυξιακής Βοήθειας του Οργανισμού για την Οικονομική Συνεργασία και την Ανάπτυξη (ΕΑΒ/ΟΟΣΑ)»,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΑΒ/ΟΟΣΑ στις κατευθυντήριες γραμμές κοινοποίησης για το Σύστημα Κοινοποίησης των Πιστωτών (DCD/DAC(2002)21), ορίζει τη ΔΑΒ ως χρηματοπιστωτικές ροές προς χώρες του καταλόγου της ΕΑΒ των χωρών που λαμβάνουν ΔΑΒ, για τις οποίες, μεταξύ άλλων, «κάθε δοσοληψία διεκπεραιώνεται έχοντας ως κύριο στόχο την προαγωγή της οικονομικής ανάπτυξης και της ευμάρειας των αναπτυσσομένων χωρών»,

([1]) ΕΕ L 378 της 27.12.2006, σ. 41.
([2]) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
([3]) ΕΕ C 143 της 10.6.2008, σ. 1.
([4]) Άρθρο 1, παράγραφος 1: Η Κοινότητα χρηματοδοτεί μέτρα που αποσκοπούν στην στήριξη της συνεργασίας με αναπτυσσόμενες χώρες, εδάφη και περιφέρειες (…).

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Βραζιλία

1. Επισημαίνει ότι το σχέδιο ετήσιου προγράμματος δράσης για τη Βραζιλία για το 2008 περιέχει το Ακαδημαϊκό Πρόγραμμα Κινητικότητας για τη Βραζιλία 2008-2010 (το οποίο είναι το Παράθυρο Εξωτερικής Συνεργασίας Erasmus Mundus για τη Βραζιλία) ως μόνη δράση, ότι αυτή η δράση εμπίπτει στον τομέα προτεραιότητας Ι του Εγγράφου Στρατηγικής ανά Χώρα «Αναβάθμιση διμερών σχέσεων, δράση 2: πρόγραμμα ανωτέρας εκπαίδευσης για τη Βραζιλία» και ότι η χρηματοδότηση της κινητικότητας των εθνικών σπουδαστών και ακαδημαϊκού προσωπικού της ΕΕ (έως το 30 % της χρηματοδότησης για μεμονωμένη κινητικότητα για σπουδαστές και προσωπικό) αποτελεί σημαντικό στοιχείο του ετήσιου προγράμματος δράσης 2008·

Αργεντινή

2. επισημαίνει ότι το σχέδιο Ετήσιου Προγράμματος Δράσης για την Αργεντινή για το 2008 περιέχει το Παράθυρο Εξωτερικής Συνεργασίας Erasmus Mundus για την Αργεντινή ως μόνη δράση, ότι η δράση αυτή εμπίπτει στον εστιακό τομέα του Εγγράφου Στρατηγικής ανά Χώρα «ενίσχυση των διμερών σχέσεων και αμοιβαία κατανόηση ανάμεσα σε ΕΚ και Αργεντινή» και ότι η χρηματοδότηση της κινητικότητας των εθνικών σπουδαστών και του ακαδημαϊκού προσωπικού της ΕΕ (έως το 30 % της χρηματοδότησης για μεμονωμένη κινητικότητα για σπουδαστές και προσωπικό) αποτελεί σημαντικό στοιχείο του ετήσιου προγράμματος δράσης 2008·

*

* *

3. είναι της γνώμης ότι στο εν λόγω Ετήσιο Πρόγραμμα Δράσης για το 2008 για τη Βραζιλία και στο Ετήσιο Πρόγραμμα Δράσης για το 2008 για την Αργεντινή, η Επιτροπή υπερβαίνει τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ορίζονται στη βασική πράξη, δεδομένου ότι τα προαναφερθέντα στοιχεία δεν συμμορφούνται προς τις παραγράφους 1 και 4 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006, καθώς ο πρωταρχικός στόχος των στοιχείων αυτών δεν είναι η εξάλειψη της φτώχειας, και καθώς τα στοιχεία αυτά δεν πληρούν τα κριτήρια για τη ΔΑΒ που καθόρισε η ΕΑΒ/ΟΟΣΑ ([1])

4. καλεί την Επιτροπή να αποσύρει τα σχέδια αποφάσεών της που θεσπίζουν τα Ετήσια Προγράμματα Δράσης για τη Βραζιλία για το 2008 και για την Αργεντινή για το 2008 και να υποβάλει στην επιτροπή νέα σχέδια αποφάσεων που να τηρούν πλήρως τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

([1]) «Κάθε συναλλαγή έχει ως βασικό στόχο την προαγωγή της οικονομικής ανάπτυξης και της ευημερίας των αναπτυσσομένων χωρών» — ενημερωτικό δελτίο ΟΟΣΑ/ΕΑΒ Οκτωβρίου 2006: 'Is it ODA?', σ. 1.

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με τις προτεραιότητες της ΕΕ για την 63η σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Η.Ε.

P6_TA(2008)0339

Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τις προτεραιότητες της ΕΕ για την 63η Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών (2008/2111(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση των βουλευτών Alexander Lambsdorff και Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, για σύσταση προς το Συμβούλιο σχετικά με την 63η Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών (B6-0176/2008),

— έχοντας υπόψη την έκθεση του 2005, του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ με τίτλο «Με μεγαλύτερη ελευθερία», το επακόλουθο ψήφισμα 60/1 της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ για την έκβαση της Παγκόσμιας Διάσκεψης Κορυφής του 2005 και την έκθεση του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ της 7ης Μαρτίου 2006, με τίτλο «Επένδυση στα Ηνωμένα Έθνη: για έναν ισχυρότερο οργανισμό διεθνώς»,

— έχοντας υπόψη τις Προτεραιότητες της ΕΕ για την 62η Γενική Συνέλευση των ΗΕ,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 29ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ηνωμένων Εθνών ([1]), της 9ης Ιουνίου 2005 σχετικά με τη μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών ([2]) και της 29ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με το αποτέλεσμα της Παγκόσμιας Συνόδου Κορυφής των Ηνωμένων Εθνών που πραγματοποιήθηκε από τις 14 έως τις 16 Σεπτεμβρίου 2005 ([3]),

— έχοντας υπόψη τον προκαταρκτικό κατάλογο θεμάτων της προσωρινής ημερήσιας διάταξης της 63ης τακτικής συνόδου της Γενικής Συνέλευσης της 11ης Φεβρουαρίου 2008 και ιδίως τα θέματα με τίτλο «Διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας», «Ανάπτυξη της Αφρικής», «Προώθηση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων» και «Διοικητική Μεταρρύθμιση»,

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της ένατης συνεδρίασης της διάσκεψης των μερών της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τη βιολογική ποικιλότητα, που διεξήχθη από τις 19 έως τις 30 Μαΐου 2008 στη Βόννη,

— έχοντας υπόψη τη Διάσκεψη Αναθεώρησης του καταστατικού της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου του 2009,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 114, παράγραφος 3, και το άρθρο 90 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0265/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξωτερική πολιτική της ΕΕ βασίζεται σε ισχυρή και απερίφραστη υποστήριξη της αποτελεσματικής πολυμέρειας, όπως αυτή ενσαρκώνεται στο Χάρτη των ΗΕ,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι καθοριστικός πολιτικός και οικονομικός εταίρος των ΗΕ στην καταπολέμηση της φτώχειας και την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης, την παροχή συλλογικής ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας του βιοπορισμού πληθυσμών που βρίσκονται σε κίνδυνο, και στην προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο,

Γ. εκτιμώντας ότι το μεταρρυθμιστικό πρόγραμμα των ΗΕ, το οποίο περιλαμβάνει τη δημιουργία νέων οργάνων, τη ριζική αναδιάρθρωση άλλων, την αναμόρφωση της διεύθυνσης των επιτόπιων επιχειρήσεών του, την αναδιοργάνωση του τρόπου παροχής βοήθειας και την εις βάθος μεταρρύθμιση της Γραμματείας του, είναι εξαιρετικά φιλόδοξο και απαιτεί συνεχή πολιτική υποστήριξη, ιδίως σε μια εποχή κατά την οποία, μετά τον καθορισμό του νέου πλαισίου πολιτικής, έχει αρχίσει η φάση της υλοποίησης,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δύο νέα όργανα καθοριστικής σημασίας, δηλαδή το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και η Επιτροπή για την Εδραίωση της Ειρήνης, έχουν εισέλθει σε καίρια φάση, στην οποία θα πρέπει να αποδείξουν την ικανότητά τους να επιτύχουν τους στόχους που έχουν τεθεί για λογαριασμό τους από τα κράτη μέλη,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η από μακρού αναμενόμενη μεταρρύθμιση του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ δεν έχει ακόμη υλοποιηθεί, δεδομένων των ευαισθησιών που υπάρχουν και της έντασης ανάμεσα στη μεγαλύτερη λογοδοσία και την αυξημένη γεωπολιτική ισορροπία, από τη μια, και την ανάγκη να εξασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητα του οργάνου αυτού, από την άλλη,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2008 αποτελεί ένα κρίσιμο έτος για τις προσπάθειες για την εξάλειψη της φτώχειας και την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας (ΑΣΧ) σε παγκόσμιο επίπεδο έως το 2015, και ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να αναλάβουν παγκόσμιο ηγετικό ρόλο ενόψει των σχετικών κρίσιμων συνεδριάσεων που θα πραγματοποιηθούν το δεύτερο εξάμηνο του τρέχοντος έτους,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όσον αφορά την επίτευξη των ΑΣΧ, οι προσπάθειες της ΕΕ χρησιμεύουν ως σημαντικός καταλύτης και ως παράδειγμα για τους άλλους χορηγούς βοήθειας, αλλά εξακολουθούν, ωστόσο, να υπολείπονται κατά 75 δισεκατομμύρια ευρώ των επίσημων δεσμεύσεων της ΕΕ για αναπτυξιακή βοήθεια έως το 2010,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην υποσαχάρια Αφρική πολλές χώρες δεν προσεγγίζουν την επίτευξη κανενός από τους ΑΣΧ και ότι σε πολλές χώρες μεσαίου εισοδήματος επίσης υπάρχουν περιοχές και εθνοτικές ομάδες που αποτελούνται από εκατομμύρια ανθρώπους που δεν σημειώνουν ικανοποιητική πρόοδο στην επίτευξη των στόχων,

([1]) ΕΕ C 96 E της 21.4.2004, σ. 79.
([2]) ΕΕ C 124 E της 25.5.2006, σ. 549.
([3]) ΕΕ C 227 E της 21.9.2006, σ. 582.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση των τιμών των τροφίμων και η επιβράδυνση της παγκόσμιας ανάπτυξης απειλούν να αναχαιτίσουν την πρόοδο προς την επίτευξη των ΑΣΧ κατά 7 έτη σύμφωνα με τις εκτιμήσεις, εκτός αν πραγματοποιηθούν περαιτέρω επενδύσεις στον αγροτικό τομέα και στον κλάδο των γεωργικών προϊόντων διατροφής στις αναπτυσσόμενες χώρες,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών αποφάσισε να διεξαγάγει, στις 4 και 5 Οκτωβρίου 2007, το διάλογο υψηλού επιπέδου σχετικά με τη διαθρησκευτική και τη διαπολιτισμική συνεργασία για την προώθηση της ανοχής, της κατανόησης και του καθολικού σεβασμού σε θέματα θρησκευτικής ελευθερίας ή ελευθερίας πεποιθήσεων και πολιτισμικής πολυμορφίας, σε συντονισμό με άλλες παρόμοιες πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2008 είναι το Ευρωπαϊκό Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ημερήσια διάταξη της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών δεν είναι ακόμη επαρκώς εστιασμένη και εξορθολογισμένη, κάτι που είναι απαραίτητο προκειμένου οι εργασίες του οργάνου αυτού να αποκτήσουν μεγαλύτερη συνέπεια και να διευκολυνθεί η παρακολούθηση των ψηφισμάτων του,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή τη στιγμή η Υπηρεσία Ειρηνευτικών Επιχειρήσεων του ΟΗΕ διαχειρίζεται 20 επιτόπιες επιχειρήσεις στις οποίες συμμετέχουν περισσότεροι από 100 000 στρατιώτες, οι μισοί από τους οποίους έχουν αναπτυχθεί στην Αφρική,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο βαθμός συντονισμού των θέσεων των κρατών μελών της ΕΕ εντός των ΗΕ παρουσιάζει διακυμάνσεις από όργανο σε όργανο και από πολιτική σε πολιτική,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο συντονισμός αυτός δεν πρέπει να αποβαίνει εις βάρος των διαπραγματεύσεων με χώρες από άλλα γεωπολιτικά στρατόπεδα, οι οποίες αποτελούν απαραίτητο προαπαιτούμενο για την επίτευξη αναγκαίων συμμαχιών εντός του ΟΗΕ,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένας τέτοιος συντονισμός απαιτεί στενότερη συνεργασία μεταξύ των σχετικών ομάδων εργασίας του Συμβουλίου που εδρεύουν στις Βρυξέλλες και των Γραφείων της ΕΕ και των Μονίμων Αντιπροσωπειών των Κρατών μελών στη Νέα Υόρκη και τη Γενεύη,

ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας προσδίδει νομική προσωπικότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μια καινοτομία που έχει σημαντικό αντίκτυπο στην εκπροσώπηση της ΕΕ στα ΗΕ,

1. Απευθύνει τις ακόλουθες συστάσεις στο Συμβούλιο:

Η ΕΕ στα Ηνωμένα Έθνη και η κύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας

α) ζητεί οι πολιτικές προτεραιότητες της Ένωσης για την προσεχή σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών να αποτελέσουν αντικείμενο μιας εις βάθος, πολύπλευρης ανταλλαγής απόψεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής,

β) θεωρεί ότι η επίσημη θέση του Συμβουλίου επί των προτεραιοτήτων της Γενικής Συνέλευσης των ΗΕ πρέπει να θεωρείται από τις Μόνιμες Αντιπροσωπείες των Κρατών μελών της ΕΕ στη Νέα Υόρκη ως δεσμευτική πολιτική πλατφόρμα η οποία θα χρησιμοποιείται στις διαπραγματεύσεις με άλλες χώρες,

γ) πιστεύει ότι ο συντονισμός των θέσεων των κρατών μελών της ΕΕ εντός του ΟΗΕ πρέπει γενικά να αρχίζει από τις σχετικές ομάδες εργασίας στο Συμβούλιο, έτσι ώστε να καθίσταται ευχερέστερο για τους διπλωμάτες στη Νέα Υόρκη να καταλήξουν σε κοινή θέση σχετικά με συγκεκριμένα ζητήματα στα όργανα του ΟΗΕ και να υπάρχει περισσότερος χρόνος για διαβουλεύσεις και διαπραγματεύσεις με άλλες περιφερειακές ομαδοποιήσεις ή χώρες που ανήκουν σε παρόμοιες ομαδοποιήσεις,

δ) καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξετάσουν την αναδιοργάνωση και την επέκταση των γραφείων τους στη Νέα Υόρκη και τη Γενεύη λαμβάνοντας υπόψη τις αυξημένες εξουσίες και αρμοδιότητες που οι εκπρόσωποι της ΕΕ αναμένεται να ασκούν όταν κυρωθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται βέλτιστος συντονισμός και συνέργεια μεταξύ κοινοτικών πολιτικών προγραμμάτων και κεφαλαίων και μεταξύ των οργάνων και αποστολών που περιλαμβάνονται στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας της Ένωσης,

ε) παροτρύνει το Συμβούλιο και την Επιτροπή να μελετήσουν σε βάθος τις επιπτώσεις που έχει η Συνθήκη της Λισαβόνας για τη μελλοντική εκπροσώπηση της Ένωσης στα Ηνωμένα Έθνη και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να δεσμευτούν σαφώς και απερίφραστα στο να εξασφαλίσουν ότι η Ένωση θα απολαμβάνει επαρκή προβολή και κύρος στα όργανα και τα φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών,

στ) ενθαρρύνει το Συμβούλιο να διαπραγματευθεί και να καθορίσει, το συντομότερο δυνατόν, τη φύση του «καθεστώτος των παρατηρητών» της ΕΕ στα Ηνωμένα Έθνη,

ζ) ζητεί επίσης από τα κράτη μέλη να επιδιώξουν αναθεώρηση της τρέχουσας δομής των περιφερειακών ομαδοποιήσεων χωρών εντός των Ηνωμένων Εθνών έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι θα αντικατοπτρίζεται η σύνθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως προκύπτει από την τελευταία διεύρυνση,

η) καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενημερώνουν τακτικά το Κοινοβούλιο σχετικά με τις συνέπειες, συμπεριλαμβανομένων των δημοσιονομικών, οιωνδήποτε ενδεχόμενων βημάτων στην κατεύθυνση της αναδιοργάνωσης της παρουσίας της ΕΕ εντός των διαφόρων συστατικών οργάνων του ΟΗΕ, συμπεριλαμβανομένης της Γραμματείας, καθώς και σε σχέση με τα κεφάλαια και τα προγράμματά της,

Η συνεισφορά της ΕΕ στις μεταρρυθμίσεις του ΟΗΕ

θ) χαιρετίζει την επανάληψη των δραστηριοτήτων της Ομάδας Εργασίας για την αναζωογόνηση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, η οποία είναι επιφορτισμένη με την αποστολή να εξεύρει τρόπους για να ενισχυθεί ο ρόλος, το κύρος, η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητα της Συνέλευσης και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να προωθήσουν στο πλαίσιο αυτό την ενίσχυση του ρόλου του Προέδρου της Γενικής Συνέλευσης, κάτι που πρέπει να συμβαδίζει με τη διάθεση επαρκών οικονομικών και έμψυχων πόρων, καθώς και πόρων από πλευράς υποδομής, και με την καθιέρωση πιο συστηματικής συνεργασίας μεταξύ της Γενικής Συνέλευσης, του Γενικού Γραμματέα και του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, έτσι ώστε να αυξηθεί η λογοδοσία και η νομιμότητα του τελευταίου,

ι) ενθαρρύνει τα κράτη μέλη της ΕΕ να συνεχίσουν να απαιτούν την πολυαναμενόμενη αναθεώρηση εντολής, η οποία έχει στόχο να ενισχυθεί και να ενημερωθεί το πρόγραμμα εργασίας των Ηνωμένων Εθνών, έτσι ώστε αυτό να ανταποκρίνεται στις σύγχρονες απαιτήσεις των κρατών μελών της ΕΕ, με αναθεώρηση όλων των εντολών που έχουν ηλικία μεγαλύτερη των πέντε ετών και απορρέουν από ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης και άλλων οργάνων,

ια) υπενθυμίζει στα κράτη μέλη της ΕΕ τις υποσχέσεις που δόθηκαν κατά την Παγκόσμια Σύνοδο Κορυφής του 2005 για ενίσχυση των ΗΕ μέσω σειράς μεταρρυθμίσεων στη διεύθυνση και τη γραμματεία· καλεί το Συμβούλιο να υποστηρίξει τις μεταρρυθμίσεις αυτές έτσι ώστε να αυξηθεί η λογοδοσία και η εποπτεία, να βελτιωθεί η διευθυντική απόδοση και η διαφάνεια και να ενισχυθούν η δεοντολογία, η αποτελεσματικότητα και η οργανωτική ικανότητα, πρώτα και κύρια με έμφαση στη μεταρρύθμιση της δομής της Γραμματείας,

ιβ) καλεί το Συμβούλιο να εξασφαλίσει ότι η Υπηρεσία Ειρηνευτικών Επιχειρήσεων και η Υπηρεσία Πολιτικών Υποθέσεων των ΗΕ στελεχώνονται σε επίπεδο αντίστοιχο των καθηκόντων και των ευθυνών τους και να υποστηρίξει σχετικές προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ,

ιγ) προτρέπει τα κράτη μέλη να στηρίξουν τις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ στη διαδικασία εφαρμογής στην πράξη της έννοιας «ευθύνη προστασίας» όπως εγκρίθηκε στην Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής του 2005· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να συμμετάσχουν ενεργά στη διαδικασία αυτή,

ιδ) καλεί το Συμβούλιο να υποστηρίξει πλήρως την επαναδρομολόγηση των διαπραγματεύσεων που αποβλέπουν στην υλοποίηση των συστάσεων της Ομάδας Υψηλού Επιπέδου για Συστημική Συνέπεια και συνιστά στα κράτη μέλη της ΕΕ να συνεργαστούν ενεργά με τις αναπτυσσόμενες χώρες οι οποίες είναι αποδέκτες ευρωπαϊκής ή εθνικής βοήθειας και να αξιοποιήσουν πλήρως τη συλλογική δυνατότητα άσκησης επιρροής που διαθέτει η Ένωση καθώς και την ατομική τους επιρροή, έτσι ώστε να εξασφαλίσουν υποστήριξη των χωρών αυτών για τη ριζική μεταρρύθμιση της παροχής βοήθειας από τον ΟΗΕ και την προώθηση μεγαλύτερης συνεκτικότητας μεταξύ των πολιτικών του ΟΗΕ επιτόπου,

ιε) καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να καταλήξουν σε πιο συνεκτική θέση σχετικά με τη μεταρρύθμιση του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, έτσι ώστε, χωρίς να εγκαταλείπεται ο απώτερος στόχος, στα αναθεωρημένα ΗΕ να υπάρχει μια μόνιμη έδρα για την ΕΕ· στοχεύει στο μεταξύ να αυξηθεί το βάρος της ΕΕ κατά τρόπο σύμμετρο προς τη συνεισφορά της ΕΕ στις ειρηνευτικές επιχειρήσεις των ΗΕ και την αναπτυξιακή βοήθεια των ΗΕ,

ιστ) υπενθυμίζει στα κράτη μέλη της ΕΕ από την άποψη αυτή ότι έχει ύψιστη σημασία να εξασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ που συμμετέχουν στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ υποστηρίζουν τις επίσημες θέσεις της ΕΕ, ενημερώνουν δεόντως τα άλλα κράτη μέλη για τις συζητήσεις που λαμβάνουν χώρα στο Συμβούλιο Ασφαλείας και συντονίζουν ενεργά τις θέσεις τους με τις σχετικές ομάδες εργασίας στο Συμβούλιο Υπουργών της ΕΕ,

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

ιζ) καλεί τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν την Ειδική Ομάδα Εργασίας για τη μεταρρύθμιση του Συμβουλίου Ασφαλείας του Προέδρου της Γενικής Συνέλευσης των ΗΕ Srgjan Kerim· χαιρετίζει από την άποψη αυτή την ορμή που έχει δημιουργηθεί υπέρ της μεταρρύθμισης του Συμβουλίου Ασφαλείας ως συνέπεια της πρωτοβουλίας που αναφέρεται στην «Επιτακτική Διαδικασία»· ενθαρρύνει το Συμβούλιο να προωθήσει συζήτηση που να εστιάζεται στα σημεία σύγκλισης, προκειμένου να επιτευχθεί αισθητή πρόοδος από την άποψη αυτή,

Η ΕΕ και το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ

ιη) καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ, ιδίως τη Γαλλία και τη Σλοβακία ως νεοεκλεγέντα μέλη του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ, να εντείνουν ακόμη περισσότερο τις προσπάθειές τους για να εξασφαλίσουν την επιτυχημένη λειτουργία του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων με στόχο την προστασία και την προώθηση καθολικών δικαιωμάτων· από την άποψη αυτή ζητεί να υπάρχει μεγαλύτερη λογοδοσία στη διαδικασία θέσπισης και ανανέωσης των Ειδικών Διαδικασιών και στο διορισμό των εντολοδόχων, που πρέπει να βασίζεται στις αρχές της διαφάνειας και του πραγματικού ανταγωνισμού,

ιθ) τονίζει τη σημασία της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών στις εργασίες του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ και προτρέπει τα κράτη μέλη της ΕΕ που λαμβάνουν μέρος στις εργασίες του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ να αναπτύξουν αποτελεσματικούς τρόπους και μέσα που θα καθιστούν την κοινωνία των πολιτών ικανή να συμμετέχει στο Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των ΗΕ προκειμένου να προστατεύει καλύτερα τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο και να συμβάλλει εποικοδομητικά στη διαφάνεια του οργανισμού,

κ) καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει τις προσπάθειες με στόχο την αύξηση της υποχρέωσης λογοδοσίας των κρατών μελών των ΗΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αυξάνοντας την αποτελεσματικότητα της παγκόσμιας περιοδικής αξιολόγησης, κυρίως καθιστώντας αυστηρότερες τις διαδικασίες προκειμένου να αποφευχθούν η σκόπιμη παρεμπόδιση ή οι τακτικές αντιπερισπασμού,

κα) εκφράζει την ανησυχία του για τις πρόσφατες επικρίσεις όσον αφορά το έργο της Ύπατης Αρμοστείας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων· καλεί τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν την Αρμοστεία, ιδίως στην πέμπτη επιτροπή της Γενικής Συνέλευσης, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι δεν υπάρχουν παρεμβάσεις στην ανεξαρτησία της Ύπατης Αρμοστείας και ότι παρέχονται στην Ύπατη Αρμοστεία όλοι οι οικονομικοί πόροι που είναι αναγκαίοι για να την καταστήσουν ικανή να διεξάγει την αποστολή της· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς την τρέχουσα διαδικασία διορισμού νέου Ύπατου Αρμοστή, δεδομένου ότι η εντολή της προηγούμενης, Louise Arbor, έληξε τον Ιούνιο του 2008,

κβ) καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να παραμείνουν προσηλωμένα στις προετοιμασίες για τη Διάσκεψη Αναθεώρησης του Durban του 2009 και να εξασφαλίσουν ότι η Διάσκεψη θα δώσει την ευκαιρία σε όλους τους συμμέτοχους να ανανεώσουν την αποφασιστικότητά τους και τη δέσμευσή τους για την καταπολέμηση του ρατσισμού, των φυλετικών διακρίσεων, της ξενοφοβίας και κάθε άλλης μορφής μισαλλοδοξίας και να εγκρίνουν συγκεκριμένα συγκριτικά κριτήρια με στόχο την εξάλειψη του ρατσισμού, βασιζόμενοι, και με πλήρη σεβασμό, στη Διακήρυξη του Durban και στο πρόγραμμα δράσης,

κγ) ζητεί από το Συμβούλιο να εξασφαλίσει ότι δεν θα σημειωθεί επανάληψη των αρνητικών γεγονότων που συνδέθηκαν με την αρχική διάσκεψη του Durban· καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να διασφαλίσουν ότι η κοινωνία των πολιτών θα συμμετάσχει στη Διάσκεψη Αναθεώρησης του Durban του 2009 στη Γενεύη, σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη των ΗΕ και το ψήφισμα 1996/31 του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου των ΗΕ της 25ης Ιουλίου 1996,

κδ) καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να προάγουν και να προστατεύουν τα δικαιώματα των παιδιών, στηρίζοντας την ενσωμάτωση της διάστασης των δικαιωμάτων των παιδιών σε όλες τις δραστηριότητες στο πλαίσιο των αρμόδιων οργάνων και μηχανισμών του συστήματος των ΗΕ,

Η ΕΕ και η Επιτροπή για την Εδραίωση της Ειρήνης των Ηνωμένων Εθνών (ΕΕΕ)

κε) εκφράζει την άποψη ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει από κοινού να υποστηρίξουν την ενίσχυση του ρόλου της ΕΕΕ σε σχέση με το σύστημα των Ηνωμένων Εθνών, να εξασφαλίσουν ότι οι συστάσεις της λαμβάνονται επαρκώς υπόψη από τα σχετικά όργανα των ΗΕ και να υποστηρίξουν τη μεγαλύτερη συνέργεια μεταξύ της ΕΕΕ και των υπηρεσιών, των κεφαλαίων και των προγραμμάτων των ΗΕ· τονίζει τη σημασία της στενότερης συνεργασίας μεταξύ της ΕΕΕ και διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών που δραστηριοποιούνται ενεργά σε χώρες που εξέρχονται από συρράξεις,

κστ) καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της ΕΕ να ενθαρρύνουν τις συνεισφορές στο Ταμείο για την Εδραίωση της Ειρήνης των ΗΕ προκειμένου να διασφαλίσουν ότι παρέχονται σε αυτό επαρκείς πόροι,

κζ) παροτρύνει τα κράτη μέλη της ΕΕ στο Συμβούλιο Ασφαλείας να διευκολύνουν τη διαβούλευση με την ΕΕΕ σχετικά με την παραπομπή νέων χωρών στην ΕΕΕ και την εντολή ολοκληρωμένων επιχειρήσεων εδραίωσης της ειρήνης, συγκεκριμένα με σκοπό να διασφαλισθεί η ομαλή μετάβαση, εν ευθέτω χρόνω, από τη διατήρηση της ειρήνης στην εδραίωση της ειρήνης· επικροτεί από την άποψη αυτή το γεγονός ότι το Γραφείο για τη στήριξη της εδραίωσης της ειρήνης συμμετέχει στην ολοκληρωμένη διαδικασία σχεδιασμού των αποστολών,

κη) θεωρεί ότι έχει κεφαλαιώδη σημασία, πέρα από τη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των εμπλεκόμενων παραγόντων, την εξασφάλιση προβλέψιμης χρηματοδότησης και την επέκταση της διεθνούς προσοχής που δίνεται σε χώρες που έχουν περάσει από συρράξεις, να αντιμετωπίσει η ΕΕΕ, σε συνδυασμό με τις αρμόδιες υπηρεσίες των ΗΕ, την ανάγκη να βελτιωθεί η ικανότητα μάθησης του οργανισμού στον τομέα της εδραίωσης της ειρήνης,

κθ) λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, τονίζει την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι οι ανθρώπινοι και οι οικονομικοί πόροι που διατίθενται στην ΕΕΕ είναι ανάλογοι προς τα καθήκοντα και τις προσδοκίες των οργάνων των ΗΕ και των δικαιούχων χωρών και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να θέσουν το ζήτημα αυτό στην αρμόδια επιτροπή της Γενικής Συνέλευσης των ΗΕ,

Η ΕΕ και οι ΑΣΧ

λ) προτρέπει το Συμβούλιο να στηρίξει τις εκκλήσεις του Προέδρου Barroso και του Επιτρόπου Louis Michel προς τα κράτη μέλη της ΕΕ για την κατάρτιση σαφών, δεσμευτικών εθνικών χρονοδιαγραμμάτων και προϋπολογισμών προκειμένου να αυξηθεί η πραγματική βοήθεια για να τηρηθεί, όπως δεσμεύτηκαν, ο συλλογικός στόχος του 0,56 % του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος το 2010 και του 0,7 % το 2015,

λα) υπενθυμίζει στα κράτη μέλη της ΕΕ ότι τώρα δεν απαιτούνται νέες υποσχέσεις ή νέες διαδικασίες για την επίτευξη των ΑΣΧ και ότι πρέπει να δοθεί έμφαση στην τήρηση των δεσμεύσεων και των υποσχέσεων που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί και στην κλιμάκωση των υφιστάμενων διαδικασιών,

λβ) σημειώνει τη συνεχή ανάγκη αντιμετώπισης της κρίσης στη δημόσια χρηματοδότηση των υπηρεσιών υγείας προκειμένου οι τρεις ΑΣΧ για την υγεία να έχουν ελπίδες να επιτευχθούν, μέσω της επαρκούς και προβλέψιμης επαναλαμβανόμενης χρηματοδότησης για ανθρώπινους πόρους, της πρόσβασης σε φάρμακα και της αποκεντρωμένης και συμμετοχικής διαχείρισης, και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να καταβάλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να ενισχύσουν καθολικά, ολοκληρωμένα συστήματα υγείας που ανταποκρίνονται στις τοπικές ανάγκες, και σταδιακά να συμπεριλάβουν την ένταξη προγραμμάτων για συγκεκριμένες ασθένειες (ΑΣΧ 6),

λγ) θεωρεί ότι η ισότητα των φύλων (ΑΣΧ 3) αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο των προσπαθειών να επιτευχθούν οι στόχοι των ΑΣΧ και συνιστά στα κράτη μέλη της ΕΕ να αντιμετωπίσουν επειγόντως το παγκόσμιο χρηματοδοτικό κενό για την επίτευξη του ΑΣΧ 3· σημειώνει ότι, μαζί με την εκπαίδευση, η χειραφέτηση των γυναικών συμβάλλει σημαντικά στην επίτευξη του ΑΣΧ 4 για την παιδική θνησιμότητα και του ΑΣΧ 5 για τη μητρική υγεία, που αποτελούν βασικούς δείκτες της συνολικής προόδου της ανάπτυξης,

λδ) σημειώνει ότι, παρά τη σημαντική πρόοδο προς την καθολική πρωτοβάθμια εκπαίδευση τα τελευταία έτη, περίπου 93 εκατομμύρια παιδιά σε ηλικία πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης εξακολουθούσαν να μη φοιτούν στο σχολείο το 2006, στην πλειονότητά τους κορίτσια· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να αντιμετωπίσουν τις αυξανόμενες οικονομικές ανάγκες για στήριξη της εκπαίδευσης, μεταξύ άλλων σε ευπαθή κράτη που πλήττονται από συγκρούσεις,

λε) υπενθυμίζοντας τις δεσμεύσεις της ΕΕ να προωθήσει τη συνεκτικότητα των αναπτυξιακών πολιτικών, συνιστά στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη της ΕΕ να ενθαρρύνουν μια συζήτηση σε επίπεδο ΗΕ σχετικά με το πώς θα διασφαλίσουν ότι οι προσπάθειες και οι στόχοι για την αλλαγή του κλίματος ενισχύουν την επίτευξη των ΑΣΧ· σημειώνει ότι απαιτούνται πολύ μεγαλύτερες συνεισφορές στα ταμεία προσαρμογής προκειμένου να διασφαλισθεί η ανάπτυξη ανεξάρτητα από την επίδραση του κλίματος στις φτωχότερες χώρες,

λστ) προτρέπει τα κράτη μέλη να συμμετάσχουν ενεργά στη συνάντηση υψηλού επιπέδου για την υλοποίηση της Νέας Εταιρικής Σχέσης για τις αναπτυξιακές ανάγκες της Αφρικής (NEPAD), που θα διεξαχθεί στις 22 Σεπτεμβρίου 2008, και στη συνάντηση υψηλού επιπέδου των ΗΕ για τους ΑΣΧ, που θα διεξαχθεί στις 25 Σεπτεμβρίου 2008 στη Νέα Υόρκη,

λζ) συνιστά στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη της ΕΕ να επαναλάβουν τις συνομιλίες σχετικά με την ελάφρυνση του χρέους σε επίπεδο ΗΕ, με σκοπό τον επανακαθορισμό των κριτηρίων βιωσιμότητας του χρέους κατά τρόπο ώστε να προωθούν την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων και όχι την επιστροφή του χρέους,

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

λη) θεωρεί ότι τα ποσοστά μητρικής θνησιμότητας παραμένουν σε απαράδεκτα υψηλά επίπεδα σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες, με περισσότερες από 500 000 γυναίκες να πεθαίνουν κάθε χρόνο από αντιμετωπίσιμες και αποτρέψιμες επιπλοκές που σχετίζονται με την εγκυμοσύνη και τον τοκετό· συνεπώς προτρέπει τα κράτη μέλη της ΕΕ να κλιμακώσουν δραστικά τις προσπάθειες και τη χρηματοδότηση προκειμένου να διασφαλίσουν την καθολική πρόσβαση σε ενημέρωση και υπηρεσίες σχετικά με τη σεξουαλική και την αναπαραγωγική υγεία που είναι αναγκαίες για την επίτευξη των ΑΣΧ για την υγεία, την ισότητα των φύλων και την καταπολέμηση της φτώχειας,

λθ) υπό το πρίσμα της τρέχουσας επισιτιστικής κρίσης, προτρέπει το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της ΕΕ να λάβουν μέτρα προκειμένου να μειώσουν τη στρέβλωση του εμπορίου,

Βελτίωση της συνεργασίας ΕΕ-ΗΕ στην πράξη

μ) προτρέπει τα κράτη μέλη της ΕΕ και την Επιτροπή να στηρίξουν το Ταμείο των ΗΕ για τη Δημοκρατία, τόσο πολιτικά όσο και οικονομικά,

μα) καλεί το Συμβούλιο και ειδικά τα κράτη μέλη της ΕΕ που αποτελούν μόνιμα ή μη μόνιμα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ να υποστηρίξουν την αναθεώρηση του συστήματος κυρώσεων των ΗΕ (μαύρες λίστες τρομοκρατών) προκειμένου να το καταστήσουν συμβατό με τις υποχρεώσεις που επιβάλλει το Σύμφωνο των ΗΕ για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, συγκεκριμένα μέσω της θέσπισης των κατάλληλων διαδικασιών κοινοποίησης και προσφυγών· στο πλαίσιο αυτό, χαιρετίζει, ως πρώτο βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση, την έγκριση από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ της απόφασης 1730 (2006) η οποία θεσπίζει διαδικασία διαγραφής από τον κατάλογο και σημείο επαφής για τις αιτήσεις διαγραφής από τον κατάλογο στη γραμματεία των ΗΕ,

μβ) καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να ξεκινήσουν, στο πλαίσιο των ΗΕ και πριν από την προαναφερθείσα Διάσκεψη Αναθεώρησης, συζήτηση σχετικά με τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο που μπορεί να υπονομεύσουν την αποτελεσματικότητα του Δικαστηρίου, με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τον εκκρεμή ακόμη ορισμό του εγκλήματος της επίθεσης και τους όρους υπό τους οποίους το Δικαστήριο θα ασκεί τις αρμοδιότητές του, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, του καταστατικού της Ρώμης,

μγ) πιστεύει ότι, ενόψει των προφανών επιπτώσεων της αλλαγής του κλίματος στο βιοπορισμό εκατομμυρίων ατόμων, η ΕΕ θα πρέπει να ενθαρρύνει ενεργά τα συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης Πλαίσιο των ΗΕ για τις Κλιματικές Μεταβολές να συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις που θα οδηγήσουν στη σύναψη μιας μακροπρόθεσμης διεθνούς συμφωνίας για την αλλαγή του κλίματος έως το τέλος του 2009, και καλεί τα κράτη μέλη να αναλάβουν ηγετικό ρόλο κατά τις εν λόγω εκτενείς παγκόσμιες διαπραγματεύσεις· επιπλέον, καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν, στο πλαίσιο αυτό, τη χρήση ανανεώσιμων και ουδέτερων ως προς το CO2 ενεργειακών πηγών· τέλος, λαμβάνει υπόψη ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξετάσουν κατά πόσο θα συστήσουν τη δημιουργία μιας συμβουλευτικής μονάδας για τις καταστροφές σε επίπεδο ΗΕ, προκειμένου να παρέχει συστηματικό έλεγχο και συμβουλές στις κυβερνήσεις σχετικά με την αποτελεσματική προετοιμασία για καταστροφές,

μδ) καλεί παράγοντες τόσο της ΕΕ όσο των ΗΕ να εξετάσουν γενικά τη συνεργασία ΕΕ-Αφρικανικής Ένωσης σχετικά με την εδραίωση της ειρήνης και της ασφάλειας στην αφρικανική ήπειρο, με ειδική έμφαση σε τρόπους με τους οποίους ο ΟΗΕ μπορεί να βελτιώσει την ποιότητα των αποστολών του αξιοποιώντας τις συμπληρωματικές ικανότητες της ΕΕ· συνιστά να εξεταστεί προσεκτικά η συγχώνευση των δυνατοτήτων έτσι ώστε να δημιουργούνται συνέργειες όχι μόνο όσον αφορά την τεχνολογία και τον στρατιωτικό εξοπλισμό, αλλά επίσης και όσον αφορά τη νομιμότητα και την αποδοχή, καθώς και την οικονομική αποτελεσματικότητα και την καταλληλότητα για την εντολή,

με) καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει να δίνει μεγάλη προτεραιότητα στη δημιουργία επιτυχημένων διαπεριφερειακών εταιρικών σχέσεων, συγκεκριμένα σε συνεργασία με εταίρους σε όλες τις περιφέρειες του κόσμου, προκειμένου να διασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή του ψηφίσματος 62/149 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών που ζητεί παγκόσμιο μορατόριουμ στις εκτελέσεις με σκοπό την κατάργηση της θανατικής ποινής,

μστ) σημειώνει το γεγονός ότι ο Γενικός Γραμματέας των ΗΕ αποφάσισε να αναδιοργανώσει την αποστολή των ΗΕ στο Κοσσυφοπέδιο, επιτρέποντας έτσι στην ΕΕ να παίξει ενισχυμένο επιχειρησιακό ρόλο στον τομέα του κράτους δικαίου, και καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ που ομόφωνα ενέκριναν τη δρομολόγηση της Ευρωπαϊκής Αποστολής Κράτους Δικαίου (EULEX Kosovo) να παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς την εφαρμογή της απόφασης αυτής επιτόπου,

μζ) εκφράζει την ανησυχία του για το αδιέξοδο στο οποίο έχουν περιέλθει οι διαπραγματεύσεις σε θέματα όπως η συνθήκη για την περικοπή των σχάσιμων υλικών και το πρωτόκολλο ελέγχου της σύμβασης για τα βιολογικά όπλα καθώς και η έλλειψη κινητικότητας για την κύρωση της Συνθήκης για την Πλήρη Απαγόρευση των Πυρηνικών Δοκιμών· παρόλα αυτά αναγνωρίζει ότι η 63η Σύνοδος των ΗΕ προσφέρει στην ΕΕ μια εξαιρετική ευκαιρία να επιδείξει ηγετικό ρόλο στην προώθηση της κύρωσης και της οικουμενικής εφαρμογής της πρόσφατης συνθήκης για την απαγόρευση των πυρομαχικών διασποράς και στην έναρξη διαπραγματεύσεων με σκοπό τη σύναψη διεθνούς συνθήκης για το εμπόριο όπλων και διεθνούς συνθήκης που θα επιβάλλει παγκόσμια απαγόρευση στα όπλα απεμπλουτισμένου ουρανίου· καλεί την ΕΕ και τα ΗΕ να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους για την ενίσχυση του προγράμματος δράσης των ΗΕ για το παράνομο εμπόριο φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού και την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της συνθήκης της Οτάβα περί απαγόρευσης των ναρκών,

μη) προτρέπει τα κράτη μέλη της ΕΕ να καταβάλουν τις απαραίτητες προσπάθειες προκειμένου να διασφαλίσουν διεθνή συναίνεση που θα καταστήσει δυνατή την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη της γενικής σύμβασης για τη διεθνή τρομοκρατία,

μθ) καλεί το Συμβούλιο να ενθαρρύνει όλες τις δραστηριότητες και την κατάλληλη χρηματοδότηση με στόχο την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου σε όλες τις πτυχές των δραστηριοτήτων των ΗΕ,

ν) προτρέπει το Συμβούλιο να στηρίξει όλες τις δραστηριότητες που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της εξαφάνισης των ειδών και στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην κινητοποίηση των αναγκαίων οικονομικών πόρων·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα σύσταση στο Συμβούλιο και, προς ενημέρωση, στην Επιτροπή.

Ο ρόλος του εθνικού δικαστή στο ευρωπαϊκό δικαστικό σύστημα

P6_TA(2008)0352

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τον ρόλο του εθνικού δικαστή στο ευρωπαϊκό δικαστικό σύστημα (2007/2027(INI))

(2009/C 294 E/06)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 61 της Συνθήκης ΕΚ, που προβλέπει την προοδευτική εγκαθίδρυση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, συμπεριλαμβανομένων μέτρων στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές και ποινικές υποθέσεις,

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Χάγης για την ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση [1], που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών στις 5 Νοεμβρίου 2004, και την ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 2005 με τίτλο «Το πρόγραμμα της Χάγης: Δέκα προτεραιότητες για την επόμενη πενταετία» (COM(2005)0184),

— έχοντας υπόψη την έκκληση που διατυπώθηκε στις 14-15 Δεκεμβρίου 2001 από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Laeken, για την ταχεία δημιουργία ευρωπαϊκού δικτύου για την ενθάρρυνση της κατάρτισης για το δικαστικό σώμα, που θα συμβάλλει στην ανάπτυξη εμπιστοσύνης μεταξύ των συμμετεχόντων στη δικαστική συνεργασία,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 10ης Σεπτεμβρίου 1991 σχετικά με την ίδρυση Ακαδημίας Ευρωπαϊκού Δικαίου [2] και της 24ης Σεπτεμβρίου 2002 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Κατάρτισης Δικαστικών [3],

— έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής της 29ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την κατάρτιση δικαστικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2006)0356), της 5ης Σεπτεμβρίου 2007 με τίτλο «Προς μια Ευρώπη αποτελεσμάτων: Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου» (COM(2007)0502), και της 4ης Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με τη δημιουργία ενός φόρουμ συζήτησης για τις πολιτικές και τις πρακτικές της ΕΕ στον τομέα της δικαιοσύνης (COM(2008)0038),

---

[1] ΕΕ C 53 της 3.3.2005, σ. 1.
[2] ΕΕ C 267 της 14.10.1991, σ. 33.
[3] ΕΕ C 273 E της 14.11.2003, σ. 99.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη την απόφαση 2008/79/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2007 για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου ([1]), και την επακόλουθη τροποποίηση του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου με την οποία θεσπίστηκε μια επείγουσα διαδικασία έκδοσης προδικαστικής απόφασης,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 81, παράγραφος 2, στοιχείο η) και 82, παράγραφος 1, στοιχείο γ) της μελλοντικής Συνθήκης για τη λειτουργία της Ένωσης, όπως εισήχθησαν με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, τα οποία παρέχουν νομική βάση για μέτρα στήριξης της κατάρτισης δικαστικών λειτουργών και υπαλλήλων,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0224/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έρευνα που πραγματοποιήθηκε για τους σκοπούς του παρόντος ψηφίσματος το δεύτερο εξάμηνο του 2007 έδειξε

— σημαντικές ανισότητες στις γνώσεις των δικαστών για το κοινοτικό δίκαιο ([2]) στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μάλιστα δε οι γνώσεις αυτές σε ορισμένες περιπτώσεις είναι πολύ περιορισμένες,

— την επείγουσα ανάγκη βελτίωσης συνολικά των γλωσσικών δεξιοτήτων των εθνικών δικαστών,

— τις δυσκολίες που βιώνουν οι εθνικοί δικαστές στην πρόσβαση σε ειδικές και επικαιροποιημένες πληροφορίες για το κοινοτικό δίκαιο,

— την ανάγκη βελτίωσης και εντατικοποίησης της αρχικής και της διά βίου κατάρτισης των εθνικών δικαστών στο κοινοτικό δίκαιο,

— την σχετική έλλειψη εξοικείωσης των δικαστών με τη διαδικασία της προδικαστικής παραπομπής, και την ανάγκη ενίσχυσης του διαλόγου μεταξύ εθνικών δικαστών και του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

— το γεγονός ότι πολλοί δικαστές θεωρούν το κοινοτικό δίκαιο υπερβολικά πολύπλοκο και ασαφές,

— την ανάγκη να διασφαλιστεί ότι το κοινοτικό δίκαιο είναι περισσότερο επιδεκτικό εφαρμογής από τους εθνικούς δικαστές,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρωταρχικά αρμόδια για την κατάρτιση των δικαστών, συμπεριλαμβανομένης της ευρωπαϊκής της διάστασης, είναι τα κράτη μέλη· λαμβάνοντας υπόψη ότι το προαναφερθέν πρόγραμμα της Χάγης περιέχει δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ότι «η κατάρτιση των δικαστικών αρχών θα πρέπει συστηματικά να περιλαμβάνει μια ενωσιακή συνιστώσα» ([3]), και ότι η κατάρτιση των δικαστικών σε κάθε κράτος μέλος αποτελεί ζήτημα κοινού ενδιαφέροντος για τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και για κάθε κράτος μέλος,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το κοινοτικό δίκαιο δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως τομέας που αφορά μια προνομιούχο ομάδα ειδικών, και ότι οι ευκαιρίες κατάρτισης στον τομέα αυτό δεν πρέπει να περιορίζονται σε δικαστές ανώτερων δικαστηρίων, αλλα να επεκτείνεται μάλλον εξίσου σε δικαστές σε όλα τα επίπεδα του δικαστικού συστήματος,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένοι φορείς που στηρίζονται οικονομικά από την Κοινότητα σημειώνουν ολοένα μεγαλύτερες επιτυχίες, και ήδη καταρτίζουν μεγάλο αριθμό δικαστών και εισαγγελέων,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γνώση ξένων γλωσσών είναι εξαιρετικά σημαντική για τη διασφάλιση σωστής δικαστικής συνεργασίας, ιδίως σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, σε τομείς όπου προβλέπεται άμεση επαφή μεταξύ δικαστών, και για τη διασφάλιση της πρόσβασης σε προγράμματα ανταλλαγών δικαστών,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μέση διάρκεια της διαδικασίας προδικαστικής παραπομπής σήμερα, παρά τις συνεχείς προσπάθειες από πλευράς του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, παραμένει υπερβολικά μεγάλη και περιορίζει σημαντικά την ελκυστικότητα της διαδικασίας αυτής για τους εθνικούς δικαστές,

([1]) ΕΕ L 24 της 29.1.2008, σ. 42.
([2]) Για τους σκοπούς του παρόντος ψηφίσματος, οι αναφορές στο κοινοτικό δίκαιο θα περιλαμβάνουν και το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
([3]) ΕΕ C 53 της 3.3.2005, σ. 1, στη σ. 12.

Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Δικαστήριο έχει αποφανθεί ότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να προβλέψουν ένα σύστημα ένδικων βοηθημάτων και διαδικασιών προκειμένου να εξασφαλίσουν τον σεβασμό του δικαιώματος για παροχή αποτελεσματικής δικαστικής προστασίας των δικαιωμάτων που απορρέουν από το κοινοτικό δίκαιο ([1]),

H. λαμβάνοντας υπόψη ότι τίποτε στο παρόν ψήφισμα δεν πρέπει να θεωρηθεί ότι θίγει την ανεξαρτησία των δικαστών, και των εθνικών νομικών συστημάτων, σύμφωνα με τη σύσταση αριθ. R(94)12 της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης και τον ευρωπαϊκό χάρτη του 1998 για το καθεστώς των δικαστών,

Ο εθνικός δικαστής ως ο πρώτος δικαστής του κοινοτικού δικαίου

1. σημειώνει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί κοινότητα δικαίου ([2])· σημειώνει ότι το κοινοτικό δίκαιο παραμένει νεκρό γράμμα εάν δεν εφαρμόζεται προσηκόντως στα κράτη μέλη, και από τους εθνικούς δικαστές, οι οποίοι είναι επομένως ο ακρογωνιαίος λίθος του δικαστικού συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και διαδραματίζουν θεμελιώδη και απαραίτητο ρόλο για τη δημιουργία μιας ενιαίας ευρωπαϊκής τάξης, και υπό το πρίσμα των πρόσφατων επιλογών του κοινοτικού νομοθέτη ([3]) προς την κατεύθυνση της πλέον ενεργού συμμετοχής και της ενίσχυσης της ευθύνης των εθνικών δικαστών για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου·

2. χαιρετίζει την αναγνώριση από πλευράς της Επιτροπής του γεγονότος ότι οι εθνικοί δικαστές διαδραματίζουν καίριο ρόλο στη διασφάλιση του σεβασμού του κοινοτικού δικαίου, για παράδειγμα μέσω των αρχών της υπεροχής του κοινοτικού δικαίου, της άμεσης ισχύος, της συνεπούς ερμηνείας και της ευθύνης των κρατών μελών για παραβάσεις του κοινοτικού δικαίου· ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της προς αυτή την κατεύθυνση επιπλέον των τομεακών πολιτικών που ήδη εφαρμόζονται· επιπλέον, καλεί την Επιτροπή να προχωρήσει χωρίς καθυστέρηση στη δημοσίευση ενημερωτικού σημειώματος σχετικά με τις αγωγές αποζημίωσης για παραβάσεις του κοινοτικού δικαίου από εθνικές αρχές·

Ζητήματα που σχετίζονται με τη γλώσσα

3. θεωρεί ότι η γλώσσα είναι το κύριο εργαλείο των λειτουργών της δικαιοσύνης· θεωρεί ότι το σημερινό επίπεδο των γνώσεων ξένων γλωσσών των εθνικών δικαστών, σε συνδυασμό με το σημερινό επίπεδο γνώσης του κοινοτικού δικαίου, περιορίζει όχι μόνον τις δυνατότητες δικαστικής συνεργασίας σε συγκεκριμένες υποθέσεις, αλλά και την ανάπτυξη αμοιβαίας εμπιστοσύνης, την προσήκουσα χρήση της θεωρίας της «σαφούς πράξης» (acte clair), και τη συμμετοχή σε προγράμματα ανταλλαγών· καλεί όλους τους φορείς που συμμετέχουν στην κατάρτιση δικαστών να δώσουν ιδιαίτερη έμφαση στην εκμάθηση ξένων γλωσσών από τους δικαστές·

4. διαπιστώνει ότι η εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου από δικαστές των κρατών μελών αποτελεί σύνθετη πρόκληση για τους εθνικούς δικαστές, ιδίως για εκείνους των οποίων τα κράτη μέλη προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση το Μάιο του 2004 ή και αργότερα, και επομένως τα μέτρα για την προώθηση της εκπαίδευσης των δικαστών σε αυτά τα κράτη μέλη πρέπει να ενισχυθούν·

5. πιστεύει, ακόμη, ότι θέτοντας σε ισχύ σειρά κανονισμών που περιέχουν κανόνες ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, ο κοινοτικός νομοθέτης έκανε μια πολιτική επιλογή που συνεπάγεται την πιθανή εφαρμογή αλλοδαπής νομοθεσίας από εθνικούς δικαστές, καθώς και την πιθανή χρήση μιας συγκριτικής προσέγγισης· θεωρεί ότι τα στοιχεία αυτά, από κοινού, ενισχύουν περαιτέρω το επιχείρημα υπέρ της περαιτέρω ενίσχυσης της εκμάθησης ξένων γλωσσών·

6. θεωρεί ότι είναι προς το δημόσιο συμφέρον να βελτιωθούν οι γλωσσικές δεξιότητες των δικαστικών στα κράτη μέλη· για τον λόγο αυτό, καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την δωρεάν παροχή τέτοιας κατάρτισης και την εύκολη πρόσβαση σε αυτή, καθώς και να διερευνήσουν τη δυνατότητα οι δικαστές να μπορούν να σπουδάζουν μια ξένη γλώσσα στο κράτος μέλος που αυτή ομιλείται, π.χ. σε συνδυασμό με τη συμμετοχή σε πρόγραμμα ανταλλαγών για δικαστές·

7. θεωρεί ότι η ύπαρξη ακαδημαϊκής βιβλιογραφίας στη μητρική γλώσσα του δικαστή είναι σημαντική για την καλύτερη κατανόηση του κοινοτικού δικαίου, και επισημαίνει την προφανή έλλειψη εξειδικευμένης βιβλιογραφίας για το κοινοτικό δίκαιο σε ορισμένες επίσημες γλώσσες της ΕΕ, για παράδειγμα σε θέματα ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, και τις σοβαρές πιθανές συνέπειες του γεγονότος αυτού στην οικοδόμηση μιας κοινής έννομης τάξης που θα αντικατοπτρίζει τις διαφορετικές νομικές παραδόσεις· για τον λόγο αυτό, καλεί την Επιτροπή να στηρίξει την ανάπτυξη τέτοιας βιβλιογραφίας, ιδίως στις λιγότερο ομιλούμενες επίσημες γλώσσες·

([1]) Υπόθεση C-50/00 P *UPA* Συλλογή 2000, I-6677, σκέψη 41.

([2]) Υπόθεση 294/83, «*Les Verts*» κατά *Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου*, Συλλογή 1986, 1339, σκέψη 23.

([3]) Πρβλ. τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1/2003, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης) ΕΕ L 1 της 4.01.2003, σ. 1).

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Πρόσβαση στις σχετικές πηγές δικαίου

8. σημειώνει ότι πολλοί εθνικοί δικαστές δεν έχουν στη διάθεσή τους μια πλήρη και επικαιροποιημένη ενημέρωση για το κοινοτικό δίκαιο με συστηματικό και κατάλληλο τρόπο, και ότι το κοινοτικό δίκαιο σε ορισμένες περιπτώσεις παρουσιάζεται πλημμελώς σε εγχώριες επίσημες εφημερίδες, κώδικες, σχολιασμένες εκδόσεις, επιστημονικά περιοδικά και ακαδημαϊκά συγγράμματα και βασισμένο σε μεταφράσεις άνισης ποιότητας· καλεί τα κράτη μέλη να εντείνουν τις προσπάθειές τους στον τομέα αυτό·

9. πιστεύει ότι ένας πραγματικά ευρωπαϊκός δικαστικός χώρος στον οποίο μπορεί να υπάρξει αποτελεσματική δικαστική συνεργασία προϋποθέτει όχι απλώς γνώση του ευρωπαϊκού δικαίου, αλλά και αμοιβαία γενική γνώση των νομικών συστημάτων των άλλων κρατών μελών· επισημαίνει τις ασυνέπειες στην αντιμετώπιση του αλλοδαπού δικαίου σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση και θεωρεί ότι το σημαντικό αυτό ζήτημα πρέπει να αντιμετωπιστεί στο μέλλον· επισημαίνει στο πλαίσιο αυτό την επικείμενη οριζόντια μελέτη της Επιτροπής σχετικά με την αντιμετώπιση του αλλοδαπού δικαίου σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, και τις εν εξελίξει μελέτες στο πλαίσιο της Διάσκεψης της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο·

10. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να στηρίξει την καλύτερη πρόσβαση σε εθνικές βάσεις δεδομένων με αντικείμενο εθνικές δικαστικές αποφάσεις που άπτονται του κοινοτικού δικαίου· θεωρεί ότι οι εν λόγω βάσεις δεδομένων πρέπει να είναι όσο το δυνατό πληρέστερες και φιλικότερες για τον χρήστη· θεωρεί, επιπλέον, ότι οι συμβάσεις και ο κανονισμός για τη διεθνή δικαιοδοσία και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις συνηγορούν υπέρ μιας ευρωπαϊκής βάσης δεδομένων, δεδομένης της συχνής χρήσης τους από εθνικούς δικαστές·

11. είναι της γνώμης ότι όλοι οι εθνικοί δικαστές πρέπει να έχουν πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων που περιέχουν εκκρεμείς παραπομπές για προδικαστικές αποφάσεις από όλα τα κράτη μέλη· θεωρεί ότι είναι εξίσου χρήσιμο να δημοσιοποιούνται περαιτέρω οι αποφάσεις των αιτούντων δικαστηρίων που εφαρμόζουν μια προδικαστική απόφαση, όπως έχει ήδη επισημανθεί στο ενημερωτικό σημείωμα του Δικαστηρίου για τις αιτήσεις των εθνικών δικαστηρίων προς έκδοση προδικαστικής απόφασης ([1])·

12. θεωρεί, δεδομένου του πλούτου πληροφοριών για το κοινοτικό δίκαιο που υπάρχει στο Διαδίκτυο, ότι η κατάρτιση των δικαστών δεν πρέπει να περιορίζεται στην ουσία του δικαίου, αλλά να καλύπτει και την αποτελεσματική πρόσβαση σε ενημερωμένες πηγές νομικών πληροφοριών·

13. χαιρετίζει τη συνέπεια με την οποία η Επιτροπή δημοσιεύει περιλήψεις των κοινοτικών νομοθετικών πράξεων για τους πολίτες, και θεωρεί ότι αυτού του είδους οι εκλαϊκευμένες περιλήψεις συμβάλλουν στην ταχύτερη πρόσβαση και των νομικών σε σχετικές πληροφορίες·

14. ενθαρρύνει την ανάπτυξη επιγραμμικών εργαλείων και πρωτοβουλιών στον τομέα της ηλεκτρονικής μάθησης που, χωρίς να αποτελούν πλήρη απάντηση στο θέμα της κατάρτισης, πρέπει να αντιμετωπίζονται ως συμπληρωματικά μέτρα της ενώπιος ενωπίω επαφής δικαστών και εκπαιδευτών·

Προς περισσότερο διαρθρωμένο πλαίσιο για την κατάρτιση των δικαστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

15. ζητεί το τμήμα της κατάρτισης όλων των μελών του δικαστικού σώματος σε εθνικό επίπεδο, το οποίο αφορά την ΕΕ:

— να ενταχθεί συστηματικά στην κατάρτιση και στις εξετάσεις πρόσβασης στα δικαστικά επαγγέλματα,

— να ενισχυθεί περαιτέρω, ήδη από τα πρώτα στάδια της κατάρτισης, με μεγαλύτερη έμφαση σε πρακτικές πτυχές,

— να καλύπτει μεθόδους ερμηνείας και νομικές αρχές που μπορεί να είναι άγνωστες στην εθνική έννομη τάξη, αλλά οι οποίες διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στο κοινοτικό δίκαιο·

16. επισημαίνει την αυξανόμενη επιτυχία του προγράμματος ανταλλαγής που απευθύνεται σε μέλη του δικαστικού σώματος· προτρέπει το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Κατάρτισης Δικαστικών να διευκολύνει την πρόσβαση σε αυτό του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού δικαστών και να μεριμνήσει για την επαρκή εκπροσώπηση δικαστών αστικών, εμπορικών και διοικητικών δικαστηρίων· χαιρετίζει τις δραστηριότητες του Δικτύου στον τομέα της εκμάθησης γλωσσών και την επέκταση του προγράμματος ανταλλαγής στο Δικαστήριο, την Eurojust και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων·

([1]) ΕΕ C 143 της 11.6.2005, σ. 1, παράγραφος 31.

17. θεωρεί ότι η διαθεσιμότητα εθνικών δικαστών για συμμετοχή σε βασική και ανώτερου επιπέδου κατάρτιση θέτει σημαντικά πρακτικά και οικονομικά ζητήματα για τα κράτη μέλη· θεωρεί, καταρχήν, ότι οι δικαστές δεν πρέπει να βαρύνονται με οιαδήποτε δαπάνη που σχετίζεται με την κατάρτισή τους στο κοινοτικό δίκαιο· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο εκτιμήσεις σχετικά με το κόστος, για κάθε κράτος μέλος ξεχωριστά, της προσωρινής αντικατάστασης δικαστών που συμμετέχουν σε προγράμματα ανταλλαγής·

18. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Κατάρτισης Δικαστικών (ΕΔΚΔ) διαθέτει de facto το μονοπώλιο για τη διαχείριση του προγράμματος ανταλλαγών μεταξύ δικαστικών αρχών, καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι διαδικασίες με τις οποίες το ΕΔΚΔ υποβάλλει αιτήσεις για τη χορήγηση πιστώσεων για το εν λόγω πρόγραμμα ανταλλαγών αντικατοπτρίζουν τη μονοπωλιακή αυτή θέση· ζητεί να εξορθολογιστούν οι διαδικασίες αυτές προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι πιστώσεις θα διατίθενται εγκαίρως, ούτως ώστε να μπορεί το ΕΔΚΔ να οργανώνει και να διαχειρίζεται ένα αποτελεσματικό πρόγραμμα που ικανοποιεί τις προσδοκίες των συμμετεχόντων εθνικών σχολών, διεθνών οργανισμών, δικαστών και εισαγγελέων και τηρεί τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί έναντι αυτών· θεωρεί ότι, διαφορετικά, θα μπορούσε να αμφισβητηθεί η αξιοπιστία του προγράμματος ανταλλαγών προς ζημία των εθνικών δικαστών και εισαγγελέων που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν και της προαγωγής της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των ευρωπαίων δικαστικών·

19. λαμβάνει υπόψη την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η καταλληλότερη επιλογή για την προαγωγή της κατάρτισης στον ευρωπαϊκό δικαστικό τομέα είναι επί του παρόντος η χρηματοδοτική στήριξη διαφόρων φορέων μέσω του προγράμματος πλαισίου «Θεμελιώδη Δικαιώματα και Δικαιοσύνη» για την περίοδο 2007-2013, και ότι το ζήτημα της ανάπτυξης ευρωπαϊκών δομών κατάρτισης δικαστών έναντι άλλων μορφών κατάρτισης μπορεί να εξεταστεί εκ νέου όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα αυτό·

20. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε αναλυτική εκτίμηση των αποτελεσμάτων αυτού του προγράμματος πλαισίου, λαμβανομένου υπόψη του παρόντος ψηφίσματος, και να επεξεργαστεί νέες προτάσεις για την ανάπτυξη και τη διαφοροποίηση μέτρων για την προώθηση της εκπαίδευσης δικαστών·

21. θεωρεί, ωστόσο, ότι έχουν ωριμάσει οι συνθήκες για μια ρεαλιστική θεσμική λύση του ζητήματος της κατάρτισης δικαστών σε επίπεδο ΕΕ, η οποία θα αξιοποιεί πλήρως τις υπάρχουσες δομές, αποφεύγοντας παράλληλα την περιττή αλληλεπικάλυψη διαρθρώσεων και προγραμμάτων· ζητεί επομένως τη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Δικαστών που θα αποτελείται αφενός από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Κατάρτισης Δικαστικών, και αφετέρου από την Ακαδημία Ευρωπαϊκού Δικαίου· ζητεί η θεσμική αυτή λύση να λαμβάνει υπόψη την πείρα από τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας·

22. θεωρεί ότι οι εθνικοί δικαστές δεν μπορούν να τηρούν παθητική στάση έναντι του κοινοτικού δικαίου, όπως προκύπτει σαφώς από τη νομολογία του Δικαστηρίου σχετικά με την αυτεπάγγελτη επίκληση κοινοτικής νομοθεσίας από τα εθνικά δικαστήρια [1]·

23. ζητεί η κατάρτιση υποψηφίων για δικαστικό διορισμό να ενισχυθεί το νωρίτερο δυνατό, κατ' αναλογία προς τις ανωτέρω ιδέες και προτάσεις που αφορούν τους εθνικούς δικαστές·

Ενισχυμένος διάλογος μεταξύ εθνικών δικαστών και Δικαστηρίου

24. θεωρεί ότι η διαδικασία της προδικαστικής απόφασης αποτελεί ουσιώδη εγγύηση της συνοχής της κοινοτικής έννομης τάξης και της ενιαίας εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου·

25. καλεί το Δικαστήριο και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να μειώσουν περαιτέρω τη μέση διάρκεια της διαδικασίας της προδικαστικής απόφασης, καθιστώντας επομένως αυτή τη σημαντική ευκαιρία για διάλογο ελκυστικότερη για τους εθνικούς δικαστές·

26. προτρέπει την Επιτροπή να διερευνήσει εάν υπάρχουν εθνικοί διαδικαστικοί κανόνες οι οποίοι εμποδίζουν πραγματικά ή δυνητικά οιοδήποτε δικαστήριο ή δικαστική αρχή κράτους μέλους να υποβάλλει αίτημα έκδοσης προδικαστικής απόφασης, όπως προβλέπει η δεύτερη παράγραφος του άρθρου 234 της Συνθήκης ΕΚ, και να λάβει τα δέοντα μέτρα κατά των παραβάσεων που συνιστούν τα εμπόδια αυτά·

---

[1] Υποθέσεις C-312/93 *Peterbroeck* Συλλογή 1995, I-4599, C-473/00 *Cofidis* Συλλογή 2002, I-10875 και C-168/05 *Mostaza Claro* Συλλογή 2006, I-10421.

27. θεωρεί ότι οι περιορισμοί της δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου, ιδίως αυτοί που αφορούν τον τίτλο IV της Συνθήκης ΕΚ, εμποδίζουν αδικαιολόγητα την ενιαία εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου στους εν λόγω τομείς, και στέλνουν αρνητικό μήνυμα στην τεράστια πλειονότητα των δικαστών που ασχολούνται με τέτοια ζητήματα, καθιστώντας αδύνατο για αυτούς να επικοινωνήσουν άμεσα με το Δικαστήριο, και προκαλώντας περιττές καθυστερήσεις·

28. εκφράζει τη λύπη του για το ότι, σύμφωνα με το άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου για τις μεταβατικές διατάξεις που έχει προσαρτηθεί στη Συνθήκη της Λισαβόνας, οι αρμοδιότητες του Δικαστηρίου όσον αφορά πράξεις στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας και της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της εν λόγω Συνθήκης, παραμένουν ως έχουν στην παρούσα Συνθήκη ΕΕ για μεταβατική περίοδο πέντε ετών· χαιρετίζει ωστόσο τη δήλωση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης σχετικά με αυτό το άρθρο του Πρωτοκόλλου και προτρέπει κατά συνέπεια το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επανεκδώσουν από κοινού με το Κοινοβούλιο αυτές τις πράξεις στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας και της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας·

29. ενόψει της θέσπισης επείγουσας διαδικασίας έκδοσης προδικαστικής απόφασης, συμφωνεί με το Συμβούλιο ότι είναι σημαντικό να εκδώσει το Δικαστήριο κατευθυντήριες γραμμές στις οποίες να μπορούν να ανατρέχουν οι εθνικοί δικαστές προκειμένου να αποφασίσουν εάν πρέπει να ζητήσουν την εφαρμογή της επείγουσας διαδικασίας·

30. καλεί το Δικαστήριο να εξετάσει κάθε ενδεχόμενο βελτίωσης της διαδικασίας προδικαστικής απόφασης που θα είχε ως αποτέλεσμα τη μεγαλύτερη συμμετοχή του παραπέμποντος δικαστή στη διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων πρόσθετων δυνατοτήτων αποσαφήνισης της αίτησης παραπομπής και συμμετοχής στην προφορική διαδικασία·

31. θεωρεί ότι, για να καταστεί αποκεντρωμένη και ώριμη η κοινοτική έννομη τάξη, οι εθνικοί δικαστές δεν πρέπει να περιθωριοποιούνται αλλά να τους ανατίθενται περισσότερες ευθύνες και να ενθαρρύνονται περαιτέρω στο ρόλο τους ως των πρώτων δικαστών του κοινοτικού δικαίου ως εκ τούτου υποστηρίζει ότι πρέπει να εξεταστεί ένα σύστημα «πράσινου φωτός», στο πλαίσιο του οποίου οι εθνικοί δικαστές θα περιλαμβάνουν τις απαντήσεις που προτείνουν στα ερωτήματα που παραπέμπουν στο Δικαστήριο, το οποίο στη συνέχεια θα αποφασίζει εντός ταχθείσας προθεσμίας εάν θα αποδεχθεί την προτεινόμενη απόφαση ή εάν θα αποφανθεί το ίδιο, ενεργώντας ως εφετείο·

Νομοθεσία καλύτερα προσαρμοσμένη για εφαρμογή από εθνικούς δικαστές

32. λαμβάνει υπόψη τη δημιουργία ενός φόρουμ συζήτησης για τις πολιτικές και τις πρακτικές της ΕΕ στον τομέα της δικαιοσύνης, και καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι συζητήσεις του φόρουμ διεξάγονται με διαφάνεια· σημειώνει την απαρέγκλιτη τήρηση από την Επιτροπή της δέσμευσής της να υποβάλλει τακτικά εκθέσεις τόσο στο Κοινοβούλιο όσο και στο Συμβούλιο·

33. επιμένει στην ανάγκη για σαφέστερη γλώσσα στην κοινοτική νομοθεσία και μεγαλύτερη ορολογική συνοχή μεταξύ νομοθετικών πράξεων· τάσσεται ιδίως υπέρ του σχεδίου κοινού πλαισίου αναφοράς στο ευρωπαϊκό δίκαιο των συμβάσεων ως μέσου για τη βελτίωση της νομοθετικής ρύθμισης·

34. υποστηρίζει έντονα την επιμονή της Επιτροπής να παρέχουν συστηματικά τα κράτη μέλη πίνακες αντιστοιχίας που θα προσδιορίζουν τον τρόπο με τον οποίο οι κοινοτικές οδηγίες εφαρμόζονται στις εθνικές ρυθμίσεις· συμφωνεί ότι οι εν λόγω πίνακες παρέχουν πολύτιμες πληροφορίες με ελάχιστο κόστος και επιβάρυνση· θεωρεί, επίσης, ότι οι πίνακες αντιστοιχίας αυξάνουν τη διαφάνεια κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και παρέχουν στους εθνικούς δικαστές και στα ενώπιον αυτών μέρη την πραγματιστική ευκαιρία να διαπιστώσουν εάν κοινοτική νομική πράξη υπολείπεται συγκεκριμένου εθνικού κανόνα και να ελέγξουν εάν και με ποιον τρόπο έχει πραγματοποιηθεί η δέουσα μεταφορά στο εθνικό δίκαιο·

*

* *

35. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Επίλυση των διαφορών Airbus/Boeing ενώπιον του ΠΟΕ

P6_TA(2008)0353

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την επίλυση, ενώπιον του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, των διαφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών όσον αφορά εικαζόμενες επιδοτήσεις στην Airbus και την Boeing

(2009/C 294 E/07)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την επίλυση διαφορών ενώπιον του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ως προς εικαζόμενες επιδοτήσεις στην Airbus και την Boeing,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με τις διατλαντικές οικονομικές σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ ([1]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Γερουσίας των ΗΠΑ (ψηφ. 632) της 8ης Δεκεμβρίου 2006, στο οποίο προτρέπονται οι ΗΠΑ και η ΕΕ να συνεργαστούν για την ενίσχυση της διατλαντικής αγοράς,

— έχοντας υπόψη τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στις 30 Απριλίου 2007,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο εκτιμά τη διατλαντική σχέση μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ και υποστηρίζει γενικότερα τις δίκαιες και ισόρροπες εμπορικές πολιτικές,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά την τελευταία δεκαετία, οι διατλαντικές οικονομικές σχέσεις έχουν βιώσει μια άνευ προηγουμένου περίοδο ολοκλήρωσης, στην οποία οι ευρωπαϊκές επενδύσεις στις ΗΠΑ συνιστούσαν το 75 % των συνολικών αμερικανικών επενδυτικών εισροών κατά το 2006 και οι επενδύσεις των ΗΠΑ στην Ευρώπη αυξήθηκαν στο ποσό ρεκόρ των 128 δισ. δολαρίων ή στο 59 % των συνολικών εκροών άμεσων ξένων επενδύσεων των ΗΠΑ το 2006,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη πόσο σημαντική είναι η αεροναυπηγική βιομηχανία για την απασχόληση και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, ιδίως σε τομείς υψηλής εξειδίκευσης, καθώς και σε ευρύ φάσμα άλλων βιομηχανιών, για την περιφερειακή ανάπτυξη και για την εξελισσόμενη διεθνή βιομηχανική συνεργασία,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο της βιομηχανίας αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας, τόσο η Airbus όσο και η Boeing έχουν πλέον τη δυνατότητα να σχεδιάζουν και να ολοκληρώνουν μεγάλα εμπορικά αεροσκάφη και ότι η διατήρηση υψηλού επιπέδου υγιούς ανταγωνισμού είναι προς το συμφέρον τόσο των αεροπορικών εταιρειών όσο και των πελατών τους,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, το 1992, η ΕΕ και οι ΗΠΑ υπέγραψαν διμερή εμπορική συμφωνία για μεγάλα αεροσκάφη πολιτικής αεροπορίας (συμφωνία του 1992) που δημιούργησε ισόρροπους όρους ανταγωνισμού όσον αφορά τους κανόνες που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ τηρεί συνεχώς το πνεύμα και το γράμμα της συμφωνίας του 1992 και έχει τακτικά παράσχει τεκμηριωμένα στοιχεία συμμόρφωσης,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ΗΠΑ έχουν σε μεγάλο βαθμό παραμελήσει τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της συμφωνίας του 1992 μη κοινοποιώντας τις επιδοτήσεις που χορηγούν στην Boeing καθώς και παρέχοντας επιδοτήσεις που υπερβαίνουν τα όρια που έχουν συμφωνηθεί και χορηγώντας μη επιτρεπόμενες επιδοτήσεις στην Boeing,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία του 1992 διατήρησε τη σταθερότητα στον τομέα αυτό έως το 2004, οπότε οι ΗΠΑ εκδήλωσαν μονομερώς την πρόθεση να αποσυρθούν από τη συμφωνία και κίνησαν διαδικασία ενώπιον του ΠΟΕ κατά της ΕΕ, επικαλούμενες επιστρέψιμες ευρωπαϊκές χρηματοδοτικές ενισχύσεις οι οποίες ανταποκρίνονταν πλήρως στους όρους της συμφωνίας του 1992 και ήταν παρεμφερείς με τις επιδοτήσεις από τις οποίες είχε επωφεληθεί η Boeing για την ανάπτυξη και παραγωγή μεγάλων τμημάτων των αεροσκαφών 787 στην Ιαπωνία και σε άλλες χώρες που μετείχαν στη χρηματοδότηση καταμερισμού του κινδύνου,

([1]) ΕΕ C 298 E της 8.12.2006, σ. 235.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις πολλές προσπάθειες που κατέβαλε η ΕΕ καλή τη πίστη, δεν ήταν έως τώρα δυνατό να δημιουργηθούν δίκαιες και ισόρροπες βάσεις για διαπραγματεύσιμη διευθέτηση του ζητήματος,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι επαναβεβαιώνει την υποστήριξή του προς την Επιτροπή για τη συνεπή ετοιμότητά της να εξασφαλιστεί η ισόρροπη και διαπραγματεύσιμη διευθέτηση της διαφοράς χωρίς να τεθούν προϋποθέσεις,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισόρροπη και δίκαιη κρατική υποστήριξη για τον τομέα της αεροναυπηγικής από αμφότερες πλευρές του Ατλαντικού έχει συμβάλλει στην έρευνα και την καινοτομία, στη μεγαλύτερη ασφάλεια, στην καλύτερη περιβαλλοντική διαχείριση καθώς και στη μεγαλύτερη αποδοτικότητα των αεροπορικών μεταφορών,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χρηματοδοτικοί πόροι των κρατών μελών που διατέθηκαν στην Airbus είναι πολύ περιορισμένοι και πρέπει να επιστραφούν εντόκως και ότι είναι σαφές ότι δεν έχουν κανένα αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα της Boeing, δεδομένου ότι η Airbus έχει καταβάλλει ποσό άνω του 40 % των επιδοτήσεων που έχει λάβει από κυβερνήσεις των κρατών μελών από το 1992 και έχει έως τώρα επιστρέψει άνω των 7 δισ. ευρώ,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ θέτει υπό αμφισβήτηση διάφορες απαγορευμένες και αγώγιμες μη επιστρέψιμες επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν στην Boeing σε κρατικό και τοπικό επίπεδο στις ΗΠΑ, συνολικού ύψους 23,7 δισ. δολαρίων στις τελευταίες δύο δεκαετίες, και που αναμένεται ότι θα εξακολουθήσουν να καταβάλλονται έως το 2024,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι επανεπιβεβαιώνει την πεποίθησή του ως προς τη σπουδαιότητα του δίκαιου και ανοιχτού ανταγωνισμού σε διαγωνισμούς δημόσιων προμηθειών και έχει επιδοκιμάσει τη σύμβαση που ανατέθηκε στην εταιρεία Northrop Grumman European Aeronautic Defence and Space Company (EADS) για το πρόγραμμα για τα αεροσκάφη ανεφοδιασμού κηροζίνης των ΗΠΑ βάσει ουδετέρων κριτηρίων για την επιλογή και την εξασφάλιση του βέλτιστου και καταλληλότερου εξοπλισμού για την αεροπορία των ΗΠΑ·

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι διαπιστώνει, ωστόσο, με μεγάλη ανησυχία τις άδικες επιθέσεις εκ μέρους της Boeing στην προσπάθεια να παρουσιαστούν οι δραστηριότητες της EADS και ορισμένα κράτη μέλη ως μη αξιόπιστοι επιχειρηματικοί εταίροι στον τομέα της αεροναυτικής και ως κίνδυνος για την ασφάλεια του στρατιωτικού μηχανισμού ετοιμότητας των ΗΠΑ, μήνυμα που δεν πέρασε απαρατήρητο στην Ευρώπη·

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση του Αμερικανικού Ελεγκτικού Συνεδρίου, η οποία υποστηρίζει την διαδικασία αμφισβήτησης εκ μέρους της Boeing, εκλαμβάνεται ως αξιολόγηση απλώς της διαδικασίας επιλογής και όχι των ικανοτήτων του αεροσκάφους· λαμβάνοντας υπόψη ότι επανεπιβεβαιώνει επίσης την πεποίθησή του ότι θα παραμείνει άθικτη για όλους τους ανταγωνιστές η ακεραιότητα της διαδικασίας ανάθεσης συμβάσεων του Υπουργείου Άμυνας των ΗΠΑ·

1. απευθύνει στην Επιτροπή, η οποία εκπροσωπεί την ΕΕ προασπιζόμενη τα συμφέροντα των κρατών μελών και της βιομηχανίας μεγάλων αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας της ΕΕ, τις ακόλουθες συστάσεις:

α) το Κοινοβούλιο καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να εξασφαλίσουν ότι οιεσδήποτε ανταγωνιστικές δράσεις περιέχονται στη νομοθεσία ή στην πολιτική εκτελεστικών μέτρων και οι οποίες περιορίζουν αδικαιολόγητα τη δυνατότητα των εταιρειών της ΕΕ να μετέχουν στον ανταγωνισμό είτε μη στρατιωτικών είτε στρατιωτικών προγραμμάτων αντιμετωπίζονται καταλλήλως από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της·

β) το Κοινοβούλιο υποστηρίζει πλήρως την άμυνα των συμφερόντων της ΕΕ στην εκκρεμούσα διαδικασία διευθέτησης της διαφοράς ενώπιον του ΠΟΕ και προτρέπει την Επιτροπή να εξακολουθήσει να καταβάλλει προσπάθειες στο πλαίσιο αυτό· ωστόσο, αμφισβητεί το εάν και κατά πόσον οι αποφάσεις του ΠΟΕ αυτές καθεαυτές θα εξασφαλίσουν την απαιτούμενη μακροπρόθεσμη λύση που απαιτεί η αγορά ως βάση του μελλοντικού ειρηνικού και δίκαιου ανταγωνισμού στον τομέα αυτόν που, σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσε να εξασφαλιστεί με διαπραγματεύσιμη λύση·

γ) το Κοινοβούλιο πιστεύει ότι οι τυχόν συνομιλίες θα πρέπει να αρχίσουν με συζήτηση χωρίς να προκαθορίζονται οι όροι των διαπραγματεύσεων, διαδηλώνοντας την πραγματική πρόθεση αμφότερων των μερών να καταλήξουν σε πραγματιστική ισορροπία μεταξύ της ευρωπαϊκής υποστήριξης του μη στρατιωτικού τομέα και του στρατιωτικού-βιομηχανικού προγράμματος των ΗΠΑ ούτως ώστε να ρυθμίζονται οι πλευρές κυβερνητικής συμμετοχής που θα εμποδίζουν πραγματικά την εξασφάλιση δίκαιων όρων ανταγωνισμού·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στον Πρόεδρο και στο Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών

P6_TA(2008)0354

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών (2008/2005(INI))

(2009/C 294 E/08)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών (σχέδιο ΣΕΤ): Η πορεία προς τις χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα» (COM(2007)0723) (ανακοίνωση περί του σχεδίου ΣΕΤ),

— έχοντας υπόψη την πλήρη εκτίμηση επιπτώσεων (SEC(2007)1508), τον «Χάρτη Τεχνολογίας» (SEC(2007)1510) και τον «Χάρτη Ικανοτήτων» (SEC(2007)1511) που συνοδεύουν την ανακοίνωση περί του σχεδίου ΣΕΤ,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Δύο φορές το 20 έως το 2020: Η κλιματική αλλαγή και η ευκαιρία της Ευρώπης» (COM(2008)0030),

— έχοντας υπόψη την εκτίμηση επιπτώσεων της δέσμης των εκτελεστικών μέτρων για τους στόχους της ΕΕ σχετικά με την κλιματική αλλαγή και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας για το 2020 (SEC(2008)0085),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την υποστήριξη της έγκαιρης επίδειξης της αειφόρου ηλεκτροπαραγωγής από ορυκτά καύσιμα (COM(2008)0013),

— έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής «Στήριξη της ηλεκτροπαραγωγής από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας» (SEC(2008)0057),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρώπη» (COM(2007)0001),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Οικονομικές μεταρρυθμίσεις και ανταγωνιστικότητα: τα βασικά μηνύματα της έκθεσης για την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα 2006» (COM(2006)0697),

— έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές (COM(2008)0019),

— έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ με στόχο τη βελτίωση και την επέκταση του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου της Κοινότητας (COM(2008)0016),

— έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα σε γεωλογικούς σχηματισμούς και για την τροποποίηση των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ και 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, των οδηγιών 2000/60/ΕΚ, 2001/80/ΕΚ, 2004/35/ΕΚ, 2006/12/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 (COM(2008)0018),

— έχοντας υπόψη την απόφαση 1982/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) ([1]),

([1]) ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 1.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη την απόφαση 2006/976/Ευρατόμ της 19ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2007-2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) ([1]),

— έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1639/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2006 σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος-πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (2007-2013) ([2]),

— έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύσταση της κοινής επιχείρησης «Κυψέλες καυσίμου και υδρογόνο» (COM(2007)0571),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Σεπτεμβρίου 2007 σχετικά με τον χάρτη πορείας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην Ευρώπη ([3]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 31ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με σχέδιο δράσης για την ενεργειακή απόδοση: αξιοποίηση του δυναμικού ([4]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαρτίου 2008 σχετικά με το Παγκόσμιο Ταμείο Ενεργειακής Απόδοσης και Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας ([5]),

— έχοντας υπόψη τη θέση του της 11ης Μαρτίου 2008 σχετικά το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας ([6]),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 8 και 9 Μαρτίου 2007,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου «Μεταφορές, Τηλεπικοινωνίες και Ενέργεια» στις 28 Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με το ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 13 και 14 Μαρτίου 2008,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0255/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με διαδοχικές ανακοινώσεις του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής στόχοι της ευρωπαϊκής πολιτικής για την ενέργεια και το κλίμα είναι η αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, η βελτίωση της ενεργειακής ασφάλειας και η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απειλή της κλιματικής αλλαγής διογκώνεται διαρκώς και ότι οι διασκέψεις των Μερών COP14 στο Poznań και COP15 στην Κοπεγχάγη θα είναι κρίσιμης σημασίας για την επίτευξη διεθνούς συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή η οποία θα αντικαταστήσει το πρωτόκολλο του Κιότο,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανασκόπηση Stern σχετικά με τα οικονομικά μεγέθη της κλιματικής αλλαγής αναγνωρίζει ότι το κόστος της απραξίας για τον περιορισμό της κλιματικής αλλαγής υπερβαίνει κατά πολύ το κόστος της ανάληψης δράσης,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξάρτηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις εισαγωγές ορυκτών καυσίμων αναμένεται να φθάσει το 65 % της συνολικής κατανάλωσης έως το 2030,

([1]) ΕΕ L 400 της 30.12.2006, σ. 405.
([2]) ΕΕ L 310 της 9.11.2006, σ. 15.
([3]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0406.
([4]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0033.
([5]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0096.
([6]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0081.

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή εκτιμά ότι το κόστος της επίτευξης των στόχων της ΕΕ για μείωση των αερίων του θερμοκηπίου και αύξηση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας θα ανέρχεται σε 70 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως έως το 2020,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης είναι ένα από τα μέτρα με καλύτερη σχέση κόστους/ωφέλειας για τη μείωση των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογίας αποτελεί ουσιαστικό παράγοντα για την επίτευξη των στόχων της ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καλύτερη συνέργεια στη μελλοντική ευρωπαϊκή έρευνα για την ενεργειακή τεχνολογία δεν μπορεί παρά να ενισχύσει τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, να συμβάλει στα συγκριτικά πλεονεκτήματα της ευρωπαϊκής οικονομίας, να βελτιώσει την απασχόληση και ως εκ τούτου να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας και να καταπολεμήσει τις κλιματικές αλλαγές,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο (ΠΠ7) προβλέπει τη χορήγηση μόνο 2,3 δισεκατομμυρίων ευρώ στην ενεργειακή έρευνα κατά τη διάρκεια της επταετούς περιόδου,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα στην έρευνα που αφορά την ενεργειακή τεχνολογία στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι πολύ περιορισμένες σε σχέση με τις προσπάθειες των ανταγωνιστών σε τρίτες χώρες, ή ακόμη και άλλων τομέων εντός της ΕΕ,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κονδύλια που διατίθενται στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα για την ενεργειακή έρευνα έχουν μειωθεί σημαντικά από τη δεκαετία του '80, και ότι, συγκρίνοντας σε διεθνές επίπεδο τους δείκτες καινοτομίας που βασίζονται στα επίπεδα δαπανών για την τεχνολογική έρευνα, η απόδοση της Ευρώπης αποδεικνύεται χαμηλή,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παρέμβαση του δημόσιου τομέα για την υποστήριξη νέων, λιγότερο ρυπογόνων ενεργειακών τεχνολογιών είναι αναγκαία και αιτιολογημένη, εφόσον αυτές είναι αρχικά περισσότερο δαπανηρές από εκείνες που αντικαθιστούν και ως εκ τούτου ενδέχεται, κατά το αρχικό στάδιο της διείσδυσής τους στην αγορά, να μη συνοδεύονται από βραχυπρόθεσμα εμπορικά κέρδη ή καλύτερες τιμές για τους καταναλωτές,

Ανάγκη για στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών

1. εκφράζει την ικανοποίησή του για το ευρωπαϊκό στρατηγικό σχέδιο ενεργειακών τεχνολογιών (σχέδιο ΣΕΤ)· φρονεί ότι η χάραξη ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα των ενεργειακών τεχνολογιών με κατάλληλη οικονομική ενίσχυση είναι ζωτικής σημασίας για την επίτευξη των ενεργειακών και περιβαλλοντικών στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2020·

2. τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιτύχει στους στόχους της για μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, ενεργειακή απόδοση και αύξηση της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας μέχρι το 2020 διατηρώντας ταυτόχρονα την ανταγωνιστικότητα και τη βιωσιμότητα της οικονομίας της· πιστεύει ότι η προώθηση της ενεργειακής απόδοσης και η ανάπτυξη ανανεώσιμων καινοτόμων ενεργειακών τεχνολογιών χαμηλού κόστους και χαμηλού άνθρακα, είναι ουσιαστική για τη μείωση του κόστους του περιορισμού των εκπομπών και τη δημιουργία νέων αγορών για τη βιομηχανία της ΕΕ και την εξασφάλιση της παγκόσμιας δέσμευσης για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής·

3. εκτιμά ότι για να επιτευχθούν αυτοί οι στόχοι, είναι ζωτικής σημασίας να μειωθεί το κόστος της οικολογικής ενέργειας και να προαχθεί η καινοτομία στον ενεργειακό κλάδο· αυτό καθιστά αναγκαία τη βελτίωση της διαδικασίας της μεταφοράς της τεχνολογίας από τα ερευνητικά κέντρα στις επιχειρήσεις, τον περιορισμό του χρόνου που απαιτείται για τη διείσδυση στην αγορά, τον τερματισμό της σημερινής τεχνολογικής και ρυθμιστικής αδράνειας και την ενίσχυση της διασύνδεσης μεταξύ των δικτύων·

4. πιστεύει ότι απαιτούνται επίσης νέες τεχνολογίες, ιδίως τεχνολογίες που αφορούν τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την ενεργειακή απόδοση, για τη διευκόλυνση της διαφοροποίησης των πηγών ενέργειας, τη μείωση της ενεργειακής ζήτησης και την παροχή λιγότερο ρυπογόνων και ασφαλέστερων μεθόδων αξιοποίησης των εγχώριων πόρων, στο πλαίσιο της ενίσχυσης της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού· καλεί την Επιτροπή να διενεργήσει εκτίμηση των ενεργειακών πόρων της ΕΕ·

5. πιστεύει ότι το σχέδιο ΣΕΤ πρέπει να στηρίξει ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων που προωθούν τον δημόσιο διάλογο σχετικά με τα οφέλη διαφορετικών νέων ενεργειακών τεχνολογιών, κυρίως μέσω της εκπαίδευσης των καταναλωτών και ενημερωτικής εκστρατείας·

6. πιστεύει ότι η διάθεση φθηνότερων και αποτελεσματικότερων τεχνολογιών χαμηλού άνθρακα μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη νέας διεθνούς συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή η οποία θα αντικαταστήσει το πρωτόκολλο του Κιότο·

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Συντονισμός και στρατηγικός σχεδιασμός

7. τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης του συντονισμού των Στρατηγικών Ενεργειακών Τεχνολογιών σε διάφορα επίπεδα και μεταξύ διαφορετικών εταίρων· τονίζει επίσης την ανάγκη για αποφυγή της υπερβολικής γραφειοκρατίας, διασφάλιση απλότητας και σαφήνειας και εξασφάλιση ευρείας συμμετοχής όλων των πιθανών εταίρων κατά τη βελτίωση του συντονισμού, για παράδειγμα μέσω της προτεινόμενης διευθύνουσας ομάδας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις Στρατηγικές Ενεργειακές Τεχνολογίες και του προτεινόμενου Ευρωπαϊκού Συνασπισμού Ενεργειακής Έρευνας, που θα πρέπει να είναι ανοιχτά για όλα τα ευρωπαϊκά ερευνητικά κέντρα, ανεξαρτήτως των διαστάσεων ή των πόρων τους·

8. στηρίζει τη σύσταση διευθύνουσας ομάδας υψηλού επιπέδου και τη δημιουργία διαφανούς και εύκολα προσβάσιμου συστήματος πληροφοριών σχετικά με την ενεργειακή τεχνολογία, ειδικότερα για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και ζητεί από την Επιτροπή να τηρεί το Κοινοβούλιο ενήμερο σχετικά με τη σύσταση αυτής της ομάδας και το έργο της καθώς και σχετικά με τη στρατηγική ενημέρωσης·

9. σημειώνει ότι τα διάφορα μέσα των προγραμμάτων-πλαισίων (ERA-NET, δίκτυα αριστείας, ΕΤΠ) θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την υποστήριξη του μελλοντικού Ευρωπαϊκού συστήματος πληροφοριών για την ενεργειακή τεχνολογία·

10. επισημαίνει ότι η συντονισμένη συνεργασία με τα κράτη μέλη είναι ζωτικής σημασίας για την εκπλήρωση των στόχων που έχουν τεθεί, τη μεγιστοποίηση της ωφέλειας και τη μείωση του κόστους· θεωρεί ότι οι κοινοτικοί μηχανισμοί που λειτουργούν σε εθνικό επίπεδο, όπως τα διαρθρωτικά Ταμεία, μπορούν να προωθήσουν τις δυνατότητες έρευνας, ανάπτυξης και καινοτομίας στους τομείς αυτούς·

11. δίνει έμφαση στη ζωτική σημασία της βελτίωσης του συντονισμού με τρίτες χώρες και στην ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας προκειμένου να υλοποιηθεί συνεπής και διαφοροποιημένη στρατηγική σε σχέση με τις αναπτυγμένες, αναπτυσσόμενες ή αναδυόμενες οικονομίες·

12. τονίζει ότι οι δυνατότητες της ερευνητικής βάσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να διευρυνθούν και ότι χρειάζεται περαιτέρω εκπαίδευση και κατάρτιση για να παρασχεθεί η ποσότητα και η ποιότητα των ανθρωπίνων πόρων που απαιτούνται, ούτως ώστε να αξιοποιηθούν στο έπακρο οι νέες δυνατότητες που παρουσιάζονται στον τομέα της τεχνολογίας· θεωρεί ότι εν προκειμένω θα ήταν ωφέλιμη μια ολοκληρωμένη προσέγγιση εφαρμοζόμενη στο σύνολο των ειδικών προγραμμάτων του ΠΠ7·

13. εφιστά την προσοχή στον δυνητικό κίνδυνο αλληλοεπικάλυψης και επανάληψης των νέων πρωτοβουλιών· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει πώς οι νέες Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες θα ενταχθούν στα υπάρχοντα προγράμματα, συμπεριλαμβανομένου του ΠΠ7 και πιο συγκεκριμένα στις Ευρωπαϊκές Τεχνολογικές Πλατφόρμες, στις Κοινές Τεχνολογικές Πρωτοβουλίες που αποφασίστηκαν στο πλαίσιο του ΠΠ7, στο πρόγραμμα-πλαίσιο για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία και ιδίως στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας και στις κοινότητες γνώσης και πληροφοριών για την κλιματική αλλαγή και την ενέργεια του εν λόγω Ινστιτούτου· καλεί την Επιτροπή να εξηγήσει πώς οι νέες Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες θα στηρίξουν τις συνέργειες μεταξύ κοινοτικού και εθνικού επιπέδου·

14. επαναλαμβάνει ότι το σχέδιο ΣΕΤ πρέπει να αναπτύξει τις δυνατότητες έρευνας και καινοτομίας στον τομέα της ενέργειας σε επίπεδο ΕΕ· συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι πανευρωπαϊκές υποδομές έρευνας αποτελούν μέρος της λύσης· ζητεί επομένως από το Ευρωπαϊκό στρατηγικό φόρουμ για τις υποδομές έρευνας να αναγνωρίσει την ανάγκη για ευρωπαϊκές υποδομές έρευνας στον τομέα των καινοτόμων ενεργειακών τεχνολογιών, όπως οι τεχνολογίες που αφορούν τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

15. πιστεύει ότι τα διευρωπαϊκά ενεργειακά δίκτυα και οι απλοποιημένες διαδικασίες χορήγησης άδειας στον εν λόγω τομέα διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο στη στρατηγική ενεργειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Έρευνα και τεχνολογία

16. τονίζει ότι ο αναγκαίος συντονισμός πρέπει να επεκταθεί και στους διάφορους επιστημονικούς και τεχνολογικούς κλάδους που, λόγω της πολυτομεακής τους φύσης, συμβάλλουν στην έρευνα και την εξέλιξη της τεχνολογίας στον τομέα της ενέργειας· επισημαίνει, εν προκειμένω, την ανάγκη για προώθηση της έρευνας σε βασικές επιστήμες, όπως η βιολογία, η τεχνολογία πληροφοριών, η επιστήμη των υλικών και οι μακροτεχνολογίες·

17. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τις δυνατότητες χρήσης ενεργειακών τεχνολογιών στα προσφάτως ενταχθέντα κράτη μέλη και να θεσπίσει υποστηρικτικούς μηχανισμούς βάσει των πολιτικών της ΕΕ·

18. επισημαίνει την ανάγκη βελτίωσης της μεταφοράς τεχνολογίας από τα ερευνητικά κέντρα στις επιχειρήσεις· ζητεί επισταμένα να συμβάλει το νέο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας στο εν λόγω πεδίο·

19. προτρέπει τον ιδιωτικό τομέα να προβεί σε μεγαλύτερες επενδύσεις στην έρευνα και να αναλάβει μεγαλύτερους κινδύνους, που αποτελούν αναγκαίες προϋποθέσεις ούτως ώστε η Ευρωπαϊκή Ένωση να αποβεί πρωτοπόρος στο εν λόγω πεδίο·

Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες

20. πιστεύει ακράδαντα ότι απαιτείται αυξημένη υποστήριξη για τεχνολογίες χαμηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα στη φάση επίδειξης και εμπορικής εκμετάλλευσης των νέων τεχνολογιών που αφορούν αποκεντρωμένες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας· ως εκ τούτου χαιρετίζει τις προτεινόμενες Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες· υπογραμμίζει, επομένως, την ανάγκη αυξημένης υποστήριξης της Ε&Α σε τεχνολογίες που θα καταστούν αναγκαίες μακροπρόθεσμα, με ιδιαίτερη έμφαση σε τεχνολογίες στρατηγικής σημασίας όπως οι τεχνολογίες ηλιακής ενέργειας, που μπορούν μακροπρόθεσμα να οδηγήσουν σε ενεργειακά ανεξάρτητη Ευρωπαϊκή Ένωση·

21. εκτιμά ότι οι Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες πρέπει να επικεντρωθούν στους τομείς που είναι πιο πιθανό να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την κλιματική αλλαγή, την ενεργειακή απόδοση και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας σε βιώσιμη βάση και οι οποίοι θα εξασφαλίσουν μειωμένα κόστη και καλύτερη αξιοποίηση μακροπρόθεσμα·

22. ζητεί να ληφθεί υπόψη, κατά την ιεράρχηση των ΕΒΠ, ο κύκλος ζωής κάθε τεχνολογίας και οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις της σε κάθε στάδιο των διαδικασιών παραγωγής· ζητεί να ληφθεί υπόψη η δυνατότητα μεταφοράς αυτών των τεχνολογιών στις αναπτυσσόμενες οικονομίες, ούτως ώστε να μειωθεί το τεχνολογικό χάσμα με αυτές τις χώρες·

23. ζητεί να ενισχυθεί η μεταφορά τεχνολογίας με τις ανεπτυγμένες χώρες και να καθιερωθεί επιστημονική συνεργασία με τις χώρες αυτές για την ανάπτυξη νέων ενεργειακών τεχνολογιών·

24. υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να διαφοροποιηθούν οι Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες, ώστε να εκπληρώσουν τις ανάγκες συγκεκριμένων τεχνολογιών· πιστεύει ότι αυτή η προσαρμοστικότητα θα καταστήσει δυνατή την ανάπτυξη στρατηγικών συμμαχιών μεταξύ των κρατών μελών, των οργανισμών τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης, των ερευνητικών κέντρων και του ιδιωτικού τομέα για την ανάπτυξη συγκεκριμένων τεχνολογιών· καλεί αυτούς τους φορείς να συνεργαστούν για την επείγουσα εκπόνηση αναλυτικών προτάσεων Ευρωπαϊκών Βιομηχανικών Πρωτοβουλιών·

25. υποστηρίζει σθεναρά τις προτεινόμενες Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες στους τομείς της αιολικής ενέργειας, της ηλιακής ενέργειας, της βιοενέργειας, της δέσμευσης, μεταφοράς και αποθήκευσης CO_2, των δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και της πυρηνικής σχάσης·

26. ζητεί, εν προκειμένω, την εντατικοποίηση της έρευνας που αφορά τα βιοκαύσιμα, ούτως ώστε να διασφαλισθεί ότι η συνολική επίδραση της παραγωγής τέτοιου είδους καυσίμων στο περιβάλλον είναι ωφέλιμη πέρα από κάθε αμφιβολία·

27. σημειώνει τη σημασία που έχει η προώθηση μιας ευρείας κλίμακας μετάβασης από τα βιοκαύσιμα στο φυσικό αέριο για την παραγωγή υδρογόνου και υγρών συνθετικών καυσίμων για βιώσιμες τεχνολογίες μεταφορών·

28. τονίζει ότι οι Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες που αφορούν την πυρηνική σχάση πρέπει να επιτρέπουν τη συνέχεια και να περιλαμβάνουν εργασίες σε σχέση με Ε&Α τεχνολογιών τρίτης και τέταρτης γενιάς·

29. εκφράζει τη λύπη του διότι το Σχέδιο ΣΕΤ επικεντρώνεται κυρίως στα μέτρα που προσανατολίζονται προς την προσφορά, ενώ παραλείπει μέτρα που στοχεύουν στη μείωση της ενεργειακής ζήτησης, όπως μέτρα για την εξοικονόμηση ενέργειας και την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης·

30. επιμένει ότι πρέπει να αποδοθεί υψηλότερη προτεραιότητα στην ενεργειακή απόδοση στο πλαίσιο του σχεδίου ΣΕΤ, καθώς πρόκειται για τον τομέα με τις μεγαλύτερες δυνατότητες για την οικονομικά αποδοτική μείωση των εκπομπών μεσοπρόθεσμα, ιδίως στον τομέα των κατασκευών, που ευθύνεται για ποσοστό 40 % της συνολικής κοινοτικής ενεργειακής κατανάλωσης· καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να προσθέσει τις τεχνολογίες βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης, συμπεριλαμβανομένης της συμπαραγωγής και της πολυπαραγωγής, στους τομείς που εμπίπτουν στις Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες· υποστηρίζει ότι η ενεργειακή απόδοση πρέπει να συμπεριληφθεί ως μία από τις προτεραιότητες που θα εμπίπτουν στις Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες·

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

31. ζητεί από την Επιτροπή να διερευνήσει τη δυνατότητα επέκτασης των προτεινόμενων ΕΒΠ σε άλλους τομείς με σημαντικές δυνατότητες μείωσης των εκπομπών όπως η συμπαραγωγή, το υδρογόνο, ο τομέας των κατασκευών και της στέγασης, τα συστήματα θέρμανσης και ψύξης, οι καλύτερες υποδομές αποθήκευσης και διανομής ενέργειας και η διασύνδεση δικτύων·

32. πιστεύει ότι η ανάπτυξη της τεχνολογίας δέσμευσης και αποθήκευσης άνθρακα (CCS) θα μπορούσε να συμβάλει στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου εφόσον διασφαλισθεί η αποδοτικότητα και ασφάλειά της· καλεί την Επιτροπή να διευκολύνει την υλοποίηση έως 12 προτεινόμενων έργων επίδειξης πλήρους κλίμακας CCS στις Ευρωπαϊκές Βιομηχανικές Πρωτοβουλίες· σημειώνει ότι η υποστήριξη των καθαρών τεχνολογιών άνθρακα, όπως η μετάβαση από τον άνθρακα στο φυσικό αέριο, θα καταστήσει την εγκατάσταση των τεχνολογιών CCS ευκολότερη και φθηνότερη, με την πιθανότητα να γίνουν μελλοντικά υποχρεωτικές·

Χρηματοδότηση

33. αναμένει την προταθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση τεχνολογιών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και τεχνολογιών CCS· πιστεύει ότι κακώς αυτή η ανακοίνωση δεν δημοσιεύτηκε μαζί με το σχέδιο ΣΕΤ·

34. τονίζει ότι το σχέδιο ΣΕΤ δεν πρέπει να χρηματοδοτηθεί μέσω της ανακατανομής των κονδυλίων που διατέθηκαν στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο του ΠΠ7 ή του ΠΠ για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία·

35. πιστεύει ότι, δεδομένης της προτεραιότητας που αποδίδεται στα θέματα που άπτονται της κλιματικής αλλαγής και της ενέργειας, απαιτούνται σημαντικοί επιπρόσθετοι χρηματοδοτικοί πόροι από την ΕΕ για τις τεχνολογίες ενεργειακής απόδοσης και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας οι οποίοι πρέπει να διατεθούν για να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων της ΕΕ για το 2020·

36. ενθαρρύνει την Επιτροπή επειγόντως να διασφαλίσει επαρκή χρηματοδότηση και στήριξη για την Ε&Α, την επίδειξη και την εμπορική εκμετάλλευση νέων τεχνολογιών χαμηλού και μηδενικού άνθρακα, ώστε από το 2009 και μετά να δαπανώνται τουλάχιστον 2 δισ. ευρώ ετησίως από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη στήριξη τέτοιων τεχνολογιών, ανεξαρτήτως του ΠΠ7 και του ΠΠ για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, και επίσης καλεί την Επιτροπή να καταθέσει προτάσεις για συμπληρωματικούς πόρους στην ενδιάμεση αξιολόγηση του δημοσιονομικού πλαισίου για το διάστημα 2007-2013·

37. θεωρεί ότι απαιτείται καλύτερη χρήση και παγκόσμια αύξηση των πόρων, τόσο των οικονομικών όσο και των ανθρωπίνων, με στόχο την επιτάχυνση της ανάπτυξης και της εφαρμογής καθαρών τεχνολογιών του μέλλοντος·

38. τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης της ερευνητικής ικανότητας της ΕΕ· ζητεί ως εκ τούτου περισσότερη χρηματοδότηση για ανθρώπινους πόρους και κατάρτιση στον τομέα της ενεργειακής τεχνολογίας· ζητεί επίσης μεγαλύτερο συντονισμό μεταξύ των κοινοτικών και των εθνικών χρηματοδοτικών μέσων για την υποστήριξη της κατάρτισης και της έρευνας, συγκεκριμένα του έβδομου προγράμματος πλαισίου·

39. υποστηρίζει, με δεδομένη την ανάγκη για μεγαλύτερη συμπληρωματικότητα μεταξύ των ταμείων της ΕΕ, τις προτάσεις που περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ανταγωνιστικές ευρωπαϊκές περιφέρειες μέσω της έρευνας και της καινοτομίας» (COM(2007)0474)· επικροτεί, συναφώς, τον πρακτικό οδηγό της Επιτροπής για τον συντονισμό των ταμείων της ΕΕ που προέρχονται από περιφερειακές, εθνικές, ευρωπαϊκές πηγές ή από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) στον τομέα της Ε&Α και της καινοτομίας· συμφωνεί με την Επιτροπή ότι υπάρχει ανάγκη για καλύτερη ενημέρωση των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με τις διατάξεις του άρθρου 54, παράγραφος 5, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 [1] που αφορά τη χρήση χρηματοδότησης προερχόμενης από δύο διαφορετικές κοινοτικές πηγές για την ίδια ομάδα επιλέξιμων δαπανών·

40. ζητεί από την Επιτροπή να εξηγήσει, κατά την παρουσίαση του οικονομικού προγράμματος, σε ποιους τομείς η κοινή ευρωπαϊκή δράση παρέχει προστιθέμενη αξία στους διάφορους τεχνολογικούς κλάδους και να παρουσιάσει τα ευρήματα που συνδέονται με τη βιωσιμότητα των διαφόρων τεχνολογικών εξελίξεων·

41. σημειώνει την ανάγκη διάθεσης πόρων από κοινού με τη βιομηχανία, προκειμένου να κινητοποιηθούν επενδύσεις και από τον ιδιωτικό τομέα στις τεχνολογίες χαμηλού άνθρακα· υπογραμμίζει την ανάγκη σαφούς μακροπρόθεσμου σχεδιασμού και χρηματοδοτικού πλαισίου, με την υποστήριξη ιδρυμάτων όπως η ΕΤΕπ, προκειμένου οι εταίροι του ιδιωτικού τομέα να αισθανθούν αρκετά ασφαλείς ώστε να επενδύσουν· τονίζει την ανάγκη για εξασφάλιση της συμμετοχής των ΜΜΕ, ιδίως σε τεχνολογίες διεσπαρμένων συστημάτων παροχής ενέργειας·

[1] ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1989/2006 (ΕΕ L 411 της 30.12.2006, σ. 6).

42. σημειώνει ότι, στο πλαίσιο της προτεινόμενης αναθεώρησης του ευρωπαϊκού συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου (EU-ETS), τα έσοδα από τους πλειστηριασμούς θα μπορούσαν να αποτελέσουν σημαντική πηγή χρηματοδοτικών πόρων για την αύξηση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού της ΕΕ με παράλληλη επίτευξη των στόχων της που αφορούν το κλίμα, την ενεργειακή απόδοση και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

*

* *

43. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα κοινοβούλια και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Κρατικά επενδυτικά ταμεία

P6_TA(2008)0355

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τα κρατικά επενδυτικά ταμεία

(2009/C 294 E/09)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για κοινή ευρωπαϊκή προσέγγιση σε θέματα κρατικών επενδυτικών ταμείων (COM(2008)0115),

— έχοντας υπόψη τις τρέχουσες εργασίες του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), και ιδίως της διεθνούς ομάδας εργασίας για τα κρατικά επενδυτικά ταμεία,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της επιτροπής επενδύσεων του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), που εγκρίθηκε στις 4 Απριλίου 2008,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 64 και 65 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) (πρώην άρθρα 57 και 58 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. εκτιμώντας ότι τα κρατικά επενδυτικά ταμεία (ΚΕΤ) αναπτύσσουν δραστηριότητα στις χρηματοπιστωτικές αγορές σε παγκόσμια κλίμακα εδώ και περισσότερο από 50 χρόνια,

Β. εκτιμώντας ότι καμία διατάραξη των χρηματοπιστωτικών αγορών δεν θα μπορούσε να αποδοθεί στις δραστηριότητες των ΚΕΤ,

Γ. εκτιμώντας ότι, λόγω της ιδιοκτησιακής δομής τους, τα ΚΕΤ δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της ευρωπαϊκής ρύθμισης των χρηματοπιστωτικών αγορών,

Δ. εκτιμώντας ότι η επενδυτική στρατηγική των ΚΕΤ έχει δείξει προτίμηση στις μακροπρόθεσμες, σταθερές επενδύσεις,

Ε. εκτιμώντας ότι υφίσταται προβληματισμός για την έλλειψη διαφάνειας ορισμένων ΚΕΤ όσον αφορά τα στοιχεία ενεργητικού τους, την επενδυτική στρατηγική τους, τα κέρδη τους και τη διοικητική δομή τους,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τον ρόλο των ΚΕΤ κατά την πρόσφατη χρηματοπιστωτική κρίση όσον αφορά τη σωτηρία ορισμένων σημαντικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων από τη χρεοκοπία,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες ανάπτυξης των ΚΕΤ,

Η. εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διατηρήσει τη σταθερή προσήλωσή της στη δεκτικότητα έναντι των επενδύσεων και στην ελεύθερη κίνηση κεφαλαίων,

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

1. θεωρεί ότι τα ΚΕΤ δεν έχουν προκαλέσει διαταραχή των κεφαλαιαγορών, αλλά ότι η δομή τους, το μέγεθός τους και η γρήγορη ανάπτυξή τους επιτάσσουν προσεκτική ανάλυση του ρόλου τους και της επιρροής τους· αναγνωρίζει ότι η προσέγγιση των ΚΕΤ σε θέματα διαφάνειας και διοίκησης εμφανίζει διαφορές·

2. προβληματίζεται από το γεγονός ότι η έλλειψη διαφάνειας ορισμένων ΚΕΤ ενδέχεται να μην επιτρέπει επαρκή κατανόηση της δομής και των κινήτρων τους· ζητεί από την Επιτροπή να αναγνωρίσει ότι η διαφάνεια και η γνωστοποίηση αποτελούν τη βασική αρχή για τη δημιουργία πραγματικά ίσων όρων ανταγωνισμού και για την εύρυθμη λειτουργία των αγορών εν γένει·

3. επικροτεί την ανακοίνωση της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου προς το Συμβούλιο σχετικά με τα ΚΕΤ, με την οποία επανεπιβεβαιώνεται η σπουδαιότητα των ανοικτών αγορών και η προσήλωση της Επιτροπής σε παγκόσμια λύση· επισημαίνει τις διάφορες πρωτοβουλίες, είτε σε εθνικό επίπεδο είτε στα διεθνή φόρουμ, για την ενίσχυση της διαφάνειας και τη βελτίωση της διακυβέρνησης και καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί στενά με το ΔΝΤ και τον ΟΟΣΑ για τη διαμόρφωση παγκόσμιου κώδικα συμπεριφοράς·

4. πιστεύει, εντούτοις, ότι η εν λόγω ανακοίνωση της Επιτροπής πρέπει να θεωρηθεί πρώτο βήμα και ζητεί, συνεπώς, από την Επιτροπή να παρακολουθεί τις δραστηριότητες των ΚΕΤ και να επιτελέσει τον συντονιστικό ρόλο της, ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι εθνικές πρωτοβουλίες δεν θα αντιστρατεύονται τη δέσμευση για δεκτικότητα έναντι των επενδύσεων και δεν θα θέτουν σε κίνδυνο τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις παγκόσμιες αγορές·

5. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε ανάλυση των εργαλείων που βρίσκονται στη διάθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης είτε σε διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ είτε σε υπάρχουσα νομοθεσία —όπως οι απαιτήσεις διαφάνειας, τα δικαιώματα ψήφου, τα δικαιώματα των μετόχων ή οι «χρυσές μετοχές» (golden shares)— τα οποία θα καθιστούσαν δυνατή κάποια αντίδραση σε περίπτωση ιδιοκτησιακών προβλημάτων εξαιτίας παρέμβασης των ΚΕΤ·

6. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αξιολογήσουν το περιθώριο χειρισμών που αφήνεται στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα από τις διατάξεις των άρθρων 64 και 65 της ΣΛΕΕ, προκειμένου να επαληθευθούν οι δυνατότητες συντονισμένης δράσης σε επίπεδο ΕΕ, η οποία είναι αναγκαία για την προάσπιση των συμφερόντων της ΕΕ και την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ζητεί από την Επιτροπή να εργαστεί για την κατάρτιση καταλόγου τομέων που θα ήταν δυνατόν να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 65 για τη δημόσια τάξη·

7. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να πραγματοποιήσουν ενδελεχή ανάλυση της λειτουργίας των παγκόσμιων χρηματοπιστωτικών αγορών και να ορίσουν και προωθήσουν ισχυρή τη θέση της ΕΕ, λαμβανομένων υπόψη των παγκόσμιων πρωτοβουλιών, όσον αφορά τις αρχές και τους κανόνες που θα έπρεπε να διέπουν τη λειτουργία τους· θεωρεί ότι η κοινή αυτή αντίληψη θα ενίσχυε τη θέση της ΕΕ στα διεθνή φόρουμ· ζητεί από την Επιτροπή να εφαρμόζει, εφόσον απαιτείται, την αρχή της αμοιβαιότητας·

8. εκφράζει ανησυχία για τις τιμές του πετρελαίου και τις συνέπειές τους στην ισοτιμία ευρώ/δολαρίου, καθώς τα κέρδη από το πετρέλαιο συχνά επανεπενδύονται μέσω των ΚΕΤ σε στοιχεία ενεργητικού εκπεφρασμένα σε ευρώ και στις αγορές της ευρωζώνης εν γένει·

9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας

P6_TA(2008)0356

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας (2008/2041(INI))

(2009/C 294 E/10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο «Διαμόρφωση νέας παιδείας αστικής κινητικότητας» (COM(2007)0551),

— έχοντας υπόψη το Λευκό Βιβλίο «Η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών» (COM(2001)0370),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Η Ευρώπη σε συνεχή κίνηση — Βιώσιμη κινητικότητα στην ήπειρό μας — Ενδιάμεση εξέταση της Λευκής Βίβλου του 2001 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις μεταφορές» (COM(2006)0314)·

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς ασφαλέστερη, καθαρότερη και αποδοτικότερη κινητικότητα στην Ευρώπη: η πρώτη έκθεση σχετικά με τα νοήμονα αυτοκίνητα» (COM(2007)0541),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Ανταγωνιστικό κανονιστικό πλαίσιο για την αυτοκινητοβιομηχανία για τον 21ο αιώνα — Θέση της Επιτροπής σχετικά με την τελική έκθεση της ομάδας υψηλού επιπέδου CARS 21, Συνεισφορά στη στρατηγική της ΕΕ για την ανάπτυξη και την απασχόληση» (COM(2007)0022),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Πρωτοβουλία για τα ευφυή οχήματα: ευαισθητοποίηση του κοινού για τη σημασία των ΤΠΕ για ευφυέστερα, ασφαλέστερα και καθαρότερα οχήματα» (COM(2006)0059),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Η εφοδιαστική εμπορευμάτων στην Ευρώπη — Κλειδί για τη βιώσιμη κινητικότητα» (COM(2006)0336),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Σχέδιο δράσης για την εφοδιαστική εμπορευματικών μεταφορών» (COM(2007)0607),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Θεματική στρατηγική για το Αστικό Περιβάλλον» (COM(2005)0718),

— έχοντας υπόψη τις προτάσεις και κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής και τις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα διαρθρωτικά ταμεία και για το ταμείο συνοχής καθώς και για το 7ο ερευνητικό πρόγραμμα πλαίσιο,

— έχοντας υπόψη την αναθεωρημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προώθηση καθαρών και ενεργειακώς αποδοτικών οχημάτων οδικών μεταφορών (COM(2007)0817),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με το Εαρινό Συμβούλιο του 2008 όσον αφορά την Στρατηγική της Λισαβόνας ([1]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Ιουλίου 2007 για την Ευρώπη σε συνεχή κίνηση — βιώσιμη κινητικότητα για την ήπειρό μας ([2]),

— έχοντας υπόψη στο ψήφισμά του της 15ης Ιανουαρίου 2008 για το CARS 21: «ανταγωνιστικό κανονιστικό πλαίσιο για την αυτοκινητοβιομηχανία» ([3]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Σεπτεμβρίου 2007 για την εφοδιαστική εμπορευμάτων στην Ευρώπη — κλειδί για τη βιώσιμη κινητικότητα ([4]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Σεπτεμβρίου 2006 σχετικά με τη θεματική στρατηγική για το αστικό περιβάλλον ([5]),

— λαμβάνοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με την «αστική κινητικότητα»,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A6-0252/2008),

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0057.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0345.
([3]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0007.
([4]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0375.
([5]) ΕΕ C 306 E της 15.12.2006, σ. 182.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα αστικά κέντρα (πόλεις και προάστια) έχουν για πολλούς λόγους μεγάλη σημασία για τη ζωή των πολιτών της ΕΕ, και ότι τα αστικά κέντρα, παρά τις διαφορές ως προς το μέγεθος και τη δομή τους, αντιμετωπίζουν παρεμφερή προβλήματα και προκλήσεις όσον αφορά τη ρύπανση, τη συμφόρηση, τον θόρυβο και την οδική ασφάλεια στο πλαίσιο της αστικής κινητικότητας,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι επιτακτική η ανάγκη να επικρατήσουν νέες απόψεις και καινοτόμα σχέδια για την κινητικότητα στις πόλεις δεδομένου ότι οι αστικές μεταφορές συντελούν στο μεγαλύτερο βαθμό στην αλλαγή του κλίματος, στη ρύπανση και άλλους περιβαλλοντικούς παράγοντες καθώς και σε συναφείς δυσμενείς επιπτώσεις στην ποιότητα της ζωής και στην υγεία των κατοίκων των πόλεων· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι τα προβλήματα αυτά πρέπει να αντιμετωπιστούν προκειμένου να στεφτεί από επιτυχία οποιαδήποτε στρατηγική της ΕΕ με στόχο την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και λοιπών περιβαλλοντικών προβλημάτων,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να επιτευχθεί ενδεδειγμένη κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ της ΕΕ και των δήμων και κοινοτήτων, με την Ευρωπαϊκή Ένωση να διαδραματίζει σαφώς καθορισμένο ρόλο και ότι, σύμφωνα με την αρχή των καλύτερων ρυθμίσεων και τις αρχές της επικουρικότητας και αναλογικότητας, θα πρέπει να αναλαμβάνεται κοινοτική δράση για την αστική κινητικότητα μόνον όταν υπάρχει σαφής προστιθέμενη αξία σε επίπεδο ΕΕ,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ θα πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη στον τομέα της αστικής κινητικότητας,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαϊκές πόλεις θα έπρεπε να είναι σε θέση να επιλέγουν από ευρύ φάσμα ευέλικτων μηχανισμών για να χαράσσουν τον ενδεδειγμένο συνδυασμό πολιτικής για την εξεύρεση ολοκληρωμένων, βιώσιμων, κοινωνικά αποτελεσματικών και οικονομικά αποδεκτών λύσεων στα ειδικά προβλήματα κινητικότητάς τους· λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να αναζητούνται οι καλύτερες λύσεις διοικητικής μέριμνας και δυνατότητες μετάβασης σε βιωσιμότερα μέσα μεταφορών σε όλα τα μέσα και τους τομείς των μεταφορών (πεζοπορία, ποδηλασία, δημόσιες και ιδιωτικές επιβατικές μεταφορές, διανομή εμπορευμάτων και υπηρεσίες), προκειμένου να εξασφαλιστεί ικανοποιητική προσβασιμότητα στο κέντρο των πόλεων και η ομαλή κυκλοφοριακή ροή εντός της πόλης που έχει μεγάλη σημασία για τους κατοίκους, τους επισκέπτες, τους καθημερινά μετακινούμενους εργαζόμενους, τους παραγωγούς και τους προμηθευτές εμπορευμάτων στην πόλη και για τις εταιρείες που προμηθεύουν την πόλη· εκτιμώντας επίσης ότι πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη σπουδαιότητα στη διαλειτουργικότητα των επιλεγόμενων μέσων ούτως ώστε να είναι σε θέση οι αρχές να επιβάλλουν σε μεταγενέστερο στάδιο σε διασυνοριακή βάση ποινές για παραβιάσεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας σε αστικές ζώνες·

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ευρωπαϊκή πολιτική για τις αστικές μεταφορές πρέπει να λαμβάνει υπόψη την οικονομική, κοινωνική, εδαφική και περιβαλλοντική συνοχή· λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη σπουδαιότητα στα ειδικά προβλήματα και στις ειδικές συνθήκες που επικρατούν στα «νέα» κράτη μέλη,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να δίδεται προσοχή στις ιδιαίτερες ανάγκες των εργαζομένων (διακινούμενοι εργαζόμενοι), των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα, των παιδιών (καροτσάκια), των λιγότερο ευπόρων και των ηλικιωμένων, και ότι ο πληθυσμός της Ευρώπης γηράσκει ταχέως, δημιουργώντας δημογραφικές μεταβολές και νέες ανάγκες κινητικότητας των κοινωνιών·

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να εγκριθεί νέα προσέγγιση για τον στρατηγικό σχεδιασμό των αστικών περιοχών προκειμένου να προβλεφθούν οι προκλήσεις σε σχέση με το περιβάλλον, την ενέργεια και την κινητικότητα που θα ανακύψουν τις επόμενες δεκαετίες,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ένταξη στους προϋπολογισμούς των εξωτερικών δαπανών αποτελεί σημαντικό βήμα για τη σωστή αποτίμηση των δαπανών στον τομέα των μεταφορών, και ότι προκειμένου να διασφαλιστεί δίκαιη μεταχείριση μεταξύ της μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών και μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς, πρέπει να εξετασθεί το ενδεχόμενο της διασταυρούμενης επιδότησης των βιώσιμων σχεδίων αστικών μεταφορών· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την εξεύρεση νέων μηχανισμών χρηματοδότησης και για την καλύτερη και συχνότερη χρήση των υφισταμένων χρηματοδοτικών μέσων, όπως τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής, προς όφελος βιώσιμων λύσεων σε θέματα αστικής κινητικότητας,

Ο ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. επιδοκιμάζει το προαναφερθέν Πράσινο Βιβλίο ως ενδεδειγμένη βάση συζήτησης και χαιρετίζει την ευρεία συμμετοχή των εμπλεκομένων στη διαδικασία διαμόρφωσης των σχετικών απόψεων και χάραξης της μελλοντικής πολιτικής της ΕΕ για τις συγκοινωνίες στα αστικά κέντρα·

2. θεωρεί απαραίτητη την σαφή οριοθέτηση των τομέων αρμοδιοτήτων της ΕΕ σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που ορίζουν οι Συνθήκες· αναγνωρίζει την αρχή ότι οι τοπικές αρχές είναι ελεύθερες να εγκρίνουν δική τους πολιτική κινητικότητας, υπό την προϋπόθεση ότι δεν παραβιάζουν τη σχετική εθνική και ευρωπαϊκή νομοθεσία· αναμένει, ταυτόχρονα, ότι —εφαρμόζοντας τις προαναφερθείσες αρχές— τα κράτη μέλη, οι δήμοι και οι πόλεις θα συνειδητοποιούν την ευθύνη τους για την καλύτερη οργάνωση και τον καλύτερο σχεδιασμό της αστικής κινητικότητας· αναγνωρίζει, ωστόσο, ότι μπορεί να επιτευχθεί σημαντική προστιθέμενη αξία με συντονισμένη δράση εντός της Κοινότητας·

3. πιστεύει ότι η ΕΕ θα πρέπει να καθορίσει γενική στρατηγική για την αστική κινητικότητα η οποία θα οδηγεί σε ορθολογικικότερη χρήση των αυτοκινήτων ιδιωτικής χρήσης και να προωθεί τη συνδυασμένη μετάβαση προς βιώσιμους τρόπους μεταφοράς καθώς και να υποστηρίξει τις δεσμεύσεις της ΕΕ για την προστασία του περιβάλλοντος και τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου·

4. είναι της γνώμης ότι η δραστηριοποίηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο επιβάλλεται στους παρακάτω τομείς και ζητεί:

— τη διαμόρφωση ολοκληρωμένης συνολικής ευρωπαϊκής προσέγγισης για την αστική κινητικότητα, που θα αποτελεί κοινό πλαίσιο αναφοράς για τους ευρωπαϊκούς, εθνικούς, περιφερειακούς και τοπικούς φορείς (δήμοι και κοινότητες, πολίτες, οικονομία, επιχειρήσεις)· η προσέγγιση αυτή θα πρέπει να βασίζεται στις αρχές της εσωτερικής αγοράς κινητικότητας της ΕΕ και να λαμβάνει υπόψη την βιωσιμότητα των πόλεων και τον αντίκτυπο στη δημογραφική εξέλιξη (αστυφιλία)· υπογραμμίζει ότι θα αποτελέσει σαφές κίνητρο ώστε οι πόλεις και οι αστικές περιοχές να καταρτίσουν ολοκληρωμένα βιώσιμα σχέδια αστικής κινητικότητας, με έμφαση στη μακροπρόθεσμη πολεοδομία και χωροταξία· καλεί συναφώς την Επιτροπή να εξετάσει με ποιόν τρόπο θα συνδεθούν τα βιώσιμα σχέδια αστικής κινητικότητας με τη συγχρηματοδότηση της ΕΕ των έργων μεταφορών σε πόλεις με περισσότερους των 100 000 κατοίκων και με τη νομοθεσία, τις αποφάσεις και τους στόχους της ΕΕ που αφορούν τη μείωση ατυχημάτων, τις εκπομπές CO2, τις τοπικές εκπομπές αερίων και τον θόρυβο·

— τη συλλογή και αποτελεσματική διάδοση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στοιχείων για όλες τις πτυχές των συγκοινωνιών στα αστικά κέντρα και τα περίχωρά τους λαμβάνοντας υπόψη τις μελλοντικές μεταβολές των βασικών παραγόντων (λ.χ. δημογραφική εξέλιξη, οικονομική ανάπτυξη, κλιματική αλλαγή)·

— πλήρη κατάλογο των κοινοτικών ρυθμίσεων που διέπουν σήμερα τον τομέα της αστικής κινητικότητας και τον επηρεάζουν άμεσα ή έμμεσα, εξετάζοντας κατά περίπτωση τις δυνατότητες βελτίωσης και απλούστευσης του ρυθμιστικού πλαισίου κατά περίπτωση·

— την αξιολόγηση της εφαρμογής εκ μέρους των κρατών μελών της κοινοτικής νομοθεσίας που διέπει τις αστικές μεταφορές, και ιδίως τις δημόσιες επιβατικές μεταφορές·

— την κατάρτιση καταλόγου των τοπικών πρωτοβουλιών που ανελήφθησαν για την αντιμετώπιση ορισμένων προβλημάτων που σημειώνονται στο Πράσινο Βιβλίο (λ.χ. επιβολή τελών χρήσης του οδικού δικτύου, πράσινες ζώνες, ασφάλεια στις δημόσιες μεταφορές, προστασία των ποδηλατών κλπ.)· ευελπιστεί ότι αυτός ο κατάλογος μπορεί να αποτελέσει τη βάση για την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σε αυτούς τους τομείς·

— την παρακολούθηση τοπικών μέτρων που σχετίζονται με την πρόσβαση στο κέντρο των πόλεων ώστε να αποφεύγονται νέοι εμπορικοί φραγμοί εντός της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ·

— τη διαμόρφωση «ευρωπαϊκού βήματος για την αστική κινητικότητα» ή οποιουδήποτε άλλου αποτελεσματικού φόρουμ το οποίο θα συγκεντρώνει όλα τα δεδομένα, τις βέλτιστες πρακτικές και πληροφορίες για την πολιτική σχετικά με την αστική κινητικότητα με ολοκληρωμένο τρόπο ούτως ώστε να παρέχει στους πολίτες και τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής εύκολη πρόσβαση σε ζωτικές πληροφορίες οι οποίες είναι απαραίτητες για την ανάπτυξη πολιτικών αστικής κινητικότητας· υπογραμμίζει ότι η εν λόγω πλατφόρμα θα πρέπει να αντλεί όσο το δυνατόν περισσότερα στοιχεία από υφιστάμενες βάσεις δεδομένων, πόρους και φορείς, προκειμένου να αποφεύγεται η γραφειοκρατία·

— την αποτίμηση του εξωτερικού κόστους των διαφόρων φορέων μεταφορών καθώς και εξέταση της δυνατότητας ένταξης του κόστους αυτού στους εσωτερικούς προϋπολογισμούς·

5. καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί με τα κράτη μέλη προκειμένου να υπερπηδήσει τους εθνικούς φραγμούς των αστικών σχεδίων, χωρίς ωστόσο να προτείνει νομοθεσία της ΕΕ η οποία θα μπορούσε να περιορίσει την τοπική ευελιξία που απαιτείται για την επίλυση των προβλημάτων κινητικότητας·

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Νομοθεσία

6. θεωρεί απαραίτητο στους τομείς της πολιτικής στους οποίους μπορεί να παρέμβει νομοθετικά (π.χ. δημοσιονομική πολιτική, πολιτική περιβάλλοντος, κοινωνική πολιτική και απασχόληση, πολιτική ανταγωνισμού, βιομηχανική πολιτική, περιφερειακή πολιτική και πολιτική συνοχής, πολιτική μεταφορών και οδικής ασφάλειας, ενεργειακή πολιτική) να λαμβάνει η ΕΕ υπόψη τις ειδικές ανάγκες των αστικών μεταφορών·

Κοινά πρότυπα και εναρμόνιση

7. ζητεί ειδικές ευρωπαϊκές ρυθμίσεις και/ή καθοδήγηση για την τυποποίηση των προδιαγραφών και την εναρμόνισή τους κυρίως όσον αφορά:

— τον σχεδιασμό και τη λειτουργία ζωνών περιβαλλοντικής προστασίας και την καθιέρωση συστημάτων διοδίων· πιστεύει ότι η απόφαση για την καθιέρωση των μέτρων αυτών θα πρέπει να λαμβάνεται σε τοπικό επίπεδο, λαμβάνοντας υπόψη την ειδική κατάσταση κάθε αστικού κέντρου· σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ, θα πρέπει να δίδεται έμφαση στη διαλειτουργική δομή τους ούτως ώστε να επιτρέπεται η ελεύθερη ροή της κυκλοφορίας και να αποφεύγεται η ανάληψη διαφορετικών πρωτοβουλιών σε διάφορα κράτη μέλη·

— τεχνικές και οργανωτικές προϋποθέσεις για τη διαλειτουργικότητα μεταξύ των διαφόρων μέσων επιβατικών και εμπορευματικών μεταφορών·

— την κινητικότητα των ατόμων με αναπηρία, των ηλικιωμένων, των ατόμων που συνοδεύουν παιδιά και των οικονομικά ασθενέστερων·

— την βελτίωση της οδικής ασφάλειας σύμφωνα με την ευρωπαϊκή και εθνική νομοθεσία·

— τη δυνατότητα πρόσβασης και τη διαλειτουργικότητα των τεχνολογιών ευφυών συστημάτων μεταφορών για πανευρωπαϊκές εφαρμογές·

Διάδοση και ανταλλαγή δοκιμασμένων πρακτικών

8. ζητεί επίσης τη λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων για την ενθάρρυνση της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών, ιδίως όσον αφορά:

— την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση της υπάρχουσας υποδομής, για παράδειγμα μέσω ευέλικτων σχεδίων αξιοποίησης του οδικού δικτύου·

— την υιοθέτηση λύσεων συνδυασμένων μεταφορών (οδικές, σιδηροδρομικές, πλωτές μεταφορές)·

— ολοκληρωμένα συστήματα έκδοσης εισιτηρίων και τιμολόγησης που απλουστεύουν την πρόσβαση σε διάφορα μέσα μεταφοράς και τη συνδυασμένη χρήση τους·

— την εκπόνηση εξατομικευμένων βιώσιμων σχεδίων κινητικότητας και τη λήψη υποστηρικτικών μέτρων χωροταξίας («πόλη των μικρών αποστάσεων»), διαδικασία στην οποία θα πρέπει να συμμετέχουν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ήδη από τα πρώτα στάδια·

— κατευθυντήριες γραμμές για την εξασφάλιση διυπηρεσιακής συνεργασίας μεταξύ όλων των τμημάτων των τοπικών και περιφερειακών κυβερνήσεων και των δημόσιων επιχειρήσεων κοινής ωφέλειας κατά τον σχεδιασμό προγραμμάτων εντός των αστικών περιοχών·

— καινοτόμες λύσεις για αποτελεσματικές εμπορευματικές μεταφορές, ιδίως για τη διανομή τοπικών εμπορευμάτων σε πόλεις, συμπεριλαμβανομένων αξιόπιστων συστημάτων φόρτωσης και εκφόρτωσης για τη διευκόλυνση των λειτουργιών του τοπικού βρόχου·

— βιώσιμες υπηρεσίες μεταφορών με στόχο τη διασφάλιση της τουριστικής κινητικότητας σε αστικές και προαστιακές περιοχές·

— κατευθυντήριες γραμμές για φιλοπεριβαλλοντική δημόσια πολιτική προμηθειών·

— την καλύτερη διαμόρφωση καθαρών δημόσιων συγκοινωνιών που θα εστιάζονται στην αποδοτικότητα, στην ελκυστικότητα, στη μείωση των εκπομπών και στην προσβασιμότητα, περιλαμβάνοντας τα άτομα με αναπηρία και τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα, καθώς και στην ασφάλεια·

— την προώθηση βιώσιμων αλυσίδων κινητικότητας: βάδισμα-ποδηλασία-συλλογική χρήση αυτοκινήτου-ταξί-συλλογική/δημόσια κινητικότητα·

— καλύτερη οργάνωση των μεταφορών μικρών αποστάσεων·

— λήψη μέτρων διαχείρισης της κυκλοφορίας για τη βελτιστοποίηση της διοικητικής μέριμνας και τη διαχείρισης της κινητικότητας με στόχο τη μείωση και/ή την αποφυγή των μεταφορών, όπως η τηλεργασία ή η διαφοροποίηση των ωραρίων έναρξης εργασίας ή μαθημάτων·

— λήψη μέτρων για την προώθηση της εικονικής κινητικότητας, όπως για παράδειγμα η ηλεκτρονική μάθηση, οι ηλεκτρονικές τραπεζικές συναλλαγές, οι τηλεαγορές και η τηλεδιάσκεψη·

— θέσπιση ζωνών περιβαλλοντικής προστασίας και συστημάτων διοδίων·

— πολιτικές και πρακτικές στάθμευσης, όπως η θέσπιση συστημάτων καθοδήγησης στάθμευσης·

— βελτίωση και επέκταση της χρήσης «ευφυών» συστημάτων μεταφορών·

9. ζητεί την ευρύτερη δυνατή διάδοση των δεδομένων για θέματα σχετικά με την αστική κινητικότητα, όπως τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat και της CARE (Κοινοτική Βάση Δεδομένων για Ατυχήματα στους Δρόμους της Ευρώπης)· ζητεί τη μεγαλύτερη πρόσβαση στη βάση δεδομένων CARE, η οποία θα αποτελέσει ισχυρό μέσο για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμοσύνης μεταξύ των επαγγελματιών του τομέα των μεταφορών·

10. καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει τις τοπικές αρχές μέσω της προώθησης πιλοτικών και πειραματικών σχεδίων, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή ολοκληρωμένης προσέγγισης σε θέματα αστικής κινητικότητας, και μέσω της παροχής βοήθειας για την έρευνα στον τομέα του πολεοδομικού σχεδιασμού·

Έρευνα και ανάπτυξη

11. τονίζει την ανάγκη για έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα των βιώσιμων μεταφορών, ιδίως της στήριξης της τεχνολογικής προόδου με την ανάπτυξη καθαρών τεχνολογιών στην κατασκευή των οχημάτων· καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να επενδύσουν σε καθαρότερα, αποτελεσματικότερα, προσανατολισμένα στον καταναλωτή και ασφαλή συστήματα αστικών μεταφορών, και να λάβουν μέτρα για τη δημιουργία αγοράς τέτοιων συστημάτων·

12. επισημαίνει ότι η ΕΕ πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη, στην προώθηση και στη χρηματοδότηση ευφυών συστημάτων μεταφορών (ITS), δεδομένου ότι μπορούν να συμβάλουν σε σημαντικό βαθμό, μεταξύ άλλων, στην αύξηση της ασφάλειας των μεταφορών και στη βελτίωση των ρευμάτων συγκοινωνιών και στην αποτελεσματική διοικητική μέριμνα· είναι, για τον λόγο αυτόν, της γνώμης ότι η περαιτέρω ανάπτυξή τους και κυρίως η αύξηση της χρήσης τους πρέπει να ενισχυθεί από την ΕΕ·

13. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει προσβάσιμους και συμβατούς καταλόγους ερευνητικών και αναπτυξιακών προγραμμάτων για την αστική κινητικότητα στο πλαίσιο των διαφόρων ευρωπαϊκών προγραμμάτων-πλαισίων, επισημαίνοντας παραδείγματα που εφαρμόζονται στην πράξη·

Συντονισμός μεταξύ αρχών

14. υπογραμμίζει ότι η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τη διαχείριση της κινητικότητας και ο καλύτερος συντονισμός είναι θεμελιώδους σημασίας για τη βελτίωση των αστικών μεταφορών και της κινητικότητας, καθώς παρατηρούνται ανεπάρκειες, όπως η έλλειψη της δέουσας κατανομής αρμοδιοτήτων και συντονισμένων δράσεων μεταξύ των διαφόρων τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών, καθώς και ανεπαρκής συντονισμός κατά τον σχεδιασμό αστικών, προαστιακών και αγροτικών συστημάτων μεταφορών· επισημαίνει ότι ο ανεπαρκής συντονισμός μεταξύ των τοπικών αρχών έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο κόστος διανομής, μεγαλύτερη κυκλοφορία και περισσότερη περιβαλλοντική ρύπανση·

15. ζητεί επειγόντως να επιτευχθεί καλύτερος συντονισμός μεταξύ γειτονικών τοπικών αρχών προκειμένου να διασφαλιστεί ορισμένος βαθμός συνοχής και να εξασφαλιστεί η τη βιώσιμη και αρμονική ανάπτυξη των τοπικών και περιφερειακών υποδομών μεταφοράς σε παραμεθόριες και σε άλλες περιοχές·

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Ολοκληρωμένη προσέγγιση

16. θεωρεί αναγκαία την εκτέλεση του έργου του αστικού σχεδιασμού και της ανάπτυξης με ολοκληρωμένο τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τις παρούσες και μελλοντικές ανάγκες αστικών μεταφορών· η δημιουργία ταχέων σιδηροδρομικών συνδέσεων μεταξύ των κέντρων των πόλεων και ποτάμιων, σιδηροδρομικών και αεροπορικών τερματικών σταθμών και ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών θα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα για μεγάλης κλίμακας αστικό εκσυγχρονισμό και ανάπτυξη·

17. υπενθυμίζει ότι, λαμβανομένης υπόψη της ολοένα ταχύτερης αστικοποίησης, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στα προάστια και στα πολεοδομικά συγκροτήματα·

Ατομική ευθύνη

18. τονίζει το ζήτημα της ατομικής ευθύνης των πολιτών και θεωρεί αναγκαίο να παρακινούνται να αξιολογούν την συμπεριφορά τους ως χρηστών των οδικών δικτύων και να μετέχουν, κατά το δυνατό, ενεργά στα φόρουμ αστικής κινητικότητας· είναι της γνώμης ότι πρέπει να προσφέρεται σχεδόν σε κάθε πολίτη η δυνατότητα να αλλάζει τις συνήθειές του, για παράδειγμα σε σχέση με την χρησιμοποίηση του ιδιωτικού αυτοκινήτου και εναλλακτικά μέσα μεταφορών (βάδισμα, ποδηλασία ή δημόσια μέσα μεταφορών), και να συμβάλλει με τον τρόπο αυτό εξατομικευμένα στην καθαριότητα και βιωσιμότητα της πόλης· ζητεί από τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές να παράσχουν εναλλακτικές δυνατότητες κινητικότητας για να διευκολύνουν τις αλλαγές αυτές· καλεί επίσης τις ευρωπαϊκές, τις εθνικές, τις περιφερειακές και τις τοπικές αρχές να εντατικοποιήσουν τις εκπαιδευτικές και ενημερωτικές εκστρατείες προκειμένου να συνειδητοποιήσουν οι πολίτες περισσότερο τη συμπεριφορά τους σχετικά με την κυκλοφορία, δίδοντας ιδιαίτερη έμφαση σε εκστρατείες εκπαίδευσης της νεότερης γενιάς·

19. υπογραμμίζει, εν προκειμένω, τη σημασία και την αυξανόμενη επιτυχία της «ημέρας χωρίς αυτοκίνητο» στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Εβδομάδας Κινητικότητας· παρατηρεί ότι, το 2007, 1909 πόλεις από 23 κράτη μέλη συμμετείχαν στην πρωτοβουλία αυτή· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν να ενθαρρύνουν την εν λόγω πρωτοβουλία και να καταβάλλουν προσπάθειες για την ευρεία υιοθέτησή της·

20. θεωρεί ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί μελέτη η οποία θα αποσαφηνίζει και θα περιέχει λεπτομερείς πληροφορίες για όλες τις δυνατότητες και επιλογές αστικής κινητικότητας των πολιτών (ιδιωτικές έναντι δημόσιων μεταφορών)· ζητεί νέα και τυποποιημένη συγκέντρωση δεδομένων για λιγότερο μελετημένα θέματα όπως η συμπεριφορά των πεζών και των ποδηλατών και τα κίνητρα των πολιτών κατά τη χρησιμοποίηση ορισμένων τρόπων μεταφοράς έναντι άλλων·

Χρηματοδότηση

21. πιστεύει ότι η ΕΕ μπορεί να συνεισφέρει τα μέγιστα με τη χρηματοδότηση μέτρων στον τομέα των αστικών επιβατικών και εμπορευματικών μεταφορών, για παράδειγμα από πόρους των διαρθρωτικών ταμείων και του ταμείου συνοχής, και ζητεί για το λόγο αυτό από την Επιτροπή να αναλάβει τις ευθύνες της στον τομέα αυτόν· παραπέμπει εν προκειμένω και στο κοινοτικό δίκαιο που επιβάλλει τη λήψη περιβαλλοντικών μέτρων και μέτρων για τις μεταφορές με χρηματοδότηση των κρατών μελών·

22. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει ειδικά μέσα προσανατολισμένα προς την οικονομία της αγοράς για τη δημιουργία ισορροπημένου και ευνοϊκού πλαισίου για τη βιώσιμη κινητικότητα σε αστικά κέντρα·

23. ζητεί, στο πλαίσιο της επερχόμενης αναθεώρησης του προϋπολογισμού της ΕΕ, να συναρτάται περισσότερο η χρηματοδότηση σχεδίων από πόρους της ΕΕ με τις προϋποθέσεις και τους όρους σχετικά με τις βιώσιμες μεταφορές και την περιβαλλοντική προστασία και διαβλέπει στις χρηματοδοτήσεις αυτές έναν ενδεδειγμένο μηχανισμό για την ενθάρρυνση φιλοπεριβαλλοντικών και ευρέως προσβάσιμων προτύπων μεταφορών·

24. ζητεί από την Επιτροπή να επιδιώξει, τόσο από μόνη της όσο και από κοινού με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, την εξέταση των σημερινών και μελλοντικών δυνατοτήτων χρηματοδότησης των αστικών μεταφορών· συνιστά να καταρτίσει συνεκτικό οδηγό που θα παρουσιάζει συστηματικά όλα τα διαθέσιμα κεφάλαια για την χρηματοδότηση των αστικών μεταφορών· την καλεί επίσης να εξετάσει το θέμα των οριζοντίων επιδοτήσεων στον τομέα των μεταφορών ώστε να διασφαλίζεται δίκαιη μεταχείριση μεταξύ όλων των τρόπων μεταφοράς καθώς και μεταξύ των επιβατικών και εμπορευματικών μεταφορών· επισημαίνει επίσης ότι θα πρέπει να αξιολογούνται όλες οι πλευρές των εταιρικών σχέσεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα και η πιθανή συμβολή τους σε βιώσιμα σχέδια αστικής κινητικότητας·

25. καλεί το Προεδρείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τις υπηρεσίες του να δώσουν το παράδειγμα εφαρμόζοντας τις δικές του αποφάσεις και ενθαρρύνοντας τη λήψη μέτρων διαχείρισης της κινητικότητας για τους βουλευτές, το προσωπικό και τους επισκέπτες, με στόχο την ενσωμάτωση της βιώσιμης κινητικότητας κατά την εφαρμογή του κανονισμού για το EMAS από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

*

* *

26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Ετήσια έκθεση της ΕΚΤ για το 2007

P6_TA(2008)0357

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την ετήσια έκθεση της ΕΚΤ για το 2007 (2008/2107(INI))

(2009/C 294 E/11)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) για το 2007,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 113 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 15 του πρωτοκόλλου του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας που επισυνάπτεται στη Συνθήκη,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 2ας Απριλίου 1998 σχετικά με τον δημοκρατικό έλεγχο κατά το τρίτο στάδιο της ΟΝΕ [1],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με τις ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη και την απασχόληση (Μέρος: ευρείες κατευθυντήριες γραμμές για τις οικονομικές πολιτικές των κρατών μελών και της Κοινότητας): Εγκαινιάζοντας τον νέο κύκλο (2008-2010) [2],

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ΟΝΕ@10: επιτυχίες και προκλήσεις 10 χρόνια μετά την οικονομική και νομισματική ένωση (COM(2008)0238),

— έχοντας υπόψη την επισκόπηση της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας της ΕΚΤ του Δεκεμβρίου του 2007 και την έκθεσή της για τη χρηματοπιστωτική ολοκλήρωση στην Ευρώπη του Απριλίου του 2008,

— έχοντας υπόψη τις εαρινές οικονομικές προβλέψεις της Επιτροπής του 2008-2009,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0241/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2007 το ΑΕγχΠ της ζώνης του ευρώ αυξήθηκε κατά 2,6 % (έναντι 2,7 % το 2006) παρά την εντεινόμενη αβεβαιότητα η οποία πήγαζε από τη χρηματοπιστωτική αναταραχή το δεύτερο ήμισυ του έτους,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσοστό πληθωρισμού ήταν 2,1 %, έναντι 2,2 % το 2006, παρά το οικονομικό περιβάλλον που χαρακτηριζόταν από σημαντικές πιέσεις προς τα άνω των τιμών,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΚΤ συνέχισε να αναπροσαρμόζει τα επιτόκια τον Ιούνιο του 2007, στο 4,0 % τον Ιούνιο από το 3,5 % τον Δεκέμβριο του 2006, και διατήρησε αυτό το επίπεδο κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου,

---

[1] ΕΕ C 138 της 4.5.1998, σ. 177.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0058.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Δ. λαμβάνοντας υπόψη τις δηλώσεις του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ) και την έκκληση του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης για την υιοθέτηση μιας πολύ προσεκτικής προσέγγισης όσον αφορά την αύξηση των επιτοκίων στη ζώνη του ευρώ,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2007 η συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ σημείωσε αύξηση κατά 6,3 % σε ονομαστική πραγματική αξία, και αυτή η ανατίμηση ήταν ιδιαίτερα έντονη σε σχέση με το αμερικανικό δολάριο (11,8 %),

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική αναταραχή και οι μεγάλες παγκόσμιες ανισορροπίες αποτελούν κίνδυνο για την παγκόσμια οικονομική μεγέθυνση και τις εξελίξεις στις συναλλαγματικές ισοτιμίες,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αναμένεται ότι στη ζώνη του ευρώ ο πληθωρισμός θα αυξηθεί μεταξύ 2,0 % και 3,0 % το 2008, αντικατοπτρίζοντας σε μεγάλο βαθμό την τρέχουσα τάση αύξησης των τιμών των αγαθών, προτού να μειωθεί σε ένα πιο συγκρατημένο εύρος που θα κυμαίνεται μεταξύ 1,2 % και 2,4 % το 2009,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κύριος στόχος της ΕΚΤ και του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) είναι να διατηρούν τη σταθερότητα των τιμών, στηρίζοντας παράλληλα τις γενικές οικονομικές πολιτικές της Κοινότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 105 της Συνθήκης ΕΚ· αναγνωρίζοντας την πλήρη ανεξαρτησία της ΕΚΤ και του ΕΣΚΤ εν προκειμένω,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΚΤ βρίσκεται αντιμέτωπη με το δίλημμα να πρέπει να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις της αύξησης του πληθωρισμού και τις πρώτες ενδείξεις οικονομικής επιβράδυνσης εξαιτίας της χρηματοπιστωτικής αναταραχής των τελευταίων μηνών,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο επιθυμεί να συμβάλει στην ενίσχυση του ρόλου και του διεθνούς κύρους της ΕΚΤ και της ζώνης του ευρώ στη διεθνή σκηνή,

Η ΕΚΤ σήμερα

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι δέκα χρόνια μετά την έναρξη λειτουργίας της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ), τόσο η ΕΚΤ όσο και το ευρώ χαίρουν μεγάλης εκτίμησης και γενικής αποδοχής στους κόλπους της παγκόσμιας οικονομίας και σημειώνει ότι το ευρώ έχει καταστεί νόμισμα παγκόσμιου κύρους το οποίο βρίσκεται στο ίδιο σχεδόν επίπεδο με το αμερικανικό δολάριο·

2. υπενθυμίζει ότι η Συνθήκη ΕΚ κάνει ρητή διάκριση μεταξύ του στόχου της ΕΚΤ για σταθερότητα των τιμών αφενός και του στόχου της στήριξης των γενικών οικονομικών πολιτικών αφετέρου, και ότι, ως εκ τούτου, οι δύο αυτοί στόχοι δεν μπορούν να εκλαμβάνονται απλώς ως στόχοι που επιδέχονται αντικατάσταση· αναγνωρίζει την πλήρη ανεξαρτησία της ΕΚΤ στην εκπλήρωση αυτής της διπλής εντολής της και χαιρετίζει το γεγονός ότι με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, η ΕΚΤ θα πρέπει να καταστεί όργανο της ΕΕ με νομική προσωπικότητα και σαφώς εδραιωμένη ανεξάρτητη πολιτική και οικονομική κατάσταση· θεωρεί ότι η αναγνώριση της ΕΚΤ ως θεσμικού οργάνου της ΕΕ αυξάνει την ευθύνη του Κοινοβουλίου και, ειδικότερα, της επιτροπής του που είναι αρμόδια για τα οικονομικά και νομισματικά θέματα, ως θεσμικού οργάνου στο οποίο λογοδοτεί η ΕΚΤ για τις αποφάσεις της επί της νομισματικής πολιτικής·

3. καλωσορίζει την Κύπρο και τη Μάλτα στην ΟΝΕ και σημειώνει την επιτυχή ένταξή τους·

Χρηματοπιστωτική σταθερότητα

4. αναγνωρίζει το εξαίρετο έργο της ΕΚΤ στη διαχείριση της χρηματοπιστωτικής αναταραχής που προκλήθηκε από την κρίση με τα αμερικανικά ενυπόθηκα στεγαστικά δάνεια sub-prime, ιδιαίτερα δε την πράξη που εφάρμοσε στις 9 Αυγούστου 2007, με την οποία εξασφάλισε ρευστότητα ύψους 95 δισ. ευρώ στις αγορές ως δημοπρασία σταθερού επιτοκίου στο 4,00 %, ακολουθώντας διαδικασία ίδια με αυτήν που εφαρμόζεται στις συνήθεις συναλλαγές αγοράς της ΕΚΤ· σημειώνει ότι η πράξη αυτή, μαζί με τους λεπτούς χειρισμούς και τις άφθονες εβδομαδιαίες πράξεις αναχρηματοδότησης που ακολούθησαν, πέτυχε να σταθεροποιήσει τα πολύ βραχυπρόθεσμα επιτόκια· θεωρεί ότι αυτό, ακόμη μια φορά, δείχνει την αξία που έχει μια κοινή νομισματική πολιτική όπως προβλέπεται από την ΕΚΤ, για τη σταθεροποίηση της οικονομίας σε περιόδους αστάθειας·

5. συμμερίζεται τις απόψεις της ΕΚΤ ότι η αυξανόμενη πολυπλοκότητα των χρηματοπιστωτικών μέσων και η αδιαφάνεια των ανοιγμάτων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων μπορεί να προκαλέσουν αυξημένη αβεβαιότητα όσον αφορά τον βαθμό του σχετικού κινδύνου, αυτούς που επωμίζονται εντέλει τον κίνδυνο, και τον βαθμό των ενδεχόμενων απωλειών·

6. τονίζει την ανάγκη να θεσπιστεί κοινοτικό πλαίσιο χρηματοπιστωτικής εποπτείας· υπογραμμίζει ότι, παρόλο που η Συνθήκη ΕΚ δεν αναθέτει στην ΕΚΤ οποιαδήποτε άμεση ευθύνη σχετικά με την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, είναι αναγκαίο να συμμετέχει ενεργά η ΕΚΤ στην εποπτεία·

7. πιστεύει ότι η ΕΚΤ έχει ενισχυθεί από τον επιτυχή χειρισμό της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης· επικροτεί την ενισχυμένη αξιοπιστία και διεθνή αναγνώριση της ΕΚΤ· καλεί την Ευρωομάδα να ακολουθήσει το παράδειγμα της ΕΚΤ και να αυξήσει την εμπειρογνωμοσύνη και τον συντονισμό της σε θέματα που σχετίζονται με τη ρύθμιση και την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών·

8. επισημαίνει την αυξημένη ανάγκη για συνεργασία μεταξύ κεντρικών τραπεζών και εποπτικών αρχών, προκειμένου να διατηρείται η σταθερότητα στις χρηματοπιστωτικές αγορές, ιδιαίτερα δε λαμβάνοντας υπόψη τα όλο και πιο ολοκληρωμένα χρηματοπιστωτικά συστήματα· ζητεί από την ΕΚΤ να συνεχίσει να ωθεί προς μια βελτιωμένη ολοκλήρωση και επικοινωνία σε ενδοκοινοτικό επίπεδο καθώς και στη σχέση της με άλλες κεντρικές τράπεζες και συναφή ιδρύματα, ιδιαίτερα όσον αφορά τη σχέση της με την Τράπεζα της Αγγλίας, δεδομένου ότι το Λονδίνο είναι το σημαντικότερο χρηματοπιστωτικό κέντρο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης καλεί την ΕΚΤ να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στα διάφορα φόρα στα οποία συζητούνται αλλαγές στην εποπτεία, όπως η επέκταση της διαδικασίας Lamfalussy·

9. αναγνωρίζει ότι σημαντικές κεντρικές τράπεζες όπως η ΕΚΤ και η Ομοσπονδιακή Κεντρική Τράπεζα των ΗΠΑ είχαν προειδοποιήσει να μην υποτιμηθούν οι κίνδυνοι που απειλούσαν την οικονομία πριν από τη «φούσκα» του 2000/2001 των μετοχών του κλάδου της πληροφορικής ή από την κρίση των ενυπόθηκων στεγαστικών δανείων sub-prime το 2007· σημειώνει ότι στις προειδοποιήσεις αυτές οι χρηματοπιστωτικές αγορές απέτυχαν να αντιδράσουν αποτελεσματικά· ζητεί, κατά συνέπεια, από την ΕΚΤ να αναλύσει αυτή την αντίδραση και να προτείνει τρόπους με τους οποίους θα βελτιωθεί ο συσχετισμός μεταξύ τέτοιων έγκαιρων προειδοποιήσεων και των αντιδράσεων της αγοράς· ζητεί από την ΕΚΤ, υπό το φως της πρόσφατης χρηματοπιστωτικής αναταραχής, να αναλύσει και να αξιολογήσει τα επακόλουθα της χρηματοπιστωτικής κρίσης και να εξετάσει αν διαθέτει επαρκή μέσα για τον χειρισμό μιας διασυνοριακής ευρωπαϊκής χρηματοπιστωτικής κρίσης, και ποιες αρμοδιότητες απαιτούνται προκειμένου να βελτιωθεί η μακροπροληπτική εποπτεία στη ζώνη του ευρώ·

Οικονομική και νομισματική ανάπτυξη

10. σημειώνει τη συνεχιζόμενη συζήτηση σχετικά με τον τρόπο ορισμού της σταθερότητας των τιμών, αναφορικά με τον οποίο ορισμένοι επιχειρηματολογούν υπέρ μιας άμεσης πληθωριστικής στόχευσης· πιστεύει, ωστόσο, ότι ένα σύστημα δύο πυλώνων που θα βασίζεται στο M3 είναι ο καταλληλότερος τρόπος μέτρησης της σταθερότητας των τιμών· καλεί την ΕΚΤ να λάβει μέτρα για τη συνεχή βελτίωση του εν λόγω συστήματος· αναγνωρίζει την προστιθέμενη αξία της πρόσθετης πληροφόρησης και της έγκαιρης προειδοποίησης για ύπαρξη πληθωριστικών κινδύνων και την επιχειρησιακή διακριτική ευχέρεια που ένα τέτοιο σύστημα εξασφαλίζει·

11. επισημαίνει ότι οι κίνδυνοι ασύμμετρων οικονομικών εξελίξεων εντός της ζώνης του ευρώ αυξάνονται με διευρυμένο αριθμό μελών καθώς αυξάνονται οι διαφορές σε μέγεθος και ωρίμανση μεταξύ των οικονομιών των κρατών μελών· καλεί την ΕΚΤ να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση αυτή και να αντιμετωπίζει αυτούς τους κινδύνους σε αρχικό στάδιο και να τους γνωστοποιεί στα κράτη μέλη·

12. καλεί όλα τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στη ζώνη του ευρώ, τα κράτη μέλη που επέλεξαν να μην συμμετέχουν καθώς και τα υποψήφια κράτη μέλη να λάβουν υπόψη αυτές τις προκλήσεις και κατά συνέπεια να τηρούν πλήρως τα κριτήρια του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης και να εκπληρώσουν με τον δέοντα τρόπο τα κριτήρια του Μάαστριχτ, καθώς αυτό, μαζί με τη φορολογική ενοποίηση και τη μισθολογική πολιτική σε συνδυασμό με τις εξελίξεις όσον αφορά την ανάπτυξη και την παραγωγικότητα, εξασφαλίζει την ισχυρότερη προστασία έναντι των προκλήσεων που παρουσιάζουν οι ασύμμετρες εξελίξεις·

13. υπογραμμίζει ότι, με βάση την πρόσφατη διόρθωση των προσδοκιών ανάπτυξης, οποιαδήποτε πρόσθετη αύξηση των επιτοκίων πρέπει να εφαρμόζεται με προσοχή προκειμένου να μην τεθεί σε κίνδυνο η οικονομική ανάπτυξη· επισημαίνει ότι, προκειμένου να στηριχτεί η οικονομική ανάκαμψη, τα κράτη μέλη οφείλουν και να πραγματοποιήσουν τις απαραίτητες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και να αναπτύξουν επενδυτικές δραστηριότητες·

14. αναμένει από το Συμβούλιο να αντιμετωπίσει όλα τα υποψήφια κράτη μέλη με ισότητα και πλήρη σεβασμό της αξιολόγησης και των συστάσεων της ΕΚΤ όσον αφορά την ετοιμότητά τους να ενταχθούν στη ζώνη του ευρώ·

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

15. σημειώνει την αύξηση της τιμής του ευρώ ειδικά σε σχέση με το αμερικανικό δολάριο· υπογραμμίζει τον στόχο σταθερότητας των τιμών, αλλά αναγνωρίζει ότι ισχυρές και ταχείες μεταβολές στη συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ δεν πρέπει να δημιουργούν εμπόδια στην ικανότητα της ΕΚΤ να διαχειρίζεται τη νομισματική πολιτική της, όταν καλείται να αντιμετωπίσει πηγή πληθωρισμού ή, εναλλακτικά, δύσκολες αναπτυξιακές προοπτικές των εξαρτώμενων από τις εξαγωγές χωρών· ζητεί από την ΕΚΤ να παρακολουθεί αυτήν την εξέλιξη και να αναλάβει δράση, αν κριθεί απαραίτητο, και καλεί την Ευρωομάδα, την Επιτροπή και την ΕΚΤ να εντείνουν τον συντονισμό των δράσεών τους στον τομέα της συναλλαγματικής πολιτικής·

16. αναγνωρίζει τις αυξανόμενες ανοδικές πιέσεις που ασκούνται στον πληθωρισμό, με τις τιμές των τροφίμων και της ενέργειας να συμβάλλουν ιδιαίτερα σε αυτό· καλεί την ΕΚΤ να εντείνει τον διάλογό της με τις εθνικές κεντρικές τράπεζες προκειμένου να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στη σταθερότητα των τιμών σε παγκόσμιο επίπεδο·

Διακυβέρνηση και αποτελεσματικό σύστημα λήψης αποφάσεων

17. υπενθυμίζει το συνεχιζόμενο αίτημα για μεγαλύτερη διαφάνεια στην ΕΚΤ, που θα μπορούσε να οδηγήσει σε αύξηση της αξιοπιστίας και της προβλεψιμότητας, και εκφράζει την εκτίμησή του για τις βελτιώσεις στον τομέα αυτόν που ήδη έχουν πραγματοποιηθεί· αναγνωρίζει, ως προς τούτο, τις δυσκολίες που υπάρχουν όσον αφορά την πρόσβαση του κοινού στα πρακτικά των συνεδριάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΚΤ, καθώς οι διαφορές στις ατομικές θέσεις που διατυπώνονται εκεί θα μπορούσαν να ερμηνευτούν ότι αντιπροσωπεύουν εθνικά συμφέροντα, οδηγώντας έτσι στην άσκηση πίεσης από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών στα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου ζητεί από την ΕΚΤ να παρουσιάζει στο Κοινοβούλιο και το κοινό ετήσια σύνοψη των μέτρων που λαμβάνει για τη βελτίωση των επιδόσεών της σύμφωνα με το παρόν ψήφισμα·

18. θεωρεί ότι ο διάλογος για τη νομισματική πολιτική μεταξύ του Κοινοβουλίου και της ΕΚΤ στέφθηκε με επιτυχία, και ότι πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω· τονίζει ότι η εκ των υστέρων λογοδοσία της ΕΚΤ είναι θεμελιώδους σημασίας για την εμπιστοσύνη και, ως εκ τούτου, τη σταθερότητα στις χρηματοπιστωτικές αγορές· θεωρεί ότι είναι σημαντικό για την ενότητα της Εκτελεστικής Επιτροπής και του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΚΤ να συνεχίσουν να δείχνουν αυτοπεποίθηση στη δημόσια παρουσίασή τους· υποστηρίζει μια στοχοθετημένη πολιτική πληροφόρησης εκ μέρους της ΕΚΤ προς το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και την Ευρωομάδα· εκφράζει την απογοήτευσή του για το χαμηλό επίπεδο των δεσμεύσεων που ανέλαβε η ΕΚΤ στην απάντησή της στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 12ης Ιουλίου 2007 σχετικά με την ετήσια έκθεση της ΕΚΤ για το 2006 [1]· τονίζει εντόνως ότι η έκκληση για βελτίωση της επικοινωνιακής πολιτικής της ΕΚΤ πρέπει να εξετάζεται μόνο στο πλαίσιο της ταυτόχρονης διατήρησης της ανεξαρτησίας της ΕΚΤ και των οργάνων της·

19. καλεί την ΕΚΤ, στις δηλώσεις της που συνοδεύουν τις αποφάσεις που λαμβάνονται από το Διοικητικό Συμβούλιό της, να εξηγεί με σαφήνεια αν, κατά την πορεία των συζητήσεων, επιτεύχθηκε εύκολα συναίνεση ή αν επέμειναν οι αποκλίνουσες απόψεις, δεδομένου ότι αυτό θα μπορούσε να παράσχει στις αγορές περισσότερη πληροφόρηση χωρίς να παρεμποδίζεται η κοινή ευρωπαϊκή προοπτική για την απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΚΤ·

20. καλεί την ΕΚΤ να παρουσιάσει τις ιδέες της για τη μεταρρύθμιση της δομής του Διοικητικού Συμβουλίου, καθώς ο αριθμός των διοικητών αναμένεται να ξεπεράσει τους 15 από 1ης Ιανουαρίου 2009· σημειώνει ότι με τον αυξανόμενο αριθμό των χωρών της ζώνης του ευρώ οι μεταρρυθμίσεις θα καταστούν ακόμη περισσότερο απαραίτητες· υποστηρίζει την προηγούμενη πρόταση της ΕΚΤ σύμφωνα με την οποία η οικονομική βαρύτητα των συμμετεχόντων κρατών μελών θα έπρεπε να αντιμετωπίζεται ως ο σημαντικότερος παράγοντας για τα εκ περιτροπής δικαιώματα ψήφου, και ο αριθμός των υπευθύνων λήψης αποφάσεων να παραμείνει χαμηλός προκειμένου να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα·

21. θεωρεί ότι η ανεξαρτησία της ΕΚΤ, περιλαμβανομένης της διαδικασίας διορισμού των μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής της, έχει αποδείξει την αξία της· τονίζει ότι το άρθρο 112, παράγραφος 2, στοιχείο β), της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει τα μέλη της Εκτελεστικής Επιτροπής να διορίζονται μεταξύ προσώπων αναγνωρισμένου κύρους και επαγγελματικής εμπειρίας σε νομισματικά ή τραπεζικά θέματα, και υπογραμμίζει ότι η εθνικότητα τους δεν πρέπει να αποτελεί κριτήριο και ότι θα συνεχίσουν να κρίνονται βάσει των αυστηρών κριτηρίων που ορίζονται στη Συνθήκη ΕΚ, όπως αυτό των επαγγελματικών προσόντων τους· θεωρεί ότι η εκ των προτέρων δημοκρατική λογοδοσία και διαφάνεια θα βελτιωνόταν εάν το Συμβούλιο αξιολογούσε αρκετούς δυνητικούς υποψήφιους και εάν ο υποψήφιος που θα πρότεινε το Συμβούλιο υποβαλόταν σε ψήφο έγκρισης από το Κοινοβούλιο·

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0349.

22. πιστεύει ότι, δεδομένου του μελλοντικού καθεστώτος θεσμικού οργάνου της ΕΚΤ σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ο ρόλος του Κοινοβουλίου όσον αφορά τον διορισμό των μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής πρέπει να ενισχυθεί· τονίζει την προθυμία του, μαζί με τα άλλα θεσμικά όργανα, να διερευνήσει ενδεχόμενες βελτιώσεις της διαδικασίας πριν από την επόμενη ανανέωση της Εκτελεστικής Επιτροπής το 2010·

23. αναγνωρίζει τον αυξανόμενο ρόλο της Ευρωομάδας και του προέδρου της για το ότι ενέταξαν σημαντικό τμήμα τα οικονομικής ατζέντας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα δε την πιο επίσημη δομή και τον κεντρικό ρόλο στον συντονισμό της οικονομικής πολιτικής εντός της Ευρωομάδας, όπως ορίζεται στο άρθρο 136 της Συνθήκης ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, επίσης και για τα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν στη ζώνη του ευρώ· υποστηρίζει την ενίσχυση της ανάπτυξης της ζώνης του ευρώ που θα ομιλεί με μία φωνή στα διεθνή φόρα όπως προβλέπεται στο άρθρο 138 της Συνθήκης ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, και στον ρόλο του πρόεδρου της Ευρωομάδας·

24. χαιρετίζει τη συνεργασία μεταξύ της ΕΚΤ, της Επιτροπής και του τομέα χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για την επιτυχή εγκαινίαση των πρωτοβουλιών του Ενιαίου Χώρου Πληρωμών σε Ευρώ (SEPA — Single European Payment Area) και του Βραχυπρόθεσμου Ευρωπαϊκού Εγγράφου (STEP — Short-Term European Paper)· θεωρεί ότι αυτές οι πρωτοβουλίες αποτελούν θετικές συνεισφορές από τον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών διότι προάγουν τη χρηματοπιστωτική ολοκλήρωση στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

25. χαιρετίζει την έναρξη της εφαρμογής των πράξεων του Target 2 και τις οριστικοποιηθείσες δραστηριότητες μετάβασης σε ενιαία κοινή πλατφόρμα· θεωρεί ότι αυτό αποτελεί σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της χρηματοπιστωτικής ολοκλήρωσης και της μείωσης του κόστους εκκαθάρισης και διακανονισμού· θεωρεί ότι είναι επείγουσα ανάγκη η ΕΚΤ να βρει πλέον μια δομή διακυβέρνησης για το Target 2 Securities (T2S)·

Η εξωτερική διάσταση του ευρώ

26. παρατηρεί σταθερή βελτίωση της θέσης του ευρώ ως διεθνούς νομίσματος· επισημαίνει ότι η εκπροσώπηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά οικονομικά και νομισματικά θέματα στα διεθνή φόρα αντικατοπτρίζει ανεπαρκώς την πραγματική οικονομική βαρύτητα της ζώνης του ευρώ και ότι αυτό μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί εμπόδιο για αυξημένη επιρροή στα διεθνή χρηματοπιστωτικά θέματα· ζητεί, κατά συνέπεια, να γίνουν συγκεκριμένα βήματα προς την κατεύθυνση ενοποιημένης εκπροσώπησης της ζώνης του ευρώ στους κόλπους των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων όπως το ΔΝΤ·

27. ενθαρρύνει την ΕΚΤ να συνεχίσει να κινείται προς την κατεύθυνση της ενίσχυσης της διαδικασίας συντονισμού της στα διεθνή χρηματοπιστωτικά φόρα· πιστεύει ότι μια διεθνώς ισχυρότερη θέση για το ευρώ θα οδηγήσει σε οφέλη για τη ζώνη του ευρώ τα οποία θα ενθαρρύνουν κράτη μέλη που δεν είναι τώρα μέλη της, να επιδιώξουν πλήρη ένταξη σε αυτή·

*

* *

28. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωομάδα και στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Δημιουργία βάσης δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων των Ρομά στην Ιταλία

P6_TA(2008)0361

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την απογραφή των Ρομά με βάση την εθνοτική καταγωγή στην Ιταλία

(2009/C 294 E/12)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, τις αρχές της ισότητας και της πάταξης των διακρίσεων, το δικαίωμα στην αξιοπρέπεια, τον ιδιωτικό βίο και την προστασία των προσωπικών δεδομένων, τα δικαιώματα του παιδιού, τα δικαιώματα των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, όπως αναγνωρίζονται από τις διεθνείς και ευρωπαϊκές συμβάσεις για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, ιδιαίτερα τη Συνθήκη των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, την Ευρωπαϊκή Συνθήκη για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το Χάρτη για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα, καθώς και τη σχετική νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ([1]) και το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη τις Συνθήκες και ιδιαίτερα τα άρθρα 2, 6 και 7 της Συνθήκης ΕΕ, καθώς και το άρθρο 13 (μέτρα κατά των διακρίσεων βασιζόμενα μεταξύ άλλων στη φυλή και την εθνική καταγωγή), το άρθρο 12 (απαγόρευση των διακρίσεων με βάση την εθνική καταγωγή), το άρθρο 17 (ιθαγένεια της ΕΕ), το άρθρο 18 (ελευθερία διακίνησης) και τα άρθρα 39 και επόμενα (ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων) της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής ([2]) και ιδιαίτερα τους ορισμούς της άμεσης και έμμεσης διάκρισης, την οδηγία 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών ([3]) και την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ([4]),

— έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για τους Ρομά σχετικά με τα κοινοτικά μέσα και τις πολιτικές για την ένταξη των Ρομά (SEC(2008)2172) και την ετήσια έκθεση για το 2008 της Υπηρεσίας Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του μεταξύ άλλων για τους Ρομά, το ρατσισμό και την ξενοφοβία, κατά των διακρίσεων και την ελεύθερη διακίνηση, και ιδιαίτερα εκείνα της 28ης Απριλίου 2005 σχετικά με την κατάσταση των Ρόμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([5]), της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την κατάσταση των γυναικών Ρομά στην Ευρωπαϊκή Ένωση ([6]), της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 2004/38/ΕΚ για το δικαίωμα των πολιτών της ΕΕ και των οικογενειών τους να διακινούνται και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών ([7]), της 13ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με την καταπολέμηση της αύξησης του εξτρεμισμού στην Ευρώπη ([8]) και της 31ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με μια Ευρωπαϊκή Στρατηγική για τους Ρομά ([9]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

([1]) Ιδιαίτερα την απόφαση D.H. και άλλων κατά τη Δημοκρατίας της Τσεχίας [GC], αριθ. 57325/00, Συλλ. 2007 — (13.11.07).
([2]) ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.
([3]) ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 77.
([4]) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.
([5]) ΕΕ C 45 E της 23.2.2006, σ. 129.
([6]) ΕΕ C 298 E της 8.12.2006, σ. 283.
([7]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0534.
([8]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0623.
([9]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0035.

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ αποτελεί κοινότητα αξιών με βάση τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, την ισότητα και την πάταξη των διακρίσεων, περιλαμβανομένης της προστασίας των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες και ότι η ΕΕ έχει δεσμευθεί στην καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, καθώς και των διακρίσεων που βασίζονται σε οποιαδήποτε από τα στοιχεία που αναφέρονται στα άρθρα 12 και 13 της Συνθήκης ΕΚ,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αξίες αυτές εφαρμόζονται στην ΕΕ μέσω των οδηγιών που έχουν αντικείμενο την καταπολέμηση των διακρίσεων και την ελεύθερη διακίνηση, καθώς και των πολιτικών που αποτελούν τη βάση των οδηγιών αυτών και ότι τα κράτη μέλη έχουν δεσμευθεί στην πλήρη εφαρμογή των πολιτικών αυτών και στην αποχή από ενέργειες που θα μπορούσαν να τις παραβιάσουν,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο ψήφισμά του της 31ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τους Ρομά ζητούσε από τα κράτη μέλη να δώσουν τέλος στο φαινόμενο των παραγκουπόλεων και των παράνομων καταυλισμών όπου δεν τηρείται κανένας κανόνας υγιεινής και ασφαλείας και πολλά παιδιά Ρομά βρίσκουν το θάνατο σε οικιακά ατυχήματα, ιδίως πυρκαγιές που προκαλούνται από την έλλειψη των καταλλήλων κανόνων ασφαλείας,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ρομά αποτελούν έναν από τους κύριους στόχους του ρατσισμού και των διακρίσεων, όπως έδειξαν οι πρόσφατες περιπτώσεις επιθέσεων εναντίον τους στην Ιταλία και την Ουγγαρία και όπως περαιτέρω υπογραμμίστηκε στις πρόσφατες επισκοπήσεις του Ευρωβαρομέτρου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή υπογραμμίζει στο προαναφερθέν έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της ότι σειρά νομοθετικών και δημοσιονομικών μέσων της ΕΕ είναι ήδη στη διάθεση των κρατών μελών προκειμένου να καταπολεμηθούν οι διακρίσεις σε βάρος των Ρομά, να προωθηθεί η ένταξη και η ενσωμάτωσή τους, ιδιαίτερα με προοπτική την ανταλλαγή και την προώθηση των ορθών πρακτικών στον τομέα αυτόν,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πληθυσμός των Ρομά αποτελεί πανευρωπαϊκή εθνοπολιτιστική κοινότητα χωρίς εθνικό κράτος, και ως εκ τούτου η ΕΕ έχει ιδιαίτερη ευθύνη για την εκπόνηση ευρωπαϊκής στρατηγικής για τους Ρομά και πολιτικής από κοινού με τα κράτη μέλη,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 21 Μαΐου 2008 η Ιταλική Κυβέρνηση ενέκρινε διάταγμα δια του οποίου κηρύσσεται κατάσταση έκτακτης ανάγκης σε σχέση με τους οικισμούς κοινοτήτων νομάδων στις περιφέρειες Καμπανία, Λάτιο και Λομβαρδία [1], βασιζόμενη στο νόμο 225 της 24ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τη σύσταση υπηρεσίας εθνικής πολιτικής προστασίας που παρέχει στην κυβέρνηση την εξουσία να κηρύσσει κατάσταση έκτακτης ανάγκης στην περίπτωση «φυσικών και λοιπών καταστροφών ή άλλων γεγονότων που λόγω έντασης και έκτασής τους πρέπει να αντιμετωπιστούν με έκτακτες εξουσίες και μέσα»,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το διάταγμα αυτό ακολούθησαν στις 30 Μαΐου 2008 περαιτέρω διαταγές («ordinanze») του Πρωθυπουργού [2] δια των οποίων:

— οι αστυνομικοί διοικητές της Ρώμης, του Μιλάνου και της Νεάπολης διορίζονται επίτροποι «commissari delegati» για την κατάσταση έκτακτης ανάγκης όσον αφορά τους Ρομά,

— τους παρέχονται έκτακτες εξουσίες σχετικά με τον έλεγχο της ταυτότητας ατόμων, περιλαμβανομένων και ανηλίκων, συμπεριλαμβανομένης της λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων,

— τους ανατίθεται η λήψη αναγκαίων μέτρων εναντίον εκείνων που υπόκεινται ή θα μπορούσαν να υπόκεινται σε διοικητικά ή δικαστικά μέτρα τα οποία συνεπάγονται την απέλαση,

— τους επιτρέπεται να παρεκκλίνουν (αν και υπό την επιφύλαξη του σεβασμού του κράτους δικαίου και της νομοθεσίας της ΕΕ) από σειρά νόμων σχετικά με ευρύ φάσμα θεμάτων που άπτονται των συνταγματικών προνομίων (π.χ. δικαίωμα ενημέρωσης όταν κάποιος υπόκειται σε διοικητική διαδικασία όπως η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων και η απαίτηση τα άτομα να κρίνονται επικίνδυνα ή ύποπτα ή όταν αρνούνται να δώσουν τα προσωπικά τους στοιχεία προτού υποβληθούν σε αναγνώριση της ταυτότητάς τους με φωτογράφηση, λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ή συγκέντρωση ανθρωπομετρικών δεδομένων·

[1] Gazzetta Ufficiale (Ιταλική Επίσημη Εφημερίδα) αριθ. 122 της 26ης Μαΐου 2008, σ. 9.
[2] Αριθ. 3676 για το Λάτιο, 3677 για τη Λομβαρδία και 3678 για την Καμπανία, Gazzetta Ufficiale αριθ. 127 της 31ης Μαΐου 2008, σελ. 7, 9 και 11 αντιστοίχως.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με το διάταγμα κηρύσσεται κατάσταση έκτακτης ανάγκης για ένα έτος δηλαδή έως την 31η Μαΐου 2009,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ιταλός υπουργός εσωτερικών δήλωσε κατ' επανάληψη ότι η συλλογή δακτυλικών αποτυπωμάτων έχει ως στόχο την απογραφή του πληθυσμού των Ρομά στην Ιταλία και ότι προτίθεται να επιτρέψει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των Ρομά που διαβιούν σε καταυλισμούς, περιλαμβανομένων των ανηλίκων, κατά παρέκκλιση της τακτικής νομοθεσίας, τονίζοντας ότι η Ιταλία θα προβεί στις επιχειρήσεις αυτές εντοπισμού που θα ολοκληρωθούν προ της 15ης Οκτωβρίου 2008 στο Μιλάνο, τη Ρώμη και τη Νεάπολη,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων βρίσκονται ήδη σε εξέλιξη στην Ιταλία και ιδιαίτερα στο Μιλάνο και τη Νεάπολη και ότι σύμφωνα με πληροφορίες εκ μέρους ΜΚΟ τα δεδομένα αυτά ενδέχεται να καταχωρηθούν από τους αστυνομικούς διοικητές σε βάση δεδομένων,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Επίτροποι Barrot και Špidla υπογράμμισαν σχετικά τη σημασία των αρχών της ισότητας και της απουσίας διακρίσεων στην ΕΕ, και προτείνει νέα γενική οδηγία κατά των διακρίσεων, τονίζοντας ότι το κοινοτικό δίκαιο απαγορεύει σαφώς τις διακρίσεις με βάση τη φυλή και την εθνική καταγωγή,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Unicef, ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης και ο αρμόδιος Επίτροπος για τα ανθρώπινα δικαιώματα του Συμβουλίου της Ευρώπης εξέφρασαν τις ανησυχίες τους, ενώ ο τελευταίος απέστειλε υπόμνημα προς την Ιταλική Κυβέρνηση μεταξύ άλλων σε σχέση με το ρατσισμό, την ξενοφοβία και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των Ρομά,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ιταλική Αρχή Προστασίας Δεδομένων ζήτησε πληροφορίες από τις αρμόδιες αρχές και συγκεκριμένα από τους αστυνομικούς διοικητικές της Ρώμης, του Μιλάνου και της Νεάπολης σε σχέση με την πιθανότητα λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων των Ρομά, περιλαμβανομένων των ανηλίκων, ανησυχώντας ότι τούτο θα μπορούσε να δημιουργήσει προβλήματα διακρίσεων που ενδεχομένως άπτονται μεταξύ άλλων και της προσωπικής αξιοπρέπειας, ιδίως των ανηλίκων,

1. καλεί επειγόντως τις ιταλικές αρχές να μην προχωρήσουν στη συλλογή δακτυλικών αποτυπωμάτων των Ρομά, περιλαμβανομένων των ανηλίκων, και στη χρήση των δακτυλικών αποτυπωμάτων που έχουν ήδη ληφθεί αναμένοντας την επικείμενη αξιολόγηση των προβλεπομένων μέτρων από την Επιτροπή όπως έχει εξαγγελθεί, δεδομένου ότι τούτο συνιστά σαφώς πράξη έμμεσης διάκρισης με βάση τη φυλή και την εθνική καταγωγή που απαγορεύεται από το άρθρο 14 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, ενώ αποτελεί πράξη διάκρισης μεταξύ πολιτών της ΕΕ καταγωγής Ρομά και άλλων πολιτών που δεν απαιτείται να υπόκεινται στις διαδικασίες αυτές·

2. συμμερίζεται τις ανησυχίες της Unicef υπογραμμίζοντας ότι είναι απαράδεκτο, με στόχο την προστασία των παιδιών, να παραβιάζονται τα θεμελιώδη δικαιώματά τους και να ποινικοποιούνται, καθώς και τις ανησυχίες του Συμβουλίου της Ευρώπης και πολλών ΜΚΟ και των θρησκευτικών μειονοτήτων και θεωρεί ότι ο καλύτερος τρόπος προστασίας των δικαιωμάτων των παιδιών Ρομά είναι να διασφαλίζεται η ισότιμη πρόσβασή τους στην εκπαίδευση ποιότητας, στη στέγαση, στην υγειονομική περίθαλψη στο πλαίσιο των πολιτικών ένταξης και ενσωμάτωσης και η προστασία τους από την εκμετάλλευση·

3. καλεί τα κράτη μέλη να παρέμβουν με αποφασιστικότητα για την προστασία των ασυνόδευτων ανηλίκων που υφίστανται εκμετάλλευση, ανεξαρτήτως φυλής και εθνικότητας και, εφόσον η έκδοση δελτίου ταυτότητας για τους ανηλίκους αυτούς εξυπηρετεί το συγκεκριμένο σκοπό, να χρησιμοποιήσουν, ενεργώντας κατά περίπτωση, τις συνήθεις και άνευ διακρίσεων διαδικασίες, εξασφαλίζοντας πλήρη σεβασμό κάθε μορφής νομικής εγγύησης και προστασίας·

4. συμμερίζεται τις απόψεις της Επιτροπής ότι οι πράξεις αυτές θα έπρεπε να συνιστούν παραβίαση της απαγόρευσης των αμέσων και εμμέσων διακρίσεων, ιδίως όπως προβλέπεται στην οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου καθώς και στα άρθρα 12, 13 και 17 έως 22 της Συνθήκης ΕΚ·

5. τονίζει εκ νέου ότι οι πολιτικές που ενισχύουν τον αποκλεισμό ουδέποτε θα είναι αποτελεσματικές στην καταπολέμηση του εγκλήματος και δεν θα συμβάλλουν στην πρόληψη και την ασφάλεια·

6. καταδικάζει κατηγορηματικά και απερίφραστα κάθε μορφή ρατσισμού και διακρίσεων που αντιμετωπίζουν οι Ρομά και άλλοι που θεωρούνται «Τσιγγάνοι»·

7. ζητεί από τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν και να καταργήσουν νόμους και πολιτικές που προβαίνουν σε διακρίσεις σε βάρος των Ρομά με βάση τη φυλή και την εθνική καταγωγή, έμμεσα ή άμεσα και ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ελέγξουν την εφαρμογή εκ μέρους των κρατών μελών των Συνθηκών και των οδηγιών της ΕΕ σχετικά με την πάταξη των διακρίσεων και την ελεύθερη διακίνηση εις τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται η ουσιαστική και πλήρης εφαρμογή τους και να λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα όταν τούτο δεν συμβαίνει·

8. ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε εκτεταμένη αξιολόγηση των νομοθετικών και εκτελεστικών μέτρων που έλαβε η Ιταλική Κυβέρνηση προκειμένου να ελεγχθεί η συμβατότητά τους με τις Συνθήκες και το δίκαιο της ΕΕ·

9. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με τη δήλωση που περιλαμβάνεται στα διοικητικά διατάγματα και τις διαταγές της Ιταλικής Κυβέρνησης, σύμφωνα με την οποία η παρουσία καταυλισμών Ρομά γύρω από τις μεγάλες πόλεις αποτελεί αφ' εαυτής κατάσταση έκτακτης ανάγκης από κοινωνικής πλευράς με αντίκτυπο στη δημόσια τάξη και ασφάλεια αιτιολογώντας δωδεκάμηνη κατάστασης έκτακτης ανάγκης·

10. εκφράζει την απογοήτευσή του διότι, λόγω της κήρυξης κατάστασης έκτακτης ανάγκης, είναι δυνατόν να ληφθούν έκτακτα μέτρα κατά παρέκκλιση των νόμων από τους αστυνομικούς διοικητές οι οποίοι με τον τρόπο αυτό εντέλλονται για την εκτέλεση όλων των μέτρων, περιλαμβανομένης της λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, με βάση νόμο που αφορά την πολιτική προστασία σε περίπτωση «φυσικών και λοιπών καταστροφών ή άλλων γεγονότων» που ουδεμία σχέση έχει με τη συγκεκριμένη αυτή περίπτωση·

11. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ενισχύσουν περαιτέρω τις πολιτικές της ΕΕ για τους Ρομά, εφαρμόζοντας στρατηγική της ΕΕ για την υποστήριξη και την προώθηση ενεργειών και προγραμμάτων εκ μέρους των κρατών μελών και των ΜΚΟ οι οποίες θα συνδέονται με την ένταξη και την ενσωμάτωση των Ρομά και ιδιαίτερα των παιδιών Ρομά·

12. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο στρατηγικής της ΕΕ για τους Ρομά και ενόψει της δεκαετίας της ένταξης των Ρομά να ενεργοποιήσουν τη νομοθεσία και τις πολιτικές με στόχο την υποστήριξη των κοινοτήτων Ρομά προωθώντας ταυτόχρονα την ενσωμάτωσή τους σε όλους τους τομείς, να ξεκινήσουν προγράμματα κατά του ρατσισμού και των διακρίσεων στα σχολεία, στην απασχόληση και τα μέσα ενημέρωσης και να ενισχυθεί η ανταλλαγή εμπειριών και βελτίστων πρακτικών·

13. επαναλαμβάνει σχετικά τη σημασία που έχει η ανάπτυξη στρατηγικών σε επίπεδο ΕΕ και εθνικό επίπεδο με πλήρη χρήση των ευκαιριών που παρέχονται μέσω των κοινοτικών πόρων προκειμένου να καταργηθεί η απομόνωση των Ρομά στην εκπαίδευση και να εξασφαλιστεί η πλήρης πρόσβαση των παιδιών Ρομά σε ποιοτική παιδεία (συμμετοχή σε πρωτοποριακά προγράμματα εκπαίδευσης, καθιέρωση ειδικών υποτροφιών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων), να εξασφαλιστεί και να βελτιωθεί η πρόσβαση των Ρομά στις αγορές εργασίας, να παρασχεθεί ισότιμη πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη και την κοινωνική ασφάλιση, να καταπολεμηθούν οι πρακτικές που εμπεριέχουν διακρίσεις κατά την παροχή στέγης, να αυξηθεί η συμμετοχή των Ρομά στον κοινωνικό, οικονομικό, πολιτιστικό και πολιτικό βίο·

14. χαιρετίζει τη δημιουργία, εκ μέρους της Επιτροπής, ομάδας εργασίας κατά των διακρίσεων με εκπροσώπους όλων των κρατών μελών και ζητεί από την αρμόδια επιτροπή του να συνδεθεί με την ομάδα εργασίας αυτή και να έχει πλήρη πρόσβαση στις εργασίες της· ζητεί από την αρμόδια επιτροπή του να θεσπίσει διάλογο με τα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ επί του θέματος αυτού·

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, στον Επίτροπο για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Συμβουλίου της Ευρώπης, στην Unicef και στην Ιταλική Αρχή Προστασίας Δεδομένων.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Η κατάσταση στην Κίνα μετά το σεισμό και πριν από τους Ολυμπιακούς Αγώνες

P6_TA(2008)0362

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στην Κίνα μετά το σεισμό και πριν από τους Ολυμπιακούς Αγώνες

(2009/C 294 E/13)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Μαΐου 2008 σχετικά με την φυσική καταστροφή στην Κίνα [1],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Απριλίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στο Θιβέτ [2],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ/Κίνας και τον διάλογο ΕΕ/Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα [3],

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα του 25ου γύρου του διαλόγου ΕΕ-Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα που πραγματοποιήθηκε στο Brdo της Σλοβενίας, στις 15 Μαΐου 2008,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι τόσο η Κίνα όσο και η ΕΕ έχουν δεσμευθεί να συμβάλουν στην ειρήνη, την ασφάλεια και την αειφόρο ανάπτυξη ανά τον κόσμο,

Β. λαμβάνοντας υπόψη την έκταση των καταστροφών που προκλήθηκαν από τον βίαιο σεισμό που έπληξε τη Νοτιοδυτική Κίνα στις 12 Μαΐου 2008· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεισμός αυτός προκάλεσε δεκάδες χιλιάδες θύματα, ιδίως στην επαρχία του Σετσουάν· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις τελευταίες εκτιμήσεις, 10 εκατομμύρια άτομα επλήγησαν από το σεισμό και σχεδόν 70 000 άτομα έχασαν τη ζωή τους, συμπεριλαμβανομένων και χιλιάδων μαθητών που σκοτώθηκαν όταν κατέρρευσαν οι αίθουσες διδασκαλίας τους,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κινεζική κυβέρνηση έλαβε επειγόντως έκτακτα μέτρα στέλνοντας προσωπικό —περιλαμβανομένου και τμήματος του στρατού— και ιατρικές μονάδες για την περίθαλψη των κατοίκων της πληγείσας περιοχής,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την εξαιρετική κινητοποίηση και αλληλεγγύη ολόκληρου του κινεζικού λαού και της διεθνούς κοινότητας σε προσπάθειες στήριξης των θυμάτων της καταστροφής,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άνοιγμα του Θιβέτ στους τουρίστες και στα μέσα ενημέρωσης δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως «εκδήλωση δημοσίων σχέσεων» αλλά ως πραγματικό άνοιγμα, το οποίο θα δώσει τη δυνατότητα στους δημοσιογράφους, στα μέσα ενημέρωσης και στους τουρίστες να επισκέπτονται την περιοχή του Θιβέτ,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τις συμπερασματικές δηλώσεις της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής (ΔΟΕ) στις οποίες υπογραμμίζεται ότι η ανάθεση των Ολυμπιακών Αγώνων του 2008 στην Κίνα θα βοηθήσει στο άνοιγμα της χώρας και στη βελτίωση της κατάστασης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

1. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις εξελίξεις στις σχέσεις ΕΕ-Κίνας, τους τομεακούς διαλόγους και τη στενότερη συνεργασία σε διάφορα θέματα παγκοσμιοποίησης·

2. καλεί τις κινεζικές αρχές να έχουν κατά νου ότι οι προειδοποιήσεις όσον αφορά τους σεισμούς αποτελούν δείκτη ανάπτυξης μιας χώρας· τονίζει, συνεπώς, ότι έχει ζωτική σημασία να υπάρχει ενεργός και ταχεία ανταπόκριση σε κάθε προειδοποίηση την οποία η διεθνής κοινότητα ενδέχεται να παράσχει στις αρχές στην απίθανη αλλά δυνατή περίπτωση άλλης φυσικής καταστροφής στην Κίνα·

---

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0232.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0119.
[3] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0622.

3. εκφράζει την ικανοποίησή του για την επανάληψη των επαφών, μετά τα γεγονότα του Μαρτίου 2008 στη Λάσα, μεταξύ των εκπροσώπων του Δαλάι Λάμα και των κινεζικών αρχών· ενθαρρύνει τα δύο μέρη να εντείνουν τις επαφές αυτές για την δημιουργία βάσεων αμοιβαίας εμπιστοσύνης, διότι ειδάλλως θα είναι αδύνατη η επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής πολιτικής λύσης·

4. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός μολονότι οι σχέσεις με την Κίνα σημείωσαν σημαντική πρόοδο στον τομέα του εμπορίου και της οικονομίας, συνοδεύτηκαν από ουσιώδη επιτεύγματα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας·

5. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι επιδόσεις της Κίνας σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων εξακολουθούν να εμπνέουν ανησυχία λόγω των ευρείας κλίμακας και συστηματικών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπενθυμίζει τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Κίνα όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, όταν στη χώρα ανετέθη η διοργάνωση των Ολυμπιακών Αγώνων·

6. καταδικάζει τη συχνή επιβολή της θανατικής ποινής από την Κίνα και καλεί τις κινεζικές αρχές να επιβάλουν δικαιοστάσιο στις εκτελέσεις·

7. εκφράζει τη λύπη του διότι οι διεθνείς εκκλήσεις δεν κατόρθωσαν να σταματήσουν τις κινεζικές αρχές από το να δώσουν συνέχεια στις ταραχές της 14ης Μαρτίου 2008 στο Θιβέτ, καθώς όσοι συμμετείχαν στη διαμαρτυρία στη Λάσα εξακολουθούν να αναζητούνται, να τίθενται υπό κράτηση και να συλλαμβάνονται αυθαίρετα, χωρίς οι οικογένειές τους να έχουν ενημερωθεί για το πού βρίσκονται, παρόλο που αυτό είναι υποχρεωτικό σύμφωνα με το κινεζικό δίκαιο· καλεί τις κινεζικές αρχές, κατά την περίοδο των Ολυμπιακών Αγώνων και στο όνομα της μακροχρόνιας παράδοσης της Ολυμπιακής Εκεχειρίας, να θέσει τέρμα στην εκστρατεία «πατριωτικής αναμόρφωσης», η οποία έχει ενταθεί από τις αρχές Απριλίου·

8. σημειώνει με ικανοποίηση ότι η Κίνα συμφώνησε γρήγορα να αποδεχθεί τη βοήθεια της διεθνούς κοινότητας για την παροχή βοήθειας στους σεισμοπαθείς της περιοχής Σετσουάν και τη διευκόλυνση της παρέμβασης των εθελοντικών οργανώσεων παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας για τη διανομή της βοήθειας·

9. υπογραμμίζει τη σημασία της στήριξης της Ένωσης, των κρατών μελών της και της διεθνούς κοινότητας για την φάση της ανασυγκρότησης της πληγείσας περιοχής·

10. καλεί την Κίνα να σεβαστεί τις δημόσιες δεσμεύσεις που ανέλαβε για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δικαιωμάτων των μειονοτήτων, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου, και τις οποίες ανακοίνωσε η ΔΟΕ κατά τη λήψη της απόφασής της για απονομή της διοργάνωσης των Ολυμπιακών Αγώνων στην Κίνα·

11. ζητεί από τις κινεζικές αρχές να αξιοποιήσουν την ιστορική αυτή ευκαιρία και να δείξουν στον κόσμο ότι η απονομή των Ολυμπιακών Αγώνων στο Πεκίνο παρέσχε μοναδική ευκαιρία για τη βελτίωση των επιδόσεών τους στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δείχνοντας επιείκεια σε όλους τους πολιτικούς κρατουμένους και ακτιβιστές ανθρωπίνων δικαιωμάτων που βρίσκονται στη φυλακή, συμπεριλαμβανομένων όσων βρίσκονται στη φυλακή του Θιβέτ μετά την εξέγερση του Μαρτίου 2008 (εκτός, βεβαίως, από τους δράστες βίαιων εγκλημάτων)· καλεί, επιπλέον, τις κινεζικές αρχές να σταματήσουν τις διακρίσεις εις βάρος των αγροτών μεταναστών και των εθνοτικών μειονοτήτων και να απόσχει από την παρενόχληση συνδικαλιστών ακτιβιστών, δικηγόρων και δημοσιογράφων, όταν αυτοί καταγγέλλουν παραβιάσεις των θεμελιωδών ελευθεριών· επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η φυλάκιση τέτοιων προσώπων αντιτίθεται στο καθολικό και αποδεκτό πνεύμα του *ius gentium* (δίκαιο των εθνών)·

12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας καθώς και στην Εκτελεστική Επιτροπή της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Έγγραφο της Επιτροπής για τη στρατηγική διεύρυνσης για το έτος 2007

P6_TA(2008)0363

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το έγγραφο της Επιτροπής για τη στρατηγική διεύρυνσης για το έτος 2007 (2007/2271(INI))

(2009/C 294 E/14)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη στρατηγική για τη διεύρυνση και τις κυριότερες προκλήσεις για την περίοδο 2007-2008 (COM(2007)0663),

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 16ης Μαρτίου 2006 σχετικά με το έγγραφο στρατηγικής της Επιτροπής για τη διεύρυνση — 2005 ([1]) και της 13ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τη στρατηγική διεύρυνσης και τις κυριότερες προκλήσεις για το διάστημα 2006-2007 ([2]),

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, την Τουρκία και τους ευρωπαίους εταίρους της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A6-0266/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική της ΕΕ για τη διεύρυνση έχει τόσο εξωτερική όσο και εσωτερική διάσταση,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξωτερική διάσταση αυτής της στρατηγικής περιλαμβάνει την προώθηση μεταρρυθμίσεων, σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα, καθώς και την προαγωγή της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ειρήνης και της σταθερότητας και της ευημερίας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εσωτερική διάσταση της στρατηγικής για τη διεύρυνση επιδρά άμεσα στην ικανότητα της ΕΕ να επιδιώκει την επίτευξη των στόχων των πολιτικών της και να υλοποιεί διαρκώς στενότερη ένωση, όπως ορίζεται στις Συνθήκες,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητη η ύπαρξη μιας πολιτικά ενοποιημένης ΕΕ, ικανής να αναπτύσσει φιλόδοξες πολιτικές αλληλεγγύης και σταθερότητας,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, βάσει της Συνθήκης της Ρώμης, «κάθε ευρωπαϊκό κράτος μπορεί να ζητήσει να γίνει μέλος της Κοινότητας»,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, δεδομένου ότι προηγούμενες διευρύνσεις έχουν αναμφίβολα αποτελέσει επιτυχία τόσο για την ΕΕ όσο και για τα κράτη μέλη που προσχώρησαν σε αυτή και έχουν συμβάλει στη σταθερότητα, την ανάπτυξη και την ευημερία της Ευρώπης στο σύνολό της, είναι σημαντικό να δημιουργηθούν οι απαραίτητες προϋποθέσεις ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι μελλοντικές διευρύνσεις θα αποτελέσουν επίσης επιτυχία,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συμφωνίες σταθεροποίησης και σύνδεσης συμβάλλουν σημαντικά και με επιτυχία στις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων που προσβλέπουν στην προσχώρησή τους στην ΕΕ, και προάγουν την περιφερειακή συνεργασία,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης το 2003 και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών το 2006 επιβεβαίωσαν την πρόθεση της ΕΕ να τηρηθούν οι δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί έναντι των χωρών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και των Δυτικών Βαλκανίων,

([1]) ΕΕ C 291 E της 30.11.2006, σ. 402.
([2]) ΕΕ C 317 E της 23.12.2006, σ. 480.

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανανεωμένη συναίνεση στην οποία κατέληξε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Δεκέμβριο του 2006 στηρίζεται στις αρχές της παγίωσης των δεσμεύσεων, της εφαρμογής ισότιμων και αυστηρών προϋποθέσεων και της καλύτερης επικοινωνίας με το κοινό,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική για τη διεύρυνση δεν είναι απλώς μια μεθοδολογία για τις διαπραγματεύσεις, αλλά αντικατοπτρίζει τη βασική πεποίθηση ότι η ΕΕ αποτελεί μια κοινότητα κοινών αξιών και ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τον διάλογο σχετικά με τους στόχους και την αποτελεσματικότητα της ΕΕ, το μέλλον της και τον ρόλο της στο γειτονικό της χώρο και στον κόσμο,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μεθοδολογία και τα κριτήρια που περιγράφονται στην προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής για τη συνέχιση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων αξίζουν την πλήρη υποστήριξη και θα πρέπει να εφαρμοστούν με αυστηρότητα, και ότι οι πολιτικοί προβληματισμοί δεν πρέπει να υπερισχύουν της αυστηρής συμμόρφωσης με τα εν λόγω κριτήρια,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική για τη διεύρυνση της ΕΕ θα πρέπει να αποτελεί μέρος ενός ευρέος φάσματος μέσων πολιτικής που αποσκοπούν στην εδραίωση της δημοκρατίας και της οικοδόμησης σταθερότητας και κοινωνικής ανάπτυξης στο γειτονικό της χώρο, καθώς και στην ενίσχυση του ρόλου της Ένωσης στον κόσμο,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να καλύπτουν τις διάφορες καταστάσεις που επικρατούν στο γειτονικό χώρο της ΕΕ, ιδίως στις χώρες εκείνες που έχουν το καθεστώς της υποψήφιας προς ένταξη χώρας και έχουν αρχίσει τις διαπραγματεύσεις, εκείνες που έχουν το καθεστώς της υποψήφιας προς ένταξη χώρας αλλά δεν έχουν αρχίσει ακόμα τις διαπραγματεύσεις, εκείνες που έχουν προοπτικές προσχώρησης, εκείνες που αποβλέπουν στην προσχώρησή τους στην ΕΕ και εκείνες που απλώς επιθυμούν να διατηρούν στενούς γειτονικούς δεσμούς με την ΕΕ,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές αυτές θα πρέπει να είναι ανεξάρτητες και υπό την επιφύλαξη των διατάξεων, που επιτρέπουν σε μια χώρα να μεταβαίνει από το ένα είδος σχέσης με την ΕΕ στο άλλο, εφόσον πληρούνται οι απαραίτητες εσωτερικές και εξωτερικές προϋποθέσεις της εν λόγω χώρας,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανατολικοί εταίροι της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας αναγνωρίζονται σαφώς ως ευρωπαϊκές χώρες και ορισμένες από αυτές έχουν εκφράσει στόχους ευρωπαϊκής προοπτικής,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως αναφέρεται στο προαναφερθέν ψήφισμα της 13ης Δεκεμβρίου 2006, οι χώρες με ευρωπαϊκές προοπτικές θα πρέπει να επωφελούνται από μια στενή διμερή ή πολυμερή σχέση με την ΕΕ, που θα ανταποκρίνεται στις ειδικές ανάγκες και τα συμφέροντά τους· λαμβάνοντας δε υπόψη ότι η επιλογή αυτή, η οποία συνεπάγεται ένα ευρύ φάσμα επιχειρησιακών δυνατοτήτων, θα εξασφάλιζε στις χώρες εταίρους μια σταθερή, μακροπρόθεσμη προοπτική θεσμοθετημένων σχέσεων με την ΕΕ και θα προσέφερε το κίνητρο που απαιτείται για την προώθηση της σταθερότητας, της ειρήνης, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές,

ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το ίδιο ψήφισμα, εναπόκειται σε όλες τις χώρες με αναγνωρισμένες προοπτικές προσχώρησης να αποφασίσουν εάν επιθυμούν να ωφεληθούν από παρόμοιες πολυμερείς συμφωνίες ως ενδιάμεσο βήμα προς την πλήρη προσχώρηση,

ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι χρειάζεται αποτελεσματική και εις βάθος ενημέρωση των σημερινών πολιτών της ΕΕ, καθώς και όλων των μελλοντικών πολιτών της, σχετικά με τη στρατηγική διεύρυνσης της ΕΕ, ώστε να διασφαλιστεί ότι είναι πλήρως ενήμεροι για τις εν λόγω πολιτικές και ότι ενισχύεται η στήριξη της κοινής γνώμης για τις δεσμεύσεις της ΕΕ έναντι των γειτόνων της, διασφαλίζοντας έτσι την αξιοπιστία και την αλληλεγγύη της ΕΕ ως εταίρου και επιδιώκοντας ταυτόχρονα να ανταποκρίνεται σε εύλογες ανησυχίες,

1. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι προηγούμενες διευρύνσεις έχουν αποτελέσει μεγάλη επιτυχία, ευνοώντας τόσο τα παλαιά όσο και τα νέα κράτη μέλη της ΕΕ, προωθώντας την οικονομική ανάπτυξη, προάγοντας την κοινωνική πρόοδο και εξασφαλίζοντας ειρήνη, σταθερότητα, ελευθερία και ευημερία στην ευρωπαϊκή ήπειρο· πιστεύει ότι μπορούν να αποκομιστούν διδάγματα από προηγούμενες προσχωρήσεις και ότι τυχόν περαιτέρω τρόποι για να βελτιωθεί η ποιότητα της διαδικασίας διεύρυνσης πρέπει να στηρίζονται στις θετικές εμπειρίες που έχουν αποκομισθεί μέχρι σήμερα·

2. επιβεβαιώνει τη σταθερή δέσμευσή του έναντι όλων των υποψήφιων χωρών και έναντι των χωρών με σαφείς προοπτικές προσχώρησης, εξυπακουομένου ότι απαιτείται πλήρης και αυστηρή συμμόρφωση με όλα τα κριτήρια της Κοπεγχάγης το 1993, ότι η ΕΕ πρέπει να καταβάλει προσπάθειες για να ενισχύσει το δυναμικό ολοκλήρωσής της και ότι το δυναμικό αυτό πρέπει να ληφθεί πλήρως υπόψη·

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

3. υπενθυμίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι απαραίτητη προϋπόθεση για τις χώρες της πρώην Γιουγκοσλαβίας αποτελεί η πλήρης συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο·

4. φρονεί ότι η στρατηγική της ΕΕ για τη διεύρυνση θα πρέπει να συμμορφούται προς τις διατάξεις της Συνθήκης της ΕΕ και να αντικατοπτρίζει τις δεσμεύσεις που έχει ήδη αναλάβει η ΕΕ καθώς και να επιτυγχάνει μια ισορροπία μεταξύ των γεωστρατηγικών συμφερόντων της ΕΕ, του αντικτύπου των πολιτικών εξελίξεων εκτός των συνόρων της και της ενταξιακής ικανότητας της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της ικανότητάς της να αντιμετωπίζει τις μελλοντικές εσωτερικές και εξωτερικές προκλήσεις και να υλοποιήσει το εγχείρημα της πολιτικής ολοκλήρωσης·

5. υπενθυμίζει στο πλαίσιο αυτό την ανάγκη να πραγματοποιηθούν οι απαιτούμενες εσωτερικές μεταρρυθμίσεις με στόχο, μεταξύ άλλων, την αύξηση της αποτελεσματικότητας, της κοινωνικής συνοχής και την ενίσχυση της δημοκρατικής απόδοσης ευθυνών·

6. υπενθυμίζει ότι η ικανότητα ολοκλήρωσης σχετίζεται με την ικανότητα της ΕΕ σε μια δεδομένη χρονική στιγμή να αποφασίζει και, συνεπώς, να επιτυγχάνει τους πολιτικούς στόχους της, ιδίως τους στόχους της προώθησης της οικονομικής και κοινωνικής προόδου και ενός υψηλού επίπεδου απασχόλησης στα κράτη μέλη της, της επιβεβαίωσης της ταυτότητάς της και της ικανότητάς της να δρα στη διεθνή σκηνή, της ισότιμης προώθησης των δικαιωμάτων και των συμφερόντων των κρατών μελών της ΕΕ και των ευρωπαίων πολιτών, της ανάπτυξης ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, της πλήρους διατήρησης και ανάπτυξης του κοινοτικού κεκτημένου της και της προάσπισης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, όπως ορίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

7. θεωρεί ότι η έννοια της ικανότητας ολοκλήρωσης στο πλαίσιο της διεύρυνσης της Ένωσης συνίσταται σε τέσσερα στοιχεία·

i) τα υπό ένταξη κράτη πρέπει να συμβάλλουν θετικά και να μην παρακωλύουν την ικανότητα της ΕΕ να διατηρήσει τη δυναμική της για την επίτευξη των πολιτικών της στόχων·

ii) το θεσμικό πλαίσιο της ΕΕ θα πρέπει να μπορεί να ασκεί αποδοτική και αποτελεσματική διακυβέρνηση·

iii) οι χρηματοδοτικοί πόροι της ΕΕ θα πρέπει να είναι επαρκείς ώστε να αντιμετωπίζονται οι προκλήσεις της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής και των κοινών πολιτικών της ΕΕ·

iv) θα πρέπει να καταρτιστεί ολοκληρωμένη επικοινωνιακή στρατηγική προκειμένου να ενημερώνεται η κοινή γνώμη για τις συνέπειες της διεύρυνσης·

8. τονίζει ότι, προκειμένου να ενισχυθεί η αξιοπιστία και η αποτελεσματικότητα της στρατηγικής για τη διεύρυνση, απαιτείται πλήρης τήρηση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης και συμμόρφωση και των κρατών μελών με αυτά, ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να απαιτούνται από τις υποψήφιες χώρες υψηλότερα πρότυπα από αυτά που εφαρμόζονται σε ορισμένα μέρη της ΕΕ·

9. υπενθυμίζει, επιπλέον, ότι η οικονομική δομή και τα συμφέροντα κάθε νέου κράτους μέλους θα μπορούσαν να έχουν αντίκτυπο στην κατεύθυνση που λαμβάνουν οι πολιτικές και ο προϋπολογισμός της ΕΕ και ότι οι απαιτούμενες προσαρμογές της πολιτικής θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ίδια τη φύση της ΕΕ· υπενθυμίζει ότι μια συνεκτική Κοινότητα εθνών και πολιτών πρέπει να βασίζεται σε συνεκτικές πολιτικές και στη σύμπνοια συμφερόντων·

10. θεωρεί ότι τόσο οι δημοσιονομικές όσο και οι ευρύτερες οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις πιθανών μελλοντικών διευρύνσεων πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη κατά την ενδιάμεση αναθεώρηση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο 2007-2013 και την κατάρτιση των επόμενων δημοσιονομικών πλαισίων·

11. είναι επίσης πεπεισμένο ότι κάθε προσχωρούν κράτος θα πρέπει να καταβάλει προσπάθειες επίλυσης των βασικών εσωτερικών προβλημάτων του, και ιδίως εκείνων που αφορούν την εδαφική και συνταγματική του συγκρότηση προτού μπορέσει να προσχωρήσει στην ΕΕ· υποστηρίζει την άποψη ότι, πριν και κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων με οιοδήποτε υποψήφιο προς ένταξη κράτος, η ΕΕ θα πρέπει να συμβάλει στην επίλυση των εν λόγω ζητημάτων·

12. επικροτεί την έμφαση που δίνεται στην παγίωση, τις προϋποθέσεις και την επικοινωνία ως κατευθυντήριες αρχές της στρατηγικής της ΕΕ για τη διεύρυνση

13. είναι της άποψης ότι κάθε διεύρυνση πρέπει να ακολουθείται από επαρκή εμπέδωση τόσο σε πολιτικό όσο και σε θεσμικό επίπεδο, και πολιτική συγκέντρωση, δηλαδή με σοβαρή επανεκτίμηση των πολιτικών και των μέσων της ΕΕ ούτως ώστε να ανταποκριθεί στις προσδοκίες των ευρωπαίων πολιτών και να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα της ΕΕ ως πολιτικού εγχειρήματος·

14. εκφράζει την ανησυχία ως προς το ότι η διεύρυνση χωρίς επαρκή ενοποίηση και προετοιμασία θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την εσωτερική συνοχή της ΕΕ και να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην ικανότητα δράσης της ΕΕ δεδομένου ότι θα εξασθένιζαν τα θεσμικά της όργανα, θα καθίσταντο πιο ευάλωτα τα κράτη μέλη στις εξωτερικές πιέσεις και θα υπονομευόταν το κύρος της ΕΕ ως παγκόσμιου παράγοντα·

15. πιστεύει, επίσης, ότι η επιτυχία της διαδικασίας διεύρυνσης (και συνεπώς, η επιτυχία της διαδικασίας πολιτικής ολοκλήρωσης της ΕΕ) εξαρτάται από την σαφή και μακροπρόθεσμη δημόσια υποστήριξη για την ένταξη κάθε υποψήφιας χώρας· υποστηρίζει συνεπώς την άποψη ότι οι μελλοντικές διευρύνσεις πρέπει να συνοδεύονται από συντονισμένη επικοινωνιακή πολιτική με τη συμμετοχή όλων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και των κυβερνήσεων των κρατών μελών καθώς και εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών, και ότι η επικοινωνιακή αυτή πολιτική θα πρέπει να αποβλέπει στο να εξηγήσει στους πολίτες της ΕΕ τα πολιτικά, οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά πλεονεκτήματα της διεύρυνσης· υπενθυμίζει συνεπώς στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών ότι φέρουν την ευθύνη να ενημερώνουν επαρκώς την κοινή γνώμη σχετικά με τα θετικά επιτεύγματα προηγούμενων διευρύνσεων, το καθεστώς των συνεχιζόμενων διαπραγματεύσεων και τα ζητήματα που σχετίζονται με την προσχώρηση νέων κρατών μελών·

16. είναι της άποψης ότι χώρες με ευρωπαϊκές προοπτικές πρέπει να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να ενημερώνουν, να εμπλέκουν και να προετοιμάζουν την κοινή τους γνώμη για την ένταξη στην ΕΕ, καλώντας την κοινωνία των πολιτών να συμμετάσχει από την αρχή σε αυτήν τη διαδικασία·

17. είναι επίσης πεπεισμένο ότι η στρατηγική για τη διεύρυνση θα πρέπει να συνοδεύεται από ένα περισσότερο διαφοροποιημένο φάσμα εξωτερικών συμβατικών πλαισίων και ότι τα πλαίσια αυτά θα μπορούσαν να διαρθρωθούν ως επικοινωνούντες μεταξύ τους ομόκεντροι κύκλοι, δίνοντας την ευκαιρία στις χώρες, υπό αυστηρές αλλά σαφείς εσωτερικές και εξωτερικές προϋποθέσεις, να κινούνται από το ένα καθεστώς στο άλλο εάν το επιθυμούν και εάν πληρούν τα κριτήρια που ισχύουν σε κάθε πλαίσιο·

18. επιβεβαιώνει ότι η συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας δεν συνιστά, τόσο ως θέμα αρχής όσο και στην πράξη, υποκατάστατο προσχώρησης ή ένα στάδιο που οδηγεί υποχρεωτικά στην προσχώρηση· υποστηρίζει την άποψη ότι το εννοιολογικό, πολιτικό και νομικό χάσμα μεταξύ της στρατηγικής για τη διεύρυνση και της Πολιτικής Γειτονίας της ΕΕ πρέπει να καλυφθεί ούτως ώστε να ανταποκριθεί η ΕΕ στις προσδοκίες των ανατολικών της γειτόνων· εκφράζει την πεποίθηση ότι η ενισχυμένη πολιτική γειτονίας της Επιτροπής δεν επαρκεί εν προκειμένω, μολονότι συνιστά ήδη ένα θετικό βήμα στην ορθή κατεύθυνση και ότι απαιτείται μια ουσιαστικότερη ποιοτική αλλαγή·

19. συνιστά, για τον λόγο αυτόν, όσον αφορά τους ανατολικούς γείτονες που, λόγω της πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής κατάστασής τους και της υφιστάμενης ικανότητας ολοκλήρωσης της ΕΕ, δεν έχουν προς το παρόν προοπτικές προσχώρησης αλλά ταυτοχρόνως πληρούν ορισμένες δημοκρατικές και οικονομικές προϋποθέσεις, να δημιουργήσει η ΕΕ ένα χώρο που θα βασίζεται σε κοινές πολιτικές, που θα καλύπτουν κυρίως το κράτος δικαίου, τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου, τη συνεργασία στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας, οικονομικά και χρηματοδοτικά ζητήματα, το εμπόριο, την ενέργεια, τις μεταφορές, τα περιβαλλοντικά ζητήματα, τη δικαιοσύνη, την ασφάλεια, τη μετανάστευση, την κυκλοφορία χωρίς θεωρήσεις διαβατηρίων και την εκπαίδευση· είναι της άποψης ότι οι εν λόγω κοινές πολιτικές πρέπει να υπηρετούν τον γενικό στόχο της παροχής βοήθειας στους ανατολικούς γείτονες για τη σταδιακή επίτευξη των κοινοτικών προτύπων και, ως εκ τούτου, τη διάνοιξη του δρόμου για την όσο το δυνατόν στενότερη ολοκλήρωση στην ευρωπαϊκή οικογένεια· είναι επίσης πεπεισμένο ότι οι προαναφερθείσες κοινές πολιτικές θα πρέπει να διαμορφώνονται από κοινού με τις συμμετέχουσες χώρες βάσει ειδικών μηχανισμών λήψης αποφάσεων και θα πρέπει να στηρίζονται με επαρκή χρηματοδοτική ενίσχυση· κρίνει θετικά την πολωνική-σουηδική πρόταση για μια Ανατολική Εταιρική Σχέση που είχε υποβληθεί στη σύνοδο του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων στις 26–27 Μαΐου 2008, με την προϋπόθεση ότι η πρωτοβουλία που εμπεριέχει η πρόταση αναλαμβάνεται στο πλαίσιο της ΕΕ·

20. επικροτεί εν προκειμένω την εκ νέου δρομολόγηση, στο πλαίσιο της ΕΕ, της «Διαδικασίας της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» ως θετικού βήματος στις σχέσεις της ΕΕ με τους νότιους γείτονες· είναι της άποψης ότι αυτή η νέα εξέλιξη ενισχύει το επιχείρημα υπέρ ειδικών συμβατικών πολυμερών σχέσεων και με τους ανατολικούς γείτονες της ΕΕ, που, σε σύγκριση με τους νότιους εταίρους τους, έχουν σαφείς ευρωπαϊκές φιλοδοξίες και προοπτικές· υπενθυμίζει ότι, ως πρώτο βήμα, οι σχέσεις αυτές θα πρέπει να οδηγήσουν στη δημιουργία μιας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών, την οποία θα διαδεχθεί η ανάπτυξη στενότερων σχέσεων κατά το πρότυπο ενός διευρυμένου Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ +), μιας Ευρωπαϊκής Κοινοπολιτείας ή ειδικών πλαισίων περιφερειακής συνεργασίας·

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

21. επαναλαμβάνει, στο πλαίσιο των προαναφερθέντων ειδικών πλαισίων περιφερειακής συνεργασίας, πόσο σημαντικό είναι να χαραχθεί μια πιο εξειδικευμένη και συνεκτική στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή του Ευξείνου Πόντου που θα υπερβαίνει τη σημερινή πρωτοβουλία συνέργειας και θα προβλέπει τη δημιουργία Συμφωνίας Συνεργασίας για τον Εύξεινο Πόντο που θα πρέπει να περιλαμβάνει την ΕΕ, την Τουρκία και όλα τα παράκτια κράτη του Ευξείνου Πόντου ως ισότιμους εταίρους, επιζητώντας παράλληλα την πλήρη συμμετοχή της Ρωσίας, και που θα μπορούσε σε μεταγενέστερη φάση να μετεξελιχθεί σε Ένωση του Ευξείνου Πόντου· πιστεύει ότι ένα τέτοιου είδους πολυμερές πλαίσιο θα πρέπει τόσο να προσφέρει στις χώρες που συμμετέχουν τη δυνατότητα ενίσχυσης της συνεργασίας τους με την ΕΕ σε ευρύ φάσμα πολιτικών τομέων, όσο και να επιτρέπει στην ΕΕ να διαδραματίζει ενεργότερο ρόλο κατά την εξεύρεση ειρηνικών λύσεων στις διενέξεις της περιοχής, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό θετικά στην ασφάλεια της περιοχής·

22. είναι της άποψης, ταυτοχρόνως, ότι οι χώρες που έχουν αναγνωρισμένες προοπτικές προσχώρησης αλλά εξακολουθούν να έχουν σημαντικό δρόμο να διανύσουν ωσότου ικανοποιήσουν τις πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές προϋποθέσεις που απαιτούνται για την επίτευξη του καθεστώτος της υποψήφιας προς ένταξη χώρας, θα μπορούσαν να ωφεληθούν από τη συμμετοχή, σε εθελούσια βάση, σε συμφωνίες παρόμοιες με τα ανωτέρω διμερή ή πολυμερή πλαίσια· υπενθυμίζει ότι ένα τέτοιο ενδιάμεσο στάδιο θα διευκόλυνε την ανάπτυξη όλων των μέσων που διατίθενται στην ΕΕ προκειμένου να βοηθηθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες στην πορεία που οδηγεί στην πλήρη ένταξη·

23. επικροτεί, στο πλαίσιο αυτό, την ανακοίνωση της Επιτροπής της 5ης Μαρτίου 2008 σχετικά με τα «Δυτικά Βαλκάνια: ενίσχυση της ευρωπαϊκής προοπτικής» (COM(2008)0127), όπου περιγράφεται μια σειρά μέτρων για τη στήριξη των χωρών της περιοχής στο πλαίσιο της ενταξιακής προσπάθειάς τους και για την εμβάθυνση των σχέσεων της ΕΕ με αυτές, στους τομείς του εμπορίου, της ενέργειας, της εκπαίδευσης ή/και της έρευνας· εκφράζει την ικανοποίησή του για την υπογραφή των Συμφωνιών Σταθερότητας και Σύνδεσης της 7ης Νοεμβρίου 2007 με τη Δημοκρατία της Σερβίας και της 16ης Ιουνίου 2008 με τη Βοσνία Ερζεγοβίνη, την οποία θεωρεί ως ένα περαιτέρω μέτρο για την παγίωση των δεσμών μεταξύ της περιοχής αυτής και της ΕΕ· ζητεί στο πλαίσιο αυτό την επίσπευση των διαπραγματεύσεων για την ελευθέρωση της θεώρησης διαβατηρίων με τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων προκειμένου να διευκολυνθεί η συμμετοχή τους στα κοινοτικά προγράμματα·

24. προτρέπει την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις για μια περισσότερο διαφοροποιημένη πολιτική εξωτερικών σχέσεων έναντι των γειτόνων της ΕΕ, σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο παρόν ψήφισμα, και, κατά την επανεξέταση των διοικητικών της δομών, να δημιουργήσει τουλάχιστον έναν δομικό σύνδεσμο μεταξύ των δραστηριοτήτων των Γενικών Διευθύνσεων «Διεύρυνση» και «Εξωτερικές Σχέσεις»·

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Η κατάσταση στην Ζιμπάμπουε

P6_TA(2008)0364

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κατάσταση στην Ζιμπάμπουε

(2009/C 294 E/15)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του για την Ζιμπάμπουε, και ειδικότερα εκείνο της 24ης Απριλίου 2008 [1],

— έχοντας υπόψη την από 18 Φεβρουαρίου 2008 κοινή θέση 2008/135/ΚΕΠΠΑ [2], με την οποία ανανεώνεται μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2009 η ισχύς των περιοριστικών μέτρων κατά της Ζιμπάμπουε που είχαν επιβληθεί με την Κοινή Απόφαση 2004/161/ΚΕΠΠΑ [3],

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την Ζιμπάμπουε της 29ης Απριλίου 2008 και της 26ης-27ης Μαΐου 2008,

---

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0184.
[2] ΕΕ L 43 της 19.2.2008, σ. 39.
[3] ΕΕ L 50 της 20.2.2004, σ. 66.

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα για τις [τότε] επαναληπτικές εκλογές στη Ζιμπάμπουε που η Αφρικανική Επιτροπή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και τα Δικαιώματα των Λαών (η Αφρικανική Επιτροπή) είχε εγκρίνει στη διάρκεια της 43ης τακτικής συνόδου της στο Ezulwini του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, από 7 έως 22 Μαΐου 2008,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Αποστολής Εκλογικών Παρατηρητών του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου σχετικά με τις ταυτόχρονες εκλογές της 29ης Μαρτίου 2008 στην Ζιμπάμπουε,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 19ης και 20ής Ιουνίου 2008, με τα οποία επανεπιβεβαιώνεται ότι η ΕΕ είναι έτοιμη να εγκρίνει πρόσθετα μέτρα κατά των υπευθύνων των βιαιοτήτων,

— έχοντας υπόψη την προκαταρκτική δήλωση της Αποστολής Εκλογικών Παρατηρητών της Αναπτυξιακής Κοινότητας της Νοτιότερης Αφρικής (SADC) σχετικά με τις επαναληπτικές προεδρικές και βουλευτικές εκλογές της 29ης Ιουνίου 2008,

— έχοντας υπόψη την ενδιάμεση δήλωση της Αποστολής Εκλογικών Παρατηρητών του Παναφρικανικού Κοινοβουλίου σχετικά με τις ταυτόχρονες (επαναληπτικές) προεδρικές και (αναπληρωματικές) βουλευτικές εκλογές της 30ής Ιουνίου 2008 στην Ζιμπάμπουε,

— έχοντας υπόψη την από 29 Ιουνίου 2008 προκαταρκτική δήλωση της Αποστολής Παρατηρητών της Αφρικανικής Ένωσης στην Ζιμπάμπουε,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε για την Ζιμπάμπουε η 11η Διάσκεψη Κορυφής της Αφρικανικής Ένωσης που πραγματοποιήθηκε στο Sharm el-Sheikh στις 30 Ιουνίου-1η Ιουλίου 2008,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επαναληπτικές προεδρικές εκλογές διεξήχθησαν στις 27 Ιουνίου 2008, παρά την απόσυρση του υποψηφίου Morgan Tsvangirai λόγω των αυξανόμενων βιαιοπραγιών και των περιορισμών εις βάρος του κόμματος της αντιπολίτευσης και των οπαδών του,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι παρατηρητές από την SADC, από το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο και από την Αφρικανική Ένωση δήλωσαν ότι οι επαναληπτικές εκλογές υπονομεύθηκαν από τις βιαιοπραγίες, δεν πληρούσαν τις προδιαγραφές της Αφρικανικής Ένωσης και της Αναπτυξιακής Κοινότητας Νοτιότερης Αφρικής, και δεν απηχούσαν τη λαϊκή βούληση,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βασικές εκλογές για τη Βουλή των Αντιπροσώπων, για τη Γερουσία, για την Προεδρία της Ζιμπάμπουε και για τα τοπικά κυβερνητικά όργανα είχαν διενεργηθεί στις 29 Μαρτίου 2008,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τα επίσημα αποτελέσματα που εξέδωσε η Εκλογική Επιτροπή της Ζιμπάμπουε, το κόμμα της αντιπολίτευσης Κίνημα Δημοκρατικής Αλλαγής (Movement for Democratic Change: MDC) κέρδισε την πλειοψηφία των εδρών στη Βουλή των Αντιπροσώπων, ενώ ο Morgan Tsvangirai έλαβε το 47,9 % και ο Robert Mugabe το 43,2 % των ψήφων στις προεδρικές εκλογές,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προεδρικές εκλογές καθυστέρησαν για αρκετές εβδομάδες, υποσκάπτοντας έτσι την αξιοπιστία και τη διαφάνεια της εκλογικής διαδικασίας,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Robert Mugabe δήλωσε πριν από τις επαναληπτικές εκλογές ότι το MDC δεν θα κυβερνήσει ποτέ την Ζιμπάμπουε κι ότι είναι έτοιμος να αγωνιστεί για να το εμποδίσει να πάρει την εξουσία,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο διάστημα μέχρι τον β' γύρο των προεδρικών εκλογών, οι ακτιβιστές και οι οπαδοί της αντιπολίτευσης υπέστησαν βιαιοπραγίες, βασανιστήρια, εκφοβισμούς και αυθαίρετες συλλήψεις, όλα υπό κρατική καθοδήγηση, και ότι σύμφωνα με το MDC τουλάχιστον 86 οπαδοί του σκοτώθηκαν και 200 000 εξεδιώχθησαν από τις εστίες τους,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας, ο Morgan Tsvangirai συνελήφθη επανειλημμένως, καταδιώχθηκε από ένοπλους στρατιώτες και αναγκάστηκε να ζητήσει καταφύγιο στην Ολλανδική Πρεσβεία στο Χαράρε,

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Γενικός Γραμματέας του MDC Tendai Biti συνελήφθη στις 12 Ιουνίου 2008 και κατηγορήθηκε για ανατρεπτικές ενέργειες και για προδοσία,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κρατικά μέσα ενημέρωσης απαγόρευσαν τις προεκλογικές διαφημίσεις του MDC, εμποδίζοντας έτσι τη διεξαγωγή ελεύθερης και ανόθευτης προεκλογικής εκστρατείας· λαμβάνοντας υπόψη ότι το συλλαλητήριο του MDC που είχε προγραμματισθεί για τις 22 Ιουνίου 2008 στο Χαράρε παρεμποδίστηκε από βιαιοπραγούντες οπαδούς του κόμματος Αφρικανική Εθνική Ένωση της Ζιμπάμπουε —Πατριωτικό Μέτωπο (Zimbabwe African National Union— Patriotic Front: ZANU-PF),

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 24 Ιουνίου 2008 ο Πρόεδρος του Αφρικανικού Εθνικού Κογκρέσου Jacob Zuma περιέγραψε την κατάσταση στην Ζιμπάμπουε ως «εκτός ελέγχου», ζητώντας την επείγουσα παρέμβαση του ΟΗΕ και της SADC,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ καταδίκασε επιτέλους ομόφωνα την εκστρατεία βίας που διεξήγαγε η Κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε, έστω κι αν, λόγω της αντίθεσης της Νότιας Αφρικής, δεν εκήρυξε παράνομες τις εκλογές,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Αφρικανική Ένωση δεν συμφώνησε επί οιωνδήποτε κατευθυντηρίων γραμμών ή επί σαφούς χρονοδιαγράμματος για την έναρξη και την περάτωση των διαπραγματεύσεων και λαμβάνοντας, επίσης, υπόψη ότι οι διαιρέσεις εντός της Κοινότητας για την Ανάπτυξη της Νότιας Αφρικής (SADC) καθιστούν τον διάλογο απίθανο,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δημοσιογράφοι υπέστησαν παρενοχλήσεις και εκφοβισμούς, ενώ παρεμποδίστηκε η είσοδος των ξένων δημοσιογράφων στη χώρα,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αστυνομία συνέλαβε αυθαίρετα ακτιβιστές της κοινωνίας των πολιτών, ακόμη και μέλη εκκλησιαστικών οργανώσεων στο Χαράρε, ενώ ορισμένες ΜΚΟ και οργανώσεις ανθρωπιστικής βοήθειας αναγκάστηκαν να αναστείλουν τις επιχειρήσεις τους,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η «σιωπηρή διπλωματία» του Προέδρου της Νοτίου Αφρικής Thabo Mbeki όλα αυτά τα χρόνια δυστυχώς δεν απέδωσε χειροπιαστά αποτελέσματα όσον αφορά την πολιτική κατάσταση στην Ζιμπάμπουε και ότι η μεγάλη του συμπάθεια για τον κ. Mugabe ίσως έκανε την αντιπολίτευση της Ζιμπάμπουε να τον απορρίψει ως μεσολαβητή,

ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση στην Ζιμπάμπουε έχει παρενέργειες και στις γειτονικές χώρες, και ειδικά στην Νότια Αφρική,

ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με έκθεση του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) και του Παγκόσμιου Προγράμματος Τροφίμων, εκτιμάται ότι δυο εκατομμύρια άτομα θα αντιμετωπίσουν το φάσμα της πείνας κατά το διάστημα από τον Ιούλιο 2008 και μέχρι τον Σεπτέμβριο 2008 στην Ζιμπάμπουε, και ότι ο αριθμός αυτός αναμένεται ότι θα φτάσει στα 5,1 εκατομμύρια στο διάστημα Ιανουαρίου-Μαρτίου 2009,

ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ένα στα δέκα παιδιά στην Ζιμπάμπουε πεθαίνει προτού γίνει δεκαπέντε χρονών, ενώ το προσδόκιμο ζωής είναι τα 37 έτη για τους άνδρες και τα 34 έτη για τις γυναίκες,

1. τονίζει ότι οι εκλογές της 27ης Ιουνίου 2008 δεν μπορούν να θεωρηθούν νόμιμες και επικροτεί την από 28 Ιουνίου 2008 δήλωση της Προεδρίας του Συμβουλίου, που διατύπωσε σαφώς αυτή την θέση·

2. καταδικάζει απερίφραστα την κυβερνητικής έμπνευσης εκστρατεία βίας κατά της αντιπολίτευσης πριν από τον β' γύρο των προεδρικών εκλογών, που είχε ως αποτέλεσμα να σκοτωθούν, να συλληφθούν αυθαίρετα και να υποστούν παρενοχλήσεις ακτιβιστές και οπαδοί της αντιπολίτευσης καθώς και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

3. θεωρεί ότι η εκστρατεία βίας, οι απειλές και οι εκφοβισμοί κατά της αντιπολίτευσης κατέστησαν αδύνατη τη διεξαγωγή ελεύθερων και ανόθευτων επαναληπτικών εκλογών στην Ζιμπάμπουε, όπως γίνεται ευρύτατα αποδεκτό και από τη διεθνή κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων των Αφρικανών εκλογικών παρατηρητών και των Αφρικανών ηγετών·

4. επικροτεί την δήλωση της προεδρίας του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ, που καταδικάζει τον τρόπο διενέργειας των προεδρικών εκλογών στην Ζιμπάμπουε·

5. χαιρετίζει την από 8 Ιουλίου 2008 δήλωση των ηγετών της ομάδας G8, ιδίως την άρνησή τους να δεχθούν τη νομιμότητα κάθε κυβέρνησης που δεν αντικατοπτρίζει τη θέληση του λαού της Ζιμπάμπουε, τη σύστασή τους να ορισθεί ειδικός απεσταλμένος του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ για να υποβάλει έκθεση για την κατάσταση σε επίπεδο πολιτικό, ανθρωπιστικό, ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ασφαλείας και για να υποστηρίξει περιφερειακές προσπάθειες για την προώθηση της διαμεσολάβησης μεταξύ των πολιτικών κομμάτων ενώ ταυτόχρονα θα γίνουν σεβαστά τα εκλογικά αποτελέσματα της 29ης Μαρτίου 2008 και την πρόθεσή τους να αναλάβουν περαιτέρω δράση, μεταξύ άλλων, με τη θέσπιση οικονομικών και άλλων μέτρων κατά των υπευθύνων για βιαιοπραγίες·

6. καλεί όλες τις αφρικανικές χώρες και την ευρύτερη διεθνή κοινότητα να αρνηθούν να αναγνωρίσουν το καθεστώς Mugabe·

7. καλεί την Αφρικανική Ένωση, την Αναπτυξιακή Κοινότητα Νοτιότερης Αφρικής και τον ΟΗΕ να διευκολύνουν περιεκτική διαμεσολαβητική διεργασία με σαφή χρονικά περιθώρια διαπραγματεύσεων, ώστε να καταστεί δυνατή η ταχεία και θετική λύση στην κρίση της Ζιμπάμπουε, βάσει ελευθέρων και ανοθεύτων εκλογών·

8. τονίζει ότι για να οδηγήσει η διαμεσολαβητική προσπάθεια σε ουσιαστικό και παραγωγικό εθνικό διάλογο, θα πρέπει να παρέμβουν και άλλοι εξωτερικοί παράγοντες μαζί με τον Πρόεδρο Mbeki, και ότι ο εσωτερικός διάλογος δεν θα πρέπει να περιοριστεί μεταξύ των δυο πολιτικών κομμάτων, αλλά να συμπεριλάβει και άλλους παράγοντες της κοινωνίας των πολιτών, όπως τις ΜΚΟ, τις εκκλησίες, τα συνδικάτα και το κοινοβούλιο·

9. ζητεί να διευθετηθεί η τρέχουσα κρίση με διαπραγματεύσεις που θα οδηγήσουν στη συγκρότηση μεταβατικής κυβέρνησης που θα έχει ως εντολή να τερματίσει την ενορχηστρωμένη από το κράτος βία, να διαλύσει τις πολιτοφυλακές, να ακυρώσει τους καταπιεστικούς νόμους, να αντιμετωπίσει την ανθρωπιστική κρίση, να σταθεροποιήσει την οικονομία, να ξεκινήσει περιεκτική διεργασία συνταγματικής αναθεώρησης και να ανασυστήσει την Εκλογική Επιτροπή της Ζιμπάμπουε (ZEC), ώστε να δημιουργηθούν οι συνθήκες για ελεύθερες και ανόθευτες προεδρικές εκλογές στο εγγύς μέλλον υπό την αιγίδα της Αφρικανικής Ένωσης και του ΟΗΕ· ζητεί στις διαπραγματεύσεις αυτές να συμμετέχει ως παρατηρητής ένας απεσταλμένος Αφρικανικής Ένωσης/ΟΗΕ·

10. καλεί τον ΟΗΕ να ξεκινήσει πλήρη και ανεξάρτητη έρευνα για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διεπράχθησαν και τονίζει ότι οι υπεύθυνοι δεν πρέπει να μείνουν ατιμώρητοι, αλλά πρέπει να αχθούν ενώπιον αρμοδίου και αμερολήπτου δικαστηρίου·

11. τονίζει την ανάγκη αποκατάστασης των θυμάτων και ζητεί τη λήψη μεταβατικών μέτρων για την απονομή δικαιοσύνης, συμπεριλαμβανομένης της συγκρότησης Επιτροπής Αλήθειας και Συμφιλίωσης·

12. επικροτεί τη θέση πολλών αφρικανικών χωρών, καθώς και μεγάλης ομάδας σεβαστών αφρικανικών προσωπικοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των Nelson Mandela, Desmond Tutu και Kofi Annan, που καταδικάζουν την κατάσταση στην Ζιμπάμπουε και προτρέπει τις προσωπικότητες αυτές να εμπλακούν με απτό τρόπο στην αναζήτηση πολιτικής και δημοκρατικής λύσης·

13. στηρίζει την Μποτσουάνα στις εκκλήσεις της να αποκλεισθεί η Ζιμπάμπουε από τα αφρικανικά φόρα μέχρις ότου διεξαχθούν ελεύθερες και ανόθευτες εκλογές·

14. καλεί τη Νότιο Αφρική να αναλάβει κεντρικό ρόλο στην περιοχή της SADC για το μέλλον της Ζιμπάμπουε, και θεωρεί εξαιρετικά λυπηρή την άρνηση της Νοτίου Αφρικής στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να κηρυχθούν παράνομες αυτές οι εκλογές·

15. καλεί τη διεθνή κοινότητα να αυξήσει τη διπλωματική πίεση επί του καθεστώτος Mugabe ώστε να παύσει αμέσως κάθε βία, και να επιτρέψει στο Κοινοβούλιο που εξελέγη κανονικά πριν από 3 μήνες να συνεδριάσει·

16. καλεί το Συμβούλιο να καταστήσει αυστηρότερες και να επεκτείνει τις κυρώσεις κατά των μελών του καθεστώτος Mugabe και κατά άλλων υπευθύνων για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εάν οι διαμεσολαβητικές προσπάθειες δεν γίνουν δεκτές και η κρατικής έμπνευσης βία δεν παύσει, καθώς και να ασκήσει πίεση προκειμένου να εγκριθούν κυρώσεις σε επίπεδο ΟΗΕ, συμπεριλαμβανομένης της απαγόρευσης εξαγωγών όπλων και του γενικού «παγώματος» των περιουσιακών στοιχείων όλης της ηγεσίας της κυβέρνησης και του κυβερνώντος κόμματος· τονίζει την ανάγκη άμεσης εφαρμογής των ανωτέρω και συντονισμού με την ευρύτερη διεθνή κοινότητα προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων αυτών και να αποτραπούν οι ελιγμοί·

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

17. τονίζει ότι τα καταναγκαστικά αυτά μέτρα θα πρέπει να κατονομάζουν και να εκθέτουν τους επιχειρηματίες που ευθύνονται για τη χρηματοδότηση του καταπιεστικού καθεστώτος του ZANU-PF, ακόμη και με την ακύρωση του δικαιώματος διαμονής τους στην Ευρώπη, και με τον αποκλεισμό των μελών των οικογενειών τους από την εργασία και από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα, καθώς επίσης εκθέτοντας στα μάτια των μετόχων τις διεθνείς τράπεζες που λειτουργούν ως δίαυλοι για παράνομα κέρδη, ή προσφέρουν δάνεια και επενδύσεις, όπως η Barclays Bank, η Standard Chartered και άλλες· προτρέπει τις άλλες ευρωπαϊκές και διεθνείς εταιρείες να επανεξετάσουν κάθε δραστηριότητα που δίνει στο καθεστώς τη δυνατότητα πρόσβασης σε σκληρό συνάλλαγμα και, στο πλαίσιο αυτό, επικροτεί την απόφαση των Tesco and Giesecke και Devrient να διακόψουν τις επιχειρηματικές σχέσεις με την Ζιμπάμπουε·

18. καλεί κατά συνέπεια τα κράτη μέλη να μην χορηγήσουν θεώρηση διαβατηρίου στον Robert Mugabe, στα μέλη της κυβέρνησής του και στην ηγεσία του ZANU-PF για οποιοδήποτε εθνικό ή διεθνή σκοπό στο έδαφος της ΕΕ, δεδομένου ότι, αντιπροσωπεύοντας ένα de facto παράνομο καθεστώς, δεν μπορούν να επικαλεσθούν κανένα προνόμιο δυνάμει των σχετικών διεθνών συμβάσεων περί διπλωματικών ελευθεριών και προνομίων·

19. καλεί τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιταχύνουν τη διπλωματική συνεργασία με τις αφρικανικές κυβερνήσεις, με την SADC και με την Αφρικανική Ένωση, καθώς και με άλλους σημαντικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένης της Κινεζικής Κυβέρνησης, προκειμένου να προωθηθούν κοινές θέσεις για την κρίση στην Ζιμπάμπουε·

20. καλεί την Κίνα και τη Λιβύη να παύσουν να παρέχουν στήριξη στο καθεστώς Mugabe·

21. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να έρθουν σε επαφή ειδικά με τη Νότιο Αφρική, ως σημαντικότερης χώρας της περιοχής, για να της εκφράσουν τη βαθειά ανησυχία τους για το γεγονός ότι η διαμεσολάβησή της δεν μπόρεσε να επιτύχει κανένα αποτέλεσμα τα τελευταία χρόνια στο θέμα της κρίσης στην Ζιμπάμπουε, να της επισημάνουν ότι δεν πρέπει να αγνοηθούν οι παρενέργειες της κρίσης επί των γειτονικών χωρών, μεταξύ των οποίων είναι και η Νότιος Αφρική, και να της ξεκαθαρίσουν ότι η συνέχιση της πολιτικής και οικονομικής στήριξης προς το καθεστώς Mugabe θα μπορούσε να έχει αρνητικές επιπτώσεις στις σχέσεις της ΕΕ με τη Νότιο Αφρική·

22. καλεί το Συμβούλιο να ασκήσει πίεση για πραγματικά και συγκεκριμένα διεθνή μέτρα υπέρ της πρόληψης και άμβλυνσης της κρίσης, εφόσον απαιτείται ακόμη και με την ταχεία ανάπτυξη ειρηνευτικών δυνάμεων της Αφρικανικής Ένωσης και του ΟΗΕ·

23. ζητεί την άμεση απελευθέρωση όλων των ατόμων που κρατούνται για καθαρά πολιτικούς λόγους·

24. επισημαίνει τις καταστροφικές συνέπειες που η πολιτική κρίση έχει για τον λαό της Ζιμπάμπουε και καλεί την Κυβέρνηση Mugabe να άρει όλους τους περιορισμούς σε βάρος των οργανώσεων ανθρωπιστικής βοήθειας και να μεριμνήσει ώστε η ανθρωπιστική βοήθεια να μπορέσει να παραδοθεί σύμφωνα με τις αρχές του ανθρωπισμού, της ουδετερότητας, της αμεροληψίας και της ανεξαρτησίας·

25. καλεί την Κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να αφοπλίσει και να διαλύσει αμέσως τις πολιτοφυλακές νεαρών ενόπλων και τους βετεράνους του πολέμου και να ασκήσει δίωξη κατά των ατόμων που διέπραξαν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

26. καταδικάζει το γεγονός ότι στέλεχος του ΟΗΕ αρμόδιο επί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων απελάθηκε από την Ζιμπάμπουε μια εβδομάδα πριν από τις προγραμματισμένες εκλογές, και καλεί την Κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να παράσχει ανεμπόδιστη πρόσβαση στο προσωπικό του ΟΗΕ·

27. καλεί τις Νοτιοαφρικανικές αρχές και τα κράτη μέλη της ΕΕ να μην εκτοπίσουν τους πρόσφυγες που προέρχονται από την Ζιμπάμπουε και να τους αναγνωρίσουν προσωρινό καθεστώς μέχρις ότου καταστεί δυνατή η ασφαλής επιστροφή τους·

28. καλεί την Επιτροπή να εντείνει την υποστήριξη προς τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να ανταποκριθεί χωρίς καθυστέρηση στις πρόσθετες ανθρωπιστικές ανάγκες που προκλήθηκαν από την πολιτική κρίση, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ανάγκες και την ασφάλεια των ατόμων που έχουν υποχρεωθεί σε εσωτερική εκτόπιση·

29. εκφράζει την ανησυχία του για την προβλεπόμενη κατά 10 έως 40 % αύξηση του αριθμού των πολιτών της Ζιμπάμπουε που θα εγκαταλείψουν τη χώρα στις επόμενες μερικές εβδομάδες· επισημαίνει ότι, μεταξύ αυτών των μεταναστών, τα παιδιά θα είναι σε ιδιαίτερα ευπαθή θέση, εκτεθειμένα σε καταχρήσεις και αναγκασμένα να αναλαμβάνουν επικίνδυνες εργασίες, όπως εργάτες ορυχείων, χειριστές αγροτικών μηχανημάτων ή να υφίστανται σεξουαλική εκμετάλλευση, προκειμένου να επιβιώσουν·

30. καλεί την ΕΕ να διακόψει κάθε βοήθεια που διανέμεται μέσω των σημερινών αρχών της Ζιμπάμπουε και να τη διοχετεύσει μέσω ανεξάρτητων εθνικών και διεθνών φορέων και οργανώσεων·

31. χαιρετίζει τη δέσμευση του επιτρόπου Louis Michel να αυξήσει σημαντικά τη βοήθεια προς τη Ζιμπάμπουε και το λαό της δεσμεύοντας 250 εκατομμύρια ευρώ στην αναπτυξιακή βοήθεια, μόλις επιστρέψει η δημοκρατία και εκλεγεί νόμιμη και αξιόπιστη κυβέρνηση·

32. τονίζει ότι οι δημοκρατικές προσδοκίες του λαού της Ζιμπάμπουε πρέπει να γίνουν σεβαστές· καλεί όλους όσους επιθυμούν να συμμετάσχουν στο μέλλον της Ζιμπάμπουε να συνεργαστούν με τις δυνάμεις της δημοκρατικής αλλαγής·

33. καλεί την Κυβέρνηση της Ζιμπάμπουε να τηρήσει τις ίδιες της τις δεσμεύσεις υπέρ των δημοκρατικών αρχών, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου ως συνυπογράφουσα τη Συνθήκη της SADC και τα πρωτόκολλά της (συμπεριλαμβανομένου του Πρωτοκόλλου της SADC περί εκλογών), την Ιδρυτική Πράξη της Αφρικανικής Ένωσης, τον Αφρικανικό Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Δικαιωμάτων των Λαών, και τη Νέα Σύμπραξη για την Ανάπτυξη της Αφρικής·

34. καλεί όλους τους καλοπροαίρετους που βρίσκονται εντός των δομών του καθεστώτος Mugabe και του κόμματος ZANU-PF να απορρίψουν τις αντιδημοκρατικές δυνάμεις και να αναλάβουν δράση συνεργαζόμενοι με το MDC, ώστε να επιτευχθεί ταχεία αλλαγή προτού να είναι πολύ αργά·

35. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στις κυβερνήσεις της Ομάδας των Οκτώ (G8), στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Ζιμπάμπουε και της Νοτίου Αφρικής, στον Γενικό Γραμματέα της Βρετανικής Κοινοπολιτείας, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στους Προέδρους της Επιτροπής και του Εκτελεστικού Συμβουλίου της Αφρικανικής Ένωσης, στο Παναφρικανικό Κοινοβούλιο, και στον Γενικό Γραμματέα και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών της Αναπτυξιακής Κοινότητας Νοτιότερης Αφρικής και στο κοινοβουλευτικό της όργανο.

Το Διάστημα και η ασφάλεια

P6_TA(2008)0365

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το διάστημα και την ασφάλεια (2008/2030(INI))

(2009/C 294 E/16)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφαλείας με τίτλο «Μια ασφαλής Ευρώπη σε έναν καλύτερο κόσμο» που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003,

— έχοντας υπόψη την στρατηγική της ΕΕ κατά της διασποράς των όπλων μαζικής καταστροφής, που ενέκρινε επίσης το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2007 σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική διαστήματος [1],

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ), όπως τροποποιήθηκε από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, και τις σχετικές διατάξεις τους για την ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική (άρθρο 189 της ΣΛΕΕ), τη διαρκή διαρθρωμένη συνεργασία επί θεμάτων ασφαλείας και άμυνας (άρθρα 42(6) και 46 της ΣΕΕ και σχετικό πρωτόκολλο) και την ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα των δραστηριοτήτων για ειρηνικούς σκοπούς (Τμήμα 6, Τίτλος III της ΣΛΕΕ), καθώς και τη ρήτρα αλληλεγγύης (άρθρο 222 της ΣΛΕΕ) και τις διατάξεις περί αμοιβαίας στήριξης σε περίπτωση ένοπλης επίθεσης εναντίον κράτους μέλους ή κρατών μελών (άρθρο 42(7) της ΣΕΕ),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 29ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με το σχέδιο δράσης για την εφαρμογή της ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής [2],

---

[1] ΕΕ C 136 της 20.6.2007, σ. 1.
[2] ΕΕ C 96 E της 21.4.2004, σ. 136.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Απριλίου 2005 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφαλείας [1],

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη του 1967 «επί των αρχών που διέπουν τη δραστηριότητα των κρατών κατά την εξερεύνηση και χρησιμοποίηση του διαστήματος συμπεριλαμβανομένης της Σελήνης και άλλων ουρανίων σωμάτων» («Συνθήκη για το Διάστημα»),

— έχοντας υπόψη τη συνεργασία ΕΕ-Ρωσίας στον τομέα της διαστημικής πολιτικής με την οποία δημιουργήθηκε το 2006 τριμερής διάλογος για το διάστημα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και του Roscosmos (Ρωσικός Ομοσπονδιακός Οργανισμός Διαστήματος),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0250/2008),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απουσία απειλών από το διάστημα, η ασφαλής και βιώσιμη πρόσβαση στο διάστημα καθώς και η χρήση του διαστήματος πρέπει να αποτελούν τις κατευθυντήριες αρχές της ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διάφορες προκλήσεις στους τομείς της πολιτικής και της ασφάλειας που αντιμετωπίζει όλο και περισσότερο η Ευρωπαϊκή Ένωση καθιστούν την αυτόνομη ευρωπαϊκή πολιτική διαστήματος μια στρατηγική αναγκαιότητα,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη μιας κοινής προσέγγισης στο πλαίσιο της διαστημικής πολιτικής μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ έχει ως αποτέλεσμα υπερβολικά δαπανηρά προγράμματα,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΕΠΑΑ) πάσχουν από έλλειψη διαλειτουργικότητας μεταξύ των διαστημικών πόρων που χειρίζονται τα κράτη μέλη της ΕΕ,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη η Ευρωπαϊκή Ένωση πάσχει από έλλειψη μιας συνεκτικής ευρωπαϊκής διαστημικής δομής για αμυντικούς σκοπούς και για σκοπούς ασφάλειας,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη νέας γενεάς εκτοξευτήρων θα απαιτήσει 15 χρόνια περίπου και ότι η σημερινή γενιά εκτοξευτήρων θα πρέπει να αντικατασταθεί σε 20 χρόνια,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη διαστημικών πόρων από τις ΗΠΑ, Ρωσία, Ιαπωνία και άλλα πρόσφατα αναδυόμενα κράτη στον τομέα του διαστήματος όπως οι Κίνα, Ινδία, Νότια Κορέα, Ταϊβάν, Βραζιλία, Ισραήλ, Ιράν, Μαλαισία, Πακιστάν, Νότιος Αφρική και Τουρκία, προχωρεί με ταχείς ρυθμούς,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Γαλλική Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2008 θέτει την επίτευξη προόδου στην ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική ως μία από τις προτεραιότητες της,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα πιο οικονομικώς αποδοτικά στοιχεία της αρχιτεκτονικής του διαστήματος και της επίτευξης ενός βιώσιμου στόλου διαστημικών πόρων είναι η συντήρηση εν τροχιά, με χρήση επιτόπιων μέσων,

Γενικές εκτιμήσεις

1. διαπιστώνει τη σημασία της διαστημικής διάστασης για την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την ανάγκη μιας κοινής προσέγγισης που είναι απαραίτητη για την υποστήριξη των ευρωπαϊκών συμφερόντων στο διάστημα·

2. υπογραμμίζει ότι είναι απαραίτητοι οι διαστημικοί πόροι προκειμένου να μπορούν οι πολιτικές και διπλωματικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να βασίζονται σε ανεξάρτητες, αξιόπιστες και πλήρεις πληροφορίες για την υποστήριξη των πολιτικών πρόληψης των συγκρούσεων, ενεργειών διαχείρισης κρίσεων καθώς και για την παγκόσμια ασφάλεια, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο της διασποράς των όπλων μαζικής καταστροφής και των μέσων μεταφοράς τους και την επανεξέταση των διεθνών Συνθηκών, το διεθνικό λαθρεμπόριο ελαφρού οπλισμού και φορητών όπλων, την προστασία των κρίσιμων υποδομών και των συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την προστασία των πολιτών σε περίπτωση φυσικών καταστροφών καθώς και καταστροφών και κρίσεων που προκαλούνται από τον άνθρωπο·

[1] ΕΕ C 33 E της 9.2.2006, σ. 580.

3. χαιρετίζει την έγκριση της ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής από το «Συμβούλιο Διαστήματος», όπως προτάθηκε σε κοινή ανακοίνωση της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (ΕΟΔ) (COM(2007)0212), ιδίως το κεφάλαιο για την ασφάλεια και την άμυνα, εκφράζοντας ωστόσο τη λύπη του για την έλλειψη οιασδήποτε αναφοράς στην απειλή «οπλοποίησης» του διαστήματος ανάμεσα στα «βασικά ζητήματα προς εξέταση κατά τη διαμόρφωση στρατηγικής για τις διεθνείς σχέσεις» (όπως αναφέρεται στο Παράρτημα 3 του προαναφερθέντος ψηφίσματος του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2007, σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική διαστήματος)· συνιστά, ως εκ τούτου, η αναθεωρημένη ευρωπαϊκή στρατηγική για την ασφάλεια να λαμβάνει δεόντως υπόψη αυτή την πολιτική, και είναι της γνώμης ότι τα διαστημικά ζητήματα θα πρέπει να εκφράζονται στην ενδεχόμενη Λευκή Βίβλο για την πολιτική ασφάλειας και άμυνας·

4. επισημαίνει την εισαγωγή μιας νομικής βάσης για την ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική στη Συνθήκη της Λισαβόνας· χαιρετίζει την ευκαιρία που δίνεται στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο να θεσπίσουν, στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας, τα αναγκαία μέτρα για τη διαμόρφωση ενός Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο κατάλληλη πρόταση σχετικά με τα μέτρα αυτά, καθώς και ανακοίνωση για τη διαμόρφωση των κατάλληλων σχέσεων με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος· επικροτεί επίσης τις δυνατότητες για μια μόνιμη διαρθρωμένη συνεργασία επί θεμάτων ασφάλειας και άμυνας και την ενισχυμένη συνεργασία στον τομέα των δραστηριοτήτων για ειρηνικούς σκοπούς·

5. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος και τους διάφορους ενδιαφερόμενους να αξιοποιήσουν με τον καλύτερο τρόπο τα υφιστάμενα εθνικά και πολυεθνικά διαστημικά συστήματα και να ενισχύσουν την αμοιβαία συμπληρωματικότητά τους· τονίζει, στο θέμα αυτό, ότι χρειάζονται κοινές ικανότητες για την ΕΠΑΑ τουλάχιστον στους ακόλουθους τομείς: τηλεπικοινωνίες, διαχείριση πληροφοριών, παρατήρηση και πλοήγηση· συνιστά τη διάθεση και ανταλλαγή των δεδομένων αυτών σύμφωνα με την αντίληψη της ΕΕ για μια Δικτυοκεντρική Οργάνωση Επιχειρήσεων·

6. επικροτεί τις προσπάθειες της Διεθνούς Ακαδημίας Αστροναυτικής και της Διεθνούς Ένωσης για την Προώθηση της Ασφάλειας του Διαστήματος για την προώθηση της αποκατάστασης, της κατανόησης και των μέτρων σε σχέση με τα διαστημικά απόβλητα·

Αυτόνομη εκτίμηση κατάστασης απειλής

7. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να συγκεντρώνουν και να ανταλλάσσουν τα στοιχεία διαστημικής προέλευσης που χρειάζονται για την αυτόνομη εκτίμηση απειλής εκ μέρους της ΕΕ·

Παρατήρηση της γης και αναγνώριση

8. ζητεί να αναπτυχθεί πλήρως το Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΚΕΕ) ούτως ώστε να γίνει πλήρης χρήση των δυνατοτήτων του· συνιστά επίσης την επείγουσα σύναψη συμφωνιών μεταξύ του Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών για την παροχή διαθέσιμων εικόνων στο πλαίσιο των επιχειρήσεων της ΕΠΑΑ και προς τις διοικήσεις των ενόπλων δυνάμεων, εξασφαλίζοντας συμπληρωματικότητα με τις ικανότητες παρατήρησης και τις παράγωγες σε σχέση με την ασφάλεια πληροφορίες του προγράμματος Παγκόσμιας Παρακολούθησης του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES)· χαιρετίζει σχετικά το πρόγραμμα για τον Τακτικό Σταθμό Εκμετάλλευσης Εικόνων που διαχειρίζονται από κοινού ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας (ΕΟΑ) και το Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

9. συνιστά να αναπτύξει η ΕΕ κοινή αντίληψη για τις γεωδιαστημικές πληροφορίες, δημιουργώντας τις συνθήκες για τη συμμετοχή του Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σχεδιασμό κάθε επιχείρησης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας που απαιτεί παρατήρηση και πληροφορίες σχετικά με το διάστημα· συνιστά να εγκαθιδρύσει το Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ασφαλή επικοινωνιακή σύνδεση, με στόχο την υποστήριξη των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας, τόσο με το Επιχειρησιακό Αρχηγείο που έχει τη βάση του στην ΕΕ όσο και με το Αρχηγείο Δυνάμεων που βρίσκεται στην περιοχή ανάπτυξης· συνιστά επίσης η ΕΕ να διερευνήσει τη δυνατότητα οικονομικής ενίσχυσης του Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, ώστε να διαθέτει επαρκή κονδύλια για την αντιμετώπιση των αυξανόμενων αναγκών για επιχειρήσεις στο πλαίσιο της ΕΠΑΑ·

10. καλεί τα κράτη-μέλη της ΕΕ που έχουν πρόσβαση σε διάφορους τύπους ραντάρ, οπτικούς και μετεωρολογικούς δορυφόρους παρατήρησης και συστήματα αναγνώρισης (Helios, SAR-Lupe, TerraSAR-X, Rapid Eye, Cosmo-skymed, Pleiades) να μεριμνήσουν για την συμβατότητά τους· χαιρετίζει τις διμερείς και πολυμερείς συμφωνίες μεταξύ των πρωτοπόρων χωρών της ΕΕ (όπως SPOT, ORFEO, το πλαίσιο συνεργασίας Helios, τη συμφωνία Schwerin και το σχεδιαζόμενο MUSIS)· συνιστά να τεθεί το σύστημα MUSIS σε ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο και να χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό της ΕΕ·

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

11. τονίζει τη σημασία του GMES τόσο για την εξωτερική πολιτική όσο και για την πολιτική άμυνας και ασφάλειας της ΕΕ· ζητεί επειγόντως τη δημιουργία μιας επιχειρησιακής θέσης του προϋπολογισμού προκειμένου να εξασφαλίζεται η βιωσιμότητα των υπηρεσιών του GMES που ανταποκρίνονται στις ανάγκες του χρήστη·

Πλοήγηση — Προσδιορισμός θέσης — Χρονισμός

12. υπογραμμίζει την αναγκαιότητα του Galileo για αυτόνομες επιχειρήσεις ΕΠΑΑ, για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ), για την ασφάλεια της ίδιας της Ευρώπης και για τη στρατηγική αυτονομία της Ένωσης· επισημαίνει ιδιαίτερα ότι η κρατικά ρυθμιζόμενη υπηρεσία θα έχει ζωτική σημασία στον τομέα της πλοήγησης, του προσδιορισμού θέσης και του χρονισμού, κυρίως για να αποφεύγονται ανώφελοι κίνδυνοι·

13. σημειώνει τη συμφωνία που επετεύχθη σε πρώτη ανάγνωση μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόταση κανονισμού σχετικά με την περαιτέρω υλοποίηση των ευρωπαϊκών προγραμμάτων δορυφορικής ραδιοπλοήγησης (EGNOS και Galileo), η οποία ορίζει ότι το σύστημα αυτό θα ανήκει στην Κοινότητα και ότι η φάση υλοποίησής του θα χρηματοδοτηθεί εξ ολοκλήρου από τον κοινοτικό προϋπολογισμό·

14. επισημαίνει τη θέση του της 23ης Απριλίου 2008 σχετικά με τα ευρωπαϊκά προγράμματα δορυφορικής ραδιοπλοήγησης (EGNOS και Galileo) ([1]) και, ειδικότερα, το γεγονός ότι τα προγράμματα EGNOS και Galileo θα πρέπει να θεωρούνται ένας από τους βασικούς πυλώνες του μελλοντικού Ευρωπαϊκού Διαστημικού Προγράμματος, και το ότι η διαχείρισή τους, που θα πραγματοποιείται από κοινού με τη Διοργανική Ομάδα Galileo (GIP), μπορεί να αποτελέσει πρότυπο για την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Διαστήματος·

Τηλεπικοινωνίες

15. υπογραμμίζει την ανάγκη ασφαλούς διαστημικής επικοινωνίας για επιχειρήσεις ΕΠΑΑ (στρατιωτικό προσωπικό ΕΕ, επιτελεία ΕΕ, αναπτυσσόμενα επιτελεία) και για τις στρατιωτικές επιχειρήσεις των κρατών μελών σε πλαίσιο ΟΗΕ, ΝΑΤΟ και άλλων παρόμοιων οργανισμών·

16. ζητεί τα υφιστάμενα και τα μελλοντικά δορυφορικά συστήματα τηλεπικοινωνιών που διαθέτουν τα κράτη μέλη της ΕΕ (όπως Skynet, Syracuse, Sicral, Satcom Bw, Spainsat) να είναι αμοιβαίως διαλειτουργικά προκειμένου να μειωθεί το κόστος·

17. υποστηρίζει την ανάπτυξη ραδιοεπικοινωνιών μέσω λογισμικού (software defined radio-SDR) από την Επιτροπή και τον ΕΟΑ· επισημαίνει ότι το SDR θα συμβάλει στην καλύτερη διαλειτουργικότητα του χερσαίου τμήματος των συστημάτων τηλεπικοινωνιών·

18. συνιστά να γίνουν εξοικονομήσεις μέσω της από κοινού χρήσης της επίγειας υποδομής που στηρίζει τα διάφορα εθνικά συστήματα τηλεπικοινωνιών·

19. στηρίζει τη δυνατότητα να χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της ΕΕ μελλοντικά συστήματα τηλεπικοινωνιών μέσω δορυφόρου, με στόχο τη στήριξη επιχειρήσεων της ΕΠΑΑ·

Επιτήρηση του διαστήματος

20. υποστηρίζει τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού συστήματος επιτήρησης του διαστήματος που θα οδηγήσει στην εποπτεία της κατάστασης που επικρατεί στο διάστημα (περιλαμβανομένων π.χ. των Graves και TIRA) προκειμένου να ελέγχονται η διαστημική υποδομή, τα διαστημικά απόβλητα και, πιθανώς, άλλες απειλές·

21. στηρίζει τη δυνατότητα να χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό της ΕΕ το μελλοντικό ευρωπαϊκό σύστημα επαγρύπνησης για την κατάσταση στο διάστημα·

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0167.

Δορυφορικά συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης για βαλλιστικούς πυραύλους

22. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ δεν έχουν πρόσβαση σε επίκαιρα δεδομένα σχετικά με τις εκτοξεύσεις βαλλιστικών πυραύλων ανά τον κόσμο· υποστηρίζει ως εκ τούτου τα προγράμματα έγκαιρης προειδοποίησης μέσω δορυφόρου σε σχέση με τις εκτοξεύσεις βαλλιστικών πυραύλων (όπως το γαλλικό «spirale»)· ζητεί επιπλέον να διατίθενται σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ οι πληροφορίες που θα αποκτώνται μέσω των μελλοντικών αυτών συστημάτων προκειμένου να προστατεύεται ο πληθυσμός τους και να υποστηρίζονται πιθανά αντίμετρα, καθώς και για να χρησιμοποιούνται στον έλεγχο της συμβατότητας με τη Συνθήκη για τη μη διασπορά των πυρηνικών όπλων, καθώς και για τις επιχειρήσεις της ΕΠΑΑ και για τη διασφάλιση των συμφερόντων της Ευρώπης στον τομέα της ασφάλειας·

Πληροφορίες σημάτων

23. υποστηρίζει την ανταλλαγή πληροφοριών σημάτων (ηλεκτρονικές πληροφορίες —όπως το γαλλικό Essaim— και πληροφορίες επικοινωνιών) σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

Αυτόνομη πρόσβαση στο διάστημα και το διεθνές περιβάλλον

24. υποστηρίζει την ασφαλή, ανεξάρτητη και βιώσιμη πρόσβαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο διάστημα ως βασική προϋπόθεση για την ανάληψη αυτόνομης κοινοτικής δράσης·

25. συνιστά να τίθενται οι ευρωπαϊκοί μη εμπορικοί δορυφόροι σε τροχιά στο διάστημα από ευρωπαϊκούς εκτοξευτές που βρίσκονται, κατά προτίμηση σε έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης λαμβάνοντας υπόψη τις πτυχές της ασφάλειας του εφοδιασμού και της προστασίας των βιομηχανικών και τεχνικών βάσεων της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας·

26. σημειώνει ότι είναι αναγκαίο να αυξηθεί η προσπάθεια ανάπτυξης ενός αναβαθμισμένου Ariane 5 που θα είναι διαθέσιμος πριν από το 2015·

27. συνιστά να ξεκινήσουν το ταχύτερο δυνατόν οι μακροπρόθεσμες στρατηγικές επενδύσεις σε νέους ευρωπαϊκούς εκτοξευτές, προκειμένου να αντιμετωπιστεί ο εντεινόμενος ανταγωνισμός σε παγκόσμιο επίπεδο· ζητεί για αυτό το σχέδιο μεγαλύτερο βαθμό πειθαρχίας, τόσο από δημοσιονομική άποψη όσο και από άποψη χρονοδιαγράμματος·

28. συνιστά να θεσπιστεί η συντήρηση των δορυφόρων εν τροχιά (on-orbit servicing) ως μέσο υποστήριξης με σκοπό τη βελτίωση της αντοχής, της ανθεκτικότητας, της διαθεσιμότητας και της επιχειρησιακής αποτελεσματικότητας των επιχειρησιακών διαστημικών πόρων και, ταυτόχρονα, τη μείωση της χρησιμοποίησης πόρων και του κόστους συντήρησης·

Διακυβέρνηση

29. ενθαρρύνει μια ισχυρή διαπυλωνική συνεργασία για το διάστημα και την ασφάλεια, στην οποία θα συμμετέχουν όλοι οι σχετικοί παράγοντες (π.χ. η Επιτροπή, το Συμβούλιο, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας και το Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης), προκειμένου να παρασχεθούν εγγυήσεις για την πολιτική ασφαλείας και τα δεδομένα ασφάλειας που συνδέονται με την ΕΠΑΑ·

30. συνιστά θερμά την προώθηση ίσης πρόσβασης όλων των κρατών μελών της ΕΕ σε επιχειρησιακά δεδομένα που συγκεντρώνονται με τη χρήση διαστημικών πόρων στο πλαίσιο μιας ενισχυμένης ΕΠΑΑ·

31. συνιστά να αναπτυχθούν από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας διοικητικές και χρηματοδοτικές ικανότητες για τη διαχείριση των δραστηριοτήτων που συνδέονται με το διάστημα·

Χρηματοδότηση

32. επισημαίνει ότι ο προϋπολογισμός της ΕΕ αναλαμβάνει υποχρεώσεις για δαπάνες που ανέρχονται σε περίπου 5 250 000 000 ευρώ κατά την περίοδο 2007-2013 για κοινές ευρωπαϊκές διαστημικές δραστηριότητες, κάτι που έχει ως αποτέλεσμα μια μέση δαπάνη ύψους 750 000 000 ευρώ ανά έτος για τη συγκεκριμένη περίοδο·

33. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να καταρτίσει επιχειρησιακό προϋπολογισμό για διαστημικούς πόρους προς υποστήριξη της ΕΠΑΑ και των ευρωπαϊκών συμφερόντων στον τομέα της ασφάλειας·

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

34. είναι θορυβημένο διότι η έλλειψη συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ οδηγεί σε στενότητα πόρων λόγω περιττής επικάλυψης των δραστηριοτήτων· υποστηρίζει ως εκ τούτου την ιδέα να ξεκινήσουν τα κράτη μέλη της ΕΕ κοινά προγράμματα, γεγονός που θα οδηγήσει στη μείωση του κόστους μακροπρόθεσμα·

35. διαπιστώνει επιπλέον ότι το κόστος που προκύπτει λόγω της απουσίας κοινής ευρωπαϊκής προσέγγισης στον τομέα της προμήθειας, της συντήρησης και της λειτουργικότητας των διαστημικών πόρων υπολογίζεται σε εκατοντάδες εκατομμύρια ευρώ·

36. επισημαίνει ότι, όπως έχει καταδείξει η εμπειρία, τα κοινά σχέδια ευρείας κλίμακας δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ορθής διαχείρισης, όταν εμπλέκονται σε αυτά 27 διαφορετικές εθνικές αρχές στον τομέα του προϋπολογισμού, οι οποίες εφαρμόζουν την αρχή της «δίκαιης επιστροφής»· συνιστά, συνεπώς, ένθερμα τη χρηματοδότηση αυτών των σχεδίων και προγραμμάτων από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

37. διαπιστώνει ότι, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις των εμπειρογνωμόνων, το επίπεδο των επενδύσεων που απαιτούνται για την ικανοποίηση των ευρωπαϊκών αναγκών στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας από πλευράς δορυφορικών τηλεπικοινωνιών και η προσήκουσα δαπάνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την παρατήρηση της γης και τη συλλογή πληροφοριών, περιλαμβανομένων των πληροφοριών σημάτων, θα έπρεπε να αυξηθούν σημαντικά προκειμένου να ανταποκριθούν στις ανάγκες και τις φιλοδοξίες μίας ολοκληρωμένης διαστημικής πολιτικής·

38. θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Διαστήματος, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας και τα κράτη μέλη τους θα πρέπει να φροντίσουν για την αξιόπιστη και κατάλληλη χρηματοδότηση των προβλεπόμενων διαστημικών δραστηριοτήτων και τη συναφή έρευνα· αποδίδει μεγάλη σημασία στη χρηματοδότηση του προγράμματος Galileo από τον προϋπολογισμό της ΕΕ·

Προστασία της διαστημικής υποδομής

39. υπογραμμίζει τον ευάλωτο χαρακτήρα των στρατηγικών διαστημικών πόρων, καθώς και της υποδομής που επιτρέπει την πρόσβαση στο διάστημα, όπως εκτοξευτές και διαστημικοί σταθμοί· τονίζει ως εκ τούτου την ανάγκη να προστατεύονται κατά τον δέοντα τρόπο από χερσαία αμυντικά πυραυλικά συστήματα, αεροσκάφη και συστήματα επιτήρησης του διαστήματος· υποστηρίζει επιπλέον την ανταλλαγή δεδομένων με τους διεθνείς εταίρους στην περίπτωση που δορυφόροι καθίστανται μη επιχειρησιακοί λόγω εχθρικής ενέργειας·

40. ζητεί να αντιμετωπισθεί ο ευάλωτος χαρακτήρας των μελλοντικών ευρωπαϊκών δορυφορικών συστημάτων με τεχνολογία αντιπαρασιτικής προστασίας, θωράκιση, συντήρηση εν τροχιά, υψηλή τροχιά και αρχιτεκτονικές διάσπαρτων πολυτροχιακών δομών·

41. τονίζει ότι τα προστατευτικά μέτρα πρέπει να συμμορφούνται πλήρως με τις διεθνείς προδιαγραφές σχετικά με τις ειρηνικές χρήσεις του διαστήματος και τα από κοινού συμφωνηθέντα μέτρα για τη διαφάνεια και την οικοδόμηση εμπιστοσύνης (TBCM)· ζητεί από τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο ανάπτυξης νομικά ή πολιτικά δεσμευτικών «κανόνων οδικής κυκλοφορίας» για τους φορείς εκμετάλλευσης του διαστήματος, σε συνδυασμό με ένα σύστημα διαχείρισης της διαστημικής κυκλοφορίας·

42. υπογραμμίζει ότι, συνεπεία αυτού του ευάλωτου χαρακτήρα, η προηγμένη επικοινωνία δεν θα πρέπει να εξαρτάται ποτέ πλήρως από τεχνολογίες που βρίσκονται στο διάστημα·

Διεθνές νομικό καθεστώς σχετικά με την χρήση του διαστήματος

43. επαναλαμβάνει την σημασία που έχει η αρχή της χρήσης του διαστήματος για ειρηνικούς σκοπούς, όπως εκφράζεται στην προαναφερθείσα Συνθήκη του 1967 για το Διάστημα, και εκφράζει ως εκ τούτου την ανησυχία του για την πιθανή μελλοντική «οπλοποίηση» του διαστήματος·

44. συνιστά η ευρωπαϊκή διαστημική πολιτική να μη συνεισφέρει επ' ουδενί στη συνολική στρατιωτικοποίηση και «οπλοποίηση» του διαστήματος·

45. ζητεί να ενισχυθεί το διεθνές νομικό καθεστώς για τη ρύθμιση και την προστασία μη επιθετικών χρήσεων του διαστήματος και την ενίσχυση των TCBM, στο πλαίσιο κατάρτισης κατευθυντήριων γραμμών για τον μετριασμό των διαστημικών αποβλήτων από την Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τις ειρηνικές χρήσεις του διαστήματος (Copuos) οι οποίες πρέπει να συνάδουν με τις δραστηριότητες της Διυπηρεσιακής Συντονιστικής Επιτροπής για τα Απόβλητα, καθώς και με την κατάρτιση εκ μέρους της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τον αφοπλισμό, πολυμερούς συμφωνίας για την πρόληψη ενός αγώνα δρόμου διαστημικών εξοπλισμών· ζητεί επιπλέον από την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εκπροσωπήσει κατά τρόπο προορατικό την Ευρωπαϊκή Ένωση στην Copuos· καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να προωθήσουν μια διάσκεψη για την αναθεώρηση της Συνθήκης για το Διάστημα, με στόχο την ενίσχυση και την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της στην απαγόρευση όλων των όπλων στο διάστημα·

46. καλεί όλους τους διεθνείς παράγοντες να σταματήσουν τη χρήση επιθετικού εξοπλισμού στο διάστημα· εκφράζει ιδιαίτερη ανησυχία σχετικά με τη χρήση καταστρεπτικής δύναμης κατά δορυφόρων, όπως συνέβη με την κινεζική δοκιμή καταστροφής δορυφόρου τον Ιανουάριο του 2007 και τις επιπτώσεις της μαζικής αύξησης αποβλήτων για την ασφάλεια του διαστήματος· συνιστά ως εκ τούτου την έγκριση εθελοντικών, νομικά δεσμευτικών μέσων σε διεθνές επίπεδο που θα επικεντρώνονται στην απαγόρευση της χρήσης όπλων κατά των διαστημικών πόρων και της εγκατάστασης όπλων στο διάστημα·

47. καλεί όλους τους χρήστες του διαστήματος να καταχωρίσουν τους δορυφόρους τους, συμπεριλαμβανομένων των στρατιωτικών, ως μέτρο οικοδόμησης εμπιστοσύνης σε σχέση με την ασφάλεια του διαστήματος που θα προωθεί τη διαφάνεια· υποστηρίζει την επιδίωξη του Συμβουλίου για έναν συνεκτικό κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα διαστημικά αντικείμενα· ζητεί αυτός ο κώδικας να μετατραπεί σε ένα νομικά δεσμευτικό μέσο·

48. καλεί επιμόνως τα Ηνωμένα Έθνη και την Ευρωπαϊκή Ένωση να δεσμευτούν για τον ενεργό περιορισμό και την προστασία έναντι των διαστημικών αποβλήτων που είναι επιζήμια για τους δορυφόρους·

Διατλαντική συνεργασία για τη διαστημική πολιτική και πυραυλική άμυνα

49. καλεί την Ευρωπαϊκής Ένωση και τον Οργανισμό του Βορειοατλαντικού Συμφώνου (ΝΑΤΟ) να ξεκινήσουν ένα στρατηγικό διάλογο για τη διαστημική πολιτική και την αντιπυραυλική άμυνα, διατηρώντας κατά νου τη νομική επιταγή αποφυγής οιασδήποτε δράσης που ενδεχομένως δεν συνάδει με την αρχή της ειρηνικής χρήσης του διαστήματος, ιδιαίτερα όσον αφορά τη συμπληρωματικότητα και τη διαλειτουργικότητα των συστημάτων δορυφορικών επικοινωνιών, την επιτήρηση του διαστήματος και την έγκαιρη προειδοποίηση για βαλλιστικούς πυραύλους, καθώς και για την προστασία των ευρωπαϊκών δυνάμεων μέσω ενός αντιπυραυλικού αμυντικού συστήματος·

50. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής να συμμετάσχουν σε έναν στρατηγικό διάλογο για τη χρήση των διαστημικών πόρων και να ηγηθούν παγκοσμίως εντός και εκτός των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να διασφαλίσουν ότι το διάστημα θα χρησιμοποιείται μόνο για ειρηνικές πολιτικές·

Άλλης μορφής διεθνής συνεργασία

51. χαιρετίζει την ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας στο πλαίσιο του προαναφερθέντος τριμερούς διαλόγου για το διάστημα, που καθιερώθηκε το 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και του Roscosmos και περιλαμβάνει διαστημικές εφαρμογές (πλοήγηση δορυφόρου, παρατήρηση της γης και δορυφορικές επικοινωνίες) καθώς και την πρόσβαση στο διάστημα (εκτοξευτές και μελλοντικά συστήματα μεταφοράς στο διάστημα)·

*

* *

52. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος, στα κοινοβούλια των κρατών μελών καθώς και στους Γενικούς Γραμματείς των Ηνωμένων Εθνών, του Οργανισμού του Βορειοατλαντικού Συμφώνου και του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη.

Εικαζόμενη ύπαρξη κοινών τάφων στο τμήμα του υπό ινδική διοίκηση Κασμίρ

P6_TA(2008)0366

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την εικαζόμενη ύπαρξη κοινών τάφων στο τμήμα του υπό ινδική διοίκηση Κασμίρ

(2009/C 294 E/17)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις εκθέσεις της ad hoc αντιπροσωπείας του, μετά τις επισκέψεις της στο Κασμίρ, από 8 έως 11 Δεκεμβρίου 2003 και από 20 έως 24 Ιουνίου 2004,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2006 σχετικά με την ετήσια έκθεσή του για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στον Κόσμο για το 2005 και τη σχετική πολιτική της ΕΕ [1],

[1] ΕΕ C 297 E της 7.12.2006, σ. 341.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Μαΐου 2007 σχετικά με το Κασμίρ: σημερινή κατάσταση και προοπτικές ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν αναφορές για την ανακάλυψη εκατοντάδων τάφων χωρίς στοιχεία από το 2006 στο Jammu και το Κασμίρ και ότι υπάρχουν πληροφορίες ότι έχουν βρεθεί τα λείψανα τουλάχιστον 940 ατόμων μόνο σε 18 χωριά του διαμερίσματος Uri,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένωση Γονέων Εξαφανισθέντων Ατόμων με έδρα το Srinagar (ΕΓΕΑ) εξέδωσε έκθεση στις 29 Μαρτίου 2008 σημειώνοντας την ύπαρξη πολλών ομαδικών τάφων σε τοποθεσίες οι οποίες, λόγω της εγγύτητάς τους με τη Γραμμή Ελέγχου με το Πακιστάν, δεν είναι προσβάσιμες χωρίς ειδική άδεια των δυνάμεων ασφαλείας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι —σύμφωνα με οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων— δεν μπορεί να αποκλεισθεί ότι οι τάφοι περιέχουν τα λείψανα θυμάτων δολοφονιών, βίαιων εξαφανίσεων, βασανιστηρίων και άλλων κακοποιήσεων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της ένοπλης σύγκρουσης που συνεχίζεται στο Jammu και το Κασμίρ από το 1989,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπολογισμοί σχετικά με τον αριθμό των ατόμων που έχουν εξαφανιστεί από το 1989 διαφέρουν σημαντικά, με τις ενώσεων οικογενειών των θυμάτων, να κάνουν λόγο για περισσότερα από 8 000 άτομα ενώ οι κυβερνητικές αρχές ισχυρίζονται ότι είναι λιγότερα από 4 000,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι έκθεση της κρατικής αστυνομίας του 2006 επιβεβαίωσε τους θανάτους 331 κρατουμένων και 111 βίαιες εξαφανίσεις μετά από κράτηση από το 1989,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθούν να διατυπώνονται κατηγορίες για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, παρά τη δέσμευση της κυβέρνησης της Ινδίας, το Σεπτέμβριο του 2005, να μην ανεχθεί περαιτέρω παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Jammu και στο Κασμίρ,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Parvez Imroz, βραβευμένος δικηγόρος απασχολούμενος σε υποθέσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πρόεδρος του Συνασπισμού της Κοινωνίας των Πολιτών του Jammu και του Κασμίρ και ιδρυτής της ΕΓΕΑ, επέζησε ένοπλης επίθεσης στις 30 Ιουνίου 2008 στο Srinagar από άτομα που εικάζεται ότι ανήκαν στις δυνάμεις ασφαλείας και ότι άλλα μέλη του Διεθνούς Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Δικαιοσύνης στο Κασμίρ, με το οποίο συνεργάζεται η ΕΓΕΑ αναφέρεται ότι δέχθηκαν παρενοχλήσεις,

1. καλεί την κυβέρνηση της Ινδίας να εξασφαλίσει επειγόντως τη διεξαγωγή ανεξαρτήτων και αμερολήπτων ερευνών σε όλες τις τοποθεσίες για τις οποίες υπάρχουν υποψίες ότι υπάρχουν ομαδικοί τάφοι στο Jammu και το Κασμίρ και, ως άμεσο πρώτο βήμα, να φροντίσει για την ασφάλεια των σημείων όπου βρίσκονται οι τάφοι, προκειμένου να διαφυλαχθούν τα στοιχεία·

2. καλεί την Επιτροπή να προσφέρει οικονομική και τεχνική βοήθεια στην κυβέρνηση της Ινδίας στο πλαίσιο του Μηχανισμού Σταθερότητας, προκειμένου να διεξαχθούν εκτεταμένες έρευνες και να ληφθούν ενδεχομένως περαιτέρω μέτρα για την επίλυση της σύγκρουσης στο Κασμίρ·

3. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να θίξουν το θέμα αυτό στον επικείμενο διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, που πρόκειται να πραγματοποιηθεί το δεύτερο εξάμηνο του 2008·

4. εκφράζει την ανησυχία του για την ασφάλεια του Parvez Imroz και άλλων ακτιβιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διερευνούν τους ανώνυμους τάφους και άλλες καταγγελίες για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Jammu και το Κασμίρ, και καλεί τις ινδικές αρχές να εξασφαλίσουν την προστασία τους και να τους επιτρέψουν να ενεργούν χωρίς το φόβο παρενόχλησης και άσκησης βίας· καλεί επειγόντως τις αρχές να διεξαγάγουν αμέσως αμερόληπτη έρευνα σχετικά με την επίθεση εις βάρος του Parvez Imroz, να δημοσιοποιήσουν τα αποτελέσματά της και να προσαγάγουν τους υπαιτίους στη δικαιοσύνη·

5. επαναλαμβάνει την έκκλησή του στην ινδική κυβέρνηση και στις κρατικές αρχές να διερευνήσουν όλες τις καταγγελίες για βίαιες εξαφανίσεις· ζητεί να ανατεθεί σε εισαγγελία αρχή η αρμοδιότητα διερεύνησης όλων των περιπτώσεων για τις οποίες υπάρχει υπόνοια συμμετοχής προσωπικού του στρατού, των υπηρεσιών ασφαλείας ή επιβολής του νόμου, και να δημιουργηθεί ενιαία δημόσια τράπεζα δεδομένων για όλους τους αγνοουμένους και όλα τα πτώματα που έχουν ανακαλυφθεί· καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να διευκολύνουν και να υποστηρίξουν κάθε πιθανή συνεργασία μεταξύ των κυβερνήσεων της Ινδίας και του Πακιστάν σε σχέση με την έρευνα αυτή·

([1]) ΕΕ C 102 E της 24.4.2008, σ. 468.

6. καλεί τις κρατικές αρχές να εξασφαλίσουν ότι σε όλες τις κρατήσεις θα πληρούνται οι στοιχειώδεις διεθνείς νομικές προδιαγραφές, θα υπάρχει καλή μεταχείριση, καταχώριση και δίωξη, άμεση πρόσβαση στα μέλη των οικογενειών, σε δικηγόρους και σε ανεξάρτητα δικαστήρια, καθώς και λογοδοσία για κάθε παραβίαση των διαδικασιών αυτών·

7. καταδικάζει έντονα τις δολοφονίες, τις βίαιες εξαφανίσεις, τα βασανιστήρια, τους βιασμούς και άλλες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που σημειώθηκαν στο Jammu και το Κασμίρ από την έναρξη της ένοπλης σύγκρουσης το 1989· επιμένει στην πλήρη αποζημίωση των οικογενειών των θυμάτων·

8. καλεί όλες τις κυβερνήσεις να κυρώσουν το Καταστατικό της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, να κυρώσουν και να εφαρμόσουν, χωρίς επιφυλάξεις, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την προστασία κάθε προσώπου από βίαιη εξαφάνιση και, σύμφωνα με τα άρθρα 31 και 32 της Σύμβασης να δηλώσουν ότι αναγνωρίζουν την αρμοδιότητα της Επιτροπής Βίαιων Εξαφανίσεων·

9. ζητεί την παροχή πλήρους πρόσβασης σε αμφότερες τις πλευρές της Γραμμής Ελέγχου για τους Ειδικούς Εισηγητές των Ηνωμένων Εθνών, βάσει των όρων αναφοράς των ειδικών διαδικασιών του ΟΗΕ, ιδίως του Ειδικού Εισηγητή για τα βασανιστήρια και τις εξωδικαστικές, συνοπτικές ή αυθαίρετες εκτελέσεις και της ομάδας εργασίας των Ηνωμένων Εθνών για τις βίαιες ή ακούσιες εξαφανίσεις·

10. ζητεί και πάλι από το Lok Sabha να τροποποιήσει την Πράξη Προστασίας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, προκειμένου να μπορέσει η Εθνική Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων να διερευνήσει με ανεξαρτησία τις κατηγορίες για καταχρήσεις εκ μέρους μελών των ενόπλων δυνάμεων·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο της Ινδίας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν, στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο του κράτους του Jammu και του Κασμίρ και στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

Η κατάσταση στο Μπαγκλαντές

P6_TA(2008)0367

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το Μπαγκλαντές

(2009/C 294 E/18)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα παλαιότερα ψηφίσματά του για το Μπαγκλαντές και ειδικότερα τα ψηφίσματα της 16ης Νοεμβρίου 2006 [1] και της 6ης Σεπτεμβρίου 2007 [2],

— έχοντας υπόψη τη Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπανγκλαντές για την εταιρική σχέση και την ανάπτυξη [3],

— έχοντας υπόψη την κατάσταση έκτακτης ανάγκης που κήρυξε η υπηρεσιακή κυβέρνηση του Μπαγκλαντές στις 11 Ιανουαρίου 2007,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει καλές, μακροχρόνιες σχέσεις με το Μπαγκλαντές, ακόμη και μέσω της συμφωνίας συνεργασίας για εταιρικές σχέσεις και ανάπτυξη,

---

[1] ΕΕ C 314 E της 21.12.2006, σ. 377.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2007)0385.
[3] ΕΕ L 118 της 27.4.2001, σ. 48.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπηρεσιακή κυβέρνηση του Μπαγκλαντές, μπροστά στο κλίμα προεκλογικής βίας, κήρυξε στις 11 Ιανουαρίου 2007 κατάσταση έκτακτης ανάγκης και λίγο μετά εξέδωσε νόμο περί εκτάκτων εξουσιών, με τον οποίο ανατίθενται στον στρατό και στις παραστρατιωτικές δυνάμεις οι ίδιες εξουσίες με την αστυνομία για να προβαίνουν σε συλλήψεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατόπιν τούτων, η αποστολή εκλογικών παρατηρητών της ΕΕ ανέστειλε τις εργασίες της στις 22 Ιανουαρίου 2007,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιβολή του νόμου περί εκτάκτων εξουσιών συνοδεύτηκε από την αναστολή σειράς πολιτικών δικαιωμάτων κατοχυρωμένων από το Σύνταγμα του Μπαγκλαντές,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναστολή αυτών των δικαιωμάτων οδήγησε σε ανησυχητικό αριθμό πρόσφατων αποφάσεων του δευτεροβάθμιου τμήματος του Ανωτάτου Δικαστηρίου, με σοβαρές επιπτώσεις επί των ατομικών δικαιωμάτων και επί της αρχής της νομιμότητας,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι εγκρίθηκε στις 11 Ιουνίου 2008 νέο αντιτρομοκρατικό διάταγμα χωρίς δημόσια συζήτηση, παραβιάζοντας τις θεμελιώδεις ελευθερίες και το βασικό δικαίωμα σε δίκαιη δίκη και επεκτείνοντας το φάσμα του ορισμού περί «τρομοκρατικών πράξεων», στις οποίες πλέον συμπεριλαμβάνονται τα εγκλήματα ιδιοκτησίας καθώς και οι επιθέσεις κατά προσώπων· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ορισμός αυτός είναι αντίθετος προς τις συστάσεις του ΟΗΕ και λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων και οι δικηγορικοί σύλλογοι εξέφρασαν την ανησυχία τους για το γεγονός ότι το διάταγμα θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την άσκηση πολιτικών διώξεων,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων όπως το Παρατηρητήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και η Διεθνής Αμνηστία, ο αριθμός των ατόμων που φέρεται ότι συνελήφθησαν από τότε που κηρύχθηκε η κατάσταση έκτακτης ανάγκης, προ 18 μηνών, ανέρχεται σε περισσότερα των 300 000, τα περισσότερα εκ των οποίων στη συνέχεια αφέθηκαν ελεύθερα· λαμβάνοντας υπόψη ότι επειδή το δικαίωμα αποφυλάκισης με εγγύηση έχει περιορισθεί στο πλαίσιο του νόμου περί εκτάκτων εξουσιών, το συνεχιζόμενο κύμα μαζικών συλλήψεων μπορεί να ασκήσει σοβαρή πίεση στο σωφρονιστικό σύστημα,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί από τους συλληφθέντες ισχυρίζονται ότι βασανίστηκαν σκληρά, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η Odhikar, η εθνική οργάνωση ανθρωπίνων δικαιωμάτων του Μπαγκλαντές, έχει αναφέρει αύξηση των περιστατικών εξωδικαστικών εκτελέσεων,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με συνέπεια απευθύνει προς όλες τις χώρες και κάτω από κάθε περίσταση έκκληση για την αναστολή της θανατικής ποινής,

Θ. επικροτώντας την πρόσφατη χαλάρωση της απαγόρευσης των πολιτικών δραστηριοτήτων, τη συμφωνία της κυβέρνησης με την Awami League να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις για τις προγραμματισμένες εθνικές εκλογές του Δεκεμβρίου 2008, και το γεγονός ότι και άλλα κόμματα πρόκειται να συμμετάσχουν στη διεργασία αυτή,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι με το νέο κύμα μαζικών συλλήψεων από τις 28 Μαΐου 2008, πάνω από 12 000 άτομα συνελήφθησαν, συμπεριλαμβανομένων και τοπικών κομματικών ακτιβιστών· λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση διέψευσε τις κατηγορίες περί πολιτικών κινήτρων πίσω από τις συλλήψεις, ισχυριζόμενη ότι οι συλλήψεις ήταν μέρος μιας σχεδιασμένης εκστρατείας κατά των κακοποιών,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι επικαλούμενη την ανάγκη ενημερωμένου εκλογικού καταλόγου, η υπηρεσιακή κυβέρνηση αγνόησε μέχρι τώρα τις εκκλήσεις των πολιτικών κομμάτων, των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών να ανοίξει το δρόμο για την ταχεία διενέργεια πρόωρων εθνικών εκλογών και επιμένει να τηρηθεί η καθορισμένη προθεσμία της τρίτης εβδομάδας του Δεκεμβρίου 2008,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κακουχίες του απλού πληθυσμού του Μπαγκλαντές επιδεινώθηκαν και από το γεγονός ότι οι τιμές των βασικών ειδών διατροφής όπως π.χ. του ρυζιού αυξήθηκαν κατά 30 % ή και περισσότερο τους τελευταίους μήνες, και λαμβάνοντας υπόψη ότι για μεγάλο μέρος του πληθυσμού η δαπάνη για την διατροφή ήδη αντιπροσώπευε πάνω από το 60 % του προϋπολογισμού πριν από την έκρηξη των τιμών,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκλεγμένη κυβέρνηση θα διευκόλυνε την αντιμετώπιση των συνεπειών της κλιματικής αλλαγής· λαμβάνοντας υπόψη ότι το ένα τέταρτο του εδάφους του Μπαγκλαντές διατρέχει τον κίνδυνο να πλημμυρίσει για πάντα εξαιτίας της ανόδου του επιπέδου των υδάτων του Κόλπου της Βεγγάλης· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κλιματολόγοι προειδοποιούν πως το Μπαγκλαντές πιθανόν να αριθμεί 20-25 εκατομμύρια κλιματικούς πρόσφυγες μέχρι το 2050,

1. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να άρει την κατάσταση έκτακτης ανάγκης, ως το σημαντικότερο βήμα που απαιτείται για την προπαρασκευή των ερχόμενων βουλευτικών εκλογών της χώρας, ώστε να καταστεί δυνατό να διεξαχθούν οι τοπικές εκλογές τον Αύγουστο 2008·

2. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να μεριμνήσει ώστε το νέο αντιτρομοκρατικό διάταγμά της να πληροί τις διεθνώς ανεγνωρισμένες νομικές προδιαγραφές για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας, έτσι όπως τις συνιστά ο Ειδικός Εισηγητής του ΟΗΕ για την προαγωγή και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας·

3. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να καταργήσει τη θανατική ποινή·

4. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να θέσει αμέσως τέλος στο πρόσφατο κύμα μαζικών συλλήψεων και στην παρενόχληση των πολιτικών αντιφρονούντων ή των δημοσιογράφων υπό το πρόσχημα της κατάστασης έκτακτης ανάγκης, και εκφράζει την ανησυχία του έναντι των αναφορών περί βασανιστηρίων που εφαρμόζονται από τις αρχές· καλεί την Κυβέρνηση να εγγυηθεί σε όλους τους κρατουμένους το βασικό τους δικαίωμα σε σωστή διαδικασία και, σε όσους απαγγέλλεται κατηγορία, δίκαιη δίκη· καλεί τις αρχές είτε να απαγγείλουν κατηγορίες κατά των χιλιάδων κρατουμένων βάσει αξιόπιστων αποδεικτικών στοιχείων, είτε να τους απελευθερώσουν·

5. επικροτεί την απόφαση της κυβέρνησης του Μπαγκλαντές να απαγορεύσει σε πρώην εγκληματίες πολέμου να είναι υποψήφιοι στις εκλογές και την καλεί να δώσει συνέχεια στο θετικό αυτό βήμα, συγκροτώντας ανεξάρτητη εξεταστική επιτροπή προκειμένου να κινηθεί δικαστική διαδικασία για τους εγκληματίες πολέμου·

6. συγχαίρει την υπηρεσιακή κυβέρνηση για την πρόοδο που έχει σημειώσει στην προπαρασκευή των βουλευτικών εκλογών και για την ουσιαστική πρόοδο που σημείωσε στη μεταρρύθμιση της εκλογικής διαδικασίας και στην κατάρτιση έγκυρων εκλογικών καταλόγων από τις αρχές· καλεί την υπηρεσιακή κυβέρνηση να μεριμνήσει ώστε τα μέλη των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων του Μπαγκλαντές να μπορέσουν να ψηφίσουν ελεύθερα· ζητεί να αποκατασταθεί στη χώρα η ελευθεροτυπία κατά την προεκλογική περίοδο·

7. επικροτεί την απελευθέρωση του πρώην Πρωθυπουργού Sheikh Hasina για ανθρωπιστικούς λόγους·

8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παίξουν προορατικότερο ρόλο και να τονίσουν στην Κυβέρνηση του Μπαγκλαντές την ανάγκη για ταχεία και πλήρη άρση της κατάστασης έκτακτης ανάγκης και όλων των νόμων που εγκρίθηκαν βάσει αυτής·

9. ζητεί να διεξαχθούν ελεύθερες και ανόθευτες εκλογές σύμφωνες προς τις διεθνείς προδιαγραφές, με τη συμμετοχή όλων των κομμάτων· ζητεί από την αποστολή εκλογικών παρατηρητών της ΕΕ να επαναλάβει τις εργασίες της μόλις τούτο καταστεί δυνατόν και σκόπιμο· καλεί τις αποστολές των κρατών μελών της ΕΕ και την αντιπροσωπεία της Επιτροπής στο Μπαγκλαντές να ασκήσουν προσεκτική εποπτεία επί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και επί της πολιτικής κατάστασης στο Μπαγκλαντές·

10. καλεί τις ένοπλες δυνάμεις να πάψουν να αναμειγνύονται στις πολιτικές διεργασίες·

11. καλεί την κυβέρνηση του Μπαγκλαντές να προσφέρει τις καλύτερες δυνατές συνθήκες για ευρείας κλίμακας κινητοποίηση όλων των κατηγοριών της κοινωνίας, των περιβαλλοντικών και λοιπών μη κυβερνητικών οργανώσεων, των δημοσιογράφων και των επιστημόνων, προκειμένου να προετοιμάσουν τη χώρα εν όψει των επερχομένων φυσικών καταστροφών που θα προκληθούν εξ αιτίας της κλιματικής αλλαγής, ενώ θεωρεί τον νόμο για την κατάσταση έκτακτης ανάγκης ανησυχητικό εμπόδιο για την επίτευξη αυτού του στόχου·

12. θεωρεί ότι η Ομάδα των 8 (G8) φέρει την τεράστια ευθύνη να αποτρέψει την περαιτέρω επιτάχυνση της κλιματικής αλλαγής και την αύξηση του αριθμού των φυσικών καταστροφών που απειλούν τη ζωή εκατομμυρίων ανθρώπων στο Μπαγκλαντές και παντού αλλού, και γι' αυτό οφείλει να εγκρίνει αποτελεσματικά και μακρόπνοα μέτρα για τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα·

13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη της Ένωσης Περιφερειακής Συνεργασίας Νότιας Ασίας και στην Κυβέρνηση του Μπαγκλαντές.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Θανατική ποινή, και συγκεκριμένα η περίπτωση Troy Davis

P6_TA(2008)0368

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη θανατική ποινή, και συγκεκριμένα την περίπτωση του Troy Davis

(2009/C 294 E/19)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάργηση της θανατικής ποινής και την ανάγκη για άμεσο δικαιοστάσιο των εκτελέσεων στις χώρες στις οποίες εξακολουθεί να επιβάλλεται η θανατική ποινή,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ 62/149 της 18ης Δεκεμβρίου 2007 σχετικά με το δικαιοστάσιο στη χρήση της θανατικής ποινής ανά τον κόσμο,

— έχοντας υπόψη την προσαρμοσμένη στα πρόσφατα δεδομένα και αναθεωρημένη έκδοση των κατευθυντήριων γραμμών της ΕΕ σχετικά με τη θανατική ποινή, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο στις 16 Ιουνίου 2008,

Α. λαμβάνοντας υπόψη την περίπτωση του Troy Davis, που καταδικάστηκε σε θάνατο από το Κρατικό Δικαστήριο της Γεωργίας το 1991 για το φόνο αστυνομικού, η εκτέλεση του οποίου έχει προγραμματιστεί στα τέλη Ιουλίου του 2008,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τους δικηγόρους του κ. Davis, υπάρχει πληθώρα αποδείξεων για την αθωότητά του, ουδέποτε προσκομίστηκαν υλικές αποδείξεις εναντίον του και 7 μάρτυρες κατηγορίας αναίρεσαν την κατάθεσή τους,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ανώτατο Δικαστήριο της Γεωργίας δέχθηκε στις 4 Αυγούστου 2007 να επανεξετάσει τα νέα στοιχεία που δημιουργούν αμφιβολίες για την ενοχή του κ. Davis,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Ανώτατου Δικαστηρίου της Γεωργίας στις 17 Μαρτίου 2008 να αρνηθεί τη διεξαγωγή νέας δίκης για τον κ. Troy Davis, παρά την αντίθετη γνώμη του Προέδρου του,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι από το 1975, περισσότερα από 120 άτομα στις ΗΠΑ απέφυγαν την εκτέλεση λόγω αθωότητας,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξουσία επίδειξης επιείκειας στις περιπτώσεις για τις οποίες έχει επιβληθεί θανατική ποινή στις ΗΠΑ προβλέπεται ως δικλείδα ασφαλείας για αμετάκλητο λάθος το οποίο τα δικαστήρια δεν είναι σε θέση ή δεν επιθυμούν να επανορθώσουν,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Νέα Υερσέη ήταν η πρώτη πολιτεία των ΗΠΑ που κατάργησε διά νόμου τη θανατική ποινή αφότου αυτή καθιερώθηκε εκ νέου στις ΗΠΑ το 1972, επικαλούμενη τον αναπόφευκτο κίνδυνο εκτέλεσης ατόμων που έχουν καταδικαστεί λόγω πλάνης,

1. καλεί τις χώρες εκείνες στις οποίες προβλέπεται η θανατική ποινή να προβούν στις αναγκαίες ενέργειες για την κατάργησή της·

2. ζητεί να μετατραπεί η ποινή του Troy Davis και, ενόψει της πληθώρας αποδείξεων που θα μπορούσε να οδηγήσει στη μετατροπή αυτή, ζητεί από τα αρμόδια δικαστήρια να του δώσουν την ευκαιρία αναψηλάφησης της δίκης·

3. απευθύνει επείγουσα έκκληση στο Συμβούλιο Χαρίτων της Γεωργίας να μετατρέψει τη θανατική ποινή του Troy Davis

4. καλεί την Προεδρία του Συμβουλίου και την αντιπροσωπεία της Επιτροπής στις Ηνωμένες Πολιτείες να εγείρουν επειγόντως το θέμα στις αμερικανικές αρχές·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών, στο Συμβούλιο Χαρίτων της Γεωργίας και στον Γενικό Εισαγγελέα της Γεωργίας.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Αίτηση άρσης της ασυλίας του Witold Tomczak

P6_TA(2008)0326

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την αίτηση άρσης της ασυλίας του Witold Tomczak (2008/2078(IMM))

(2009/C 294 E/20)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την από 14ης Δεκεμβρίου 2007 αίτηση άρσης της ασυλίας του Witold Tomczak εκ μέρους του Αντεισαγγελέα της Βαρσοβίας σε σχέση με την ποινική διαδικασία που κίνησε η περιφερειακή εισαγγελία της Βαρσοβίας (Warszawa Śródmieście Północ), αίτηση που διαβίβασε ο Γενικός Εισαγγελέας της Πολωνίας στις 31 Ιανουαρίου 2008 και που ανακοινώθηκε στην ολομέλεια στις 10 Μαρτίου 2008,

— αφού άκουσε στις 28 Μαΐου 2008 τον Witold Tomczak σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 9 και 10 του Πρωτοκόλλου της 8ης Απριλίου 1965 περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Πράξης της 20ής Σεπτεμβρίου 1976 περί της εκλογής των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση και καθολική ψηφοφορία,

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με ημερομηνία 12 Μαΐου 1964 και 10 Ιουλίου 1986 ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 105 του πολωνικού συντάγματος,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 6, παράγραφος 2, και το άρθρο 7 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0277/2008),

Α. εκτιμώντας ότι ο Witold Tomczak εξελέγη στην Κάτω Βουλή του Πολωνικού Κοινοβουλίου (Διαιτα) στις 21 Σεπτεμβρίου 1997 και στις 23 Σεπτεμβρίου 2001· εκτιμώντας ότι, μετά την υπογραφή της συνθήκης προσχώρησης στις 16 Απριλίου 2003, απέκτησε καθεστώς παρατηρητή· εκτιμώντας ότι διατέλεσε βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 19 Ιουλίου 2004· εκτιμώντας ότι εκλέχθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Ιουνίου 2004 και έπαψε να είναι βουλευτής του πολωνικού Κοινοβουλίου στις 16 Ιουνίου 2004,

([1]) Υπόθεση 101/63, Wagner κατά Fohrmann και Krier, Συλλογή 1964, σελ. 1089, και υπόθεση 149/85 Wybot κατά Faure και λοιπών, Συλλογή 1986, σελ. 2391.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Β. εκτιμώντας ότι ο Witold Tomczak κατηγορείται για την πρόκληση φθοράς, εκτιμώμενου ύψους έως 39 669 PLN (περίπου 11 500 ευρώ), σε γλυπτό με τίτλο «Η ένατη ώρα» —όπου απεικονίζεται ο Πάπας Ιωάννης Παύλος Β' να συνθλίβεται από μια πέτρα— στην πινακοθήκη Zachęta της Βαρσοβίας στις 21 Δεκεμβρίου 2000, κατά παράβαση του άρθρου 288, παράγραφος 1, του πολωνικού ποινικού κώδικα [1],

Γ. εκτιμώντας ότι η περιφερειακή εισαγγελία της Βαρσοβίας συγκέντρωσε στοιχεία εις βάρος του Witold Tomczak, αλλά αυτός αρνήθηκε να απαντήσει σε ερωτήματα σχετικά με το επεισόδιο στην πινακοθήκη Zachęta,

Δ. εκτιμώντας ότι ο Witold Tomczak ισχυρίζεται πως, με την πράξη του κατά του γλυπτού, επιδίωκε να υπερασπίσει το θρησκευτικό αίσθημα του ιδίου και άλλων, καθώς και να προστατεύσει την αξιοπρέπεια του Πάπα· εκτιμώντας ότι ο Witold Tomczak αμφισβητεί το ποσό της φθοράς που φέρεται να προκάλεσε και, ούτως ή άλλως, θεωρεί πως η συμπεριφορά του αποσκοπούσε στην προάσπιση μιας υπέρτερης αξίας — της τιμής του Πάπα στα μάτια των πολωνών καθολικών,

Ε. εκτιμώντας ότι, βάσει των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν, ο Witold Tomczak δεν καλύπτεται από βουλευτική ασυλία για καμία από τις κατηγορίες που τέθηκαν υπόψη του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

1. αποφασίζει να άρει την ασυλία του Witold Tomczak·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, μαζί με την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής, απευθείας στην κατάλληλη αρχή της Δημοκρατίας της Πολωνίας.

[1] Το άρθρο αυτό έχει ως εξής: «Όποιος καταστρέφει ή προξενεί βλάβες ή καθιστά ανέφικτη τη χρήση ξένης ιδιοκτησίας τιμωρείται με φυλάκιση τριών μηνών μέχρι πέντε ετών» (πολωνικό πρωτότυπο: «Kto cudzą rzecz niszczy, uszkadza lub czyni niezdatną do użytku, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5»).

Έγκριση της Επιτροπής (Τροποποίηση του Κανονισμού του ΕΚ)

P6_TA(2008)0328

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποίηση του Κανονισμού του Κοινοβουλίου για την έγκριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (2007/2128(REG))

(2009/C 294 E/21)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την από 14 Δεκεμβρίου 2006 επιστολή του Προέδρου του,

— έχοντας υπόψη το από 1 Δεκεμβρίου 2005 ψήφισμά του σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την έγκριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής [1],

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 201 και 202 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0198/2008),

1. αποφασίζει να επιφέρει στον Κανονισμό του την κατωτέρω τροποποίηση·

2. υπενθυμίζει ότι η εν λόγω τροποποίηση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα της προσεχούς περιόδου συνόδου·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

[1] ΕΕ C 285 E της 22.11.2006, σ. 137.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
Άρθρο 99 — παράγραφος 2

2. ***Κάθε*** επιτροπή ***καλεί*** τον ορισθέντα ***υποψήφιο*** να προβεί σε δήλωση και να απαντήσει σε ερωτήσεις.	2. ***Η αντίστοιχη*** επιτροπή ***ή οι αντίστοιχες επιτροπές καλούν*** τον ορισθέντα ***Επίτροπο*** να προβεί σε δήλωση και να απαντήσει σε ερωτήσεις. ***Οι ακροάσεις οργανώνονται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε οι ορισθέντες Επίτροποι να παρέχουν στο Κοινοβούλιο κάθε σημαντική πληροφορία. Οι διατάξεις που διέπουν την οργάνωση των ακροάσεων εκτίθενται σε παράρτημα του Κανονισμού*** *(1)*.
	_____
	(1) ***Βλ. Παράρτημα XVI β.***

Τροπολογία 2

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
Άρθρο 99 — παράγραφος 6

6. Σε περίπτωση μεταβολής των χαρτοφυλακίων στο πλαίσιο της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της θητείας της, τα μέλη της Επιτροπής τα οποία αφορά η αλλαγή αυτή καλούνται να εμφανισθούν ενώπιον των επιτροπών που είναι επιφορτισμένες με τους τομείς αρμοδιότητάς τους.	6. Σε περίπτωση ***ουσιώδους*** μεταβολής των χαρτοφυλακίων στο πλαίσιο της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της θητείας της, ***πλήρωσης κενής έδρας ή ορισμού νέου Επιτρόπου λόγω της προσχώρησης νέου κράτους μέλους,*** τα μέλη της Επιτροπής τα οποία αφορά η αλλαγή αυτή καλούνται να εμφανισθούν ενώπιον των επιτροπών που είναι επιφορτισμένες με τους τομείς αρμοδιότητάς τους***, σύμφωνα με την παράγραφο 2.***

Τροπολογία 3

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
Παράρτημα XVI β (νέο)

	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI β
	Κατευθυντήριες γραμμές για την παροχή ψήφου έγκρισης προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
	1. Για την παροχή ψήφου έγκρισης από το Κοινοβούλιο σε ολόκληρο το Σώμα της Επιτροπής ισχύουν οι εξής αρχές, κριτήρια και διατάξεις:
	α) Βάση της αξιολόγησης
	Το Κοινοβούλιο αξιολογεί τους ορισθέντες Επιτρόπους με βάση τις γενικές τους ικανότητες, την προσήλωσή τους στην ευρωπαϊκή ιδέα και την προσωπική ανεξαρτησία τους. Αξιολογεί τις γνώσεις τους για το αντίστοιχο χαρτοφυλάκιο και τις ικανότητές τους επικοινωνίας.
	Το Κοινοβούλιο δίδει ιδιαίτερη προσοχή στην ισόρροπη εκπροσώπηση ανδρών και γυναικών. Μπορεί να εκφράσει την άποψή του για τη διάθεση των χαρτοφυλακίων από τον εκλεγέντα Πρόεδρο.
	Το Κοινοβούλιο μπορεί να ζητήσει κάθε πληροφορία σημαντική για τη λήψη της απόφασής του όσον αφορά την καταλληλότητα των ορισθέντων Επιτρόπων. Αναμένει πλήρη γνωστοποίηση πληροφοριών που αφορούν τα οικονομικά τους συμφέροντα.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
	β) Ακροάσεις
	Κάθε ορισθείς Επίτροπος καλείται να εμφανιστεί ενώπιον της αντίστοιχης κοινοβουλευτικής επιτροπής ή των αντίστοιχων επιτροπών για μία και μόνη ακρόαση. Οι ακροάσεις είναι ανοικτές στο κοινό.
	Οι ακροάσεις διοργανώνονται από κοινού από τη Διάσκεψη των Προέδρων και τη Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών. 'Οταν τα χαρτοφυλάκια αλληλεπικαλύπτονται, γίνονται οι απαραίτητες ρυθμίσεις για τη συμμετοχή των αντιστοίχων αρμοδίων επιτροπών. Υπάρχουν τρία ενδεχόμενα:
	i) εάν το χαρτοφυλάκιο του ορισθέντος Επιτρόπου εμπίπτει στις αρμοδιότητες μιας μόνο κοινοβουλευτικής επιτροπής, η ακρόαση του ορισθέντος Επιτρόπου πραγματοποιείται αποκλειστικά ενώπιον της συγκεκριμένης επιτροπής·
	ii) εάν το χαρτοφυλάκιο του ορισθέντος Επιτρόπου εμπίπτει, σχεδόν εξίσου, στις αρμοδιότητες περισσοτέρων κοινοβουλευτικών επιτροπών η ακρόαση του ορισθέντος Επιτρόπου πραγματοποιείται ενώπιον των εν λόγω κοινοβουλευτικών επιτροπών·
	iii) εάν το χαρτοφυλάκιο του ορισθέντος Επιτρόπου εμπίπτει κατά κύριο λόγο στις αρμοδιότητες μιας κοινοβουλευτικής επιτροπής και μόνον σε μικρότερο βαθμό στις αρμοδιότητες μιας ή περισσοτέρων άλλων κοινοβουλευτικών επιτροπών, η ακρόαση του ορισθέντος Επιτρόπου πραγματοποιείται ενώπιον της κυρίως αρμόδιας επιτροπής, η οποία προσκαλεί την άλλη ή τις λοιπές επιτροπές να λάβουν μέρος στην ακρόαση.
	Ο εκλεγείς Πρόεδρος της Επιτροπής έχει πλήρη λόγο όσον αφορά τις πρακτικές ρυθμίσεις.
	Οι κοινοβουλευτικές επιτροπές υποβάλλουν γραπτές ερωτήσεις στους ορισθέντες Επιτρόπους εγκαίρως πριν από τις ακροάσεις. Ο αριθμός των επί θεμάτων ουσίας γραπτών ερωτήσεων περιορίζεται στις πέντε ανά αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή.
	Οι ακροάσεις πραγματοποιούνται σε περιστάσεις και υπό συνθήκες που δίδουν στους ορισθέντες Επιτρόπους ίσες και δίκαιες ευκαιρίες να παρουσιάσουν εαυτούς και τις απόψεις τους.
	Οι ορισθέντες Επίτροποι καλούνται να προβούν σε εναρκτήρια προφορική δήλωση μεγίστης διαρκείας 20 λεπτών. Η διεξαγωγή των ακροάσεων πρέπει να αποσκοπεί στην ανάπτυξη πολυφωνικού πολιτικού διαλόγου μεταξύ των ορισθέντων Επιτρόπων και των μελών του Κοινοβουλίου. Πριν από το τέλος της ακρόασης, θα πρέπει να δίδεται η δυνατότητα στους ορισθέντες Επιτρόπους να προβαίνουν σε σύντομη τελική δήλωση.
	γ) Αξιολόγηση
	Η ευρετηριασμένη βιντεοεγγραφή των ακροάσεων θα πρέπει να είναι διαθέσιμη για δημοσιοποίηση εντός 24 ωρών.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
	Οι επιτροπές συνεδριάζουν αμέσως μετά τις ακροάσεις για να αξιολογήσουν τους μεμονωμένους ορισθέντες Επιτρόπους. Οι συνεδριάσεις αυτές διεξάγονται κεκλεισμένων των θυρών. Οι επιτροπές καλούνται να δηλώσουν εάν κατά την άποψή τους οι ορισθέντες Επίτροποι διαθέτουν τα προσόντα, τόσο για να αποτελέσουν μέλη του Σώματος, όσο και για να επιτελέσουν τα ειδικά καθήκοντα τα οποία τους έχουν ανατεθεί. Εάν η επιτροπή δεν κατορθώσει να επιτύχει συναίνεση ως προς αμφότερα τα σημεία, ο πρόεδρός της, ως τελευταία λύση, υποβάλλει τις δύο αποφάσεις σε μυστική ψηφοφορία. Οι δηλώσεις αξιολόγησης των επιτροπών δημοσιοποιούνται και παρουσιάζονται σε κοινή συνεδρίαση της Διάσκεψης των Προέδρων και της Διάσκεψης των Προέδρων των Επιτροπών, η οποία διεξάγεται κεκλεισμένων των θυρών. Κατόπιν ανταλλαγής απόψεων, και εφόσον δεν ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες, η Διάσκεψη των Προέδρων και η Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών κηρύσσουν τη λήξη των ακροάσεων. ***Ο εκλεγείς Πρόεδρος της Επιτροπής παρουσιάζει ολόκληρο το Σώμα των ορισθέντων Επιτρόπων και το πρόγραμμά τους σε συνεδρίαση του Κοινοβουλίου, την οποία καλείται να παρακολουθήσει ολόκληρο το Συμβούλιο. Την παρουσίαση ακολουθεί συζήτηση. Για την περάτωση της συζήτησης, οιαδήποτε πολιτική ομάδα ή τουλάχιστον σαράντα βουλευτές, μπορούν να υποβάλουν πρόταση ψηφίσματος. Εφαρμόζεται το άρθρο 103, παράγραφοι 3, 4 και 5. Μετά την ψηφοφορία σχετικά με την πρόταση ψηφίσματος, το Κοινοβούλιο ψηφίζει προκειμένου να δώσει ή όχι τη συγκατάθεσή του για το διορισμό, ως συλλογικού οργάνου, του εκλεγέντος Προέδρου και των ορισθέντων Επιτρόπων. Το Κοινοβούλιο αποφασίζει με την πλειοψηφία των ψηφισάντων, σε ψηφοφορία με ονομαστική κλήση. Το Κοινοβούλιο μπορεί να αναβάλει την ψηφοφορία για την επόμενη συνεδρίαση.*** ***2. Σε περίπτωση αλλαγής στη σύνθεση του Σώματος των Επιτρόπων ή σημαντικής αλλαγής των χαρτοφυλακίων της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της θητείας της, ισχύουν οι εξής ρυθμίσεις:*** ***α) όταν πρέπει να πληρωθεί κενή έδρα λόγω παραίτησης, υποχρεωτικής παύσης ή θανάτου, το Κοινοβούλιο καλεί αμελλητί τον ορισθέντα Επίτροπο να συμμετάσχει σε ακρόαση υπό τους ίδιους όρους με τους οριζόμενους στην παράγραφο 1·*** ***β) σε περίπτωση ένταξης νέου κράτους μέλους, το Κοινοβούλιο καλεί τον ορισθέντα Επίτροπο του κράτους αυτού να συμμετάσχει σε ακρόαση υπό τους ίδιους όρους με τους οριζόμενους στην παράγραφο 1·*** ***γ) σε περίπτωση σημαντικής αλλαγής των χαρτοφυλακίων, οι ενδιαφερόμενοι Επίτροποι καλούνται να εμφανιστούν ενώπιον των αντιστοίχων κοινοβουλευτικών επιτροπών πριν αναλάβουν τις νέες τους αρμοδιότητες.*** ***Κατά παρέκκλιση της διαδικασίας που θεσπίζεται με την παράγραφο 1, στοιχείο γ), τρίτο εδάφιο, όταν η ψηφοφορία στην ολομέλεια αφορά έναν μόνο Επίτροπο διεξάγεται μυστική ψηφοφορία.***

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Εργασία στην ολομέλεια και εκθέσεις πρωτοβουλίας (τροποποίηση του Κανονισμού)

P6_TA(2008)0334

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποίηση του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπό το πρίσμα των προτάσεων της Ομάδας Εργασίας για τη Κοινοβουλευτική Μεταρρύθμιση όσον αφορά την εργασία στην ολομέλεια και τις εκθέσεις πρωτοβουλίας (2007/2272(REG))

(2009/C 294 E/22)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τις αποφάσεις της Διάσκεψης των Προέδρων της 25ης Οκτωβρίου και 12ης Δεκεμβρίου 2007,

— έχοντας υπόψη τις από 15 Νοεμβρίου 2007 και 31 Ιανουαρίου 2008 επιστολές του Προέδρου του,

— έχοντας υπόψη την πρώτη ενδιάμεση έκθεση της Ομάδας Εργασίας για την Κοινοβουλευτική Μεταρρύθμισης σχετικά με την ολομέλεια και το χρονοδιάγραμμα των δραστηριοτήτων που υπεβλήθη στη Διάσκεψη των Προέδρων στις 6 Σεπτεμβρίου 2007, καθώς και τα συμπεράσματά του σχετικά με τις εκθέσεις πρωτοβουλίας,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 199 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 201 και 202 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0197/2008),

1. αποφασίζει να επιφέρει στον Κανονισμό του τις κάτωθι τροποποιήσεις·

2. υπενθυμίζει ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ την πρώτη ημέρα της προσεχούς περιόδου συνόδου, εκτός των σημείων 2 και 3 του νέου Παραρτήματος IIα, το οποίο θα τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα της κοινοβουλευτικής περιόδου που αρχίζει τον Ιούλιο του 2009· υπενθυμίζει ότι το άρθρο 45, παράγραφος 1α) θα εφαρμοστεί εξίσου σε εκθέσεις που έχουν εγκριθεί πριν από την έναρξη ισχύος της διάταξης αυτής·

3. αποφασίζει ότι η τροποποίηση 5 σχετικά με το άρθρο 39, παράγραφος 2, στην απόφασή της 13ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με την τροποποίηση του Κανονισμού του Κοινοβουλίου υπό το πρίσμα του καθεστώτος των βουλευτών [1] θα τεθεί σε εφαρμογή την πρώτη ημέρα της επόμενης περιόδου συνόδου·

4. αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 204, στοιχείο γ), να δημοσιεύσει ως παράρτημα στον Κανονισμό του την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων σχετικά με τους κανόνες και την πρακτική για τις εκθέσεις ιδίας πρωτοβουλίας, όπως τροποποιήθηκε με τις από 12 Δεκεμβρίου 2007 και 14 Φεβρουαρίου 2008 αποφάσεις του· αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να ενημερώνει το εν λόγω παράρτημα σύμφωνα με τις μελλοντικές αποφάσεις της Διάσκεψης των Προέδρων σχετικά με το παρόν θέμα·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν, την ημερομηνία αυτή P6_TA(2007)0500.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 1
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
Άρθρο 38α (νέο)

	Άρθρο 38α
	Δικαιώματα πρωτοβουλίας που έχουν μεταβιβαστεί στο Κοινοβούλιο βάσει των Συνθηκών
	Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι Συνθήκες μεταβιβάζουν στο Κοινοβούλιο δικαίωμα πρωτοβουλίας, η αρμόδια επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να καταρτίσει έκθεση ιδίας πρωτοβουλίας.
	Η εκθέσει περιλαμβάνει:
	α) πρόταση ψηφίσματος·
	β) κατά περίπτωση, σχέδιο απόφασης ή σχέδιο πρότασης·
	γ) αιτιολογική έκθεση, η οποία περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, δημοσιονομικό δελτίο.
	Όταν η έγκριση πράξης από το Κοινοβούλιο απαιτεί την έγκριση ή τη συναίνεση του Συμβουλίου και τη γνώμη ή τη συναίνεση της Επιτροπής, το Κοινοβούλιο δύναται, μετά την ψηφοφορία επί της προταθείσας πράξης και κατόπιν προτάσεως του εισηγητή, να αποφασίσει να αναβάλει την ψηφοφορία επί της προτάσεως ψηφίσματος, έως ότου το Συμβούλιο ή η Επιτροπή διατυπώσουν τη θέση τους.

Τροπολογία 2
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Άρθρο 45 — παράγραφος 1α (νέα)

	1α. Το Κοινοβούλιο εξετάζει τις προτάσεις ψηφίσματος που περιέχονται σε εκθέσεις πρωτοβουλίας σύμφωνα με τη διαδικασία συνοπτικής παρουσίασης του άρθρου 131α. Τροπολογίες στις προτάσεις αυτές ψηφίσματος δεν είναι παραδεκτές προς εξέταση στην ολομέλεια εκτός εάν κατατίθενται από τον εισηγητή προκειμένου να ληφθούν υπόψη νέα στοιχεία, αλλά εναλλακτικές προτάσεις ψηφίσματος μπορούν να κατατίθενται σύμφωνα με το άρθρο 151, παράγραφος 4. Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται όταν το θέμα της έκθεσης πληροί τις προϋποθέσεις για συζήτηση κατά προτεραιότητα στην ολομέλεια, όταν η έκθεση καταρτίζεται σύμφωνα με το δικαίωμα πρωτοβουλίας κατά το άρθρο 38α ή 39, ή όταν η έκθεση μπορεί να χαρακτηρισθεί στρατηγική έκθεση σύμφωνα με τα κριτήρια που έχει καθορίσει η Διάσκεψη των Προέδρων [1].

[1] ***Βλέπε τη σχετική απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων, που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα […] του Κανονισμού.***

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 3 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 45 — παράγραφος 2 — πρώτο εδάφιο**	
2. ***Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται κατ' αναλογία στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι Συνθήκες χορηγούν το δικαίωμα πρωτοβουλίας στο Κοινοβούλιο.***	2. ***Εφόσον το θέμα της έκθεσης εμπίπτει στο δικαίωμα πρωτοβουλίας σύμφωνα με το άρθρο 38α, η έγκριση μπορεί να απορριφθεί μόνο λόγω μη τηρήσεως των όρων που θέτουν οι Συνθήκες.***
Τροπολογία 4 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 45 — παράγραφος 2 — δεύτερο εδάφιο**	
Στις περιπτώσεις ***αυτές***, η Διάσκεψη των Προέδρων λαμβάνει απόφαση εντός δύο μηνών.	***2α.*** Στις περιπτώσεις ***στις οποίες αναφέρονται τα άρθρα 38α και 39***, η Διάσκεψη των Προέδρων λαμβάνει απόφαση εντός δύο μηνών.
Τροπολογία 5 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 110 — παράγραφος 1**	
1. Κάθε βουλευτής μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις στο Συμβούλιο ή την Επιτροπή με αίτημα γραπτής απάντησης. Για το περιεχόμενο των ερωτήσεων αποκλειστικά υπεύθυνοι είναι οι ερωτώντες.	1. Κάθε βουλευτής μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις στο Συμβούλιο ή την Επιτροπή με αίτημα γραπτής απάντησης, ***σύμφωνα με κατευθυντήριες γραμμές [1]που καθορίζονται με παράρτημα του Κανονισμού.*** Για το περιεχόμενο των ερωτήσεων αποκλειστικά υπεύθυνοι είναι οι ερωτώντες. _____ *[1]* ***Βλ. παράρτημα IIα.***
Τροπολογία 6 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 110 — παράγραφος 2**	
2. Οι ερωτήσεις υποβάλλονται εγγράφως στον Πρόεδρο, ο οποίος τις διαβιβάζει στο ερωτώμενο όργανο.	2. Οι ερωτήσεις υποβάλλονται εγγράφως στον Πρόεδρο, ο οποίος τις διαβιβάζει στο ερωτώμενο όργανο. ***Αμφιβολίες όσον αφορά το παραδεκτό ερώτησης επιλύονται από τον Πρόεδρο. Η απόφασή του κοινοποιείται στον ερωτώντα.***
Τροπολογία 7 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 111 — παράγραφος 1**	
1. Κάθε βουλευτής μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις προς την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, με αίτημα γραπτής απάντησης.	1. Κάθε βουλευτής μπορεί να υποβάλει ερωτήσεις προς την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, με αίτημα γραπτής απάντησης, ***σύμφωνα με κατευθυντήριες γραμμές [1]που καθορίζονται με παράρτημα του Κανονισμού.*** _____ *[1]* ***Βλ. Παράρτημα IIα.***

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 8 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 131α (νέο)**	
	Άρθρο 131α ***Συνοπτική παρουσίασηΚατόπιν αιτήσεως του εισηγητή ή κατόπιν προτάσεως της Διάσκεψης των Προέδρων, το Κοινοβούλιο μπορεί επίσης να αποφασίσει ότι ένα σημείο για το οποίο δεν απαιτείται πλήρης συζήτηση, εξετάζεται στην ολομέλεια με συνοπτική παρουσίαση από τον εισηγητή. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να παρεμβαίνει και κάθε βουλευτής έχει το δικαίωμα να απαντά καταθέτοντας συμπληρωματική γραπτή δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 142, παράγραφος 7.***
Τροπολογία 9 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 142 — παράγραφος 5**	
5. Κατά τη συζήτηση των εκθέσεων, δίδεται ο λόγος στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, κατά κανόνα αμέσως μετά την παρουσίαση της έκθεσης από τον εισηγητή. ***Ωστόσο, κατά τη συζήτηση πρότασης της Επιτροπής, ο Πρόεδρος καλεί την Επιτροπή να λάβει το λόγο πρώτη για να παρουσιάσει με συντομία την πρότασή της και, κατά τη συζήτηση κειμένου που προέρχεται από το Συμβούλιο, ο Πρόεδρος μπορεί να καλέσει το Συμβούλιο να λάβει το λόγο πρώτο· και στις δύο περιπτώσεις ακολουθεί ο εισηγητής.*** Η Επιτροπή ***και*** το Συμβούλιο μπορούν να ακουσθούν εκ νέου, ιδίως για να απαντήσουν στις παρεμβάσεις των βουλευτών του Κοινοβουλίου.	5. Κατά τη συζήτηση των εκθέσεων, δίδεται ο λόγος στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, κατά κανόνα αμέσως μετά την παρουσίαση της έκθεσης από τον εισηγητή. Η Επιτροπή***,*** το Συμβούλιο ***και ο εισηγητής*** μπορούν να ακουσθούν εκ νέου, ιδίως για να απαντήσουν στις παρεμβάσεις των βουλευτών του Κοινοβουλίου.
Τροπολογία 10 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 151 — παράγραφος 4**	
4. Μια πολιτική ομάδα ***μπορεί να καταθέσει*** εναλλακτική πρόταση ψηφίσματος έναντι μη νομοθετικής πρότασης ψηφίσματος που περιέχεται σε έκθεση επιτροπής.	4. Μια πολιτική ομάδα ***ή τουλάχιστον σαράντα βουλευτές μπορούν να καταθέσουν*** εναλλακτική πρόταση ψηφίσματος έναντι μη νομοθετικής πρότασης ψηφίσματος που περιέχεται σε έκθεση επιτροπής.
Στην περίπτωση αυτή, η ομάδα ***δεν μπορεί να καταθέσει*** τροπολογίες στην πρόταση ψηφίσματος της αρμόδιας επιτροπής. Η πρόταση ψηφίσματος της πολιτικής ομάδας δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από την πρόταση ψηφίσματος της επιτροπής. Τίθεται σε ψηφοφορία στο Κοινοβούλιο σε *μια* μοναδική ψηφοφορία, χωρίς τροπολογίες.	Στην περίπτωση αυτή, η ομάδα ***ή οι ενδιαφερόμενοι βουλευτές δεν μπορούν να καταθέσουν*** τροπολογίες στην πρόταση ψηφίσματος της αρμόδιας επιτροπής. Η ***εναλλακτική*** πρόταση ψηφίσματος της πολιτικής ομάδας δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από την πρόταση ψηφίσματος της επιτροπής. Τίθεται σε ψηφοφορία στο Κοινοβούλιο σε μοναδική ψηφοφορία, χωρίς τροπολογίες.
	Το άρθρο 103, παράγραφος 4, εφαρμόζεται κατ' αναλογίαν.
Τροπολογία 11 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Παράρτημα IIα (νέο)**	
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIα ***Κατευθυντήριες γραμμές για τις ερωτήσεις με αίτηση για γραπτή απάντηση σύμφωνα με τα άρθρα 110 και 111*** ***1. Οι ερωτήσεις με αίτηση για γραπτή απάντηση πρέπει:*** ***— να αφορούν θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο και στις αρμοδιότητες των σχετικών θεσμικών οργάνων και να είναι γενικού ενδιαφέροντος·*** ***— να είναι συνοπτικές και να περιέχουν κατανοητή ερώτηση·***

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
	— ***να μην έχουν προσβλητικό περιεχόμενο·***
	— ***να μην αφορούν αμιγώς προσωπικές υποθέσεις.***
	2. Εάν ερώτηση δεν ανταποκρίνεται στις κατευθυντήριες αυτές γραμμές, η Γραμματεία παρέχει συμβουλές στον συντάκτη σχετικά με τον τρόπο που θα πρέπει να διατυπωθεί η ερώτηση για να είναι παραδεκτή.
	3. Εάν κατά τη διάρκεια των προηγούμενων έξι μηνών έχει υποβληθεί και απαντηθεί όμοια ή παρεμφερής ερώτηση, η Γραμματεία διαβιβάζει στον συντάκτη αντίγραφο της προηγούμενης ερώτησης και απάντησης. Η εκ νέου υποβληθείσα ερώτηση δεν διαβιβάζεται στο ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο, εκτός εάν ο συντάκτης επικαλείται νέες σημαντικές εξελίξεις ή ζητεί περαιτέρω πληροφορίες.
	4. Εάν με ερώτηση ζητούνται πληροφορίες επί πραγματικών γεγονότων ή στατιστικές πληροφορίες που είναι ήδη διαθέσιμες στη βιβλιοθήκη του Κοινοβουλίου, το Κοινοβούλιο ενημερώνει τον βουλευτή, ο οποίος δύναται να αποσύρει την ερώτηση.
	5. Ερωτήσεις που αφορούν συναφή θέματα δύνανται να τύχουν κοινής απάντησης.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Συγκρότηση των πολιτικών ομάδων (τροποποίηση του άρθρου 29 του Κανονισμού)

P6_TA(2008)0351

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 29 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου — Συγκρότηση των πολιτικών ομάδων (2006/2201(REG))

(2009/C 294 E/23)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση για τροποποίηση του Κανονισμού του (B6-0420/2006),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 201 και 202 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0206/2008),

1. αποφασίζει να επιφέρει στον Κανονισμό του την κατωτέρω τροποποίηση·

2. υπενθυμίζει ότι η εν λόγω τροποποίηση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα της πρώτης περιόδου συνόδου μετά τις ευρωπαϊκές εκλογές του έτους 2009·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΙΣΧΥΟΝ ΚΕΙΜΕΝΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 3 **Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** **Άρθρο 29 — παράγραφος 2**	
2. Κάθε πολιτική ομάδα απαρτίζεται από βουλευτές που έχουν εκλεγεί στο ***ένα πέμπτο*** τουλάχιστον των κρατών μελών. Ο ελάχιστος αναγκαίος αριθμός βουλευτών για τη συγκρότηση πολιτικής ομάδας είναι ***είκοσι***.	2. Κάθε πολιτική ομάδα απαρτίζεται από βουλευτές που έχουν εκλεγεί στο ***ένα τέταρτο*** τουλάχιστον των κρατών μελών. Ο ελάχιστος αναγκαίος αριθμός βουλευτών για τη συγκρότηση πολιτικής ομάδας είναι ***είκοσι πέντε.***
Τροπολογία 1	
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου **Άρθρο 29 — παράγραφος 2α (νέα)**	
	2α. Εάν ο αριθμός των μελών μιας ομάδας μειωθεί κάτω από το απαιτούμενο ελάχιστο όριο, ο Πρόεδρος, κατόπιν συμφωνίας της Διάσκεψης των Προέδρων, μπορεί να της επιτρέψει να συνεχίσει να υφίσταται έως την επόμενη συνεδρίαση του Κοινοβουλίου για τη συγκρότησή του σε σώμα, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις: — ***τα μέλη εξακολουθούν να αντιπροσωπεύουν το ένα πέμπτο τουλάχιστον των κρατών μελών·*** — ***η ομάδα υφίσταται επί χρονικό διάστημα μεγαλύτερο του έτους.*** ***Ο Πρόεδρος δεν εφαρμόζει την παρούσα παρέκκλιση όταν υπάρχουν επαρκή στοιχεία που δικαιολογούν την υπόνοια κατάχρησης.***

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας και Εταιρικής σχέσης ***I

P6_TA(2008)0315

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (COM(2008)0308 — C6-0200/2008 — 2008/0095(COD))

(2009/C 294 E/24)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0308),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 179 και 181 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0200/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0271/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Καθεστώτα στήριξης στα πλαίσια της ΚΓΠ *

P6_TA(2008)0316

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικήςκαι για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς (COM(2008)0247 — C6-0208/2008 — 2008/0088(CNS))

(2009/C 294 E/25)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0247),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0208/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0270/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρήση εξοπλισμού εργασίας ***I

P6_TA(2008)0317

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού εργασίας από τους εργαζομένους κατά την εργασία τους (δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, τηςοδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0111 — C6-0127/2008 — 2006/0214(COD))

(2009/C 294 E/26)

(Διαδικασία συναπόφασης — κωδικοποίηση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0111),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 137, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0127/2008),

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 που αφορά την ταχεία μέθοδο εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων ([1]),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 80 και 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0290/2008),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τη γνωμοδότηση της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση περιορίζεται σε καθαρή και απλή κωδικοποίηση ισχυόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως προσαρμόστηκε με βάση τις συστάσεις της συμβουλευτικής ομάδας των νομικών υπηρεσιών του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 2.

Διατήρηση των αγρίων πτηνών (Προσαρμογή στην κανονιστική διαδικασία με έλεγχο)***I

P6_TA(2008)0318

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή, της οδηγίας του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ περί διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (COM(2008)0105 — C6-0088/2008 — 2008/0038(COD))

(2009/C 294 E/27)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0105),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 175, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0088/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0259/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας *

P6_TA(2008)0319

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση διαφόρων διατάξεων της οδηγίας 2006/112/ΕΚ της 28ης Νοεμβρίου 2006 για το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (COM(2007)0677 — C6-0433/2007 — 2007/0238(CNS))

(2009/C 294 E/28)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2007)0677),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 93 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0433/2007),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0232/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 1 **Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη** **Αιτιολογική σκέψη 2**	
(2) Όσον αφορά τις διατάξεις για την εισαγωγή και τον τόπο επιβολής του φόρου για τις παραδόσεις φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, το ειδικό καθεστώς που προκύπτει από την οδηγία 2003/92/ΕΚ του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 2003 για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ όσον αφορά τους κανόνες σχετικά με τον τόπο παράδοσης αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές και στις παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω αγωγών που δεν αποτελούν μέρος του συστήματος διανομής, και ιδίως των αγωγών αερίου του δικτύου μεταφοράς μέσω των οποίων πραγματοποιείται το σύνολο σχεδόν των διασυνοριακών πράξεων που αφορούν τους αγωγούς αερίου. Πρέπει λοιπόν να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος οι εισαγωγές και οι παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω όλων των αγωγών αερίου.	(2) ***Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες, ο ΦΠΑ επί του φυσικού αερίου και της ηλεκτρικής ενέργειας εισπράττεται στον τόπο της πραγματικής κατανάλωσης από τον πελάτη. Με αυτόν τον τρόπο, οι εν λόγω κανόνες αποσοβούν οιαδήποτε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών.*** Όσον αφορά τις διατάξεις για την εισαγωγή και τον τόπο επιβολής του φόρου για τις παραδόσεις φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, το ειδικό καθεστώς που προκύπτει από την οδηγία 2003/92/ΕΚ του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 2003 για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ όσον αφορά τους κανόνες σχετικά με τον τόπο παράδοσης αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές και στις παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω αγωγών που δεν αποτελούν μέρος του συστήματος διανομής, και ιδίως των αγωγών αερίου του δικτύου μεταφοράς μέσω των οποίων πραγματοποιείται το σύνολο σχεδόν των διασυνοριακών πράξεων που αφορούν τους αγωγούς αερίου. ***Το πεδίο εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος είναι υπερβολικά περιορισμένο και δεν ανταποκρίνεται στην οικονομική πραγματικότητα.*** Πρέπει λοιπόν να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος οι εισαγωγές και οι παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω όλων των αγωγών αερίου. ***Περαιτέρω, χρειάζεται περισσότερη σαφήνεια προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεπής εφαρμογή και ερμηνεία της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σε ολόκληρη την Κοινότητα, σύμφωνα με τους ορισμούς που***

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
	περιέχονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά στο φυσικό αέριο ([1]), όπου εξηγείται πώς νοούνται η μεταφορά και η διανομή φυσικού αερίου μέσω αγωγών.
	([1]) ***ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 57.***
Τροπολογία 2	
Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη	
Αιτιολογική σκέψη 3	
(3) Εξάλλου, επί του παρόντος το ειδικό αυτό καθεστώς δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές και τις παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω δεξαμενοπλοίων φυσικού αερίου, ενώ το αέριο αυτό, όσον αφορά τα χαρακτηριστικά του, είναι πανομοιότυπο με εκείνο που εισάγεται ή παραδίδεται μέσω αγωγών αερίου και προορίζεται, μετά την επαναεριοποίηση, να μεταφερθεί εντός των αγωγών αερίου. Πρέπει λοιπόν να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος οι εισαγωγές και οι παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω δεξαμενοπλοίων φυσικού αερίου.	(3) Εξάλλου, επί του παρόντος το ειδικό αυτό καθεστώς δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές και τις παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω δεξαμενοπλοίων φυσικού αερίου, ενώ το αέριο αυτό, όσον αφορά τα χαρακτηριστικά του, είναι πανομοιότυπο με εκείνο που εισάγεται ή παραδίδεται μέσω αγωγών αερίου και προορίζεται, μετά την επαναεριοποίηση, να μεταφερθεί εντός των αγωγών αερίου. Πρέπει λοιπόν να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος οι εισαγωγές και οι παραδόσεις φυσικού αερίου που πραγματοποιούνται μέσω δεξαμενοπλοίων ***για τη μεταφορά*** φυσικού αερίου ***μεταξύ αγωγών***.
Τροπολογία 3	
Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη	
Αιτιολογική σκέψη 4	
(4) Τα πρώτα διασυνοριακά δίκτυα θέρμανσης ή ψύξης έχουν ήδη τεθεί σε λειτουργία. Τα θέματα της παράδοσης ή της εισαγωγής θερμότητας ή ψύξης τίθενται υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν και για την παράδοση ή εισαγωγή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας. ***Οι ισχύοντες κανόνες διασφαλίζουν ήδη, για το φυσικό αέριο και την ηλεκτρική ενέργεια, την είσπραξη του ΦΠΑ στον τόπο όπου καταναλώνονται πραγματικά από τον αποκτώντα. Έτσι αποφεύγεται κάθε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών.*** Πρέπει λοιπόν να εφαρμοστεί για τη θέρμανση και την ψύξη το ίδιο καθεστώς που εφαρμόζεται για το φυσικό αέριο και την ηλεκτρική ενέργεια.	(4) Τα πρώτα διασυνοριακά δίκτυα θέρμανσης ή ψύξης έχουν ήδη τεθεί σε λειτουργία. Τα θέματα της παράδοσης ή της εισαγωγής θερμότητας ή ψύξης τίθενται υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν και για την παράδοση ή εισαγωγή φυσικού αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας. Πρέπει λοιπόν να εφαρμοστεί για τη θέρμανση και την ψύξη το ίδιο καθεστώς που εφαρμόζεται για το φυσικό αέριο και την ηλεκτρική ενέργεια.
Τροπολογία 4	
Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη	
Αιτιολογική σκέψη 6	
(6) Η κτηθείσα εμπειρία από την πρόσφατη εφαρμογή της ***ισχύουσας*** διαδικασίας, στο πλαίσιο της οποίας ανατέθηκε στην Επιτροπή να αποφασίσει εάν υπάρχει κίνδυνος στρέβλωσης του ανταγωνισμού από την εφαρμογή μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ στο φυσικό αέριο, στην ηλεκτρική ενέργεια και στην αστική θέρμανση, απέδειξε τον ξεπερασμένο και περιττό χαρακτήρα της. Πράγματι, οι κανόνες προσδιορισμού του τόπου επιβολής του φόρου διασφαλίζουν την είσπραξη του ΦΠΑ στον τόπο της πραγματικής κατανάλωσης από τον πελάτη του φυσικού αερίου, της ηλεκτρικής ενέργειας, της θέρμανσης και του ψύχους. Με τους κανόνες αυτούς αποφεύγεται λοιπόν κάθε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ κρατών μελών. Ωστόσο, εξακολουθεί να είναι σημαντική η διασφάλιση επαρκούς πληροφόρησης της Επιτροπής και των λοιπών κρατών μελών για κάθε περίπτωση εφαρμογής μειωμένου συντελεστή από τα κράτη μέλη στον ιδιαίτερα ευαίσθητο αυτόν τομέα. Κατά συνέπεια, απαιτείται διαδικασία προηγούμενης διαβούλευσης με την Επιτροπή ΦΠΑ.	(6) Η κτηθείσα εμπειρία από την πρόσφατη εφαρμογή της διαδικασίας ***που ορίζεται στο άρθρο 102 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ,*** στο πλαίσιο της οποίας ανατέθηκε στην Επιτροπή να αποφασίσει εάν υπάρχει κίνδυνος στρέβλωσης του ανταγωνισμού από την εφαρμογή μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ στο φυσικό αέριο, στην ηλεκτρική ενέργεια και στην αστική θέρμανση, απέδειξε τον ξεπερασμένο και περιττό χαρακτήρα της. Πράγματι, οι κανόνες προσδιορισμού του τόπου επιβολής του φόρου διασφαλίζουν την είσπραξη του ΦΠΑ στον τόπο της πραγματικής κατανάλωσης από τον πελάτη του φυσικού αερίου, της ηλεκτρικής ενέργειας, της θέρμανσης και του ψύχους***, γεγονός που καθιστά ουδέτερο το συντελεστή ΦΠΑ***. Με τους κανόνες αυτούς αποφεύγεται λοιπόν κάθε στρέβλωση του ανταγωνισμού μεταξύ κρατών μελών. Ωστόσο, εξακολουθεί να είναι σημαντική η διασφάλιση επαρκούς πληροφόρησης της Επιτροπής και των λοιπών κρατών μελών για κάθε περίπτωση εφαρμογής μειωμένου συντελεστή από τα κράτη μέλη στον ιδιαίτερα ευαίσθητο αυτόν τομέα. Κατά συνέπεια, απαιτείται διαδικασία προηγούμενης διαβούλευσης με την Επιτροπή ΦΠΑ.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Οι κοινές επιχειρήσεις και οι άλλες υποδομές που δημιουργούνται δυνάμει του άρθρου 171 της *συνθήκης* ΕΚ επιφορτίζονται με την εφαρμογή κοινοτικών πολιτικών. Για να αποφευχθούν οι συνέπειες μιας φορολόγησης που αποβαίνει προς όφελος του κράτους μέλους όπου οφείλεται ο φόρος αλλά σε βάρος των λοιπών κρατών μελών και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, πρέπει να χορηγηθεί στις κοινές επιχειρήσεις που ιδρύονται από τις Κοινότητες, διαθέτουν νομική προσωπικότητα και λαμβάνουν πράγματι επιχορηγήσεις από τον γενικό προϋπολογισμό δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, του Συμβουλίου, της 25 Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, απαλλαγή από τον ΦΠΑ για τις αγορές τους που πραγματοποιήθηκαν σε προηγούμενο στάδιο.	(7) Οι κοινές επιχειρήσεις και οι άλλες υποδομές που δημιουργούνται δυνάμει του άρθρου 171 της *Συνθήκης* ΕΚ επιφορτίζονται με την εφαρμογή κοινοτικών πολιτικών. Για να αποφευχθούν οι συνέπειες μιας φορολόγησης που αποβαίνει προς όφελος του κράτους μέλους όπου οφείλεται ο φόρος αλλά σε βάρος των λοιπών κρατών μελών και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, πρέπει να χορηγηθεί στις κοινές επιχειρήσεις που ιδρύονται από τις Κοινότητες, διαθέτουν νομική προσωπικότητα και λαμβάνουν πράγματι επιχορηγήσεις από τον γενικό προϋπολογισμό δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, του Συμβουλίου, της 25 Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, απαλλαγή από τον ΦΠΑ για τις αγορές τους που πραγματοποιήθηκαν σε προηγούμενο στάδιο***, υπό τον όρο ότι δεν ασκούν καμία οικονομική δραστηριότητα κατά την έννοια του δεύτερου εδαφίου του άρθρου 9, παράγραφος 1, της οδηγίας 2006/112/ΕΚ***.

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να εφαρμοστεί ο εν λόγω κανόνας στα ακίνητα αγαθά που παραδίδονται στον υποκείμενο στο φόρο και στις σημαντικές υπηρεσίες που συνδέονται με τα εν λόγω αγαθά που του έχουν παρασχεθεί. Πράγματι, οι καταστάσεις αυτές αντιπροσωπεύουν τις πιο χαρακτηριστικές περιπτώσεις, λαμβανομένης υπόψη αφενός της αξίας και της διάρκειας του ωφέλιμου βίου των αγαθών αυτών και αφετέρου του γεγονότος ότι η μικτή χρήση του τύπου αυτού αγαθών είναι συνηθισμένη στην πράξη.	(10) Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να εφαρμοστεί ο εν λόγω κανόνας στα ακίνητα αγαθά που παραδίδονται στον υποκείμενο στο φόρο και στις σημαντικές υπηρεσίες που συνδέονται με τα εν λόγω αγαθά που του έχουν παρασχεθεί***, τα οποία, λόγω της οικονομικής τους αξίας, μπορούν να εξομοιωθούν με την απόκτηση ακίνητης περιουσίας***. Πράγματι, οι καταστάσεις αυτές αντιπροσωπεύουν τις πιο χαρακτηριστικές περιπτώσεις, λαμβανομένης υπόψη αφενός της αξίας και της διάρκειας του ωφέλιμου βίου των αγαθών αυτών και αφετέρου του γεγονότος ότι η μικτή χρήση του τύπου αυτού αγαθών είναι συνηθισμένη στην πράξη. ***Αντιθέτως, οι περιορισμένης οικονομικής σημασίας δευτερεύουσες επιδιορθώσεις ή βελτιώσεις θα πρέπει να εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.***

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 — σημείο 3α (νέο)
Οδηγία 2006/112/ΕΚ
Τίτλος V — Κεφάλαιο 1 — Τμήμα 4 — τίτλος

	(3α) Στον Τίτλο V, Κεφάλαιο 1, Τμήμα 4, ο τίτλος αντικαθίσταται ως εξής:
	Παράδοση αγαθών μέσω δικτύων μεταφοράς ή διανομής

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 — σημείο 4
Οδηγία 2006/112/ΕΚ
Άρθρο 38 — παράγραφος 1

1. Στην περίπτωση παράδοσης αερίου μέσω αγωγών ή από δεξαμενόπλοιο φυσικού αερίου, ή της παράδοσης ηλεκτρικής ενέργειας ή θερμότητας ή ψύχους από τα δίκτυα θέρμανσης ή ψύξης σε μεταπωλητή υποκείμενο στο φόρο, ως τόπος της παράδοσης θεωρείται ο τόπος όπου ο υποκείμενος στον φόρο μεταπωλητής έχει την έδρα της οικονομικής δραστηριότητάς του ή τη	1. Στην περίπτωση παράδοσης αερίου μέσω αγωγών ή από δεξαμενόπλοιο φυσικού αερίου ***που μεταφέρει φυσικό αέριο μεταξύ αγωγών***, ή της παράδοσης ηλεκτρικής ενέργειας ή θερμότητας ή ψύχους από τα δίκτυα θέρμανσης ή ψύξης σε μεταπωλητή υποκείμενο στο φόρο, ως τόπος της παράδοσης θεωρείται ο τόπος όπου ο υποκείμενος στον φόρο μεταπωλητής έχει την έδρα

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
μόνιμη εγκατάστασή του για την οποία παραδίδονται τα αγαθά ή, σε περίπτωση έλλειψης έδρας ή μόνιμης εγκατάστασης, ο τόπος όπου έχει τη μόνιμη κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του.	της οικονομικής δραστηριότητάς του ή τη μόνιμη εγκατάστασή του για την οποία παραδίδονται τα αγαθά ή, σε περίπτωση έλλειψης έδρας ή μόνιμης εγκατάστασης, ο τόπος όπου έχει τη μόνιμη κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του.

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 — σημείο 4
Οδηγία 2006/112/ΕΚ
Άρθρο 39 — πρώτο εδάφιο

Στην περίπτωση παράδοσης αερίου μέσω αγωγών ή δεξαμενοπλοίων φυσικού αερίου, ή παράδοσης ηλεκτρικής ενέργειας ή θερμότητας ή ψύχους, εάν η παράδοση αυτή δεν καλύπτεται από το άρθρο 38, ως τόπος παράδοσης θεωρείται ο τόπος πραγματικής χρησιμοποίησης και κατανάλωσης των αγαθών από τον αποκτώντα.	Στην περίπτωση παράδοσης αερίου μέσω αγωγών ή δεξαμενοπλοίων φυσικού αερίου ***που μεταφέρουν φυσικό αέριο μεταξύ αγωγών***, ή παράδοσης ηλεκτρικής ενέργειας ή θερμότητας ή ψύχους, εάν η παράδοση αυτή δεν καλύπτεται από το άρθρο 38, ως τόπος παράδοσης θεωρείται ο τόπος πραγματικής χρησιμοποίησης και κατανάλωσης των αγαθών από τον αποκτώντα.

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας — τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 — σημείο 11
Οδηγία 2006/112/ΕΚ
Άρθρο 168α — πρώτο εδάφιο

Στην περίπτωση απόκτησης, οικοδόμησης, ανακαίνισης ή ουσιαστικής μετατροπής ακινήτου αγαθού, η αρχική άσκηση του δικαιώματος έκπτωσης που γεννάται τη στιγμή κατά την οποία ο φόρος καθίσταται απαιτητός περιορίζεται στην αναλογία της πραγματικής χρήσης του για πράξεις που δημιουργούν δικαίωμα έκπτωσης.	Στην περίπτωση απόκτησης, οικοδόμησης, ανακαίνισης ή ουσιαστικής μετατροπής ακινήτου αγαθού, η αρχική άσκηση του δικαιώματος έκπτωσης που γεννάται τη στιγμή κατά την οποία ο φόρος καθίσταται απαιτητός περιορίζεται στην αναλογία της πραγματικής χρήσης του για πράξεις που δημιουργούν δικαίωμα έκπτωσης. ***Επιδιορθώσεις ή βελτιώσεις ήσσονος σημασίας εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας διάταξης.***

Πρωτόκολλο για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της Σύμβασης της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο, η οποία υπογράφηκε στο Espoo το 1991 *

P6_TA(2008)0320

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της Σύμβασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο, η οποία υπογράφηκε στο Espoo το 1991 (COM(2008)0132 — C6-0161/2008 — 2008/0052(CNS))

(2009/C 294 E/29)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2008)0132),

— έχοντας υπόψη το Πρωτόκολλο για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της Σύμβασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο η οποία υπογράφηκε στο Espoo το 1991,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 175, παράγραφος 1, και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0161/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0221/2008),

1. εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στην Οικονομική Επιτροπή για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών.

Προσχώρηση του Λιχτενστάιν στη συμφωνία για τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν *

P6_TA(2008)0321

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (COM(2006)0752 — C6-0089/2008 — 2006/0251(CNS))

(2009/C 294 E/30)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2006)0752),

— έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62, το άρθρο 63, πρώτο εδάφιο, σημείο 3, στοιχεία α) και β), τα άρθρα 66 και 95, και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0089/2008),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προταθείσα νομική βάση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 51, 83, παράγραφος 7, και 35, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0246/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·

2. επιφυλάσσεται του δικαιώματος του να υπεραμυνθεί των αρμοδιοτήτων που του χορηγεί η Συνθήκη·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 1 **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου** **Αιτιολογική αναφορά 1**	
έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 62, 63 παράγραφος 3 στοιχεία α) και β), 66 και 95 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη *φράση* και το ***άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,***	έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 62, 63 παράγραφος 3 στοιχεία α) και β), 66 και 95, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη *περίοδος,* και το ***άρθρο 300 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,***
Τροπολογία 2 **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου** **Αιτιολογική αναφορά 3**	
έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,	έχοντας υπόψη τη ***σύμφωνη*** γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

---

Προσδιορισμός του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν *

P6_TA(2008)0322

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία (COM(2006)0754 — C6-0090/2008 — 2006/0252(CNS))

(2009/C 294 E/31)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2006)0754),

— έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 63, πρώτο εδάφιο, σημείο 1, στοιχείο α), και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0090/2008),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προταθείσα νομική βάση,

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 51, 83, παράγραφος 7, και 35, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0247/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·

2. επιφυλάσσεται του δικαιώματος του να υπεραμυνθεί των αρμοδιοτήτων που του χορηγεί η Συνθήκη·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 1 **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου** **Αιτιολογική αναφορά 1**	
έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 1, στοιχείο α) σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, πρώτη *φράση* και το ***άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,***	έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 1 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη *περίοδος,* και το ***άρθρο 300 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,***
Τροπολογία 2 **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου** **Αιτιολογική αναφορά 3**	
έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,	έχοντας υπόψη τη ***σύμφωνη*** γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

---

Πρωτοκόλλο μεταξύ της ΕΚ, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν στη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας σχετικά με τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν *

P6_TA(2008)0323

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν (COM(2006)0753 — C6-0091/2008 — 2006/0257(CNS))

(2009/C 294 E/32)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2006)0753),

— έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν,

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

— έχοντας υπόψη το άρθρο 63, πρώτο εδάφιο, σημείο 1, στοιχείο α) και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0091/2008),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προταθείσα νομική βάση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 51, 83, παράγραφος 7, και 35 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0261/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·

2. επιφυλάσσεται του δικαιώματός του να υπεραμυνθεί των αρμοδιοτήτων που του χορηγεί η Συνθήκη·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 1 **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου** **Αιτιολογική αναφορά 1**	
έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 1 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη *φράση* ***και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,***	έχοντας υπόψη τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 1 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο πρώτη *περίοδος,* ***και το άρθρο 300 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,***
Τροπολογία 2 **Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου** **Αιτιολογική αναφορά 3**	
έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,	έχοντας υπόψη τη ***σύμφωνη*** γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Αρίθμηση των θεωρήσεων *

P6_TA(2008)0324

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου όσον αφορά την αρίθμηση των θεωρήσεων (COM(2008)0188 — C6-0187/2008 — 2008/0074(CNS))

(2009/C 294 E/33)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2008)0188),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημείο iii) της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0187/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0268/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ ΕΚ και Ινδίας *

P6_TA(2008)0325

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη συμφωνίας για την ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ινδίας (16681/2007 — COM(2007)0576 — C6-0073/2008 — 2007/0207(CNS))

(2009/C 294 E/34)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2007)0576),

— έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (16681/2007),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 170, παράγραφος 2, και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0073/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0254/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών καθώς και στην κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 1 **Σχέδιο απόφασης** **Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)**	
	(3α) Η συμφωνία έχει καθοριστική σημασία για την προσπάθεια επίτευξης των στόχων της στρατηγικής εταιρικής σχέσης μεταξύ ΕΕ και Ινδίας του 2004 καθώς και για την επιδίωξη ευρύτερων πολιτικών στόχων.
Τροπολογία 2 **Σχέδιο απόφασης** **Αιτιολογική σκέψη 3β (νέα)**	
	(3β) Η διευθύνουσα επιτροπή επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ-Ινδίας φέρει την ευθύνη για τον αποτελεσματικό συντονισμό και τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων συνεργασίας στο πλαίσιο της συμφωνίας. Είναι σκόπιμο η επιτροπή να συνεδριάζει ετησίως για την αναθεώρηση του προγράμματος εργασίας, και ο εσωτερικός κανονισμός της να βασίζεται στις αρχές της διαφάνειας και της λογοδοσίας.
Τροπολογία 3 **Σχέδιο απόφασης** **Αιτιολογική σκέψη 3γ (νέα)**	
	(3γ) Πρωταρχικοί στόχοι των κοινών ερευνητικών δραστηριοτήτων που θα αναπτυχθούν στο πλαίσιο της συμφωνίας πρέπει να είναι η παραγωγή συγκρίσιμων πληροφοριών και η βελτίωση του συνόλου των δεδομένων.
Τροπολογία 4 **Σχέδιο απόφασης** **Αιτιολογική σκέψη 3δ (νέα)**	
	(3δ) Κατά την εφαρμογή της συμφωνίας, θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες εκ μέρους και των δύο πλευρών για να αυξηθεί η συμμετοχή της Κοινότητας και της Ινδίας στα ερευνητικά προγράμματα κάθε συμβαλλόμενης πλευράς, με στόχο την ενίσχυση του αριθμού των ανταλλαγών ερευνητών μεταξύ της Κοινότητας και της Ινδίας καθώς και τη βελτίωση της κινητικότητας των ερευνητών γενικότερα.
Τροπολογία 5 **Σχέδιο απόφασης** **Αιτιολογική σκέψη 3ε (νέα)**	
	(3ε) Κατά την εφαρμογή της συμφωνίας δίδεται επίσης προσοχή στην πολιτική για την ενέργεια και το περιβάλλον, καθώς και στην απαιτούμενη ανάπτυξη καινοτόμων ενεργειακών τεχνολογιών. Πρέπει να αναληφθούν κοινές προσπάθειες και πρωτοβουλίες, λόγου χάρη για την ανάπτυξη οικονομικών τεχνολογιών δέσμευσης και αποθήκευσης άνθρακα καθώς και ανανεώσιμων τεχνολογιών, οι οποίες είναι προς το συμφέρον αμφοτέρων των εταίρων.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 6

Σχέδιο απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 3στ (νέα)

	(3στ) Κατά την εφαρμογή της συμφωνίας δίδεται ιδιαίτερη σημασία στην αρχή της αμοιβαιότητας.

Τροπολογία 7

Σχέδιο απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 3ζ (νέα)

	(3ζ) Είναι ευκταίο να πραγματοποιηθεί ενδιάμεση αξιολόγηση της εφαρμογής της συμφωνίας.

Ενιαία διαδικασία έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων ***II

P6_TA(2008)0329

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τα αρτύματα τροφίμων (16673/2/2007 — C6-0138/2008 — 2006/0143(COD))

(2009/C 294 E/35)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16673/2/2007 — C6-0138/2008) [1],

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [2] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0423),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2007)0672)),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0179/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 111 E της 6.5.2008, σ. 1.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν, 10.7.2007, P6_TA(2007)0320.

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

P6_TC2-COD(2006)0143

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1331/2008.)

Πρόσθετα τροφίμων ***II

P6_TA(2008)0330

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων (16675/2/2007 — C6-0141/2008 — 2006/0145(COD))

(2009/C 294 E/36)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16675/2/2007 — C6-0141/2008) [1],

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [2] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0428),

— έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2007)0673),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0180/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 111 E της 6.5.2008, σ. 10.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 10.7.2007, P6_TA(2007)0321.

P6_TC2-COD(2006)0145

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.)

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Αρωματικές ύλες και συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες ***II

P6_TA(2008)0331

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για αρωματικές ύλες και ορισμένα συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες που χρησιμοποιούνται εντός και επί των τροφίμων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96 και της οδηγίας 2000/13/ΕΚ (16677/3/2007 — C6-0139/2008 — 2006/0147(COD))

(2009/C 294 E/37)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16677/3/2007 — C6-0139/2008) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ([2]) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0427),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0177/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 111 E της 6.5.2008, σ. 46.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 10.7.2007, P6_TA(2007)0323.

P6_TC2-COD(2006)0147

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για αρωματικές ύλες και ορισμένα συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες που χρησιμοποιούνται εντός και επί των τροφίμων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008 και της οδηγίας 2000/13/ΕΚ

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1334/2008.)

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Ένζυμα τροφίμων ***II

P6_TA(2008)0332

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ένζυμα τροφίμων και την τροποποίηση της οδηγίας 83/417/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ και της οδηγίας 2001/112/ΕΚ του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 (16676/1/2007 — C6-0140/2008 — 2006/0144(COD))

(2009/C 294 E/38)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16676/1/2007 — C6-0140/2008) [1],

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [2] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0425),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0176/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 111 E της 6.5.2008, σ. 32.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 10.7.2007, P6_TA(2007)0322.

P6_TC2-COD(2006)0144

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ένζυμα τροφίμων και την τροποποίηση της οδηγίας 83/417/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ, της οδηγίας 2001/112/ΕΚ του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1332/2008.)

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ ώστε να ενταχθούν οι αεροπορικές δραστηριότητες στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας ***II

P6_TA(2008)0333

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ ώστε να ενταχθούν οι αεροπορικές δραστηριότητες στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας (5058/3/2008 — C6-0177/2008 — 2006/0304(COD))

(2009/C 294 E/39)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (5058/3/2008 — C6-0177/2008) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ([2]) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0818),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0220/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 122 E της 20.5.2008, σ. 19.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 13.11.2007, P6_TA(2007)0505.

P6_TC2-COD(2006)0304

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ ώστε να ενταχθούν οι αεροπορικές δραστηριότητες στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2008/101/ΕΚ.)

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Προϋπολογισμός 2009: πρώτοι προβληματισμοί για την εντολή για τη διαβούλευση σχετικά με το ΠΣΠ 2009

P6_TA(2008)0335

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τον προϋπολογισμό 2009: πρώτες σκέψεις σχετικά με το προσχέδιο προϋπολογισμού 2009 και εντολή για τη συνεννόηση, ΤμήμαIII — Επιτροπή (2008/2025(BUD))

(2009/C 294 E/40)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το προσχέδιο προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2009 που ενέκρινε η Επιτροπή στις 6 Μαΐου 2008,

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (ΔΣ) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 177 της Συνθήκης Ευρατόμ,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Απριλίου 2008 σχετικά με την Ετήσια Στρατηγική Πολιτικής της Επιτροπής για το 2009 ([2]) και σχετικά με το πλαίσιο και τις προτεραιότητες του προϋπολογισμού για το 2009 ([3]),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών (19-20 Ιουνίου 2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A6-0262/2008),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2009, εάν επικυρωθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας για την τροποποίηση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, θα δώσει επιτέλους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θέση επί ίσοις όροις με το Συμβούλιο στο πεδίο της νομοθεσίας και του προϋπολογισμού και θα αναθέσει νέες αρμοδιότητες στην Ευρωπαϊκή Ένωση, στοιχεία τα οποία θα έχουν όλα σημαντικό αντίκτυπο στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού εν τω συνόλω θα πρέπει να υποστεί θεμελιώδεις αλλαγές ως εκ των διατάξεων της νέας Συνθήκης, η δε διαφοροποίηση ανάμεσα σε υποχρεωτικές και μη υποχρεωτικές δαπάνες, όπως επίσης και το (μέγιστο) ποσοστό αύξησης για τις μη υποχρεωτικές δαπάνες, θα εγκαταλειφθεί,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 16 Απριλίου 2008 τα τρία θεσμικά όργανα συμφώνησαν με δήλωση να προβούν το ταχύτερο δυνατόν σε συζητήσεις με θέμα τις απαραίτητες διευθετήσεις επί θεμάτων προϋπολογισμού οι οποίες σχετίζονται με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, έχοντας κατά νου ότι το 2009 θα φέρει ένα νέο Κοινοβούλιο και μια νέα Επιτροπή που θα πρέπει να είναι πανέτοιμοι για τις αλλαγές που επέρχονται από τη νέα Συνθήκη, εάν επικυρωθεί,

Προσχέδιο προϋπολογισμού 2009

1. σημειώνει ότι το σύνολο του προσχεδίου προϋπολογισμού (ΠΣΠ) για το 2009 ανέρχεται σε 134 394,9 εκατομμύρια ευρώ. σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και 116 736,4 εκατομμύρια ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών, αφήνοντας περιθώριο 2 638,1 εκατομμυρίων ευρώ κάτω από το ανώτατο όριο στις αναλήψεις υποχρεώσεων και 7 443,6 εκατομμυρίων ευρώ στις πληρωμές, με τις υποχρεωτικές δαπάνες να αντιστοιχούν στο 33 % των αναλήψεων υποχρεώσεων και το 38 % των πληρωμών·

([1]) ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2008/371/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβούλιου (ΕΕ L 128 της 16.5.2008, σ. 8).
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0174.
([3]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0175.

2. επισημαίνει ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων στο ΠΣΠ 2009 αντιστοιχούν στο 1,04 % του ΑΕΕ, το οποίο είναι συνολική αύξηση κατά 3,1 % εν συγκρίσει προς τον προϋπολογισμό 2008, με τις υποχρεωτικές δαπάνες να έχουν αυξηθεί κατά 4,7 % λόγω της σταδιακής θέσπισης αμέσων ενισχύσεων για τα νέα κράτη μέλη, οι δε μη υποχρεωτικές δαπάνες κατά 2,4 %·

3. σημειώνει με ενδιαφέρον ότι οι πληρωμές του ΠΣΠ 2009 αντιστοιχούν σε 0,90 % του ΑΕΕ, το οποίο συνιστά μείωση κατά 3,3 % εν συγκρίσει προς τον προϋπολογισμό 2008, με τις πληρωμές για τις υποχρεωτικές δαπάνες να έχουν αυξηθεί κατά 4,8 % ακολουθώντας την εξέλιξη των αναλήψεων υποχρεώσεων ενώ εκείνες για τις μη υποχρεωτικές δαπάνες έχουν μειωθεί κατά 7,6 %·

4. σημειώνει τις προτεραιότητες του ΠΣΠ όπως τίθενται από την Επιτροπή:

— στήριξη προς την βιώσιμη αύξηση της οικονομίας και ενθάρρυνση ενός οικονομικού κλίματος εντός του οποίου μπορεί να αναπτύσσεται η δημιουργία θέσεων εργασίας· στήριξη της καινοτομίας·

— συνέχιση της πολιτικής συνοχής για να μειωθούν οι ανισότητες ανάμεσα στις περιφέρειες της Ένωσης·

— καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και προώθηση της έρευνας στον τομέα της καθαρής και αποδοτικής ενεργείας· ανάπτυξη ενεργειακής πολιτικής της ΕΕ με χαρακτηριστικά την ανεξαρτησία και την ασφάλεια·

— ανάπτυξη κοινής πολιτικής ολοκλήρωσης και δημιουργία κοινού χώρου δικαιοσύνης·

— στήριξη της ειρηνευτικής διεργασίας στη Μέση Ανατολή καθώς και της σταθερότητας στο Κοσσυφοπέδιο και την ευρύτερη περιοχή των Βαλκανίων·

— παροχή επισιτιστικής βοήθειας και ενδυνάμωση της περιβαλλοντικής συνιστώσας της συνεργασίας για την ανάπτυξη·

5. υπενθυμίζει τις πρωτοβουλίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπως διατυπώνονται στο προαναφερθέν ψήφισμά του της 24ης Απριλίου 2008 σχετικά με την ετήσια στρατηγική πολιτικής της Επιτροπής για το 2009·

Γενικές σκέψεις

6. εκφράζει την πεποίθησή του ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να έχει πόρους στο επίπεδο που απαιτείται για να υλοποιήσει πλήρως τις εν ισχύι πολιτικές και τρέχουσες δραστηριότητές της και ταυτοχρόνως να έχει επαρκή ευελιξία για να ανταποκριθεί στις νέες προκλήσεις πολιτικής·

7. σημειώνει ότι το κατά παρασάγγας μεγαλύτερο τμήμα του συνολικού περιθωρίου 2 638 εκατομμυρίων ευρώ στο ΠΣΠ, ήτοι ποσό 2 027 εκατομμυρίων ευρώ, προέρχεται από το περιθώριο δαπανών και αμέσων πληρωμών που σχετίζονται με την αγορά δυνάμει του τομέα 2 (πρώτος πυλώνας της ΚΑΠ)·

8. σημειώνει με ενδιαφέρον τα συμπεράσματα του προαναφερθέντος Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και τις δημοσιονομικές συνέπειες που έχουν ορισμένα από αυτά· θεωρεί ότι αυτές οι δημοσιονομικές αυτές ανάγκες μπορούν να αντιμετωπιστούν μόνο με τη χρήση των μέσων που παρέχει η ΔΣ, ιδίως τα σημεία 21 έως 23·

9. επισημαίνει ότι ως αποτέλεσμα των πολύ μικρών περιθωρίων κάτω από τα άλλα ανώτατα όρια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου, συγκεκριμένα στους τομείς 1 α, 3 β και 4, η ικανότητα της Ένωσης να αντιδράσει σε αλλαγές πολιτικής από απόψεως προϋπολογισμού είναι υπερβολικά περιορισμένη· ταυτόχρονα, υπογραμμίζει τη δυνατότητα προσφυγής στις διατάξεις της διοργανικής συμφωνίας για την υπερκέραση των ανεπαρκειών χρηματοδότησης·

10. θεωρεί ότι αποτελεί ευθύνη του υπό την ιδιότητά του ως αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής να εξασφαλίζει ότι τα ποσά που δίδονται στον προϋπολογισμό της ΕΕ δαπανώνται με σκοπό τη βελτιστοποίηση της χρήσης των περιορισμένων πόρων· προτίθεται να καταβάλει προσπάθειες για έναν φιλόδοξο, ισορροπημένο και με εσωτερική συνοχή προϋπολογισμό σε συνεργασία με τις ειδικευμένες επιτροπές και λαμβάνοντας υπόψη τα αιτήματά τους·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

11. δεν βλέπει πάντοτε σαφή συσχέτιση ανάμεσα στις πολιτικές προτεραιότητες της Επιτροπής, όπως αυτές περιγράφονται στην ετήσια στρατηγική πολιτικής της και το ΠΣΠ, και αυξήσεις στα κονδύλια του προϋπολογισμού και τους τομείς πολιτικής που αντιστοιχούν σε αυτές τις προτεραιότητες· εξακολουθεί να μην είναι ικανοποιημένο με τις προσπάθειες της Επιτροπής να περιλάβει τις προτεραιότητες του Κοινοβουλίου στο προσχέδιο του προϋπολογισμού· δεν είναι επί παραδείγματι πεπεισμένο ότι η αλλαγή του κλίματος ως προτεραιότητα αντικατοπτρίζεται σε ολόκληρο τον προϋπολογισμό έτσι όπως προτείνεται από την Επιτροπή· επιθυμεί να ενημερωθεί επακριβώς όσον αφορά τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι άνω του 10 %, ή ποσό 14 δισεκατομμυρίων ευρώ του προϋπολογισμού της ΕΕ δαπανείται για περιβαλλοντικούς στόχους· ζητεί περιεκτική παρουσίαση όλων των δαπανών του προϋπολογισμού που σχετίζονται με την αλλαγή του κλίματος, περιλαμβανομένων της αγροτικής ανάπτυξης και των διαρθρωτικών ταμείων, για να μπορέσει να αξιολογήσει τη συσχέτιση μεταξύ πολιτικών και δημοσιονομικών προτεραιοτήτων· επισημαίνει την ανάγκη να αναθεωρηθούν τα τρέχοντα προγράμματα κατά την ενδιάμεση αναθεώρηση, με στόχο την καλύτερη ενσωμάτωση των στόχων όσον αφορά την κλιματική αλλαγή και τη μέριμνα για τη βελτίωση της συνοχής της πολιτικής·

12. επιθυμεί να αρχίσει διάλογο με το Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με τη χρήση των μέσων που προβλέπονται στη ΔΣ για την ενίσχυση της χρηματοδότησης μέτρων για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής ενόψει συνολικής συμφωνίας για την κλιματική αλλαγή όσον αφορά το χρονικό διάστημα μετά το 2012·

13. δηλώνει το ενδιαφέρον του να συνεργαστεί στενά με το Συμβούλιο και την Επιτροπή για να εξευρεθεί συντόμως στην πράξη συμφωνία σχετικά με τη δέσμη ενέργειας και αλλαγής του κλίματος, περιλαμβανομένης της δέσμευσης και της αποθήκευσης του άνθρακα (CCS)· σημειώνει ότι χρειάζεται να συνεχίσει η ΕΕ να αποδεικνύει ότι η αύξηση της οικονομίας και η ανάπτυξη είναι δυνατόν να συμβιβάζονται με οικονομία χαμηλής χρήσης άνθρακα· υπενθυμίζει τα προαναφερθέντα συμπεράσματα της Προεδρίας του Συμβουλίου

14. εκφράζει σοβαρή ανησυχία διότι ήλθε ο χρόνος όπου τα διαθέσιμα περιθώρια διαρκώς και συχνότερα προέρχονται από τον «δημιουργικό τρόπο κατάρτισης προϋπολογισμού», όπου εντάσσονται η ύστερη ιδιαίτερη επιβάρυνση στην περίπτωση υφισταμένων πολυετών προγραμμάτων, ο αποκλεισμός απαιτήσεων του προϋπολογισμού που είναι ήδη εντελώς γνωστές και δυνάμενες να προβλεφθούν και άλλα παρόμοια τεχνάσματα· θεωρεί ότι αυτές οι πρακτικές παραβιάζουν την αρχή της ορθής κατάρτισης του προϋπολογισμού και ζητεί για μία εισέτι φορά ένα ΠΣΠ το οποίο να αντικατοπτρίζει χωρίς να αλλοιώνει τις ανάγκες του προϋπολογισμού που θα παρουσιασθούν το επόμενο έτος· καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεργασθούν με σκοπό να ληφθούν οι απαραίτητες αποφάσεις για να επιτευχθεί ένα ικανοποιητικό επίπεδο πιστώσεων για τον προϋπολογισμό 2009·

15. τονίζει τη σημασία που έχει η σαφήνεια, η συνέπεια και η διαφάνεια στην παρουσίαση του προϋπολογισμού της ΕΕ, στοιχεία απολύτως απαραίτητα και όσον αφορά την ανάγκη να κοινοποιείται στους Ευρωπαίους πολίτες το πώς δαπανάται το χρήμα της ΕΕ· εκφράζει ανησυχία διότι έχει καταστεί διαρκώς δυσκολότερο να διακρίνει κανείς ανάμεσα σε επιχειρησιακές δαπάνες και δαπάνες διοικητικής λειτουργίας της Επιτροπής και διότι ένα ήδη σημαντικότατο ποσό δαπανών διοικητικής φύσεως, το οποίο στην πραγματικότητα πρέπει να χρηματοδοτείται δυνάμει του τομέα 5, χρηματοδοτείται από χορήγηση πόρων επιχειρησιακού χαρακτήρα·

16. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι επί του παρόντος δεν υποδεικνύονται σαφώς οι ακριβείς αλλαγές οι οποίες επήλθαν σε έγγραφο χρηματοδοτικού προγραμματισμού που παρουσιάσθηκε προσφάτως εν συγκρίσει προς το προηγούμενο ούτε το κατά πόσο ή το πώς αντισταθμίζονται οι αυξήσεις σε ένα συγκεκριμένο έτος ή το πώς διενεργούνται εγχειρήματα αρχικής ή ύστερης ιδιαίτερης επιβάρυνσης· θεωρεί ότι τούτο δεν συμφωνεί με τις διατάξεις του σημείου 46 της διοργανικής συμφωνίας και καλεί την Επιτροπή να τηρεί τις υποχρεώσεις της επί του θέματος·

17. τονίζει ότι έχει ιδιαίτερη σημασία να παρακολουθήσει κανείς τις συνέπειες που έχει η αρχική ή η ύστερη ιδιαίτερη επιβάρυνση στην περίπτωση πολυετών προγραμμάτων από ολόκληρο τον προϋπολογισμό για να εξασφαλίζει συνεκτικό προγραμματισμό των αναλήψεων υποχρεώσεων καθ' όλη τη διάρκεια του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου με τήρηση των προτεραιοτήτων του Κοινοβουλίου, όπως δηλώνεται στη διοργανική συμφωνία·

18. απορεί για το εξαιρετικά χαμηλό επίπεδο πιστώσεων πληρωμών (116 736 εκατομμύρια ευρώ) που προτείνει η Επιτροπή στο ΠΣΠ της για το 2009· υπενθυμίζει ότι οι πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων που εγκρίθηκαν στους προϋπολογισμούς 2007 και 2008 ανέρχονταν σε 126 500 εκατομμύρια ευρώ και 129 100 εκατομμύρια ευρώ αντιστοίχως·

19. ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει την ενδελεχή εξέταση που άρχισε το 2007 και να εκθέσει σαφώς περαιτέρω πληροφορίες όσον αφορά την πολιτική ανθρωπίνων πόρων, την εφαρμογή της στρατηγικής για αναδιάταξη υπαλλήλων, καθώς και τον βαθμό ανάθεσης καθηκόντων σε εξωτερικούς φορείς το 2009· ζητεί να έχει εκπονηθεί μέχρι την 30ή Απριλίου 2009 έκθεση συνέχειας που δίδεται στις αποφάσεις, που να περιλαμβάνει και τα συμπεράσματα που θα συναγάγει η Επιτροπή σε σχέση με την εσωτερική της οργάνωση· σημειώνει την έκθεση συνέχειας που δίδεται από την Επιτροπή το 2008 σχετικά με τον «σχεδιασμό και τη βελτιστοποίηση των ανθρωπίνων πόρων της Επιτροπής για να υπηρετηθούν οι προτεραιότητες της ΕΕ», όπου η Επιτροπή επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της να μη ζητήσει νέες θέσεις έως το 2013 πέραν της τελευταίας δόσεως θέσεων που σχετίζονται με τη διεύρυνση το 2009·

20. παρατηρεί σημαντική αύξηση του αριθμού των εξωτερικών ερευνών της OLAF στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας και καλεί, συνεπώς, την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι η OLAF έχει τους απαραίτητους πόρους στη διάθεσή της· καλεί το Συμβούλιο να βελτιώσει την ποιότητα της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής για την καταπολέμηση της απάτης στην ΕΕ· καλεί το Συμβούλιο να εξασφαλίσει την κατάλληλη συνέχεια στις έρευνες των κρατών μελών για την καταπολέμηση της απάτης, περιλαμβανομένων και των διαδικασιών ανάκτησης·

Σχετικά με τον υποτομέα 1α

21. σημειώνει ότι στο ΠΣΠ οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την Ανταγωνιστικότητα για την Ανάπτυξη και την Απασχόληση ισούνται με ποσό 11 690 εκατομμυρίων ευρώ., αφήνοντας περιθώριο 82 εκατομμυρίων ευρώ · τούτο αντιπροσωπεύει αύξηση 5,5 % εν συγκρίσει προς το 2006· σημειώνει ότι επίσης οι πληρωμές αυξάνουν κατά 5,3 % φθάνοντας σε συνολικό ποσό 10 285,2 εκατομμυρίων ευρώ·

22. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να αναλάβει βασικές δράσεις στο πεδίο της δημιουργίας θέσεων εργασίας και της στήριξης της καινοτομίας, των μικρών και μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και της έρευνας· τονίζει ότι οι τρέχουσες πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό, όπως είναι το Πρόγραμμα Πλαίσιο Ανταγωνιστικότητας και Καινοτομίας (CIP) και άλλες πρωτοβουλίες που αφορούν τις ΜΜΕ, πρέπει να έχουν τη δέουσα υλοποίηση και παρακολούθηση·

23. χαιρετίζει την πρωτοβουλία για το ΠΣΠ που καθόρισε η Επιτροπή για την προώθηση της έρευνας στον τομέα της καθαρής και αποδοτικής ενέργειας και σκοπεύει να εξασφαλίσει ότι θα παρέχονται οι αναγκαίοι πόροι (εκτός του εβδόμου προγράμματος πλαισίου) δεδομένου ότι η ενεργειακή απόδοση αποτελεί βασική στρατηγική για την αντιμετώπιση του προβλήματος της κλιματικής αλλαγής·

24. υπενθυμίζει πόσο σημαντικό είναι να αφιερωθούν τα αναγκαία μέσα από τον προϋπολογισμό για όλες εκείνες τις δράσεις που διευκολύνουν την προώθηση και εκτέλεση εκπαιδευτικών προγραμμάτων στα μέσα ενημέρωσης και τις νέες τεχνολογίες·

25. αποδοκιμάζει το περιορισμένο περιθώριο που υπάρχει στον υποτομέα 1α, το οποίο αφήνει να εννοηθεί ότι θα είναι αδύνατον να χρηματοδοτηθούν νέες προτεραιότητες με αναδιάταξη χωρίς να υπονομευθούν σοβαρά σημαντικά υφιστάμενα προγράμματα, συνεπώς συνιστά να υπάρξουν πρόσθετοι πόροι εάν πρόκειται να ορισθούν νέες προτεραιότητες·

26. πιστεύει ότι, δεδομένου του περιορισμένου περιθωρίου που παρατηρείται στον υποτομέα 1α, προτεραιότητα πρέπει να συνιστούν η ορθή υλοποίηση και η αποτίμηση των εν εξελίξει προτύπων έργων και προπαρασκευαστικών δράσεων, η θέσπιση νέων έργων και δράσεων όμως πρέπει να παραμένει δυνατή·

27. θεωρεί τη σχεδιαζόμενη νομοθετική πράξη υπέρ των μικρών επιχειρήσεων σημαντική στρατηγική για τη στήριξη των μικρών και μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεων· αναμένει με ανυπομονησία ακριβείς προτάσεις σε ό,τι αφορά τη χρηματοδότηση αυτού του νέου στρατηγικού μηχανισμού· παροτρύνει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να κάνουν για τον σκοπό αυτό αυξημένη χρήση επίσης και των πόρων που διατίθενται στο πλαίσιο αυτό μέσω των διαρθρωτικών ταμείων· σημειώνει ότι, επειδή οι μικρού και μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις πλήττονται σοβαρά από τις καθυστερημένες πληρωμές, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποφεύγει τις εν λόγω καθυστερημένες πληρωμές αναπτύσσοντας ένα αποτελεσματικό και διαφανές καθεστώς παρακολούθησης που θα εξασφαλίζει ότι οι πληρωμές θα πραγματοποιούνται εντός καθορισμένης περιόδου·

Σχετικά με τον υποτομέα 1β

28. σημειώνει ότι στο ΠΣΠ οι αναλήψεις υποχρεώσεων που χορηγούνται στη συνοχή για την ανάπτυξη και απασχόληση αυξάνουν κατά 2,5 % σε συνολικό ποσό 48 413,9 εκατομμυρίων ευρώ, αφήνοντας υπόλοιπο 14 εκατομμυρίων ευρώ μόνον από συνολικό ποσό που διατίθεται για την τεχνική βοήθεια· σημειώνει ότι η συνολική αύξηση κατά 2,5 % οφείλεται στην ουσιαστική αύξηση στο πεδίο του Ταμείου Συνοχής (+ 14 % εν συγκρίσει προς το 2008) ενώ οι πιστώσεις για τα διαρθρωτικά ταμεία παραμένουν στο ίδιο επίπεδο·

29. αποδοκιμάζει την απότομη μείωση των πληρωμών οι οποίες εν συγκρίσει προς το 2008 εμφαίνουν μείωση κατά 13,9 % σε 34 914,1 εκατομμύρια ευρώ· δεν είναι πεπεισμένο συγκεκριμένα όσον αφορά τους λόγους που προβάλλονται για την αναθεώρηση προς τα κάτω των προβλέψεων για το επίπεδο πληρωμών, ήτοι - 30 % για το ΕΤΠΑ-σύγκλιση, - 13 % για το ΕΤΠΑ-περιφερειακή ανταγωνιστικότητα και απασχόληση, - 85 % για το ΕΤΠΑ-ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία και - 50 % για το Ταμείο Συνοχής για τα νέα προγράμματα 2007-2013·

30. είναι της γνώμης ότι η Επιτροπή θα πρέπει να επισημάνει εάν αυτή η απότομη μείωση αποτελεί άμεσο ή έμμεσο αποτέλεσμα του νέου προγράμματος δράσης για τη βελτίωση της εποπτείας και της κοινής διαχείρισης των διαρθρωτικών δράσεων, δεδομένου κυρίως ότι αυτό θα μπορούσε να συνεπάγεται έλλειψη ελέγχων πρώτου επιπέδου στα κράτη μέλη·

31. προτίθεται να διασφαλίσει εχέγγυα για τις πιστώσεις που είναι απαραίτητες για τις πολιτικές συνοχής για να μπορεί κανείς να αντιμετωπίζει τις τρέχουσες και τις μελλοντικές προκλήσεις που τίθενται για την αρχή της αλληλεγγύης εντός της Ευρωπαϊκής Ενώσεως·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Σχετικά με τον τομέα 2

32. σημειώνει ότι στο ΠΣΠ οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την προστασία και διαχείριση των φυσικών πόρων ορίζονται στα 57 525,7 εκατομμύρια ευρώ, το οποίο αποτελεί αύξηση 3,5 % εν συγκρίσει προς το 2008, αφήνοντας περιθώριο 2 113,3 εκατομμυρίων ευρώ· οι πληρωμές αυξάνουν κατά 3,0 % και φθάνουν σε 54 834,9 εκατομμύρια ευρώ· το τμήμα του τομέα 2 που προβλέπεται για τις δαπάνες που σχετίζονται με την αγορά και τις άμεσες πληρωμές ανέρχεται σε 42 860,3 εκατομμύρια ευρώ σε αναλήψεις υποχρεώσεων και 42 814,2 εκατομμύρια ευρώ σε πληρωμές·

33. υπογραμμίζει ότι, παρά τα περιβαλλοντικά μέτρα στο πλαίσιο του προγραμματισμού ανάπτυξης της υπαίθρου και τα περιβαλλοντικά πρότυπα που αποτελούν τους στυλοβάτες του συστήματος πολλαπλής συμμόρφωσης, μόλις 0,5 % των εγγραφομένων στον τομέα 2 πιστώσεων χρησιμοποιούνται για περιβαλλοντικές προτεραιότητες ενώ κατά μεγίστη πλειονότητα οι πόροι χορηγούνται σε άμεσες πληρωμές και δαπάνες που σχετίζονται με την αγορά·

34. χαιρετίζει την ύψους 20,9 εκατομμυρίων ευρώ αύξηση για το LIFE +, σημειώνει όμως με κάποια λύπη ότι μόνον ένα μέρος από την ως άνω αύξηση πηγαίνει για εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων στο πεδίο της αλλαγής του κλίματος· θεωρεί ότι η διατομεακή προτεραιότητα του προϋπολογισμού που συνίσταται στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος δεν αντικατοπτρίζεται δεόντως με τα συγκεκριμένα ποσοτικά στοιχεία·

35. υπενθυμίζει ότι ο κύριος στόχος της ΚΓΠ είναι η σταθεροποίηση των αγορών, η ασφάλεια του ανεφοδιασμού και λογικές τιμές για τους καταναλωτές και συνεπώς καλεί την ΕΕ να προβλέψει στον προϋπολογισμό για το 2009 τα απαραίτητα κονδύλια για να αντιμετωπίσει τις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από τη σημερινή διατροφική κρίση και ιδίως να βελτιώσει την πρόσβαση των φτωχότερων πολιτών στα τρόφιμα, οι οποίοι πλήττονται περισσότερο από την κρίση αυτή·

36. χαιρετίζει τη γενική πτωτική τάση που παρατηρείται στις επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα αγροτικά προϊόντα ως αποτέλεσμα ευνοϊκών συνθηκών της αγοράς και τις εξοικονομήσεις που αυτή η τάση συνεπάγεται·

37. σημειώνει ότι στο ΠΣΠ οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την αγροτική ανάπτυξη παραμένων περίπου σταθερές με 13 401 εκατομμύρια ευρώ (περιλαμβανομένης της διαφοροποίησης) σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων και 10 926 εκατομμύρια ευρώ σε πιστώσεις πληρωμών, ήτοι μείωση κατά 4 % εν συγκρίσει προς το 2008·

38. θεωρεί αυτά τα ποσοτικά στοιχεία ενδεικτικά στο πλαίσιο της «Γενικής ιατρικής εξέτασης της ΚΑΠ» που παρουσίασε η Επιτροπή στις 20 Μαΐου 2008·

39. αναφέρει τις σοβαρές δυσχέρειες όσον αφορά την εκτέλεση του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ)· εκφράζει τη λύπη του διότι 2 830 εκατομμύρια ευρώ παρέμεινα αδιάθετα το 2007, ενώ 1 361 εκατομμύρια ευρώ μεταφέρθηκαν στο 2008 και 1 469 εκατομμύρια ευρώ προγραμματίσθηκαν εκ νέου για τα έτη 2008-2013 σύμφωνα με το σημείο 48 της διοργανικής συμφωνίας· εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με τον εκ νέου προγραμματισμό τέτοιων σημαντικών ποσών, ο οποίος θα οδηγήσει σε μεγάλη καθυστέρηση στη διάθεση πόρων στις αγροτικές περιοχές·

Σχετικά με τον υποτομέα 3α

40. σημειώνει ότι στο ΠΣΠ οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την Ελευθερία, Ασφάλεια και Δικαιοσύνη αυξάνουν κατά 15 % σε 839,1 εκατομμύρια ευρώ, με αποτέλεσμα να μένει περιθώριο 32,9 εκατομμυρίων ευρώ· οι πληρωμές αυξάνουν κατά 11,7 % και φθάνουν σε 596,7 εκατομμύρια ευρώ·

41. επισημαίνει ότι αυτή η αξιοσημείωτη εν συγκρίσει προς το 2008 αύξηση οφείλεται κατά κύριον λόγο σε ουσιαστική αύξηση στα κεφάλαια «Αλληλεγγύη — Εξωτερικά σύνορα, πολιτική θεωρήσεων και ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων» (+ 44,4 εκατομμύρια ευρώ ή + 15,6 %), «Μεταναστευτικές ροές — Κοινές πολιτικές στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου» (+ 43,3 εκατομμύρια ευρώ ή + 18,9 %) και «Ασφάλεια και προστασία των ελευθεριών» (+ 20,8 εκατομμύρια ευρώ ή + 27,1 %)·

42. σημειώνει την κατά 36,3 % αύξηση σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων που εμφαίνει το ειδικό πρόγραμμα «Πρόληψη και καταπολέμηση της εγκληματικότητας» και θα εξετάσει για ποίους λόγους συμβαίνει τούτο·

43. εκφράζει ανησυχία για την ισχνή χρηματοδότηση της δραστηριότητας «Θεμελιώδη δικαιώματα και δικαιοσύνη» η οποία εμφαίνει αύξηση κατά μόνον 0,2 % σε αναλήψεις υποχρεώσεων και μάλιστα μείωση κατά 10 % σε πληρωμές εν συγκρίσει προς τον προϋπολογισμό 2008·

44. διαπιστώνει ότι το ΠΣΠ διατηρεί την αύξηση των πιστώσεων που ψηφίσθηκαν το 2008 για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα (Frontex), σημειώνει όμως με κάποια ανησυχία τη σε νέο σημείο εξισορρόπηση της επιδοτήσεως με τη μετατόπιση 5,7 εκατομμυρίων ευρώ από τις επιχειρησιακές δαπάνες στις διοικητικές δαπάνες· ζητεί να αυξηθούν οι πιστώσεις για το 2009 για τον Frontex για να μπορέσει ο οργανισμός αυτός να τηρήσει τη δέσμευση για μόνιμες αποστολές χωρίς διακοπή, ιδίως στα νότια σύνορα της Ένωσης (Ήρα, Ναυτίλος και Ποσειδών)·

45. υπογραμμίζει ότι ένα ευρωπαϊκό σύμφωνο για την πολιτική μετανάστευσης θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει θέματα που σχετίζονται με την αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης, τη διαχείριση της νόμιμης μετανάστευσης και την ενίσχυση της προστασίας των συνόρων, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη την αρχή της αλληλεγγύης και την υψίστη προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων·

Σχετικά με τον υποτομέα 3β

46. σημειώνει ότι στο ΠΣΠ οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την Ιθαγένεια ανέρχονται συνολικά σε 628,7 εκατομμύρια ευρώ, το οποίο είναι αύξηση 1,0 % εάν θεωρήσει κανείς τις πιστώσεις 2008 χωρίς εκείνες του Ταμείου Αλληλεγγύης και των Μεταβατικών Διευκολύνσεων για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία· το περιθώριο που μένει ανέρχεται σε 22 εκατομμύρια ευρώ, οι πληρωμές αυξάνουν κατά 0,7 % σε 669 εκατομμύρια ευρώ·

47. εκφράζει τη λύπη του για το ότι το μικρό περιθώριο 22 εκατομμυρίων ευρώ που μένει σε αυτόν τον υποτομέα αφήνει πολύ μικρή δυνατότητα κινήσεων για πρότυπα έργα και προπαρασκευαστικές δράσεις·

48. εφιστά προσοχή στην ανάγκη να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα και να βελτιωθεί ο συντονισμός των παρεμβάσεων πολιτικής προστασίας της ΕΕ μεταξύ άλλων μέσω της ανάπτυξης κοινών μεθοδολογιών πολιτικής προστασίας στα κράτη μέλη, της ανάπτυξης συστημάτων συναγερμού και πρόληψης και της αναβάθμισης του μηχανισμού για να μεταφέρει τη βοήθεια πολιτικής προστασίας, με σκοπό την καλύτερη προετοιμασία για την προστασία των πολιτών της ΕΕ·

49. αποδοκιμάζει το ότι η αύξηση που προτείνει η Επιτροπή στο συγκεκριμένο υποτομέα, ο οποίος καλύπτει ζωτικής σημασίας πολιτικές με άμεσο αντίκτυπο στην καθημερινή ζωή των Ευρωπαίων πολιτών, είναι σημαντικά χαμηλότερη από τη μέση αύξηση των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων που είναι 3,1 %· εκφράζει συγκεκριμένα λύπη, διότι ειδικά εκείνες οι δραστηριότητες που είναι σημαντικές για την Ευρώπη των πολιτών έλαβαν τη μικρότερη αύξηση ή ακόμη υπέστησαν μείωση εν συγκρίσει προς το 2008·

50. εκφράζει την ανησυχία του για τις μειώσεις που προτείνει η Επιτροπή για αριθμό κονδυλίων του προϋπολογισμού δυνάμει των οποίων χρηματοδοτούνται δραστηριότητες επικοινωνίας, ιδίως δεδομένων των προς επιτέλεση καθηκόντων και προς αντιμετώπιση νέων προκλήσεων που εγγράφονται στο 2009, όπως είναι οι εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το ενδεχόμενο έναρξης της ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας·

51. θεωρεί ότι κύριο αντικείμενο της πολιτικής για την επικοινωνία και την πληροφόρηση είναι η ενημέρωση των πολιτών της ΕΕ σχετικά με τις δράσεις και τα προγράμματα που υλοποιεί η ΕΕ και τη βελτίωση που έχει σημειωθεί τα τελευταία χρόνια·

52. υπενθυμίζει ότι όλα τα θεσμικά όργανα έχουν το δικαίωμα να υλοποιούν πολιτική επικοινωνίας ως τμήμα της θεσμικής αυτονομίας τους, όπως θεσπίζεται στο άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1] (δημοσιονομικός κανονισμός), εντός των ορίων κοινού πλαισίου και με ορισμένο βαθμό εναρμόνισης ως προς την παρουσίαση που πρέπει να καθιστά δυνατή την ανάπτυξη αναγνωρίσιμου «σήματος της ΕΕ» το οποίο να χρησιμοποιείται σε όλα τα μέτρα επικοινωνίας·

53. αναγνωρίζει την ανάγκη για συντονισμό των διαφόρων πολιτικών επικοινωνίας που εφαρμόζουν τα θεσμικά όργανα εντός της Διοργανικής Ομάδας για την Πληροφόρηση και την Επικοινωνία· υπενθυμίζει ότι η επικοινωνία έχει από μακρού αποτελέσει σημαντική προτεραιότητα για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· θεωρεί ότι ο βασικός ρόλος που διαδραματίζει το Κοινοβούλιο στη συγκεκριμένη διεργασία είναι ζωτικής σημασίας και εγγυάται τη συνέχεια και αποτελεσματικότητα της πολιτικής, δεδομένου ιδίως ότι επίκεινται οι εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· τονίζει στο πλαίσιο αυτό ότι πρέπει να ενισχυθούν οι πληροφορίες που παρέχονται στους πολίτες σχετικά με τα δικαιώματά τους τα οποία απορρέουν από την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας·

---

[1] ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1525/2007 (ΕΕ L 343 της 27.12.2007, σ. 9).

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Σχετικά με τον τομέα 4

54. σημειώνει ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων για την ΕΕ ως παγκόσμιο παράγοντα αυξάνουν κατά 1,8 % σε 7 440,4 εκατομμύρια ευρώ με διαθέσιμο περιθώριο 243,6 εκατομμύρια ευρώ· οι πληρωμές σημειώνουν μείωση κατά 6,6 % και φθάνουν σε 7 579,5 εκατομμύρια ευρώ·

55. παρατηρεί ότι αυτή η κατά 1,8 % αύξηση είναι κατώτερη της μέσης συνολικής αύξησης 3,1 % για τον γενικό προϋπολογισμό της ΕΕ· θεωρεί τούτο πολύ δυσοίωνο σημάδι δεδομένου ότι ο τομέας 4 είναι κατά παράδοση ένας που θέτει τις μεγαλύτερες προκλήσεις στον προϋπολογισμό της ΕΕ·

56. ανησυχεί βαθύτατα για την υποχρηματοδότηση του τομέα 4 και καταδικάζει σθεναρά την ασαφή προσέγγιση της εγγραφής στον προϋπολογισμό που επέλεξε η Επιτροπή, η οποία ουδόλως λαμβάνει υπόψη τις ρεαλιστικές ανάγκες που αναμένονται στον τομέα· σημειώνει ότι κατά συνέπεια το τρέχον περιθώριο ύψους 243,6 εκατομμυρίων ευρώ φαίνεται να είναι μάλλον ένας αυθαίρετος αριθμός· είναι πεπεισμένο ότι το πρόβλημα αυτό μπορεί να αντιμετωπισθεί μόνον με μία συνολική αναθεώρηση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου που θα οδηγήσει σε αυξήσεις του ανωτάτου ορίου του τομέα 4 για την περίοδο 2009-2013·

57. επισημαίνει ότι πριν από την παρουσίαση του ΠΣΠ το Κοινοβούλιο είχε ζητήσει με το ως άνω ψήφισμά του της 24ης Απριλίου 2008 ρεαλιστική απεικόνιση όλων των αναγκών του προϋπολογισμού, ιδίως στον τομέα 4 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου· δεν θεωρεί ότι το ΠΣΠ στον συγκεκριμένο τομέα ακολουθεί την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης·

58. σημειώνει ως εκ τούτου με ανησυχία ότι η Επιτροπή έχει ήδη δηλώσει τόσο νωρίς στη διαδικασία του προϋπολογισμού ότι οι πιστώσεις για το Κοσσυφοπέδιο, τη Μέση Ανατολή, την επισιτιστική βοήθεια και τη μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή σαφώς και δεν θα επαρκέσουν για να ικανοποιηθούν οι υφιστάμενες ανειλημμένες υποχρεώσεις της ΕΕ ανά τον κόσμο, πολλώ δε μάλλον οι αναμενόμενες επιπρόσθετες ανάγκες· το ΠΣΠ προτείνει επί παραδείγματι 161 εκατομμύρια ευρώ σε αναλήψεις υποχρεώσεων και 100 εκατομμύρια ευρώ σε πληρωμές για χρηματοδοτική ενίσχυση προς την Παλαιστίνη και την ειρηνευτική διεργασία, μολονότι τα ποσά που ψηφίστηκαν για τον προϋπολογισμό 2008 ήταν 300 εκατομμύρια ευρώ και 200 εκατομμύρια ευρώ αντιστοίχως και κατόπιν ορισμένων μεταφορών υπολοίπων, οι πιστώσεις πληρωμών ανήλθαν μέχρι σήμερα σε 350 εκατομμύρια ευρώ· όσον αφορά το Κοσσυφοπέδιο, οι πιστώσεις για την αποστολή EULEX μειώνονται κατά 15,7 % δυνάμει της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ)· θεωρεί ότι αυτό είναι απαράδεκτο και ζητεί μία νέα προσέγγιση στη δαπάνη για την Παλαιστίνη και το Κοσσυφοπέδιο· πιστεύει ότι, δεδομένης της απόφασης για ευρεία αύξηση του αριθμού των εμπειρογνωμόνων που εργάζονται στην αποστολή της EUPOL στο Αφγανιστάν, οι οικονομικές ελλείψεις μπορούν να προβλεφθούν ήδη από το παρόν στάδιο·

59. επαναβεβαιώνει την υποστήριξή του προς την εφαρμογή μιας διευρυμένης και διαρθρωμένης Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας· υπογραμμίζει την ανάγκη να εξασφαλισθεί για το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης επαρκής χρηματοδότηση που θα αντικατοπτρίζει τη δέσμευση της ΕΕ έναντι των γειτόνων της στην Ανατολική και Νότια Ευρώπη· σημειώνει τη μετριοπαθή αύξηση των πιστώσεων που προβλέπονται για το 2009 και τονίζει ότι η πρόσφατη πρωτοβουλία «Διεργασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο» δεν πρέπει να σταθεί εμπόδιο στις προσπάθειες προς επίτευξη ισορροπίας μεταξύ των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων για τους γείτονες στην Ανατολική και τη Νότιο Ευρώπη ούτε να αυξήσει σε οιαδήποτε περίπτωση τις δημοσιονομικές εντάσεις εντός του Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης·

60. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι όχι μόνον δεν παρέχονται λύσεις για τον προϋπολογισμό αλλά ούτε καν κατευθύνσεις προς αναζήτηση λύσεων όσον αφορά τη χρηματοδότηση αυτών των επιπροσθέτων αναγκών· ζητεί επιτακτικά για μία εισέτι φορά επεξήγηση για το σύνολο των αναγκών του τομέα 4, περιλαμβανομένου και του κεφαλαίου ΚΕΠΠΑ·

61. επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι ούτε το μέσο ευελιξίας ούτε το αποθεματικό έκτακτης βοήθειας (244 εκατομμύρια ευρώ) πρέπει να εκτρέπονται ή να τυγχάνουν ατόπου χρήσεως για να χρηματοδοτήσουν από μακρού σχεδιασμένες πολιτικές και δραστηριότητες της ΕΕ και είναι ακλόνητο στην απόφασή του να προασπισθεί καθ' όλη τη διαδικασία του προϋπολογισμού αυτή τη γραμμή·

62. επισημαίνει με ανησυχία την εντεινόμενη παγκόσμια επισιτιστική κρίση και τις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος και υπογραμμίζει πόσο αναγκαίο είναι να μπορεί η ΕΕ να τηρεί τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει όσον αφορά την προσφορά επισιτιστική βοήθειας και να ανταποκρίνεται στις καταστροφές που πλήττουν τα αναπτυσσόμενα κράτη· σημειώνει με πραγματική ανησυχία ότι στο ΠΣΠ 2009 η επισιτιστική βοήθεια δέχεται αύξηση μόλις 6,8 εκατομμυρίων ευρώ εν συγκρίσει προς το 2008 (+ 3 %) και ότι, ήδη στα τέλη Απριλίου 2008, η Επιτροπή ζητεί μεταφορά ποσού 60 εκατομμυρίων ευρώ για να καλύψει πρόσθετο κόστος επισιτιστικής βοήθειας το 2008 (αύξηση 26,88 % σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων)· ζητεί να προβλεφθούν πρόσθετοι πόροι για τον σκοπό αυτό το 2009 με όλα τα διαθέσιμα δημοσιονομικά μέσα·

63. χαιρετίζει την αύξηση σε πιστώσεις που προβλέπεται για τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων στο πλαίσιο της συνιστώσας του Μέσου Προενταξιακής Βοήθειας για τη δημιουργία θεσμικού πλαισίου, και ιδίως την πρόθεση της Επιτροπής να επισπεύσει την χορήγηση πρόσθετων υποτροφιών και να αυξήσει τη χρηματοδότηση για το διάλογο της κοινωνίας των πολιτών· ζητεί από την Επιτροπή να υποστηρίξει την Κοινωνική Ατζέντα για τα Βαλκάνια·

64. τονίζει ότι το νέο κονδύλιο Βοήθεια για το Εμπόριο πρέπει να είναι επιπρόσθετο μέσο στην υφιστάμενη αναπτυξιακή βοήθεια και οι νέες δεσμεύσεις στο πλαίσιο της Βοήθειας για το Εμπόριο δεν πρέπει να οδηγήσουν σε αλλαγή προορισμού των πόρων που προορίζονταν ήδη για άλλες πρωτοβουλίες στον τομέα της ανάπτυξης· επαναλαμβάνει το αίτημα που διατύπωσε να παράσχει η Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με την προέλευση του ποσού 1 000 εκατομμυρίων ευρώ για το οποίο έχει υπάρξει υπόσχεση·

65. χαιρετίζει τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής για τη δημιουργία Παγκόσμιας Συμμαχίας για την Κλιματική Αλλαγή και Παγκόσμιου Ταμείου Ενεργειακής Απόδοσης και Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας ως σημαντικά βήματα για τη στήριξη των αναπτυσσομένων χωρών στην προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή και στο μετριασμό της· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι οι πόροι που έχουν διατεθεί μέχρι σήμερα είναι ανεπαρκείς· ζητεί να αυξηθεί η άμεση χρηματοδότηση για τις πρωτοβουλίες αυτές στον προϋπολογισμό 2009, επιπλέον των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί στον τομέα της ανάπτυξης· τονίζει επίσης τη σημασία της ενίσχυσης των εν λόγω πρωτοβουλιών με τη διασφάλιση συμπληρωματικών μακροπρόθεσμων πιστώσεων·

66. σημειώνει ότι το Ταμείο Εγγυήσεων για τη χορήγηση δανείων εγγράφεται στο ΠΣΠ 2009 με ποσό 92,46 εκατομμύρια ευρώ σε αντιδιαστολή προς τον αρχικό χρηματοδοτικό προγραμματισμό που προέβλεπε 200 εκατομμύρια ευρώ προς τροφοδότησή του· επισημαίνει ότι σημαντικό μέρος του περιθωρίου που διατίθεται σύμφωνα με το ΠΣΠ 2009, ήτοι 107,54 εκατομμύρια ευρώ εκ των 243,6 εκατομμυρίων ευρώ, είναι τεχνητό στον βαθμό όπου αποτελεί αποτέλεσμα αυτού του χειρισμού· υπογραμμίζει με σοβαρή ανησυχία ότι κατά πάσα πιθανότητα αυτές οι «εξοικονομήσεις» στην εγγραφή του Ταμείου Εγγυήσεων το 2009 θα χρειασθεί να αντισταθμισθούν από υψηλότερες δαπάνες τα επερχόμενα έτη, αφήνοντας ακόμη μικρότερα περιθώρια στον τομέα 4 από ό,τι αυτά που εντάσσονται στο προγραμματισμό τώρα·

67. επισημαίνει ότι, επειδή δεν έχουν ακόμη καθορισθεί οι θεσμικές διατάξεις που αφορούν τον Ύπατο Εκπρόσωπο, τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, θα πρέπει οι απαραίτητες πιστώσεις από τον προϋπολογισμό να διατίθενται βαθμιαία καθώς θα ορίζονται σαφέστερα το πεδίο και ο ρόλος των νέων οργανωτικών δομών· υπογραμμίζει ότι ούτε οι θεσμικές αλλαγές ούτε οι νέες διατάξεις της ΚΠΑΑ θα ασκήσουν περαιτέρω πίεση στο σημερινό επίπεδο των πιστώσεων υποχρεώσεων του τομέα 4·

68. τονίζει τη πολιτική σημασία των προτύπων έργων και των προπαρασκευαστικών δράσεων που εγκρίθηκαν από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή δυνάμει του τομέα 4· ζητεί κατά συνέπεια την έγκαιρη και προορατική εφαρμογή από πλευράς Επιτροπής η οποία πρέπει να κάνει πλήρη χρήση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που χορηγούνται στις εν λόγω δραστηριότητες·

Σχετικά με τον τομέα 5

69. σημειώνει ότι οι συνολικές διοικητικές δαπάνες που προτείνονται αυξάνουν κατά 5 % εν συγκρίσει προς το 2008 και ανέρχονται τώρα σε συνολικά 7 647,9 εκατομμύρια ευρώ, εν συγκρίσει προς 7 281,5 εκατομμύρια ευρώ για το 2008, και ότι αφήνεται μόλις ένα μικρό περιθώριο 129,1 εκατομμυρίων ευρώ (που αντιστοιχεί περίπου στο 1,7 % του όγκου των δαπανών) κάτω από το ανώτατο όριο που ορίζει το δημοσιονομικό πλαίσιο·

70. ενώ χαιρετίζει το ότι οι νέες θέσεις που ζητεί η Επιτροπή αφορούν μόνον την προηγουμένως ανακοινωθείσα τελική δόση των 250 θέσεων για τη διεύρυνση ΕΕ-2, σημειώνει ότι η προτεινόμενη αύξηση των διοικητικών δαπανών παραμένει υψηλότερη από τη μέση τιμή για ολόκληρο τον προϋπολογισμό· αναγνωρίζει ότι τούτο μπορεί ίσως εν πολλοίς να οφείλεται στο συνδεόμενο με δείκτη κόστος των μισθών και συντάξεων και έως έναν βαθμό στην πολιτική κτιρίων· διαπιστώνει ότι ίσως απαιτηθούν περαιτέρω τροποποιήσεις στη διάρκεια του οικονομικού έτους 2009 εάν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας· αποφασίζει ως εκ τούτου να εξετάσει ενδελεχώς τις δαπάνες σε διοργανικό πλαίσιο για να ερευνήσει τις ανάγκες των οργάνων για το 2009 και πέρα·

71. παρά την αύξηση των πληροφοριών που λαμβάνονται και τα προκαταρκτικά συμπεράσματα της Επιτροπής ότι οι εκτελεστικοί οργανισμοί συμβάλλουν στην ποιότητα των προγραμμάτων της ΕΕ, θεωρεί ότι διάφορες οικονομικού/διοικητικού χαρακτήρα συνέπειες στον τομέα 5 εξακολουθούν να χρήζουν περαιτέρω αποσαφηνίσεως· εκπλήσσεται επί παραδείγματι διότι η μελλοντική δημιουργία 947 νέων θέσεων στις δύο ερευνητικές υπηρεσίες (όπως δηλώνεται στη συνέχεια που δίδεται στην ενδελεχή εξέταση) θα οδηγήσει σε ελευθέρωση μόλις 117 θέσεων εντός των τμημάτων της Επιτροπής κατά την αυτήν περίοδο·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

72. εκφράζει την ανησυχία του διότι εν γένει οι τάσεις της Επιτροπής να προβαίνει σε ανάθεση σε εξωτερικούς φορείς από κοινού με τις πλέον πρόσφατες αλλαγές του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων έχει οδηγήσει σε μία κατάσταση όπου διαρκώς μεγαλύτερος αριθμός απασχολουμένων από την ΕΕ ούτε εμφαίνεται στα οργανογράμματα των θεσμικών οργάνων όπως εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή ούτε αμείβεται δυνάμει του τομέα 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου· εκφράζει βαθειά λύπη για αυτή την έλλειψη διαφάνειας η οποία αφορά επίσης και την απασχόληση εθνικών εμπειρογνωμόνων· ζητεί να διεξαχθεί δημόσια και περιεκτική συζήτηση μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων κύκλων συμφερόντων με θέμα το μέλλον της ευρωπαϊκής διακυβέρνησης·

73. χαιρετίζει την έκθεση για τη συνέχεια που δίδεται στην ενδελεχή εξέταση προσωπικού του 2007 η οποία ελήφθη προσφάτως ως ανταπόκριση στις τροπολογίες του στον προϋπολογισμό του έτους 2008· έχει την πρόθεση να προβεί σε λεπτομερή ανάλυση του εν λόγω εγγράφου με σκοπό να συναγάγει συμπεράσματα για τον προϋπολογισμό 2009·

74. ερωτά την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για να επιτευχθεί ο στόχος της μείωσης του διοικητικού άχθους στην ΕΕ κατά 25 % έως το 2012 και να ελεγχθεί κατά πόσο η αρχή της μονοαπευθυντικής διαδικασίας είναι δυνατόν να επιτευχθεί στο μέλλον προκειμένου να μειωθεί η γραφειοκρατία·

75. προτίθεται να εξετάσει τα αιτήματα για διοικητικές πιστώσεις και προσωπικό των άλλων θεσμικών οργάνων με σκοπό να επιτευχθούν περισσότερες βελτιώσεις στην αποτελεσματικότητα, περιλαμβανομένης και της αναδιάταξης προσωπικού σύμφωνα με προσδιορισθείσες προτεραιότητες όπου είναι τούτο δυνατό· σημειώνει ότι η προτεινόμενη μέση αύξηση για τα λοιπά θεσμικά όργανα ανέρχεται σε 4,8 %, αύξηση από 2 673,8 εκατομμύρια ευρώ σε 2 803,2 εκατομμύρια ευρώ, μόλις κατά τι χαμηλότερη από το ποσοστό αυξήσεως που προτείνεται για την Επιτροπή·

Σχετικά με τον τομέα 6

76. σημειώνει ότι το 2009, τελευταίο έτος καταβολής αντισταθμίσεων στον προϋπολογισμό της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές ορίζονται σε ποσό 209,1 εκατομμυρίων ευρώ, αντιπροσωπεύοντας αύξηση 1,2 % εν συγκρίσει προς το 2008· τούτο αφήνει ένα μικρό περιθώριο 0,9 εκατομμυρίων ευρώ·

Σχετικά με τα πρότυπα έργα και τις προπαρασκευαστικές δράσεις

77. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, εν είδει γενικής αρχής, το ΠΣΠ της Επιτροπής δεν περιέχει πιστώσεις για πρότυπα έργα και προπαρασκευαστικές δράσεις, άρα αυτά θα χρειασθεί να χρηματοδοτηθούν μέσω των περιθωρίων από τους σχετικούς τομείς του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου· δηλώνει κατάπληκτο, διότι παρατηρούνται κάποιες εξαιρέσεις αυτού του γενικού κανόνα στον βαθμό όπου μικρός αριθμός προτύπων έργων και προπαρασκευαστικών δράσεων που φαίνεται να ενδιαφέρουν την Επιτροπή εγγράφονται ήδη στο ΠΣΠ και λαμβάνουν πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων·

78. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι σύμφωνα με το σημείο 46(α) της διοργανικής συμφωνίας υποχρεούται να παρέχει για τις κατ' έτος δράσεις πολυετείς προβλέψεις και τα περιθώρια που μένουν κάτω από τα εγκεκριμένα ανώτατα όρια·

79. υπογραμμίζει ότι η διοργανική συμφωνία επιτρέπει καθ' έκαστο οικονομικό έτος συνολικό ποσό έως 40 εκατομμύρια ευρώ για πρότυπα έργα και συνολικό ποσό έως 100 εκατομμύρια ευρώ για προπαρασκευαστικές δράσεις εξ ων μέγιστο ποσό 50 εκατομμυρίων ευρώ μπορεί να χορηγείται σε νέες προπαρασκευαστικές δράσεις·

80. επιβεβαιώνει την απόφασή του, όπως ήδη διατυπώνεται στο ψήφισμά του της 24ης Απριλίου 2008 του οποίου μνεία γίνεται ανωτέρω, να χρησιμοποιήσει τα πλήρη ετήσια ποσά που προβλέπονται για πρότυπα έργα και προπαρασκευαστικές δράσεις στη διοργανική συμφωνία εάν ο αριθμός και ο όγκος αυτών των προτεινομένων έργων και δράσεων ήθελαν απαιτήσει τούτο, διότι τα θεωρεί απαραίτητο εργαλείο με το οποίο το Κοινοβούλιο ανοίγει δρόμο για νέες πολιτικές οι οποίες είναι προς το συμφέρον των Ευρωπαίων πολιτών·

81. υπενθυμίζει ότι για το οικονομικό έτος 2008 το Κοινοβούλιο ενέκρινε πρότυπα έργα και προπαρασκευαστικές δράσεις ποσού 107,32 εκατομμυρίων ευρώ σε αναλήψεις υποχρεώσεων· στον υποτομέα 1α αντιστοιχούν έργα και δράσεις ύψους 38 εκατομμυρίων ευρώ, στον τομέα 2 ύψους 25,15 εκατομμυρίων ευρώ, στον υποτομέα 3α ύψους 3 εκατομμυρίων ευρώ, στον υποτομέα 3β ύψους 9,5 εκατομμυρίων ευρώ και στον τομέα 4 ύψους 31,67 εκατομμυρίων ευρώ·

82. υπογραμμίζει ότι, εάν το Κοινοβούλιο ήθελε αποφασίσει χρηματοδότηση παρομοίου επιπέδου για πρότυπα έργα και προπαρασκευαστικές δράσεις το 2009, σχεδόν το ήμισυ των περιθωρίων που είναι διαθέσιμα από τους τομείς 1α και 3β ήδη θα εξαντλούντο, και τούτο παρά το ότι το επίπεδο δαπανών σε πρότυπα έργα και προπαρασκευαστικές δράσεις το 2008 δεν έφθασε καν στα μέγιστα ποσά που παρέχονται από τη διοργανική συμφωνία·

83. δηλώνει πρόθυμο να υποβάλει στην Επιτροπή πριν από την καλοκαιρινή διακοπή εργασιών του Κοινοβουλίου έναν πρώτο προσωρινό κατάλογο των προθέσεών του όσον αφορά τα πρότυπα έργα και τις προπαρασκευαστικές δράσεις για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2009 σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙ, Μέρος Δ της διοργανικής συμφωνίας· τονίζει ότι ο κατάλογος αυτός δεν αποκλείει το ενδεχόμενο κατάθεσης οιασδήποτε άλλης πρότασης ή τροπολογιών επί προτύπων έργων και προπαρασκευαστικών δράσεων από μεμονωμένους βουλευτές, ειδικές επί του θέματος επιτροπές και πολιτικές ομάδες κατά την πρώτη ανάγνωση το φθινόπωρο· εμμένει στο ότι για το παρόν οικονομικό έτος όλοι οι τομείς και οι υποδιαιρέσεις τομές του προϋπολογισμού πρέπει να αφήνουν επαρκή περιθώρια·

84. επιθυμεί να διερευνήσει με το Συμβούλιο και την Επιτροπή τον τρόπο για να δοθεί συνέχεια στο αίτημα του Κοινοβουλίου για ευρωπαίο εντεταλμένο για τα δικαιώματα των γυναικών·

Σχετικά με τις αποκεντρωμένες υπηρεσίες

85. σημειώνει ότι τα ποσά που χορηγεί το ΠΣΠ στις αποκεντρωμένες υπηρεσίες αυξάνουν κατά 1,76 % ανερχόμενα σε 563,9 εκατομμύρια ευρώ σε αναλήψεις υποχρεώσεων και μειώνονται κατά 6 εκατομμύρια ευρώ (- 1 %) σε πληρωμές·

86. επισημαίνει ότι παρά αυτή τη συνολική ελάχιστη αύξηση σε αναλήψεις υποχρεώσεων, εάν λάβει κανείς τις υπηρεσίες όλες μαζί, το υποσύνολο υπηρεσιών που εγγράφονται στον τομέα 1α υφίστανται περικοπή κατά 3,29 % ή ποσό 8,9 εκατομμυρίων ευρώ εν συγκρίσει προς τον προϋπολογισμό 2008, σύμφωνα με την απόφαση που έλαβε η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατά τη συνεννόηση του Νοεμβρίου 2008 να επιφέρει γραμμική περικοπή ύψους 50 εκατομμυρίων ευρώ στη διάρκεια της περιόδου 2009-2013 για να χρηματοδοτηθεί το Galileo·

87. σημειώνει ότι αυτή η περικοπή για τις υπηρεσίες στον τομέα 1α δεν είναι «γραμμική» όπως διατυπώνεται στα συμπεράσματα της συνεννόησης· σκοπεύει να αποτιμήσει λεπτομερώς τον βαθμό και την κατανομή των μειώσεων του προϋπολογισμού· επαναλαμβάνει ότι εναπόκειται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή να λάβει απόφαση επί των προτάσεων που διατυπώνει η Επιτροπή·

88. θα δώσει ιδιαίτερο βάρος στην εκτέλεση του προϋπολογισμού των υπηρεσιών και θα εξετάσει εκ του σύνεγγυς τα δυνατά πλεονάσματα για να εξασφαλίσει ότι τα έσοδα για ειδικό προορισμό λαμβάνονται υπόψη κατά την κατάρτιση των προϋπολογισμών των υπηρεσιών για το έτος 2009·

89. αποδοκιμάζει το ότι η Επιτροπή ακόμη δεν έχει παρουσιάσει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τις λεπτομέρειες περί του πώς προτίθεται να χρηματοδοτήσει τις δύο νέες υπηρεσίες που ευρίσκονται επί του παρόντος υπό συζήτηση, μία εκ των οποίων έχει ήδη περιληφθεί στο ΠΣΠ για το 2009 με εγγραφή pm και προτρέπει την Επιτροπή να ορίσει με σαφήνεια νέα στοιχεία επί του θέματος αυτού το συντομότερο δυνατόν· έχει συναγάγει το συμπέρασμα ότι με δεδομένο το πώς έχουν επί του παρόντος τα περιθώρια για τη χρηματοδότηση νέων φορέων, οι οποίοι επιτελούν εν μέρει διοικητικά καθήκοντα, πρέπει να ερευνηθούν όλες οι δυνατότητες που παρέχονται από τη διοργανική συμφωνία· υπενθυμίζει ότι για τη χρηματοδότηση οιουδήποτε νέου οργανισμού απαιτείται εκ των προτέρων συμφωνία της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, σύμφωνα με το σημείο 47 της διοργανικής συμφωνίας·

90. υπογραμμίζει για μία εισέτι φορά ότι τα επίπεδα χρηματοδότησης των υφισταμένων και μελλοντικών αποκεντρωμένων υπηρεσιών θα επηρεάζουν κατά άμεσον τρόπο τα διαθέσιμα περιθώρια δυνάμει των τομέων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου· επισημαίνει ότι η διοργανική συμφωνία υποχρεώνει την Επιτροπή να αξιολογεί τις δημοσιονομικές επιπτώσεις επί του σχετικού κονδυλίου δαπανών κατά την εκπόνηση της προτάσεώς της για την ίδρυση οιασδήποτε νέας αποκεντρωμένης υπηρεσίας· θα επιδιώξει να εξασφαλίσει ότι η λειτουργία των αποκεντρωμένων υπηρεσιών δημιουργεί προστιθέμενη αξία και προωθεί τα συμφέροντα των πολιτών της ΕΕ·

91. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να τονώσει έναν διοργανικό διάλογο σχετικά με τον ρόλο που διαδραματίζουν όλοι οι φορείς που ορίζονται δυνάμει του άρθρου 185 του δημοσιονομικού κανονισμού και τη θέση που καταλαμβάνουν στην ευρωπαϊκή διακυβέρνηση· επαναλαμβάνει πόσο σημαντικό είναι να εξασφαλισθεί επί συστηματικής βάσεως σε διοργανικό επίπεδο η εφαρμογή της διαδικασίας την οποία ορίζει το σημείο 47 της διοργανικής συμφωνίας·

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

Σχετικά με εκτελεστικές υπηρεσίες και λοιπές τάσεις για ανάθεση καθηκόντων σε εξωτερικούς φορείς

92. σημειώνει ότι οιαδήποτε περαιτέρω επέκταση των εκτελεστικών υπηρεσιών και άλλων παρομοίων ειδικών φορέων θα χρηματοδοτείται από το ανώτατο χρηματικό ποσό του σχετικού προγράμματος· εκφράζει επομένως την ανησυχία του, διότι όλη η αύξηση σε εκτελεστικές υπηρεσίες και άλλους φορείς θα μειώνει τους επιχειρησιακούς πόρους που διατίθενται εντός των ανωτάτων ποσών προγραμμάτων και θα μετακυλίει διοικητικά καθήκοντα από τον τομέα 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για να χρηματοδοτούνται από τους επιχειρησιακούς τομείς·

93. εκφράζει ανησυχία, διότι η δημιουργία εκτελεστικών υπηρεσιών και άλλων ειδικών φορέων μπορεί να οδηγήσει σε αδιαφανή αύξηση του αριθμού υπαλλήλων της ΕΕ και του επί συμβάσει προσωπικού, ειδικά εάν οι θέσεις στη σχετική Γενική Διεύθυνση της Επιτροπής δεν μειώνονται και/ή δεν επέρχεται η αντίστοιχη αναδιάταξη αυτών· προτρέπει να τηρούνται οι διευθετήσεις εργασίας για τη σύσταση εκτελεστικών υπηρεσιών (αναθεωρημένος κώδικας δεοντολογίας), ιδιαιτέρως όσον αφορά τον κοινοβουλευτικό έλεγχο της χρηματοδότησης και της επάνδρωσης των υπηρεσιών·

Συμπεράσματα και εντολή για τη συνεννόηση

94. θεωρεί ότι τα εξής σημεία είναι ειδικού ενδιαφέροντος για τη συνεννόηση επί του προϋπολογισμού που αναμένεται να διεξαχθεί τον Ιούλιο 2008:

— αρμόζον επίπεδο πληρωμών·

— τήρηση της αρχής κατάρτισης του προϋπολογισμού βάσει χρηστής διαχείρισης, συγκεκριμένα όσον αφορά μία ρεαλιστική απεικόνιση των αναγκών στον τομέα 4·

— δέσμευση της Επιτροπής να υποβάλει, στα σημεία που ενδιαφέρουν το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ και το Ευρωπαϊκό Ταμείο για την Εξισορρόπηση της Παγκοσμιοποίησης, διορθωτικούς προϋπολογισμούς που θέτουν την κινητοποίηση των κονδυλίων αυτών ως μοναδικό τους σκοπό προς αποφυγήν τυχόν καθυστερήσεων στην παράδοση της χρηματοδοτικής συνδρομής·

— επαρκής απάντηση στις απαιτήσεις επισιτιστικής βοήθειας και επισιτιστικής ασφάλειας·

— παροχή από το Συμβούλιο πληροφοριών εκπεφρασμένων σε ποσά σχετικά με τις δημοσιονομικές επιπτώσεις των συμπερασμάτων του προαναφερθέντος Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπει ο δημοσιονομικός κανονισμός, ιδίως το άρθρο του 28· είναι έτοιμο να αρχίσει διαπραγματεύσεις, μεταξύ άλλων με τη χρήση όλων των μέσων που παρέχει η ΔΣ·

— κατάσταση που επικρατεί όσον αφορά την εφαρμογή του σημείου 44 της διοργανικής συμφωνίας και του σημείου 5(N) του σχεδίου δράσεως της Επιτροπής για ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο εσωτερικού ελέγχου (COM(2006)0009)·

— επαρκείς πόροι για μία Ευρώπη των πολιτών·

— προσωρινές προθέσεις της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής ως προς τα πρότυπα έργα και τις προπαρασκευαστικές δράσεις·

— σαφήνεια στην παρουσίαση του προϋπολογισμού, ιδίως όσον αφορά τις διοικητικές δαπάνες και τους ανθρώπινους πόρους συμπεριλαμβανομένης της ανάθεσης καθηκόντων σε εξωτερικούς φορείς·

— επαρκής πρόβλεψη στον προϋπολογισμό για να καταστεί δυνατή η αντιμετώπιση των προτεραιοτήτων της ΕΕ «ανταγωνιστικότητα για ανάπτυξη και απασχόληση», «καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, σύμφωνα με το σχέδιο δράσης του Μπαλί, και προώθηση μιας βιώσιμης Ευρώπης» και «να γίνει πραγματικότητα η Κοινή Μεταναστευτική Πολιτική»·

— δέσμευση από το Συμβούλιο της ΕΕ για τη βελτίωση της στρατηγικής ενημέρωσης με επαγγελματικό τρόπο και σε στενή συνεργασία με το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή·

95. αποδοκιμάζει έντονα τη συνήθεια του Συμβουλίου Υπουργών να προβαίνει σε γραμμικές περικοπές όταν πραγματοποιεί την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού της ΕΕ χωρίς να χορηγείται ακριβής αιτιολόγηση· καλεί το Συμβούλιο, όταν θα εγκρίνει το σχέδιο προϋπολογισμού, να εξετάσει έκαστο στοιχείο του προϋπολογισμού με τη σειρά χρησιμοποιώντας ως κριτήρια την αποδοτικότητα, την οικονομία και τη σε ευρωπαϊκό επίπεδο προστιθέμενη αξία επισημαίνει ότι η κατάρτιση του προϋπολογισμού της ΕΕ είναι μία θεμελιώδης πολιτική πράξη που είναι κάτι παραπάνω από μία απλή άσκηση λογιστικής και αναμένει από το Συμβούλιο να προβεί σε διευθετήσεις που θα ευνοήσουν έναν πραγματικό διάλογο με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας του προϋπολογισμού·

*

* *

96. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων ***II

P6_TA(2008)0340

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέσητου Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων (οδηγία για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων) (16133/3/2007 — C6-0129/2008 — 2006/0272(COD))

(2009/C 294 E/41)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16133/3/2007 — C6-0129/2008) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ([2]) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0784),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0223/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 122E της 20.5.2008, σ. 10.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, 29.11.2007, P6_TA(2007)0557.

P6_TC2-COD(2006)0272

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 ενόψει της έγκρισης οδηγίας 2008/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων (οδηγία για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων)

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2008/110/ΕΚ.)

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων ***II

P6_TA(2008)0341

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (κανονισμός για τον Οργανισμό) (16138/3/2007 — C6-0131/2008 — 2006/0274(COD))

(2009/C 294 E/42)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16138/3/2007 — C6-0131/2008) ([1]),

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ([2]) σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0785),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0210/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

([1]) ΕΕ C 93 E της 15.4.2008, σ. 1.
([2]) Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 29.11.2007, P6_TA(2007)0558.

P6_TC2-COD(2006)0274

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (κανονισμός για τον Οργανισμό)

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε δεύτερη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1335/2008.)

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Κοινοί κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών υπηρεσιών στην Κοινότητα (αναδιατύπωση) ***II

P6_TA(2008)0342

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών υπηρεσιών στην Κοινότητα (αναδιατύπωση) (16160/4/2007 — C6-0176/2008 — 2006/0130(COD))

(2009/C 294 E/43)

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16160/4/2007 — C6-0176/2008) [1],

— έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση [2] σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0396),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0264/2008),

1. εγκρίνει την κοινή θέση·

2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με την Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·

4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

[1] ΕΕ C 129 E της 27.5.2008, σ. 1.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 11.7.2007, P6_TA(2007)0337.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Πρόγραμμα εκσυγχρονισμού των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS) ***I

P6_TA(2008)0343

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά πρόγραμμα εκσυγχρονισμού των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS) (COM(2007)0433 — C6-0234/2007 — 2007/0156(COD))

(2009/C 294 E/44)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0433),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 285 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0234/2007),

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0240/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. θεωρεί ότι το χρηματοδοτικό πλαίσιο που αναφέρεται στη νομοθετική πρόταση πρέπει να είναι συμβατό με το ανώτατο όριο της υποκατηγορίας 1α του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου 2007-2013, όπως αναθεωρήθηκε με την απόφαση 2008/371/ΕΚ [2], και τονίζει ότι το ετήσιο ποσό θα αποφασιστεί ως τμήμα της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 37 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006·

3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

[1] ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.
[2] ΕΕ L 128 της 16.5.2008, σ. 8.

P6_TC1-COD(2007)0156

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί προγράμματος εκσυγχρονισμού των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS)

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, απόφαση αριθ. 1297/2008/ΕΚ.)

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και τα απόβλητά τους ***I

P6_TA(2008)0344

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2006/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές και τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών όσον αφορά τις διατάξεις τουάρθρου 6, παράγραφος 2, για την τοποθέτηση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών στην αγορά (COM(2008)0211 — C6-0165/2008 — 2008/0081(COD))

(2009/C 294 E/45)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0211),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0165/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0244/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2008)0081

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/66/ΕΚ σχετικά με τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές και τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, όσον αφορά την τοποθέτηση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών στην αγορά

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, οδηγία 2008/103/ΕΚ.)

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Περιορισμοί κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων ***I

P6_TA(2008)0345

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ όσον αφορά τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, 2-(2-μεθοξυαιθοξυ)αιθανόλης, 2-(2-βουτοξυαιθοξυ)αιθανόλης, διισοκυανικού μεθυλενοδιφαινυλίου, κυκλοεξανίου και νιτρικού αμμωνίου (COM(2007)0559 — C6-0327/2007 — 2007/0200(COD))

(2009/C 294 E/46)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0559),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 251, παράγραφος 2, και 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0327/2007),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0135/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2007)0200

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. …/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ όσον αφορά τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης 2-(2-μεθοξυαιθοξυ)αιθανόλης, 2-(2-βουτοξυαιθοξυ)αιθανόλης, διισοκυανικού μεθυλενοδιφαινυλίου, κυκλοεξανίου και νιτρικού αμμωνίου

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, απόφαση αριθ. 1348/2008/ΕΚ.)

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***I

P6_TA(2008)0346

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (COM(2007)0532 — C6-0319/2007 — 2007/0199(COD))

(2009/C 294 E/47)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0532),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0319/2007),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0253/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2007)0199

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/2008* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη ‖ τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ‖,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών [2],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία *του άρθρου* 251 της Συνθήκης [3],

---

[1] *ΕΕ C 211. 19.8.2008, σ. 23.*
[2] *ΕΕ C 172 της 5.7.2008, σ. 55.*
[3] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008.*

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στόχοι της εσωτερικής αγοράς αερίου, η οποία υλοποιείται σταδιακά από το 1999, είναι η παροχή πραγματικών επιλογών σε όλους τους καταναλωτές της ΕΕ, πολίτες ή επιχειρήσεις, η παροχή νέων επιχειρηματικών ευκαιριών και η αύξηση των διασυνοριακών συναλλαγών, ώστε να επιτευχθούν κέρδη αποδοτικότητας, ανταγωνιστικές τιμές, υψηλότερα πρότυπα παρεχόμενων υπηρεσιών ***και πρόσβαση για όσο το δυνατόν περισσότερο κόσμο***, συμβάλλοντας ταυτόχρονα στην ασφάλεια του εφοδιασμού και στην αειφορία.

(2) Η οδηγία 2003/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου ‖ [1] και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με τους όρους πρόσβασης στο δίκτυο για τις διασυνοριακές ανταλλαγές αερίου [2] συνέβαλαν σημαντικά στη δημιουργία της εν λόγω εσωτερικής αγοράς αερίου.

(3) Ωστόσο, σε καμία εταιρεία στην Κοινότητα δεν είναι επί του παρόντος δυνατόν να εξασφαλιστεί το δικαίωμα να πωλεί ηλεκτρική ενέργεια σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, επί ίσοις όροις και χωρίς διακρίσεις ή μειονεκτήματα. Συγκεκριμένα, δεν παρέχεται ακόμη πρόσβαση στο δίκτυο χωρίς διακρίσεις και εξίσου αποτελεσματικό επίπεδο ρυθμιστικής εποπτείας σε όλα τα κράτη μέλη, ***εξακολουθούν δε να παραμένουν απομονωμένες αγορές***.

(4) Ως πρώτο βήμα για την ενοποίηση των αγορών και για να συμπληρωθεί η εσωτερική αγορά ενέργειας πρέπει να επιτευχθεί επαρκές επίπεδο ικανότητας διασυνοριακής διασύνδεσης για το φυσικό αέριο.

(5) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 2007 με τίτλο «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρώπη» ‖ τονίσθηκε η σημασία της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και της δημιουργίας ίσων όρων ανταγωνισμού για όλες τις εγκατεστημένες στην Κοινότητα εταιρείες αερίου. Η ανακοίνωση της Επιτροπής *της ίδιας ημερομηνίας* σχετικά με τις προοπτικές για την εσωτερική αγορά αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας ‖ και *σχετικά με την έρευνά της* δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 στον ευρωπαϊκό κλάδο του αερίου και της ηλεκτρικής ενέργειας ‖ κατέδειξαν ότι οι υφιστάμενοι κανόνες και μέτρα ***δεν έχουν μεταφερθεί επαρκώς στο δίκαιο όλων των κρατών μελών με αποτέλεσμα ο στόχος*** μιας εύρυθμα λειτουργούσας εσωτερικής αγοράς ***ενέργειας να μην έχει ακόμη επιτευχθεί ικανοποιητικά***.

(6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 πρέπει να προσαρμοσθεί σύμφωνα με τις εν λόγω ανακοινώσεις προκειμένου να βελτιωθεί το ρυθμιστικό πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς αερίου.

(7) Συγκεκριμένα, ***απαιτούνται τόσο δημιουργία φυσικών συνδέσεων μεταξύ δικτύων αερίου όσο και*** ενίσχυση της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς, προκειμένου σταδιακά να εξασφαλιστεί σε διασυνοριακό επίπεδο η συμφωνία μεταξύ των τεχνικών και μεταξύ των εμπορικών κωδίκων για την παροχή και την διαχείριση αποτελεσματικής ***και διαφανούς*** πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς, να εξασφαλιστεί ο συντονισμένος και επαρκώς μακροπρόθεσμος προγραμματισμός και η τεχνικώς ορθή εξέλιξη του συστήματος μεταφοράς στην Κοινότητα, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το περιβάλλον, και να προωθηθεί η ενεργειακή απόδοση καθώς και η έρευνα και καινοτομία, ιδίως για την εξασφάλιση της διείσδυσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και τη διάδοση της τεχνολογίας χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς πρέπει να εκμεταλλεύονται τα δίκτυά τους σύμφωνα με τους εν λόγω τεχνικούς και εμπορικούς κώδικες.

(8) Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη διαχείριση του δικτύου μεταφοράς αερίου και να παρέχεται η δυνατότητα διασυνοριακού εμπορίου και προμήθειας αερίου στους πελάτες λιανικής σε όλη την Ευρώπη, πρέπει να συγκροτηθεί ευρωπαϊκό δίκτυο διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς αερίου. Τα καθήκοντά του πρέπει να καθοριστούν σαφώς και η μέθοδος εργασίας του πρέπει να εξασφαλίζει αποτελεσματικότητα, αντιπροσωπευτικότητα και διαφάνεια. Δεδομένου ότι είναι δυνατόν να εξασφαλιστεί αποτελεσματικότερη πρόοδος σε περιφερειακό επίπεδο, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς πρέπει να συγκροτήσουν περιφερειακές δομές ενταγμένες στη συνολική δομή συνεργασίας, εξασφαλίζοντας παράλληλα ότι τα αποτελέσματα σε περιφερειακό επίπεδο συνάδουν με τους κώδικες και τα επενδυτικά προγράμματα σε επίπεδο Κοινότητας. ***Τα κράτη μέλη πρέπει να προάγουν τη συνεργασία και να παρακολουθούν την αποτελεσματικότητα του δικτύου σε περιφερειακό επίπεδο***.

---

[1] ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 57.
[2] ΕΕ L 289 της 3.11.2005, σ. 1.

▌

(9) Για να τονωθεί ο ανταγωνισμός μέσω ρευστών αγορών αερίου χονδρικής, είναι ουσιώδες να καταστεί δυνατό το εμπόριο αερίου ανεξάρτητα από τη θέση του στο σύστημα. Ο μόνος τρόπος για να επιτευχθεί τούτο είναι να παρέχεται η ελευθερία στους χρήστες δικτύου να προβαίνουν σε κρατήσεις δυναμικότητας εισόδου και εξόδου που να είναι ανεξάρτητες μεταξύ τους, με αποτέλεσμα το αέριο να μεταφέρεται κατά ζώνες αντί να ακολουθεί την προβλεπόμενη στη σύμβαση διαδρομή. Οι περισσότεροι ενδιαφερόμενοι που συμμετείχαν στο έκτο φόρουμ της Μαδρίτης εξέφρασαν την προτίμησή τους για συστήματα εισόδου-εξόδου προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάπτυξη του ανταγωνισμού.

(10) Στα δίκτυα αερίου είναι σημαντική η συμβατική συμφόρηση. Κατά συνέπεια, οι αρχές σχετικά με τη διαχείριση της συμφόρησης και την κατανομή δυναμικότητας για νέες ή επαναδιαπραγματευόμενες συμβάσεις βασίζονται στην ελευθέρωση της αναξιοποίητης δυναμικότητας, η οποία συνίσταται στην παροχή της δυνατότητας στους χρήστες δικτύου να υπενοικιάζουν ή να επαναπωλούν τις συμβατικές δυναμικότητές τους και στην επιβολή υποχρέωσης στους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς να προσφέρουν αναξιοποίητη δυναμικότητα στην αγορά, τουλάχιστον μία ημέρα πριν και σε διακοπτόμενη βάση. Δεδομένου ότι είναι μεγάλο το μερίδιο των συμβάσεων που έχουν ήδη συναφθεί και ότι είναι αναγκαίο να διαμορφωθούν συνθήκες πραγματικά ισότιμου ανταγωνισμού μεταξύ των χρηστών νέας και υπάρχουσας δυναμικότητας, οι εν λόγω αρχές πρέπει να εφαρμοστούν σε όλες τις συμβάσεις δυναμικότητας, συμπεριλαμβανομένων των συμβάσεων που έχουν ήδη συναφθεί.

(11) Η παρακολούθηση της αγοράς τα τελευταία χρόνια από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές και από την Επιτροπή κατέδειξε ότι δεν επαρκούν οι ισχύουσες απαιτήσεις διαφάνειας και οι ισχύοντες κανόνες για την πρόσβαση στην υποδομή ***για να διασφαλισθεί μια πραγματική, λειτουργούσα εύρυθμα αποδοτική και ανοιχτή εσωτερική αγορά***.

(12) Απαιτείται ισότιμη πρόσβαση στις πληροφορίες που αφορούν την υλική κατάσταση του συστήματος, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα σε όλους τους συμμετέχοντες στην αγορά να εκτιμούν τη συνολική κατάσταση ζήτησης και προσφοράς και να προσδιορίζουν τους λόγους για τις μεταβολές της τιμής χονδρικής. Η απαίτηση αυτή συνεπάγεται ακριβέστερες πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, την προσφορά και τη ζήτηση, τη δυναμικότητα του δικτύου, τις ροές και τη συντήρηση, την εξισορρόπηση και την χρήση της αποθήκευσης. Η σημασία αυτών των πληροφοριών για τη λειτουργία της αγοράς απαιτεί την άρση των περιορισμών δημοσίευσης για λόγους εμπιστευτικότητας.

(13) Για να τονωθεί η εμπιστοσύνη στην αγορά, οι συμμετέχοντες σε αυτήν πρέπει να είναι βέβαιοι ότι είναι δυνατόν να *επιβάλλονται* ***στην πράξη*** κυρώσεις για καταχρηστική συμπεριφορά. Πρέπει να παρέχεται η *εξουσία* στις αρμόδιες αρχές να ερευνούν αποτελεσματικά ισχυρισμούς για χειραγώγηση της αγοράς. *Προς τούτο,* είναι αναγκαία η πρόσβαση των αρμοδίων αρχών στα δεδομένα που παρέχουν πληροφορίες σχετικά με επιχειρησιακές αποφάσεις που λαμβάνουν οι επιχειρήσεις προμήθειας. Στην αγορά αερίου, όλες αυτές οι αποφάσεις κοινοποιούνται στους διαχειριστές συστημάτων ως κρατήσεις δυναμικότητας, ορισμοί δυναμικότητας και πραγματοποιηθείσες ροές. Οι διαχειριστές συστημάτων πρέπει να διατηρούν αυτές τις πληροφορίες *σχετικά με τα ως άνω θέματα* στη διάθεση των αρμοδίων αρχών για καθορισμένο χρονικό διάστημα, ***η δε πρόσβαση των αρμοδίων αρχών σε αυτές πρέπει να διενεργείται ευκόλως. Πέραν τούτων οι αρμόδιες αρχές πρέπει να παρακολουθούν τακτικά τη συμμόρφωση των διαχειριστών συστήματος προς τους κανόνες***.

(14) Ο ανταγωνισμός στην αγορά των οικιακών καταναλωτών απαιτεί να μην εμποδίζονται προμηθευτές που επιδιώκουν να εισέλθουν σε νέες αγορές λιανικής. Κατά συνέπεια, όλοι οι συμμετέχοντες στην αγορά πρέπει να γνωρίζουν τους κανόνες και τις αρμοδιότητες που διέπουν την αλυσίδα προμήθειας και πρέπει να εναρμονιστούν για να τονωθεί η ενοποίηση της αγοράς της Κοινότητας. ***Οι αρμόδιες αρχές πρέπει να παρακολουθούν τακτικά τη συμμόρφωση των συμμετεχόντων στην αγορά προς τους κανόνες***.

(15) Η πρόσβαση στις εγκαταστάσεις αποθήκευσης αερίου και στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ είναι ***σε ορισμένα κράτη μέλη*** ανεπαρκής και, κατά συνέπεια, ***η εφαρμογή των ισχυόντων κανόνων χρειάζεται να βελτιωθεί ριζικά***. Από την παρακολούθηση της αγοράς ***από την*** «Ευρωπαϊκή ομάδα ρυθμιστικών αρχών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο» (European Regulators' Group for electricity and gas, ERGEG) *έχει καταδειχθεί* ότι οι προαιρετικές κατευθυντήριες γραμμές ***διαχειριστών συστημάτων αποθήκευσης για*** καλές πρακτικές πρόσβασης τρίτων ▌που συμφωνήθηκαν από ***όλους*** τους διαχειριστές συστημάτων στο *Φόρουμ* της Μαδρίτης, ***σε μερικές περιπτώσεις*** εφαρμόζονται ανεπαρκώς και, ως εκ τούτου, πρέπει να καταστούν υποχρεωτικές. ***Μολονότι οι προαιρετικές κατευθυντήριες γραμμές έχουν μεταφερθεί επί του παρόντος σχεδόν ολοσχερώς στη νομοθεσία των κρατών μελών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, η απόδοση δεσμευτικού χαρακτήρα σε αυτές θα ενισχύσει την εμπιστοσύνη των συμμετεχόντων στην αγορά σε μια πρόσβαση στην αποθήκευση που δεν προβαίνει σε διακρίσεις***.

(16) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 προβλέπει ότι ορισμένα μέτρα θα θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [1].

[1] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. ‖.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(17) Η απόφαση 1999/468/ΕΚ τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ *του Συμβουλίου* [1], η οποία εισήγαγε κανονιστική διαδικασία με έλεγχο για μέτρα γενικής εμβέλειας που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων βασικής πράξης που εκδόθηκε σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της *Συνθήκης*, μεταξύ άλλων με την κατάργηση ορισμένων από τα στοιχεία αυτά ή με τη συμπλήρωση της πράξης μέσω της προσθήκης νέων μη ουσιωδών στοιχείων.

(18) Σύμφωνα με την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής [2] σχετικά με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, για να εφαρμοστεί η νέα αυτή διαδικασία σε ήδη ισχύουσες πράξεις που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης, απαιτείται η προσαρμογή των εν λόγω πράξεων σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

(19) Όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1775/2005, πρέπει, ειδικότερα, να ανατεθεί στην Επιτροπή εξουσία να καταρτίζει ή να εκδίδει τις κατευθυντήριες γραμμές οι οποίες είναι αναγκαίες για την εξασφάλιση του ελάχιστου βαθμό εναρμόνισης που απαιτείται για να επιτευχθεί ο σκοπός του παρόντος κανονισμού. Επειδή τα εν λόγω μέτρα είναι γενικής εμβέλειας και αφορούν την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 και τη συμπλήρωσή του με την προσθήκη νέων μη ουσιωδών στοιχείων, πρέπει να εκδίδονται με εφαρμογή της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο που προβλέπεται στο άρθρο 5α της απόφασης ‖ 1999/468/ΕΚ.

(20) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 τροποποιείται ως εξής:

(1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός ‖:

α) *θεσπίζει αμερόληπτους κανόνες* για τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων των εθνικών και περιφερειακών αγορών για τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς αερίου·

β) *θεσπίζει αμερόληπτους κανόνες* για τους όρους πρόσβασης σε εγκαταστάσεις ΥΦΑ και εγκαταστάσεις αποθήκευσης·

γ) *διευκολύνει την ανάδυση* ▌ αγοράς χονδρικής που να λειτουργεί εύρυθμα και με διαφάνεια***, με υψηλό επίπεδο ασφάλειας του εφοδιασμού και να*** προβλέπει μηχανισμούς για την εναρμόνιση ***των κανόνων πρόσβασης στο δίκτυο για διασυνοριακή ανταλλαγή φυσικού αερίου***.

Ο παρών κανονισμός, εκτός της παραγράφου 4 του άρθρου 6α του, ισχύει μόνον για τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης που εμπίπτουν στο άρθρο 19, παράγραφοι 3 ή 4 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ.

Οι στόχοι που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο συμπεριλαμβάνουν τον καθορισμό εναρμονισμένων αρχών για την τιμολόγηση, ή τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την τιμολόγηση, για την πρόσβαση στο δίκτυο, την δημιουργία υπηρεσιών πρόσβασης τρίτων και εναρμονισμένων αρχών για την κατανομή της δυναμικότητας και τη διαχείριση της συμφόρησης, τον καθορισμό των απαιτήσεων διαφάνειας, κανόνες εξισορρόπησης και τέλη για τη διαταραχή της ισορροπίας και διευκόλυνση της εμπορίας δυναμικότητας.»

[1] *ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11.*
[2] ΕΕ C 255 της 21.10.2006, σ. 1.

(2) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) *η παράγραφος 1 τροποποιείται ως ακολούθως*:

i) το σημείο 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«***1. ως "μεταφορά" νοείται η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω σωληναγωγού διαμετακόμισης φυσικού αερίου ή δικτύου σωληναγωγών, το οποίο περιέχει κυρίως σωληναγωγούς υψηλής πίεσης, εξαιρουμένης της μεταφοράς μέσω σωληναγωγού προς τα ανάντη ή δικτύου σωληναγωγών και εξαιρουμένων επίσης των σωληναγωγών ή των δικτύων σωληναγωγών που συνδέουν την αποθήκευση με την τοπική διανομή και γενικώς εξαιρουμένης της μεταφοράς μέσω σωληναγωγών που χρησιμοποιούνται κυρίως στο πλαίσιο της τοπικής διανομής φυσικού αερίου.***»

ii) στην παράγραφο 1 προστίθενται οι ακόλουθοι ορισμοί:

«24. ως "δυναμικότητα εγκατάστασης αποθήκευσης ΥΦΑ (υγροποιημένου φυσικού αερίου)" νοείται δυναμικότητα τερματικού σταθμού ΥΦΑ για την εισαγωγή, την εκφόρτωση, επικουρικές υπηρεσίες, την προσωρινή αποθήκευση και επαναεριοποίηση ΥΦΑ·

25. ως "χώρος" νοείται ο όγκος αερίου τον οποίο δικαιούται να χρησιμοποιεί χρήστης εγκατάστασης αποθήκευσης για την αποθήκευση αερίου·

26. ως "ικανότητα απόληψης" νοείται ο ρυθμός απόληψης αερίου από εγκατάσταση αποθήκευσης τον οποίο δικαιούται ο χρήστης της·

27. ως "ικανότητα έγχυσης" νοείται ο ρυθμός τροφοδότησης με αέριο εγκατάστασης αποθήκευσης τον οποίο δικαιούται ο χρήστης της·

28. ως "δυναμικότητα αποθήκευσης" νοείται οποιοσδήποτε συνδυασμός χώρου, ικανότητας απόληψης και ικανότητας έγχυσης·

29. ως "Οργανισμός" νοείται ο Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. *…/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της …, [για την ίδρυση Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας]* (*).

(*) ΕΕ L …»

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Με την επιφύλαξη των ορισμών της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, ισχύουν επίσης οι ορισμοί που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ και είναι συναφείς με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, εξαιρουμένου του ορισμού "μεταφορά" στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου.

Οι ορισμοί στα σημεία 3 έως 23 του εν λόγω άρθρου σχετικά με τη μεταφορά ισχύουν κατ' αναλογία για τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης και ΥΦΑ.»

(3) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα *μετά το άρθρο 2*:

«Άρθρο 2α

Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου

Όλοι οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς (ΔΣΜ) συνεργάζονται σε επίπεδο Κοινότητας για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου, προκειμένου να εξασφαλίζεται η βέλτιστη διαχείριση, ***η συντονισμένη λειτουργία*** και η τεχνικώς ορθή εξέλιξη του ευρωπαϊκού δικτύου μεταφοράς αερίου ***και να προωθηθεί η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς αερίου, η διασυνοριακή εμπορία και η εύρυθμη λειτουργία των αγορών ενέργειας***.

Άρθρο 2β

Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου

1. Το αργότερο έως την […], οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποβάλλουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στον Οργανισμό το σχέδιο καταστατικού, τον κατάλογο των μελλοντικών μελών και το σχέδιο εσωτερικού κανονισμού ▌του προς ίδρυση Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

2. Εντός ***δύο μηνών*** από την παραλαβή, ο Οργανισμός, ***αφού προβεί σε επίσημη διαβούλευση με τις οργανώσεις που εκπροσωπούν όλους τους ενδιαφερομένους κύκλους συμφερόντων, συγκεκριμένα τους χρήστες και τους πελάτες του συστήματος***, γνωμοδοτεί στην Επιτροπή σχετικά με το σχέδιο καταστατικού, τον κατάλογο των μελλοντικών μελών και το σχέδιο εσωτερικού κανονισμού.

3. Η Επιτροπή***, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη που εξέδωσε ο Οργανισμός δυνάμει της παραγράφου 2,*** γνωμοδοτεί σχετικά με το σχέδιο καταστατικού, τον κατάλογο των μελών και το σχέδιο εσωτερικού κανονισμού εντός τριών μηνών από τη λήψη της *εν λόγω* γνώμης ‖.

4. Εντός τριών μηνών από τη λήψη της γνώμης της Επιτροπής, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς ιδρύουν το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου, εγκρίνουν και δημοσιεύουν το καταστατικό και τον εσωτερικό κανονισμό του.

Άρθρο 2γ

Καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου

1. ***Προς επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2α*** το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου ***επιτυγχάνει συμφωνία και υποβάλλει προς έγκριση στον Οργανισμό σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 2δ σε συνδυασμό με το άρθρο 6, παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/2008 [περί ιδρύσεως του Οργανισμού Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας] τα κατωτέρω***:

α) ***σχέδιο κωδίκων δικτύου*** στα πεδία που αναφέρονται στην παράγραφο 3 ***που εκπονείται σε συνεργασία με τους συμμετέχοντες στην αγορά και τους χρήστες του δικτύου***·

β) κοινά εργαλεία και σχέδια έρευνας για την λειτουργία δικτύου·

γ) δεκαετές επενδυτικό πρόγραμμα, συμπεριλαμβανομένης ***έκθεσης για την επάρκεια της προσφοράς και της ζήτησης***, ανά διετία·

δ) μέτρα για να εξασφαλισθεί ο συντονισμός της εκμετάλλευσης διασυνδεδεμένου δικτύου σε πραγματικό χρόνο υπό κανονικές συνθήκες και συνθήκες εκτάκτου ανάγκης·

ε) κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με το συντονισμό της τεχνικής συνεργασίας μεταξύ κοινοτικών διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς και διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς τρίτης χώρας·

στ) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών ***με βάση τις προτεραιότητες του Οργανισμού***·

ζ) ετήσια έκθεση· *και*

η) ετήσιες προβλέψεις επάρκειας θερινών και χειμερινών προμηθειών.

2. Το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών που αναφέρεται στην *παράγραφο 1, στοιχείο στ),* περιλαμβάνει κατάλογο και περιγραφή των ▌κωδίκων ***δικτύου*** που καταρτίζονται κατά τη διάρκεια του έτους, σχέδιο για *το συντονισμό* της λειτουργίας του δικτύου και για δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης κατά τη διάρκεια του έτους και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα.

3. Οι αναλυτικοί ▌κώδικες ***δικτύου*** καλύπτουν τα ακόλουθα πεδία, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασιών:

α) κανόνες για την ασφάλεια και την αξιοπιστία ***περιλαμβανομένων κανόνων για τη διαλειτουργικότητα και επιχειρησιακών διαδικασιών για καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης***·

β) κανόνες για τη σύνδεση και την πρόσβαση στο δίκτυο·

▌

γ) κανόνες για την κατανομή ***διασυνοριακής*** δυναμικότητας και τη διαχείριση συμφόρησης·

▌

ε) κανόνες για τη διαφάνεια ***που συνδέονται με το δίκτυο***·

στ) κανόνες για την εξισορρόπηση ***και την εκκαθάριση***·

▌

ζ) ενεργειακή απόδοση των δικτύων αερίου.

4. ***Ο Οργανισμός*** παρακολουθεί την εφαρμογή των κωδίκων ***δικτύου από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου***.

5. Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου δημοσιεύει ανά διετία ***αφού εγκριθεί από τον Οργανισμό*** δεκαετές επενδυτικό πρόγραμμα στα δίκτυα το οποίο καλύπτει όλη την Κοινότητα. Το επενδυτικό πρόγραμμα περιλαμβάνει μοντελοποίηση του ενοποιημένου δικτύου ***λαμβάνοντας υπόψη εγκαταστάσεις αποθήκευσης και εγκαταστάσεις ΥΦΑ***, ανάπτυξη σεναρίων, έκθεση για την επάρκεια της προμήθειας και της ζήτησης και εκτίμηση της ανατακτικότητας του συστήματος. Ειδικότερα, το επενδυτικό πρόγραμμα βασίζεται στα εθνικά επενδυτικά προγράμματα ***λαμβάνοντας υπόψη κοινοτικές και περιφερειακές πτυχές του σχεδιασμού δικτύου όπου περιλαμβάνονται και οι*** κατευθυντήριες γραμμές για τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1364/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*). Στο επενδυτικό πρόγραμμα επισημαίνονται ελλείψεις επενδύσεων, ιδίως όσον αφορά τη διασυνοριακή δυναμικότητα ***και περιλαμβάνονται επενδύσεις σε διασύνδεση, συγκεκριμένα και κατά προτεραιότητα συνδέσεις «ενεργειακών νήσων» και δικτύων φυσικού αερίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση και επενδύσεις σε άλλα έργα υποδομής που είναι απαραίτητα για το ουσιαστικό εμπόριο, τον ανταγωνισμό και την ασφάλεια εφοδιασμού. Στο επενδυτικό πρόγραμμα επισυνάπτεται ανασκόπηση των φραγμών που τίθενται στην αύξηση της διασυνοριακής δυναμικότητας του δικτύου και οφείλονται σε διαφορετικές διαδικασίες έγκρισης ή πρακτικές.***

Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς εφαρμόζουν το δημοσιευμένο επενδυτικό πρόγραμμα.

6. ▌*Το* Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου ***ιδία πρωτοβουλία μπορεί να προτείνει στον Οργανισμό σχέδιο κωδίκων δικτύου σε οιονδήποτε τομέα πλην εκείνων που απαριθμούνται στην παράγραφο 3 με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2α. Ο Οργανισμός εγκρίνει εν συνεχεία τους κώδικες δικτύου ακολουθώντας τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 2εα (ανάπτυξη κωδίκων δικτύου) ενώ εξασφαλίζει ότι οι κώδικες αυτοί δεν αντιβαίνουν στις κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίνονται δυνάμει του άρθρου 2ε (ανάπτυξη κατευθυντήριων γραμμών).***

Άρθρο 2δ

Παρακολούθηση από τον Οργανισμό

1. Ο Οργανισμός παρακολουθεί την εκτέλεση των καθηκόντων του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου που αναφέρονται στο άρθρο 2γ, παράγραφος 1.

2. Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου υποβάλλει στον Οργανισμό ***προς έγκριση*** *το σχέδιο των* ▌ κωδίκων ***δικτύου και τα έγγραφα στα οποία παραπέμπει το άρθρο 2γ, παράγραφος 1***.

Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Φυσικού Αερίου συγκεντρώνει όλες τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν την εφαρμογή των κωδίκων δικτύου και τις υποβάλλει στον Οργανισμό προς αξιολόγηση.

3. Ο Οργανισμός ***παρακολουθεί την εκτέλεση των τεχνικών κωδίκων, του δεκαετούς επενδυτικού προγράμματος και*** του ετήσιου προγράμματος εργασιών ***και περιλαμβάνει τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων παρακολούθησης στην ετήσια έκθεσή του. Στην περίπτωση μη συμμόρφωσης των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς προς τους κώδικες δικτύου, το δεκαετές επενδυτικό πρόγραμμα ή το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου ο Οργανισμός πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή***.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Άρθρο 2ε

Κατάρτιση κατευθυντηρίων γραμμών

1. ***Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τον Οργανισμό, θεσπίζει ετήσιο κατάλογο προτεραιοτήτων που προσδιορίζει θέματα πρωτεύουσας σημασίας για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς αερίου***.

2. ***Έχοντας υπόψη τον εν λόγω κατάλογο προτεραιοτήτων η Επιτροπή δίδει εντολή στον Οργανισμό να καταρτίσει το αργότερο εντός εξαμήνου σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών οι οποίες να θεσπίζουν βασικές, σαφείς και αντικειμενικές αρχές για την εναρμόνιση των κανόνων όπως ορίζεται στο άρθρο 2γ***.

3. ***Κατά την κατάρτιση αυτών των κατευθυντηρίων γραμμών ο Οργανισμός διαβουλεύεται επισήμως με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου και άλλους ενδιαφερομένους κύκλους συμφερόντων κατά τρόπον ανοικτό και διαφανή***.

4. ***Ο Οργανισμός εγκρίνει το σχέδιο κατευθυντηρίων γραμμών με βάση τη διαβούλευση αυτή. Καθιστά σαφείς τις παρατηρήσεις που έλαβε κατά τη διαβούλευση και εξηγεί πώς έχουν ληφθεί υπόψη. Αιτιολογεί τις περιπτώσεις όπου οι παρατηρήσεις δεν λήφθηκαν υπόψη.***

5. Με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει του Οργανισμού, η Επιτροπή μπορεί να κινεί την ίδια διαδικασία προς προσαρμογή στα πρόσφατα δεδομένα των κατευθυντηρίων γραμμών.

Άρθρο 2στ

Κατάρτιση κωδίκων δικτύου

1. Εντός εξαμήνου από της εγκρίσεως των κατευθυντηρίων γραμμών από τον Οργανισμό και σύμφωνα με το άρθρο 2ε η Επιτροπή δίδει εντολή στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου να καταρτίσει σχέδιο κωδίκων δικτύου τηρώντας πλήρως τις αρχές που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές.

2. Κατά την κατάρτιση αυτών των κωδίκων το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου λαμβάνει υπόψη την τεχνική εμπειρία συμμετεχόντων στην αγορά και χρηστών δικτύου τους οποίους και τηρεί ενήμερους σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται.

3. Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου υποβάλλει το σχέδιο κωδίκων στον Οργανισμό.

4. Ο Οργανισμός προβαίνει σε επίσημη διαβούλευση σε σχέση με το σχέδιο κωδίκων δικτύου κατά τρόπον ανοικτό και διαφανή.

5. Ο Οργανισμός εγκρίνει το σχέδιο κωδίκων δικτύου με βάση τη διαβούλευση. Καθιστά σαφείς τις παρατηρήσεις που έλαβε κατά τη διαβούλευση και εξηγεί πώς έχουν ληφθεί υπόψη. Αιτιολογεί τις περιπτώσεις όπου οι παρατηρήσεις δεν έχουν ληφθεί υπόψη.

6. Με πρωτοβουλία του Οργανισμού ή κατόπιν αιτήματος από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου μπορεί να αναληφθεί αναθεώρηση των υφισταμένων κωδίκων ακολουθώντας την ίδια διαδικασία.

7. Κατόπιν συστάσεως του Οργανισμού, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει τους κώδικες δικτύου στην επιτροπή της οποίας μνεία γίνεται στο άρθρο 14, παράγραφος 1, για την τελική έκδοσή τους σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 14, παράγραφος 2·

Άρθρο 2ζ

Διαβουλεύσεις

1. Στο πλαίσιο της εκτέλεσης των καθηκόντων του ***ο Οργανισμός*** διαβουλεύεται ***επισήμως κατά τρόπο ανοικτό και διαφανή*** με όλους τους ενδεδειγμένους συμμετέχοντες στην αγορά· στη διαβούλευση συμβάλλουν οι επιχειρήσεις προμήθειας και παραγωγής, οι πελάτες, οι χρήστες συστημάτων, οι διαχειριστές συστημάτων διανομής, οι διαχειριστές συστημάτων ΥΦΑ και οι διαχειριστές συστημάτων αποθήκευσης, όπου συμπεριλαμβάνονται οι οικείες (κλαδικές) ενώσεις, τεχνικοί οργανισμοί και πλατφόρμες ενδιαφερομένων.

2. Όλα τα έγγραφα και τα πρακτικά των συνεδριάσεων σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δημοσιοποιούνται.

3. Πριν από την έγκριση ***των κατευθυντηρίων γραμμών και των κωδίκων δικτύου ο Οργανισμός*** δηλώνει ***σαφώς*** τις παρατηρήσεις που έλαβε κατά τη διαβούλευση και εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο οι εν λόγω παρατηρήσεις λήφθηκαν υπόψη. Αιτιολογεί τις περιπτώσεις *όπου* οι παρατηρήσεις δεν λήφθηκαν υπόψη.

4. Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου συνεργάζεται με τους συμμετέχοντες στην αγορά και τους χρήστες δικτύου σύμφωνα με το άρθρο 2στ, παράγραφος 2.

Άρθρο 2η

Κόστος

Το κόστος για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου που αναφέρονται στα άρθρα 2α έως 2θ αναλαμβάνουν οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και συνυπολογίζεται κατά τον υπολογισμό των τιμών.

Άρθρο 2θ

Περιφερειακή συνεργασία διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς

1. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς συνεργάζονται σε περιφερειακό επίπεδο στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου για να συμβάλλουν στην εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2γ, παράγραφος 1. Ειδικότερα, ***οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς αερίου*** δημοσιεύουν ανά διετία περιφερειακό επενδυτικό πρόγραμμα και δύνανται να λαμβάνουν αποφάσεις επενδύσεων με βάση το περιφερειακό επενδυτικό πρόγραμμα.

Το περιφερειακό επενδυτικό πρόγραμμα δεν επιτρέπεται να είναι ανακόλουθο προς το δεκαετές επενδυτικό πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 2γ, παράγραφος 1, στοιχείο γ)

2. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς ενθαρρύνουν λειτουργικές διευθετήσεις, ώστε να εξασφαλίζεται η βέλτιστη διαχείριση του δικτύου, και προωθούν την ανάπτυξη χρηματιστηρίων αερίου, τη ***συντονισμένη*** κατανομή ***διασυνοριακής*** δυναμικότητας ▌ και ***το συμβατό των διασυνοριακών*** μηχανισμών εξισορρόπησης.

3. Οι ρυθμιστικές αρχές και άλλες σχετικές αρχές των κρατών μελών συνεργάζονται μεταξύ τους σε όλα τα επίπεδα για την εναρμόνιση του σχεδιασμού της αγοράς και την ενοποίηση των εθνικών αγορών τους τουλάχιστον σε ένα ή περισσότερα περιφερειακά επίπεδα, ως πρώτο και ενδιάμεσο βήμα προς μια πλήρως ελευθερωμένη εσωτερική αγορά. Συγκεκριμένα προωθούν τη συνεργασία των διαχειριστών συστήματος μεταφοράς σε περιφερειακό επίπεδο και διευκολύνουν την περιφερειακή ολοκλήρωσή τους με σκοπό τη δημιουργία ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς διευκολύνοντας την εναρμόνιση των κανονιστικών και τεχνικών τους πλαισίων και ιδίως ενσωματώνοντας τις «νήσους φυσικού αερίου» που εξακολουθούν να παραμένουν.

(*) *ΕΕ L 262 της 22.9.2006, σ. 1.*»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(4) ***Το άρθρο 3, παράγραφος 1, τροποποιείται ως ακολούθως***:

α) το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από τα εξής:

«***1. Τα τιμολόγια ή οι μέθοδοι υπολογισμού των τιμολογίων που εφαρμόζονται από τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς και τους διαχειριστές συστημάτων ΥΦΑ και έχουν εγκριθεί από τις ρυθμιστικές αρχές δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ, καθώς και τα τιμολόγια που έχουν δημοσιευθεί δυνάμει του άρθρου 18 παράγραφος 1 της ίδιας οδηγίας πρέπει να έχουν διαφάνεια, να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη για ακεραιότητα και βελτίωση του δικτύου και να αντιπροσωπεύουν το πραγματικά καταβληθέν κόστος, εφόσον αντιστοιχεί στο κόστος αποτελεσματικού και διαρθρωτικά συγκρίσιμου διαχειριστή δικτύου και έχει διαφάνεια, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης απόδοσης των επενδύσεων. Τα τιμολόγια ή οι μέθοδοι υπολογισμού που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό τους, εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν συνεπάγεται διακρίσεις.***»

β) το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***Τα τιμολόγια ή οι μέθοδοι υπολογισμού που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό τους, διευκολύνουν το αποδοτικό εμπόριο αερίου και τον ανταγωνισμό με ταυτόχρονη αποφυγή των διασταυρούμενων επιδοτήσεων μεταξύ των χρηστών των δικτύων και παρέχουν κίνητρα για την πραγματοποίηση επενδύσεων και τη διατήρηση ή τη δημιουργία της διαλειτουργικότητας των δικτύων μεταφοράς. Τούτο μπορεί να καλύψει την ειδική ρυθμιστική μεταχείριση για νέες επενδύσεις.***»

γ) προστίθενται τα ακόλουθα ‖ *εδάφια*:

«Τα τιμολόγια πρόσβασης για τους χρήστες δικτύου ορίζονται χωριστά και ανεξαρτήτως από κάθε σημείο εισόδου ή εξόδου του συστήματος μεταφοράς. Τα τέλη δικτύου δεν υπολογίζονται με βάση την προβλεπόμενη στη σύμβαση διαδρομή. ***Η πρόσβαση στο δίκτυο είναι ανοικτή στους νεοεισερχόμενους, σε μη εισάγουσα διακρίσεις βάση.***

Τα τιμολόγια ή οι μέθοδοι υπολογισμού που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό τους εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις και με διαφάνεια.»

(5) Ο τίτλος του άρθρο 4 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών που αφορούν διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς»

(6) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο, *μετά το άρθρο 4*:

«Άρθρο 4α

Υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών που αφορούν εγκαταστάσεις αποθήκευσης και ΥΦΑ

1. Οι διαχειριστές συστημάτων ΥΦΑ και αποθήκευσης:

α) εξασφαλίζουν ότι προσφέρουν υπηρεσίες χωρίς διακρίσεις σε όλους τους χρήστες δικτύου οι οποίες ανταποκρίνονται στη ζήτηση της αγοράς· ειδικότερα, όταν διαχειριστής συστήματος ΥΦΑ *ή* αποθήκευσης παρέχει την ίδια υπηρεσία σε διαφορετικούς πελάτες ***ταυτοχρόνως***, πρέπει να την προσφέρει με ισοδύναμους συμβατικούς όρους και προϋποθέσεις·

β) παρέχουν υπηρεσίες συμβατές με τη χρήση διασυνδεδεμένων συστημάτων μεταφοράς αερίου και διευκολύνουν την ***εύκολη*** πρόσβαση, μέσω της συνεργασίας με το διαχειριστή του συστήματος μεταφοράς·

γ) δημοσιοποιούν τις σχετικές πληροφορίες, ειδικότερα δε δεδομένα σχετικά με τη χρήση και τη διαθεσιμότητα υπηρεσιών, εντός χρονικού πλαισίου που ανταποκρίνεται στις εύλογες εμπορικές ανάγκες των χρηστών εγκατάστασης αποθήκευσης και εγκατάστασης ΥΦΑ ***υπό την προϋπόθεση της παρακολούθησης αυτής της δημοσιοποίησης από την αρμόδια αρχή***.

2. Οι διαχειριστές συστημάτων αποθήκευσης:

α) παρέχουν αμετάβλητες και διακοπτόμενες υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών· η τιμή της διακοπτόμενης δυναμικότητας αντιστοιχεί στην πιθανότητα διακοπής·

β) προσφέρουν στους χρήστες εγκατάστασης αποθήκευσης μακροχρόνιες και βραχυχρόνιες υπηρεσίες·

γ) προσφέρουν στους χρήστες εγκατάστασης υπηρεσίες χώρου αποθήκευσης, ικανότητας απόληψης και ικανότητας έγχυσης, μεμονωμένες ή σε συνδυασμό.

3. Συμβάσεις με εγκαταστάσεις αποθήκευσης και ΥΦΑ δεν έχουν ως αποτέλεσμα αυθαίρετα υψηλότερα τιμολόγια στις περιπτώσεις που έχουν υπογραφεί:

α) εκτός έτους φυσικού αερίου με μη τυπικές ημερομηνίες έναρξης, ή

β) με βραχύτερη διάρκεια από την τυπική σύμβαση μεταφοράς σε ετήσια βάση.

4. Όταν ενδείκνυται, επιτρέπεται να παρέχονται υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών, υπό την προϋπόθεση της παροχής των απαραίτητων εγγυήσεων από τους χρήστες των δικτύων όσον αφορά τη φερεγγυότητά τους. Οι εγγυήσεις αυτές δεν συνιστούν αδικαιολόγητους φραγμούς στην είσοδο στην αγορά και δεν συνεπάγονται διακρίσεις, είναι διαφανείς και πληρούν την αρχή της αναλογικότητας.

5. Συμβατικά όρια για το ελάχιστο μέγεθος δυναμικότητας εγκατάστασης ΥΦΑ ή αποθήκευσης αιτιολογούνται με βάση τεχνικούς περιορισμούς και δεν στερούν να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες αποθήκευσης χρήστες μικρότερου χώρου αποθήκευσης.»

(7) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Αρχές για τους μηχανισμούς κατανομής δυναμικότητας και τις διαδικασίες διαχείρισης συμφόρησης που αφορούν τους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς»

β) η παράγραφος ***2, στοιχείο α), αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:***

«***α) παρέχουν οικονομικά μηνύματα κατάλληλα για την αποτελεσματική και μέγιστη χρήση της τεχνικής ικανότητας, διευκολύνουν δε τις επενδύσεις σε νέα υποδομή και τη διασυνοριακή εμπορία φυσικού αερίου.***»

γ) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς εφαρμόζουν και δημοσιεύουν μη διακριτικές και διαφανείς διαδικασίες διαχείρισης της συμφόρησης οι οποίες ***διευκολύνουν τη διασυνοριακή εμπορία φυσικού αερίου επί βάσεως που δεν εισάγει διακρίσεις και σύμφωνα με τις αρχές του ελεύθερου ανταγωνισμού***.

Προς αποφυγή συμβατικής συμφόρησης, ο διαχειριστής δικτύου μεταφοράς προσφέρει μη χρησιμοποιημένη δυναμικότητα στην πρωτογενή αγορά με προθεσμία ενημέρωσης τουλάχιστον μία ημέρα πριν, ***στον βαθμό όπου τούτο δεν εμποδίζει την εφαρμογή μακροπρόθεσμης σύμβασης εφοδιασμού***.»

δ) η παράγραφος 4 διαγράφεται·

ε) *προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι*:

«6. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς διενεργούν τακτικά εκτιμήσεις της ζήτησης στην αγορά για νέες επενδύσεις. Όταν προγραμματίζουν νέες επενδύσεις, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς εκτιμούν τη ζήτηση στην αγορά ***και λαμβάνουν υπόψη κριτήρια ασφάλειας του εφοδιασμού***.

7. Σε περίπτωση μακροπρόθεσμων φυσικών στενωπών, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς αντιμετωπίζουν την κατάσταση διευρύνοντας την υπάρχουσα δυναμικότητα με βάση τη ζήτηση στην αγορά. Για να καταστεί δυνατή η εκτίμηση της ζήτησης στην αγορά, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποχρεούνται να εφαρμόζουν διαδικασίες open season.

8. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές παρακολουθούν τη διαχείριση της συμφόρησης στα εθνικά συστήματα αερίου και τις διασυνδέσεις.

Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς υποβάλλουν προς έγκριση στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές τις διαδικασίες διαχείρισης της συμφόρησης, περιλαμβανομένης της κατανομής δυναμικότητας. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μπορούν να ζητήσουν τροποποίηση αυτών των κανόνων πριν να τους εγκρίνουν.»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(8) *Προστίθεται* το ακόλουθο άρθρο, *μετά το άρθρο 5*:

«Άρθρο 5α

Αρχές που διέπουν τους μηχανισμούς κατανομής δυναμικότητας και τις διαδικασίες διαχείρισης συμφόρησης όσον αφορά που αφορούν τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης και τις εγκαταστάσεις ΥΦΑ

1. Στους συμμετέχοντες στην αγορά διατίθεται η μέγιστη δυναμικότητα εγκατάστασης αποθήκευσης και εγκατάστασης ΥΦΑ, λαμβάνοντας υπόψη την ακεραιότητα και την αποτελεσματική λειτουργία του δικτύου.

2. Οι διαχειριστές συστημάτων αποθήκευσης και ΥΦΑ εφαρμόζουν και δημοσιεύουν διαφανείς μηχανισμούς κατανομής δυναμικότητας που δεν συνεπάγονται διακρίσεις, οι οποίοι:

α) παρέχουν οικονομικά μηνύματα κατάλληλα για την αποτελεσματική και μέγιστη αξιοποίηση της δυναμικότητας και διευκολύνουν τις επενδύσεις σε νέα υποδομή·

β) είναι συμβατοί με τους μηχανισμούς της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων και των αγορών άμεσης παράδοσης (spot) και των κόμβων διαπραγμάτευσης, και ταυτόχρονα είναι ευέλικτοι και ικανοί να προσαρμόζονται στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς·

γ) είναι συμβατοί με τα συνδεδεμένα συστήματα πρόσβασης στο δίκτυο.

3. Οι συμβάσεις με εγκαταστάσεις αποθήκευσης και εγκαταστάσεις ΥΦΑ περιλαμβάνουν μέτρα για να εμποδίζεται η επί κερδοσκοπία αποθεματοποίηση, λαμβάνοντας υπόψη τις ακόλουθες αρχές που ισχύουν σε περίπτωση συμβατικής συμφόρησης:

α) σε περίπτωση συμβατικής συμφόρησης, ο διαχειριστής του συστήματος προσφέρει αναξιοποίητη δυναμικότητα ΥΦΑ και αποθήκευσης στην πρωτογενή αγορά ***χωρίς καθυστέρηση***· η προσφορά για τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης γίνεται τουλάχιστον μία ημέρα πριν και σε διακοπτόμενη βάση·

β) οι χρήστες εγκατάστασης αποθήκευσης και ΥΦΑ που επιθυμούν να επαναπωλήσουν τη συμβατική τους δυναμικότητα στη δευτερογενή αγορά έχουν τη δυνατότητα να το κάνουν.

Τα μέτρα αυτά λαμβάνουν υπόψη την ακεραιότητα του εν λόγω συστήματος καθώς και την ασφάλεια εφοδιασμού.»

(9) Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Απαιτήσεις διαφάνειας που αφορούν διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς»

β) Η παράγραφος 5 διαγράφεται.

γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7.

«7. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς δημοσιοποιούν εκ των προτέρων και εκ των υστέρων πληροφορίες για την προσφορά και τη ζήτηση, με βάση ορισμούς δυναμικότητας, προβλέψεις και πραγματοποιηθείσες εισροές ή εκροές του συστήματος. Ο βαθμός αναλυτικότητας των πληροφοριών δημοσιεύεται και ανταποκρίνεται στις πληροφορίες που διαθέτει ο διαχειριστής του συστήματος μεταφοράς. ***Η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει τη δημοσιοποίηση όλων των αναγκαίων πληροφοριών.***

Οι *διαχειριστές* συστημάτων μεταφοράς ***γνωστοποιούν στην εθνική ρυθμιστική αρχή τη αιτήσει της*** τα μέτρα που λήφθηκαν, καθώς και το κόστος που προέκυψε και τα έσοδα *που παρήχθησαν* από την εξισορρόπηση του συστήματος.

Προκειμένου να εκπληρώσουν την υποχρέωση αυτή, οι οικείοι συμμετέχοντες στη αγορά διαβιβάζουν στους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς τα δεδομένα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(10) *Προστίθενται* τα ακόλουθα άρθρα, *μετά το άρθρο 6*:

«Άρθρο 6α

Απαιτήσεις διαφάνειας που αφορούν τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης και τις εγκαταστάσεις ΥΦΑ

1. Οι διαχειριστές συστημάτων αποθήκευσης και ΥΦΑ δημοσιοποιούν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες που παρέχουν και τους σχετικούς όρους που ισχύουν, σε συνδυασμό με τις τεχνικές πληροφορίες που απαιτούνται προκειμένου οι χρήστες εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ να έχουν πλήρη πρόσβαση σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης και ΥΦΑ.

2. Για τις παρεχόμενες υπηρεσίες, κάθε διαχειριστής συστήματος αποθήκευσης και ΥΦΑ δημοσιοποιεί τακτικά και περιοδικά αριθμητικές πληροφορίες, σε εύχρηστη τυποποιημένη μορφή, σχετικά με τις συμβατικές και τις διαθέσιμες δυναμικότητες αποθήκευσης και ΥΦΑ. ***Η αρμόδια αρχή εξασφαλίζει τη δημοσιοποίηση όλων των αναγκαίων πληροφοριών.***

3. Οι διαχειριστές συστημάτων αποθήκευσης και ΥΦΑ αποκαλύπτουν πάντα τις πληροφορίες που απαιτεί ο παρών κανονισμός κατά εύληπτο, ποσοτικώς σαφή και ευκόλως προσβάσιμο τρόπο, χωρίς διακρίσεις.

4. Όλοι οι διαχειριστές συστημάτων αποθήκευσης και ΥΦΑ δημοσιεύουν την ποσότητα αερίου σε κάθε εγκατάσταση αποθήκευσης ή ΥΦΑ ***ή ομάδα εγκαταστάσεων αποθήκευσης στην ίδια ζώνη εξισορρόπησης***, εισροές και εκροές, καθώς και τη διαθέσιμες δυναμικότητες αποθήκευσης και εγκατάστασης ΥΦΑ, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων που εξαιρούνται από την πρόσβαση τρίτων. Οι πληροφορίες κοινοποιούνται επίσης στο διαχειριστή του συστήματος μεταφοράς, ο οποίος τις δημοσιεύει συγκεντρωτικά ανά σύστημα ή υποσύστημα που καθορίζεται από τα σχετικά σημεία. Οι πληροφορίες ενημερώνονται τουλάχιστον σε καθημερινή βάση.

5. Για να εξασφαλίζεται η διαφανής, αντικειμενική και αμερόληπτη τιμολόγηση και να διευκολύνεται η αποτελεσματική χρήση της υποδομής, οι διαχειριστές ΥΦΑ και εγκαταστάσεων αποθήκευσης ή οι σχετικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να δημοσιεύουν εύλογα και επαρκώς λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την τιμολογιακή διαμόρφωση, τη μεθοδολογία και τη δομή τιμολογήσεων για την υποδομή που υπάγεται σε ρυθμίσεις πρόσβασης από τρίτους. Οι διαχειριστές ΥΦΑ και εγκαταστάσεων αποθήκευσης υποβάλλουν τις δικές τους διαδικασίες διαχείρισης της συμφόρησης, περιλαμβανομένης της κατανομής δυναμικότητας, προς έγκριση στις ρυθμιστικές αρχές. Οι ρυθμιστικές αρχές μπορούν να ζητήσουν τροποποίηση των διαδικασιών αυτών πριν να τις εγκρίνουν.

6. Εφόσον ο διαχειριστής ΥΦΑ ή εγκατάστασης αποθήκευσης θεωρεί ότι δεν έχει δικαίωμα ως εκ του εμπιστευτικού τους χαρακτήρα να δημοσιοποιήσει όλα τα απαιτούμενα δεδομένα, επιζητεί εξουσιοδότηση από τη ρυθμιστική αρχή για να περιορίσει τη δημοσίευση όσον αφορά το σχετικά σημείο ή σημεία.

Η ρυθμιστική αρχή χορηγεί ή αρνείται να χορηγήσει την εξουσιοδότηση κατά περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως την ανάγκη σεβασμού της θεμιτής εμπορικής εμπιστευτικότητας και τον στόχο δημιουργίας μιας υπό καθεστώς ανταγωνισμού εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου. Εάν η εξουσιοδότηση χορηγηθεί, η διαθέσιμη αποθηκευτική ικανότητα και/ή η δυναμικότητα της εγκατάστασης ΥΦΑ δημοσιεύεται χωρίς να αναφέρονται αριθμητικά δεδομένα που θα παραβίαζαν την εμπιστευτικότητα.

Άρθρο 6β

Τήρηση αρχείων από διαχειριστές συστημάτων

Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, οι διαχειριστές συστημάτων αποθήκευσης και οι διαχειριστές συστημάτων ΥΦΑ διατηρούν επί πέντε έτη στη διάθεση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής, της εθνικής αρχής ανταγωνισμού και της Επιτροπής, όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 6α και στο μέρος 3 του *Παραρτήματος*.»

(11) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

α) *στο* τέλος της παραγράφου 1 προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Οι κανόνες εξισορρόπησης βασίζονται στη αγορά.»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

β) *η* παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Προκειμένου οι χρήστες του δικτύου να είναι σε θέση να προβαίνουν έγκαιρα σε διορθωτικές ενέργειες, οι διαχειριστές των συστημάτων μεταφοράς παρέχουν επαρκείς, επίκαιρες και αξιόπιστες πληροφορίες μέσω του Διαδικτύου σχετικά με την κατάσταση εξισορρόπησης των χρηστών του δικτύου.

Το επίπεδο της πληροφόρησης αντιστοιχεί στο επίπεδο των πληροφοριών που διαθέτει ο διαχειριστής του συστήματος μεταφοράς και στην περίοδο εκκαθάρισης για την οποία υπολογίστηκαν τα τέλη εξισορρόπησης.

Οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται ατελώς.»

γ) οι παράγραφοι 4, 5 κα 6 διαγράφονται.

(12) *Το άρθρο* 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

Εμπορία δικαιωμάτων δυναμικότητας

Κάθε διαχειριστής συστήματος μεταφοράς, διαχειριστής συστήματος αποθήκευσης και διαχειριστής ΥΦΑ λαμβάνει εύλογα μέτρα προκειμένου να καθιστά δυνατή και να διευκολύνει την ελεύθερη εμπορία των δικαιωμάτων δυναμικότητας. ***Η εμπορία διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές της διαφάνειας και της μη εισαγωγής διακρίσεων.*** Κάθε τέτοιος διαχειριστής αναπτύσσει για την πρωτογενή αγορά εναρμονισμένες συμβάσεις και διαδικασίες για τη μεταφορά, τις εγκαταστάσεις ΥΦΑ και αποθήκευσης, προκειμένου να διευκολύνει το δευτερογενές εμπόριο δυναμικότητας και αναγνωρίζει τη μεταβίβαση δικαιωμάτων πρωτογενούς δυναμικότητας, εφόσον του κοινοποιείται από τους χρήστες του συστήματος.

Οι εναρμονισμένες συμβάσεις και διαδικασίες για τη μεταφορά, τις εγκαταστάσεις ΥΦΑ και αποθήκευσης κοινοποιούνται στις ρυθμιστικές αρχές.»

(13) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 8α:

«Άρθρο 8α

Αγορές λιανικής

Για να διευκολυνθεί η ανάδυση ▌ αγορών ▌ σε περιφερειακή και ευρωπαϊκή κλίμακα που να λειτουργούν εύρυθμα***, αποτελεσματικά*** και με διαφάνεια, τα κράτη μέλη εξ ασφαλίζουν ότι οι ρόλοι και οι αρμοδιότητες των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς, των διαχειριστών συστημάτων διανομής, των επιχειρήσεων προμήθειας και των πελατών και, εφόσον είναι αναγκαίο, άλλων συμμετεχόντων στην αγορά, καθορίζονται ***λεπτομερώς όσον αφορά*** τις συμβατικές ρυθμίσεις, τις δεσμεύσεις προς πελάτες, τους κανόνες ανταλλαγής δεδομένων και εκκαθάρισης, την κυριότητα δεδομένων και την ευθύνη των μετρήσεων.

Οι εν λόγω κανόνες δημοσιοποιούνται ▌ και υπόκεινται *σε ανασκόπηση από τις ρυθμιστικές αρχές.*»

(14) Στο άρθρο 9, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«***Άρθρο 9***

Κατευθυντήριες οδηγίες σχετικά με υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων

1. Εφόσον ενδείκνυται, ***η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει*** κατευθυντήριες γραμμές για τον ελάχιστο βαθμό εναρμόνισης που απαιτείται για να επιτευχθεί ο σκοπός του παρόντος κανονισμού***, οι οποίες καθορίζουν*** λεπτομέρειες σχετικά με τις υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων, συμπεριλαμβανομένου του χαρακτήρα, της διάρκειας και άλλων απαιτήσεων για τις υπηρεσίες αυτές, σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 4α·

▌

2. *Οι κατευθυντήριες* γραμμές ***σχετικά με την πρόσβαση τρίτων, μνεία των οποίων γίνεται*** στην παράγραφο 1***,*** όσον αφορά τους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς ορίζονται στο *Παράρτημα.*

3. Η εφαρμογή και η τροποποίηση των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με την πρόσβαση τρίτων που εκδίδονται δυνάμει του παρόντος άρθρου αντανακλούν τις διαφορές μεταξύ των εθνικών δικτύων φυσικού αερίου και, συνεπώς, δεν απαιτούν ενιαίους και αναλυτικούς όρους και προϋποθέσεις για την πρόσβαση τρίτων σε κοινοτικό επίπεδο. Μπορούν να θέτουν, όμως, ελάχιστες απαιτήσεις για την επίτευξη αμερόληπτων και διαφανών συνθηκών πρόσβασης στο δίκτυο που είναι απαραίτητες για μια εσωτερική αγορά αερίου, οι οποίες στη συνέχεια μπορούν να εφαρμόζονται υπό το πρίσμα των διαφορών μεταξύ των εθνικών δικτύων αερίου.»

(15) Στο άρθρο 13, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 25 της οδηγίας 2003/55/ΕΚ έχουν αρμοδιότητα να εξασφαλίζουν στην πράξη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, παρέχοντάς τους εξουσία σε σχέση με οιαδήποτε επί μέρους παραβίαση, είτε να επιβάλλουν αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές κυρώσεις που να ανέρχονται έως και στο 10 % του ετήσιου κύκλου εργασιών του διαχειριστή συστήματος στην εγχώρια αγορά του είτε να του αφαιρούν την άδεια του διαχειριστή. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν τούτο στην Επιτροπή έως την 1η Ιανουαρίου 2010 και της γνωστοποιούν αμελλητί οιεσδήποτε μεταγενέστερες τροποποιήσεις.***»

(16) Στο άρθρο 14, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. *Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου,* εφαρμόζονται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 *της ίδιας απόφασης.*»

(17) Στο *άρθρο 16*, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) τις διασυνδέσεις μεταξύ κρατών μελών, τις εγκαταστάσεις αποθήκευσης και ΥΦΑ και τις σημαντικές αυξήσεις δυναμικότητας των ήδη υφισταμένων υποδομών και τις τροποποιήσεις των υποδομών αυτών που καθιστούν δυνατή την ανάπτυξη νέων πηγών προμήθειας αερίου κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 22, παράγραφοι 1 και 2, της οδηγίας 2003/55/ΕΚ, οι οποίες εξαιρούνται από τις διατάξεις των άρθρων 18, 19, 20 και του άρθρου 25, παράγραφοι 2, 3 και 4, της εν λόγω οδηγίας, ενόσω εξαιρούνται από τις διατάξεις που αναφέρονται στο παρόν εδάφιο, εκτός της παραγράφου 4 του άρθρου 6α του παρόντος κανονισμού, ή»

(18) Το *Παράρτημα* τροποποιείται ως εξής:

α) ο τίτλος του σημείου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων μερών που αφορούν διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς·»

β) ο τίτλος του σημείου 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Αρχές που διέπουν το μηχανισμό κατανομής δυναμικότητας και τις διαδικασίες διαχείρισης της συμφόρησης που αφορούν διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και την εφαρμογής τους σε περίπτωση συμβατικής συμφόρησης, και»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

…,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Εσωτερική αγορά φυσικού αερίου ***I

P6_TA(2008)0347

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου (COM(2007)0529 — C6-0317/2007 — 2007/0196(COD))

(2009/C 294 E/48)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0529),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, το άρθρο 47, παράγραφος 2, και τα άρθρα 55 και 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0317/2007),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A6-0257/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2007)0196

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη ‖ τη *Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47, παράγραφος 2, το άρθρο 55 και το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ‖ ,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών [2],

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης [3],

---

[1] *ΕΕ C 211 της 19.8.2008, σ.23.*
[2] *ΕΕ C 172 της 5.7.2008, σ. 55.*
[3] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008.*

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στόχοι της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου, η οποία υλοποιείται σταδιακά σε ολόκληρη την Κοινότητα από το 1999, είναι η παροχή πραγματικών επιλογών σε όλους τους καταναλωτές της *Ευρωπαϊκής Ένωσης*, πολίτες ή επιχειρήσεις, η παροχή νέων επιχειρηματικών ευκαιριών και η αύξηση των διασυνοριακών συναλλαγών, ώστε να επιτευχθούν βελτιώσεις αποδοτικότητας, ανταγωνιστικές τιμές και υψηλότερα πρότυπα παρεχόμενων υπηρεσιών, συμβάλλοντας ταυτόχρονα στην ασφάλεια του εφοδιασμού και στην αειφορία.

(2) Η οδηγία 2003/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου ‖ [1] συνέβαλε σημαντικά στη δημιουργία *μιας* ‖ εσωτερικής αγοράς αερίου.

(3) Ωστόσο, ▌δεν είναι επί του παρόντος δυνατόν να εξασφαλιστεί ***σε όλες τις εταιρείες που υπάρχουν σε όλα τα κράτη μέλη*** το δικαίωμα να πωλεί αέριο σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, επί ίσοις όροις και χωρίς διακρίσεις ή μειονεκτήματα. Συγκεκριμένα, δεν παρέχεται ακόμη πρόσβαση στο δίκτυο χωρίς διακρίσεις και εξίσου αποτελεσματικό επίπεδο ρυθμιστικής εποπτείας σε όλα τα κράτη μέλη, επειδή είναι ανεπαρκές το ισχύον νομικό πλαίσιο.

(4) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 2007 με τίτλο «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρώπη» ‖ τονίσθηκε η σημασία της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και της δημιουργίας ίσων όρων ανταγωνισμού για όλες τις εγκατεστημένες στην Κοινότητα εταιρείες αερίου. *Οι ανακοινώσεις της Επιτροπής, της ίδιας ημερομηνίας,* σχετικά με *τις προοπτικές για* την εσωτερική αγορά *αερίου και* ηλεκτρικής ενέργειας ‖ και η τελική *έκθεσή* της σχετικά με την έρευνα του ανταγωνισμού στον κλάδο *σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003,* ‖ κατέδειξαν ότι οι υφιστάμενοι κανόνες και μέτρα δεν παρέχουν το αναγκαίο πλαίσιο για την επίτευξη του στόχου μιας εύρυθμα λειτουργούσας εσωτερικής αγοράς.

(5) Χωρίς τον αποτελεσματικό διαχωρισμό των δικτύων από τις δραστηριότητες παραγωγής και προμήθειας υπάρχει ▌κίνδυνος διακρίσεων όχι μόνο στην εκμετάλλευση των δικτύων, αλλά και στην παροχή κινήτρων στις κάθετα ολοκληρωμένες εταιρείες για την πραγματοποίηση των ενδεδειγμένων επενδύσεων στα δίκτυά τους.

(6) Τα κράτη μέλη πρέπει να προάγουν τη συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο και να παρακολουθούν την αποτελεσματικότητα του δικτύου στο εν λόγω επίπεδο. Αρκετά κράτη μέλη έχουν ήδη προωθήσει πρόταση που θα καθιστούσε δυνατή την εκπλήρωση ενός τέτοιου στόχου.

(7) Οι κανόνες νομικού και λειτουργικού διαχωρισμού που ισχύουν επί του παρόντος δεν ***έχουν μέχρι στιγμής οδηγήσει*** σε αποτελεσματικό διαχωρισμό των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς ***σε κάθε ένα από τα κράτη μέλη, εν μέρει εξ αιτίας της ελλιπούς εφαρμογής της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας.*** Στη σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 8 και 9 Μαρτίου 2007, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να καταρτίσει νομοθετικές προτάσεις για τον αποτελεσματικό διαχωρισμό των δραστηριοτήτων προμήθειας και παραγωγής από τις επιχειρήσεις δικτύου.

(8) Ο αποτελεσματικός διαχωρισμός είναι δυνατόν να διασφαλιστεί μόνο με την άρση του εγγενούς κινήτρου για τις κάθετα ολοκληρωμένες εταιρείες να προβαίνουν σε διακρίσεις κατά των ανταγωνιστών τους όσον αφορά την πρόσβαση στο δίκτυο και τις επενδύσεις. Ο διαχωρισμός της ιδιοκτησίας, ο οποίος προϋποθέτει ότι ο ιδιοκτήτης δικτύου ορίζεται ως ο διαχειριστής του δικτύου και είναι ανεξάρτητος από συμφέροντα προμήθειας και παραγωγής, είναι σαφώς ο αποτελεσματικότερος και σταθερότερος τρόπος για την επίλυση της εγγενούς σύγκρουσης συμφερόντων και την εγγύηση της ασφάλειας του εφοδιασμού. Για τον λόγο αυτό, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007 σχετικά με τις προοπτικές για την εσωτερική αγορά αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας [2], αναφέρει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Κατά συνέπεια, πρέπει να απαιτείται από τα κράτη μέλη να εξασφαλίζουν ότι το ίδιο πρόσωπο ή τα ίδια πρόσωπα δεν δικαιούνται να ασκούν έλεγχο —όπου συμπεριλαμβάνεται ο έλεγχος μέσω δικαιωμάτων αναστέλλουσας μειοψηφίας επί αποφάσεων στρατηγικής σημασίας όπως, για παράδειγμα, σχετικά με επενδύσεις— επί μιας επιχείρησης παραγωγής ή προμήθειας και, ταυτοχρόνως, να κατέχουν συμμετοχή ή να ασκούν δικαιώματα σε διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ή σε σύστημα μεταφοράς. Αντιστρόφως, πρέπει να αποκλείεται η δυνατότητα να κατέχει συμμετοχή ή να ασκεί δικαιώματα σε επιχείρηση προμήθειας όποιος ελέγχει διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.

[1] ΕΕ L 176 ‖ της 15.7.2003, σ. 57.
[2] *ΕΕ C 175 E της 10.7.2008, σ. 206.*

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(9) Οποιοδήποτε μελλοντικό σύστημα διαχωρισμού πρέπει να είναι αποτελεσματικό όσον αφορά την άρση τυχόν συγκρούσεων συμφερόντων μεταξύ παραγωγών και διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς, προκειμένου να δημιουργηθούν κίνητρα για τις απαραίτητες επενδύσεις και να εξασφαλισθεί η πρόσβαση των νεοεισερχομένων στην αγορά στο πλαίσιο ενός διαφανούς και αποτελεσματικού κανονιστικού καθεστώτος και δεν πρέπει να δημιουργήσει επαχθές και δύσχρηστο ρυθμιστικό καθεστώς για τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, το οποίο θα είναι δύσκολο και δαπανηρό στην εφαρμογή του.

(10) Το αέριο εισάγεται κατά κύριο λόγο ολοένα και περισσότερο στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τρίτες χώρες. Στην κοινοτική νομοθεσία πρέπει να ληφθεί υπόψη η ειδική ολοκλήρωση του τομέα του φυσικού αερίου στην παγκόσμια αγορά, συμπεριλαμβανομένων των διαφορών μεταξύ των ανάντη και των κατάντη αγορών.

(11) Επειδή για τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας απαιτείται, σε ορισμένες περιπτώσεις, η αναδιάρθρωση των επιχειρήσεων, πρέπει να δοθεί ***σε εκείνα τα*** κράτη μέλη ***που αποφασίζουν να εφαρμόσουν διαχωρισμό της ιδιοκτησίας*** πρόσθετος χρόνος για να εφαρμόσουν τις σχετικές διατάξεις. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη τους κάθετους δεσμούς μεταξύ των κλάδων της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου, οι διατάξεις σχετικά με τον διαχωρισμό πρέπει *να* εφαρμοστούν οριζόντια και στους δύο κλάδους.

(12) Τα κράτη μέλη που το επιθυμούν δύνανται να εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με τον αποτελεσματικό και αποδοτικό διαχωρισμό των συστημάτων μεταφοράς και των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς. Ένας τέτοιος διαχωρισμός είναι αποτελεσματικός στο βαθμό που επιτρέπει να εξασφαλισθεί η ανεξαρτησία των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς, και αποδοτικός στο βαθμό που παρέχει ένα καταλληλότερο ρυθμιστικό πλαίσιο που εξασφαλίζει θεμιτό ανταγωνισμό, επαρκείς επενδύσεις, την πρόσβαση για τους νεοεισερχόμενους στην αγορά και την ενοποίηση των αγορών φυσικού αερίου. Βασίζεται σε έναν πυλώνα οργανωτικών μέτρων και μέτρων για τη διοίκηση των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς και σε έναν πυλώνα μέτρων για τις επενδύσεις, τη σύνδεση νέων εγκαταστάσεων παραγωγής με το δίκτυο και την ενοποίηση των αγορών μέσω της περιφερειακής συνεργασίας. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά την προαναφερθείσα σύνοδό τους στις Βρυξέλλες στις 8 και 9 Μαρτίου 2007.

(13) Τα κράτη μέλη πρέπει να προωθούν τη συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο με τη δυνατότητα του ορισμού περιφερειακού συντονιστή επιφορτισμένου με τη διευκόλυνση του διαλόγου ανάμεσα στις αρμόδιες εθνικές αρχές. Επιπλέον, οι νέες εγκαταστάσεις ηλεκτροπαραγωγής πρέπει να συνδεθούν με το δίκτυο σε εύθετο χρόνο και με αποτελεσματικό τρόπο.

(14) Για να εξασφαλισθεί η κατάλληλη υλοποίηση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή πρέπει να υποστηρίξει τα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν προβλήματα στον τομέα αυτόν.

(15) Ο στόχος για ολοκληρωμένο ευρωπαϊκό ενεργειακό δίκτυο είναι ουσιαστικής σημασίας για την ασφάλεια του εφοδιασμού και την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου. Η Επιτροπή, σε διαβούλευση με τους ενδιαφερομένους (ιδίως δε με τους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και τον Οργανισμό Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (εφεξής: «Οργανισμός») όπως συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. …/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της…, [για τον Οργανισμό Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας] [1]), θα πρέπει συνεπώς να αξιολογήσει τη σκοπιμότητα της δημιουργίας ενιαίου ευρωπαϊκού διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και να αναλύσει το κόστος και τα οφέλη από την ολοκλήρωση της αγοράς και την αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία του δικτύου μεταφοράς.

(16) Για να εξασφαλιστεί η πλήρης ανεξαρτησία της εκμετάλλευσης του δικτύου από συμφέροντα προμήθειας και παραγωγής και για να αποφευχθεί η ανταλλαγή οποιωνδήποτε εμπιστευτικών πληροφοριών, πρέπει να μην είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου διαχειριστή συστήματος μεταφοράς πρόσωπο το οποίο είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου επιχείρησης που εκτελεί οποιαδήποτε από τις λειτουργίες παραγωγής ή προμήθειας. Για τον ίδιο λόγο, πρέπει να μην έχει το δικαίωμα να διορίζει μέλη του διοικητικού συμβουλίου διαχειριστή συστήματος μεταφοράς πρόσωπο το οποίο κατέχει συμμετοχή σε επιχείρηση προμήθειας.

(17) Η καθιέρωση διαχειριστών συστημάτων ανεξάρτητων από συμφέροντα προμήθειας και παραγωγής πρέπει να καθιστά δυνατό να διατηρούν οι κάθετα ολοκληρωμένες εταιρείες την ιδιοκτησία των πάγιων στοιχείων του δικτύου, διασφαλίζοντας παράλληλα τον αποτελεσματικό διαχωρισμό συμφερόντων, υπό τον όρο ότι ο ανεξάρτητος διαχειριστής συστήματος ασκεί όλες τις δραστηριότητες του διαχειριστή δικτύου και ότι έχουν θεσπισθεί λεπτομερής κανονιστική ρύθμιση και εκτενείς μηχανισμοί ρυθμιστικού ελέγχου.

[1] ΕΕ L …

(18) Επομένως, όταν επιχείρηση στην οποία ανήκει σύστημα μεταφοράς είναι μέρος κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να επιλέγουν μεταξύ ***τριών εναλλακτικών δυνατοτήτων: του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας, της εγκατάστασης ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος***.

(19) Προκειμένου να αναπτυχθεί ανταγωνισμός στην εσωτερική αγορά φυσικού αερίου, οι μη οικιακοί πελάτες πρέπει να είναι σε θέση να επιλέγουν τους προμηθευτές τους και να συνάπτουν συμβάσεις για την κάλυψη των απαιτήσεών τους σε φυσικό αέριο με περισσότερους προμηθευτές. Οι καταναλωτές αυτοί πρέπει να προστατεύονται από ρήτρες αποκλειστικότητας οι οποίες συνεπάγονται τον αποκλεισμό ανταγωνιστικών ή/και συμπληρωματικών προσφορών.

(20) Η υλοποίηση του αποτελεσματικού διαχωρισμού πρέπει να τηρεί την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να μην παρέχεται η δυνατότητα στο ίδιο πρόσωπο να ασκεί οποιαδήποτε επιρροή, είτε μεμονωμένα είτε από κοινού, στη σύνθεση, την ψηφοφορία ή τη λήψη αποφάσεων των οργάνων τόσο των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς όσο και των επιχειρήσεων προμήθειας. ▌

(21) Ο ▌ διαχωρισμός των δραστηριοτήτων δικτύου και προμήθειας πρέπει να εφαρμοσθεί σε ολόκληρη την Κοινότητα ▌. Αυτό πρέπει να ισχύει τόσο για τις εταιρείες της ΕΕ όσο και τις εταιρείες *τρίτων* χωρών. Προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι δραστηριότητες δικτύου και προμήθειας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι διαχωρισμένες, οι ρυθμιστικές αρχές πρέπει να έχουν την εξουσία να αρνούνται την πιστοποίηση διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς που δεν συμμορφώνονται με τους κανόνες διαχωρισμού. Για να εξασφαλιστεί η συνεπής εφαρμογή σε όλη την Κοινότητα και η τήρηση των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, ***ο Οργανισμός*** πρέπει να έχει το δικαίωμα να εξετάζει τις αποφάσεις σχετικά με την πιστοποίηση τις οποίες λαμβάνουν οι ρυθμιστικές αρχές.

(22) Η διασφάλιση του εφοδιασμού με ενέργεια συνιστά σημαντικό στοιχείο της δημόσιας ασφάλειας και, κατά συνέπεια, συνδέεται εγγενώς με την αποτελεσματική λειτουργία της αγοράς φυσικού αερίου της ΕΕ ***καθώς και με την ολοκλήρωση των απομονωμένων αγορών των κρατών μελών***. Η χρήση του δικτύου είναι απαραίτητη για να φθάσει το φυσικό αέριο στους πολίτες της *Ένωσης*. ***Ανοικτές*** *αγορές* φυσικού αερίου που λειτουργούν εύρυθμα ***με πραγματικές δυνατότητες εμπορίας***, και ιδίως τα δίκτυα και λοιπά πάγια στοιχεία που συνδέονται με την προμήθεια αερίου είναι ουσιαστικής σημασίας για τη δημόσια ασφάλεια, για την ανταγωνιστικότητα της οικονομίας και για την ευημερία των πολιτών της *Ένωσης*. Με την επιφύλαξη των διεθνών υποχρεώσεών της ‖ , η *Επιτροπή* θεωρεί ότι ο κλάδος του συστήματος μεταφοράς αερίου είναι ιδιαίτερης σημασίας για την Κοινότητα και, κατά συνέπεια, απαιτούνται πρόσθετες διασφαλίσεις σχετικά με την επιρροή τρίτων χωρών, για να αποφευχθεί οποιαδήποτε απειλή κατά της δημόσιας τάξης και της δημόσιας ασφάλειας στην Κοινότητα και κατά της ευημερίας των πολιτών της *Ένωσης*. Μέτρα του είδους αυτού είναι επίσης αναγκαία για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τους κανόνες του αποτελεσματικού διαχωρισμού.

(23) Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί η ανεξαρτησία των διαχειριστών συστημάτων αποθήκευσης, για να βελτιωθεί η πρόσβαση τρίτων σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης που είναι τεχνικώς ή/και οικονομικώς αναγκαίες για την παροχή αποτελεσματικής πρόσβασης στο σύστημα για τον εφοδιασμό των πελατών. Επομένως, η διαχείριση των εγκαταστάσεων αποθήκευσης ενδείκνυται να ασκείται από νομικά χωριστές οντότητες που διαθέτουν ουσιαστικά δικαιώματα λήψης αποφάσεων σε σχέση με τα πάγια στοιχεία που είναι αναγκαία για τη συντήρηση, την εκμετάλλευση και την ανάπτυξη εγκαταστάσεων αποθήκευσης. Είναι επίσης αναγκαίο να αυξηθεί η διαφάνεια σχετικά με τη δυναμικότητα αποθήκευσης που προσφέρεται σε τρίτους, υποχρεώνοντας τα κράτη μέλη να καταρτίσουν και να δημοσιεύσουν ένα σαφές πλαίσιο χωρίς διακρίσεις, το οποίο θα καθορίζει το κατάλληλο ρυθμιστικό καθεστώς που θα εφαρμόζεται στις εγκαταστάσεις αποθήκευσης.

(24) Η πρόσβαση χωρίς διακρίσεις στο δίκτυο διανομής είναι καθοριστικής σημασίας για την πρόσβαση στους πελάτες λιανικής, στα επόμενα στάδια της αγοράς. Ωστόσο, το ενδεχόμενο διακρίσεων όσον αφορά την πρόσβαση τρίτων και τις επενδύσεις είναι λιγότερο σημαντικό στο επίπεδο της διανομής από ό,τι στο επίπεδο της μεταφοράς, καθώς στο επίπεδο της διανομής είναι εν γένει λιγότερο σημαντικές η συμφόρηση και η επιρροή των συμφερόντων παραγωγής απ' ό,τι στο επίπεδο της μεταφοράς. Επιπλέον, ο λειτουργικός διαχωρισμός των διαχειριστών συστημάτων διανομής κατέστη υποχρεωτικός, σύμφωνα με την οδηγία 2003/55/ΕΚ, μόλις από 1ης Ιουλίου 2007 και τα αποτελέσματά του στην εσωτερική αγορά δεν έχουν ακόμη αξιολογηθεί. Οι υφιστάμενοι κανόνες νομικού και λειτουργικού διαχωρισμού είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε αποτελεσματικό διαχωρισμό, εφόσον οριστούν με μεγαλύτερη σαφήνεια, εφαρμοστούν ορθά και παρακολουθούνται στενά. Για τη δημιουργία ίσων όρων ανταγωνισμού σε επίπεδο λιανικής, πρέπει επομένως να παρακολουθούνται οι δραστηριότητες των διαχειριστών συστημάτων διανομής, ώστε να μην είναι σε θέση να εκμεταλλευθούν την κάθετη ολοκλήρωσή τους όσον αφορά την ανταγωνιστική θέση τους στην αγορά, ιδίως σε σχέση με μικρούς οικιακούς και μη οικιακούς πελάτες.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(25) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα για την προώθηση της ευρύτερης χρήσης βιοαερίου και αερίου από βιομάζα, οι παραγωγοί των οποίων πρέπει να δικαιούνται πρόσβαση χωρίς διακρίσεις στο δίκτυο αερίου, υπό την προϋπόθεση ότι η πρόσβαση αυτή συμβιβάζεται σε διαρκή βάση με τους συναφείς τεχνικούς κανόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας.

(26) Η οδηγία 2003/55/ΕΚ επέβαλε στα κράτη μέλη να συστήσουν εθνικές ρυθμιστικές αρχές με συγκεκριμένες αρμοδιότητες. Ωστόσο, η πείρα δείχνει ότι η αποτελεσματικότητα της ρύθμισης συχνά παρεμποδίζεται, λόγω της έλλειψης ανεξαρτησίας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών από την κυβέρνηση και της ανεπάρκειας εξουσιών και διακριτικής ευχέρειας. Για τον λόγο αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, *στην προαναφερθείσα* σύνοδό του ‖ στις Βρυξέλλες ‖ , κάλεσε την Επιτροπή να καταρτίσει νομοθετικές προτάσεις για την περαιτέρω εναρμόνιση των εξουσιών και την ενίσχυση της ανεξαρτησίας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών ενέργειας.

(27) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ‖ πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν αποφάσεις σε κάθε συναφές ρυθμιστικό θέμα, προκειμένου να λειτουργεί ορθώς η εσωτερική αγορά, και να είναι πλήρως ανεξάρτητες από *οποιαδήποτε άλλα* ▌*συμφέροντα* ***δημόσιων ή ιδιωτικών εταιρειών***.

(28) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ενέργειας πρέπει να έχουν εξουσία να εκδίδουν δεσμευτικές αποφάσεις για ***τους διαχειριστές δικτύων*** και να επιβάλλουν αποτελεσματικές, ενδεδειγμένες και αποτρεπτικές κυρώσεις σε ***διαχειριστές δικτύων*** που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις τους. Πρέπει να τους ανατεθεί επίσης η εξουσία να αποφασίζουν, ανεξάρτητα από την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού, τη λήψη κατάλληλων μέτρων ***για την πρόσβαση σε δίκτυα με στόχο τον*** *ουσιαστικό ανταγωνισμό* που είναι αναγκαίος για την εύρυθμη λειτουργία της αγοράς, καθώς και να εξασφαλίζουν υψηλά πρότυπα δημόσιας υπηρεσίας σε συμμόρφωση με το άνοιγμα της αγοράς, την προστασία των ευάλωτων πελατών και την πλήρη εφαρμογή των μέτρων προστασίας των καταναλωτών. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να ισχύουν χωρίς να θίγονται ούτε οι εξουσίες της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης των συγχωνεύσεων που έχουν κοινοτική διάσταση, αλλ' ούτε και οι κανόνες για την εσωτερική αγορά, όπως, λόγου χάρη, για την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

(29) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές στους τομείς της ενέργειας και των χρηματοπιστωτικών αγορών θα πρέπει να συνεργάζονται, ούτως ώστε να δίνεται και στις δύο η δυνατότητα να έχουν συνολική άποψη των σχετικών αγορών του. Πρέπει να έχουν την εξουσία να εξασφαλίζουν συναφείς πληροφορίες από τις επιχειρήσεις φυσικού αερίου μέσω κατάλληλων και επαρκών ερευνών, να επιλύουν διαφορές και να επιβάλλουν αποτελεσματικές κυρώσεις.

(30) Οι επενδύσεις σε κύριες νέες υποδομές πρέπει να προωθηθούν δυναμικά, με παράλληλη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου. Για να τονωθεί η θετική επίδραση των εξαιρουμένων έργων υποδομής στον ανταγωνισμό και την ασφάλεια του εφοδιασμού, πρέπει να αξιολογείται το ενδιαφέρον της αγοράς κατά τη φάση σχεδιασμού του έργου και πρέπει να εφαρμόζονται κανόνες για τη διαχείριση της συμφόρησης. Εάν έργο υποδομής χωροθετείται στο έδαφος περισσοτέρων του ενός κρατών μελών, το αίτημα εξαίρεσης πρέπει να χειρίζεται ο Οργανισμός ‖ , ώστε να συνεκτιμώνται καλύτερα οι διασυνοριακές επιπτώσεις του και να διευκολύνεται ο διοικητικός χειρισμός του. Επιπλέον, λόγω των ασυνήθιστων χαρακτηριστικών κινδύνου της κατασκευής αυτών των εξαιρουμένων κύριων έργων υποδομής, πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα να χορηγούνται προσωρινά στις επιχειρήσεις προμήθειας και παραγωγής εν μέρει παρεκκλίσεις από τους κανόνες διαχωρισμού για τα σχετικά έργα. Αυτό πρέπει να εφαρμόζεται ιδίως, για λόγους ασφάλειας του εφοδιασμού, σε νέους αγωγούς εντός της Κοινότητας που μεταφέρουν αέριο από τρίτες χώρες στην Κοινότητα.

(31) Η εσωτερική αγορά φυσικού αερίου πάσχει από έλλειψη ρευστότητας και διαφάνειας, η οποία παρεμποδίζει την αποτελεσματική κατανομή των πόρων, την αντιστάθμιση του κινδύνου και την εμφάνιση νέων επιχειρήσεων. Η εμπιστοσύνη στην αγορά, η ρευστότητα και ο αριθμός των συμμετεχόντων στην αγορά πρέπει να αυξηθούν και, προς τούτο, πρέπει να αναβαθμιστεί η ρυθμιστική εποπτεία επί των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην προμήθεια αερίου. Οι απαιτήσεις αυτές πρέπει να μην θίγουν την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία για τις χρηματοπιστωτικές αγορές και να συμβιβάζονται με αυτήν. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ενέργειας και οι ρυθμιστικές αρχές των χρηματοπιστωτικών αγορών πρέπει να συνεργάζονται, ούτως ώστε να δίνεται και στις δύο η δυνατότητα να έχουν συνολική άποψη των εμπλεκομένων αγορών.

(32) Οι διαρθρωτικές δυσκαμψίες της αγοράς αερίου που απορρέουν από τη συγκέντρωση των προμηθευτών, τις μακροχρόνιες συμβάσεις που στηρίζουν τις παραδόσεις και την έλλειψη ρευστότητας των μεταγενέστερων χρηστών, συσκοτίζουν τη διάρθρωση της τιμολόγησης. Για να αποκατασταθεί η σαφήνεια της διάρθρωσης του κόστους, είναι απαραίτητο να υπάρξει μεγαλύτερη διαφάνεια στη διαμόρφωση της τιμής και, συνεπώς, πρέπει να καταστεί δεσμευτική η υποχρέωση εμπορίας.

▌

(33) Οι απαιτήσεις δημόσιας υπηρεσίας και τα κοινά ελάχιστα πρότυπα που αυτές συνεπάγονται πρέπει να ενισχυθούν περαιτέρω, ώστε να διασφαλισθεί ότι όλοι οι καταναλωτές έχουν τη δυνατότητα να επωφεληθούν από τον ανταγωνισμό. Βασική πτυχή της προμήθειας των πελατών είναι η πρόσβαση στα δεδομένα που αφορούν την κατανάλωση και οι καταναλωτές πρέπει να έχουν πρόσβαση στα δεδομένα τους, ώστε να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν από τους ανταγωνιστές να υποβάλουν προσφορές βάσει των δεδομένων αυτών. Οι καταναλωτές πρέπει επίσης να έχουν το δικαίωμα ορθής ενημέρωσης σχετικά με την ενέργεια που καταναλώνουν. Η τακτική παροχή πληροφοριών σχετικά με το κόστος της ενέργειας θα δημιουργήσει κίνητρα για εξοικονόμηση ενέργειας, καθώς θα παρέχει στους πελάτες άμεση ενημέρωση σχετικά με τα αποτελέσματα των επενδύσεων στην ενεργειακή απόδοση, και για αλλαγή συμπεριφοράς.

(34) Οι απαιτήσεις δημόσιας υπηρεσίας και τα κοινά ελάχιστα πρότυπα που αυτές συνεπάγονται πρέπει να ενισχυθούν περαιτέρω, ώστε να διασφαλισθεί ότι οι υπηρεσίες παροχής αερίου θα είναι προσβάσιμες στο κοινό και τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

(35) Τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν την εγκατάσταση νοημόνων μετρητών, όπως προβλέπει η οδηγία 2006/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2006, για την ενεργειακή απόδοση κατά την τελική χρήση και τις ενεργειακές υπηρεσίες [1], προκειμένου να παρέχουν ακριβείς πληροφορίες στους καταναλωτές σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και να διασφαλίζουν την αποδοτικότητα του τελικού χρήστη.

(36) Οι καταναλωτές πρέπει να βρίσκονται στο επίκεντρο της παρούσας οδηγίας. Τα υφιστάμενα δικαιώματα των καταναλωτών πρέπει να ενισχυθούν και να διασφαλισθούν και να περιλαμβάνουν μεγαλύτερη διαφάνεια και εκπροσώπηση. Προστασία των καταναλωτών σημαίνει ότι όλοι οι πελάτες πρέπει να απολαμβάνουν τα οφέλη μιας ανταγωνιστικής αγοράς. Τα δικαιώματα των καταναλωτών πρέπει να επιβάλλονται από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές μέσω της δημιουργίας κινήτρων και της επιβολής κυρώσεων στις εταιρείες που δεν συμμορφώνονται με τους κανόνες προστασίας των πελατών και τους κανόνες του ανταγωνισμού.

(37) Οι καταναλωτές φυσικού αερίου πρέπει να διαθέτουν σαφείς και κατανοητές πληροφορίες όσον αφορά τα δικαιώματά τους έναντι του ενεργειακού φορέα. Μετά από την ανακοίνωσή της της 5ης Ιουλίου 2007 με τίτλο «Προς ένα ευρωπαϊκό χάρτη δικαιωμάτων των καταναλωτών ενέργειας», η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει, μετά από διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους φορείς, περιλαμβανομένων των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, των οργανώσεων καταναλωτών και των κοινωνικών εταίρων, προσιτό, εύχρηστο χάρτη των δικαιωμάτων των καταναλωτών ενέργειας που υπάρχουν στην ήδη υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένης της παρούσας οδηγίας. Οι προμηθευτές ενέργειας πρέπει να διασφαλίσουν ότι όλοι οι καταναλωτές λαμβάνουν αντίγραφο του χάρτη αυτού και ότι διατίθεται στο κοινό.

(38) Για να υποστηριχθεί η ασφάλεια του εφοδιασμού, ***τα κράτη μέλη,*** με παράλληλη διατήρηση πνεύματος αλληλεγγύης, ▌ιδίως σε περίπτωση κρίσης ενεργειακού εφοδιασμού, ***πρέπει να συνεργάζονται στενά. Για το λόγο αυτό, θα έπρεπε να εξυπηρετήσει ως βάση η οδηγία 2004/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2004, σχετικά με τα μέτρα διαφύλαξης της ασφάλειας εφοδιασμού αερίου*** [2].

(39) Για να δημιουργηθεί εσωτερική αγορά αερίου, τα κράτη μέλη πρέπει να προωθήσουν την ενοποίηση των εθνικών αγορών τους και την συνεργασία των διαχειριστών δικτύων σε ευρωπαϊκό και περιφερειακό επίπεδο. ***Οι πρωτοβουλίες περιφερειακής ολοκλήρωσης αποτελούν βασικό ενδιάμεσο στάδιο για την ολοκλήρωση των κοινοτικών αγορών ενέργειας, που παραμένει και ο τελικός στόχος. Η περιφερειακή κλίμακα επιτρέπει την επίσπευση της διαδικασίας ολοκλήρωσης παρέχοντας τη δυνατότητα στους διάφορους ενδιαφερόμενους παράγοντες, τα κράτη μέλη, τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές και τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς να συνεργαστούν πάνω σε συγκεκριμένα προβλήματα.***

(40) Στόχος της παρούσας οδηγίας πρέπει να είναι η ανάπτυξη ενός παγκοινοτικού δικτύου αγωγών και για το σκοπό αυτό, τα ρυθμιστικά θέματα που αφορούν τις διασυνοριακές διασυνδέσεις και τις περιφερειακές αγορές πρέπει να υπάγονται στην αρμοδιότητα του Οργανισμού.

(41) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να παρέχουν πληροφορίες στην αγορά, ούτως ώστε να επιτρέπουν επίσης στην Επιτροπή να ασκεί τα καθήκοντα παρατήρησης και παρακολούθησης της ευρωπαϊκής αγοράς αερίου και της βραχυπρόθεσμης, μεσοπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης εξέλιξής της, όπου περιλαμβάνονται πτυχές όπως προσφορά και ζήτηση, υποδομές μεταφοράς και διανομής, διασυνοριακές συναλλαγές, επενδύσεις, τιμές χονδρικής και λιανικής, ρευστότητα της αγοράς, βελτιώσεις όσον αφορά το περιβάλλον και την απόδοση.

---

[1] ΕΕ L 114 της 27.4.2006, σ. 64.

[2] ***ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 92.***

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(42) Δεδομένου ότι ο στόχος *της παρούσας οδηγίας*, δηλαδή η δημιουργία πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και συνεπώς είναι δυνατόν, λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με τις αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, η οποία επίσης διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

(43) Τα κράτη μέλη εξετάζουν με τους ενδιαφερόμενους κοινωνικούς εταίρους τις επιπτώσεις της τροποποιητικής οδηγίας 2003/55/ΕΚ και ιδιαίτερα τα διάφορα μοντέλα για την εξασφάλιση ανεξάρτητων διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς από πλευράς απασχόλησης, εργασιακών συνθηκών και ενημέρωσης, διαβούλευσης και δικαιωμάτων συμμετοχής των εργαζομένων, προκειμένου να μετριαστούν οι αρνητικές επιπτώσεις.

(44) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Σεπτεμβρίου 2005, περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου [1] παρέχει στην Επιτροπή την δυνατότητα να θεσπίζει κατευθυντήριες γραμμές για να επιτευχθεί ο αναγκαίος βαθμός εναρμόνισης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές, που κατά συνέπεια είναι δεσμευτικά εκτελεστικά μέτρα, είναι χρήσιμο εργαλείο που μπορεί να προσαρμοστεί γρήγορα όταν είναι αναγκαίο.

(45) Η οδηγία 2003/55/ΕΚ προβλέπει ότι ορισμένα μέτρα θα θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [2].

(46) Η απόφαση 1999/468/ΕΚ τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ *του Συμβουλίου* [3], η οποία εισήγαγε κανονιστική διαδικασία με έλεγχο για μέτρα γενικής εμβέλειας που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων βασικής πράξης που εκδόθηκε σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης, μεταξύ άλλων με την κατάργηση ορισμένων από τα στοιχεία αυτά ή με τη συμπλήρωση της πράξης μέσω της προσθήκης νέων μη ουσιωδών στοιχείων.

▌

47) Η οδηγία 2003/55/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις της οδηγίας 2003/55/ΕΚ

Η οδηγία 2003/55/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***2. Οι κανόνες που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία για το φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένου του υγροποιημένου φυσικού αερίου (ΥΦΑ), ισχύουν χωρίς διακρίσεις και για το βιοαέριο και το αέριο που παράγεται από βιομάζα ή άλλα είδη αερίου, στο βαθμό που τα αέρια αυτά είναι τεχνικώς δυνατό να διοχετεύονται με ασφάλεια στο δίκτυο φυσικού αερίου και να μεταφέρονται μέσω αυτού.***»

(2) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***3. «μεταφορά»: η μεταφορά φυσικού αερίου μέσω δικτύου, το οποίο περιέχει κυρίως σωληναγωγούς υψηλής πίεσης, πλην δικτύου αγωγών προς τα ανάντη, και εκτός από το τμήμα των σωληναγωγών υψηλής πίεσης που χρησιμοποιείται κυρίως στο πλαίσιο της τοπικής διανομής φυσικού αερίου, με σκοπό την παροχή σε πελάτες, μη συμπεριλαμβανομένης όμως της προμήθειας***»

[1] ΕΕ L 289 ‖ της 3.11.2005, σ. 1.
[2] ΕΕ L 184 ‖ της 17.7.1999, σ. 23. ‖ .
[3] *ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11.*

β) το σημείο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***9. «εγκατάσταση αποθήκευσης»: η εγκατάσταση που χρησιμοποιείται για την αποθήκευση φυσικού αερίου η οποία ανήκει ή/και την οποία εκμεταλλεύεται μια επιχείρηση φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του τμήματος των εγκαταστάσεων ΥΦΑ που χρησιμοποιείται για αποθήκευση, εξαιρουμένου του τμήματος που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για δραστηριότητες παραγωγής και εξαιρουμένων των εγκαταστάσεων που προορίζονται αποκλειστικά για την εκτέλεση των καθηκόντων των διαχειριστών δικτύου μεταφοράς***·»

γ) το σημείο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***14. «βοηθητικές υπηρεσίες»: όλες οι υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για την πρόσβαση και την εκμετάλλευση των δικτύων μεταφοράς ή/και διανομής ή/και των εγκαταστάσεων ΥΦΑ, ή/και των εγκαταστάσεων αποθήκευσης στις οποίες περιλαμβάνεται η εξισορρόπηση φορτίου και οι διατάξεις ανάμιξης και έγχυσης αδρανών αερίων, όχι όμως και οι εγκαταστάσεις που προορίζονται αποκλειστικά για την εκτέλεση των καθηκόντων των διαχειριστών δικτύου μεταφοράς***·»

δ) το σημείο 17 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***17. «γραμμή διασύνδεσης»: αγωγός αερίου μακράς απόστασης που διασχίζει ή γεφυρώνει σύνορο μεταξύ κρατών μελών με αποκλειστικό σκοπό τη σύνδεση των εθνικών συστημάτων μεταφοράς αυτών των κρατών μελών***·»

ε) το σημείο 20 τροποποιείται ως εξής:

«20. «κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση»: η επιχείρηση φυσικού αερίου ή ο όμιλος επιχειρήσεων φυσικού αερίου, όπου το ίδιο πρόσωπο ή τα ίδια πρόσωπα δικαιούνται, άμεσα ή έμμεσα, να ασκούν τον έλεγχο κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων [1] και όπου η εν λόγω επιχείρηση ή ο όμιλος επιχειρήσεων ασκούν τουλάχιστον μία από τις δραστηριότητες μεταφοράς, διανομής, ΥΦΑ ή αποθήκευσης και τουλάχιστον μία από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας φυσικού αερίου·

στ) προστίθενται τα ακόλουθα σημεία ‖ :

«34. «σύμβαση προμήθειας αερίου»: σύμβαση προμήθειας φυσικού αερίου, μη συμπεριλαμβανομένου παραγώγου αερίου·

35. «παράγωγο αερίου»: χρηματοπιστωτικό μέσο που προσδιορίζεται σε ένα από τα τμήματα Γ.5, Γ.6 ή Γ.7 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων (*), το οποίο σχετίζεται με φυσικό αέριο·

36. «έλεγχος»: δικαιώματα, συμβάσεις ή άλλα μέσα τα οποία, είτε μεμονωμένα είτε σε συνδυασμό με άλλα, και λαμβανομένων υπόψη των σχετικών πραγματικών ή νομικών συνθηκών, παρέχουν τη δυνατότητα καθοριστικού επηρεασμού της δραστηριότητας μιας επιχείρησης, και ιδίως από:

α) δικαιώματα κυριότητας ή χρήσης επί του συνόλου ή μέρους των περιουσιακών στοιχείων της επιχείρησης·

β) δικαιώματα ή συμβάσεις που παρέχουν δυνατότητα καθοριστικού επηρεασμού της σύνθεσης, των συσκέψεων ή των αποφάσεων των οργάνων μιας επιχείρησης.

Προς αποφυγήν παρεξηγήσεων, η κατοχή μακροπρόθεσμης σύμβασης μεταφοράς από μια επιχείρηση που έχει συμφέροντα σε δραστηριότητες παραγωγής ή εφοδιασμού δεν συνεπάγεται αφ' εαυτής έλεγχο συστήματος μεταφοράς.

37. «απομονωμένη αγορά»: κράτος μέλος χωρίς διασύνδεση με τα εθνικά δύο δίκτυα μεταφοράς άλλων κρατών μελών ή/και ο εφοδιασμός του σε αέριο ελέγχεται από άτομο ή άτομα από τρίτη χώρα·

[1] ΕΕ L 24 ‖ της 29.1.2004, σ. 1.»

38. «πρόγραμμα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος»: πρόγραμμα υποδομής αερίου που θα οδηγήσει σε μια νέα πηγή αερίου που παρέχεται στην ΕΕ και σε μια αυξημένη διαφοροποίηση του εφοδιασμού σε αέριο σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

39. «θεμιτός και ανόθευτος ανταγωνισμός σε ανοικτή αγορά»: κοινές ευκαιρίες και ισότιμη πρόσβαση για όλους τους παρόχους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με ευθύνη των κρατών μελών, των εθνικών ρυθμιστικών αρχών και του Οργανισμού ο οποίος θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... για τον Οργανισμό Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (**)·

40. «ενεργειακή πενία»: κατάσταση στην οποία τα μέλη ενός νοικοκυριού δεν διαθέτουν τα οικονομικά μέσα για τη θέρμανση της οικίας τους σε αποδεκτό επίπεδο που βασίζεται στις συστάσεις της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας·

41. «προσιτή τιμή»: τιμή που ορίζεται από τα κράτη μέλη σε εθνικό επίπεδο κατόπιν διαβουλεύσεων με τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές, τους κοινωνικούς εταίρους και τους σχετικούς ενδιαφερομένους, λαμβάνοντας υπόψη τον ορισμό της ενεργειακής πενίας που παρέχεται στο άρθρο 2, σημείο 40·

42. «βιομηχανικός χώρος»: γεωγραφική περιοχή ανήκουσα σε ιδιώτη με δίκτυο φυσικού αερίου το οποίο διαχειρίζεται εταιρία που συνδέεται με το δίκτυο μεταφοράς ή διανομής:

α) ο οποίος προμηθεύει κυρίως τις βιομηχανικές δραστηριότητες του φορέα εκμετάλλευσης του δικτύου ή των συνδεδεμένων επιχειρήσεων, ή

β) ο οποίος προμηθεύει περιορισμένο αριθμό βιομηχανικών καταναλωτών ή πελατών που συνδέονται με τις βιομηχανικές δραστηριότητες στο βιομηχανικό χώρο·

(*) *ΕΕ L 145 ‖ της 30.4.2004, σ. 1.*
(**) ΕΕ L...»

(3) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*2. Τηρώντας πλήρως τις οικείες διατάξεις της Συνθήκης, και ιδίως το άρθρο 86 αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου, χάριν του γενικού οικονομικού συμφέροντος, υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας οι οποίες μπορούν να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας του εφοδιασμού, την τακτική παροχή και την ποιότητα καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας του κλίματος και της ενεργειακής αποδοτικότητας.*»

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την προστασία των τελικών καταναλωτών και ειδικότερα, μεριμνούν ώστε να υπάρχουν επαρκείς διασφαλίσεις για την προστασία των ευάλωτων καταναλωτών, περιλαμβανομένης της απαγόρευσης της αποσύνδεσης των συνταξιούχων και των ατόμων με αναπηρία κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη την ενεργειακή πενία και παρέχουν ορισμούς για τους ευπαθείς καταναλωτές. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εφαρμογή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που συνδέονται με ευάλωτους πελάτες, και ειδικότερα λαμβάνουν μέτρα προστασίας των τελικών καταναλωτών σε απομακρυσμένες περιοχές. Διασφαλίζουν υψηλά επίπεδα προστασίας των καταναλωτών, ιδίως όσον αφορά τη διαφάνεια σχετικά με συμβατικούς όρους και προϋποθέσεις, τη γενική πληροφόρηση και τους μηχανισμούς επίλυσης διαφορών. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο δικαιούχος πελάτης είναι πράγματι σε θέση να αλλάξει προμηθευτή. Όσον αφορά τουλάχιστον τους οικιακούς πελάτες, τα μέτρα αυτά συμπεριλαμβάνουν τα μέτρα στα οποία αναφέρονται στο παράρτημα Α.*»

γ) οι ακόλουθες παράγραφοι προστίθενται μετά την παράγραφο 3:

«*3α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση της ενεργειακής πενίας σε εθνικά σχέδια δράσης για την ενέργεια, προκειμένου να διασφαλισθεί η πραγματική μείωση του αριθμού των ατόμων που βρίσκονται σε κατάσταση ενεργειακής πενίας, και κοινοποιούν τα εν λόγω μέτρα στην Επιτροπή. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν την ευθύνη της παροχής ορισμού της ενεργειακής πενίας σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, σε διαβούλευση με τις ρυθμιστικές αρχές και τους ενδιαφερομένους με βάση το άρθρο 2. Τα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν πλεονεκτήματα για τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, στήριξη βελτιώσεων όσον αφορά την ενεργειακή απόδοση και την παραγωγή ενέργειας στις χαμηλότερες δυνατές τιμές, και δεν εμποδίζουν το άνοιγμα της αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 23. Η Επιτροπή παρέχει καθοδήγηση για την παρακολούθηση του αντικτύπου τέτοιων μέτρων στην ενεργειακή πενία και τη λειτουργία της αγοράς.*

3β. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλοι οι πελάτες θα έχουν το δικαίωμα να εφοδιάζονται με αέριο από έναν προμηθευτή, υπό την προϋπόθεση ότι ο τελευταίος είναι σύμφωνος, ανεξαρτήτως του κράτους μέλους στο οποίο ο προμηθευτής έχει εγκριθεί ως προμηθευτής. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις που έχουν εγκριθεί ως προμηθευτές σε άλλο κράτος μέλος θα μπορούν να εφοδιάζουν τους πολίτες τους χωρίς να χρειάζεται να συμμορφωθούν προς οποιεσδήποτε περαιτέρω προϋποθέσεις.»

δ) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*4. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν κατάλληλα μέτρα για την επίτευξη των στόχων της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, με τα οποία μειώνεται το κόστος του αερίου που παρέχεται σε νοικοκυριά χαμηλού εισοδήματος, διασφαλίζονται οι ίδιες συνθήκες για τους καταναλωτές στις απομακρυσμένες περιοχές, και εκπληρώνονται οι στόχοι της προστασίας του περιβάλλοντος. Στα μέτρα αυτά περιλαμβάνονται μέτρα διαχείρισης της ενεργειακής απόδοσης και μέτρα για την πλευρά της ζήτησης, καθώς επίσης τα μέσα για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και της ασφάλειας εφοδιασμού, είναι δυνατόν δε να περιλαμβάνουν επίσης, ιδιαίτερα την πρόβλεψη των κατάλληλων οικονομικών κινήτρων, με τη χρησιμοποίηση, όπου χρειάζεται, όλων των υφισταμένων μέσων σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο για τη συντήρηση και την κατασκευή της αναγκαίας υποδομής δικτύου, περιλαμβανομένης της ικανότητας αλληλοσύνδεσης.*»

ε) οι ακόλουθες παράγραφοι προστίθενται μετά την παράγραφο 4:

«*4α. Προκειμένου να προωθηθεί η ενεργειακή απόδοση, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές αναθέτουν στις επιχειρήσεις αερίου να καθιερώσουν μεθόδους τιμολόγησης που θα αυξάνονται για υψηλότερα επίπεδα κατανάλωσης και θα διασφαλίζουν την ενεργό συμμετοχή των πελατών και των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς στη διαχείριση των συστημάτων με τη στήριξη της καθιέρωσης μέτρων για τη βελτιστοποίηση της χρήσης αερίου, ιδιαίτερα τις ώρες αιχμής. Τέτοια συστήματα τιμολόγησης, σε συνδυασμό με την καθιέρωση ευφυών μετρητών και δικτύων, πρέπει να προωθούν συμπεριφορές ενεργειακής απόδοσης και την ελαχιστοποίηση του κόστους για τους οικιακούς καταναλωτές, ιδιαίτερα εκείνους που αντιμετωπίζουν ενεργειακή πενία.*

4β. Τα κράτη μέλη δημιουργούν ενιαία σημεία επαφής προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι καταναλωτές έχουν πρόσβαση στο σύνολο των αναγκαίων πληροφοριών σχετικά με τα δικαιώματά τους, την ισχύουσα νομοθεσία και τα μέσα προσφυγής που έχουν στη διάθεσή τους σε περίπτωση διαφοράς.»

στ) η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται μετά την παράγραφο 5:

«*5α. Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν πρέπει να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην απασχόληση, τις συνθήκες εργασίας και τα δικαιώματα ενημέρωσης, καθώς και διαβούλευσης και συμμετοχής των εργαζομένων. Τα κράτη μέλη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις με τους σχετικούς κοινωνικούς εταίρους σχετικά με την εφαρμογή των οποιωνδήποτε τροποποιήσεων στην παρούσα οδηγία προκειμένου να μετριαστούν οι αρνητικές συνέπειες για τους εργαζόμενους. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στις επιτροπές του τομεακού κοινωνικού διαλόγου σε σχέση με το αέριο και τον ηλεκτρισμό όσον αφορά τις διαβουλεύσεις και τα ληφθέντα μέτρα.*»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(4) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***2. 'Οταν εφαρμόζουν σύστημα χορήγησης αδειών, τα κράτη μέλη καθορίζουν κριτήρια αντικειμενικά και μη εισάγοντα διακρίσεις, τα οποία πρέπει να πληροί η επιχείρηση που ζητεί άδεια κατασκευής ή/και εκμετάλλευσης εγκαταστάσεων φυσικού αερίου ή άδεια προμήθειας φυσικού αερίου. Τα κράτη μέλη επ' ουδενί δικαιούνται να δεσμευθούν την άδεια με κριτήρια που παρέχουν στις αρμόδιες αρχές εξουσίες που εμπεριέχουν διακριτική ευχέρεια. Τα κριτήρια που δεν εισάγουν διακρίσεις και οι διαδικασίες για τη χορήγηση αδειών δημοσιοποιούνται. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες χορήγησης άδειας για εγκαταστάσεις, αγωγούς και συναφή εξοπλισμό λαμβάνουν υπόψη τη σημασία του προγράμματος για την εσωτερική αγορά ενεργείας.***»

(5) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα *μετά το άρθρο 5*:

«Άρθρο 5α

Περιφερειακή αλληλεγγύη

1. ***Για να διασφαλισθεί η ασφάλεια του εφοδιασμού στην εσωτερική αγορά φυσικού αερίου, τα κράτη μέλη συνεργάζονται με σκοπό την προώθηση της περιφερειακής και διμερούς αλληλεγγύης, χωρίς να επιβάλουν δυσανάλογη επιβάρυνση στους συμμετέχοντες στην αγορά***.

2. Η συνεργασία αυτή αφορά καταστάσεις που συνεπάγονται ή ενδέχεται να συνεπάγονται βραχυπρόθεσμα σοβαρή διαταραχή του εφοδιασμού, η οποία επηρεάζει ένα κράτος μέλος. Περιλαμβάνει:

α) συντονισμό των εθνικών μέτρων έκτακτης ανάγκης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2004/67/ΕΚ·

β) προσδιορισμό και, όταν είναι αναγκαίο, ανάπτυξη ή αναβάθμιση των διασυνδέσεων ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου·

γ) προϋποθέσεις και πρακτικούς όρους παροχής αμοιβαίας συνδρομής.

3. Η Επιτροπή, ***τα άλλα κράτη μέλη και οι συμμετέχοντες στην αγορά*** *κρατούνται ενήμεροι* για την εν λόγω συνεργασία.

▌

Άρθρο 5β

Προώθηση της περιφερειακής συνεργασίας

1. Ο ι ***εθνικές ρυθμιστικές αρχές των κρατών μελών*** συνεργάζονται μεταξύ τους για την ***εναρμόνιση του σχεδιασμού των αγορών και την*** ενοποίηση των εθνικών αγορών τους τουλάχιστον σε ***ένα ή περισσότερα*** *περιφερειακά επίπεδα,* ***ως πρώτο ενδιάμεσο βήμα προς την κατεύθυνση της πλήρους ελευθέρωσης της εσωτερικής αγοράς αερίου. Ειδικότερα,*** προωθούν τη συνεργασία των διαχειριστών δικτύου σε περιφερειακό επίπεδο, ***και διευκολύνουν την ολοκλήρωσή τους σε περιφερειακό επίπεδο με στόχο την πραγμάτωση μιας ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς, διευκολύνοντας την εναρμόνιση*** του νομικού και ρυθμιστικού πλαισίου τους, ***και, κυρίως, ενσωματώνοντας τις «νήσους αερίου» που παραμένουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα κράτη μέλη προωθούν επίσης τη συνεργασία των εθνικών ρυθμιστικών αρχών σε διασυνοριακό και σε περιφερειακό επίπεδο.***

2. Ο Οργανισμός συνεργάζεται με τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές και τους διαχωρισμένους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, σύμφωνα με τα κεφάλαια III και IV, προκειμένου να διασφαλισθεί η σύγκλιση των κανονιστικών πλαισίων μεταξύ των περιφερειών με στόχο την πραγμάτωση μιας ανταγωνιστικής εσωτερικής αγοράς. 'Οταν ο Οργανισμός κρίνει ότι απαιτούνται δεσμευτικοί κανόνες για την εν λόγω συνεργασία, διατυπώνει κατάλληλες συστάσεις. Στις περιφερειακές αγορές, ο Οργανισμός καθίσταται αρμόδια αρχή για τους τομείς που καθορίζονται στο άρθρο 24δ.»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(6) Το άρθρο 7 αντικαθίσταται *από το ακόλουθο κείμενο*:

«Άρθρο 7

Διαχωρισμός συστημάτων μεταφοράς και διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι από την … (*):

α) κάθε επιχείρηση που έχει στην ιδιοκτησία της σύστημα μεταφοράς ενεργεί ως διαχειριστής συστήματος μεταφοράς·

β) το ίδιο πρόσωπο ή ‖ πρόσωπα δεν δικαιούνται, ***μεμονωμένα ή από κοινού***:

i) να ασκούν άμεσα ή έμμεσα έλεγχο επί επιχείρησης που εκτελεί οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας και να ασκούν άμεσα ή έμμεσα έλεγχο ή να κατέχουν συμμετοχή ή να ασκούν οποιοδήποτε δικαίωμα σε διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ▌, ή

ii) να ασκούν άμεσα ή έμμεσα έλεγχο επί διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ▌ και να ασκούν άμεσα ή έμμεσα έλεγχο ή να κατέχουν συμμετοχή ή να ασκούν οποιοδήποτε δικαίωμα σε επιχείρηση που εκτελεί οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας·

γ) το ίδιο πρόσωπο ή ‖ πρόσωπα δεν δικαιούνται να διορίζουν μέλη του εποπτικού συμβουλίου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την επιχείρηση, σε διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ▌ και να ασκούν άμεσα ή έμμεσα έλεγχο ή να κατέχουν συμμετοχή ή να ασκούν οποιοδήποτε δικαίωμα σε επιχείρηση που εκτελεί οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας·

δ) το ίδιο πρόσωπο δεν δικαιούται να είναι μέλος του εποπτικού συμβουλίου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την επιχείρηση, τόσο σε επιχείρηση που ασκεί οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας όσο και σε διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ή σύστημα μεταφοράς·

ε) δεν επιτρέπεται να εκμεταλλεύονται το σύστημα μεταφοράς τα ίδια πρόσωπα, μέσω συμβάσεων διαχείρισης, ούτε να ασκείται επιρροή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο εκτός της ιδιοκτησίας και να ασκείται άμεσος ή έμμεσος έλεγχος ή να διατηρούνται συμφέροντα εκπροσώπησης ή άσκησης δικαιωμάτων σε επιχείρηση που επιτελεί οποιαδήποτε λειτουργία παραγωγής ενέργειας ή εφοδιασμού με ενέργεια.

2. Οι συμμετοχές και τα δικαιώματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο β) περιλαμβάνουν ειδικότερα:

α) την ιδιοκτησία μέρους του κεφαλαίου ή του ενεργητικού της επιχείρησης, ‖

β) την εξουσία άσκησης δικαιωμάτων ψήφου, ‖

γ) την εξουσία διορισμού μελών του εποπτικού συμβουλίου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την επιχείρηση, ή

δ) το δικαίωμα απόκτησης μερισμάτων ή άλλων μεριδίων επί των κερδών.

3. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, στοιχείο β), η έννοια «επιχείρηση που ασκεί οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας» καλύπτει την έννοια «επιχείρηση που ασκεί οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας» όπως νοείται στην οδηγία 2003/54/ΕΚ ‖ , και οι όροι «διαχειριστής συστήματος μεταφοράς» και «σύστημα μεταφοράς» καλύπτουν τους όρους «διαχειριστής συστήματος μεταφοράς» και «σύστημα μεταφοράς» όπως νοούνται στην οδηγία 2003/54/ΕΚ.

‖

4. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν τη διαδικασία διαχωρισμού των κάθετα ολοκληρωμένων επιχειρήσεων και υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την επιτευχθείσα πρόοδο.

5. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν παρεκκλίσεις από την παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ) έως την … (**), υπό τον όρο ότι οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς δεν αποτελούν μέρος κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

6. Η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 1, στοιχείο α) θεωρείται ότι πληρούται στην περίπτωση που περισσότερες επιχειρήσεις που έχουν στην ιδιοκτησία τους συστήματα μεταφοράς έχουν συστήσει κοινοπραξία η οποία ενεργεί ως διαχειριστής συστήματος μεταφοράς σε περισσότερα κράτη μέλη για τα εν λόγω συστήματα μεταφοράς. ▌

7. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, αν το πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στοιχεία β) έως ε) είναι το κράτος μέλος ή άλλος δημόσιος φορέας, τότε οι δύο διαφορετικοί δημόσιοι φορείς, αυτός που ασκεί έλεγχο σε διαχειριστή δικτύου μεταφοράς ή σε δίκτυο μεταφοράς και αυτός που ασκεί έλεγχο σε επιχείρηση η οποία ασχολείται με παραγωγή ή προμήθεια, δεν θεωρούνται το ίδιο ή τα ίδια πρόσωπα.

8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 1, και κατέχονται από διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, ο οποίος ανήκε σε κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, και από το προσωπικό του εν λόγω διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν διαβιβάζονται σε επιχειρήσεις που ασκούν οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας.

9. Αν κατά την … (***) το σύστημα μεταφοράς ανήκει σε κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην εφαρμόσουν την παράγραφο 1.

Στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη συμμορφώνονται με τις διατάξεις του κεφαλαίου IVα.

Κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση που έχει στην ιδιοκτησία της σύστημα μεταφοράς σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να παρεμποδίζεται να λάβει μέτρα για τη συμμόρφωσή της προς την παράγραφο 1.

(*) *Ένα έτος μετά την ημερομηνία μεταφοράς της οδηγίας …/…/ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].*

(**) *Δύο έτη μετά την ημερομηνία μεταφοράς της οδηγίας …/…/ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].*

(***) Ημερομηνία έναρξης ισχύος της οδηγίας …/…/ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου]»

(7) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα *μετά το άρθρο 7*:

«Άρθρο 7α

Έλεγχος επί ιδιοκτητών και διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς

1. Με την επιφύλαξη των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, τα συστήματα μεταφοράς ή οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς δεν τελούν υπό τον έλεγχο προσώπου ή προσώπων από τρίτες χώρες.

2. Συμφωνία ***που αποσκοπεί στη θέσπιση κοινού πλαισίου επενδύσεων στον τομέα της ενέργειας και το άνοιγμα της αγοράς ενέργειας τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων σε επιχειρήσεις με έδρα την Ευρωπαϊκή Ένωση***, η οποία έχει συναφθεί με μία ή περισσότερες τρίτες χώρες και στην οποία είναι συμβαλλόμενο μέρος η Κοινότητα μπορεί να προβλέπει παρέκκλιση από την παράγραφο 1.

Άρθρο 7β

Διορισμός και πιστοποίηση διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς

1. Επιχειρήσεις οι οποίες έχουν στην ιδιοκτησία τους σύστημα μεταφοράς και έχουν πιστοποιηθεί από την εθνική ρυθμιστική αρχή ότι πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 7, παράγραφος 1 και του άρθρου 7α, σύμφωνα με την ‖ διαδικασία πιστοποίησης *του παρόντος άρθρου*, εγκρίνονται και διορίζονται διαχειριστές συστήματος μεταφοράς από τα κράτη μέλη. Ο διορισμός των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς κοινοποιείται στην Επιτροπή και δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Με την επιφύλαξη των διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, αίτημα πιστοποίησης υποβαλλόμενο από ιδιοκτήτη συστήματος μεταφοράς ή διαχειριστή συστήματος μεταφοράς που τελεί υπό τον έλεγχο προσώπου ή προσώπων από τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 7α απορρίπτεται, εκτός εάν ο ιδιοκτήτης του συστήματος μεταφοράς ή ο διαχειριστής του συστήματος μεταφοράς αποδείξει ότι δεν υπάρχει πιθανότητα να επηρεαστεί, άμεσα ή έμμεσα, η σχετική οντότητα, κατά παράβαση του άρθρου 7, παράγραφος 1, από διαχειριστή που δραστηριοποιείται στην παραγωγή ή την προμήθεια αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας ή από τρίτη χώρα.

3. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς γνωστοποιούν *στην εθνική* ρυθμιστική αρχή οποιαδήποτε σχεδιαζόμενη συναλλαγή που ενδεχομένως καθιστά αναγκαία την επανεκτίμηση της συμμόρφωσής τους προς το άρθρο 7, παράγραφος 1 ή το άρθρο 7α.

4. Οι *εθνικές* ρυθμιστικές αρχές παρακολουθούν τη συνεχή συμμόρφωση των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς προς το άρθρο 7, παράγραφος 1 και το άρθρο 7α. Κινούν τη διαδικασία πιστοποίησης για να διαπιστωθεί η εν λόγω συμμόρφωση:

α) ύστερα από γνωστοποίηση του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς σύμφωνα με την παράγραφο 3·

β) με δική τους πρωτοβουλία, όταν περιέλθει σε γνώση τους ότι σχεδιαζόμενη αλλαγή των δικαιωμάτων ή της επιρροής επί των ιδιοκτητών συστημάτων μεταφοράς ή των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς ενδέχεται να καταλήξει σε παράβαση του άρθρου 7, παράγραφος 1, ή του άρθρου 7α, ή όταν έχουν λόγο να θεωρήσουν ότι έχει συμβεί τέτοια παράβαση· ή

γ) ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση της Επιτροπής.

5. Οι *εθνικές* ρυθμιστικές αρχές εκδίδουν απόφαση σχετικά με την πιστοποίηση διαχειριστή συστήματος μεταφοράς εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της γνωστοποίησης του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ή από την ημερομηνία της αίτησης της Επιτροπής. ‖ *Η πιστοποίηση θεωρείται ότι έχει χορηγηθεί στην περίπτωση που οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές δεν κατορθώσουν να εγκρίνουν απόφαση στην προαναφερθείσα χρονική περίοδο.* Η ρητή ή σιωπηρή απόφαση της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής παράγει αποτελέσματα μόνο μετά την περάτωση της διαδικασίας που ορίζεται στις παραγράφους 6 έως 9 και μόνον εφόσον η Επιτροπή δεν εγείρει αντιρρήσεις εν προκειμένω.

6. Η *εθνική* ρυθμιστική αρχή κοινοποιεί αμελλητί στην Επιτροπή την ρητή ή σιωπηρή απόφαση σχετικά με την πιστοποίηση διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν την απόφαση.

7. Η Επιτροπή εξετάζει την κοινοποίηση μόλις τη λάβει. Εντός δύο μηνών από τη λήψη κοινοποίησης, εφόσον η Επιτροπή διαπιστώσει ότι η απόφαση της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμμόρφωση προς το άρθρο 7, παράγραφος 1, το άρθρο 7α ή το άρθρο 7β, παράγραφος 2, αποφασίζει να κινήσει τις διαδικασίες. Στην περίπτωση αυτή, καλεί *την εθνική* ρυθμιστική αρχή και τον ενδιαφερόμενο διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να υποβάλουν παρατηρήσεις. Εάν η Επιτροπή ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες, η προθεσμία των δύο μηνών μπορεί να παραταθεί κατά δύο επιπλέον μήνες, που αρχίζουν από τη λήψη όλων των πληροφοριών.

8. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να κινήσει τις διαδικασίες, εκδίδει, το αργότερο εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της εν λόγω απόφασης, τελική απόφαση:

α) να μην εγείρει αντιρρήσεις κατά της απόφασης της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής· ή

β) με την οποία ζητεί από την εμπλεκόμενη *εθνική* ρυθμιστική αρχή να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφασή της, εφόσον θεωρεί ότι δεν τηρήθηκαν το άρθρο 7, παράγραφος 1, το άρθρο 7α ή το άρθρο 7β, παράγραφος 2.

9. Εάν η Επιτροπή δεν έχει λάβει απόφαση να κινήσει τις διαδικασίες ή δεν εκδώσει τελική απόφαση εντός των προθεσμιών που ορίζονται, αντιστοίχως, στις παραγράφους 7 και 8, θεωρείται ότι δεν έχει εγείρει αντιρρήσεις κατά της απόφασης της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

10. Η εθνική ρυθμιστική αρχή συμμορφώνεται εντός τεσσάρων εβδομάδων με την απόφαση της Επιτροπής να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφαση πιστοποίησης και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

11. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές και η Επιτροπή δύνανται να ζητήσουν από διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και επιχειρήσεις που ασκούν οποιαδήποτε από τις δραστηριότητες παραγωγής ή προμήθειας οποιαδήποτε πληροφορία σχετική με την εκτέλεση των καθηκόντων τους σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

12. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές και η Επιτροπή τηρούν την εμπιστευτικότητα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών.

▌

13. Οι διαδικασίες που καθορίζονται στο παρόν άρθρο όσον αφορά ιδιαίτερα τους περιορισμούς που θεσπίζονται με την παράγραφο 2 δεν εφαρμόζονται σε αγωγούς προς τα ανάντη οι οποίοι εξυπηρετούν αποκλειστικά την άμεση σύνδεση δικτύων παροχής αερίου κρατών παραγωγής, με σημεία παροχής στο έδαφος της Κοινότητας και την αναβάθμισή τους.

Άρθρο 7γ

Ορισμός διαχειριστών συστημάτων αποθήκευσης και ΥΦΑ

Τα κράτη μέλη ορίζουν ή απαιτούν από τις επιχειρήσεις φυσικού αερίου που έχουν στην ιδιοκτησία τους εγκαταστάσεις αποθήκευσης ή ΥΦΑ να ορίσουν, για χρονικό διάστημα που καθορίζεται από τα κράτη μέλη βάσει κριτηρίων αποδοτικότητας και οικονομικής ισορροπίας, έναν ή περισσότερους διαχειριστές συστήματος.»

(8) Το άρθρο 8 *τροποποιείται ως ακολούθως:*

α) η παράγραφος 1 τροποποιείται ως ακολούθως:

i) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«***α)*** εκμεταλλεύεται, συντηρεί και αναπτύσσει, υπό οικονομικά αποδεκτές συνθήκες, ασφαλείς, αξιόπιστες και αποτελεσματικές εγκαταστάσεις μεταφοράς, αποθήκευσης ή/και εγκαταστάσεις ΥΦΑ, ***για τη διασφάλιση ανοικτής αγοράς για τους νεοεισερχομένους,*** λαμβάνοντας τη δέουσα μέριμνα για το περιβάλλον »

ii) μετά το στοιχείο β) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«***βα) δημιουργεί επαρκή δυναμικότητα αλληλοσύνδεσης μεταξύ της μεταφορικής υποδομής τους προκειμένου να ανταποκριθεί σε κάθε λογική ζήτηση δυναμικότητας, να συμβάλει στην αποτελεσματικότητα της αγοράς και να τηρήσει τα κριτήρια ασφάλειας του εφοδιασμού με αέριο.***»

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«***3. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν, μέσω των εθνικών ρυθμιστικών αρχών τους, από τους διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς να πληρούν ορισμένα ελάχιστα πρότυπα για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης. Οι εθνικές κανονιστικές αρχές θα πρέπει να αποκτήσουν ευρύτερες εξουσίες για να μπορούν να διασφαλίζουν την προστασία των καταναλωτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.***»

γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«***4α. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς λαμβάνουν υπόψη τους κώδικες που έχει θεσπίσει το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Αερίου.***»

(9) Το άρθρο 9 διαγράφεται.

I

(10) Το άρθρο 10 *αντικαθίσταται από τα ακόλουθα*:

«Άρθρο 10

Εχεμύθεια των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς και των ιδιοκτητών συστημάτων μεταφοράς

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 16 ή οποιασδήποτε άλλης νόμιμης υποχρέωσης κοινοποίησης πληροφοριών, κάθε διαχειριστής συστήματος μεταφοράς, αποθήκευσης ή/και ΥΦΑ και κάθε ιδιοκτήτης συστήματος μεταφοράς τηρεί την εμπιστευτικότητα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών οι οποίες περιέρχονται εις γνώση του κατά την εκτέλεση των δραστηριοτήτων του και αποτρέπει την με μεροληπτικό τρόπο κοινοποίηση πληροφοριών που αφορούν τις δικές του δραστηριότητες και ενδέχεται να παρέχουν εμπορικά πλεονεκτήματα· συγκεκριμένα πρέπει να μην κοινοποιεί οποιεσδήποτε εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες στα λοιπά μέρη της εταιρείας, εκτός εάν είναι αναγκαίο για την εκτέλεση επιχειρηματικής συναλλαγής. Για να διασφαλιστεί η πλήρης τήρηση των κανόνων για τον διαχωρισμό των πληροφοριών, πρέπει επίσης να εξασφαλίζεται ότι δεν είναι κοινές οι υπηρεσίες που χρησιμοποιούν ο ιδιοκτήτης του συστήματος μεταφοράς και τα λοιπά μέρη της εταιρείας, εξαιρουμένων των αμιγώς διοικητικών υπηρεσιών ή των λειτουργιών πληροφορικής (π.χ. όχι κοινή νομική υπηρεσία).

2. Κατά την αγορά ή την πώληση φυσικού αερίου από συνδεδεμένες επιχειρήσεις, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, αποθήκευσης ή/και ΥΦΑ δεν καταχρώνται των εμπορικώς ευαίσθητων πληροφοριών που λαμβάνουν από τρίτους κατά την παροχή ή τη διαπραγμάτευση παροχής πρόσβασης στο σύστημα.

3. Οι εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες ορίζονται βάσει αντικειμενικών και διαφανών κριτηρίων.»

(11) Το άρθρο 12 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«***1. Κάθε διαχειριστής συστήματος διανομής είναι υπεύθυνος να διασφαλίζει τη μακροπρόθεσμη ικανότητα του συστήματος να ανταποκρίνεται σε εύλογη ζήτηση διανομής αερίου, και να διαχειρίζεται, να συντηρεί και να αναπτύσσει υπό οικονομικούς όρους ένα ασφαλές, αξιόπιστο και αποδοτικό δίκτυο διανομής στην περιοχή που καλύπτει, λαμβάνοντας τη δέουσα μέριμνα για το περιβάλλον, και την προώθηση της ενεργειακής απόδοσης.***»

β) η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«***4. Οι διαχειριστές δικτύου διανομής παρέχουν στους χρήστες του δικτύου τις πληροφορίες που χρειάζονται για την αποτελεσματική πρόσβαση και χρήση του δικτύου.***»

γ) οι ακόλουθες παράγραφοι προστίθενται μετά την παράγραφο 4:

«***4α. Το αργότερο στις … (*), οι διαχειριστές δικτύων διανομής υποβάλλουν στην αρμόδια ρυθμιστική αρχή πρόταση στην οποία περιγράφονται τα κατάλληλα συστήματα πληροφορίας και επικοινωνίας που θα πρέπει να εγκατασταθούν ώστε να παρέχονται οι πληροφορίες της παραγράφου 4. Η πρόταση θα έχει διευκολύνει, μεταξύ άλλων, τη χρήση αμφίδρομων ηλεκτρονικών μετρητών, που θα διατεθούν σε όλους τους καταναλωτές το αργότερο στις … (**), η ενεργός συμμετοχή των τελικών πελατών και των κατανεμημένων παραγωγών στη λειτουργία του συστήματος και στη ροή πληροφοριών σε πραγματικό χρόνο μεταξύ διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς και συστημάτων διανομής, με στόχο τη βελτιστοποίηση της χρήσης όλων των διαθέσιμων πόρων παραγωγής, δικτύου και ζήτησης.***

4β. Το αργότερο στις … (***), οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές εγκρίνουν ή απορρίπτουν τις προτάσεις που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 4α. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές εξασφαλίζουν την πλήρη διαλειτουργικότητα των συστημάτων πληροφορίας και επικοινωνιών που θα εγκαταστήσουν. Προς τον σκοπό αυτόν, μπορούν να εκδίδουν κατευθυντήριες γραμμές και να ζητούν τροποποιήσεις στις προτάσεις που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 4α.

4γ. Η εθνική ρυθμιστική αρχή, πριν κοινοποιήσει στον διαχειριστή δικτύου διανομής την απόφασή της σχετικά με την πρόταση της παραγράφου 4α, ενημερώνει τον Οργανισμό ή, αν ο Οργανισμός δεν λειτουργεί ακόμη, την Επιτροπή. Ο Οργανισμός ή η Επιτροπή εξασφαλίζουν ότι τα συστήματα πληροφορίας και επικοινωνιών που θα εγκατασταθούν διευκολύνουν την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου και δεν εισάγουν νέα τεχνικά εμπόδια.

(*) Ένα έτος από την έναρξη ισχύος της οδηγίας .../.../ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].

(**) Δέκα έτη από την έναρξη ισχύος της οδηγίας .../.../ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].

(***) Δύο έτη από την έναρξη ισχύος της οδηγίας .../.../ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].»

(12) Προστίθενται τα ακόλουθα κεφάλαια:

«*ΚΕΦΑΛΑΙΟ IVα*

Ανεξάρτητοι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς

Άρθρο 12α

Πεδίο εφαρμογής

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται όταν ένα κράτος μέλος αποφασίζει μη εφαρμογή του άρθρου 7, παράγραφος 1, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 7.

Άρθρο 12β

Πάγια στοιχεία, εγκαταστάσεις, προσωπικό και ταυτότητα

1. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς διαθέτουν όλους τους ανθρώπινους, φυσικούς και οικονομικούς πόρους που είναι αναγκαίοι για να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας και να επιτελέσουν τη λειτουργία της συνήθους μεταφοράς αερίου, εφόσον:

α) τα πάγια στοιχεία που είναι αναγκαία για τη μεταφορά φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του δικτύου μεταφοράς, είναι ιδιοκτησία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·

β) το προσωπικό που είναι απαραίτητο για την άσκηση της επιχειρηματικής δραστηριότητας της μεταφοράς φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένης της άσκησης όλων των εταιρικών καθηκόντων, προσλαμβάνεται από τον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·

γ) απαγορεύεται η εκμίσθωση προσωπικού και η παροχή υπηρεσιών από και προς οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης·

δ) διατηρούνται διαθέσιμοι κατάλληλοι οικονομικοί πόροι για μελλοντικά επενδυτικά σχέδια ή/και για την αντικατάσταση υπαρχόντων πάγιων στοιχείων, ιδιαίτερα από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, μετά από σχετικό αίτημα του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς στο πλαίσιο του ετήσιου χρηματοδοτικού σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 12στ·

ε) οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τους ίδιους εξωτερικούς αναδόχους ή συμβούλους με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, ούτε να χρησιμοποιούν από κοινού συστήματα ή εξοπλισμό πληροφορικής, χώρους κτιρίων και συστήματα πρόσβασης ασφαλείας.

2. Η άσκηση της επιχειρηματικής δραστηριότητας της μεταφοράς φυσικού αερίου περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες δραστηριότητες πέραν όσων απαριθμούνται στο άρθρο 8:

α) εκπροσώπηση του διαχειριστή συστημάτων μεταφοράς και επαφές με τρίτα μέρη και τις ρυθμιστικές αρχές·

β) εκπροσώπηση του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς στο ευρωπαϊκό δίκτυο διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς·

γ) χορήγηση και διαχείριση της πρόσβασης τρίτων·

δ) είσπραξη όλων των τελών στο πλαίσιο του συστήματος μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των τελών πρόσβασης, τελών εξισορρόπησης για πρόσθετες υπηρεσίες όπως η επεξεργασία του αερίου, αγορά υπηρεσιών (κόστος εξισορρόπησης, ενέργεια για απώλειες)·

ε) λειτουργία, συντήρηση και ανάπτυξη του συστήματος μεταφοράς·

στ) προγραμματισμό επενδύσεων που να διασφαλίζει την μακροπρόθεσμη ικανότητα του συστήματος να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση και να εγγυάται την ασφάλεια του εφοδιασμού·

ζ) σύσταση κατάλληλων κοινών επιχειρήσεων, μεταξύ άλλων με έναν ή περισσότερους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, χρηματιστήρια φυσικού αερίου, με στόχο να αναπτυχθεί η δημιουργία περιφερειακών αγορών ή να διευκολυνθεί η διαδικασία ελευθέρωσης της αγοράς·

η) όλες οι εταιρικές υπηρεσίες, όπως οι νομικές υπηρεσίες και οι υπηρεσίες λογιστικής και πληροφορικής.

3. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς οργανώνονται με τη νομική μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ.

4. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς δεν πρέπει να επιφέρει σύγχυση, με την ταυτότητα, τις ανακοινώσεις, τα σήματα και τις εγκαταστάσεις της εταιρείας του, όσον αφορά την ιδιαίτερη ταυτότητα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.

5. Οι λογαριασμοί των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς ελέγχονται από ελεγκτή άλλον από εκείνον που ελέγχει την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή μέρος της.

Άρθρο 12γ

Ανεξαρτησία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς

1. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των μελών του εποπτικού οργάνου που διορίζει η κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση σύμφωνα με το άρθρο 12στ, ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς διαθέτει ουσιαστικές εξουσίες λήψης αποφάσεων, ανεξάρτητα από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, όσον αφορά τα πάγια στοιχεία που είναι αναγκαία για τη λειτουργία, συντήρηση ή ανάπτυξη του δικτύου. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς διαθέτει εξουσία να αντλεί χρήματα από την κεφαλαιαγορά, ιδιαίτερα με δανεισμό και αύξηση κεφαλαίου στο πλαίσιο του ετήσιου χρηματοδοτικού σχεδίου που αναφέρεται στο άρθρο 12στ.

2. Οι θυγατρικές της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που εκτελούν δραστηριότητες παραγωγής ή εφοδιασμού δεν έχουν καμία άμεση ή έμμεση συμμετοχή στον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται να κατέχει άμεσα ή έμμεσα μετοχές οιασδήποτε θυγατρικής της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελούν καθήκοντα παραγωγής ή εφοδιασμού, ούτε να εισπράττει μερίδιο ή να έχει άλλο χρηματοοικονομικό όφελος από τη θυγατρική αυτή, με εξαίρεση τα έσοδα από τη χρήση του δικτύου.

3. Η όλη διοικητική διάρθρωση και τα εταιρικά καταστατικά του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς πρέπει να διασφαλίζουν ουσιαστική ανεξαρτησία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Η κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση δεν μπορεί να καθορίζει, άμεσα ή έμμεσα την ανταγωνιστική συμπεριφορά του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς όσον αφορά τις καθημερινές δραστηριότητες και τη διαχείριση του δικτύου, ή τις δραστηριότητες που απαιτούνται για την προετοιμασία του δεκαετούς επενδυτικού σχεδίου που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12η.

4. Όλες οι εμπορικές και οικονομικές σχέσεις μεταξύ της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των δανείων από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς προς την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, είναι σύμφωνες με τις συνθήκες της αγοράς. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς διατηρεί λεπτομερή αρχεία τέτοιων εμπορικών και οικονομικών σχέσεων, τα οποία διαθέτει στη ρυθμιστική αρχή μετά από σχετικό αίτημα.

5. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς υποβάλλει στην εθνική ρυθμιστική αρχή όλες τις εμπορικές και οικονομικές συμφωνίες με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση.

6. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς κοινοποιεί στην εθνική ρυθμιστική αρχή τους διαθέσιμους οικονομικούς πόρους, όπως αναφέρονται στο άρθρο 12β, παράγραφος 1, στοιχείο δ).

7. Επιχειρήσεις οι οποίες έχουν πιστοποιηθεί από την εθνική ρυθμιστική αρχή ότι πληρούν τις απαιτήσεις του παρόντος κεφαλαίου εγκρίνονται και ορίζονται διαχειριστές συστήματος μεταφοράς από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Εφαρμόζεται η διαδικασία πιστοποίησης του άρθρου 7β.

8. Η διαφάνεια είναι υποχρεωτική, προκειμένου να διασφαλίζεται η αμεροληψία ιδιαίτερα όσον αφορά τις αναφορές σε τιμολόγια, υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων, κατανομή δυναμικότητας και εξισορρόπηση. Πρέπει να απαιτείται από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση να αποφεύγει ενέργειες που εμποδίζουν το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις αυτές.

Άρθρο 12δ

Ανεξαρτησία του προσωπικού και η διαχείριση του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς

1. Αποφάσεις σχετικά με το διορισμό και την ανανέωση της θητείας, τις συνθήκες εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αποδοχών, και τη λήξη της θητείας των προσώπων που έχουν την ευθύνη της διοίκησης ή/και των διοικητικών οργάνων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς λαμβάνονται από το εποπτικό όργανο του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς που διορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12στ.

2. Η ταυτότητα και οι συνθήκες της θητείας, η διάρκεια και η λήξη της θητείας των προσώπων στα οποία το εποπτικό όργανο αναθέτει ή ανανεώνει την ευθύνη της διοίκησης ή/και των μελών των διοικητικών οργάνων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, καθώς και οι λόγοι που οδήγησαν σε οιαδήποτε απόφαση για τον τερματισμό θητείας, κοινοποιούνται στη ρυθμιστική αρχή. Οι ανωτέρω συνθήκες καθώς και οι αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποκτούν δεσμευτικό χαρακτήρα μόνο εάν, εντός χρονικού διαστήματος τριών εβδομάδων από την κοινοποίηση, η εθνική κανονιστική αρχή δεν υποβάλει σχετική ένσταση. Η ρυθμιστική αρχή μπορεί να υποβάλει ένσταση, αν προκύψουν σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά την επαγγελματική ανεξαρτησία προσώπου στο οποίο έχουν ανατεθεί διοικητικές ευθύνες ή/και μελών των διοικητικών οργάνων, ή σε περίπτωση πρόωρης λήξης της θητείας του, αν υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά την αιτιολόγησή της.

3. Τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διοίκηση ή/και τα μέλη των διοικητικών οργάνων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς που ορίζονται από το εποπτικό όργανο δεν επιτρέπεται να έχουν αναλάβει επαγγελματική θέση ή ευθύνη, ή να είχαν συμφέρον ή επαγγελματική σχέση, άμεσα ή έμμεσα, στην ή με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή οποιοδήποτε τμήμα της ή με μετόχους πλειοψηφίας άλλους από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς την τελευταία πενταετία πριν το διορισμό τους.

4. Τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διοίκηση ή/και τα μέλη των διοικητικών οργάνων, καθώς και οι υπάλληλοι του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται να έχουν άλλη επαγγελματική θέση ή ευθύνη, συμφέρον ή επαγγελματική σχέση, άμεσα ή έμμεσα, με οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης ή με τους μετόχους πλειοψηφίας της.

5. Τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διοίκηση ή/και τα μέλη των διοικητικών οργάνων, καθώς και οι υπάλληλοι του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται να έχουν συμφέρον ή οικονομικό όφελος, άμεσο ή έμμεσο, από οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης άλλο από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς. Η αμοιβή τους δεν εξαρτάται από τις δραστηριότητες ή τα αποτελέσματα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης πέραν των δραστηριοτήτων ή των αποτελεσμάτων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.

6. Οι υπεύθυνοι για τη διαχείριση ή/και τα μέλη των διοικητικών οργάνων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς έχουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής στη ρυθμιστική αρχή για οποιεσδήποτε καταγγελίες τους όσον αφορά πρόωρη λήξη της απασχόλησής τους.

7. Μετά τη λήξη της περιόδου απασχόλησής τους στον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, οι υπεύθυνοι για τη διαχείρισή του ή/και τα μέλη των διοικητικών οργάνων του δεν πρέπει να έχουν, άμεσα ή έμμεσα, καμία επαγγελματική θέση ή ευθύνη, συμφέρον ή επιχειρηματική σχέση που να συνδέεται με οποιοδήποτε μέρος της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης πέραν του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ή με τους μετόχους που ασκούν τον έλεγχό της για διάστημα τουλάχιστον 5 ετών.

Άρθρο 12ε

Εταιρεία διαχείρισης

1. Η εθνική ρυθμιστική αρχή ορίζει ανεξάρτητη εταιρεία διαχείρισης μετά από πρόταση και με δαπάνες της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης. Η εταιρεία διαχείρισης ενεργεί αποκλειστικά προς το έννομο συμφέρον της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης για τη διατήρηση της αξίας των πάγιων στοιχείων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, διαφυλάσσοντας ταυτόχρονα την ανεξαρτησία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση. Στο πλαίσιο της άσκησης των καθηκόντων της, η εταιρεία διαχείρισης δεν λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα του τμήματος παραγωγής και εφοδιασμού της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.

2. Η εταιρεία διαχείρισης δεν επιτρέπεται να έχει αναλάβει επαγγελματική θέση ή ευθύνη, ή να είχε συμφέρον ή επαγγελματική σχέση, άμεσα ή έμμεσα, στην ή με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή οποιοδήποτε τμήμα της, ή με μετόχους πλειοψηφίας της, ή με οποιαδήποτε επιχείρηση που ασκεί δραστηριότητες παραγωγής και εφοδιασμού, την τελευταία πενταετία πριν το διορισμό της.

Οι όροι της εντολής της εταιρείας διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένων της διάρκειας, των όρων τερματισμού και των οικονομικών συνθηκών, υπόκεινται σε έγκριση από τη ρυθμιστική αρχή.

Κατά τη διάρκεια της εντολής της, η εταιρεία διαχείρισης δεν επιτρέπεται να έχει άλλη επαγγελματική θέση ή ευθύνη, συμφέρον ή επαγγελματική σχέση, άμεσα ή έμμεσα, στην κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή οποιοδήποτε τμήμα της ή με τους μετόχους πλειοψηφίας της.

Η εταιρεία διαχείρισης δεν επιτρέπεται να αναλάβει επαγγελματική θέση ή ευθύνη, ή να έχει συμφέρον ή επαγγελματική σχέση με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή οποιοδήποτε τμήμα της ή με μετόχους πλειοψηφίας της, τουλάχιστον για μια πενταετία από τη λήξη της εντολής της.

3. Η εταιρεία διαχείρισης είναι υπεύθυνη για:

α) το διορισμό, την ανανέωση και τον τερματισμό της θητείας των μελών του οργάνου εποπτείας του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 12στ, παράγραφος 2, στοιχείο α), και

β) την άσκηση των δικαιωμάτων ψήφου του στο εποπτικό όργανο.

Άρθρο 12στ

Εποπτικό όργανο

1. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς διαθέτει εποπτικό όργανο υπεύθυνο για τη λήψη των αποφάσεων που μπορεί να έχουν σημαντική επίπτωση στην αξία των πάγιων στοιχείων των μετόχων στο πλαίσιο του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, ειδικότερα δε των αποφάσεων σχετικά με την έγκριση του ετήσιου σχεδίου χρηματοδότησης, το επίπεδο χρέωσης του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και το ύψος των μερισμάτων που διανέμονται στους μετόχους.

2. Το εποπτικό όργανο απαρτίζεται από:

α) μέλη που εκπροσωπούν την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση,

β) μέλη που εκπροσωπούν τρίτους μετόχους,

γ) μέλη που εκπροσωπούν το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς,

δ) την εταιρεία διαχείρισης, και

ε) αν προβλέπεται από τη σχετική νομοθεσία κράτους μέλους, μέλη που εκπροσωπούν άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, π.χ. τους εργαζομένους του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.

3. Οι παράγραφοι 2 έως 7 του άρθρου 12δ εφαρμόζονται στα μέλη του εποπτικού σώματος.

4. Η εταιρεία διαχείρισης έχει δικαίωμα αρνησικυρίας για αποφάσεις που μπορεί, κατά την άποψή της, να μειώσουν σημαντικά την αξία των πάγιων στοιχείων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς. Για να αξιολογηθεί κατά πόσο μια απόφαση μειώνει σημαντικά την αξία των πάγιων στοιχείων, λαμβάνονται ιδιαίτερα υπόψη, το ετήσιο σχέδιο χρηματοδότης και το ύψος των χρεών του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς. Η αρνησικυρία αυτή μπορεί να απορριφθεί από τα δύο τρίτα των μελών του εποπτικού οργάνου, εκτός του μέλους που διορίζει η κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, στην περίπτωση δε αυτή εφαρμόζεται το άρθρο 12η, παράγραφος 7.

Άρθρο 12ζ

Πρόγραμμα συμμόρφωσης και υπεύθυνος συμμόρφωσης

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς καταρτίζουν και εκτελούν πρόγραμμα συμμόρφωσης στο οποίο αναφέρονται τα μέτρα που λαμβάνονται προκειμένου να αποκλείεται η διακριτική συμπεριφορά και να διασφαλίζεται η κατάλληλη παρακολούθηση της συμμόρφωσης προς το εν λόγω πρόγραμμα. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει τις συγκεκριμένες υποχρεώσεις των εργαζομένων προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος. Υπόκειται δε στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της εθνικής ρυθμιστικής αρχής, η συμμόρφωση προς το πρόγραμμα υπόκειται στον ανεξάρτητο έλεγχο του υπευθύνου συμμόρφωσης.

2. Το εποπτικό όργανο ορίζει υπεύθυνο συμμόρφωσης. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης μπορεί να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο. Για τον υπεύθυνο συμμόρφωσης έχουν εφαρμογή οι διατάξεις του άρθρου 12δ, παράγραφοι 2 έως 7. Η εθνική ρυθμιστική αρχή μπορεί να προβάλει αντιρρήσεις στο διορισμό υπεύθυνου συμμόρφωσης, για λόγους έλλειψης ανεξαρτησίας ή επαγγελματικής ικανότητας.

3. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης είναι υπεύθυνος για τα ακόλουθα:

α) παρακολούθηση της εκτέλεσης του προγράμματος συμμόρφωσης·

β) εκπόνηση ετήσιας έκθεσης στην οποία καθορίζονται τα μέτρα που λαμβάνονται για την εκτέλεση του προγράμματος συμμόρφωσης και υποβολή της στην εθνική ρυθμιστική αρχή·

γ) υποβολή έκθεσης στο εποπτικό όργανο και έκδοση συστάσεων σχετικά με το πρόγραμμα συμμόρφωσης και την εκτέλεσή του·

δ) κοινοποίηση στην εθνική ρυθμιστική αρχή, όλων των εμπορικών και οικονομικών συμφωνιών με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση και το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.

4. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης υποβάλλει τις προτεινόμενες αποφάσεις ή το επενδυτικό σχέδιο για επιμέρους επενδύσεις στο δίκτυο, στην εθνική ρυθμιστική αρχή. Οι εν λόγω αποφάσεις υποβάλλονται το αργότερο όταν η διοίκηση ή/και το αρμόδιο διοικητικό όργανο του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς τα υποβάλει στην εποπτική αρχή.

5. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης ενημερώνει την εθνική ρυθμιστική αρχή στην περίπτωση που η κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, στη γενική συνέλευση ή με ψηφοφορία των μελών του εποπτικού οργάνου που έχει ορίσει, εμποδίσει τη λήψη απόφασης με αποτέλεσμα να αποτραπούν ή να καθυστερήσουν επενδύσεις στο δίκτυο.

6. Οι όροι που διέπουν την εντολή ή οι όροι απασχόλησης του υπευθύνου συμμόρφωσης υπόκεινται στην έγκριση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής και εξασφαλίζουν την ανεξαρτησία του υπευθύνου συμμόρφωσης.

7. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης υποβάλλει τακτικά έκθεση, είτε προφορικώς είτε γραπτώς, προς την εθνική ρυθμιστική αρχή και έχει το δικαίωμα να υποβάλλει τακτικά έκθεση, είτε προφορικώς είτε γραπτώς, στο εποπτικό όργανο του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.

8. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης μπορεί να συμμετέχει σε όλες τις συνεδριάσεις των οργάνων διαχείρισης ή διοίκησης του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, και στις συνεδριάσεις του εποπτικού οργάνου και της γενικής συνέλευσης. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης συμμετέχει σε όλες τις συνεδριάσεις που εξετάζουν τα ακόλουθα θέματα:

α) τους όρους πρόσβασης στο δίκτυο, όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1775/2005, ειδικότερα όσον αφορά τα τιμολόγια, τις υπηρεσίες πρόσβασης τρίτων, την κατανομή δυναμικού και τη διαχείριση της συμφόρησης, τη διαφάνεια, την εξισορρόπηση και τις δευτερογενείς αγορές·

β) έργα που αναλαμβάνονται για τη λειτουργία, τη συντήρηση και την ανάπτυξη του διασυνδεδεμένου δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων σε νέες συνδέσεις μεταφοράς, στην επέκταση του δυναμικού και στη βελτιστοποίηση του υπάρχοντος δυναμικού·

γ) αγορές ή πωλήσεις ενέργειας απαραίτητες για τη λειτουργία του συστήματος μεταφοράς.

9. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης παρακολουθεί τη συμμόρφωση του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς με το άρθρο 10.

10. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης έχει πρόσβαση σε όλα τα σχετικά δεδομένα και στα γραφεία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, καθώς και σε όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που είναι απαραίτητα για την εκπλήρωση των καθηκόντων του.

11. Με εκ των προτέρων έγκριση της ρυθμιστικής αρχής, το εποπτικό όργανο μπορεί να απολύσει τον υπεύθυνο συμμόρφωσης.

12. Οι υποχρεώσεις του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, ιδιαίτερα όσον αφορά εμπορικές και οικονομικές συμφωνίες μεταξύ του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης θα πρέπει απλώς να κοινοποιούνται στην εθνική ρυθμιστική αρχή και να μην υπόκεινται σε έγκριση. Ο διορισμός και οι όροι εργασίας της διοίκησης και του υπεύθυνου συμμόρφωσης θα πρέπει να κοινοποιούνται στην εθνική ρυθμιστική αρχή αλλά να μην υπόκεινται στην έγκρισή της.

Άρθρο 12η

Ανάπτυξη δικτύου και εξουσία λήψης αποφάσεων για επενδύσεις

1. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποβάλλουν κάθε χρόνο στη ρυθμιστική αρχή δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου με βάση τα τρέχοντα στοιχεία και τις προβλέψεις για την προσφορά και τη ζήτηση, μετά από διαβούλευση με όλους τους ενδιαφερομένους. Το σχέδιο πρέπει να περιλαμβάνει αποτελεσματικά μέτρα για τη διασφάλιση της καταλληλότητας του συστήματος και την ασφάλεια του εφοδιασμού.

2. Συγκεκριμένα, το δεκαετές πρόγραμμα ανάπτυξης του δικτύου:

α) υποδεικνύει στους συντελεστές της αγοράς τις κυριότερες υποδομές μεταφοράς που πρέπει να κατασκευαστούν ή να αναβαθμιστούν κατά τα επόμενα δέκα έτη·

β) περιέχει όλες τις επενδύσεις που ήδη αποφασίστηκαν και προσδιορίζει τις νέες επενδύσεις που θα πρέπει να εκτελεσθούν στην επόμενη τριετία·

γ) παρέχει χρονικό πλαίσιο για όλα τα επενδυτικά σχέδια.

3. Κατά τη διαμόρφωση του δεκαετούς προγράμματος ανάπτυξης του δικτύου, ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς προβαίνει σε λογικές υποθέσεις όσον αφορά την εξέλιξη της παραγωγής, του εφοδιασμού, της κατανάλωσης και των ανταλλαγών του με άλλες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τα επενδυτικά σχέδια για τα περιφερειακά και τα πανευρωπαϊκά δίκτυα, καθώς και τα επενδυτικά σχέδια για εγκαταστάσεις αποθήκευσης και επαναεριοποίησης ΥΦΑ.

4. Η εθνική ρυθμιστική αρχή συμβουλεύεται όλους τους ήδη υπάρχοντες και τους δυνητικούς χρήστες του δικτύου για το δεκαετές πρόγραμμα ανάπτυξης του δικτύου κατά τρόπο ανοικτό και διαφανή. Μπορεί να ζητηθεί από τα πρόσωπα ή τις επιχειρήσεις που υποστηρίζουν ότι είναι δυνητικοί χρήστες να τεκμηριώσουν τον ισχυρισμό τους. Η αρχή δημοσιεύει το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβουλεύσεων, ιδίως τις πιθανές επενδυτικές ανάγκες.

5. Η εθνική ρυθμιστική αρχή εξετάζει εάν το δεκαετές πρόγραμμα ανάπτυξης του δικτύου καλύπτει όλες τις επενδυτικές ανάγκες που προσδιορίστηκαν κατά τη διαδικασία των διαβουλεύσεων και εάν είναι σύμφωνο προς το παγκοινοτικό δεκαετές πρόγραμμα ανάπτυξης του δικτύου που αναφέρεται στο άρθρο 2γ, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005. Εάν προκύψει οποιαδήποτε αμφιβολία όσον αφορά τη συμφωνία προς το παγκοινοτικό δεκαετές πρόγραμμα ανάπτυξης του δικτύου, η εθνική ρυθμιστική αρχή συμβουλεύεται τον Οργανισμό. Η εθνική ρυθμιστική αρχή δύναται να ζητήσει από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να τροποποιήσει το πρόγραμμά του.

6. Η εθνική ρυθμιστική αρχή παρακολουθεί και αξιολογεί την εφαρμογή του δεκαετούς προγράμματος ανάπτυξης του δικτύου.

7. Σε περίπτωση που ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς δεν πραγματοποιήσει, για λόγους που δεν υπερβαίνουν τον έλεγχό του, επένδυση η οποία σύμφωνα με το δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου επρόκειτο να πραγματοποιηθεί μέσα στην επόμενη τριετία, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ρυθμιστική αρχή να είναι υποχρεωμένη να λάβει ένα τουλάχιστον από τα ακόλουθα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει την πραγματοποίηση της συγκεκριμένης επένδυσης:

α) να απαιτήσει από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να πραγματοποιήσει τις σχετικές επενδύσεις σύμφωνα με το ετήσιο χρηματοδοτικό σχέδιο που αναφέρεται στο άρθρο 12στ, ή

β) να διοργανώνει διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών ανοικτή σε κάθε επενδυτή για την εν λόγω επένδυση.

Όταν η ρυθμιστική αρχή κάνει χρήση των εξουσιών της δυνάμει του στοιχείου β), μπορεί να υποχρεώσει το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να δεχθεί τα ακόλουθα:

α) χρηματοδότηση από οποιονδήποτε τρίτο,

β) κατασκευή από οποιονδήποτε τρίτο,

γ) κατασκευή των αντίστοιχων νέων πάγιων στοιχείων,

δ) διαχείριση των αντίστοιχων νέων πάγιων στοιχείων.

Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς παρέχει στους επενδυτές όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για να πραγματοποιήσουν την επένδυση, συνδέει τα νέα πάγια στοιχεία με το δίκτυο μεταφοράς και καταβάλλει εν γένει κάθε προσπάθεια προκειμένου να διευκολύνει την εφαρμογή του επενδυτικού σχεδίου.

Οι σχετικοί χρηματοοικονομικοί διακανονισμοί υπόκεινται στην έγκριση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής.

8. Όταν η εθνική ρυθμιστική αρχή κάνει χρήση των εξουσιών της δυνάμει της παραγράφου 7, το κόστος των εν λόγω επενδύσεων καλύπτουν οι σχετικές ρυθμίσεις για τα τιμολόγια.

Άρθρο 12θ

Εξουσία λήψης αποφάσεων σχετικά με τη σύνδεση εγκαταστάσεων αποθήκευσης, εγκαταστάσεων επαναεριοποίησης ΥΦΑ και βιομηχανικών καταναλωτών στο δίκτυο μεταφοράς

1. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς υποχρεούται να καταρτίζει και να δημοσιεύει διαφανείς και αποτελεσματικές διαδικασίες και τιμολόγια για την χωρίς διακρίσεις σύνδεση εγκαταστάσεων αποθήκευσης, εγκαταστάσεων επαναεριοποίησης ΥΦΑ και βιομηχανικών καταναλωτών στο δίκτυο. Οι διαδικασίες υπόκεινται στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής.

2. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς δεν έχει το δικαίωμα να αρνηθεί τη σύνδεση νέων εγκαταστάσεων αποθήκευσης, εγκαταστάσεων επαναεριοποίησης ΥΦΑ ή βιομηχανικών καταναλωτών λόγω πιθανών μελλοντικών περιορισμών στις διαθέσιμες δυνατότητες του δικτύου ή πρόσθετων δαπανών συνδεόμενων με την απαραίτητη αύξηση δυναμικού. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς πρέπει να είναι υποχρεωμένος να εξασφαλίζει επαρκή δυναμικότητα εισόδου και εξόδου για τη νέα σύνδεση.

3. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς χορηγούν και διαχειρίζονται την πρόσβαση τρίτων μερών στο δίκτυο, και ιδιαίτερα την πρόσβαση νέων φορέων της αγοράς και παραγωγών βιοαερίου, όσον αφορά την τήρηση των κανόνων ασφαλείας του δικτύου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IVβ

Άρθρο 12ι

Ρήτρα επανεξέτασης

1. Ο Οργανισμός υποβάλλει, το αργότερο στις … (*), διεξοδική έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, στην οποία περιγράφεται ο βαθμός επιτυχίας των προϋποθέσεων διαχωρισμού στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας όσον αφορά την εξασφάλιση πλήρους και αποτελεσματικής ανεξαρτησίας των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς.

2. Για τους σκοπούς της αξιολόγησης σύμφωνα με την παράγραφο 1, ο Οργανισμός λαμβάνει υπόψη ιδιαίτερα τα εξής κριτήρια: δίκαιη και αμερόληπτη πρόσβαση στο δίκτυο, αποτελεσματική ρύθμιση, ανάπτυξη του δικτύου, επενδύσεις και επενδυτικά κίνητρα χωρίς στρεβλώσεις, ανάπτυξη υποδομής διασύνδεσης, και ασφάλεια του εφοδιασμού στην Κοινότητα.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει το αργότερο στις … (*), στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο διεξοδική έκθεση με την οποία τονίζει τη σκοπιμότητα της δημιουργίας ενιαίου ευρωπαϊκού διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και αναλύει το κόστος και τα οφέλη, ιδίως όσον αφορά τα δικαιώματα ιδιοκτησίας, την ολοκλήρωση της αγοράς και την αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία του δικτύου μεταφοράς. Η έκθεση αυτή καταρτίζεται σε διαβούλευση με τους ενδιαφερομένους, ιδίως με τους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και τον Οργανισμό.

4. Εφόσον απαιτείται, και ειδικότερα εφόσον η διεξοδική έκθεση στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 συμπεραίνει ότι οι όροι της παραγράφου 2 δεν έχουν διασφαλισθεί στην πράξη, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προκειμένου να εξασφαλισθεί η πλήρης και αποτελεσματική ανεξαρτησία των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς το αργότερο στις … (**).

(*) Πέντε έτη από την έναρξη ισχύος της οδηγίας …/…/ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].

(**) Επτά έτη από την έναρξη ισχύος της οδηγίας …/…/ΕΚ [για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(13) Το άρθρο 13 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 2, στοιχείο γ), προστίθεται η ακόλουθη πρόταση μετά την πρώτη πρόταση:

«Για την εκπλήρωση των καθηκόντων αυτών, ο διαχειριστής του δικτύου διανομής διαθέτει τους αναγκαίους ανθρώπινους, τεχνικούς, οικονομικούς και υλικούς πόρους.»

β) η παράγραφος 2, στοιχείο δ), τροποποιείται ως εξής:

i) η τελευταία πρόταση *αντικαθίσταται από τα ακόλουθα*

«Το επιφορτισμένο με την παρακολούθηση του προγράμματος συμμόρφωσης στέλεχος ή όργανο, στο εξής «υπεύθυνος συμμόρφωσης», υποβάλλει στη ρυθμιστική αρχή, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 24α, παράγραφος 1, ετήσια έκθεση στην οποία περιγράφονται τα μέτρα που έχουν ληφθεί, η οποία και δημοσιεύεται.»

ii) Προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης είναι πλήρως ανεξάρτητος και έχει πρόσβαση σε κάθε αναγκαία πληροφορία του διαχειριστή συστήματος διανομής και κάθε θυγατρικής εταιρείας του για την εκπλήρωση των καθηκόντων του.»

γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Όταν ο διαχειριστής συστήματος διανομής είναι μέρος κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρακολουθούνται οι δραστηριότητες του διαχειριστή του συστήματος διανομής, ώστε να μην είναι σε θέση να εκμεταλλευθεί την κάθετη ολοκλήρωσή του για να προκαλέσει στρέβλωση του ανταγωνισμού. Ειδικότερα, οι ανακοινώσεις και τα σήματα των διαχειριστών κάθετα ολοκληρωμένων συστημάτων διανομής δεν πρέπει να προκαλούν σύγχυση όσον αφορά την χωριστή ταυτότητα του κλάδου της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που προμηθεύει αέριο.»

I

(14) Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 15

Διαχειριστές συνδυασμένων δικτύων μεταφοράς και διανομής

Η παρούσα οδηγία δεν αποκλείει τη λειτουργία διαχειριστή συνδυασμένου συστήματος μεταφοράς, ΥΦΑ, αποθήκευσης και διανομής, υπό τον όρο ότι κάθε δραστηριότητά του συμμορφώνεται με τις εφαρμοστέες διατάξεις του άρθρου 7 ‖ και του άρθρου 13, παράγραφος 1.»

(15) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 18α

Πρόσβαση στις ΥΦΑ

1. Για την οργάνωση της πρόσβασης σε εγκαταστάσεις ΥΦΑ ισχύουν η διαδικασία ρυθμιζόμενης πρόσβασης ή η διαδικασία πρόσβασης κατόπιν διαπραγματεύσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Οι διαδικασίες αυτές λειτουργούν με κριτήρια που χαρακτηρίζονται από αντικειμενικότητα, διαφάνεια και έλλειψη διακρίσεων. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ελέγχουν τη συμμόρφωση με αυτά τα κριτήρια.

Τα κράτη μέλη αποφασίζουν σχετικά με την εφαρμοστέα διαδικασία πρόσβασης με βάση καθορισμένα και δημοσιευμένα κριτήρια. Με τα κριτήρια αυτά προσδιορίζεται κυρίως κατά πόσο υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ εγκαταστάσεων ΥΦΑ στην αντίστοιχη αγορά και κατά πόσον η πρόσβαση στις ΥΦΑ ρυθμίζεται μέσω ανεξάρτητου διαχειριστή υποδομής που παρέχει ανοικτή πρόσβαση. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές παρακολουθούν τη συμμόρφωση προς τα κριτήρια αυτά και δημοσιοποιούν ή υποχρεώνουν τους διαχειριστές αποθήκευσης ΥΦΑ να δημοσιοποιούν, ποιες εγκαταστάσεις αποθήκευσης ή μέρη αυτών προσφέρονται βάσει της διαδικασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

2. Στην περίπτωση πρόσβασης κατόπιν διαπραγματεύσεως, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για επιχειρήσεις φυσικού αερίου και επιλέξιμους πελάτες είτε εντός είτε εκτός της επικράτειας που καλύπτει το διασυνδεδεμένο σύστημα, για να μπορούν να διαπραγματευθούν πρόσβαση στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ. Από τα μέρη απαιτείται να διαπραγματεύονται την πρόσβαση στο δίκτυο καλή τη πίστει.»

(16) ***Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο***:

«***Άρθρο 19***

Πρόσβαση στην αποθήκευση

1. Για την οργάνωση της πρόσβασης σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης, όταν είναι τεχνικά ή/και οικονομικά αναγκαίο για την εξασφάλιση αποτελεσματικής πρόσβασης στο σύστημα για τον εφοδιασμό των πελατών, τα κράτη μέλη αποφασίζουν αν θα επιλέξουν τη διαδικασία ρυθμιζόμενης πρόσβασης που περιγράφεται στην παράγραφο 4 ή τη διαδικασία πρόσβασης κατόπιν διαπραγματεύσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 3. Οι εν λόγω διαδικασίες εφαρμόζονται σύμφωνα με αντικειμενικά, διαφανή και αμερόληπτα κριτήρια. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ελέγχουν τη συμμόρφωση με αυτά τα κριτήρια.

Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ορίζουν και δημοσιεύουν κριτήρια βάσει των οποίων ***μπορεί να*** καθορίζεται ***το καθεστώς*** πρόσβαση σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης, ***με γνώμονα ιδίως την ύπαρξη ανταγωνισμού μεταξύ των εγκαταστάσεων αποθήκευσης στη σχετική αγορά και τη διευθέτηση της οργάνωσης αυτής από ανεξάρτητο διαχειριστή υποδομής που παρέχει ανοικτή πρόσβαση. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές παρακολουθούν τη συμμόρφωση προς τα κριτήρια αυτά και*** δημοσιοποιούν ή υποχρεώνουν τους διαχειριστές αποθήκευσης να δημοσιοποιούν, ποιες εγκαταστάσεις αποθήκευσης ή μέρη αυτών προσφέρονται βάσει των διαφορετικών διαδικασιών που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για τις βοηθητικές υπηρεσίες και την προσωρινή αποθήκευση που σχετίζονται με εγκαταστάσεις ΥΦΑ και είναι αναγκαίες για τη διαδικασία εκ νέου αεριοποίησης και στη συνέχεια την τροφοδότηση του δικτύου μεταφοράς.

3. Στην περίπτωση πρόσβασης κατόπιν διαπραγματεύσεως, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για επιχειρήσεις φυσικού αερίου και επιλέξιμους πελάτες είτε εντός είτε εκτός της επικράτειας που καλύπτει το διασυνδεδεμένο σύστημα, για να μπορούν να διαπραγματευθούν πρόσβαση στην αποθήκευση, όταν είναι τεχνικά ή/και οικονομικά αναγκαίο για την εξασφάλιση αποτελεσματικής πρόσβασης στο σύστημα καλή τη πίστει. Τα μέρη οφείλουν να διαπραγματεύονται την πρόσβαση στην αποθήκευση καλή τη πίστει.

Οι συμβάσεις για πρόσβαση στην αποθήκευση συνάπτονται κατόπιν διαπραγματεύσεως με τον οικείο διαχειριστή του συστήματος αποθήκευσης. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ζητούν από τους διαχειριστές του συστήματος αποθήκευσης να δημοσιοποιούν τους βασικούς εμπορικούς όρους τους για τη χρήση αποθήκευσης εντός των πρώτων έξι μηνών μετά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και εφεξής κατ' έτος. Κατά την ανάπτυξη αυτών των όρων λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις των χρηστών του συστήματος, οι οποίοι έχουν δικαίωμα νε υποβάλουν σχετική ένσταση στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές.

4. Στην περίπτωση της ρυθμιζόμενης πρόσβασης, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να δίνουν σε επιχειρήσεις φυσικού αερίου και επιλέξιμους πελάτες, είτε εντός είτε εκτός της επικράτειας που καλύπτει το διασυνδεδεμένο σύστημα, δικαίωμα πρόσβασης στην αποθήκευση, με βάση δημοσιοποιημένα τιμολόγια ή/και άλλους όρους και υποχρεώσεις για τη χρήση αυτής της αποθήκευσης, όταν είναι τεχνικά ή/και οικονομικά απαραίτητο να εξασφαλίζεται αποτελεσματική πρόσβαση στο σύστημα. Κατά την ανάπτυξη αυτών των τιμολογίων και των άλλων όρων και υποχρεώσεων λαμβάνονται υπόψη οι απόψεις των χρηστών του συστήματος, οι οποίοι έχουν δικαίωμα νε υποβάλουν σχετική ένσταση στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Το εν λόγω δικαίωμα μπορεί να παρέχεται στους επιλέξιμους πελάτες με το να τους επιτρέπεται να συνάπτουν συμβάσεις προμήθειας με ανταγωνιζόμενες επιχειρήσεις φυσικού αερίου άλλες από τον ιδιοκτήτη ή/και τον διαχειριστή του συστήματος ή συνδεδεμένη επιχείρηση.»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(17) Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

Νέα υποδομή

1. Η κύρια νέα υποδομή φυσικού αερίου, δηλαδή οι διασυνδέσεις μεταξύ κρατών μελών, το ΥΦΑ και οι εγκαταστάσεις αποθήκευσης, μπορεί, κατόπιν αιτήσεως, να εξαιρείται, για ***καθορισμένο*** χρονικό διάστημα, από τις διατάξεις των άρθρων *7*, 18, 19 *και* 20 και *του άρθρου* 24γ παράγραφοι 4, 5 και *7*, υπό τους ακόλουθους όρους:

α) η επένδυση πρέπει να ενισχύει, αφενός, τον ανταγωνισμό για την προμήθεια αερίου και, αφετέρου, την ασφάλεια του εφοδιασμού·

β) ο βαθμός κινδύνου που συνδέεται με την επένδυση είναι τέτοιος που η επένδυση μπορεί γίνει μόνο εφόσον χορηγείται εξαίρεση·

γ) η υποδομή πρέπει να ανήκει σε φυσικό ή νομικό πρόσωπο διακριτό, τουλάχιστον από την άποψη της νομικής του μορφής, από τους διαχειριστές συστημάτων στα συστήματα των οποίων θα κατασκευασθεί η εν λόγω υποδομή·

δ) επιβάλλονται τέλη στους χρήστες της εν λόγω υποδομής·

ε) η εξαίρεση δεν αποβαίνει εις βάρος του ανταγωνισμού ή της αποτελεσματικής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου ή της αποτελεσματικής λειτουργίας του διεπόμενου από ρυθμιστικές διατάξεις συστήματος με το οποίο συνδέεται η υποδομή·

στ) το έργο είναι ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος και διαπερνά τουλάχιστον μία εθνική μεθόριο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Η παράγραφος 1 ισχύει επίσης και σε περίπτωση σημαντικής αύξησης της δυναμικότητας ήδη υπάρχουσας υποδομής ή σε περίπτωση τροποποίησης ήδη υπάρχουσας υποδομής που έχουν ως αποτέλεσμα την ανάπτυξη ***ευρύτερων και επιπλέον ποσοτήτων***.

3. Η *εθνική* ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο κεφάλαιο VIα αποφασίζει, κατά περίπτωση, σχετικά με τις εξαιρέσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2. Εάν η εν λόγω υποδομή χωροθετείται στο έδαφος περισσοτέρων του ενός κρατών μελών, ο Οργανισμός ασκεί τα καθήκοντα που ανατίθενται στη ρυθμιστική αρχή από το παρόν άρθρο. ***Η απόφαση του Οργανισμού υπόκειται σε προηγούμενη ακρόαση των ενδιαφερόμενων ρυθμιστικών αρχών και του αιτούντος.***

Μια εξαίρεση μπορεί να αφορά, εξ ολοκλήρου ▌ τη δυναμικότητα της νέας υποδομής ή της υπάρχουσας υποδομής με σημαντικά αυξημένη δυναμικότητα ***ή να επεκτείνεται μόνο σε μεμονωμένα, συγκεκριμένα μέρη της υποδομής***.

Για τη λήψη απόφασης για τη χορήγηση εξαίρεσης, εξετάζεται, κατά περίπτωση, κατά πόσον είναι ανάγκη να επιβληθούν όροι σχετικά με τη διάρκεια της εξαίρεσης και την άνευ διακρίσεων πρόσβαση στην υποδομή, Κατά τη λήψη της απόφασης σχετικά με τους εν λόγω όρους, λαμβάνονται υπόψη ιδίως η πρόσθετη δυναμικότητα που πρόκειται να κατασκευασθεί ή η τροποποίηση της υπάρχουσας δυναμικότητας, ο χρονικός ορίζοντας του έργου και οι εθνικές περιστάσεις.

Πριν από τη χορήγηση εξαίρεσης, η ρυθμιστική αρχή αποφασίζει τους κανόνες και τους μηχανισμούς για τη διαχείριση και την κατανομή δυναμικότητας, ***οι οποίοι μπορούν, αν χρειασθεί, να τροποποιηθούν κατά τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία οι υποδομές εξαιρούνται από τις προαναφερθείσες διατάξεις, με σκοπό να διενεργηθούν προσαρμογές στις οικονομικές και έχουσες σχέση με την αγορά ανάγκες.*** Σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς πρέπει να απαιτείται να καλούνται όλοι οι δυνητικοί χρήστες της υποδομής να εκδηλώσουν το ενδιαφέρον τους για μίσθωση δυναμικότητας, πριν γίνει η κατανομή της δυναμικότητας στη νέα υποδομή, ακόμη και για ιδία χρήση. Η ρυθμιστική αρχή πρέπει να απαιτεί οι κανόνες διαχείρισης της συμφόρησης να περιλαμβάνουν την υποχρέωση προσφοράς της αχρησιμοποίητης δυναμικότητας στην αγορά και οι χρήστες της εγκατάστασης να έχουν το δικαίωμα να διαπραγματεύονται τη δυναμικότητα που διαθέτουν βάσει συμβάσεων στη δευτερογενή αγορά. Κατά την αξιολόγηση των κριτηρίων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και ε) ‖ , η εθνική ρυθμιστική αρχή λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εν λόγω διαδικασίας κατανομής δυναμικότητας, ***στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τρίτοι έχουν δείξει ακλόνητη δέσμευση***.

Η απόφαση εξαίρεσης, συμπεριλαμβανομένων των όρων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο, αιτιολογείται δεόντως και δημοσιεύεται.

4. Η *εθνική* ρυθμιστική αρχή διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή αντίγραφο κάθε αίτησης εξαίρεσης μόλις τη λάβει. Η απόφαση κοινοποιείται αμελλητί από την αρμόδια αρχή στην Επιτροπή, μαζί με όλες τις σχετικές με την εν λόγω απόφαση πληροφορίες. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να υποβάλλονται στην Επιτροπή συνολικά, ώστε να της επιτρέπουν να λάβει τεκμηριωμένη απόφαση. Ειδικότερα, οι πληροφορίες περιλαμβάνουν:

α) τους λεπτομερείς λόγους βάσει των οποίων η ρυθμιστική αρχή χορήγησε ***ή απέρριψε*** την εξαίρεση ***καθώς και την αναφορά στο συγκεκριμένο άρθρο βάσει του οποίου ελήφθη αυτή η απόφαση***, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών πληροφοριών που αιτιολογούν την ανάγκη εξαίρεσης·

β) την ανάλυση η οποία διεξήχθη για τις επιπτώσεις της εξαίρεσης στον ανταγωνισμό και στην αποτελεσματική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου·

γ) τους λόγους για τη χρονική περίοδο και το μερίδιο στη συνολική δυναμικότητα της υποδομής φυσικού αερίου για τα οποία χορηγείται η εξαίρεση·

δ) σε περίπτωση που η εξαίρεση αφορά διασύνδεση, το αποτέλεσμα της διαβούλευσης με τις ενδιαφερόμενες ρυθμιστικές αρχές·

ε) τη συμβολή της υποδομής στη διαφοροποίηση της προμήθειας φυσικού αερίου.

5. Εντός δύο μηνών από τη λήψη της σχετικής κοινοποίησης, η Επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση, με την οποία θα υποχρεώνεται η *εθνική* ρυθμιστική αρχή να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφαση χορήγησης εξαίρεσης. Η εν λόγω προθεσμία αρχίζει από την επομένη της λήψης της κοινοποίησης. Η δίμηνη προθεσμία είναι δυνατόν να παραταθεί κατά δύο επιπλέον μήνες, όταν ζητούνται συμπληρωματικές πληροφορίες από την Επιτροπή. Η εν λόγω προθεσμία αρχίζει από την επομένη της λήψης όλων των συμπληρωματικών πληροφοριών. Η δίμηνη προθεσμία μπορεί επίσης να παραταθεί με τη συγκατάθεση τόσο της Επιτροπής όσο και της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής. Εάν οι ζητούμενες πληροφορίες δεν παρασχεθούν εντός της οριζόμενης στην αίτηση προθεσμίας, η κοινοποίηση θεωρείται ότι έχει αποσυρθεί, εκτός εάν, πριν την παρέλευση της εν λόγω προθεσμίας, η προθεσμία παραταθεί με συγκατάθεση τόσο της Επιτροπής όσο και της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής ή η *εθνική* ρυθμιστική αρχή ενημερώσει την Επιτροπή, με δεόντως αιτιολογημένη δήλωση, ότι θεωρεί την κοινοποίηση πλήρη.

Η *εθνική* ρυθμιστική αρχή συμμορφώνεται εντός τεσσάρων εβδομάδων με την απόφαση της Επιτροπής να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφαση εξαίρεσης και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Η Επιτροπή διαφυλάσσει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών.

Η έγκριση μιας απόφασης εξαίρεσης από την Επιτροπή παύει να ισχύει ▌εάν η υποδομή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία, ***πέντε έτη μετά την έκδοση όλων των απαραίτητων αποφάσεων και εγκρίσεων από τις εθνικές ή περιφερειακές αρχές, εκτός εάν η καθυστέρηση είναι αποτέλεσμα συγκυριών υπεράνω των δυνατοτήτων ελέγχου που μπορεί να ασκήσει το πρόσωπο στο οποίο έχει χορηγηθεί η εξαίρεση***.

6. Οι παρεκκλίσεις βάσει της παραγράφου 1 εφαρμόζονται αυτομάτως στις παρεκκλίσεις που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο αυτό στις … (*). Οι όροι έγκρισης εξαιρέσεως που χορηγείται δυνάμει του παρόντος άρθρου δεν μεταβάλλονται αναδρομικά χωρίς τη συμφωνία όλων των ενδιαφερομένων μερών.

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος της οδηγίας …/…/ΕΚ [που τροποποιεί την οδηγία 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου].»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(18) Μετά το άρθρο 24 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κεφάλαιο VIα:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIα

ΕΘΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 24α

Διορισμός και ανεξαρτησία των ρυθμιστικών αρχών

1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει μία ***ενιαία*** εθνική ρυθμιστική αρχή.

2. Τα κράτη μέλη εγγυώνται την ανεξαρτησία της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής και διασφαλίζουν ότι ασκεί τις εξουσίες της με αμεροληψία και διαφάνεια. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, κατά την άσκηση των ρυθμιστικών καθηκόντων που της ανατίθενται βάσει της παρούσας οδηγίας ***και της σχετικής νομοθεσίας***, η *εθνική* ρυθμιστική αρχή είναι νομικά διακριτή και λειτουργικά ανεξάρτητη από κάθε άλλη δημόσια ή ιδιωτική οντότητα και ότι το προσωπικό της και όλα τα πρόσωπα που είναι επιφορτισμένα με τη διοίκησή της ενεργούν ανεξάρτητα από οποιοδήποτε συμφέρον της αγοράς και, ***κατά την εκτέλεση των ρυθμιστικών καθηκόντων τους,*** δεν ζητούν ούτε λαμβάνουν ***άμεσα*** οδηγίες από οποιαδήποτε κυβέρνηση ή άλλη δημόσια ή ιδιωτική οντότητα.

3. Για να προστατεύσουν την ανεξαρτησία της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ειδικότερα ότι:

α) η *εθνική* ρυθμιστική αρχή διαθέτει νομική προσωπικότητα, ***δημοσιονομική αυτονομία*** και επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την εκτέλεση των καθηκόντων της·

β) ***τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου της εθνικής ρυθμιστικής αρχής*** *διορίζονται* για μη ανανεώσιμη θητεία τουλάχιστον πέντε ετών ***αλλά όχι μεγαλύτερη των επτά ετών. Για την πρώτη εντολή, η θητεία αυτή έχει διάρκεια δυόμισυ ετών για τα μισά μέλη. Τα μέλη της διοίκησης*** είναι δυνατόν να ***απαλλαγούν από τα καθήκοντά τους*** διαρκούσης της θητείας της, μόνον εάν δεν ***πληρούν*** πλέον τους όρους που ορίζονται στο παρόν άρθρο ή εάν ***κριθούν ένοχα*** για σοβαρό παράπτωμα ***με βάση την εθνική νομοθεσία· και***

γ) οι δημοσιονομικές ανάγκες της ρυθμιστικής αρχής καλύπτονται από άμεσα έσοδα από τις συναλλαγές στην αγορά ενέργειας.

Άρθρο 24β

Στόχοι πολιτικής της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής

Κατά την εκτέλεση των ρυθμιστικών καθηκόντων που προσδιορίζονται στην παρούσα οδηγία, η *εθνική* ρυθμιστική αρχή λαμβάνει όλα τα εύλογα μέτρα για την επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

α) την προώθηση, σε στενή συνεργασία με *την Επιτροπή*, τον Οργανισμό, τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές των λοιπών κρατών μελών και την Επιτροπή, ανταγωνιστικής, ασφαλούς και περιβαλλοντικά αειφόρου εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου εντός της Κοινότητας και του αποτελεσματικού ανοίγματος της αγοράς για όλους τους καταναλωτές και τους προμηθευτές στην Κοινότητα ***εξασφαλίζοντας ότι τα δίκτυα εφοδιασμού με ενέργεια λειτουργούν με τρόπο αποδοτικό και αξιόπιστο, με βάση μακροπρόθεσμους στόχους***·

β) την ανάπτυξη ▌αγορών εντός της Κοινότητας που να λειτουργούν ανταγωνιστικά και εύρυθμα, με στόχο την επίτευξη του στόχου που αναφέρεται στο στοιχείο α)·

γ) την κατάργηση ***τυχόν*** περιορισμών στο εμπόριο φυσικού αερίου μεταξύ κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξη ***ς*** κατάλληλων διασυνοριακών δυνατοτήτων μεταφοράς για την κάλυψη της ζήτησης ***και*** την ενίσχυση της ενοποίησης των εθνικών αγορών, ***για τη διευκόλυνση της απρόσκοπτης ροής*** φυσικού αερίου σε ολόκληρη την Κοινότητα·

δ) τη διασφάλιση, ***με τον πλέον οικονομικά αποδοτικό τρόπο για τους καταναλωτές***, της ανάπτυξης ***προσανατολισμένων στους καταναλωτές,*** ασφαλών, αξιόπιστων και αποτελεσματικών συστημάτων ***δικτύων, τα οποία να προωθούν την επάρκεια των συστημάτων, διασφαλίζοντας παράλληλα την ενεργειακή απόδοση και την ενσωμάτωση ανανεώσιμων μορφών ενέργειας μικρής και μεγάλης κλίμακας και την αποκεντρωμένη παραγωγή τόσο στα δίκτυα μεταφοράς όσο και στα δίκτυα διανομής***·

ε) τη διευκόλυνση της πρόσβασης στο δίκτυο, ιδιαίτερα με την εξάλειψη των φραγμών που θα μπορούσαν να θέσουν εμπόδια στην πρόσβαση νέων συμμετεχόντων και στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·

στ) τη διασφάλιση της προσφοράς κατάλληλων κινήτρων στους διαχειριστές δικτύου, τόσο βραχυπρόθεσμα όσο και μακροπρόθεσμα, για να αυξηθεί η αποδοτικότητα των επιδόσεων των δικτύων και να ενισχυθεί η ενοποίηση της αγοράς·

ζ) τη διασφάλιση ***των οφελών για τον καταναλωτή μέσω*** της αποδοτικής λειτουργίας των εθνικών αγορών και ***της προώθησης*** αποτελεσματικού ανταγωνισμού σε συνεργασία με τις αρχές ανταγωνισμού, ***και τη διασφάλιση της προστασίας των καταναλωτών***·

η) τη συμβολή σε υψηλά πρότυπα δημόσιας υπηρεσίας για το φυσικό αέριο, στην προστασία των καταναλωτών που βρίσκονται σε επισφαλή κατάσταση, και τη μέριμνα για την αποτελεσματικότητα των μέτρων που παρατίθενται στο παράρτημα Α·

θ) την εναρμόνιση των απαιτούμενων διαδικασιών ανταλλαγής δεδομένων.

Άρθρο 24γ

Καθήκοντα και αρμοδιότητες της εθνικής ρυθμιστικής αρχής

1. Στην εθνική ρυθμιστική αρχή ανατίθενται τα εξής καθήκοντα, ***τα οποία θα εκτελεί, όπου απαιτείται, σε στενή συνεργασία με τις άλλες αρμόδιες εθνικές ή κοινοτικές αρχές, τους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και άλλους συμμετέχοντες στην αγορά, και με την επιφύλαξη των ιδιαίτερων αρμοδιοτήτων τους***:

α) να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς και διανομής και, όπου συντρέχει περίπτωση, των ιδιοκτητών των συστημάτων, καθώς και όλων των επιχειρήσεων φυσικού αερίου, προς τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την παρούσα οδηγία και κάθε άλλη συναφή κοινοτική νομοθεσία, μεταξύ άλλων όσον αφορά διασυνοριακά θέματα·

β) να συνεργάζεται για διασυνοριακά θέματα με την εθνική ρυθμιστική αρχή ή τις ρυθμιστικές αρχές των αντίστοιχων κρατών μελών, ***και με τον Οργανισμό, για να διασφαλίζεται, μεταξύ άλλων, ότι υπάρχει επαρκής δυναμικότητα αλληλοσύνδεσης μεταξύ των μεταφορικών υποδομών, προκειμένου να καταστεί η αγορά εν γένει αποτελεσματική και να ικανοποιηθούν τα κριτήρια ασφάλειας και εφοδιασμού για το αέριο χωρίς διακρίσεις μεταξύ των επιχειρήσεων προμήθειας στα διάφορα κράτη μέλη***·

γ) να συμμορφώνεται και να υλοποιεί τις ***σχετικές δεσμευτικές*** αποφάσεις της Επιτροπής και του Οργανισμού·

δ) να υποβάλλει έκθεση σε ετήσια βάση σχετικά με τη δραστηριότητά της και την εκπλήρωση των καθηκόντων της στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, στην Επιτροπή και στον Οργανισμό. Η εν λόγω έκθεση αφορά όλα τα μέτρα που ελήφθησαν και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν σε σχέση με καθένα από τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο·

ε) ***να εποπτεύει τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις διαχωρισμού που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία και από άλλα μέτρα της κοινοτικής νομοθεσίας, και*** να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν διασταυρούμενες επιδοτήσεις μεταξύ των δραστηριοτήτων μεταφοράς, διανομής, αποθήκευσης, ΥΦΑ και προμήθειας, ***καθώς και να διασφαλίζει ότι τα τιμολόγια διανομής και μεταφοράς θεσπίζονται πολύ πριν από τις σχετικές περιόδους κατά τις οποίες εφαρμόζονται***·

στ) να εξετάζει τα επενδυτικά σχέδια των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς και να περιλαμβάνει στην ετήσια έκθεσή της αξιολόγηση των επενδυτικών σχεδίων των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς όσον αφορά τη συνέπεια με το πανευρωπαϊκό δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου που αναφέρεται στο άρθρο 2γ, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005· ***τα επενδυτικά σχέδια των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς διασφαλίζουν ότι τα προσόντα και ο αριθμός του προσωπικού επαρκούν για την αντιμετώπιση των υποχρεώσεων της υπηρεσίας· η μη τήρηση του δεκαετούς επενδυτικού σχεδίου συνεπάγεται την επιβολή αναλογικών κυρώσεων σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που εξέδωσε ο Οργανισμός***·

ζ) να εγκρίνει τα ετήσια επενδυτικά σχέδια των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς·

η) να παρακολουθεί ***τη συμμόρφωση όσον αφορά*** την ασφάλεια και την αξιοπιστία του δικτύου, ***να θεσπίζει ή να εγκρίνει πρότυπα και απαιτήσεις ποιότητας της υπηρεσίας και της παροχής,*** και να επανεξετάζει ***τις επιδόσεις ποιότητας της υπηρεσίας και της παροχής και*** τους κανόνες ασφάλειας και αξιοπιστίας του δικτύου·

θ) να παρακολουθεί το επίπεδο διαφάνειας και να μεριμνά για τη συμμόρφωση των ***διαχειριστών δικτύων*** με τις υποχρεώσεις περί διαφάνειας·

ι) να παρακολουθεί τον βαθμό ανοίγματος της αγοράς και του ανταγωνισμού σε επίπεδο χονδρικής και λιανικής, συμπεριλαμβανομένων των χρηματιστηρίων φυσικού αερίου, τις τιμές για οικιακούς καταναλωτές, το ποσοστό αλλαγής προμηθευτή, το ποσοστό διακοπής της παροχής και τα παράπονα των νοικοκυριών υπό τυποποιημένη μορφή, καθώς και οποιαδήποτε στρέβλωση ή περιορισμό του ανταγωνισμού σε συνεργασία με τις αρχές ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένης της παροχής τυχόν συναφών πληροφοριών, και να εφιστά την προσοχή των οικείων αρχών ανταγωνισμού σε τυχόν σχετικές υποθέσεις·

ια) να παρακολουθεί την ύπαρξη τυχόν περιοριστικών συμβατικών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων αποκλειστικότητας, οι οποίες ενδέχεται να εμποδίζουν ή να περιορίζουν την επιλογή των μη οικιακών πελατών όσον αφορά τη σύναψη ταυτόχρονων συμβάσεων με περισσότερους από έναν προμηθευτές· όπου ενδείκνυται, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές ενημερώνουν τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού για τις εν λόγω πρακτικές·

ιβ) τηρώντας πλήρως τις διατάξεις της Συνθήκης, προωθώντας μακροπρόθεσμες συμφωνίες μεταξύ καταναλωτών και προμηθευτών που συμβάλλουν στη βελτίωση της παραγωγής και διανομής ενέργειας, και εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές μερίδιο από τα οφέλη που προκύπτουν, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω συμφωνίες μπορούν να συμβάλουν στην εξασφάλιση βέλτιστου επιπέδου επενδύσεων στον τομέα της ενέργειας·

ιγ) να παρακολουθεί τον χρόνο που χρειάζονται οι επιχειρήσεις μεταφοράς και διανομής για τη σύνδεση ή την αποκατάσταση της σύνδεσης ***και να επιβάλλει κυρώσεις σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που εξέδωσε ο Οργανισμός, εάν οι εν λόγω εργασίες παρατείνονται αδικαιολόγητα·***

ιδ) να παρακολουθεί ▌τους όρους πρόσβασης στην αποθήκευση, την αποθήκευση αγωγών (linepack) και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 19·

ιε) χωρίς να θίγει την αρμοδιότητα άλλων εθνικών ρυθμιστικών αρχών, να διασφαλίζει υψηλών προτύπων δημόσια υπηρεσία για το φυσικό αέριο, τη προστασία ευάλωτων καταναλωτών και την αποτελεσματικότητα ***και εφαρμογή*** των μέτρων προστασίας των καταναλωτών που ορίζονται στο παράρτημα Α·

ιστ) να δημοσιεύει συστάσεις, τουλάχιστον ανά έτος, σχετικά με τη συμμόρφωση των τιμολογίων προμήθειας προς το άρθρο 3 ***στο πλαίσιο των συστάσεων αυτών απαιτείται να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον αντίκτυπο των ρυθμιζόμενων τιμών στη λειτουργία της αγοράς (χονδρικής και λιανικής)·***

ιζ) να διασφαλίζει την ***ουσιαστική και ισότιμη*** πρόσβαση σε δεδομένα κατανάλωσης πελατών, ***μεταξύ άλλων σε σχέση με τις τιμές και κάθε συναφή δαπάνη,*** την εφαρμογή ***ενός ευκόλως κατανοητού*** εναρμονισμένου μορφοτύπου για ***αυτά*** τα δεδομένα κατανάλωσης, ***την κατάλληλη προπληρωμή που αντικατοπτρίζει την πραγματική κατανάλωση*** και την ***άμεση*** πρόσβαση ***όλων των καταναλωτών*** σε ***τέτοια*** δεδομένα σύμφωνα με ***το στοιχείο*** η) του παραρτήματος Α·

ιη) να παρακολουθεί την εφαρμογή των κανόνων που αφορούν τον ρόλο και τις αρμοδιότητες των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς, των διαχειριστών συστημάτων διανομής, των προμηθευτών και των πελατών και άλλων παραγόντων της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 8β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005·

ιθ) να καθορίζει ή να εγκρίνει τιμολόγια πρόσβασης στο δίκτυο και να δημοσιεύει τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των τιμολογίων·

κ) να διασφαλίζει τη διαφάνεια των διακυμάνσεων των τιμών χονδρικής·

κα) να παρακολουθεί την ορθή εφαρμογή των κριτηρίων βάσει των οποίων καθορίζεται κατά πόσον μια εγκατάσταση αποθήκευσης υπάγεται το άρθρο 19, παράγραφος 3 ή ‖ 4.

‖

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ανατίθενται στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές οι αρμοδιότητες που τους παρέχουν τη δυνατότητα να εκτελούν ταχέως και αποτελεσματικά τα καθήκοντα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2. Για τον σκοπό αυτό, η εθνική ρυθμιστική αρχή διαθέτει, τουλάχιστον, τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

α) να εκδίδει δεσμευτικές αποφάσεις για τις επιχειρήσεις φυσικού αερίου·

β) να ερευνά, σε συνεργασία με την εθνική αρχή ανταγωνισμού, τη λειτουργία των αγορών αερίου και, ▌να αποφασίζει ***σχετικά με*** κατάλληλα, απαραίτητα και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας μέτρα για την προώθηση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού και την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων αποδέσμευσης αερίου·

γ) να ζητεί πληροφορίες από τις επιχειρήσεις φυσικού αερίου χρήσιμες για την εκπλήρωση των καθηκόντων της·

δ) να επιβάλλει αποτελεσματικές, κατάλληλες και αποτρεπτικές κυρώσεις σε επιχειρήσεις φυσικού αερίου οι οποίες δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την παρούσα οδηγία ή τυχόν αποφάσεις της εθνικής ρυθμιστικής αρχής ή του Οργανισμού, ***ή να προτείνει σε αρμόδιο φορέα την επιβολή τέτοιων κυρώσεων· επιπλέον, να επιβάλλει, ή να προτείνει να επιβληθούν, πρόστιμα ύψους έως και 10 % του ετήσιου κύκλου εργασιών του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς στο διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ή, κατά περίπτωση, στην κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, για μη συμμόρφωση προς τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους σύμφωνα με την παρούσα οδηγία***·

ε) να διαθέτει κατάλληλα δικαιώματα διενέργειας ερευνών και συναφείς αρμοδιότητες να εντέλλεται την επίλυση διαφορών δυνάμει των *παραγράφων 8 και 9*·

στ) να εγκρίνει τα μέτρα διασφάλισης που αναφέρονται στο άρθρο 26.

3. Επιπλέον των καθηκόντων και των εξουσιών που της εκχωρούνται με βάση τις παραγράφους 1 και 2, όταν διαχειριστής συστήματος μεταφοράς έχει οριστεί σύμφωνα με το κεφάλαιο IVα, ανατίθενται ακόμα στην εθνική ρυθμιστική αρχή τουλάχιστον τα ακόλουθα καθήκοντα και εξουσίες:

α) να επιβάλλει κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων προστίμων σύμφωνα με το άρθρο 2, στοιχείο δ), για μεροληπτική συμπεριφορά υπέρ της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης·

β) να παρακολουθεί την επικοινωνία μεταξύ του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, προκειμένου να διασφαλίζει τη συμμόρφωση του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς προς τις υποχρεώσεις του·

γ) να ενεργεί ως αρχή επίλυσης διαφορών μεταξύ της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς για κάθε καταγγελία που της υποβάλλεται με βάση την παράγραφο 8·

δ) να παρακολουθεί τις εμπορικές και οικονομικές σχέσεις, συμπεριλαμβανομένων των δανείων, μεταξύ της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·

ε) να εποπτεύει όλες τις εμπορικές και οικονομικές συμφωνίες ως προς τη συμμόρφωσή τους προς τους όρους της αγοράς·

στ) να ζητεί αιτιολόγηση από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, όταν λαμβάνει κοινοποίηση από τον υπεύθυνο συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 12ζ, παράγραφος 4. Η αιτιολόγηση πρέπει να περιλαμβάνει, ιδιαίτερα, στοιχεία που να τεκμηριώνουν ότι δεν υπήρξε μεροληπτική συμπεριφορά υπέρ της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης·

ζ) να διεξάγει επιθεωρήσεις στους χώρους της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·

η) να ζητεί οποιαδήποτε πληροφορία από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και να έρχεται άμεσα σε επαφή με όλο το προσωπικό του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς· σε περίπτωση αμφιβολίας, ισχύουν τα ίδια δικαιώματα για την εθνική κανονιστική αρχή και τις θυγατρικές της·

θ) να διενεργεί όλους τους αναγκαίους ελέγχους του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και, αν εξακολουθούν να υπάρχουν αμφιβολίες, της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και των θυγατρικών της· έχουν εφαρμογή οι κανόνες που ορίζει το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (*)·

ι) να επιβάλλει αποτελεσματικές, κατάλληλες και αποτρεπτικές κυρώσεις στο διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και/ή την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση που δεν συμμορφώνεται προς τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την παρούσα οδηγία ή τυχόν αποφάσεις της ρυθμιστικής αρχής ή του Οργανισμού· η εξουσία αυτή περιλαμβάνει το δικαίωμα:

i) να επιβάλλει αποτελεσματικά, κατάλληλα και αποτρεπτικά πρόστιμα που σχετίζονται με τον κύκλο εργασιών του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς ή της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης·

ii) να εκδίδει εντολές αποζημίωσης για μεροληπτική συμπεριφορά·

iii) να ανακαλεί, μερικώς τουλάχιστον, την άδεια λειτουργίας του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, σε περίπτωση επανειλημμένων παραβιάσεων των διατάξεων περί διαχωρισμού που θεσπίζονται στο παρόν άρθρο.

4. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι υπεύθυνες για τον καθορισμό ή την έγκριση, πριν από την έναρξη ισχύος τους, των όρων και των προϋποθέσεων για:

α) τη σύνδεση και την πρόσβαση στα εθνικά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής, ***και των ακολουθούμενων μεθόδων τους ή, εναλλακτικά, των ακολουθούμενων μεθόδων και της σχετικής παρακολούθησης για τον καθορισμό και την έγκριση των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής,*** καθώς και των όρων, προϋποθέσεων και τιμολογίων πρόσβασης στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ ***συμπεριλαμβανομένων των ακολουθούμενων μεθόδων, ή εναλλακτικά, των ακολουθούμενων μεθόδων και της σχετικής παρακολούθησης για τον καθορισμό και την έγκριση των τιμολογίων πρόσβασης στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ***. Τα εν λόγω τιμολόγια ***αντικατοπτρίζουν το πραγματικό κόστος, στο βαθμό που αυτό κινείται στα επίπεδα του κόστους ενός αποδοτικού φορέα εκμετάλλευσης και χαρακτηρίζεται από διαφάνεια.*** Καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση των αναγκαίων επενδύσεων στα δίκτυα και τις εγκαταστάσεις ΥΦΑ, κατά τρόπον ώστε οι επενδύσεις αυτές να διασφαλίζουν τη βιωσιμότητα των δικτύων και των εγκαταστάσεων ΥΦΑ. ***Τα εν λόγω τιμολόγια δεν συνεπάγονται διακρίσεις κατά των νεοεισερχομένων·***

β) την παροχή των υπηρεσιών εξισορρόπησης, ***που πρέπει να αντικατοπτρίζουν το κόστος και να είναι κατά το δυνατόν ουδέτερες ως προς τα έσοδα, παρέχοντας παράλληλα στους χρήστες του δικτύου κατάλληλα κίνητρα για την εξισορρόπηση της προσφοράς και της διανομής· πρέπει να είναι δίκαιες και αμερόληπτες, και να βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια·***

γ) την πρόσβαση σε διασυνοριακές υποδομές, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών για την εκχώρηση δυναμικότητας και τη διαχείριση συμφόρησης. Έχουν αρμοδιότητα να απαιτούν από τους διαχειριστές δικτύων μεταφοράς να τροποποιούν, αν χρειάζεται, τους εν λόγω όρους και προϋποθέσεις.

5. Κατά τον καθορισμό ή την έγκριση ***των όρων και των προϋποθέσεων ή της μεθοδολογίας έκδοσης*** των τιμολογίων ***και των υπηρεσιών εξισορρόπησης***, οι ρυθμιστικές αρχές εξασφαλίζουν ότι παρέχονται επαρκή κίνητρα στους διαχειριστές δικτύων, βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, για να βελτιώνουν τις επιδόσεις, να προωθούν την ενοποίηση της αγοράς, ***να μεριμνούν για την ασφάλεια του εφοδιασμού*** και να ενισχύουν τις συναφείς δραστηριότητες έρευνας.

6. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές παρακολουθούν τη διαχείριση της συμφόρησης στα εθνικά συστήματα μεταφοράς αερίου.

Οι διαχειριστές δικτύων μεταφοράς υποβάλλουν προς έγκριση στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές τις διαδικασίες διαχείρισης συμφόρησης, περιλαμβανομένης της κατανομής δυναμικότητας. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μπορούν να ζητούν από τους διαχειριστές δικτύου να τροποποιούν τους κανόνες αυτούς πριν τους εγκρίνουν.

7. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές έχουν το δικαίωμα να απαιτούν από τους διαχειριστές δικτύων μεταφοράς, ▌ΥΦΑ και διανομής να τροποποιούν, εάν χρειάζεται, τους όρους και τις προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, ώστε να εξασφαλίζεται ότι είναι αναλογικά και εφαρμόζονται αμερόληπτα.

8. Οποιοδήποτε μέρος έχει να υποβάλει καταγγελία κατά διαχειριστών δικτύου μεταφοράς, ΥΦΑ, ***αποθήκευσης*** ή διανομής μπορεί να υποβάλει την καταγγελία στη εθνική ρυθμιστική αρχή, η οποία, ενεργώντας ως αρχή επίλυσης διαφορών, εκδίδει απόφαση εντός δύο μηνών από τη λήψη της καταγγελίας. Η προθεσμία είναι δυνατόν να παραταθεί κατά δύο μήνες εάν η εθνική ρυθμιστική αρχή ζητεί συμπληρωματικές πληροφορίες. Η προθεσμία είναι δυνατόν να παραταθεί περαιτέρω, με τη σύμφωνη γνώμη του καταγγέλλοντος. Η απόφαση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής έχει δεσμευτική ισχύ, εκτός εάν και έως ότου ακυρωθεί κατόπιν προσφυγής.

9. Οποιοδήποτε θιγόμενο μέρος έχει δικαίωμα προσφυγής σχετικά με απόφαση για μεθόδους που λήφθηκε σύμφωνα με το παρόν άρθρο ή, σε περιπτώσεις που η εθνική ρυθμιστική αρχή έχει υποχρέωση διαβούλευσης σχετικά με ***τα προτεινόμενα τιμολόγια και*** μεθόδους, δύναται, το αργότερο εντός δύο μηνών από τη δημοσίευση της απόφασης ή της πρότασης απόφασης, ή και μικρότερου διαστήματος εφόσον αυτό προβλέπεται από τα κράτη μέλη, να υποβάλει προσφυγή για επανεξέταση. Η εν λόγω προσφυγή δεν έχει ανασταλτική ισχύ.

10. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς ▌ελέγχου και διαφάνειας, ώστε να αποφεύγεται κάθε κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης, ιδίως σε βάρος των καταναλωτών, καθώς και κάθε επιθετική συμπεριφορά. Οι εν λόγω μηχανισμοί λαμβάνουν υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης, και ιδίως το άρθρο 82.

11. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές συγκροτούν ανεξάρτητες υπηρεσίες παραπόνων και εναλλακτικά συστήματα προσφυγής όπως ανεξάρτητο διαμεσολαβητής για θέματα ενέργειας ή φορέα των καταναλωτών. Αυτά τα συστήματα ή οι υπηρεσίες έχουν την ευθύνη της αποτελεσματικής αντιμετώπισης των παραπόνων και πληρούν κριτήρια βέλτιστης πρακτικής. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές καθορίζουν πρότυπα και κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον τρόπο χειρισμού των παραπόνων από τους παραγωγούς και τους διαχειριστές δικτύου.

12. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων διοικητικών μέτρων ή μέτρων ποινικής δίωξης, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές διατάξεις τους, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων, στις περιπτώσεις μη τήρησης των κανόνων περί εμπιστευτικότητας τους οποίους επιβάλλει η παρούσα οδηγία.

13. Οι προσφυγές που αναφέρονται στις *παραγράφους 8 και 9* δεν θίγουν τα δικαιώματα άσκησης προσφυγής δυνάμει του κοινοτικού και του εθνικού δικαίου.

14. Οι αποφάσεις των ρυθμιστικών αρχών είναι ***πλήρως τεκμηριωμένες και προσιτές στο κοινό ώστε να είναι δυνατός ο νομικός έλεγχός τους***.

15. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν κατάλληλοι μηχανισμοί σε εθνικό επίπεδο δυνάμει των οποίων μέρος θιγόμενο από την απόφαση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής έχει δικαίωμα προσφυγής σε ***εθνικό δικαστικό*** φορέα ***ή άλλη εθνική ανεξάρτητη αρχή*** *ανεξάρτητα* των εμπλεκομένων μερών ***και οποιασδήποτε κυβέρνησης***.

▌

Άρθρο 24δ

Καθεστώς ρύθμισης διασυνοριακών θεμάτων

1. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές συνεργάζονται στενά και διαβουλεύονται και κοινοποιούν αμοιβαία και στον Οργανισμό οποιεσδήποτε πληροφορίες είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Για τις ανταλλασσόμενες πληροφορίες, η αποδέκτρια αρχή εξασφαλίζει τον βαθμό εμπιστευτικότητας που απαιτεί η συντάκτρια αρχή.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

2. ***Για να διασφαλιστεί ότι όπου εμφανίζονται περιφερειακές αγορές αερίου η ολοκλήρωση αντικατοπτρίζεται σε κατάλληλες ρυθμιστικές δομές, οι ενδιαφερόμενες εθνικές ρυθμιστικές αρχές εξασφαλίζουν, σε στενή συνεργασία με τον Οργανισμό και υπό την καθοδήγησή του, την εκτέλεση των ακόλουθων ρυθμιστικών καθηκόντων σε σχέση με τις περιφερειακές αγορές τους:***

α) συνεργασία, τουλάχιστον σε περιφερειακό επίπεδο για την προώθηση λειτουργικών διευθετήσεων ώστε να εξασφαλίζεται η βέλτιστη διαχείριση του δικτύου, η ανάπτυξη κοινών χρηματιστηρίων φυσικού αερίου και η διασυνοριακή κατανομή δυναμικότητας, καθώς και για την εξασφάλιση ***επαρκούς*** επιπέδου δυνατότητας διασύνδεσης εντός ***και μεταξύ περιφερειών, μεταξύ άλλων και με νέα διασύνδεση***, ώστε να καθίσταται εφικτή η ανάπτυξη αποτελεσματικού ανταγωνισμού ***και να προωθείται η ασφάλεια του εφοδιασμού***·

β) εναρμόνιση, τουλάχιστον το σχετικό περιφερειακό επίπεδο, όλων των τεχνικών και εμπορικών κωδικών για τους ενδιαφερόμενους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και άλλους παράγοντες της αγοράς·

γ) εναρμόνιση των κανόνων για τη διαχείριση συμφόρησης·

δ) θέσπιση κανόνων για να διασφαλιστεί ότι οι ιδιοκτήτες ή/και οι διαχειριστές εμπορικών δομών στον τομέα του αερίου, που λειτουργούν στις αντίστοιχες περιφερειακές ομαδικές αγορές είναι πλήρως ανεξάρτητοι από τους κατόχους ή/και τους διαχειριστές πάγιων στοιχείων παραγωγής.

Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές έχουν δικαίωμα να συνάπτουν μεταξύ τους συμφωνίες για την προώθηση της ρυθμιστικής συνεργασίας, οι δε ενέργειες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πραγματοποιούνται, κατά περίπτωση, σε στενή διαβούλευση με τις άλλες ενδιαφερόμενες εθνικές ρυθμιστικές αρχές και με την επιφύλαξη των ειδικών αρμοδιοτήτων τους.

3. Ο Οργανισμός αποφασίζει σχετικά με το καθεστώς ρύθμισης για υποδομές που συνδέουν δύο τουλάχιστον κράτη μέλη:

α) κατόπιν κοινής αιτήσεως των αρμόδιων εθνικών ρυθμιστικών αρχών, ή,

β) εφόσον δεν κατέστη δυνατόν να επιτευχθεί συμφωνία των αρμόδιων εθνικών ρυθμιστικών αρχών σχετικά με το ενδεδειγμένο καθεστώς ρύθμισης εντός έξι μηνών από την ημερομηνία που η υπόθεση τέθηκε υπόψη της τελευταίας εκ των εν λόγω ρυθμιστικών αρχών.

▌

Άρθρο 24ε

Συμμόρφωση με τις κατευθυντήριες γραμμές

1. *Η Επιτροπή και* κάθε εθνική ρυθμιστική αρχή ‖ έχει τη δυνατότητα να ζητήσει τη γνώμη του Οργανισμού σχετικά με τη συμμόρφωση απόφασης που λήφθηκε από εθνική ρυθμιστική αρχή με τις κατευθυντήριες γραμμές που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1775/2005.

2. Ο Οργανισμός υποβάλλει τη γνώμη του εντός ***δύο μηνών*** *στην Επιτροπή ή την εθνική* ρυθμιστική αρχή ‖ , αναλόγως του ποιος αιτήθηκε τη γνωμοδότηση, και *στην εθνική* ρυθμιστική αρχή που έχει λάβει την επίμαχη απόφαση.

3. Εάν η *εθνική* ρυθμιστική αρχή που έχει λάβει την απόφαση δεν συμμορφωθεί με τη γνώμη του Οργανισμού εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία λήψης, ο Οργανισμός ενημερώνει την Επιτροπή *αντίστοιχα*.

4. Κάθε *εθνική* ρυθμιστική αρχή δύναται να πληροφορήσει την Επιτροπή ότι θεωρεί απόφαση που ελήφθη από *εθνική* ρυθμιστική αρχή δεν συμμορφώνεται με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1775/2005, εντός δύο μηνών από την ημερομηνία της εν λόγω απόφασης.

5. Εάν η Επιτροπή διαπιστώσει, εντός δύο μηνών από την ενημέρωσή της από τον Οργανισμό σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή από *εθνική* ρυθμιστική αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 4, ή με δική της πρωτοβουλία εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της απόφασης, ότι η απόφαση μιας *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμμόρφωση με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1775/2005, η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει να κινήσει τις διαδικασίες. Στην περίπτωση αυτή, καλεί τη ρυθμιστική αρχή και τους διαδίκους στη διαδικασία ενώπιον της ρυθμιστικής αρχής να υποβάλουν παρατηρήσεις.

6. Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να κινήσει τις διαδικασίες, εκδίδει, το αργότερο εντός τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της εν λόγω απόφασης, τελική απόφαση:

α) να μην εγείρει αντιρρήσεις κατά της απόφασης της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής·ή

β) με την οποία ζητεί από την εμπλεκόμενη *εθνική* ρυθμιστική αρχή να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφασή της, εφόσον θεωρεί ότι δεν τηρήθηκαν οι κατευθυντήριες γραμμές.

7. Εάν η Επιτροπή δεν έχει λάβει απόφαση να κινήσει τις διαδικασίες ή δεν εκδώσει τελική απόφαση εντός των προθεσμιών που ορίζονται, αντιστοίχως, στις παραγράφους 5 και 6, θεωρείται ότι δεν έχει εγείρει αντιρρήσεις κατά της απόφασης της *εθνικής* ρυθμιστικής αρχής.

8. Η *εθνική* ρυθμιστική αρχή συμμορφώνεται εντός δύο μηνών με την απόφαση της Επιτροπής να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφασή της και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

9. Η Επιτροπή εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζουν τις λεπτομέρειες της ακολουθητέας διαδικασίας για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, εγκρίνεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30, παράγραφος 3.

Άρθρο 24στ

Τήρηση αρχείων

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις επιχειρήσεις προμήθειας να τηρούν στη διάθεση ***των αρμοδίων αρχών και τούτο για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους***, επί τουλάχιστον πέντε έτη, τα δεδομένα που αφορούν όλες τις αγοραπωλησίες συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου με πελάτες χονδρικής και διαχειριστές συστήματος μεταφοράς, καθώς και με διαχειριστές εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ.

2. Τα δεδομένα ***μπορεί να*** περιλαμβάνουν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα χαρακτηριστικά των σχετικών συναλλαγών, όπως λόγου χάρη οι κανόνες για τη διάρκεια, την παράδοση και την εκκαθάριση, η ποσότητα, η ημερομηνία και η ώρα εκτέλεσης και οι τιμές συναλλαγής και ο τρόπος ταυτοποίησης του εκάστοτε πελάτη χονδρικής, καθώς λεπτομερή στοιχεία όλων των εκκρεμών συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου.

3. Η *εθνική* ρυθμιστική αρχή δύναται να αποφασίσει να θέσει στη διάθεση των συμμετεχόντων στην αγορά τις εν λόγω πληροφορίες, υπό τον όρο ότι δεν κοινοποιεί εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες που αφορούν συγκεκριμένους συντελεστές της αγοράς ή συγκεκριμένες συναλλαγές. Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται σε πληροφορίες σχετικά με χρηματοπιστωτικά μέσα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/39/ΕΚ.

▌

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν δημιουργούν πρόσθετες υποχρεώσεις προς τις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για τις οντότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/39/ΕΚ.

5. Σε περίπτωση που οι αναφερόμενες στην παράγραφο 1 αρχές χρειάζεται να έχουν πρόσβαση στα δεδομένα που τηρούν οντότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/39/ΕΚ, οι αρχές που είναι αρμόδιες σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία παρέχουν στις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 αρχές τα δεδομένα που ζητούν.

_____

(*) ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.»

(19) Το άρθρο 25 διαγράφεται.

(20) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 26α

Εξαιρέσεις βιομηχανικών χώρων

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρέσουν τους βιομηχανικούς χώρους από το άρθρο 4 και το άρθρο 7, το άρθρο 8, παράγραφοι 1 και 2, άρθρα 9 και 11, το άρθρο 12, παράγραφος 5, τα άρθρα 13, 17 και 18, το άρθρο 23, παράγραφος 1 ή/και το άρθρο 24 της παρούσας οδηγίας.

2. Η πρόσβαση τρίτων δεν θίγεται από τις εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Πελάτες στους βιομηχανικούς χώρους τις μπορούν να επιλέγουν ελεύθερα τον προμηθευτή ενέργειας, έχοντας τη δυνατότητα να προσφύγουν στην εθνική ρυθμιστική αρχή σε περίπτωση διαφωνίας με το διαχειριστή του δικτύου.»

(21) Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 30

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α, παράγραφοι 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.»

(22) Το Παράρτημα Α ***αντικαθίσταται από τα εξής***:

«***Με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την προστασία των καταναλωτών, ιδίως της οδηγίας 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 3 έχουν ως στόχο να εξασφαλίζουν ότι οι πελάτες:***

α) έχουν το δικαίωμα να συνάπτουν σύμβαση με τον φορέα παροχής υπηρεσιών αερίου, στην οποία καθορίζονται:

— ***η ταυτότητα και η διεύθυνση του προμηθευτή,***

— ***οι παρεχόμενες υπηρεσίες, τα προσφερόμενα επίπεδα ποιότητας υπηρεσιών, καθώς και η χρονική στιγμή έναρξης της σύνδεσης,***

— ***τα είδη των προσφερομένων υπηρεσιών συντήρησης,***

— ***οι τρόποι με τους οποίους είναι δυνατόν να λαμβάνονται οι εκάστοτε τελευταίες πληροφορίες σχετικά με όλα τα εφαρμοζόμενα τιμολόγια και τέλη συντήρησης,***

— ***η διάρκεια της σύμβασης, οι όροι ανανέωσης και λήξης της παροχής υπηρεσιών και της σύμβασης, η ύπαρξη τυχόν δικαιώματος λύσης της σύμβασης ατελώς,***

— ***οποιεσδήποτε διευθετήσεις για αποζημίωση και επιστροφή καταβληθέντων ποσών οι οποίες εφαρμόζονται όταν δεν πληρούνται τα συμβατικά επίπεδα ποιότητας των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της εσφαλμένης και καθυστερημένης χρέωσης,***

— ***η μέθοδος για την κίνηση των διαδικασιών επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το στοιχείο στ),***

— ***πληροφορίες για τα δικαιώματα των καταναλωτών, συμπεριλαμβανομένων όλων των προαναφερομένων, οι οποίες γνωστοποιούνται με σαφήνεια μέσω των λογαριασμών και των ιστοτόπων των εταιρειών ηλεκτρικής ενέργειας, και***

— ***λεπτομέρειες σχετικά με την αρμόδια αρχή προσφυγής και τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθούν οι πελάτες σε περίπτωση αντιδικίας.***

Οι όροι πρέπει να είναι δίκαιοι και σαφώς γνωστοί εκ των προτέρων. Οπωσδήποτε, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρέχονται πριν από τη σύναψη ή επιβεβαίωση της σύμβασης. Όταν οι συμβάσεις συνάπτονται με την παρεμβολή κάποιου μεσάζοντα, οι προαναφερόμενες πληροφορίες πρέπει επίσης να παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης·

β) ειδοποιούνται δεόντως σχετικά με οποιαδήποτε πρόθεση τροποποίησης των συμβατικών όρων και ενημερώνονται σχετικά με το δικαίωμα λύσης της σύμβασης όταν τους απευθύνεται η σχετική ειδοποίηση. Οι φορείς παροχής υπηρεσιών ειδοποιούν τους συνδρομητές τους απευθείας για οποιαδήποτε αύξηση τελών, την κατάλληλη χρονική στιγμή και το αργότερο μία κανονική χρονική περίοδο χρέωσης μετά τη χρονική στιγμή κατά την οποία η αύξηση τίθεται σε ισχύ με τρόπο διαφανή και κατανοητό. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πελάτες παραμένουν ελεύθεροι να λύσουν τις αντίστοιχες συμβάσεις, εάν δεν αποδέχονται τους νέους όρους οι οποίοι τους έχουν κοινοποιηθεί από το φορέα παροχής υπηρεσιών αερίου·

γ) λαμβάνουν διαφανείς πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τιμολόγια, καθώς και τους συνήθεις όρους και προϋποθέσεις όσον αφορά την πρόσβαση και τη χρήση των υπηρεσιών αερίου·

δ) έχουν ευρεία ελευθερία επιλογής των μεθόδων πληρωμής, οι οποίες δεν πρέπει να συνεπάγονται διακρίσεις μεταξύ των πελατών. Οιαδήποτε διαφορά στους όρους και στις προϋποθέσεις θα αντανακλά τις δαπάνες που φέρει ο προμηθευτής των διαφόρων συστημάτων πληρωμών. Οι γενικοί όροι και προϋποθέσεις πρέπει να είναι δίκαιοι και διαφανείς. Πρέπει να διατυπώνονται σε σαφή και κατανοητή γλώσσα. Οι πελάτες πρέπει να προστατεύονται από τις αθέμιτες και παραπλανητικές μεθόδους πώλησης περιλαμβανομένων μη συμβατικών εμποδίων που επιβάλλονται από τον έμπορο, για παράδειγμα υπερβολική γραφειοκρατία·

ε) δεν επιβαρύνονται για αλλαγή προμηθευτή·

στ) έχουν στη διάθεσή τους διαφανείς, απλές και ανέξοδες διαδικασίες για την εξέταση των αντίστοιχων καταγγελιών τους. Ειδικότερα, όλοι οι καταναλωτές πρέπει να έχουν δικαίωμα στην παράδοση υπηρεσιών και στη διαχείριση των παραπόνων από πλευράς του φορέα παροχής φυσικού αερίου. Οι διαδικασίες αυτές παρέχουν τη δυνατότητα δίκαιης και ταχείας επίλυσης των διαφορών εντός τριών μηνών προβλέποντας, όπου αυτό επιβάλλεται, σύστημα επιστροφής ή/και αποζημίωσης. Όταν αυτό είναι δυνατόν, οι διαδικασίες αυτές πρέπει να τηρούν τις βασικές αρχές που καθορίζονται στη σύσταση 98/257/ΕΚ της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 1998, σχετικά με τις αρχές που διέπουν τα αρμόδια όργανα για την εξώδικη επίλυση των διαφορών κατανάλωσης (*)·

ζ) όταν συνδέονται με το δίκτυο αερίου, ενημερώνονται σχετικά με τα δικαιώματά τους να προμηθεύονται, δυνάμει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας, φυσικό αέριο καθορισμένης ποιότητας σε λογικές τιμές·

η) ***μπορούν εύκολα να αλλάξουν προμηθευτή και*** έχουν στη διάθεσή τους τα δεδομένα κατανάλωσης τους και τους παρέχεται η δυνατότητα, με ρητή συναίνεση και ατελώς, να επιτρέπουν σε οποιαδήποτε ***εξουσιοδοτημένη*** επιχείρηση ▌προμήθειας την πρόσβαση στα δεδομένα μετρητών που τους αφορούν. Το μέρος που είναι αρμόδιο για τη διαχείριση δεδομένων οφείλει να χορηγεί τα εν λόγω δεδομένα στην επιχείρηση. Τα κράτη μέλη καθορίζουν μορφότυπο των δεδομένων και τη διαδικασία για την πρόσβαση των προμηθευτών και των καταναλωτών στα δεδομένα. Δεν επιτρέπεται πρόσθετη χρέωση του καταναλωτή για την εν λόγω υπηρεσία.

θ) ενημερώνονται κατάλληλα ***τουλάχιστον ανά τρίμηνο*** σχετικά με την πραγματική κατανάλωση και το κόστος του αερίου. Δεν επιτρέπεται πρόσθετη χρέωση του καταναλωτή για την εν λόγω υπηρεσία. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εγκατάσταση των νοημόνων μετρητών θα ολοκληρωθεί με την ελάχιστη ενόχληση των καταναλωτών το αργότερο στις … (**), με ευθύνη των επιχειρήσεων διανομής ή προμήθειας αερίου. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές είναι υπεύθυνες για την εποπτεία της όλης διαδικασίας και για τον καθορισμό κοινών προτύπων για το σκοπό αυτό. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρότυπα για την καθιέρωση ελάχιστων λειτουργικών απαιτήσεων για τους μετρητές καλύπτουν τις πτυχές της διαλειτουργικότητας ώστε να εξασφαλίζουν μέγιστο όφελος με ελάχιστο κόστος για τους καταναλωτές.***

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

ι) ***λαμβάνουν τελικό εκκαθαριστικό λογαριασμό μετά από την αλλαγή προμηθευτή αερίου το αργότερο ένα μήνα από την ενημέρωση του αντίστοιχου προμηθευτή.***

(*) ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.
(**) Δέκα έτη από την έναρξη ισχύος της οδηγίας .../.../ΕΚ [τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ].»

Άρθρο 2

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο ... (*). Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των εν λόγω διατάξεων και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές ... (*).

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

3. Τα κράτη μέλη καταργούν κάθε νόμο, ρύθμιση και διοικητική διάταξη που παρεμποδίζουν οιαδήποτε επιχείρηση φυσικού αερίου, ρυθμιστική ή άλλη αρχή να εκπληρώσει τα καθήκοντά της ή να ασκήσει τις αρμοδιότητες ή τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την τυπική και πρακτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας σε κάθε κράτος μέλος.

5. 'Οταν μια οντότητα που ελέγχεται από το δημόσιο αναμειγνύεται άμεσα ή έμμεσα στην απόκτηση τμημάτων μιας κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, η τιμή για το διακανονισμό της συναλλαγής κοινοποιείται στην Επιτροπή. Στην εν λόγω κοινοποίηση περιλαμβάνεται η υποκείμενη αξία ενεργητικού που έχει εκτιμηθεί από διεθνή εταιρεία ελέγχου. Η Επιτροπή κάνει χρήση της εν λόγω πληροφορίας μόνο για να ασκήσει έλεγχο στις κρατικές ενισχύσεις.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την [...] ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

‖ ,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) *18 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ***I

P6_TA(2008)0348

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης (COM(2006)0016 — C6-0037/2006 — 2006/0006(COD))

(2009/C 294 E/49)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0016),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και τα άρθρα 42 και 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0037/2006),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0251/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2006)0006

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/2008* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας *και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72*

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη *Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ‖ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας [1], και ιδίως το άρθρο 89,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ‖,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [2],

---

[1] ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1, διορθωτικό στην ΕΕ L 200 της 7.6.2004, σ. 1.
[2] *ΕΕ C 324 της 30.12.2006, σ. 59.*

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης [1],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 εκσυγχρονίζει τους κανόνες συντονισμού των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών, αποσαφηνίζοντας τα απαραίτητα μέτρα και τις αναγκαίες διαδικασίες εφαρμογής και μεριμνώντας για την απλούστευσή τους προς όφελος όλων των εμπλεκόμενων παραγόντων. Πρέπει να καθοριστεί η διαδικασία εφαρμογής του κανονισμού αυτού.

(2) Η οργάνωση μιας πιο αποτελεσματικής και πιο στενής συνεργασίας μεταξύ των φορέων κοινωνικής ασφάλισης αποτελεί παράγοντα ουσιώδους σημασίας για να μπορούν τα πρόσωπα που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 να επωφελούνται από τα δικαιώματά τους το συντομότερο δυνατόν και με τους καλύτερους δυνατούς όρους.

(3) Για την ταχεία και αξιόπιστη ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των φορέων των κρατών μελών, ενδείκνυται η χρήση ηλεκτρονικών μέσων. Η ηλεκτρονική επεξεργασία των δεδομένων αυτών αναμένεται να συμβάλει στην επιτάχυνση των διαδικασιών για τους ενδιαφερομένους. Εξάλλου, αυτοί πρέπει να έχουν όλες τις εγγυήσεις που προβλέπονται από τις κοινοτικές διατάξεις τις σχετικές με την προστασία των φυσικών προσώπων από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ***και τα κράτη μέλη πρέπει επομένως να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα δεδομένα που έχουν σχέση με την εθνική νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 αντιμετωπίζονται δεόντως σύμφωνα με την προστασία των φυσικών προσώπων από την επεξεργασία και ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.***

(4) Η γνωστοποίηση των στοιχείων επικοινωνίας (συμπεριλαμβανομένων και των ηλεκτρονικών) των φορέων των κρατών μελών οι οποίοι ενδέχεται να συμμετάσχουν στην εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, υπό μορφή που να επιτρέπει την επικαιροποίησή τους σε πραγματικό χρόνο, αναμένεται να διευκολύνει τις ανταλλαγές μεταξύ των φορέων των κρατών μελών. Αυτή η προσέγγιση, που δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην ακρίβεια των πληροφοριών που αφορούν τα καθαρώς πραγματικά δεδομένα και διευκολύνει την άμεση διαθεσιμότητά τους για τους πολίτες, αποτελεί σημαντική απλούστευση που αναμένεται να εισαχθεί με τον παρόντα κανονισμό.

(5) Η επίτευξη του στόχου της ομαλότερης δυνατής λειτουργίας των πολυσύνθετων διαδικασιών για την εφαρμογή των κανόνων συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και η αποτελεσματική διαχείριση των διαδικασιών αυτών απαιτούν σύστημα άμεσης ενημέρωσης του Παραρτήματος IV. Η προπαρασκευή και η εφαρμογή των διατάξεων που εξυπηρετούν αυτόν τον σκοπό απαιτούν στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής και η εφαρμογή τους πρέπει να είναι ταχεία λόγω των συνεπειών που έχουν οι καθυστερήσεις τόσο για τους πολίτες όσο και για τις διοικητικές αρχές. Πρέπει, επομένως, να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να καταρτίσει και να διαχειρίζεται βάση δεδομένων και να εξασφαλίσει ότι αυτή η βάση δεδομένων θα λειτουργεί το συντομότερο δυνατόν κατά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή πρέπει ιδίως να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να ενσωματώσει στη βάση αυτή δεδομένων τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV.

(6) Η ενίσχυση ορισμένων διαδικασιών αναμένεται να αυξήσει την ασφάλεια δικαίου και τη διαφάνεια για τους χρήστες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004. Ειδικότερα, ο καθορισμός κοινών προθεσμιών για την εκπλήρωση ορισμένων υποχρεώσεων ή για την ολοκλήρωση κάποιων διοικητικών διαδικασιών αναμένεται να συμβάλει στην αποσαφήνιση και στην καλύτερη οργάνωση των σχέσεων μεταξύ των ασφαλισμένων και των φορέων.

(7) Τα κράτη μέλη, οι αρμόδιες αρχές τους ή οι φορείς κοινωνικής ασφάλισης πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να συμφωνήσουν μεταξύ τους ευέλικτες διαδικασίες και διοικητικές ρυθμίσεις που, κατά την κρίση τους, είναι πιο αποτελεσματικές και καλύτερα προσαρμοσμένες στο πλαίσιο των αντίστοιχων συστημάτων τους κοινωνικής ασφάλισης. Ωστόσο, οι συμφωνίες αυτές δεν πρέπει να θίγουν τα δικαιώματα των προσώπων που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

(8) Η εγγενής πολυπλοκότητα του τομέα της κοινωνικής ασφάλισης επιβάλλει σε όλους τους φορείς των κρατών μελών την υποχρέωση να καταβάλλουν ιδιαίτερη προσπάθεια υπέρ των ασφαλισμένων, ούτως ώστε να μην προβλέπουν κυρώσεις για τα πρόσωπα που δεν διαβιβάζουν την αίτησή τους ή κάποιες πληροφορίες στον φορέα που είναι αρμόδιος για την εξέταση της εν λόγω αίτησης σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και τον παρόντα κανονισμό.

[1] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008.*

(9) Για τον προσδιορισμό του αρμόδιου φορέα, δηλαδή του φορέα η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα ή τον οποίο βαρύνει η καταβολή κάποιων παροχών, η αντικειμενική κατάσταση του ασφαλισμένου και των μελών της οικογενείας του πρέπει να εξεταστεί από τους φορείς περισσοτέρων του ενός κρατών μελών. Για να εξασφαλιστεί η προστασία του ενδιαφερομένου κατά τη διάρκεια αυτών των αναγκαίων ανταλλαγών μεταξύ των φορέων, πρέπει να προβλεφθεί η προσωρινή υπαγωγή του σε μια νομοθεσία κοινωνικής ασφάλισης.

(10) Τα κράτη μέλη πρέπει να συνεργάζονται για τον προσδιορισμό του τόπου κατοικίας των προσώπων για τα οποία ισχύουν ο παρών κανονισμός και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και, σε περίπτωση ύπαρξης διαφοράς, κάθε κράτος μέλος πρέπει να λαμβάνει υπόψη του όλα τα σχετικά κριτήρια για την επίλυση αυτού του ζητήματος. Τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν υπόψη τους τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

(11) Σκοπός πολλών μέτρων και διαδικασιών που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι να αυξηθεί η διαφάνεια των κριτηρίων που πρέπει να εφαρμόζουν οι φορείς των κρατών μελών στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004. Αυτές οι αποσαφηνίσεις απορρέουν από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, από τις αποφάσεις της διοικητικής επιτροπής, καθώς και από την υπερτριακονταετή πείρα εφαρμογής του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στο πλαίσιο των θεμελιωδών ελευθεριών που προβλέπονται από τη Συνθήκη.

(12) Ο παρών κανονισμός προβλέπει μέτρα και διαδικασίες που ευνοούν την κινητικότητα των εργαζομένων και των ανέργων. Οι μεθοριακοί εργαζόμενοι σε πλήρη ανεργία έχουν τη δυνατότητα να απευθύνονται στις υπηρεσίες απασχόλησης τόσο της χώρας διαμονής τους όσο και του κράτους μέλους στο οποίο είχαν την τελευταία απασχόληση. Και στις δύο περιπτώσεις δικαιούνται ενός μόνο επιδόματος στο κράτος μέλος στο οποίο κατοικούν.

(13) Η επέκταση του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 στο σύνολο των ασφαλισμένων, συμπεριλαμβανομένων των μη ενεργών, απαιτεί κάποιους ειδικούς κανόνες και διαδικασίες για τα πρόσωπα αυτά, κυρίως για να καθοριστεί η νομοθεσία που πρέπει να διέπει τη συνεκτίμηση των περιόδων που αφιερώνουν στην εκπαίδευση παιδιών πρόσωπα που δεν άσκησαν ποτέ μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα στα διάφορα κράτη μέλη στα οποία κατοίκησαν.

(14) Εξάλλου, ορισμένες διαδικασίες πρέπει επίσης να αντανακλούν την απαίτηση για ισορροπημένη κατανομή των βαρών μεταξύ των κρατών μελών. Ιδίως στο πλαίσιο του κλάδου υγείας, αυτές οι διαδικασίες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την κατάσταση, αφενός, των κρατών μελών που επωμίζονται το κόστος υποδοχής των ασφαλισμένων, θέτοντας στη διάθεσή τους το σύστημα υγείας τους, και, αφετέρου, των κρατών μελών οι φορείς των οποίων επωμίζονται το οικονομικό κόστος των παροχών σε είδος που λαμβάνουν οι ασφαλισμένοι τους σε κράτος μέλος διαφορετικό από αυτό στο οποίο κατοικούν.

(15) Στο συγκεκριμένο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, πρέπει να αποσαφηνιστούν οι προϋποθέσεις κάλυψης των δαπανών που συνδέονται με παροχές ασθένειας σε είδος στο πλαίσιο «προγραμματισμένης περίθαλψης», δηλαδή περίθαλψης την οποία ένας ασφαλισμένος μεταβαίνει για να λάβει σε κράτος μέλος διαφορετικό από αυτό στο οποίο είναι ασφαλισμένος ή κατοικεί. Διευκρινίζονται οι υποχρεώσεις του ασφαλισμένου σχετικά με την αίτηση προηγούμενης έγκρισης, καθώς και οι υποχρεώσεις του φορέα έναντι του ασθενούς όσον αφορά τους όρους χορήγησης της έγκρισης. Πρέπει επίσης να διευκρινιστούν οι συνέπειες για τη χρηματοοικονομική κάλυψη της περίθαλψης που λαμβάνεται σε άλλο κράτος μέλος βάσει σχετικής έγκρισης.

(16) Η θέσπιση πιο δεσμευτικών διαδικασιών για τη μείωση των προθεσμιών πληρωμής αυτών των απαιτήσεων μεταξύ των φορέων των κρατών μελών θεωρείται στοιχείο ουσιαστικής σημασίας για να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη στις συναλλαγές και για να εκπληρωθεί η υποχρέωση χρηστής διαχείρισης, στοιχεία που πρέπει να χαρακτηρίζουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών. Επομένως, πρέπει να ενισχυθούν οι διαδικασίες που αφορούν την επεξεργασία των απαιτήσεων στο πλαίσιο των παροχών ασθένειας και ανεργίας.

(17) Επειδή τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 στηρίζονται στην αλληλεγγύη όλων των ασφαλισμένων, πρέπει να προβλεφθούν μηχανισμοί για την αποτελεσματικότερη είσπραξη (επιστροφή) των απαιτήσεων που συνδέονται με αχρεωστήτως καταβληθείσες παροχές ή με εισφορές που δεν καταβλήθηκαν απ' αυτούς. Οι διαδικασίες αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των φορέων πρέπει να διευκρινιστούν με βάση τις διατάξεις τις οποίες προβλέπει η οδηγία 2008/55/ΕΚ του Συμβουλίου, *της 26ης Μαΐου 2008,* περί της αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη των απαιτήσεων που αφορούν ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα [1] για την καλύτερη προστασία των οικονομικών συμφερόντων των κρατών μελών, οργανώνοντας τη συνεργασία, κυρίως μεταξύ των φορολογικών υπηρεσιών.

[1] *ΕΕ L 150 της 10.6.2008, σ. 28.*

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(18) Η ενημέρωση των ασφαλισμένων για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους αποτελεί ουσιώδη συνιστώσα μιας σχέσης εμπιστοσύνης με τις αρμόδιες αρχές και τους φορείς των κρατών μελών.

(19) Δεδομένου ότι ο στόχος *του παρόντος κανονισμού*, δηλαδή η θέσπιση μέτρων συντονισμού που να εγγυώνται την πραγματική άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς, λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων αυτής της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του στόχου όρια.

(20) Ο παρών κανονισμός πρέπει να αντικαταστήσει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος ([1]),

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Κεφάλαιο Ι

Ορισμοί

Άρθρο 1

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

α) ως «βασικός κανονισμός» νοείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004·

β) ως «κανονισμός εφαρμογής» νοείται ο παρών κανονισμός· και

γ) εφαρμόζονται οι ορισμοί του ***βασικού*** κανονισμού ▌.

2. Πέραν των ορισμών για τους οποίους γίνεται λόγος στην παράγραφο 1, *για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού,* νοούνται ως:

α) «σημείο πρόσβασης»***: κάθε ηλεκτρονικό σημείο επαφής*** που ορίζεται από την αρμόδια αρχή ‖ κράτους μέλους ***για έναν ή περισσότερους από τους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης που αναφέρονται στο άρθρο 3 του βασικού κανονισμού,*** για να αποστέλλει και να παραλαμβάνει ηλεκτρονικά τα δεδομένα που απαιτούνται για την εφαρμογή του ***βασικού*** κανονισμού ▌και του κανονισμού ***εφαρμογής*** μέσω του κοινού δικτύου ▌μεταξύ ***των*** κρατών μελών·

β) «οργανισμός σύνδεσης»: ***οιαδήποτε*** υπηρεσία που ορίζεται από την αρμόδια αρχή ‖ κράτους μέλους, για έναν ή περισσότερους από τους κλάδους κοινωνικής ασφάλισης που αναφέρονται στο άρθρο 3 του ***βασικού*** κανονισμού, ***προκειμένου*** να απαντά στα αιτήματα παροχής πληροφοριών και συνδρομής ***για τους σκοπούς της εφαρμογής του βασικού κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής,*** και ***ο οποίος πρέπει να φέρει εις πέρας τα καθήκοντα που ορίζονται*** *στον Τίτλο* IV του κανονισμού ***εφαρμογής***·

γ) «έγγραφο»: ένα σύνολο δεδομένων, ανεξαρτήτως του μέσου στο οποίο είναι καταγεγραμμένα, ***δομημένα κατά τρόπον ώστε να*** είναι δυνατόν να ανταλλαγούν ηλεκτρονικά και η κοινοποίηση των οποίων είναι απαραίτητη για τη λειτουργία του ***βασικού*** κανονισμού και του κανονισμού ***εφαρμογής***·

δ) «τυποποιημένο ηλεκτρονικό μήνυμα»: κάθε δομημένο *έγγραφο* ***σε*** μορφότυπο που ***προορίζεται*** για την *ηλεκτρονική* ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών·

([1]) ΕΕ L 74 της ‖27.3.1972, σ. 1. ‖.

ε) «ηλεκτρονική διαβίβαση»: η διαβίβαση μέσω ηλεκτρονικών εξοπλισμών επεξεργασίας δεδομένων (συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής συμπίεσης), ενσυρμάτως, με ραδιομετάδοση, με οπτικές μεθόδους ή με κάθε άλλη ηλεκτρομαγνητική μέθοδο·

στ) «τεχνική επιτροπή»: η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 73 του *βασικού* κανονισμού ‖ ·

ζ) «επιτροπή λογαριασμών», η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 74 του *βασικού* κανονισμού ‖.

Κεφάλαιο II

Διατάξεις σχετικά με τη συνεργασία και τις ανταλλαγές δεδομένων

Άρθρο 2

Έκταση και διαδικασία των ανταλλαγών μεταξύ των φορέων

1. Για τους σκοπούς του κανονισμού εφαρμογής οι ανταλλαγές μεταξύ αρχών των κρατών μελών και φορέων και των ατόμων που καλύπτονται από τον βασικό κανονισμό, βασίζονται στις αρχές δημόσιας υπηρεσίας, αντικειμενικότητας, συνεργασίας, ενεργής επικουρίας, αποτελεσματικότητας, δυνατότητας πρόσβασης για τα άτομα με αναπηρίες και ταχείας παράδοσης.

2. Οι φορείς ***παρέχουν ή ανταλλάσσουν εντός των προθεσμιών που ορίζονται από τη νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης του εν λόγω κράτους μέλους*** όλα τα δεδομένα που χρειάζονται για τη θεμελίωση και τον προσδιορισμό των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των προσώπων ***για τα οποία ισχύει ο βασικός κανονισμός. Η κοινοποίηση αυτών των δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών γίνεται απευθείας από τους ίδιους τους φορείς ή εμμέσως μέσω των οργανισμών σύνδεσης***.

3. Εάν ***πρόσωπο*** υποβάλει κατά λάθος πληροφορίες, έγγραφα ή αιτήσεις ***αξίωσης*** σε φορέα ***που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους διαφορετικού από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ο φορέας*** που έχει *οριστεί* σύμφωνα με τον κανονισμό ***εφαρμογής***, οι εν λόγω πληροφορίες, έγγραφα ή αιτήσεις ***αξίωσης διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση*** από τον πρώτο φορέα στο φορέα που *έχει οριστεί* σύμφωνα με τον κανονισμό ***εφαρμογής***, με αναφορά της ημερομηνίας κατά την οποία υποβλήθηκαν αρχικά. Αυτή η ημερομηνία λαμβάνεται υποχρεωτικά υπόψη από τον τελευταίο φορέα. ***Εντούτοις, οι φορείς ενός κράτους μέλους δεν θεωρούνται υπεύθυνοι, ούτε τεκμαίρεται ότι έχουν λάβει απόφαση λόγω δικής τους παράλειψης να ενεργήσουν ως αποτέλεσμα καθυστερημένης διαβίβασης πληροφοριών, εγγράφων ή αιτήσεων από τους φορείς άλλων κρατών μελών***.

▌

4. Αν η κοινοποίηση των δεδομένων γίνεται μέσω του σημείου πρόσβασης ή του οργανισμού σύνδεσης, το εν λόγω σημείο πρόσβασης ή ο εν λόγω οργανισμός σύνδεσης θεωρείται ότι εκπληρώνει το ρόλο και τη λειτουργία του φορέα που προβλέπεται σ' αυτό το κράτος μέλος όσον αφορά τις προθεσμίες απάντησης στα αιτήματα που του υποβάλλονται.

Άρθρο 3

Έκταση και διαδικασία των ανταλλαγών μεταξύ των δικαιούχων και των φορέων

1. ***Τα πρόσωπα για τα οποία ισχύει ο βασικός κανονισμός υποχρεούνται να διαβιβάσουν*** στον ***σχετικό*** φορέα κάθε πληροφορία, ***έγγραφο*** ή δικαιολογητικό που απαιτείται για τον προσδιορισμό της *κατάστασης* ***των ίδιων*** ή της οικογένειάς ***τους***, ***για τον προσδιορισμό και τη διατήρηση*** των δικαιωμάτων και υποχρεώσεών ***τους***, καθώς και για τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας και των υποχρεώσεών ***τους*** βάσει της νομοθεσίας αυτής.

▌

2. ***Τα κράτη μέλη κατά τη συλλογή, διαβίβαση ή επεξεργασία προσωπικών δεδομένων*** *σύμφωνα με τη νομοθεσία τους* **με σκοπό την εφαρμογή του βασικού κανονισμού, εξασφαλίζουν ότι τα** σχετικά πρόσωπα ***μπορούν να ασκούν πλήρως τα δικαιώματά τους όσον αφορά την προστασία*** των ***προσωπικών*** δεδομένων**,** τηρουμένων των κοινοτικών διατάξεων που διέπουν την προστασία των φυσικών προσώπων από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Ειδικότερα, τα κράτη μέλη εγγυώνται ότι αυτά τα προσωπικά δεδομένα δεν χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς πλην εκείνους που έχουν σχέση με την κοινωνική ασφάλιση εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες ο ενδιαφερόμενος το έχει επιτρέψει ρητώς. Τα κράτη μέλη παρέχουν επίσης, κατόπιν αιτήσεως, στους ενδιαφερόμενους ειδικές και κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία των προσωπικών τους δεδομένων οι οποίες έχουν ζητηθεί για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ασκούν τα δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων στους τομείς που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό μέσω του αρμοδίου φορέα, ανεξάρτητα από την προέλευση των δεδομένων.

Ο κατάλογος και οι λεπτομέρειες των επιτρόπων για την προστασία των προσωπικών δεδομένων που ορίζονται σε κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 18 της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών* [1]*που ασχολείται με δεδομένα σχετικά με τη νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης που καλύπτεται δυνάμει του βασικού κανονισμού αποτελούν μέρος του Παραρτήματος IV του κανονισμού εφαρμογής.

3. ***Εφόσον είναι απαραίτητο για την εφαρμογή του βασικού κανονισμού και του κανονισμού εφαρμογής,*** *οι* **σχετικοί** φορείς ▌ *διαβιβάζουν* τις πληροφορίες και παραδίδουν τα ▌ έγγραφα στους ***ενδιαφερομένους εντός των προθεσμιών που ορίζει η νομοθεσία περί κοινωνικής ασφάλισης του κράτους μέλους.***

4. Ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους που διαβιβάζει απευθείας ένα έγγραφο το οποίο περιλαμβάνει απόφαση σχετική με τα δικαιώματα ενός προσώπου που κατοικεί ή διαμένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ζητά απόδειξη παραλαβής, ανεξάρτητα από το μέσο και τον τρόπο αποστολής. Η απόδειξη παραλαβής μπορεί να δοθεί σε κάθε μέσο και με κάθε τρόπο.

5. Αν δεν υπάρχει απόδειξη της αποστολής της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 4, οι προθεσμίες που αφορούν την απώλεια ή την παραγραφή των δικαιωμάτων που απορρέουν από τον *βασικό* κανονισμό ‖ δεν μπορούν να αντιταχθούν στους δικαιούχους.

6. Αν η ημερομηνία αποστολής της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 4 αποδεικνύεται δεόντως, η απόφαση του αρμόδιου φορέα θεωρείται ότι μπορεί να αντιταχθεί στον ενδιαφερόμενο εντός προθεσμίας ενός μήνα από την εν λόγω ημερομηνία. Ωστόσο, αν η νομοθεσία του κράτους μέλους που έλαβε την απόφαση προβλέπει μεγαλύτερη προθεσμία, εφαρμόζεται αυτή η μεγαλύτερη προθεσμία.

7. Εν πάση περιπτώσει, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να ασκήσει τις προσφυγές και να χρησιμοποιήσει τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας που έλαβε την απόφαση.

▌

Άρθρο 4

Μορφότυπος και τρόπος ανταλλαγής των δεδομένων

1. Η διοικητική επιτροπή καθορίζει ***τη δομή,*** το περιεχόμενο***, τη μορφή και τον τρόπο ανταλλαγής*** των εγγράφων και ▌ των τυποποιημένων ηλεκτρονικών μηνυμάτων.

2. Η διαβίβαση των δεδομένων μεταξύ των φορέων, των σημείων πρόσβασης ή των οργανισμών σύνδεσης γίνεται ηλεκτρονικά, σε κοινό ασφαλές πλαίσιο ικανό να εγγυηθεί την εμπιστευτικότητα και την προστασία των ανταλλαγών δεδομένων.

3. Στις επικοινωνίες τους με τους ***ενδιαφερομένους,*** οι ***σχετικοί*** φορείς ***χρησιμοποιούν τις κατάλληλες μεθόδους για κάθε περίπτωση και*** προτιμούν ***όσο το δυνατόν περισσότερο*** τη χρήση ηλεκτρονικών ***μέσων. Η διοικητική επιτροπή καθορίζει τις πρακτικές λεπτομέρειες αποστολής των πληροφοριών, εγγράφων ή αποφάσεων στον ενδιαφερόμενο με ηλεκτρονικά μέσα.***

[1] ***ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.***

Άρθρο 5

Νομική αξία των εγγράφων και των δικαιολογητικών που καταρτίζονται σε άλλο κράτος μέλος

1. Τα έγγραφα που εκδίδονται από το φορέα κράτους μέλους και τα οποία βεβαιώνουν την κατάσταση ενός προσώπου για τους σκοπούς της εφαρμογής του *βασικού* κανονισμού ‖ και του ‖ κανονισμού *εφαρμογής*, καθώς επίσης και τα δικαιολογητικά που εκδίδονται από τις αρχές άλλου κράτους μέλους, συμπεριλαμβανομένων των φορολογικών αρχών, έχουν υποχρεωτική ισχύ για τους φορείς των άλλων κρατών μελών, εφόσον τα εν λόγω έγγραφα ή δικαιολογητικά δεν ανακαλούνται ή δεν κηρύσσονται άκυρα από την αρχή ή από τον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους στο οποίο εκδόθηκαν.

2. Σε περίπτωση αμφιβολίας για το βάσιμο του εγγράφου ή για την ακρίβεια των γεγονότων στα οποία θεμελιώνονται τα στοιχεία που αναφέρονται σ' αυτό, ο φορέας του κράτους μέλους που λαμβάνει το έγγραφο απευθύνεται στο φορέα που το εξέδωσε για να του ζητήσει τις αναγκαίες διευκρινίσεις και, αν συντρέχει περίπτωση, την ανάκληση του εν λόγω εγγράφου. ***Ο φορέας που εκδίδει το έγγραφο επανεξετάζει τους λόγους έκδοσης του εγγράφου και, εάν χρειάζεται, το ανακαλεί.***

3. Αν δεν υπάρξει συμφωνία μεταξύ των σχετικών φορέων μέσα σε ένα μήνα από την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος του φορέα που έλαβε το έγγραφο, μπορεί να επιληφθεί του θέματος η διοικητική επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 76, παράγραφος 6 του *βασικού* κανονισμού ‖, για να συμβιβάσει τις διιστάμενες απόψεις μέσα σε έξι μήνες από την ημερομηνία κατά την οποία επελήφθη του θέματος.

Άρθρο 6

Προσωρινή εφαρμογή μιας νομοθεσίας και προσωρινή καταβολή των παροχών

1. ***Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στον κανονισμό εφαρμογής, σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των φορέων ή των αρχών δύο ή περισσότερων κρατών μελών σχετικά με*** τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας, ▌ ο ενδιαφερόμενος υπόκειται προσωρινά *στη* ‖ νομοθεσία ***ενός από αυτά τα κράτη μέλη, με τη σειρά προτεραιότητας που καθορίζεται ως ακολούθως***:

α) στη νομοθεσία του κράτους μέλους όπου ο ενδιαφερόμενος ασκεί πραγματικά τη μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητά του, εάν η μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα ασκείται μόνο σε ένα κράτος μέλος· ή

β) στη νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας, αν ασκεί εκεί μέρος της ή των δραστηριοτήτων του ή αν δεν ασκεί μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα· *ή*

γ) στη νομοθεσία του κράτους μέλους ***του οποίου η νομοθεσία ζητήθηκε να εφαρμοσθεί πρώτα, στην περίπτωση κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος ασκεί δραστηριότητα ή δραστηριότητες σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη.***

2. Σε περίπτωση διάστασης απόψεων μεταξύ των φορέων ή των αρμόδιων αρχών δύο ή περισσότερων κρατών μελών για το θέμα του προσδιορισμού του φορέα που οφείλει να χορηγήσει τις παροχές, ο ενδιαφερόμενος ο οποίος θα μπορούσε να απαιτήσει παροχές, αν δεν υπήρχε αμφισβήτηση, λαμβάνει προσωρινά τις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας του τόπου κατοικίας ή, αν ο ενδιαφερόμενος δεν κατοικεί στο έδαφος ενός από τα σχετικά κράτη μέλη, τις παροχές που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας στον οποίο υποβλήθηκε αρχικά η αίτηση.

3. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των σχετικών φορέων ή αρχών, το θέμα μπορεί να τεθεί ενώπιον της διοικητικής επιτροπής από τις αρμόδιες αρχές, αφού παρέλθει ένας μήνας από την ημερομηνία κατά την οποία ανέκυψε η διάσταση απόψεων, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 1 ή 2. Η διοικητική επιτροπή επιδιώκει να συμβιβάσει τις διιστάμενες απόψεις εντός έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία επελήφθη του θέματος.

4. Εάν αποδειχθεί ότι εφαρμοστέα νομοθεσία δεν είναι ***η νομοθεσία*** του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η προσωρινή υπαγωγή ή ότι ο φορέας που ***χορήγησε*** προσωρινά τις παροχές δεν ήταν ο αρμόδιος φορέας, ο φορέας που προσδιορίζεται ως αρμόδιος θεωρείται ότι είναι αρμόδιος ***αναδρομικά, σαν να μην υπήρχε διάσταση απόψεων, το αργότερο*** από την ημερομηνία της προσωρινής υπαγωγής ή της πρώτης προσωρινής ***χορήγησης*** των ***σχετικών*** παροχών.

5. Εν ανάγκη, ο αρμόδιος φορέας διευθετεί την οικονομική κατάσταση του *ενδιαφερομένου* όσον αφορά τις εισφορές και τις παροχές ***σε χρήμα που κατεβλήθησαν προσωρινά, εφόσον συντρέχει λόγος,*** σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται *στα* άρθρα 71 ***έως 81 του κανονισμού εφαρμογής***.

Οι παροχές σε είδος που κατεβλήθησαν προσωρινά από έναν φορέα σύμφωνα με την παράγραφο 2, επιστρέφονται από τον αρμόδιο φορέα σύμφωνα με τον Τίτλο IV του κανονισμού εφαρμογής.

Άρθρο 7

Υποχρέωση προσωρινής εκκαθάρισης

1. ***Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στον κανονισμό εφαρμογής, στην περίπτωση που ένα πρόσωπο δικαιούται να λάβει παροχή ή είναι υπεύθυνο για την καταβολή εισφοράς σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό, αλλά ο αρμόδιος*** φορέας δεν διαθέτει όλα τα στοιχεία ***σχετικά με την κατάσταση σε άλλο κράτος μέλος, τα οποία απαιτούνται για*** τον οριστικό υπολογισμό του ποσού ***της εν λόγω*** παροχής ή ‖ εισφοράς, ***ο φορέας αυτός απονέμει την εν λόγω παροχή ύστερα από αίτηση του ενδιαφερομένου ή*** προβαίνει ***σε*** προσωρινή εκκαθάριση της εν λόγω εισφοράς, ***εάν η εκκαθάριση είναι δυνατή βάσει των στοιχείων που διαθέτει ο φορέας.***

2. Μόλις παρασχεθούν τα δικαιολογητικά στον εν λόγω φορέα, πρέπει να γίνει νέος υπολογισμός της σχετικής παροχής ή εισφοράς.

Κεφάλαιο III

Άλλες γενικές διατάξεις εφαρμογής του *βασικού* κανονισμού ‖

Άρθρο 8

Διοικητικές συμφωνίες μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών

1. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού αντικαθιστούν τις διατάξεις των συμφωνιών των σχετικών με την εφαρμογή των συμβάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8, *παράγραφος 1* του *βασικού* κανονισμού ‖, εκτός από τις διατάξεις των συμφωνιών των σχετικών με συμβάσεις που προβλέπονται στο *Παράρτημα* II του *βασικού* κανονισμού ‖, εφόσον οι διατάξεις των εν λόγω συμφωνιών περιλαμβάνονται στο *Παράρτημα I* του ‖ κανονισμού *εφαρμογής*.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνάψουν μεταξύ τους, εφόσον *συντρέχει περίπτωση*, συμφωνίες για την εφαρμογή των συμβάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8, παράγραφος 2, του ***βασικού*** κανονισμού, εφόσον οι συμφωνίες αυτές δεν θίγουν τα δικαιώματα ***και τις υποχρεώσεις των ενδιαφερομένων και περιλαμβάνονται στο Παράρτημα I του κανονισμού εφαρμογής***.

Άρθρο 9

Άλλες διαδικασίες μεταξύ των φορέων

1. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή οι αρμόδιες αρχές ▌τους μπορούν να συμφωνήσουν να εφαρμόζουν άλλες διαδικασίες, διαφορετικές από τις διαδικασίες που προβλέπονται από ***τον κανονισμό εφαρμογής***, εφόσον οι διαδικασίες αυτές δεν θίγουν τα δικαιώματα ***ή τις υποχρεώσεις*** των ***ενδιαφερομένων***.

2. Οι συμφωνίες που συνάπτονται γι' αυτό το σκοπό ανακοινώνονται στη διοικητική επιτροπή και απαριθμούνται στο *Παράρτημα I* του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Απαράδεκτο σωρεύσεως των παροχών

Αν παροχές που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας δύο ή περισσότερων κρατών μελών μειώνονται, αναστέλλονται ή καταργούνται αμοιβαία, τα ποσά τα οποία δεν θα πληρώνονταν σε περίπτωση αυστηρής εφαρμογής των ρητρών μείωσης, αναστολής ή κατάργησης που προβλέπονται από τη νομοθεσία των οικείων κρατών μελών διαιρούνται διά του αριθμού των παροχών οι οποίες υπόκεινται σε μείωση, αναστολή ή κατάργηση.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Άρθρο 11

Στοιχεία για τον προσδιορισμό της κατοικίας

1. ***Σε περίπτωση διάστασης απόψεων*** μεταξύ των φορέων ***δύο ή*** *περισσότερων* κρατών μελών σχετικά με τον προσδιορισμό της κατοικίας ενός προσώπου ***για το οποίο εφαρμόζεται ο βασικός κανονισμός***, οι φορείς ***αυτοί*** προσδιορίζουν με ***κοινή*** συμφωνία το κέντρο ***των συμφερόντων*** του εν λόγω προσώπου, ***βάσει συνολικής αξιολόγησης όλων των διαθέσιμων πληροφοριών που αφορούν συναφή στοιχεία, στα οποία μπορούν να περιλαμβάνονται κατά περίπτωση:***

α) ***η*** διάρκεια και ***η*** συνέχεια της ***παρουσίας στο έδαφος των σχετικών κρατών μελών***·

β) ***η προσωπική κατάσταση του προσώπου, στην οποία περιλαμβάνονται:***

i) η φύση και τα ειδικά χαρακτηριστικά οιασδήποτε ασκούμενης δραστηριότητας, και ιδίως ο χώρος όπου ασκείται συνήθως η δραστηριότητα αυτή, ο σταθερός χαρακτήρας της δραστηριότητας και η διάρκεια οιασδήποτε σύμβασης εργασίας,

ii) ***η*** οικογενειακή κατάσταση και ***οι οικογενειακοί δεσμοί***,

iii) η άσκηση οιωνδήποτε μη επικερδών δραστηριοτήτων,

iv) στην περίπτωση σπουδαστών, η πηγή των εισοδημάτων τους,

v) οι συνθήκες στέγασης, και ειδικότερα πόσο μόνιμες είναι αυτές,

vi) το κράτος μέλος ***όπου θεωρείται ότι βρίσκεται η φορολογική κατοικία του προσώπου***.

2. Αν η εφαρμογή των διαφόρων κριτηρίων ***βάσει συναφών στοιχείων όπως*** μνημονεύονται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέπει στους ***σχετικούς*** φορείς να καταλήξουν σε συμφωνία, η βούληση ***του προσώπου, όπως προκύπτει από αυτά τα στοιχεία και τις περιστάσεις, και ιδίως οι λόγοι που το οδήγησαν στην απόφαση να μετακινηθεί, θεωρούνται καθοριστικά*** για τον προσδιορισμό του ***πραγματικού*** τόπου κατοικίας του.

Άρθρο 12

Συνυπολογισμός των περιόδων

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 του ***βασικού*** κανονισμού, ο αρμόδιος φορέας απευθύνεται ***στους φορείς*** του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε ***επίσης*** υπαχθεί ο ***ενδιαφερόμενος***, για να ενημερωθεί για ***όλες*** τις περιόδους ▌ που πραγματοποιήθηκαν βάσει αυτής της νομοθεσίας.

2. Οι περίοδοι ασφάλισης, ***μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας*** ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν βάσει της νομοθεσίας ‖κράτους μέλους προστίθενται στις περιόδους ασφάλισης, ***μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας*** ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν βάσει της νομοθεσίας κάθε άλλου κράτους μέλους, ***εφόσον είναι απαραίτητο για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 6 του βασικού κανονισμού***, υπό τον όρο ότι οι *εν λόγω* περίοδοι δεν αλληλεπικαλύπτονται.

3. Αν περίοδος ασφάλισης ή κατοικίας που έχει πραγματοποιηθεί κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους στο πλαίσιο υποχρεωτικής ασφάλισης συμπίπτει με περίοδο ασφάλισης που έχει πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο προαιρετικής ασφάλισης ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης κατά τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, λαμβάνεται υπόψη μόνο η περίοδος που πραγματοποιείται στο πλαίσιο υποχρεωτικής ασφάλισης.

4. Αν περίοδος ασφάλισης ή κατοικίας που έχει πραγματοποιηθεί κατά τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και δεν είναι εξομοιούμενη περίοδος συμπίπτει με εξομοιούμενη περίοδο δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, λαμβάνεται υπόψη μόνο η μη εξομοιούμενη περίοδος.

5. Κάθε εξομοιούμενη περίοδος, δυνάμει των νομοθεσιών δύο ή περισσότερων κρατών μελών, λαμβάνεται υπόψη μόνο από το φορέα του τελευταίου κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί υποχρεωτικά ο ασφαλισμένος πριν από την εν λόγω περίοδο. Σε περίπτωση κατά την οποία ο ασφαλισμένος δεν είχε υπαχθεί υποχρεωτικά στη νομοθεσία ενός κράτους μέλους πριν από την περίοδο αυτή, η εξομοιούμενη περίοδος λαμβάνεται υπόψη από το φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπήχθη αυτός υποχρεωτικά για πρώτη φορά μετά την εν λόγω περίοδο.

6. Αν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί επακριβώς το χρονικό διάστημα κατά το οποίο ορισμένες περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, τεκμαίρεται ότι αυτές οι περίοδοι δεν συμπίπτουν με περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους και υπολογίζονται κατά το μέτρο που δύνανται να ληφθούν υπόψη επωφελώς ***για τον ενδιαφερόμενο.***

7. Εάν περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας δεν λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με το παρόν άρθρο, επειδή υπερισχύουν άλλες περίοδοι που δεν γεννούν δικαίωμα της συγκεκριμένης παροχής, τα αποτελέσματα των περιόδων που δεν λαμβάνονται υπόψη, όπως προβλέπει η εθνική νομοθεσία, δεν χάνονται όσον αφορά την απόκτηση, τη διατήρηση ή την άσκηση του δικαιώματος λήψης των παροχών.

Άρθρο 13

Κανόνες μετατροπής των περιόδων ασφάλισης

Αν οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους εκφράζονται σε διαφορετικές μονάδες από εκείνες που χρησιμοποιούνται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, η αναγκαία μετατροπή για το συνυπολογισμό πραγματοποιείται κατά τους ακόλουθους κανόνες:

α) μία ημέρα ισοδυναμεί με οκτώ ώρες και αντιστρόφως·

β) πέντε ημέρες ισοδυναμούν με μία εβδομάδα και αντιστρόφως·

γ) 22 ημέρες αντιστοιχούν με ένα μήνα και αντιστρόφως·

δ) τρεις μήνες ή 13 εβδομάδες ή 66 ημέρες ισοδυναμούν με ένα τρίμηνο και αντιστρόφως·

ε) για τη μετατροπή των εβδομάδων σε μήνες και αντιστρόφως, οι εβδομάδες και οι μήνες μετατρέπονται σε ημέρες·

στ) η εφαρμογή των κανόνων των στοιχείων α) έως ε) δεν δύναται να έχει ως αποτέλεσμα να ληφθούν υπόψη ως περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν συνολικά κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους περισσότερες από 264 ημέρες ή 52 εβδομάδες ή δώδεκα μήνες ή τέσσερα τρίμηνα.

Αν οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους εκφράζονται σε μήνες, οι ημέρες που, σύμφωνα με τους κανόνες μετατροπής που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, αντιστοιχούν σε τμήμα μηνός, θεωρούνται ως ένας πλήρης μήνας.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

Άρθρο 14

Διευκρινίσεις σχετικά με τα άρθρα 12 και 13 του *βασικού* κανονισμού ‖

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 12, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, ένα «πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα σε κράτος μέλος για λογαριασμό εργοδότη … και το οποίο έχει αποσπασθεί από τον εργοδότη του σε άλλο κράτος μέλος» περιλαμβάνει πρόσωπο που προσλαμβάνεται με σκοπό να αποσπασθεί σε άλλο κράτος μέλος, υπό τον όρο ότι ο ενδιαφερόμενος, ακριβώς πριν από την έναρξη της απασχόλησής του, υπόκειται ήδη στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο ο εργοδότης του έχει την έδρα του.

2. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 12, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, οι όροι «ο οποίος ασκεί κανονικά τις δραστηριότητές του εκεί» αναφέρονται σε εργοδότη που ασκεί συνήθως σημαντικό αριθμό δραστηριοτήτων, πέραν των δραστηριοτήτων καθαρά εσωτερικής διαχείρισης, στο έδαφος του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα του, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα κριτήρια που χαρακτηρίζουν τις δραστηριότητες της εν λόγω επιχείρησης· τα σχετικά κριτήρια πρέπει να είναι ανάλογα με τα ειδικά χαρακτηριστικά κάθε εργοδότη και την πραγματική φύση των ασκούμενων δραστηριοτήτων.

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 12, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού, οι όροι «που ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα» αναφέρονται σε πρόσωπο που ασκεί συνήθως σημαντικό αριθμό δραστηριοτήτων στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο έχει εγκατασταθεί. Ειδικότερα, το πρόσωπο αυτό πρέπει να έχει ήδη ασκήσει τη δραστηριότητά του για ορισμένο χρονικό διάστημα πριν από την ημερομηνία κατά την οποία επιθυμεί να επωφεληθεί των διατάξεων του εν λόγω άρθρου και, κατά τη διάρκεια οιασδήποτε περιόδου προσωρινής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος, πρέπει να συνεχίσει να διατηρεί, στο κράτος όπου έχει εγκατασταθεί, τις απαιτήσεις για την άσκηση της δραστηριότητάς του προκειμένου να είναι σε θέση να την ασκήσει κατά την επιστροφή του.

4. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 12, παράγραφος 2, του *βασικού* κανονισμού ‖, το κριτήριο καθορισμού του αν η δραστηριότητα την οποία μεταβαίνει για να ασκήσει ένας αυτοαπασχολούμενος σε άλλο κράτος μέλος είναι «παρόμοια» με τη μη μισθωτή δραστηριότητα την οποία κανονικά ασκεί είναι η πραγματική φύση της δραστηριότητας και όχι ο χαρακτηρισμός της ως μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας τον οποίο δίνει ενδεχομένως στη δραστηριότητα αυτή το εν λόγω άλλο κράτος μέλος.

5. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 13, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, ο όρος πρόσωπο που «ασκεί κανονικά μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη» αναφέρεται ιδίως σε πρόσωπο που:

α) ενώ διατηρεί δραστηριότητα σε ένα κράτος μέλος, ασκεί ταυτόχρονα χωριστή δραστηριότητα στο έδαφος ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών ανεξάρτητα από τη διάρκεια ή τη φύση αυτής της χωριστής δραστηριότητας,

β) ασκεί συνεχώς εναλλασσόμενες δραστηριότητες, με εξαίρεση τις δραστηριότητες που ασκεί σε δευτερεύοντα βαθμό, σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ανεξάρτητα από τη συχνότητα ή την τακτικότητα της εναλλαγής.

6. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 13, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού, ο όρος πρόσωπο που «ασκεί κανονικά μη μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη» αναφέρεται ιδίως σε πρόσωπο το οποίο ασκεί συγχρόνως ή εναλλάξ μία ή περισσότερες χωριστές μη μισθωτές δραστηριότητες, ανεξάρτητα από τη φύση αυτών των δραστηριοτήτων, σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη.

7. Προκειμένου να διακρίνονται οι δραστηριότητες στα πλαίσια των παραγράφων 5 και 6 από τις περιπτώσεις που περιγράφονται στο άρθρο 12, παράγραφοι 1 και 2, του βασικού κανονισμού, καθοριστική σημασία έχει η διάρκεια της δραστηριότητας σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη (είτε είναι μόνιμη είτε έχει ειδικό ή προσωρινό χαρακτήρα). Για τους σκοπούς αυτούς επιχειρείται συνολική αξιολόγηση όλων των συναφών στοιχείων, στα οποία, στην περίπτωση μισθωτού, περιλαμβάνεται ειδικότερα ο τόπος εργασίας όπως καθορίζεται στη σύμβαση εργασίας.

8. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 13, παράγραφοι 1 και 2, του ***βασικού*** κανονισμού ▌, ***ως***«ουσιώδες μέρος μιας μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας»***που*** *ασκείται σε κράτος μέλος,* ***νοείται*** *ένα* ποσοτικά σημαντικό μέρος του συνόλου των δραστηριοτήτων του μισθωτού ή αυτοαπασχολούμενου *που ασκείται εκεί,* χωρίς να πρόκειται απαραιτήτως για το μείζον μέρος αυτών των δραστηριοτήτων. ▌

Για τον προσδιορισμό του εάν σημαντικό μέρος των δραστηριοτήτων ασκείται σε ένα κράτος μέλος, λαμβάνεται υπόψη ο ακόλουθος ενδεικτικός κατάλογος κριτηρίων:

α) σε περίπτωση μισθωτής δραστηριότητας, ο χρόνος εργασίας ή/και η αμοιβή, και

β) σε περίπτωση μη μισθωτής δραστηριότητας, ο κύκλος εργασιών, ο χρόνος εργασίας, ο αριθμός των παρεχόμενων υπηρεσιών ή/και το εισόδημα.

Στο πλαίσιο συνολικής αξιολόγησης, λιγότερο από το 25 % των προαναφερόμενων κριτηρίων αποτελούν δείκτη ότι σημαντικό μέρος του συνόλου των δραστηριοτήτων δεν ασκείται στο σχετικό κράτος μέλος.

9. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 13, παράγραφος 2, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ‖, το «κέντρο των συμφερόντων» των δραστηριοτήτων ενός αυτοαπασχολούμενου καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στοιχεία τα οποία συνθέτουν τις επαγγελματικές του δραστηριότητες, και ιδίως τον τόπο στον οποίο βρίσκεται η σταθερή και μόνιμη έδρα των δραστηριοτήτων του εν λόγω προσώπου, το συνήθη χαρακτήρα ή τη διάρκεια των ασκουμένων δραστηριοτήτων, το κράτος μέλος στο οποίο το πρόσωπο αυτό φορολογείται για το σύνολο των εισοδημάτων του, ανεξάρτητα από την πηγή τους, καθώς επίσης και τη βούληση του εν λόγω προσώπου, όπως αυτή προκύπτει από τις εν γένει περιστάσεις.

10. Για τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας δυνάμει των παραγράφων 8 και 9, οι σχετικοί φορείς λαμβάνουν υπόψη την εικαζόμενη μελλοντική κατάσταση κατά τους επόμενους 12 ημερολογιακούς μήνες.

11. Αν ένα πρόσωπο ασκεί τη μισθωτή δραστηριότητά του σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου έξω από το έδαφος της Ένωσης και αν αυτό το πρόσωπο κατοικεί σε κράτος μέλος χωρίς να ασκεί εκεί ουσιώδη δραστηριότητα, υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας.

I

Άρθρο 15

Διαδικασίες εφαρμογής του άρθρου 11, παράγραφος 3, στοιχεία β) και δ), του άρθρου 11, παράγραφος 4, και του άρθρου 12 του βασικού κανονισμού (για την παροχή πληροφοριών στους σχετικούς φορείς)

1. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στο άρθρο 16 του κανονισμού εφαρμογής, όταν ένα πρόσωπο ασκεί τη δραστηριότητά του σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος βάσει του Τίτλου II του βασικού κανονισμού, ο εργοδότης ή, σε περίπτωση προσώπου που δεν ασκεί δραστηριότητα μισθωτού, ο ενδιαφερόμενος ενημερώνει, ει δυνατόν εκ των προτέρων, τον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους η νομοθεσία του οποίου εφαρμόζεται. Ο εν λόγω φορέας καθιστά χωρίς καθυστέρηση διαθέσιμες τις πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο β), και το άρθρο 12 του βασικού κανονισμού, στον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο ασκείται η δραστηριότητα.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται κατ' αναλογία για τα πρόσωπα που καλύπτονται από το άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο δ), του βασικού κανονισμού.

3. Ο εργοδότης κατά την έννοια του άρθρου 11, παράγραφος 4, του βασικού κανονισμού για τον οποίον εργαζόμενος ασκεί δραστηριότητα μισθωτού επί σκάφους που φέρει τη σημαία άλλου κράτους μέλους ενημερώνει, ει δυνατόν εκ των προτέρων, τον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους του οποίου εφαρμόζεται η νομοθεσία. Ο εν λόγω φορέας καθιστά χωρίς καθυστέρηση διαθέσιμες τις πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία που ισχύει για τον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 4, του βασικού κανονισμού, στον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους τη σημαία του οποίου φέρει το σκάφος στο οποίο ασκεί τη δραστηριότητά του ο εργαζόμενος.

I

Άρθρο 16

Διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 13 του *βασικού* κανονισμού ‖

1. Το πρόσωπο που ασκεί δραστηριότητες σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ενημερώνει σχετικά τον οριζόμενο φορέα του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί. Αυτός ο φορέας διαβιβάζει αυτήν την πληροφορία στον οριζόμενο φορέα κάθε κράτους μέλους στο οποίο ασκείται μια δραστηριότητα.

2. ***Ο οριζόμενος φορέας του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί ο ενδιαφερόμενος καθορίζει χωρίς καθυστέρηση*** τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στον ενδιαφερόμενο, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 13 του ***βασικού*** κανονισμού και του άρθρου 14 του κανονισμού ***εφαρμογής. Ο προσδιορισμός αυτός είναι αρχικά προσωρινός. Ο φορέας ενημερώνει τους οριζόμενους φορείς εκάστου κράτους μέλους στο οποίο ασκείται δραστηριότητα για τον προσωρινό προσδιορισμό του.***

3. Ο ***προσωρινός*** προσδιορισμός της εφαρμοστέας νομοθεσίας, ***όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2, καθίσταται οριστικός μέσα σε δύο μήνες από τότε που ενημερώθηκε για τον προσωρινό προσδιορισμό ο οριζόμενος φορέας στα κράτη μέλη όπου ασκείται η δραστηριότητα, σύμφωνα με την παράγραφο 2, εκτός αν η νομοθεσία έχει ήδη προσδιοριστεί οριστικά βάσει της παραγράφου 4, ή τουλάχιστον ένας από τους σχετικούς φορείς ενημερώνει, μέχρι το τέλος της περιόδου των δύο μηνών, τον φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους κατοικίας ότι δεν μπορεί ακόμα να δεχτεί τον προσδιορισμό ή ότι έχει διαφορετική άποψη εν προκειμένω.***

4. Εάν υπάρχει αβεβαιότητα για τον προσδιορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας, αβεβαιότητα η οποία επιβάλλει την πραγματοποίηση επαφών μεταξύ των φορέων ή των αρχών δύο ή περισσότερων κρατών μελών, κατόπιν αιτήματος ενός ή περισσότερων από τους φορείς που έχουν ορίσει οι αρμόδιες αρχές των σχετικών κρατών μελών ή αιτήματος των ίδιων των αρμόδιων αρχών, η νομοθεσία που εφαρμόζεται για τον ενδιαφερόμενο προσδιορίζεται με κοινή συμφωνία, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 13 του βασικού κανονισμού και τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 14 του κανονισμού εφαρμογής.

Εάν υπάρχει διάσταση απόψεων μεταξύ των σχετικών φορέων ή αρμόδιων αρχών, οι οργανισμοί αυτοί επιδιώκουν την επίτευξη συμφωνίας σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται ανωτέρω και εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 6 του κανονισμού εφαρμογής.

5. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους η νομοθεσία του οποίου προσδιορίζεται εφαρμοστέα, είτε προσωρινά είτε οριστικά, ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση τον ενδιαφερόμενο.

6. Εάν ο ενδιαφερόμενος αμελήσει να προσκομίσει τις πληροφορίες που εμφαίνονται στην παράγραφο 1, εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος άρθρου με πρωτοβουλία του φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους κατοικίας του προσώπου αυτού, μόλις πληροφορηθεί την κατάσταση του προσώπου, ενδεχομένως μέσω άλλου σχετικού φορέα.

Άρθρο 17

Διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 15 του *βασικού* κανονισμού ‖

Ο επικουρικός υπάλληλος ασκεί το δικαίωμα επιλογής που προβλέπεται στο άρθρο 15 του *βασικού* κανονισμού ‖ κατά τη σύναψη της σύμβασης πρόσληψης. Η εξουσιοδοτημένη για τη σύναψη αυτής της σύμβασης αρχή ενημερώνει τον οριζόμενο φορέα του κράτους μέλους τη νομοθεσία του οποίου επέλεξε ο επικουρικός υπάλληλος.

Άρθρο 18

Διαδικασία για την εφαρμογή του άρθρου 16, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού

Η αίτηση του εργοδότη ή του ενδιαφερομένου για εξαιρέσεις στα άρθρα 11 έως 15 του βασικού κανονισμού υποβάλλεται, ει δυνατόν εκ των προτέρων, στην αρμόδια αρχή ή τον οργανισμό που έχει ορίσει η αρχή του κράτους μέλους, του οποίου την νομοθεσία ζητεί ο εργοδότης ή ο ενδιαφερόμενος να εφαρμοστεί.

Άρθρο 19

Παροχή πληροφοριών στους ***ενδιαφερομένους και στους εργοδότες***

1. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους η νομοθεσία του οποίου ***καθίσταται*** εφαρμοστέα ***δυνάμει του Τίτλου ΙΙ του βασικού κανονισμού*** ενημερώνει *τον* ενδιαφερόμενο‖ καθώς και, αν συντρέχει περίπτωση, τον ή τους εργοδότες του, για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτή τη νομοθεσία. Τους παρέχει τη βοήθεια που χρειάζονται για την εκπλήρωση των διατυπώσεων που επιβάλλει αυτή η νομοθεσία.

2. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα δυνάμει διατάξεως του *Τίτλου* ΙΙ του *βασικού* κανονισμού ‖ ***πληροφορεί τον ενδιαφερόμενο μέσω πιστοποιητικού εφαρμοστέας νομοθεσίας*** ότι αυτή η νομοθεσία είναι εφαρμοστέα και αναφέρει, αν συντρέχει σχετική περίπτωση, μέχρι ποια ημερομηνία και υπό ποιους όρους. ***Το πιστοποιητικό αυτό αναφέρει το μισθό που έχει δηλώσει ο εργοδότης.***

Άρθρο 20

Συνεργασία μεταξύ των φορέων

1. Οι ***σχετικοί*** φορείς ▌κοινοποιούν στον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα σε ένα πρόσωπο ***δυνάμει του Τίτλου ΙΙ του βασικού κανονισμού***, τις πληροφορίες που ***είναι απαραίτητες*** για ***τον ορισμό της ημερομηνίας κατά την οποία αυτή η νομοθεσία καθίσταται εφαρμοστέα και*** τον υπολογισμό των εισφορών που βαρύνουν αυτό το πρόσωπο και τον ή τους εργοδότες του δυνάμει αυτής της νομοθεσίας.

2. Ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους η νομοθεσία του οποίου καθίσταται εφαρμοστέα σε ένα πρόσωπο ενημερώνει το φορέα του τελευταίου κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί το εν λόγω πρόσωπο, αναφέροντας την ημερομηνία από την οποία αρχίζει η εφαρμογή αυτής της νομοθεσίας.

Άρθρο 21

Υποχρεώσεις του εργοδότη

1. Ο εργοδότης ενός εργαζομένου***, του οποίου η έδρα ή ο τόπος δραστηριστήτων βρίσκεται εκτός του αρμόδιου κράτους μέλους,*** υποχρεούται να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία η οποία εφαρμόζεται σε αυτόν τον εργαζόμενο, και ιδίως την υποχρέωση καταβολής των εισφορών που προβλέπονται από την εν λόγω νομοθεσία***, σαν να είχε την έδρα ή τον τόπο δραστηριστήτων του στο αρμόδιο κράτος μέλος.***

2. Ο εργοδότης που δεν έχει ***τόπο δραστηριστήτων*** στο κράτος μέλος η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα, αφενός, και ο μισθωτός εργαζόμενος, αφετέρου, μπορούν να συμφωνήσουν ότι ο τελευταίος θα εκπληρώνει, για λογαριασμό του εργοδότη, τις υποχρεώσεις του εργοδότη όσον αφορά την πληρωμή των εισφορών***, χωρίς να θίγονται οι υφιστάμενες υποχρεώσεις του εργοδότη***. Ο εργοδότης υποχρεούται να κοινοποιήσει αυτή τη συμφωνία στον αρμόδιο φορέα αυτού του κράτους μέλους.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΑΡΟΧΩΝ

Κεφάλαιο I

Παροχές ασθένειας, παροχές μητρότητας και ισοδύναμες παροχές πατρότητας

Άρθρο 22

Γενικές διατάξεις εφαρμογής

1. Οι αρμόδιες αρχές ***ή φορείς*** μεριμνούν ώστε ***να διατίθεται στους ασφαλισμένους οποιαδήποτε αναγκαία πληροφορία*** για τις διαδικασίες και ***τις προϋποθέσεις χορήγησης*** των ***παροχών*** σε είδος, εάν οι παροχές αυτές λαμβάνονται στο έδαφος κράτους μέλους διαφορετικού από το κράτος μέλος του αρμόδιου φορέα. ▌

2. Τα άρθρα 25 και 26 δεν θίγουν την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων κράτους μέλους που επιτρέπουν ευνοϊκότερη χρηματοοικονομική κάλυψη, απ' αυτήν που προκύπτει από τον *βασικό* κανονισμό ‖, των δαπανών που συνδέονται με τις παροχές σε είδος στις καταστάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

3. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, ή οι αρμόδιες αρχές τους, μπορούν να συμφωνήσουν μεταξύ τους άλλες διαδικασίες και ρυθμίσεις για την εφαρμογή των άρθρων 25, 26 και 27. Ωστόσο, οι συμφωνίες που συνάπτονται για το σκοπό αυτό δεν πρέπει να έχουν δυσμενείς συνέπειες στους όρους και στα ποσά χρηματοοικονομικής κάλυψης των παροχών σε είδος των σχετικών προσώπων, όπως θα προέκυπταν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Αυτές οι συμφωνίες γνωστοποιούνται στη διοικητική επιτροπή.

4. ***Παρά τις διατάξεις του άρθρου 5, στοιχείο α), του βασικού κανονισμού, ένα κράτος μέλος δύναται να αναλάβει το κόστος των παροχών σύμφωνα με το άρθρο 22 του βασικού κανονισμού μόνον εάν ο ασφαλισμένος έχει υποβάλει αίτηση συνταξιοδότησης δυνάμει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους ή, μόνο σύμφωνα με τα άρθρα 23 έως 30 του βασικού κανονισμού, λαμβάνει*** σύνταξη ***δυνάμει της νομοθεσίας του εν λόγω*** κράτους μέλους.

Άρθρο 23

Εφαρμοστέο σύστημα σε περίπτωση ύπαρξης περισσότερων του ενός συστημάτων στο κράτος μέλος κατοικίας ή διαμονής

Αν η νομοθεσία του τόπου κατοικίας ή διαμονής περιλαμβάνει περισσότερα από ένα συστήματα ασφάλισης ασθένειας, μητρότητας ή πατρότητας, οι εφαρμοστέες διατάξεις δυνάμει του άρθρου 17, του άρθρου 19 παράγραφος 1 και των άρθρων 20, 22, 24, 26 και 27 του *βασικού* κανονισμού ‖ είναι οι διατάξεις της νομοθεσίας που διέπει το γενικό σύστημα των μισθωτών εργαζομένων.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Άρθρο 24

Κατοικία σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 17 του *βασικού* κανονισμού ‖, ο ασφαλισμένος ή τα μέλη της οικογένειάς του υποχρεούνται να εγγραφούν στα μητρώα του φορέα του τόπου κατοικίας τους, διαβιβάζοντας ένα έγγραφο που να πιστοποιεί το δικαίωμά τους να λαμβάνουν παροχές σε είδος εις βάρος του αρμόδιου κράτους μέλους.

Αυτό το έγγραφο συντάσσεται από τον αρμόδιο φορέα, ο οποίος λαμβάνει υπόψη, αν συντρέχει περίπτωση, τις πληροφορίες που παρέχει ο εργοδότης. Αν ο ασφαλισμένος ή τα μέλη της οικογένειάς του δεν διαβιβάσουν το προαναφερόμενο έγγραφο, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να λάβει τις αναγκαίες πληροφορίες.

2. ***Το έγγραφο που εμφαίνεται στην παράγραφο 1 παραμένει έγκυρο έως ότου ο αρμόδιος φορέας ενημερώσει το φορέα του τόπου κατοικίας σχετικά με την ακύρωσή του.***

Ο φορέας του τόπου κατοικίας ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα για κάθε εγγραφή στην οποία προέβη σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 ***και για κάθε ακύρωση της εγγραφής αυτής***.

3. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται *κατ' αναλογία* στα πρόσωπα που αναφέρονται στα άρθρα 22, 24, 25 και 26 του *βασικού* κανονισμού ‖.

Άρθρο 25

Διαμονή σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

Α) Διαδικασία και έκταση του δικαιώματος

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 19 του ***βασικού*** κανονισμού, ο ασφαλισμένος ***προσκομίζει*** έγγραφο που ***εκδίδει ο αρμόδιος φορέας***, ***το οποίο*** πιστοποιεί ***τα δικαιώματά*** του ***για*** παροχές σε είδος ***από παρόχους υγειονομικής περίθαλψης στο κράτος μέλος διαμονής. Εάν ο ασφαλισμένος δεν έχει το εν λόγω έγγραφο, ο φορέας του τόπου διαμονής, κατ' αίτηση ή και αυτοδικαίως εάν απαιτείται, απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα για να λάβει το απαιτούμενο έγγραφο***.

▌

2. ***Το έγγραφο πιστοποιεί ότι*** ο ασφαλισμένος ***δικαιούται*** παροχές σε είδος ***σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 19 του βασικού κανονισμού υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που εφαρμόζονται στους ασφαλισμένους σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους διαμονής***.

▌

3. Οι παροχές σε είδος που αναφέρονται στο άρθρο 19, παράγραφος 1, του ***βασικού*** κανονισμού συνίστανται στις παροχές σε είδος που ***χορηγούνται*** στο κράτος μέλος διαμονής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του τελευταίου, ***και καθίστανται αναγκαίες για ιατρικούς λόγους ώστε να μην υποχρεωθεί*** ο ασφαλισμένος να επιστρέψει ***στο αρμόδιο κράτος μέλος***, πριν από *τη* λήξη της ***προβλεπόμενης*** διαμονής του, για να ***του παρασχεθεί*** εκεί ***η απαιτούμενη περίθαλψη.***

▌

Β) Διαδικασία και ρυθμίσεις κάλυψης ή/και απόδοσης των δαπανών των παροχών σε είδος

4. Αν ο ασφαλισμένος έχει αναλάβει όντως ο ίδιος το σύνολο ή μέρος του κόστους των παροχών σε είδος που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του άρθρου 19 του ***βασικού*** κανονισμού ***και εφόσον η νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα του τόπου διαμονής προβλέπει τη δυνατότητα απόδοσης του εν λόγω κόστους***, ***μπορεί να υποβάλει την*** αίτηση απόδοσης *του σχετικού κόστους* στο φορέα του τόπου διαμονής. ***Στην περίπτωση αυτή, ο συγκεκριμένος φορέας*** του *αποδίδει* απευθείας το ποσό που *αντιστοιχεί στο κόστος* των εν λόγω *παροχών* εντός των ορίων και υπό τους όρους των κλιμάκων απόδοσης που προβλέπονται από τη νομοθεσία του.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

5. Αν η απόδοση ***αυτού του κόστους*** δεν *ζητήθηκε* απευθείας από το φορέα του τόπου διαμονής, ***το κόστος στο οποίο υποβλήθηκε*** ο *ενδιαφερόμενος του αποδίδεται* από τον αρμόδιο φορέα βάσει των κλιμάκων απόδοσης που *παρέχει* ο φορέας του τόπου διαμονής ***ή τα ποσά που θα αποδίδονταν στον φορέα του τόπου διαμονής εάν είχε εφαρμοστεί το άρθρο 61 του κανονισμού εφαρμογής στη συγκεκριμένη περίπτωση***.

Ο φορέας του τόπου διαμονής υποχρεούται να παράσχει στον αρμόδιο φορέα, εφόσον τα ζητήσει, τα απαραίτητα στοιχεία για τις κλίμακες αυτές ***ή για τα ποσά αυτά***. ▌

6. Κατά παρέκκλιση από την *παράγραφο 5*, ο αρμόδιος φορέας μπορεί να προβεί στην απόδοση ***του κόστους στο οποίο υποβλήθηκε ο ασφαλισμένος εντός των ορίων και υπό τους όρους των κλιμάκων απόδοσης της νομοθεσίας του***, ***εφόσον*** ο ασφαλισμένος έχει *συμφωνήσει* για την εφαρμογή της ***παρούσας*** διάταξης.

7. Η απόδοση προς τον ασφαλισμένο δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση το πραγματικό κόστος στο οποίο έχει υποβληθεί αυτός.

8. Αν πρόκειται για σημαντικά έξοδα, ο αρμόδιος φορέας μπορεί να καταβάλει στον ασφαλισμένο κατάλληλη προκαταβολή, μόλις αυτός υποβάλει στο φορέα αίτηση απόδοσης εξόδων.

Γ) Μέλη της οικογένειας

9. Οι παράγραφοι 1 έως 8 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου.

Άρθρο 26

Προγραμματισμένη περίθαλψη

Α) Διαδικασία έγκρισης

1. ***Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 20, παράγραφος 1,*** του ***βασικού*** κανονισμού***, ο ασφαλισμένος υποβάλλει έγγραφο που εξέδωσε ο αρμόδιος φορέας προς το φορέα του τόπου διαμονής. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, αρμόδιος φορέας θεωρείται ο φορέας που φέρει το κόστος της προγραμματισμένης περίθαλψης· στις περιπτώσεις που εμφαίνονται στο άρθρο 20, παράγραφος 4, και άρθρο 27, παράγραφος 5, του βασικού κανονισμού, όπου οι παροχές σε είδος οι οποίες χορηγούνται στο κράτος μέλος κατοικίας επιστρέφονται βάσει καθορισμένων ποσών, αρμόδιος φορέας θεωρείται ο φορέας του τόπου κατοικίας***.

2. ***Εάν ο ασφαλισμένος*** δεν κατοικεί στο *αρμόδιο κράτος μέλος*, ***ζητεί*** την έγκριση ***από*** *το φορέα* του τόπου κατοικίας, ***ο οποίος τη διαβιβάζει αμελλητί στον*** αρμόδιο φορέα. ▌

Στην περίπτωση αυτή, ο φορέας του τόπου κατοικίας ***πιστοποιεί με δήλωσή του κατά πόσον πληρούνται στο κράτος μέλος κατοικίας οι προϋποθέσεις του άρθρου 20, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο,*** του ***βασικού*** κανονισμού.

Ο αρμόδιος φορέας μπορεί να αρνηθεί να παράσχει τη ζητούμενη έγκριση μόνο εάν, σύμφωνα με την εκτίμηση του φορέα του τόπου κατοικίας, οι όροι του άρθρου 20, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, του βασικού κανονισμού δεν πληρούνται στο κράτος μέλος κατοικίας του ασφαλισμένου ή εάν η ίδια περίθαλψη μπορεί να παρασχεθεί στο ίδιο το αρμόδιο κράτος μέλος, εντός προθεσμίας αποδεκτής από ιατρική άποψη, λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας κατάστασης της υγείας του ενδιαφερομένου και της πιθανής εξέλιξης της ασθένειάς του.

Ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει το φορέα του κράτους μέλους κατοικίας για την απόφασή του.

Αν δεν ληφθεί απάντηση μέσα σε δεκαπέντε ημερολογιακές ημέρες από την ημερομηνία αποστολής, θεωρείται ότι η έγκριση έχει χορηγηθεί από τον αρμόδιο φορέα.

▌

3. ***Σε περίπτωση που ασφαλισμένο πρόσωπο το οποίο δεν διαμένει στο αρμόδιο κράτος μέλος χρειάζεται*** περίθαλψη ***επείγοντος και*** ζωτικού χαρακτήρα, ***δεν είναι δυνατόν να απορριφθεί η έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού. Στις περιπτώσεις αυτές, η έγκριση*** χορηγείται από το φορέα του τόπου κατοικίας για λογαριασμό του αρμόδιου φορέα, ο οποίος ενημερώνεται αμέσως από το φορέα του κράτους του τόπου κατοικίας

Ο αρμόδιος φορέας υποχρεούται να δεχτεί τις διαπιστώσεις και τις θεραπευτικές επιλογές στις οποίες προβαίνουν γιατροί εγκεκριμένοι από το φορέα του τόπου κατοικίας που χορηγεί την έγκριση όσον αφορά την ανάγκη παροχής περίθαλψης ***επείγοντος και*** ζωτικού χαρακτήρα.

4. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας χορήγησης της έγκρισης ο αρμόδιος φορέας διατηρεί ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να ζητήσει να εξετασθεί ο ασφαλισμένος από γιατρό της επιλογής του στο κράτος μέλος διαμονής ή κατοικίας.

5. Ο φορέας του τόπου διαμονής, ***με την επιφύλαξη οποιασδήποτε απόφασης σχετικά με την έγκριση, ενημερώνει*** τον **αρμόδιο** φορέα ***κατά πόσον είναι σκόπιμο από ιατρική άποψη*** να ολοκληρωθεί ***η περίθαλψη που καλύπτεται από την υπάρχουσα έγκριση***.

Β) ***Κάλυψη του κόστους*** των παροχών σε είδος ***με το οποίο επιβαρύνεται ο ασφαλισμένος***

6. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 7, το άρθρο 25, παράγραφοι 5 και 6, του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

7. ***Εάν ο ασφαλισμένος κατέβαλε ο ίδιος το κόστος ή μέρος τους κόστους εγκεκριμένης θεραπευτικής αγωγής και το ποσό το οποίο ο αρμόδιος φορέας είναι υποχρεωμένος να αποδώσει στο φορέα του τόπου διαμονής ή στον ασφαλισμένο σύμφωνα με την παράγραφο 4α (πραγματικό κόστος) είναι χαμηλότερο από το ποσό που θα έπρεπε να καταβάλει για την ίδια θεραπευτική αγωγή στο αρμόδιο κράτος μέλος (εικονικό κόστος), ο αρμόδιος φορέας του αποδίδει, κατ' αίτησή του, το κόστος της θεραπευτικής αγωγής μέχρι του ύψους της διαφοράς κατά την οποία το εικονικό κόστος υπερβαίνει το πραγματικό κόστος. Το αποδιδόμενο ποσό δεν πρέπει, ωστόσο, να υπερβαίνει το ύψος των δαπανών στις οποίες υποβλήθηκε πραγματικά ο ασφαλισμένος, μπορεί δε να λάβει υπόψη του το ποσόν το οποίο ο ασφαλισμένος θα κατέβαλε εάν η θεραπεία είχε παρασχεθεί στο αρμόδιο κράτος μέλος***.

Γ) Κάλυψη των εξόδων ταξιδιού και διαμονής στο πλαίσιο προγραμματισμένης περίθαλψης

8. ***Το κόστος*** ταξιδιού και διαμονής που δεν ***μπορεί να διαχωριστεί*** από τη θεραπεία του ***ασφαλισμένου και, εάν χρειάζεται, για ένα ακόμη πρόσωπο που πρέπει να τον συνοδεύσει, καλύπτεται*** από ***αυτόν*** τον φορέα ***όταν χορηγείται έγκριση στην περίπτωση θεραπείας σε άλλο κράτος μέλος. Σε περίπτωση που ο ασφαλισμένος τυχαίνει να είναι πρόσωπο με αναπηρία, το ταξίδι και η παραμονή ενός συνοδού κρίνονται αναγκαία.***

Δ) Μέλη της οικογένειας

9. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως *8* εφαρμόζονται *κατ' αναλογία* στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου.

Άρθρο 27

Παροχές σε χρήμα σχετικές με ανικανότητα προς εργασία σε περίπτωση διαμονής ή κατοικίας σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

Α) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο ασφαλισμένος

1. ***Εάν η νομοθεσία του αρμόδιου κράτους μέλους απαιτεί να προσκομίσει ο ασφαλισμένος πιστοποιητικό*** για να λάβει παροχές σε χρήμα σχετικές με ανικανότητα προς εργασία βάσει του άρθρου 21, παράγραφος 1, του ***βασικού*** κανονισμού, ο ασφαλισμένος *ζητεί από τον ιατρό* του κράτους μέλους κατοικίας ‖ ο οποίος διαπίστωσε την κατάσταση της υγείας του ▌ να βεβαιώσει την ανικανότητά του προς εργασία ***και την πιθανή της διάρκεια***.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

2. Ο ασφαλισμένος *αποστέλλει* το ***πιστοποιητικό*** στον αρμόδιο φορέα ***εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους μέλους***.

3. 'Οταν οι θεράποντες ιατροί στο κράτος μέλος κατοικίας δεν εκδίδουν πιστοποιητικά ανικανότητας προς εργασία, και όταν τα πιστοποιητικά αυτά απαιτούνται από τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους μέλους, ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει αίτηση απευθείας στο φορέα του τόπου κατοικίας. Ο εν λόγω φορέας φροντίζει για τον άμεσο ιατρικό έλεγχο της ανικανότητας προς εργασία και για την κατάρτιση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Το πιστοποιητικό αυτό διαβιβάζεται αμελλητί στον αρμόδιο φορέα.

4. Η διαβίβαση του εγγράφου που προβλέπεται στις παραγράφους 1, 2 *και 3* δεν απαλλάσσει τον ασφαλισμένο από την υποχρέωση να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την εφαρμοστέα νομοθεσία, ιδίως έναντι του εργοδότη του. ***Κατά περίπτωση ο εργοδότης ή/και ο αρμόδιος φορέας δύνανται να καλέσουν τον εργαζόμενο για δραστηριότητες προοριζόμενες να ευνοήσουν και να επικουρήσουν την επιστροφή του ασφαλισμένου στην εργασία.***

▌

Β) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο φορέας του κράτους μέλους κατοικίας

5. Κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου φορέα ή στις περιπτώσεις που προβλέπονται στην *παράγραφο 3*, ο φορέας του τόπου της κατοικίας προβαίνει, αν τούτο είναι αναγκαίο, σε ιατρικό έλεγχο του ασφαλισμένου σαν να πρόκειται για δικό του ασφαλισμένο. Το περιεχόμενο της έκθεσης του ιατρού που διενήργησε τον έλεγχο, όπου αναφέρεται ειδικότερα η πιθανή διάρκεια της ανικανότητας προς εργασία, διαβιβάζεται από το φορέα του τόπου κατοικίας στον αρμόδιο φορέα εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από τον έλεγχο.

▌

Γ) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο αρμόδιος φορέας

6. Ο αρμόδιος φορέας διατηρεί επίσης το δικαίωμα να προβεί σε εξέταση του ασφαλισμένου από ιατρό της επιλογής του.

7. ***Με την επιφύλαξη του άρθρου 21, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, του βασικού κανονισμού, ο*** αρμόδιος φορέας καταβάλλει τις παροχές σε χρήμα απευθείας στον ασφαλισμένο και***, εάν τούτο είναι αναγκαίο,*** ενημερώνει σχετικά το φορέα του τόπου κατοικίας.

8. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 21, παράγραφος 1 του *βασικού* κανονισμού ‖, τα στοιχεία που αναφέρονται στο πιστοποιητικό ανικανότητας προς εργασία ενός ασφαλισμένου εγκατεστημένου σε άλλο κράτος μέλος βάσει των ιατρικών διαπιστώσεων του θεράποντος ιατρού ισχύουν υποχρεωτικά για τον αρμόδιο φορέα, με την επιφύλαξη της ύπαρξης καταχρηστικής συμπεριφοράς.

9. Αν ο αρμόδιος φορέας αποφασίσει να αρνηθεί τις παροχές σε χρήμα, κοινοποιεί την απόφασή του ***στον ασφαλισμένο*** και ενημερώνει συγχρόνως το φορέα του τόπου κατοικίας.

Δ) Διαδικασία σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος.

10. Αν ο ασφαλισμένος διαμένει σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος, εφαρμόζονται *κατ' αναλογία* οι διατάξεις των *παραγράφων 1 έως 9*.

Άρθρο 28

Παροχές σε χρήμα για μακροχρόνια φροντίδα σε περίπτωση διαμονής ή κατοικίας σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

Α) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο ασφαλισμένος

1. Για να λάβει παροχές σε χρήμα σχετικές με μακροχρόνια φροντίδα βάσει του άρθρου 21, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, ο ασφαλισμένος υποβάλλει αίτηση στον αρμόδιο φορέα. Ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει σχετικά, κατά περίπτωση, το φορέα του τόπου κατοικίας.

Β) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο φορέας του τόπου κατοικίας

2. Κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου φορέα, ο φορέας του τόπου της κατοικίας εξετάζει την κατάσταση του ασφαλισμένου όσον αφορά την ανάγκη μακροχρόνιας φροντίδας του. Ο αρμόδιος φορέας παρέχει στο φορέα του τόπου κατοικίας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την εξέταση αυτή.

Γ) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο αρμόδιος φορέας

3. Προκειμένου να καθορισθεί ο βαθμός ανάγκης μακροχρόνιας φροντίδας, ο αρμόδιος φορέας έχει το δικαίωμα να εξετάσει τον ασφαλισμένο με ιατρό ή άλλον ειδικό της δικής του επιλογής.

4. Το άρθρο 27, παράγραφος 7, του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία.

Δ) Διαδικασία σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

5. Εάν ο ασφαλισμένος διαμένει σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος, εφαρμόζονται κατ' αναλογία οι παράγραφοι 1 έως 4.

Ε) Μέλη της οικογένειας

6. Οι παράγραφοι 1 έως 5 εφαρμόζονται κατ' αναλογία στα μέλη της οικογένειας του ασφαλισμένου.

Άρθρο 29

Εφαρμογή του άρθρου 28 του *βασικού* κανονισμού ‖

Εάν το κράτος μέλος όπου ο πρώην μεθοριακός εργαζόμενος ασκούσε την τελευταία φορά τη δραστηριότητά του δεν είναι πλέον το αρμόδιο κράτος μέλος και ο πρώην μεθοριακός εργαζόμενος ή μέλος της οικογένειάς του μεταβαίνει εκεί με σκοπό να λάβει παροχές σε είδος δυνάμει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, υποβάλλει στο φορέα του τόπου διαμονής έγγραφο που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας.

Άρθρο 30

Εισφορές από συνταξιούχους

▌

Εφόσον ένα πρόσωπο λαμβάνει σύνταξη από περισσότερα του ενός κράτη μέλη, το ποσό των εισφορών που παρακρατούνται ***από όλες τις καταβαλλόμενες συντάξεις*** δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει το ***παρακρατούμενο*** ποσό από πρόσωπο ***το οποίο λαμβάνει την ίδια σύνταξη από το αρμόδιο*** κράτος μέλος.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Άρθρο 31

Εφαρμογή του άρθρου 34 του *βασικού* κανονισμού ‖

Α) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο αρμόδιος φορέας

1. Ο ***αρμόδιος*** φορέας ▌ενημερώνει ***τον ενδιαφερόμενο για τη διάταξη που περιέχεται στο άρθρο 34 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την πρόληψη της αλληλοεπικάλυψης παροχών***. *Η* εφαρμογή κανόνων αυτού του είδους πρέπει να εξασφαλίζει στο πρόσωπο που δεν κατοικεί στο ***αρμόδιο κράτος μέλος*** δικαίωμα σε ***παροχές με το ίδιο συνολικό ύψος ή αξία*** που θα μπορούσε να απαιτήσει *εάν* κατοικούσε *σε αυτό* το κράτος μέλος.

2. Ο αρμόδιος φορέας ενημερώνει επίσης το φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής για την καταβολή παροχών μακροχρόνιας φροντίδας σε χρήμα όταν η νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος προβλέπει παροχές μακροχρόνιας φροντίδας σε είδος, οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο του άρθρου 34, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού.

Β) Διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί ο φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής

3. Ο φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής, αφού λάβει τις πληροφορίες τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 2, ενημερώνει αμελλητί τον αρμόδιο φορέα για κάθε παροχή μακροχρόνιας φροντίδας σε είδος για τον ίδιο σκοπό την οποία χορηγεί δυνάμει της νομοθεσίας του στον ενδιαφερόμενο και για το ποσοστό απόδοσης.

4. Η διοικητική επιτροπή λαμβάνει, αν συντρέχει περίπτωση, τα μέτρα εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 32

Ειδικά μέτρα εφαρμογής

1. ***Για τα κράτη μέλη που μνημονεύονται στο Παράρτημα II,*** *οι* διατάξεις του *Τίτλου* III, *Κεφάλαιο Ι* του ***βασικού*** κανονισμού ▌που αφορούν παροχές σε είδος εφαρμόζονται στα πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος ***μόνο*** βάσει ειδικού συστήματος *για τους δημοσίους υπαλλήλους* ***και μόνο στο βαθμό που προσδιορίζεται σε αυτόν. Ο φορέας άλλου κράτους μέλους δεν καθίσταται, αποκλειστικά για τους λόγους αυτούς, υπεύθυνος για το κόστος των παροχών σε είδος ή σε χρήμα που χορηγούνται στα συγκεκριμένα πρόσωπα ή σε μέλος της οικογένειάς τους.***

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, το άρθρο 23 του *βασικού* κανονισμού ‖ εφαρμόζεται σε όλα τα πρόσωπα που λαμβάνουν συγχρόνως σύνταξη βάσει συστήματος που εφαρμόζεται στους δημόσιους υπαλλήλους κράτους μέλους και αναφέρεται στο *παράρτημα ΙΙ* και σύνταξη βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους.

3. Τα μέτρα πρακτικής εφαρμογής των παραγράφων 1 και 2 λαμβάνονται από τη διοικητική επιτροπή.

Κεφάλαιο ΙΙ

Παροχές για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες

Άρθρο 33

Δικαίωμα λήψης παροχών σε είδος και σε χρήμα σε περίπτωση κατοικίας ή διαμονής σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 36, παράγραφος 1 του *βασικού* κανονισμού ‖, εφαρμόζονται mutatis mutandis οι διαδικασίες που καθορίζονται στα άρθρα 24 έως 27 του ‖ *κανονισμού εφαρμογής.*

▌

Άρθρο 34

Συνεργασία μεταξύ φορέων σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας που επέρχεται ή εκδηλώνεται σε κράτος μέλος διαφορετικό από το αρμόδιο κράτος μέλος

1. Αν το εργατικό ατύχημα επέρχεται ή αν η επαγγελματική ασθένεια διαπιστώνεται ιατρικά για πρώτη φορά στο έδαφος κράτους μέλους διαφορετικού από το αρμόδιο κράτος μέλος, η δήλωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους, με την επιφύλαξη, ενδεχομένως, όλων των εκ του νόμου διατάξεων που ισχύουν στο έδαφος του κράτους μέλους όπου συνέβη το εργατικό ατύχημα ή στο οποίο έλαβε χώρα η πρώτη ιατρική διαπίστωση της επαγγελματικής ασθένειας και οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται σε μια τέτοια περίπτωση. Η δήλωση αυτή απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα και αντίγραφό της αποστέλλεται στο φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής.

2. Ο φορέας του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου συνέβη το εργατικό ατύχημα ή στο οποίο έλαβε χώρα η πρώτη ιατρική διαπίστωση της επαγγελματικής ασθένειας αποστέλλει στον αρμόδιο φορέα τα ιατρικά πιστοποιητικά που εκδόθηκαν στο έδαφός του και, κατόπιν αιτήσεως του εν λόγω φορέα, κάθε κατάλληλη πληροφορία.

3. Αν, σε περίπτωση ατυχήματος διαδρομής που συνέβη στο έδαφος κράτους μέλους διαφορετικού από το αρμόδιο κράτος, είναι σκόπιμη η διενέργεια έρευνας στο έδαφος του πρώτου κράτους μέλους, δύναται να ορισθεί προς τούτο ανακριτής από τον αρμόδιο φορέα, ο οποίος ενημερώνει σχετικά τις αρχές του εν λόγω κράτους μέλους. Οι αρχές αυτές παρέχουν τη συνδρομή τους στον ανακριτή, ορίζοντας κυρίως ένα πρόσωπο επιφορτισμένο να τον βοηθήσει στη μελέτη των εκθέσεων και όλων των λοιπών εγγράφων των σχετικών με το ατύχημα.

4. Μετά το πέρας της θεραπείας διαβιβάζεται στον αρμόδιο φορέα λεπτομερής έκθεση συνοδευόμενη από ιατρικά πιστοποιητικά τα οποία αφορούν τις μόνιμες συνέπειες του ατυχήματος ή της ασθένειας, και ιδίως την παρούσα κατάσταση του θύματος καθώς και την αποθεραπεία ή την παγίωση των βλαβών. Οι σχετικές ιατρικές αμοιβές καταβάλλονται από το φορέα του τόπου κατοικίας ή από το φορέα του τόπου διαμονής, ανάλογα με την περίπτωση, βάσει του τιμολογίου που εφαρμόζεται από το φορέα αυτόν εις βάρος του αρμόδιου φορέα.

5. Ο αρμόδιος φορέας κοινοποιεί, κατόπιν αιτήσεως, στο φορέα του τόπου κατοικίας ή στο φορέα του τόπου διαμονής, ανάλογα με την περίπτωση, την απόφαση που ορίζει την ημερομηνία της αποθεραπείας ή της παγίωσης των βλαβών, καθώς επίσης, ενδεχομένως, την απόφαση για χορήγηση σύνταξης.

Άρθρο 35

Αμφισβήτηση του επαγγελματικού χαρακτήρα του ατυχήματος ή της ασθένειας

1. Όταν ο αρμόδιος φορέας αμφισβητεί ότι στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 36, παράγραφος 2 του *βασικού* κανονισμού ‖ πρέπει να εφαρμοστεί η νομοθεσία περί εργατικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών, ειδοποιεί περί αυτού αμέσως το φορέα του τόπου κατοικίας ή διαμονής που έχει καταβάλει παροχές σε είδος, οι οποίες θεωρούνται τότε ότι προέρχονται από την ασφάλιση ασθένειας.

2. Εφόσον ληφθεί οριστική απόφαση επί του θέματος αυτού, ο αρμόδιος φορέας ειδοποιεί αμέσως το φορέα του τόπου κατοικίας ή το φορέα του τόπου διαμονής που έχει χορηγήσει τις παροχές σε είδος. Ο φορέας αυτός συνεχίζει να χορηγεί αυτές τις παροχές σε είδος, στο πλαίσιο της ασφάλισης ασθένειας, εφόσον ο μισθωτός ή αυτοαπασχολούμενος τις δικαιούται, στην περίπτωση που δεν πρόκειται για εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική ασθένεια. Σε αντίθετη περίπτωση, οι παροχές σε είδος τις οποίες έχει λάβει ο εργαζόμενος δυνάμει της ασφάλισης ασθένειας θεωρούνται από τη στιγμή της πρώτης ιατρικής διαπίστωσης του ατυχήματος ή της ασθένειας ως παροχές εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Άρθρο 36

Διαδικασία σε περίπτωση έκθεσης σε κίνδυνο επαγγελματικής ασθένειας σε περισσότερα κράτη μέλη

1. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 38 του *βασικού* κανονισμού ‖, η δήλωση της επαγγελματικής ασθένειας διαβιβάζεται είτε στον αρμόδιο για τις επαγγελματικές ασθένειες φορέα του τελευταίου κράτους μέλους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου το θύμα άσκησε δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη ασθένεια, είτε στο φορέα του τόπου κατοικίας, ο οποίος διαβιβάζει τη δήλωση στον προαναφερθέντα αρμόδιο φορέα.

Εάν ο φορέας αυτός διαπιστώσει ότι μια δραστηριότητα δυνάμενη να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια έχει ασκηθεί την τελευταία φορά υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, διαβιβάζει τη δήλωση και τα σχετικά δικαιολογητικά στον αντίστοιχο φορέα του κράτους μέλους αυτού.

2. Όταν ο φορέας του κράτους μέλους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου το θύμα άσκησε την τελευταία του δραστηριότητα που είναι ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια διαπιστώνει ότι ο πάσχων ή οι επιζώντες του δεν πληρούν τις προϋποθέσεις της νομοθεσίας αυτής, ο εν λόγω φορέας διαβιβάζει αμέσως στο φορέα του κράτους μέλους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου το θύμα άσκησε την τελευταία του δραστηριότητα που είναι ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια τη δήλωση και τα σχετικά δικαιολογητικά, συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών διαπιστώσεων και των αποτελεσμάτων των ιατρικών εξετάσεων που πραγματοποίησε ο πρώτος φορέας, καθώς και ένα αντίγραφο της απόφασης που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο.

Ο εν λόγω φορέας κοινοποιεί ταυτόχρονα την απόφασή του στον ασφαλισμένο, επισημαίνοντας κυρίως τους λόγους στους οποίους βασίζεται η απόρριψη της χορήγησης των παροχών, τα ένδικα βοηθήματα και τις προθεσμίες προσφυγής, όπως και την ημερομηνία διαβίβασης του φακέλου στο φορέα του κράτους μέλους δυνάμει της νομοθεσίας του οποίου ο ασφαλισμένος άσκησε προηγούμενη δραστηριότητά του ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια.

3. Είναι αναγκαία, κατά περίπτωση, η αναδρομή, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία, έως τον αντίστοιχο φορέα του κράτους μέλους υπό τη νομοθεσία του οποίου το θύμα άσκησε την αρχική του δραστηριότητα που ήταν δυνατόν να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια.

Άρθρο 37

Ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ φορέων και πληρωμή προκαταβολών σε περίπτωση προσφυγής κατά απορριπτικής απόφασης

1. Σε περίπτωση άσκησης προσφυγής κατά απορριπτικής απόφασης που ελήφθη από το φορέα ενός από τα κράτη μέλη υπό τη νομοθεσία των οποίων το θύμα άσκησε δραστηριότητα ικανή να προκαλέσει τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια, ο φορέας αυτός υποχρεούται να πληροφορήσει σχετικά το φορέα στον οποίο έχει διαβιβαστεί η δήλωση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 36, παράγραφος 2, *του κανονισμού εφαρμογής*, και να του γνωστοποιήσει μετέπειτα την οριστική απόφαση που εκδόθηκε.

2. Εάν το δικαίωμα παροχών αποκτήθηκε δυνάμει της νομοθεσίας που εφαρμόζει ο φορέας στον οποίο διαβιβάστηκε η δήλωση, ο φορέας αυτός πληρώνει προκαταβολές των οποίων το ύψος καθορίζεται, κατά περίπτωση, ύστερα από διαβούλευση με τον φορέα κατά της απόφασης του οποίου ασκήθηκε η προσφυγή. Ο τελευταίος αυτός φορέας αποδίδει το ποσό των προκαταβολών που έχουν καταβληθεί εάν, κατόπιν της προσφυγής, υποχεωθεί να χορηγήσει τις παροχές. Στην περίπτωση αυτή, το ποσό αυτό παρακρατείται από το ποσό των οφειλόμενων στον ενδιαφερόμενο παροχών, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 71 *του κανονισμού εφαρμογής*.

Άρθρο 38

Επιδείνωση επαγγελματικής ασθένειας

Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 39 του *βασικού* κανονισμού ‖, ο αιτών υποχρεούται να παρέχει στο φορέα του κράτους μέλους από τον οποίο διεκδικεί δικαιώματα παροχών όλες τις πληροφορίες που αφορούν τις παροχές που του έχουν χορηγηθεί προηγουμένως για τη συγκεκριμένη επαγγελματική ασθένεια. Ο φορέας αυτός δύναται να απευθυνθεί σε κάθε άλλο προηγούμενο αρμόδιο φορέα για να λάβει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες.

Άρθρο 39

Εκτίμηση του βαθμού ανικανότητας στην περίπτωση εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθένειας που συνέβη σε προγενέστερο ή μεταγενέστερο στάδιο

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 40, παράγραφος 3 του *βασικού* κανονισμού ‖, όταν η ανικανότητα προς εργασία που επήλθε σε προγενέστερο ή μεταγενέστερο στάδιο προκλήθηκε από ατύχημα που συνέβη ενώ ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν στη νομοθεσία κράτους μέλους που δεν κάνει διάκριση ανάλογα με την προέλευση της ανικανότητας προς εργασία, ο αρμόδιος φορέας για την προγενέστερη ή μεταγενέστερη ανικανότητα προς εργασία ή ο οργανισμός που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους υποχρεούται να παρέχει, ύστερα από αίτηση του αρμόδιου φορέα άλλου κράτους μέλους, στοιχεία για το βαθμό της προγενέστερης ή μεταγενέστερης ανικανότητας προς εργασία και, κατά το δυνατόν, πληροφορίες που επιτρέπουν να διαπιστωθεί εάν η ανικανότητα ήταν αποτέλεσμα εργατικού ατυχήματος κατά την έννοια της νομοθεσίας που εφαρμόζει ο φορέας του δεύτερου κράτους μέλους.

Στην περίπτωση αυτή, για τη θεμελίωση του δικαιώματος παροχών και τον καθορισμό του ποσού των παροχών, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη, σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, το βαθμό ανικανότητας που έχει προκληθεί από αυτές τις προγενέστερες ή μεταγενέστερες περιπτώσεις.

Άρθρο 40

Υποβολή και εξέταση των αιτήσεων συντάξεων ή συμπληρωματικών επιδομάτων

1. Για να λάβουν σύνταξη ή συμπληρωματικό επίδομα σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, ο μισθωτός, ο αυτοαπασχολούμενος ή οι επιζώντες του που κατοικούν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους υποχρεούνται να υποβάλουν αίτηση στον αρμόδιο φορέα ή στο φορέα του τόπου κατοικίας, ο οποίος τη διαβιβάζει στον αρμόδιο φορέα. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τα απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα και να συντάσσεται σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται από τον αρμόδιο φορέα.

2. Ο αρμόδιος φορέας κοινοποιεί την απόφασή του στον αιτούντα απευθείας ή μέσω του οργανισμού σύνδεσης του αρμόδιου κράτους· διαβιβάζει αντίγραφο της απόφασης αυτής στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου κατοικεί ο αιτών.

Άρθρο 41

Ειδικές διατάξεις εφαρμογής

Οι διατάξεις του *Τίτλου* III, κεφάλαιο 2, του *βασικού* κανονισμού ‖ που αφορούν τις παροχές σε είδος δεν εφαρμόζονται στα άτομα που δικαιούνται παροχές σε είδος αποκλειστικά δυνάμει ειδικού συστήματος που εφαρμόζεται στους δημοσίους υπαλλήλους ενός κράτους μέλους αναφερόμενου στο *Παράρτημα II* του κανονισμού *εφαρμογής*.

Κεφάλαιο III

Επίδομα θανάτου

Άρθρο 42

Αίτηση επιδόματος θανάτου

Για την εφαρμογή των άρθρων 42 και 43 του *βασικού* κανονισμού ‖, η αίτηση επιδόματος θανάτου πρέπει να υποβληθεί στο φορέα του τόπου κατοικίας του αιτούντος.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Κεφάλαιο IV

Παροχές αναπηρίας και συντάξεις γήρατος και επιζώντος

Άρθρο 43

Υπολογισμός της παροχής

1. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού και του πραγματικού ποσού της παροχής σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 1, στοιχείο β), του ***βασικού*** κανονισμού ▌, εφαρμόζονται οι κανόνες του άρθρου 12 παράγραφοι 3, 4, 5 ***και 6*** του κανονισμού ***εφαρμογής***.

2. Στην περίπτωση που οι περίοδοι προαιρετικής υπαγωγής ή συνέχισης της ασφάλισης δεν συνυπολογίστηκαν δυνάμει του άρθρου 12, παράγραφος 3 του ‖ κανονισμού *εφαρμογής*, ο φορέας του κράτους μέλους υπό τη νομοθεσία του οποίου πραγματοποιήθηκαν οι περίοδοι αυτές υπολογίζει το ποσό που αντιστοιχεί στις περιόδους αυτές σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει. Το πραγματικό ποσό της παροχής, που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ‖, προσαυξάνεται κατά το ποσό που αντιστοιχεί στις περιόδους προαιρετικής υπαγωγής ή συνέχισης της ασφάλισης.

3. Ο φορέας κάθε κράτους μέλους υπολογίζει, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, το οφειλόμενο ποσό που αντιστοιχεί στις περιόδους προαιρετικής υπαγωγής ή συνέχισης της ασφάλισης, το οποίο, δυνάμει του άρθρου 53, παράγραφος 3, στοιχείο γ) του *βασικού* κανονισμού ‖, δεν υπόκειται στις ρήτρες άλλου κράτους μέλους για κατάργηση, μείωση ή αναστολή.

Εφόσον η νομοθεσία που εφαρμόζει ο αρμόδιος φορέας δεν του επιτρέπει να καθορίσει απευθείας το ποσό αυτό για το λόγο ότι η εν λόγω νομοθεσία αναγνωρίζει διαφορετικές αξίες στις περιόδους ασφάλισης, μπορεί να ορισθεί πλασματικό ποσό. Η διοικητική επιτροπή ορίζει τη διαδικασία ορισμού αυτού του πλασματικού ποσού.

▌

Άρθρο 44

Συνυπολογισμός των περιόδων επιμέλειας τέκνου

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η «περίοδος επιμέλειας τέκνου» αναφέρεται σε οιαδήποτε περίοδο πιστώνεται σύμφωνα με την περί συντάξεων νομοθεσία κράτους μέλους ή η οποία παρέχει δικαίωμα σε συμπλήρωμα της σύνταξης για το ρητό λόγο ότι ο δικαιούχος ανέθρεψε τέκνο, ανεξάρτητα από τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό των περιόδων αυτών και το εάν συσσωρεύονται κατά τη διάρκεια της ανατροφής του τέκνου ή αναγνωρίζονται αναδρομικά.

2. Εφόσον, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο δυνάμει του Τίτλου II του βασικού κανονισμού, δεν συνυπολογίζεται περίοδος επιμέλειας τέκνου, ο φορέας του κράτους μέλους η νομοθεσία του οποίου ήταν εφαρμοστέα δυνάμει του Τίτλου II στον ενδιαφερόμενο λόγω άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας την ημερομηνία κατά την οποία, σύμφωνα με τη νομοθεσία αυτή, έπρεπε να αρχίσει να συνυπολογίζεται η περίοδος επιμέλειας τέκνου για το τέκνο αυτό, συνεχίζει να είναι αρμόδιος για το συνυπολογισμό της εν λόγω περιόδου επιμέλειας τέκνου ως περιόδων επιμέλειας τέκνου σύμφωνα με τη νομοθεσία του, σαν να είχε πραγματοποιηθεί η επιμέλεια τέκνου στο έδαφός του.

3. Η παράγραφος 2 δεν ισχύει στην περίπτωση που ο ενδιαφερόμενος υπαγόταν ήδη ή υπάγεται πλέον στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους λόγω της άσκησης εκεί μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Άρθρο 45

Αίτηση παροχών

Α) Υποβολή της αίτησης για παροχές δυνάμει του άρθρου 44 παράγραφος 2 του *βασικού* κανονισμού ‖

1. Για να λάβει παροχές σύμφωνα με ***νομοθεσία του τύπου Α δυνάμει*** *του άρθρου* 44, παράγραφος 2, του ***βασικού*** κανονισμού, ο αιτών υποβάλλει αίτηση στο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπαγόταν κατά τη στιγμή της επέλευσης της ανικανότητας προς εργασία, με επακόλουθο την αναπηρία ή την επιδείνωση της αναπηρίας αυτής***, ή στο φορέα του τόπου κατοικίας, ο οποίος διαβιβάζει την αίτηση στον πρώτο φορέα***.

2. Εάν χορηγήθηκαν παροχές ασθένειας σε χρήμα, η ημερομηνία λήξης της περιόδου χορήγησης των παροχών αυτών πρέπει, ενδεχομένως, να θεωρείται ως ημερομηνία υποβολής της αίτησης συνταξιοδότησης.

3. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 47, παράγραφος 1, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ‖, ο φορέας στον οποίο ήταν ασφαλισμένος ο ενδιαφερόμενος την τελευταία φορά γνωστοποιεί στο προηγούμενο φορέα οφειλέτη των παροχών το ποσό και την ημερομηνία από την οποία οφείλονται οι παροχές αυτές σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει. Από την ημερομηνία αυτή, οι παροχές που οφείλονται πριν από την επιδείνωση της αναπηρίας καταργούνται ή μειώνονται έως το ύψος του ποσού του συμπληρώματος που προβλέπεται στο άρθρο 47, παράγραφος 2 του *βασικού* κανονισμού ‖.

Β) Υποβολή άλλων αιτήσεων παροχών

4. Σε περιπτώσεις εκτός ***από εκείνες*** που αναφέρονται ***στην παράγραφο 1*** ο αιτών υποβάλλει αίτηση στο φορέα του τόπου κατοικίας του ή στο φορέα του ***τελευταίου*** κράτους μέλους ***του οποίου ήταν εφαρμοστέα η*** νομοθεσία. ***Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν*** είχε υπαχθεί ***ποτέ στη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο φορέας του τόπου κατοικίας, ο εν λόγω φορέας διαβιβάζει την αίτηση στο φορέα του τελευταίου κράτους μέλους του οποίου ήταν εφαρμοστέα η νομοθεσία***.

5. Η ημερομηνία υποβολής της αίτησης ισχύει έναντι όλων των ενδιαφερόμενων φορέων.

6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, εάν ο αιτών δεν ανέφερε στην αίτηση όλες τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που πραγματοποίησε υπό τη νομοθεσία άλλων κρατών μελών, παρ' όλο που του ζητήθηκε ρητά, η ημερομηνία κατά την οποία ο αιτών συμπληρώνει την αρχική του αίτηση ή υποβάλλει νέα αίτηση σχετικά με τις ελλείπουσες περιόδους θεωρείται ως η ημερομηνία υποβολής της αίτησης για το φορέα ο οποίος εφαρμόζει την εν λόγω νομοθεσία, με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων διατάξεων της νομοθεσίας αυτής.

▌

Άρθρο 46

Έγγραφα και στοιχεία που πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση από τον αιτούντα

1. Η αίτηση υποβάλλεται από τον αιτούντα σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει ο φορέας που αναφέρεται στο άρθρο 45, παράγραφος 1 ***ή*** 4, και συνοδεύεται από τα δικαιολογητικά ***που απαιτεί η νομοθεσία αυτή. Ειδικότερα,*** ο αιτών ***παρέχει όλα τα διαθέσιμα σχετικά στοιχεία και δικαιολογητικά όσον αφορά τις περιόδους*** ασφάλισης ***(φορείς, αριθμούς ταυτοποίησης), μισθωτής δραστηριότητας*** (εργοδότες) ***ή μη μισθωτής δραστηριότητας (φύση και τόπο άσκησης της δραστηριότητας) και κατοικίας (διευθύνσεις) που ενδέχεται να συμπληρώθηκαν υπό άλλη νομοθεσία, γνωστοποιεί δε και τη διάρκεια των περιόδων αυτών***.

2. Εάν, σύμφωνα με το άρθρο 50, παράγραφος 1, του ***βασικού*** κανονισμού, ο αιτών ***ζητεί*** την αναστολή της εκκαθάρισης των παροχών γήρατος που θα *λάμβανε* κατά τη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών μελών, οφείλει ***να το αναφέρει στην αίτησή του και*** να προσδιορίσει ▌βάσει ποιας νομοθεσίας ζητεί την αναστολή της εκκαθάρισης των παροχών. ***Προκειμένου να είναι σε θέση ο αιτών να ασκήσει το δικαίωμα αυτό, οι σχετικοί φορείς του κοινοποιούν κατ' αίτησή του όλα τα στοιχεία που διαθέτουν ώστε να μπορεί να εκτιμήσει τις συνέπειες της ταυτόχρονης ή διαδοχικής εκκαθάρισης παροχών την οποία ενδέχεται να ζητήσει.***

3. Εάν ο αιτών αποσύρει αίτηση παροχών, που προβλέπονται δυνάμει της νομοθεσίας συγκεκριμένου κράτους μέλους, δεν θεωρείται ότι αποσύρει ταυτοχρόνως τις αιτήσεις παροχών δυνάμει της νομοθεσίας άλλων κρατών μελών.

Άρθρο 47

Εξέταση των αιτήσεων από τους φορείς

Α) Φορέας εξέτασης

1. ***Ο φορέας προς τον οποίον υποβάλλεται ή διαβιβάζεται*** η αίτηση παροχών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 45, παράγραφος 1 ή 4 *του κανονισμού εφαρμογής*, ***αναφέρεται εφεξής ως***«φορέας ***επαφής***». ***Ο φορέας του τόπου κατοικίας δεν θεωρείται φορέας επαφής εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είχε υπαχθεί ποτέ στη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει ο εν λόγω φορέας.***

Ο φορέας επαφής, πέρα από την εξέταση της αίτησης παροχών σύμφωνα με τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, προωθεί την ανταλλαγή δεδομένων, την κοινοποίηση αποφάσεων και τις πράξεις που απαιτούνται για την εξέταση της αίτησης από τους σχετικούς φορείς, παρέχει στον αιτούντα, κατ' αίτησή του, οιαδήποτε στοιχεία αφορούν τις κοινοτικές πτυχές της εξέτασης και τον τηρεί ενήμερο όσον αφορά την πρόοδό της.

Β) Εξέταση των αιτήσεων για παροχές δυνάμει του άρθρου 44 του *βασικού* κανονισμού ‖

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 44, παράγραφος 3 του *βασικού* κανονισμού ‖, ο φορέας εξέτασης διαβιβάζει το σύνολο των δεδομένων του ενδιαφερομένου στο φορέα στον οποίο ήταν αυτός ασφαλισμένος προηγουμένως και ο οποίος εξετάζει με τη σειρά του το φάκελο.

3. Τα άρθρα 48 έως 52 δεν εφαρμόζονται στην εξέταση των αιτήσεων οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 44 του *βασικού* κανονισμού ‖.

Γ) Εξέταση των άλλων αιτήσεων παροχών

4. Σε άλλες περιπτώσεις εκτός από εκείνες που αναφέρονται ***στην παράγραφο 2*** ο φορέας ***επαφής αποστέλλει αμελλητί*** τις αιτήσεις παροχών ***και όλα τα έγγραφα που διαθέτει και, ανάλογα με την περίπτωση, τα σχετικά έγγραφα που έχει παράσχει ο αιτών*** σε όλους τους εμπλεκόμενους φορείς, ***ώστε να μπορέσουν να αρχίσουν ταυτοχρόνως την εξέταση της αίτησης***. Ο φορέας ***επαφής*** κοινοποιεί στους ***άλλους*** φορείς τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που ***υπάγονται στη*** νομοθεσία ***του. Αναφέρει επίσης τα έγγραφα που θα πρέπει να υποβληθούν σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ώστε να συμπληρωθεί το συντομότερο δυνατόν η αίτηση.***

5. ***Κάθε σχετικός φορέας*** κοινοποιεί στο φορέα ***επαφής και τους άλλους σχετικούς φορείς, το συντομότερο δυνατόν,*** τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας που ***υπάγονται στη*** νομοθεσία που εφαρμόζει. ▌

6. Κάθε ***σχετικός*** φορέας υπολογίζει το ***ύψος*** των παροχών σύμφωνα με το άρθρο 52 του ***βασικού*** κανονισμού ▌ και κοινοποιεί στο φορέα ***επαφής και στους άλλους σχετικούς φορείς την απόφασή του, το ύψος των παροχών και οποιοδήποτε στοιχείο απαιτούμενο για τους σκοπούς των άρθρων 53 έως 55 του βασικού κανονισμού***.

7. ***Εάν ένας*** φορέας ***κρίνει***, με βάση τις πληροφορίες που αναφέρονται ***στις παραγράφους 4 και*** 5, ότι ***έχει εφαρμογή το άρθρο*** 46, παράγραφος 2, ή ***το άρθρο*** 57, παράγραφος 2 ή 3, του ***βασικού*** κανονισμού, ***ενημερώνει σχετικά το φορέα επαφής και τους άλλους σχετικούς*** φορείς.

▌

Άρθρο 48

Κοινοποίηση των αποφάσεων στον αιτούντα

1. Κάθε φορέας κοινοποιεί στον αιτούντα *την απόφαση* που έχει λάβει σύμφωνα με *την εφαρμοστέα νομοθεσία*. Κάθε απόφαση προσδιορίζει τα ένδικα βοηθήματα και τις προθεσμίες προσφυγής που ισχύουν για αυτήν. ***'Οταν έχουν κοινοποιηθεί*** *στο* φορέα ***επαφής όλες οι αποφάσεις που έχουν ληφθεί από κάθε φορέα, αυτός αποστέλλει στον αιτούντα και στους άλλους σχετικούς φορείς σύνοψη των σχετικών αποφάσεων. Η διοικητική επιτροπή καταρτίζει πρότυπο της σύνοψης. Η σύνοψη αποστέλλεται*** στον αιτούντα στη γλώσσα του ***φορέα ή, κατ' αίτηση του αιτούντος, σε γλώσσα της επιλογής του, η οποία αναγνωρίζεται ως επίσημη γλώσσα των κοινοτικών οργάνων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης***.

2. ***Εάν ο αιτών κρίνει μετά την παραλαβή της σύνοψης ότι τα δικαιώματά του θίγονται ενδεχομένως από την αλληλεπίδραση αποφάσεων που έχουν λάβει δύο ή περισσότεροι φορείς, δικαιούται να ζητήσει την επανεξέταση των αποφάσεων από τους σχετικούς φορείς εντός των προθεσμιών τις οποίες προβλέπουν οι αντίστοιχες εθνικές νομοθεσίες. Ο αιτών ενημερώνεται εγγράφως για το αποτέλεσμα της επανεξέτασης***.

Άρθρο 49

Καθορισμός του βαθμού αναπηρίας

1. Στην περίπτωση που εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 46, παράγραφος 3 του *βασικού* κανονισμού ‖, ο φορέας εξέτασης είναι ο μόνος αρμόδιος για τη λήψη της απόφασης σχετικά με βαθμό αναπηρίας του αιτούντος. Λαμβάνει την απόφαση αυτή μόλις είναι σε θέση να καθορίσει αν πληρούνται οι όροι για την απόκτηση του δικαιώματος, οι οποίοι ορίζονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, λαμβανομένων υπόψη, ενδεχομένως, των διατάξεων των άρθρων 6 και 51 του *βασικού* κανονισμού ‖. Κοινοποιεί αμέσως την απόφαση αυτή στους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

Εάν δεν πληρούνται οι όροι για την απόκτηση του δικαιώματος, εκτός εκείνων που αφορούν το βαθμό αναπηρίας, που καθορίζονται από την νομοθεσία που εφαρμόζει, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των άρθρων 6 και 51 του *βασικού* κανονισμού ‖, ο φορέας εξέτασης ενημερώνει αμέσως τον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία στην οποία υπαγόταν την τελευταία φορά ο αιτών. Ο φορέας αυτός είναι αρμόδιος να λάβει την απόφαση για το βαθμό αναπηρίας του αιτούντος εφόσον πληρούνται οι όροι απόκτησης του δικαιώματος που ορίζει η νομοθεσία την οποία εφαρμόζει· κοινοποιεί αμέσως την απόφαση αυτή στους υπόλοιπους σχετικούς φορείς.

2. Εφόσον είναι αναγκαίο, μπορεί, για τη θεμελίωση του δικαιώματος, να γίνει αναδρομή, με τους ίδιους όρους, μέχρι τον αρμόδιο επί θεμάτων αναπηρίας φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί αρχικά ο αιτών.

3. Στην περίπτωση που δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 46, παράγραφος 3, του ***βασικού*** κανονισμού, κάθε φορέας, ***ανάλογα με τη νομοθεσία του***, έχει το δικαίωμα να ζητήσει την εξέταση του αιτούντος από *ιατρό* ***ή άλλο εμπειρογνώμονα*** της επιλογής του ***ώστε να καθορισθεί ο βαθμός αναπηρίας.*** Εντούτοις, ο φορέας ενός κράτους μέλους λαμβάνει υπόψη τα ιατρικά έγγραφα και εκθέσεις καθώς και τις πληροφορίες διοικητικής φύσης που έχουν συγκεντρωθεί από το φορέα κάθε άλλου κράτος μέλους σαν να είχαν καταρτιστεί από το κράτος μέλος όπου έχει την έδρα του.

I

Άρθρο 50

Προσωρινές προκαταβολές και προκαταβολές παροχών

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού, κάθε φορέας ο οποίος κατά την εξέταση μιας αίτησης παροχών διαπιστώνει ότι ο αιτών δικαιούται μια αυτοτελή παροχή σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει, δυνάμει του άρθρου 52, παράγραφος 1, στοιχείο α) του *βασικού* κανονισμού ‖, καταβάλλει αμέσως την παροχή αυτή. Η πληρωμή αυτή θεωρείται προσωρινή εάν το ποσό που χορηγείται μπορεί να επηρεαστεί από το αποτέλεσμα της διαδικασίας εξέτασης της αίτησης.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

2. Εάν καμία προσωρινή παροχή δεν δύναται να καταβληθεί στον αιτούντα δυνάμει της παραγράφου 1, αλλά προκύπτει από τις πληροφορίες που έχουν ληφθεί ότι θεμελιώνεται δικαίωμα σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 1, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ‖, ο φορέας εξέτασης καταβάλλει σε αυτόν επιστρεπτέα προκαταβολή, το ύψος της οποίας είναι όσο το δυνατό πλησιέστερο προς εκείνο το οποίο πιθανώς θα εκκαθαριστεί, κατ' εφαρμογή του άρθρου 52, παράγραφος 1, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού.

3. ***Κάθε*** φορέας που οφείλει να καταβάλει προσωρινές παροχές ***ή να προβεί σε προκαταβολές*** δυνάμει *της παραγράφου 1 ή 2* ενημερώνει *αμελλητί* τον αιτούντα, εφιστώντας κατηγορηματικά την προσοχή του *στον προσωρινό χαρακτήρα του μέτρου* και ***σε οποιοδήποτε δικαίωμα προσφυγής σύμφωνα με τη νομοθεσία του***.

Άρθρο 51

Νέος υπολογισμός των παροχών

1. Σε περίπτωση νέου υπολογισμού των παροχών σύμφωνα με το άρθρο 48, παράγραφοι 3 και 4, το άρθρο 50, παράγραφος 4 και το άρθρο 59, παράγραφος 1 του *βασικού* κανονισμού ‖, το άρθρο 50 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται mutatis mutandis.

2. Σε περίπτωση νέου υπολογισμού, κατάργησης ή αναστολής των παροχών, ο φορέας που έλαβε την απόφαση αυτή την κοινοποιεί αμέσως στον ενδιαφερόμενο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφοι 4 έως 7 *του κανονισμού εφαρμογής*, και ενημερώνει κάθε φορέα έναντι του οποίου ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα.

Άρθρο 52

Μέτρα με σκοπό την επιτάχυνση της ***μεθόδου υπολογισμού των συντάξεων***

1. ***Προκειμένου να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν η εξέταση των αιτήσεων και η καταβολή των παροχών, οι φορείς στη νομοθεσία των οποίων έχει υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος:***

α) ανταλλάσσουν με τους φορείς άλλων κρατών μελών ή θέτουν στη διάθεσή τους τα στοιχεία ταυτοποίησης των προσώπων που αλλάζουν από τη μία εφαρμοστέα εθνική νομοθεσία στην άλλη και εξασφαλίζουν από κοινού ότι τα εν λόγω στοιχεία ταυτοποίησης διατηρούνται και αντιστοιχούν ή, ελλείψει αυτού, μεριμνούν ώστε οι ενδιαφερόμενοι να έχουν άμεση πρόσβαση στα στοιχεία ταυτοποίησής τους,

β) αρκετά πριν από την ελάχιστη ηλικία έναρξης των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων ή πριν από ηλικία που θα πρέπει να προσδιορισθεί, ανταλλάσσουν με τον ενδιαφερόμενο και τους φορείς άλλων κρατών μελών ή θέτουν στη διάθεσή τους στοιχεία (συμπληρωθείσες περιόδους ή άλλα σημαντικά σημεία) όσον αφορά τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα προσώπων που έχουν αλλάξει εφαρμοστέα νομοθεσία ή, ελλείψει αυτού, ενημερώνουν τα πρόσωπα αυτά ή τους προσφέρουν τα μέσα ώστε να εξοικειωθούν ιδία πρωτοβουλία με την προοπτική δικαιωμάτων για παροχές.

2. ***Για τους σκοπούς της εφαρμογής*** της παραγράφου 1, ***η διοικητική επιτροπή προσδιορίζει τα στοιχεία που πρέπει να ανταλλάσσονται ή να καθίστανται διαθέσιμα και καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες και τους μηχανισμούς, λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά, τη διοικητική και την τεχνική οργάνωση και τα τεχνολογικά μέσα που διαθέτουν τα εθνικά συνταξιοδοτικά συστήματα. Η διοικητική επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή αυτών των συνταξιοδοτικών συστημάτων δίνοντας συνέχεια στα λαμβανόμενα μέτρα και εξασφαλίζοντας την εφαρμογή τους.***

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1, οι προαναφερθείσες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται στον φορέα του πρώτου κράτους μέλους στο οποίο ο ενδιαφερόμενος έχει λάβει προσωπικό αριθμό αναγνώριση (PIN) για σκοπούς κοινωνικής ασφάλισης.

I

Άρθρο 53

Μέτρα συντονισμού σε ένα κράτος μέλος

1. ***Με την επιφύλαξη του άρθρου 51 του βασικού κανονισμού,*** *εάν* η εθνική νομοθεσία περιλαμβάνει κανόνες για τον καθορισμό του αρμόδιου φορέα ***ή του εφαρμοστέου συστήματος ή για την υπαγωγή περιόδων ασφάλισης σε συγκεκριμένο σύστημα,*** οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται, *λαμβανομένων* υπόψη αποκλειστικά *των ασφαλιστικών περιόδων* που *συμπληρώθηκαν* υπό τη νομοθεσία του *σχετικού* κράτους μέλους.

2. Εάν η εθνική νομοθεσία περιλαμβάνει κανόνες συντονισμού των ειδικών συστημάτων που εφαρμόζονται στους δημοσίους υπαλλήλους και του γενικού συστήματος των μισθωτών, οι κανόνες αυτοί δεν μεταβάλλονται από τις διατάξεις του *βασικού* κανονισμού ‖ και από τις διατάξεις του ‖ κανονισμού *εφαρμογής*.

Κεφάλαιο V

Παροχές ανεργίας

Άρθρο 54

Συνάθροιση περιόδων και υπολογισμός ‖παροχών

1. Το άρθρο 12, παράγραφος 1, του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζεται κατ' αναλογία στο άρθρο 61 του βασικού κανονισμού. Με την επιφύλαξη των υποκείμενων υποχρεώσεων των εμπλεκομένων φορέων, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να υποβάλει στον αρμόδιο φορέα έγγραφο που έχει εκδοθεί από το φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί κατά την τελευταία μισθωτή ή μη μισθωτή του δραστηριότητα διευκρινίζοντας τις χρονικές περιόδους που επιτέλεσε υπό τη νομοθεσία αυτή.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 62 παράγραφος 3 του *βασικού* κανονισμού ‖, ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος κατά την τελευταία μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητά του κοινοποιεί στο φορέα του τόπου κατοικίας και ύστερα από αίτηση αυτού όλα τα απαιτούμενα στοιχεία για τον υπολογισμό των παροχών ανεργίας, και ιδίως το ποσό του μισθού ή του επαγγελματικού εισοδήματος που εισέπραξε ο ενδιαφερόμενος.

▌

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 62 του *βασικού* κανονισμού ‖ και κατά παρέκκλιση από το άρθρου 63 του ίδιου κανονισμού, ο αρμόδιος φορέας ενός κράτους μέλους του οποίου η νομοθεσία προβλέπει ότι ο υπολογισμός των παροχών ποικίλλει ανάλογα με τον αριθμό των μελών της οικογένειας, λαμβάνει επίσης υπόψη τα μέλη της οικογένειας του ενδιαφερομένου που κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος, σαν να κατοικούσαν στο αρμόδιο κράτος μέλος. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση που στο κράτος μέλος κατοικίας των μελών της οικογένειας ένα άλλο πρόσωπο δικαιούται παροχές ανεργίας για τον υπολογισμό των οποίων λαμβάνονται υπόψη αυτά τα μέλη τα οικογένειας.

Άρθρο 55

Προϋποθέσεις και όρια της διατήρησης του δικαιώματος επί των παροχών όταν ο άνεργος μεταβαίνει σε άλλο κράτος μέλος

1. Για να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 64 του *βασικού* κανονισμού ‖, ο άνεργος ο οποίος μεταβαίνει σε ένα άλλο κράτος μέλος ενημερώνει τον αρμόδιο φορέα πριν από την αναχώρησή του και ζητεί από αυτόν έγγραφο που πιστοποιεί ότι συνεχίζει να δικαιούται παροχές υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 64, παράγραφος 1, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ‖.

Ο φορέας τον ενημερώνει σχετικά με τις υποχρεώσεις του και διαβιβάζει σε αυτόν το εν λόγω έγγραφο, το οποίο αναφέρει κυρίως τα ακόλουθα:

α) την ημερομηνία κατά την οποία ο άνεργος έπαυσε να είναι στη διάθεση των υπηρεσιών απασχόλησης του αρμόδιου κράτους·

β) την προθεσμία που ορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 1, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ▌ για να εγγραφεί ο άνεργος ως αιτών εργασία στο κράτος μέλος στο οποίο μετέβη·

γ) την ανώτατη περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας δύναται να διατηρηθεί το δικαίωμα παροχών σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 1, στοιχείο γ) του *βασικού* κανονισμού ‖·

δ) τα γεγονότα που δύνανται να διαφοροποιήσουν το δικαίωμα παροχών.

2. Ο άνεργος εγγράφεται ως αιτών εργασία στις υπηρεσίες απασχόλησης του κράτους μέλους στο οποίο μεταβαίνει σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 1, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ‖ και διαβιβάζει στο φορέα αυτού του κράτους μέλους το έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Σε περίπτωση που δεν το πράξει, ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος απευθύνεται στον αρμόδιο φορέα προκειμένου να λάβει τις απαραίτητες πληροφορίες.

3. Οι υπηρεσίες απασχόλησης του κράτους μέλους στο οποίο μετέβη ο άνεργος για να αναζητήσει απασχόληση ενημερώνουν τον άνεργο σχετικά με τις υποχρεώσεις του.

4. Ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος ***αποστέλλει*** αμέσως στον αρμόδιο φορέα ***έγγραφο το οποίο περιέχει*** την ημερομηνία εγγραφής του ανέργου στις υπηρεσίες απασχόλησης καθώς και τη νέα του διεύθυνση.

Εάν, *καθ' όλη* την περίοδο κατά την οποία ο άνεργος έχει το δικαίωμα να διατηρήσει τις παροχές ανεργίας, ***σημειωθεί οιοδήποτε γεγονός το οποίο είναι πιθανόν να έχει αντίκτυπο στο δικαίωμα σε παροχές, ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος*** διαβιβάζει ***αμέσως*** στον αρμόδιο φορέα ***και στον ενδιαφερόμενο έγγραφο που περιέχει*** τις *σχετικές* πληροφορίες.

Κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου φορέα, ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος παρέχει κάθε μήνα τις σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την παρακολούθηση της κατάστασης του ανέργου***,*** κυρίως εάν αυτός *εξακολουθεί* να είναι εγγεγραμμένος στις υπηρεσίες απασχόλησης και εάν τηρεί τις διαδικασίες ελέγχου που προβλέπονται εκεί.

5. Ο φορέας του τόπου στον οποίο μετέβη ο άνεργος διενεργεί έλεγχο ή αναθέτει τη διενέργειά του, σαν να επρόκειτο για άνεργο που λαμβάνει παροχές δυνάμει της νομοθεσίας την οποία ο φορέας αυτός εφαρμόζει. Ενημερώνει αμέσως τον αρμόδιο φορέα για την επέλευση κάθε γεγονότος που προβλέπεται στην παράγραφο 1, στοιχείο δ).

6. Οι αρμόδιες αρχές ή οι αρμόδιοι φορείς δύο ή περισσότερων κρατών μελών μπορούν να ορίσουν από κοινού ένα σύνολο μέτρων για τη διευκόλυνση της αναζήτησης απασχόλησης από τους ανέργους οι οποίοι μεταβαίνουν σε ένα από αυτά τα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 64 του *βασικού* κανονισμού ‖.

Άρθρο 56

Άνεργοι οι οποίοι κατοικούν σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος μέλος

1. Όταν ο άνεργος αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφος 2 του *βασικού* κανονισμού ‖, να εγγραφεί ως αιτών απασχόληση στο κράτος μέλος κατοικίας και στο κράτος μέλος στο οποίο άσκησε την τελευταία του μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα, ενημερώνει σχετικά κατά προτεραιότητα το φορέα και τις υπηρεσίες απασχόλησης του τόπου κατοικίας του.

Με αίτηση των υπηρεσιών απασχόλησης του κράτους μέλους στο οποίο άσκησε την τελευταία του μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα, οι υπηρεσίες απασχόλησης του τόπου κατοικίας διαβιβάζουν τις απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με την εγγραφή και την αναζήτηση απασχόλησης του ανέργου.

2. Όταν ***η νομοθεσία που εφαρμόζεται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη απαιτεί*** την εκπλήρωση ορισμένων υποχρεώσεων ***ή/και δραστηριοτήτων αναζήτησης απασχόλησης*** από τον άνεργο, ***έχουν προτεραιότητα οι υποχρεώσεις ή/και οι δραστηριότητες αναζήτησης απασχόλησης στο κράτος μέλος κατοικίας***.

Η μη τήρηση από μέρους του ανέργου όλων των υποχρεώσεων ή/και των δραστηριοτήτων αναζήτησης απασχόλησης στο κράτος μέλος όπου άσκησε την τελευταία του δραστηριότητα, δεν θίγουν τις παροχές που του χορηγούνται στο κράτος μέλος κατοικίας.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 65, παράγραφος 5, στοιχείο β) του *βασικού* κανονισμού ‖, ο φορέας του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί την τελευταία φορά ο εργαζόμενος πληροφορεί το φορέα του τόπου κατοικίας, ύστερα από αίτησή του, εάν ο εργαζόμενος έχει δικαίωμα παροχών δυνάμει του άρθρου 64 του *βασικού* κανονισμού ‖.

Κεφάλαιο VI

Οικογενειακές παροχές

Άρθρο 57

Κανόνες προτεραιότητας στην περίπτωση σώρευσης δικαιωμάτων

Για την εφαρμογή του άρθρου 68, παράγραφος 1, στοιχείο β), ***σημεία i) και ii),*** του ***βασικού*** κανονισμού, όταν ο τόπος κατοικίας των τέκνων δεν επιτρέπει τον καθορισμό της σειράς προτεραιότητας, κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υπολογίζει το ποσό των παροχών συμπεριλαμβάνοντας τα τέκνα που δεν κατοικούν στο έδαφός του. ***Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 68, παράγραφος 1, στοιχείο β), σημείο i),*** ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους του οποίου η νομοθεσία προβλέπει το υψηλότερο ποσό παροχών καταβάλλει το πλήρες ποσό. Ο αρμόδιος φορέας του άλλου κράτους μέλους αποδίδει σε αυτόν το ήμισυ του εν λόγω ποσού, εντός του ορίου του ποσού που προβλέπεται από τη νομοθεσία του τελευταίου κράτους μέλους.

Άρθρο 58

Κανόνες που εφαρμόζονται όταν ***η εφαρμοστέα νομοθεσία ή/και η αρμοδιότητα χορήγησης οικογενειακών παροχών μεταβάλλεται***

1. ***'Οταν η εφαρμοστέα νομοθεσία ή/και η αρμοδιότητα χορήγησης οικογενειακών παροχών μεταβάλλεται μεταξύ*** κρατών μελών κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού μηνός, ανεξάρτητα από τις προθεσμίες για την καταβολή των οικογενειακών παροχών που προβλέπονται από τη νομοθεσία αυτών των κρατών μελών, ο φορέας ο οποίος κατέβαλε τις οικογενειακές παροχές σύμφωνα με τη ‖νομοθεσία ***δυνάμει της οποίας έχουν χορηγηθεί οι παροχές κατά την αρχή του μηνός αυτού εξακολουθεί να το πράττει*** έως το τέλος του τρέχοντος μήνα.

2. Ενημερώνει το φορέα του άλλου κράτους μέλους ***ή των σχετικών κρατών μελών*** σχετικά με την ημερομηνία διακοπής της καταβολής των σχετικών οικογενειακών παροχών. ***Η καταβολή των παροχών από το άλλο κράτος μέλος ή τα σχετικά κράτη μέλη γίνεται από την ημερομηνία αυτή και μετά.***

Άρθρο 59

Διαδικασία εφαρμογής των άρθρων 67 και 68 του *βασικού* κανονισμού ‖

1. Η αίτηση χορήγησης οικογενειακών παροχών υποβάλλεται στον ***αρμόδιο*** φορέα. ***Για την εφαρμογή των άρθρων 67 και 68 του βασικού κανονισμού λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση ολόκληρης της οικογενείας σαν όλα τα ενεχόμενα άτομα να υπάγονταν στη νομοθεσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και να κατοικούσαν εκεί, ιδίως όσον αφορά το δικαίωμα αξίωσης των παροχών. Σε περίπτωση κατά την οποία ένα άτομο που δικαιούται να αξιώσει την καταβολή παροχών δεν ασκήσει το δικαίωμά του, αίτηση οικογενειακών παροχών που υποβάλλεται από τον άλλο γονέα, από πρόσωπο εξομοιούμενο με αυτόν ή από πρόσωπο ή φορέα που ασκεί την κηδεμονία του τέκνου ή των τέκνων, λαμβάνεται υπόψη από τον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους η νομοθεσία του οποίου είναι εφαρμοστέα.***

2. Ο επιληφθείς σύμφωνα με την παράγραφο 1 φορέας εξετάζει την αίτηση με βάση τις λεπτομερείς πληροφορίες που υπέβαλε ο αιτών, ▌λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των νομικών και πραγματικών στοιχείων που χαρακτηρίζουν την κατάσταση της οικογένειας του αιτούντος.

Εάν ο φορέας συναγάγει ότι εφαρμόζεται η νομοθεσία του δικαιωματικά κατά προτεραιότητα σύμφωνα με το άρθρο 68, παράγραφοι 1 και 2, του βασικού κανονισμού, χορηγεί τις οικογενειακές παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει.

Εάν ο φορέας αυτός κρίνει ότι μπορεί να υπάρχει δικαίωμα σε διαφορικό συμπλήρωμα δυνάμει της νομοθεσίας ενός άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 68, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού, ο ίδιος φορέας διαβιβάζει αμελλητί την αίτηση στον αρμόδιο φορέα του άλλου κράτους μέλους και ενημερώνει τον ενδιαφερόμενο· ενημερώνει επίσης το φορέα του άλλου κράτους μέλους σχετικά με την απόφασή του όσον αφορά την αίτηση και το ύψος των καταβαλλομένων οικογενειακών παροχών.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

3. ***'Οταν ο φορέας προς τον οποίο υπεβλήθη η αίτηση συναγάγει ότι εφαρμόζεται η δική του νομοθεσία, αλλά όχι δικαιωματικά κατά προτεραιότητα σύμφωνα με το άρθρο 68, παράγραφοι 1 και 2, του βασικού κανονισμού, λαμβάνει αμελλητί*** προσωρινή απόφαση σχετικά με τους ***εφαρμοστέους*** κανόνες προτεραιότητας ***και διαβιβάζει την αίτηση σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο 68, παράγραφος 3, στο φορέα του άλλου κράτους μέλους, ενώ παράλληλα ενημερώνει και τον αιτούντα. Ο φορέας αυτός διαθέτει δύο μήνες για να λάβει θέση σχετικά με τη ληφθείσα προσωρινή απόφαση***.

Εάν ο φορέας προς τον οποίο έχει διαβιβασθεί η αίτηση δεν λάβει απόφαση εντός δύο μηνών από την παραλαβή της αίτησης, εφαρμόζεται η προαναφερόμενη προσωρινή απόφαση και ο φορέας καταβάλλει τις παροχές που προβλέπονται στη νομοθεσία του και ενημερώνει το φορέα προς τον οποίο υπεβλήθη η αίτηση σχετικά με το ύψος των καταβαλλομένων παροχών.

4. ***'Οταν υπάρχει διάσταση απόψεων μεταξύ των ενδιαφερομένων φορέων σχετικά με την εφαρμοστέα δικαιωματικά κατά προτεραιότητα νομοθεσία, εφαρμόζεται το άρθρο 6, παράγραφοι 2 έως 5, του κανονισμού εφαρμογής. Προς τούτο, ο φορέας του τόπου κατοικίας που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 6 είναι ο φορέας του τόπου κατοικίας των τέκνων***.

5. Ο φορέας που κατέβαλε προσωρινά τις παροχές οι οποίες υπερβαίνουν τις παροχές οι οποίες τον βαρύνουν τελικά, απευθύνεται στο φορέα προτεραιότητας για την είσπραξη του αχρεωστήτως καταβληθέντος ποσού σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 71.

Άρθρο 60

Διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 69 του *βασικού* κανονισμού ‖

Για την εφαρμογή του άρθρου 69 του ***βασικού*** κανονισμού, ***η διοικητική επιτροπή καταρτίζει κατάλογο των πρόσθετων ή ειδικών οικογενειακών παροχών για ορφανά σύμφωνα με το ίδιο άρθρο. Αν δεν προβλέπεται ο κατά προτεραιότητα αρμόδιος φορέας να χορηγήσει αυτές τις πρόσθετες ή ειδικές οικογενειακές παροχές για ορφανά δυνάμει της νομοθεσίας*** που εφαρμόζει, διαβιβάζει ***αμελλητί οιαδήποτε*** αίτηση ***οικογενειακών παροχών***, συνοδευόμενη από όλα τα απαιτούμενα έγγραφα και πληροφορίες, στο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί για το μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ο ενδιαφερόμενος ***και η οποία προβλέπει αυτές τις πρόσθετες ή ειδικές οικογενειακές παροχές για ορφανά***. Εφόσον είναι αναγκαίο, μπορεί να γίνει αναδρομή, με τους ίδιους όρους, μέχρι τον φορέα του κράτους μέλους υπό τη νομοθεσία του οποίου ο ενδιαφερόμενος πραγματοποίησε την πιο σύντομη από τις περιόδους ασφάλισης ή κατοικίας του.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Κεφάλαιο I

Απόδοση των παροχών σύμφωνα με το άρθρο 35, παράγραφος 1 και το άρθρο 41 του *βασικού* κανονισμού ‖

ΤΜΗΜΑ 1

Απόδοση των παροχών βάσει των πραγματικών δαπανών

Άρθρο 61

Αρχές

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 35, παράγραφος 1 και του άρθρου 41 του *βασικού* κανονισμού ‖, το πραγματικό ποσό των χορηγούμενων παροχών σε είδος αποδίδεται από τον αρμόδιο φορέα στο φορέα που τις χορήγησε, όπως αυτό προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του τελευταίου, εκτός από την περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 62 του ‖ κανονισμού *εφαρμογής*.

I

2. Αν το σύνολο ή τμήμα του πραγματικού ποσού των παροχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν προκύπτει από τα λογιστικά στοιχεία του φορέα που τις χορήγησε, το ποσό που θα αποδοθεί ορίζεται με βάση κατ' αποκοπή ποσό που προκύπτει από όλα τα κατάλληλα στοιχεία αναφοράς που εξάγονται από τα διαθέσιμα δεδομένα. Η διοικητική επιτροπή εκτιμά τις βάσεις οι οποίες χρησιμεύουν για τον υπολογισμό των κατ' αποκοπή ποσών και καθορίζει το ύψος αυτών.

3. Τιμολόγια ανώτερα από αυτά που εφαρμόζονται για τις παροχές σε είδος που χορηγούνται στους ασφαλισμένους οι οποίοι υπάγονται στη νομοθεσία που εφαρμόζεται από το φορέα ο οποίος χορήγησε τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 παροχές δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη για την απόδοση των δαπανών.

▌

ΤΜΗΜΑ 2

Απόδοση των παροχών βάσει των κατ' αποκοπή ποσών

Άρθρο 62

Καθορισμός των σχετικών κρατών μελών

1. Τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 35 παράγραφος 2 του *βασικού* κανονισμού ‖ και των οποίων οι νομοθετικές ή διοικητικές δομές δεν επιτρέπουν την απόδοση βάσει των πραγματικών δαπανών περιλαμβάνονται στο *Παράρτημα III* του ‖ κανονισμού *εφαρμογής*.

▌

2. Για τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο *Παράρτημα III* του ‖ κανονισμού *εφαρμογής* το ποσό των παροχών σε είδος που χορηγούνται στα μέλη της οικογένειας τα οποία δεν κατοικούν στο ίδιο κράτος μέλος με τον ασφαλισμένο δυνάμει του άρθρου 17 του *βασικού* κανονισμού ‖, και στους συνταξιούχους και στα μέλη της οικογένειάς τους δυνάμει των άρθρων 22, 24 παράγραφος 1, 25 και 26 του *βασικού* κανονισμού ‖, αποδίδεται από τους αρμόδιους φορείς στους φορείς οι οποίοι χορήγησαν τις παροχές αυτές, με βάση κατ' αποκοπή ποσό που καθορίζεται για κάθε ημερολογιακό έτος. Το ύψος του κατ' αποκοπή ποσού πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερο προς τις πραγματικές δαπάνες.

Άρθρο 63

Μέθοδος υπολογισμού των ***μηνιαίων σταθερών ποσών και του συνολικού σταθερού ποσού***

1. Για κάθε κράτος μέλος ***πιστωτή***, το ***μηνιαίο σταθερό ποσό ανά άτομο (Fi) για ένα ημερολογιακό έτος καθορίζεται με τη διαίρεση*** του ετήσιου μέσου κόστους ανά άτομο ***(Y_i)***, ***κατανεμημένου κατά ηλικιακές ομάδες (i), δια του 12*** και με την εφαρμογή μείωσης ***(X)*** στο αποτέλεσμα ***σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:***

$$F_i = Y_i * 1/12 * (1-X)$$

'Οπου:

— Ο δείκτης i (τιμές i = 1, 2 και 3) αντιστοιχεί στις τρεις ηλικιακές ομάδες που επελέγησαν για τον υπολογισμό του ***πάγιου*** ποσού:

i = 1: άτομα ηλικίας κάτω των 20 ετών

i = 2: άτομα ηλικίας από 20 έως 64 ετών

i = 3: άτομα ηλικίας από 65 ετών και άνω.

▌

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

— Y_i είναι το μέσο ετήσιο κόστος για τα άτομα της ηλικιακής ομάδας i, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2.

— ***Ο συντελεστής X (0,20 ή 0,15) είναι η μείωση, όπως ορίζεται στην παράγραφο 3***.

▌

2. Το μέσο ετήσιο κόστος ανά άτομο (Y_i) της ηλικιακής ομάδας i υπολογίζεται διαιρώντας τις ετήσιες δαπάνες που αναλογούν στο σύνολο των παροχών σε είδος οι οποίες έχουν χορηγηθεί από τους φορείς του κράτους μέλους πιστωτή σε όλα τα άτομα της σχετικής ηλικιακής ομάδας που υπάγονται στη νομοθεσία του και κατοικούν σε αυτό διά του μέσου αριθμού των ατόμων αυτής της ηλικιακής ομάδας ***στο υπό εξέταση ημερολογιακό έτος. Ο υπολογισμός βασίζεται στις*** δαπάνες στο πλαίσιο ***των συστημάτων*** που αναφέρονται στο άρθρο 23 ***του κανονισμού εφαρμογής***.

3. Η μείωση που εφαρμόζεται στο μηνιαίο σταθερό ποσό είναι κατ' αρχήν 20 % (X = 0,20). Ισούται με 15 % (X = 0,15) για τους συνταξιούχους και τα μέλη της οικογένειάς τους στην περίπτωση που το αρμόδιο κράτος μέλος δεν απαριθμείται στο Παράρτημα IV του βασικού κανονισμού.

4. Για κάθε κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών, ***το συνολικό σταθερό ποσό ενός ημερολογιακού έτους υπολογίζεται με τον πολλαπλασιασμό, για κάθε ηλικιακή ομάδα i, των καθορισμένων μηνιαίων σταθερών ποσών ανά άτομο με τον αριθμό μηνών που έχουν συμπληρώσει τα σχετικά άτομα της εν λόγω ηλικιακής ομάδας*** στο κράτος μέλος πιστωτή.

Ο αριθμός ***μηνών που έχουν συμπληρώσει τα σχετικά άτομα στο κράτος μέλος πιστωτή ισούται με το άθροισμα των ημερολογιακών μηνών του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο τα σχετικά άτομα, δεδομένου ότι κατοικούσαν στο έδαφος του κράτους μέλους πιστωτή, δικαιούνταν παροχές σε είδος στο έδαφος αυτό από το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών. Οι μήνες αυτοί καθορίζονται*** με τη βοήθεια μιας κατάστασης που τηρείται για το σκοπό αυτό από το φορέα του τόπου κατοικίας, βάσει των δικαιολογητικών περί των δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων τα οποία παρέχονται από τον αρμόδιο φορέα.

5. Εντός … [1]***η διοικητική επιτροπή θα υποβάλει ειδική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και ιδίως σχετικά με τις μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Βάσει της έκθεσης αυτής, η διοικητική επιτροπή μπορεί να υποβάλει πρόταση με οποιεσδήποτε τροποποιήσεις κρίνει αναγκαίες ώστε να εξασφαλισθεί ότι ο υπολογισμός των σταθερών ποσών θα είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερος προς τις πραγματικές δαπάνες και ότι οι μειώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 δεν θα έχουν ως αποτέλεσμα μη ισορροπημένες πληρωμές ή διπλές πληρωμές για τα κράτη μέλη.***

▌

6. Η διοικητική επιτροπή καθορίζει τις μεθόδους και τις λεπτομέρειες προσδιορισμού των στοιχείων υπολογισμού ***των σταθερών ποσών*** που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους.

7. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 1 έως 4, τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τα άρθρα 94 και 95 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 για τον υπολογισμό του κατ' αποκοπή ποσού επί … (*)***, με την προϋπόθεση ότι θα εφαρμόζεται η μείωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3***.

Άρθρο 64

Κοινοποίηση του μέσου ετήσιου κόστους

Το ποσό του μέσου ετήσιου κόστους ανά άτομο σε κάθε ηλικιακή ομάδα σχετικά με ένα συγκεκριμένο έτος ***κοινοποιείται*** στην επιτροπή λογαριασμών το αργότερο ***στο τέλος*** του δεύτερου έτους που ακολουθεί το εν λόγω έτος. Εάν δεν γίνει η ***κοινοποίηση*** εντός της προθεσμίας, λαμβάνεται υπόψη το *μέσο ετήσιο κόστος* ανά άτομο προηγούμενου έτους, ***το οποίο έχει καθορισθεί από τη διοικητική επιτροπή***.

Το μέσο ετήσιο κόστος δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

([1]) ***Πέντε έτη από την έναρξη ισχύος του κανονισμού εφαρμογής***.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

ΤΜΗΜΑ 3

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 65

Διαδικασία απόδοσης μεταξύ φορέων

1. Η απόδοση μεταξύ των σχετικών κρατών μελών πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατόν. Κάθε σχετικός φορέας υποχρεούται να αποδώσει τις απαιτήσεις πριν παρέλθουν οι προθεσμίες που αναφέρονται στο παρόν άρθρο εφόσον αυτό είναι δυνατόν. Αμφισβήτηση σχετικά με συγκεκριμένη απαίτηση δεν πρέπει να κωλύει την απόδοση άλλων απαιτήσεων.

2. Οι αποδόσεις μεταξύ των φορέων των κρατών μελών που προβλέπονται στα άρθρα 35 και 41 του ***βασικού*** κανονισμού πραγματοποιούνται μέσω του οργανισμού σύνδεσης. ***Ενδέχεται να υπάρχει χωριστός οργανισμός σύνδεσης για τις αποδόσεις δυνάμει των άρθρων 35 και 41 του βασικού κανονισμού.***

Άρθρο 66

Προθεσμίες υποβολής και πληρωμής των απαιτήσεων

1. Οι απαιτήσεις *που βασίζονται σε πραγματικές δαπάνες* υποβάλλονται ***στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση των παροχών εντός δώδεκα μηνών από το τέλος*** του ημερολογιακού εξαμήνου κατά *το οποίο* ***καταχωρήθηκαν οι εν λόγω απαιτήσεις στους λογαριασμούς του φορέα πιστωτή***.

2. Οι απαιτήσεις ***σταθερών ποσών*** για ένα ημερολογιακό έτος ***υποβάλλονται στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών*** εντός των έξι μηνών που *έπονται εκείνου* κατά τη διάρκεια του οποίου δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης το μέσο κόστος για το σχετικό έτος. ***Οι καταστάσεις δυνάμει του άρθρου 63, παράγραφος 4 του κανονισμού εφαρμογής υποβάλλονται έως το τέλος του έτους που έπεται του έτους αναφοράς.***

3. Οι απαιτήσεις που υποβάλλονται μετά τις αναφερόμενες στις παραγράφους 1 και 2 προθεσμίες δεν λαμβάνονται υπόψη.

4. Οι απαιτήσεις καταβάλλονται ***στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους μέλους πιστωτή που αναφέρεται στο άρθρο 65 του κανονισμού εφαρμογής*** από τον φορέα που οφείλει τις παροχές ***εντός*** έξι μηνών ***από το τέλος του μήνα*** κατά *τον οποίο* υποβλήθηκαν ***στον οργανισμό σύνδεσης του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τη χορήγηση παροχών. Αυτό δεν ισχύει για τις απαιτήσεις τις οποίες έχει απορρίψει*** ο φορέας που οφείλει τις παροχές ***για συναφή λόγο εντός της περιόδου αυτής.***

5. ***Οιεσδήποτε αμφισβητήσεις σχετικά με απαίτηση διακανονίζονται το αργότερο εντός ενός έτους από το μήνα κατά τον οποίο*** υποβλήθηκε η απαίτηση.

6. Η επιτροπή λογαριασμών διευκολύνει το τελικό κλείσιμο των λογαριασμών σε περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν είναι δυνατός ο διακανονισμός εντός της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 5 και, κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως ενός των μερών, δίνει τη γνώμη της σχετικά με αμφισβήτηση εντός έξι μηνών από το μήνα κατά τον οποίο της παραπέμφθηκε το θέμα.

Άρθρο 67

Τόκοι υπερημερίας ***και προκαταβολές***

1. Μετά τη λήξη της περιόδου των έξι μηνών που αναφέρεται στο άρθρο 66, παράγραφος 4, ***του κανονισμού εφαρμογής μπορεί να χρεώνεται τόκος από το φορέα πιστωτή για τις απαιτήσεις που δεν έχουν πληρωθεί, εκτός εάν ο φορέας που οφείλει τις παροχές έχει προβεί, εντός έξι μηνών από το τέλος του μήνα κατά τον οποίον υπεβλήθη η αίτηση, σε προκαταβολή του 90 % τουλάχιστον της συνολικής απαίτησης που έχει υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 66 παράγραφος 1 ή 2 του κανονισμού εφαρμογής. Για τα μέρη της απαίτησης που δεν καλύπτονται από την προκαταβολή, ο τόκος μπορεί να χρεώνεται μόνο*** από την ημερομηνία της λήξης της περιόδου του ενός έτους που αναφέρεται στο άρθρο 66, παράγραφος 5, ***του κανονισμού εφαρμογής***.

2. ***Ο τόκος αυτός υπολογίζεται με βάση το επιτόκιο αναφοράς που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης. Εφαρμόζεται το επιτόκιο αναφοράς που ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός κατά τον οποίον η πληρωμή καθίσταται ληξιπρόθεσμη***.

3. Κανένας οργανισμός σύνδεσης δεν υποχρεούται να δεχθεί προκαταβολή σύμφωνα με την παράγραφο 1. Ωστόσο, εάν οργανισμός σύνδεσης αρνηθεί σχετική προσφορά, ο οργανισμός πιστωτής δεν δικαιούται πλέον να χρεώνει τόκο υπερημερίας για τις εν λόγω απαιτήσεις πέραν των προβλεπομένων στη δεύτερη φράση της παραγράφου 1.

Άρθρο 68

Κατάρτιση ετήσιων λογαριασμών

1. Η διοικητική επιτροπή καταρτίζει την κατάσταση των απαιτήσεων για κάθε ημερολογιακό έτος σύμφωνα με το άρθρο 72, στοιχείο ζ) του *βασικού* κανονισμού ‖, με βάση την έκθεση της επιτροπής λογαριασμών. Για το σκοπό αυτό, οι οργανισμοί σύνδεσης κοινοποιούν στην επιτροπή λογαριασμών, εντός των καθορισμένων προθεσμιών και σύμφωνα με τον τρόπο που καθορίζει η ίδια, αφενός, το ποσό των απαιτήσεων που έχουν υποβληθεί, εξοφληθεί ή για τις οποίες υπάρχουν διαφορές (πιστωτική θέση) και, αφετέρου, το ποσό των απαιτήσεων που έχουν ληφθεί, εξοφληθεί ή για τις οποίες υπάρχουν διαφορές (χρεωστική θέση).

2. Η διοικητική επιτροπή δύναται να προβεί σε κάθε εξακρίβωση χρήσιμη για τον έλεγχο των στατιστικών και λογιστικών δεδομένων τα οποία χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση της ετήσιας κατάστασης των απαιτήσεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1, κυρίως για να βεβαιωθεί ότι είναι σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον παρόντα τίτλο.

Κεφάλαιο ΙΙ

Απόδοση των παροχών ανεργίας δυνάμει του άρθρου 65 του *βασικού* κανονισμού ‖

Άρθρο 69

Απόδοση παροχών ανεργίας

Σε περίπτωση που δεν υπάρχει η συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 65, παράγραφος 8, του ***βασικού*** κανονισμού ▌, ο φορέας του τόπου κατοικίας απευθύνει στο φορέα του κράτους μέλους, στη νομοθεσία του οποίου έχει υπαχθεί για τελευταία φορά ο δικαιούχος, ‖ αίτηση απόδοσης των παροχών ανεργίας σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφοι 6 και 7, του ***βασικού*** κανονισμού. ***Η αίτηση γίνεται*** εντός προθεσμίας έξι μηνών από ***το τέλος του ημερολογιακού εξαμήνου κατά τη διάρκεια του οποίου*** *πραγματοποιήθηκε η τελευταία καταβολή των παροχών ανεργίας των οποίων ζητείται η απόδοση*. Η αίτηση αναφέρει το ποσό των παροχών που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια των περιόδων των τριών ή πέντε μηνών οι οποίες αναφέρονται στις παραγράφους 6 ***και*** 7 του άρθρου 65 του ***βασικού*** κανονισμού ▌, την περίοδο για την οποία χορηγήθηκαν οι παροχές αυτές και τα στοιχεία ταυτοποίησης του ανέργου. ***Οι απαιτήσεις υποβάλλονται και καταβάλλονται μέσω των οργανισμών σύνδεσης των οικείων κρατών μελών.***

Δεν υπάρχει απαίτηση να εξετάζονται οι αιτήσεις που υποβάλλονται μετά από τη χρονική προθεσμία που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο.

Οι διατάξεις του ***άρθρου 65, παράγραφος 1, και άρθρο 66, παράγραφος 4 έως 6,*** του κανονισμού ***εφαρμογής*** εφαρμόζονται *κατ' αναλογία*.

Από το τέλος της δεκαοκτάμηνης περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 66 παράγραφος 4 του κανονισμού εφαρμογής, μπορεί να χρεώνεται τόκος από το φορέα πιστωτή για τις απαιτήσεις που δεν έχουν πληρωθεί. Ο τόκος αυτός υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 67 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Το μέγιστο ποσό απόδοσης που αναφέρεται στην τρίτη φράση της παραγράφου 6 του άρθρου 65 του βασικού κανονισμού είναι, σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση, το ποσό της παροχής το οποίο το θα εδικαιούτο ο ενδιαφερόμενος σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο θα είχε υπαχθεί για τελευταία φορά εάν είχε εγγραφεί στις υπηρεσίες απασχόλησης του εν λόγω κράτους μέλους. Ωστόσο, στις σχέσεις μεταξύ των κρατών μελών που απαριθμούνται στο Παράρτημα XY, ο αρμόδιος φορέας ενός εξ αυτών των κρατών μελών στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί για τελευταία φορά το εν λόγω πρόσωπο καθορίζει το μέγιστο ποσό για κάθε μεμονωμένη περίπτωση με βάση το μέσο ποσό των παροχών ανεργίας που προβλέπονταν δυνάμει της νομοθεσίας του συγκεκριμένου κράτους μέλους κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

Κεφάλαιο III

Ανάκτηση παροχών που έχουν εισπραχθεί αχρεωστήτως, ανάκτηση των προσωρινών πληρωμών, συμψηφισμό, βοήθεια στον τομέα της είσπραξης

ΤΜΗΜΑ 1

Αρχές

Άρθρο 70

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 84 του *βασικού* κανονισμού ‖ και στο πλαίσιο που ορίζει αυτό, κάθε φορά που αυτό είναι δυνατό, η είσπραξη των απαιτήσεων πραγματοποιείται κατά προτεραιότητα μέσω συμψηφισμού τόσο ανάμεσα στους φορείς πιστωτές, που καλούνται στο εξής «αιτούσες αρχές», και τους οφειλέτες φορείς, που καλούνται στο εξής «αρχές στις οποίες υποβάλλεται η αίτηση», όσο και έναντι του ασφαλισμένου σύμφωνα με τα άρθρα 71 και 72 του παρόντος κανονισμού.

Στην περίπτωση κατά την οποία όλες ή μέρος των απαιτήσεων δεν καταστεί δυνατόν να εισπραχθούν μέσω του συμψηφισμού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, τα ποσά που εξακολουθεί να οφείλει ο δικαιούχος εισπράττονται δυνάμει των άρθρων 73 έως 82 *του κανονισμού εφαρμογής*.

2. Για όλες τις αιτήσεις προς τον οργανισμό σύνδεσης θεωρείται αυτός ως η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

ΤΜΗΜΑ 2

Συμψηφισμός

Άρθρο 71

Παροχές σε χρήμα που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως ή εισπραχθεί αχρεωστήτως

1. Εάν ο φορέας ενός κράτους μέλους κατέβαλε σε δικαιούχο παροχών ποσό που υπερβαίνει το ποσό που δικαιούται, ο φορέας αυτός ζητεί, με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει, από το φορέα κάθε άλλου κράτους μέλους ο οποίος οφείλει παροχές στον δικαιούχο αυτόν, να παρακρατήσει το ποσό που έχει πληρωθεί αχρεωστήτως από τα ποσά τα οποία αυτός οφείλει στον εν λόγω δικαιούχο. Ο τελευταίος αυτός φορέας προβαίνει στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους συμψηφισμό από τη νομοθεσία που εφαρμόζει σαν να επρόκειτο για ποσά αχρεωστήτως καταβληθέντα από τον ίδιο και μεταβιβάζει το παρακρατηθέν ποσό στο φορέα πιστωτή.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 6, το αργότερο δύο μήνες μετά τον καθορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας ή του αρμόδιου φορέα για την καταβολή των παροχών, ο φορέας ο οποίος κατέβαλε προσωρινά παροχές σε χρήμα καταρτίζει λογαριασμό του ποσού που οφείλει σε αυτόν ο αρμόδιος φορέας. Όταν έχουν καταβληθεί προσωρινές εισφορές από τον δικαιούχο και/ή τον εργοδότη του, τα ποσά αυτά λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του εν λόγω ποσού.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Ο αρμόδιος φορέας που οφείλει τις παροχές στον δικαιούχο παρακρατεί το ποσό που οφείλεται ως προσωρινή πληρωμή από τα ποσά που οφείλει στον ενδιαφερόμενο. Ο φορέας οφειλέτης προβαίνει στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους συμψηφισμό από τη νομοθεσία που εφαρμόζει και μεταβιβάζει αμέσως το παρακρατηθέν ποσό στον οργανισμό πιστωτή.

3. Όταν ένας ασφαλισμένος έλαβε παροχές κοινωνικής πρόνοιας κατά τη διάρκεια περιόδου κατά την οποία είχε δικαίωμα παροχών σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός άλλου κράτους μέλους, ο οργανισμός ο οποίος κατέβαλε τις παροχές κοινωνικής πρόνοιας δύναται, αν διαθέτει παραδεκτό από το νόμο δικαίωμα αναγωγής ως προς τις παροχές που οφείλονται στο πρόσωπο αυτό, να ζητήσει από το φορέα κάθε άλλου κράτους μέλους ο οποίος οφείλει παροχές στο πρόσωπο αυτό να παρακρατήσει το ποσό που έχει δαπανηθεί για τις παροχές κοινωνικής πρόνοιας από τα ποσά τα οποία ο φορέας αυτός καταβάλλει στο εν λόγω πρόσωπο.

Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται mutatis mutandis στο μέλος της οικογένειας ενός ασφαλισμένου το οποίο έλαβε παροχές κοινωνικής πρόνοιας στο έδαφος ενός κράτους μέλους κατά τη διάρκεια περιόδου κατά την οποία το εν λόγω πρόσωπο είχε δικαίωμα σε παροχές για το σχετικό μέλος της οικογένειας, δυνάμει της νομοθεσίας ενός άλλου κράτους μέλους.

Ο φορέας πιστωτής διαβιβάζει το λογαριασμό του ποσού που οφείλεται σε αυτόν στο φορέα οφειλέτη. Ο φορέας οφειλέτης προβαίνει στην παρακράτηση με τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που προβλέπονται για τέτοιου είδους συμψηφισμό από τη νομοθεσία που εφαρμόζει και μεταβιβάζει αμέσως το παρακρατηθέν ποσό στον οργανισμό πιστωτή.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 ο αρμόδιος φορέας απευθύνει στον ενδιαφερόμενο κατάσταση των ποσών που εξακολουθούν να οφείλονται ή εισπράχθηκαν αχρεωστήτως σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει.

Άρθρο 72

Αχρεωστήτως καταβληθείσες ή εισπραχθείσες εισφορές

Σύμφωνα με το άρθρο 6, ο φορέας που εισέπραξε προσωρινές εισφορές από έναν ασφαλισμένο και/ή τον εργοδότη του επιστρέφει τα εν λόγω ποσά στα πρόσωπα που τα κατέβαλαν μόνο αφού ζητήσει πληροφορίες από τον αρμόδιο φορέα σχετικά με τα ποσά που οφείλονται σε αυτόν σύμφωνα με το *άρθρο 6, παράγραφος 4*.

ΤΜΗΜΑ 3

Είσπραξη

Άρθρο 73

Αιτήσεις πληροφοριών

1. Ύστερα από αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει τις πληροφορίες που είναι χρήσιμες στην αιτούσα αρχή για την είσπραξη μιας απαίτησης.

Για να αποκτήσει τις πληροφορίες αυτές, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ασκεί τις εξουσίες που προβλέπονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που διέπουν την είσπραξη παρόμοιων απαιτήσεων οι οποίες γεννώνται στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της.

2. Η αίτηση πληροφοριών αναφέρει το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και κάθε άλλη πληροφορία στην οποία έχει κανονικά πρόσβαση η αιτούσα αρχή σχετικά με το πρόσωπο για το οποίο ζητούνται πληροφορίες καθώς και η φύση και το ποσό της απαίτησης την οποία αφορά η αίτηση.

3. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση δεν υποχρεούται να διαβιβάσει πληροφορίες που δεν είναι σε θέση να αποκτήσει για την είσπραξη παρόμοιων απαιτήσεων που γεννώνται στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της.

4. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους στους οποίους οφείλεται η άρνησή της για παροχή πληροφοριών.

Άρθρο 74

Κοινοποίηση

1. Ύστερα από αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση κοινοποιεί στον παραλήπτη, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες δικαίου για την κοινοποίηση αντίστοιχων πράξεων στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της, όλες τις πράξεις και αποφάσεις που έχουν ληφθεί, συμπεριλαμβανομένων των δικαστικών αποφάσεων, σχετικά με μια απαίτηση ή την είσπραξή της, η οποία προέρχεται από το κράτος μέλος της αιτούσας αρχής.

2. Η αίτηση κοινοποίησης αναφέρει το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και κάθε άλλη πληροφορία στην οποία έχει κανονικά πρόσβαση η αιτούσα αρχή σχετικά με τον παραλήπτη, τη φύση και το αντικείμενο της πράξης ή της απόφασης που θα κοινοποιηθεί και, όταν συντρέχει περίπτωση, το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και κάθε άλλη πληροφορία στην οποία έχει κανονικά πρόσβαση η αιτούσα αρχή σχετικά με τον οφειλέτη και την απαίτηση που αναφέρεται στην πράξη ή την απόφαση, καθώς και κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία.

3. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει αμέσως την αιτούσα αρχή για τη συνέχεια που δίνεται στην αίτηση κοινοποίησης και ειδικότερα για την ημερομηνία κατά την οποία η απόφαση ή η πράξη διαβιβάστηκαν στον παραλήπτη.

Άρθρο 75

Αίτηση είσπραξης

1. Η αίτηση είσπραξης εισφορών ή η αίτηση ανάκτησης παροχών που έχουν χορηγηθεί αχρεωστήτως ή εισπραχθεί αχρεωστήτως, την οποία η αιτούσα αρχή υποβάλλει στην αρχή στην οποία απευθύνεται η αίτηση, πρέπει να συνοδεύεται από επίσημο ή επικυρωμένο αντίγραφο του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεσή της, ο οποίος εκδόθηκε στο κράτος μέλος στο οποίο η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της, και, ενδεχομένως, από το πρωτότυπο ή από επικυρωμένο αντίγραφο άλλων εγγράφων που είναι αναγκαία για την είσπραξη.

2. Η αιτούσα αρχή δύναται να υποβάλει αίτηση είσπραξης μόνον:

α) εάν η απαίτηση ή ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεσή της δεν αμφισβητείται στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της, εκτός από την περίπτωση που εφαρμόζεται το άρθρο 78 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο·

β) αν έχει κινήσει, στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της, τις δέουσες διαδικασίες είσπραξης, οι οποίες μπορούν να εφαρμοστούν βάσει του τίτλου ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δε ληφθέντα μέτρα δεν καταλήξουν στην ολική πληρωμή της απαίτησης.

3. Η αίτηση είσπραξης αναφέρει:

α) το όνομα, τη διεύθυνση και κάθε άλλο στοιχείο χρήσιμο για τον προσδιορισμό της ταυτότητας του προσώπου που αφορά ή/και του τρίτου κατόχου των περιουσιακών στοιχείων του·

β) κάθε στοιχείο χρήσιμο για τον προσδιορισμό της αιτούσας αρχής·

γ) τον τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση της απαίτησης και ο οποίος έχει εκδοθεί στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή·

δ) τη φύση και το ποσό της απαίτησης, συμπεριλαμβανομένων του κεφαλαίου και των τόκων, καθώς και κάθε άλλων οφειλομένων κυρώσεων, προστίμων και εξόδων, εκφρασμένο στο νόμισμα των κρατών μελών όπου έχουν την έδρα τους οι δύο αρχές·

ε) την ημερομηνία κοινοποίησης του τίτλου στον αποδέκτη από την αιτούσα αρχή ή/και από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση·

στ) την ημερομηνία από την οποία και την περίοδο κατά την οποία είναι δυνατή η εκτέλεση βάσει της νομοθεσίας που ισχύει στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή·

ζ) κάθε άλλη χρήσιμη πληροφορία.

4. Η αίτηση είσπραξης περιέχει επιπλέον δήλωση της αιτούσας αρχής που βεβαιώνει ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

5. Η αιτούσα αρχή γνωστοποιεί στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, μόλις περιέλθουν εις γνώση της, κάθε χρήσιμη πληροφορία για την υπόθεση που ήταν η βάση της αίτησης είσπραξης.

Άρθρο 76

Ο εκτελεστός τίτλος που επιτρέπει την είσπραξη της απαίτησης

1. Ο εκτελεστός τίτλος που επιτρέπει την είσπραξη της απαίτησης αναγνωρίζεται αμέσως και αντιμετωπίζεται αυτομάτως ως πράξη που επιτρέπει την εκτέλεση απαίτησης της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο εκτελεστός τίτλος που επιτρέπει την είσπραξη της απαίτησης μπορεί, κατά περίπτωση και σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος που έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, να γίνει δεκτός ως τίτλος εκτελεστός, να αναγνωριστεί ως τίτλος εκτελεστός, να συμπληρωθεί με τίτλο εκτελεστό ή να αντικατασταθεί από τίτλο εκτελεστό στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους.

Εντός τριών μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης προς είσπραξη, οι αρμόδιες αρχές προσπαθούν να ολοκληρώσουν την αποδοχή, αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση, εκτός των περιπτώσεων κατά τις οποίες εφαρμόζονται οι διατάξεις του τρίτου εδαφίου. Η αποδοχή, αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση δεν είναι δυνατόν να τύχουν αρνητικής αντιμετώπισης εάν ο τίτλος έχει καταρτιστεί ορθά. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους που δικαιολογούν την ενδεχόμενη υπέρβαση του τριμήνου.

Εάν οποιαδήποτε από αυτές τις διατυπώσεις προκαλέσει αμφισβήτηση της απαίτησης ή/και του εκτελεστού τίτλου που επιτρέπει την είσπραξη και τον οποίο εξέδωσε η αιτούσα αρχή, εφαρμόζεται το άρθρο 78.

Άρθρο 77

Λεπτομέρειες και προθεσμίες πληρωμής

1. Η είσπραξη των απαιτήσεων πραγματοποιείται στο νόμισμα του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση μεταβιβάζει στην αιτούσα αρχή το πλήρες ποσό της απαίτησης που εισέπραξε.

2. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση δύναται, εάν οι νόμοι, οι κανονισμοί και οι διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της το επιτρέπουν, και κατόπιν διαβούλευσης με την αιτούσα αρχή, να παρέχει στον οφειλέτη προθεσμία πληρωμής ή να επιτρέπει πληρωμή σε δόσεις. Οι τόκοι που εισπράττονται από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, λόγω αυτής της προθεσμίας πληρωμής, μεταβιβάζει επίσης στο κράτος μέλος όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της.

Από την ημερομηνία κατά την οποία ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης της απαίτησης αναγνωρίστηκε αμέσως ή έγινε αποδεκτός, αναγνωρίστηκε, συμπληρώθηκε ή αντικαταστάθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 76, εισπράττονται τόκοι για εκπρόθεσμη καταβολή δυνάμει των νόμων, των κανονισμών και των διοικητικών πρακτικών που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση οι οποίοι επίσης μεταβιβάζονται στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 78

Αμφισβήτηση της απαίτησης ή του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση της είσπραξης

1. Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας είσπραξης η απαίτηση ή/και ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεσή της και που εκδόθηκε στη χώρα όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της αμφισβητούνται από τον ενδιαφερόμενο, η αγωγή ασκείται από αυτόν ενώπιον του αρμόδιου οργάνου του κράτους μέλους όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει σε αυτό. Η αγωγή αυτή πρέπει να κοινοποιηθεί στην αιτούσα αρχή από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση. Η αγωγή αυτή μπορεί επίσης να κοινοποιηθεί από τον ενδιαφερόμενο στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

2. Μόλις γίνει στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση η κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1, είτε από την αιτούσα αρχή είτε από τον ενδιαφερόμενο, αυτή αναστέλλει τη διαδικασία εκτέλεσης έως ότου εκδοθεί η απόφαση του αρμόδιου καθ' ύλη οργάνου, εκτός εάν η αιτούσα αρχή ζητήσει το αντίθετο, σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο. Εάν το κρίνει αναγκαίο, δύναται να λάβει συντηρητικά μέτρα για να εγγυηθεί την είσπραξη εφόσον οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της το επιτρέπουν για παρόμοιες απαιτήσεις.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, η αιτούσα αρχή δύναται, δυνάμει των νόμων, των κανονισμών και των διοικητικών πρακτικών του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της, να ζητήσει από την αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να εισπράξει αμφισβητούμενη απαίτηση, εφόσον οι νόμοι, οι κανονισμοί και οι διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση το επιτρέπουν. Εάν η έκβαση της αμφισβήτησης αποβεί ευνοϊκή για τον οφειλέτη, η αιτούσα αρχή υποχρεούται να επιστρέψει κάθε εισπραχθέν ποσό, προσαυξημένο κατά την τυχόν οφειλόμενη αποζημίωση, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

3. Όταν η αμφισβήτηση αφορά μέτρα εκτέλεσης που ελήφθησαν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, η αγωγή ασκείται ενώπιον του αρμόδιου οργάνου αυτού του κράτους μέλους, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν σε αυτό.

4. Όταν το αρμόδιο όργανο ενώπιον του οποίου ασκείται η αγωγή, σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι πολιτικό ή διοικητικό δικαστήριο, η απόφαση του δικαστηρίου αυτού, εφόσον είναι ευνοϊκή για την αιτούσα αρχή και επιτρέπει την είσπραξη της απαίτησης στο κράτος μέλος όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της, αποτελεί τον «τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση» και η είσπραξη της απαίτησης διενεργείται με βάση αυτή την απόφαση.

Άρθρο 79

Περιορισμοί όσον αφορά τη συνδρομή

Η αρμόδια αρχή δεν υποχρεούται:

α) να παρέχει τη συνδρομή που προβλέπεται στα άρθρα 73 έως 78 *του κανονισμού εφαρμογής* εάν η είσπραξη της απαίτησης μπορεί, λόγω της κατάστασης του οφειλέτη, να προκαλέσει σοβαρές οικονομικές ή κοινωνικές δυσκολίες στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της, εφόσον οι νόμοι ή κανονισμοί και οι διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση επιτρέπουν ένα τέτοιο μέτρο στην περίπτωση ανάλογων εγχώριων απαιτήσεων·

β) να παρέχει τη συνδρομή που προβλέπεται στα άρθρα 73 έως 78 *του κανονισμού εφαρμογής*, όταν η αρχική αίτηση σύμφωνα με τα άρθρα 73 έως 75 *του κανονισμού εφαρμογής* αφορά απαιτήσεις άνω των πέντε ετών, από την κατάρτιση του εκτελεστού τίτλου που επιτρέπει την είσπραξη σύμφωνα με τις νομοθετικές και τις κανονιστικές διατάξεις ή τις διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή, έως την ημερομηνία της αίτησης. Ωστόσο, εάν αμφισβητηθεί η απαίτηση ή ο τίτλος, η προθεσμία αρχίζει από τη στιγμή κατά την οποία η αιτούσα χώρα αποδεικνύει ότι η απαίτηση ή ο εκτελεστός τίτλος που επιτρέπει την είσπραξη δεν μπορεί πλέον να αμφισβητηθεί.

Άρθρο 80

Συντηρητικά μέτρα

Ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση δύναται να λάβει συντηρητικά μέτρα για να εγγυηθεί την είσπραξη μιας απαίτησης, εφόσον οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα της το επιτρέπουν.

Για την εφαρμογή του πρώτου εδαφίου, οι διατάξεις και διαδικασίες που αναφέρονται στα άρθρα 73 έως 75 και 77 *του κανονισμού εφαρμογής* εφαρμόζονται *κατ' αναλογία*.

Άρθρο 81

Έξοδα

1. Δεν απαιτούνται έξοδα εκτέλεσης όταν η απαίτηση εισπράττεται με τη μέθοδο του συμψηφισμού που αναφέρεται στα άρθρα 71 και 72 *του κανονισμού εφαρμογής*.

2. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση εισπράττει επίσης από τον ενδιαφερόμενο όλα τα έξοδα που συνδέονται με την είσπραξη σύμφωνα με τα άρθρα 73 έως 77 και 81 και διατηρεί το αντίστοιχο ποσό, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του κράτους μέλους στο οποίο έχει την έδρα της, οι οποίες εφαρμόζονται σε ανάλογες απαιτήσεις.

3. Τα κράτη μέλη παραιτούνται αμοιβαία από οποιαδήποτε επιστροφή εξόδων που προκύπτουν από την αμοιβαία συνδρομή κατ' εφαρμογή των κανόνων του *βασικού* κανονισμού ‖ ή του κανονισμού *εφαρμογής*.

4. Κατά τις εισπράξεις που παρουσιάζουν ιδιαίτερη δυσκολία και συνεπάγονται πολύ υψηλό ποσό εξόδων, οι αιτούσες αρχές και οι αρχές στις οποίες υποβάλλεται η αίτηση μπορούν να συμφωνήσουν ειδικές λεπτομέρειες επιστροφής για τις συγκεκριμένες περιπτώσεις.

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της αιτούσας αρχής παραμένει υπεύθυνη, έναντι της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, για τα έξοδα και τις ζημίες που ενδεχομένως υφίστανται κατόπιν αγωγών που κρίθηκαν αβάσιμες είτε ως προς την ύπαρξη της απαίτησης είτε ως προς το κύρος του τίτλου που εκδόθηκε από την αιτούσα αρχή.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 82

Διοικητικός και ιατρικός έλεγχος

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 27, όταν ένας δικαιούχος παροχών που αναφέρονται στα κεφάλαια I, II και IV του τίτλου III διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας οφειλέτης, ο ιατρικός έλεγχος πραγματοποιείται, ύστερα από αίτηση του φορέα αυτού, από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου με τον τρόπο που προβλέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο τελευταίος αυτός φορέας. Στην περίπτωση αυτή, ο φορέας οφειλέτης δεσμεύεται από τις διαπιστώσεις του φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας.

Εάν ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας καλείται, δυνάμει του άρθρου 82 του *βασικού* κανονισμού ‖, να προβεί σε ιατρική γνωμάτευση, ενεργεί σύμφωνα με τις διατυπώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία την οποία εφαρμόζει. Ελλείψει τέτοιων διατυπώσεων, ο εν λόγω φορέας απευθύνεται στο φορέα οφειλέτη για να πληροφορηθεί τις διατυπώσεις που πρέπει να τηρήσει.

Ο φορέας οφειλέτης διατηρεί επίσης το δικαίωμα να προβεί σε εξέταση του δικαιούχου από ιατρό της επιλογής του. Εντούτοις, ο δικαιούχος μπορεί να κληθεί να μεταβεί στο κράτος μέλος όπου έχει την έδρα του ο φορέας οφειλέτης μόνον εφόσον είναι σε θέση να μετακινηθεί χωρίς αυτό να βλάψει την υγεία του και τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής αναληφθούν από τον φορέα οφειλέτη.

2. Όταν ένας δικαιούχος παροχών που αναφέρονται στα κεφάλαια I, II και IV του τίτλου III διαμένει ή κατοικεί στο έδαφος κράτους μέλους άλλου από εκείνο στο οποίο ευρίσκεται ο φορέας οφειλέτης, ο διοικητικός έλεγχος διενεργείται, ύστερα από αίτηση του φορέα αυτού, από το φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας του δικαιούχου. Ο φορέας οφειλέτης ανακοινώνει στο φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας τα σημεία τα οποία πρέπει να αφορά ο διοικητικός έλεγχος. Σε διαφορετική περίπτωση, ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας προβαίνει στον έλεγχο με τον τρόπο που προβλέπεται στη νομοθεσία του.

Ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας υποχρεούται να υποβάλει έκθεση στο φορέα οφειλέτη που ζήτησε τον έλεγχο.

Άρθρο 83

Κοινοποιήσεις

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην *Ευρωπαϊκή* Επιτροπή τα στοιχεία ***των οργανισμών*** οι *οποίοι* αναφέρονται στο άρθρο 1, *στοιχεία ιγ), ιζ) και ιη)* του ***βασικού*** κανονισμού ▌ και στο άρθρο 1, ***παράγραφος 2,*** στοιχεία α) και β), του κανονισμού ***εφαρμογής***, καθώς και των ***φορέων*** που έχουν οριστεί ***σύμφωνα με τον κανονισμό εφαρμογής***.

2. Οι αρχές οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να διαθέτουν ηλεκτρονική ταυτότητα με τη μορφή κωδικού ταυτοποίησης και ηλεκτρονικής διεύθυνσης.

3. Η διοικητική επιτροπή ορίζει ***τη δομή, το περιεχόμενο και τις λεπτομέρειες***, καθώς και τον κοινό μορφότυπο και το υπόδειγμα των κοινοποιήσεων των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Το *Παράρτημα IV* του κανονισμού ***εφαρμογής*** ορίζει τη βάση δεδομένων στην οποία έχει πρόσβαση το κοινό και η οποία συγκεντρώνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. ***Τη βάση δεδομένων καταρτίζει και διαχειρίζεται η Επιτροπή. Τα κράτη μέλη, εντούτοις, έχουν την ευθύνη για την εισαγωγή των δικών τους εθνικών στοιχείων επαφής στην εν λόγω βάση δεδομένων. Επιπλέον, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ακρίβεια των εθνικών στοιχείων επαφής που εισάγονται δυνάμει της παραγράφου 1.***

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνεχή επικαιροποίηση των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

I

Άρθρο 84

Πληροφόρηση

1. Η διοικητική επιτροπή προετοιμάζει τις απαιτούμενες πληροφορίες για να πληροφορήσει τους ενδιαφερομένους για τα δικαιώματά τους καθώς και για τις διοικητικές διατυπώσεις που πρέπει να τηρούνται για τη διεκδίκηση των δικαιωμάτων αυτών. Η διάδοση των πληροφοριών εξασφαλίζεται κατά προτίμηση μέσω του Διαδικτύου από δικτυακούς τόπους στους οποίους έχει πρόσβαση το κοινό. Η διοικητική επιτροπή ελέγχει την τακτική επικαιροποίησή τους.

2. Η συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 75 του *βασικού* κανονισμού ‖ μπορεί να διατυπώνει γνώμες και συστάσεις για τη βελτίωση των πληροφοριών και της διάδοσής τους.

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να τίθενται στη διάθεση των προσώπων που καλύπτει ο *βασικός* κανονισμός ‖ οι απαιτούμενες πληροφορίες για να επισημανθούν σε αυτούς οι αλλαγές που επέφεραν ο *βασικός* κανονισμός ‖ και ο κανονισμός *εφαρμογής* και, συνεπώς, να μπορούν να ασκήσουν τα δικαιώματά τους.

4. Οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν ώστε οι φορείς τους να είναι ενημερωμένοι και να εφαρμόζουν το σύνολο των κοινοτικών νομοθετικών και μη νομοθετικών διατάξεων, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων της διοικητικής επιτροπής, στους τομείς του *βασικού* κανονισμού ‖ και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει.

Άρθρο 85

Μετατροπή νομισμάτων

Για την εφαρμογή των διατάξεων του *βασικού* κανονισμού ‖ και του κανονισμού *εφαρμογής*, η ισοτιμία ανάμεσα σε δύο νομίσματα είναι η ισοτιμία αναφοράς που δημοσιεύεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Άρθρο 86

Στατιστικές

Οι αρμόδιες αρχές καταρτίζουν και διαβιβάζουν τις στατιστικές για την εφαρμογή του *βασικού* κανονισμού ‖ και του κανονισμού *εφαρμογής* στη Γραμματεία της διοικητικής επιτροπής. Τα δεδομένα αυτά συλλέγονται και οργανώνονται με βάση το σχέδιο και τη μέθοδο που ορίζονται από τη διοικητική επιτροπή. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξασφαλίζει τη διάδοση των πληροφοριών αυτών.

Άρθρο 87

Τροποποίηση παραρτημάτων

Τα *Παραρτήματα I, II, III και IV* του κανονισμού *εφαρμογής* καθώς και τα *Παραρτήματα* I, VI, VII, VIII και IX, του *βασικού* κανονισμού ‖ μπορούν να τροποποιηθούν με κανονισμό της Επιτροπής ύστερα από αίτηση του ή των ενδιαφερόμενων κρατών μελών ή των αρμόδιων αρχών τους και κατόπιν ομόφωνης συμφωνίας της διοικητικής επιτροπής.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Άρθρο 88

Μεταβατικές διατάξεις

Οι διατάξεις του άρθρου 87 του *βασικού* κανονισμού ‖ εφαρμόζονται στις καταστάσεις που καλύπτει ο κανονισμός *εφαρμογής*.

Άρθρο 89

Κατάργηση

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 ‖καταργείται από … (*).

Ωστόσο, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 παραμένει σε ισχύ και συνεχίζει να παράγει έννομα αποτελέσματα για τους σκοπούς:

α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 859/2003 του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2003, για την επέκταση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν καλύπτονται ήδη από τις διατάξεις αυτές μόνο λόγω της ιθαγένειάς τους ([1]), έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός·

β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1661/85 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1985, για τις τεχνικές προσαρμογές της κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα κοινωνικής ασφάλισης των διακινούμενων εργαζομένων όσον αφορά τηΓροιλανδία ([2]), έως ότου καταργηθεί ή τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός·

γ) της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ([3]), της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ([4]), καθώς και άλλων συμφωνιών που περιέχουν παραπομπή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, έως ότου οι εν λόγω συμφωνίες τροποποιηθούν, υπό το πρίσμα του παρόντος κανονισμού.

2. Στην οδηγία 98/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων συμπληρωματικής συνταξιοδότησης των μισθωτών και των μη μισθωτών που μετακινούνται εντός της Κοινότητας ([5]) οι παραπομπές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 θεωρούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 90

Τελικές διατάξεις

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει έξι μήνες από την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

‖, […]

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) *Ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.*
([1]) ΕΕ L 124, ‖ 20.5.2003, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 160, ‖ 20.6.1985, σ. 7.
([3]) ΕΕ L 1, ‖3.1.1994, σ. 1.
([4]) ΕΕ L 114, ‖30.4.2002, σ. 6. ‖.
([5]) ΕΕ L 209,‖ 25.7.1998, σ. 46.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ *I*

Διατάξεις εφαρμογής διμερών συμβάσεων που παραμένουν σε ισχύ και νέες διατάξεις εφαρμογής διμερών συμβάσεων

(άρθρο 8 παράγραφος 1 και άρθρο 9 παράγραφος 2)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ *II*

Ειδικά συστήματα για δημοσίους υπαλλήλους

(*άρθρα 32* και 41)

A. Ειδικά συστήματα για δημοσίους υπαλλήλους στους οποίους δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του *Τίτλου* III κεφάλαιο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 που αφορούν παροχές σε είδος

1. Γερμανία

Versorgungssystem für Beamte (σύστημα ασφάλισης ασθένειας για δημοσίους υπαλλήλους)

2. Ισπανία

Mutualismo administrativo (ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τη δικαιοσύνη)

B. Ειδικά συστήματα για δημοσίους υπαλλήλους στους οποίους δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του *Τίτλου* III κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 που αφορούν παροχές σε είδος

1. Γερμανία

Unfallfürsorge für Beamte (σύστημα ασφάλισης ατυχημάτων για δημοσίους υπαλλήλους)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κράτη μέλη που επιστρέφουν τις δαπάνες των παροχών με βάση κατ' αποκοπή ποσά

(άρθρο 62 παράγραφος 1)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Αρμόδιες αρχές και φορείς, φορείς του τόπου κατοικίας και διαμονής, σημεία πρόσβασης, φορείς και οργανισμοί που έχουν οριστεί από τις αρμόδιες αρχές

(*άρθρο 83* παράγραφος 4)

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας: Παράρτημα XI ***I

P6_TA(2008)0349

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και καθορίζει το περιεχόμενο του παραρτήματος XI (COM(2006)0007 — C6-0029/2006 — 2006/0008(COD))

(2009/C 294 E/50)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0007),

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2007)0376),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 42 και 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0029/2006),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 42 και 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0229/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής COM(2006)0007 όπως τροποποιήθηκε·

2. θεωρεί ότι η διαδικασία 2007/0129(COD) ακυρώθηκε ως αποτέλεσμα της ενσωμάτωσης στη διαδικασία 2006/0008(COD) του περιεχομένου της πρότασης της Επιτροπής COM(2007)0376·

3. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2006)0008

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. .../2008* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και καθορίζει το περιεχόμενο *των παραρτημάτων του*

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη *Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ‖,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών [2],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης [3],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας [4] ***ορίζει ότι το περιεχόμενο των παραρτημάτων II, X και XI του εν λόγω κανονισμού θα καθορισθούν πριν από την ημερομηνία της εφαρμογής του.***

(2) Τα παραρτήματα I, III, IV, VI, VII, VIII και IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 πρέπει να προσαρμοσθούν, ώστε να συνεκτιμηθούν τόσο οι απαιτήσεις των κρατών μελών που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά την έκδοση του κανονισμού αυτού, όσο και οι πρόσφατες εξελίξεις στα άλλα κράτη μέλη.

(3) Το ▌άρθρο 56, παράγραφος 1 και το άρθρο 83 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ***προβλέπουν*** ότι ειδικές διατάξεις για την εφαρμογή των νομοθεσιών ορισμένων κρατών μελών παρατίθενται στο παράρτημα XI του εν λόγω κανονισμού. Σκοπός του παραρτήματος XI είναι να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών ώστε να διευκολυνθεί η εφαρμογή των κανόνων συντονισμού.

(4) Ορισμένα κράτη μέλη ζήτησαν να συμπεριληφθούν στο παράρτημα XI καταχωρίσεις σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας τους για την κοινωνική ασφάλιση και διαβίβασαν στην Επιτροπή τις νομικές και πρακτικές εξηγήσεις σχετικά με τη νομοθεσία και τα συστήματά τους.

(5) Σύμφωνα με την ανάγκη για εξορθολογισμό και απλούστευση όπως προβλέπεται στο νέο κανονισμό, απαιτείται κοινή προσέγγιση ώστε να διασφαλιστεί ότι οι καταχωρίσεις που αφορούν διαφορετικά κράτη μέλη και είναι παρόμοιου χαρακτήρα ή επιδιώκουν τον ίδιο στόχο αντιμετωπίζονται με παρόμοιο τρόπο.

(6) Δεδομένου ότι σκοπός του κανονισμού *(ΕΚ) αριθ. 883/2004* είναι ο συντονισμός της νομοθεσίας περί κοινωνικής ασφάλισης για την οποία την αποκλειστική αρμοδιότητα έχουν τα κράτη μέλη, δεν πρέπει να συμπεριληφθούν στον κανονισμό καταχωρίσεις που δεν είναι συμβατές με το σκοπό ή τους στόχους του κανονισμού καθώς και καταχωρίσεις που επιδιώκουν απλώς να αποσαφηνίσουν την ερμηνεία της εθνικής νομοθεσίας.

(7) Ορισμένα αιτήματα αφορούσαν θέματα που είναι κοινά για αρκετά κράτη μέλη: συνεπώς, είναι σκόπιμο τα θέματα αυτά να εξεταστούν σε ευρύτερο επίπεδο, είτε με διευκρίνιση στο κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 είτε σε άλλο παράρτημά του, το οποίο θα πρέπει κατά συνέπεια να τροποποιηθεί αναλόγως, είτε με πρόβλεψη του κανονισμού εφαρμογής που αναφέρεται στο άρθρο 89, και όχι μέσω παρόμοιων διατάξεων του παραρτήματος XI που να αφορούν διάφορα κράτη μέλη.

(8) Είναι επίσης σκόπιμο ορισμένα ειδικά θέματα να εξεταστούν, ανάλογα με το σκοπό και το περιεχόμενό τους, σε άλλα παραρτήματα και όχι στο παράρτημα XI ώστε να διασφαλιστεί η συνέπεια των παραρτημάτων του κανονισμού *(ΕΚ) αριθ. 883/2004*.

(9) Για να διευκολυνθεί η χρήση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 από τους πολίτες όταν ζητούν ενημέρωση ή υποβάλλουν αιτήματα στους ασφαλιστικούς φορείς των κρατών μελών, πρέπει να γίνονται επίσης αναφορές στη νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους στη γλώσσα του πρωτοτύπου, όπου χρειάζεται, για να αποφεύγονται τυχόν παρανοήσεις.

(10) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(11) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ορίζει ότι εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού εφαρμογής. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την ίδια ημερομηνία.

---

[1] ΕΕ C *161 της 13.7.2007, σ. 61.*
[2] ΕΕ C […] της […], σ. […].
[3] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008.*
[4] ***ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1. Διορθωτικό στην ΕΕ L 200 της 7.6.2004, σ. 1.***

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιείται ως εξής:

1. Μετά την αιτιολογική σκέψη 5, παρεμβάλλεται η εξής αιτιολογική σκέψη:

«***5α) Ορισμένες καταχωρίσεις κρατών μελών στο Παράρτημα VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 διέπονται τώρα από ορισμένες γενικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004. Παραδείγματος χάριν, υπό τον τίτλο εξομοίωση παροχών, εισοδημάτων, γεγονότων ή καταστάσεων, το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 προβλέπει ότι εάν, δυνάμει της νομοθεσίας του αρμοδίου κράτους μέλους, αναγνωρίζονται έννομα αποτελέσματα σε συγκεκριμένα γεγονότα ή καταστάσεις, τα ίδια έννομα αποτελέσματα πρέπει να αναγνωρίζονται σε αντίστοιχα γεγονότα ή καταστάσεις που λαμβάνουν χώρα σε άλλο κράτος μέλος. Συνεπώς, ορισμένες καταχωρίσεις στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 κατέστησαν περιττές.***»

2. Μετά την αιτιολογική σκέψη 8 παρεμβάλλεται η εξής αιτιολογική σκέψη:

«***8α) Τα μέλη της οικογένειας πρώην μεθοριακών εργαζομένων πρέπει να επωφελούνται από τη δυνατότητα να συνεχίζουν ιατρική θεραπεία στην πρώην χώρα απασχόλησης του ασφαλισμένου μετά τη συνταξιοδότησή του.***»

3. Μετά την αιτιολογική σκέψη 17 παρεμβάλλεται η εξής αιτιολογική σκέψη:

«***17α) Εάν νομοθεσία καθίσταται εφαρμοστέα επί προσώπου δυνάμει του Τίτλου ΙΙ του παρόντος κανονισμού, οι προϋποθέσεις σχετικά με την υπαγωγή και το δικαίωμα επί των παροχών πρέπει να καθορίζονται από τη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους μέλους, με τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας.***»

4. Μετά την αιτιολογική σκέψη 18 παρεμβάλλεται η εξής αιτιολογική σκέψη:

«***18α) Η βασική αρχή της ενότητας της εφαρμοστέας νομοθεσίας είναι υψίστης σημασίας και πρέπει να ενισχυθεί. Τούτο δεν πρέπει να σημαίνει, πάντως, ότι η χορήγηση και μόνον παροχής σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, περιλαμβανομένης της καταβολής εισφορών ασφάλισης ή της ασφαλιστικής κάλυψης για τον δικαιούχο, καθιστά τη νομοθεσία του κράτους μέλους του οποίου ο φορέας κοινωνικής ασφάλισης χορηγεί την εν λόγω παροχή την εφαρμοστέα νομοθεσία για το εν λόγω πρόσωπο*** (*).

_____

(*) ***Βλ. συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-502/01 και C-31/02, Gaumain-Cerri και Barth, Συλλογή 2004, I-6483.***»

5. Στο άρθρο 1 παρεμβάλλεται το εξής στοιχείο:

«***κβα) «παροχές σε είδος»: παροχές σε είδος που προβλέπονται δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους και προορίζονται για τη χορήγηση, διάθεση, άμεση καταβολή ή απόδοση του κόστους της ιατρικής περίθαλψης ή των προϊόντων και υπηρεσιών που συνδέονται με την εν λόγω περίθαλψη, περιλαμβανομένων των παροχών σε είδος στο πλαίσιο μακροχρόνιας φροντίδας.***»

6. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται ως εξής

«***5. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται:***

α) για την κοινωνική πρόνοια και την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, ή

β) για παροχές σε σχέση με τις οποίες το κράτος μέλος αναλαμβάνει υποχρέωση αποζημίωσης των προσώπων και χορηγεί αντιστάθμιση, όπως για: θύματα πολέμου και στρατιωτικών επιχειρήσεων ή τις συνέπειές τους· θύματα εγκλήματος, δολοφονίας ή τρομοκρατικών ενεργειών· θύματα ζημίας που προκλήθηκε από υπαλλήλους του κράτους μέλους κατά την άσκηση των καθηκόντων τους· θύματα διάκρισης που τέθηκαν σε μειονεκτική κατάσταση για πολιτικούς ή θρησκευτικούς λόγους ή για λόγους καταγωγής.»

7. Στο άρθρο 14, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«4. Εάν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά το δικαίωμα προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης από την προϋπόθεση της κατοικίας στο κράτος μέλος αυτό ή από την προϋπόθεση της προηγούμενης άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, το άρθρο 5 στοιχείο β) εφαρμόζεται μόνον στα πρόσωπα τα οποία έχουν κατά το παρελθόν υπαχθεί στη νομοθεσία του πρώτου εν λόγω κράτους μέλους λόγω άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας.

5. Αν η νομοθεσία ενός κράτους μέλους εξαρτά το δικαίωμα προαιρετικής υπαγωγής ή προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης από τη συμπλήρωση περιόδων ασφάλισης, η υπαγωγή αυτή επιτρέπεται μόνο στα πρόσωπα που έχουν προηγουμένως συμπληρώσει περιόδους ασφάλισης στο εν λόγω κράτος μέλος βάσει του ίδιου συστήματος.»

8. Το άρθρο 18, παράγραφος 2 αντικαθίσταται ως εξής:

«***2. Τα μέλη της οικογένειας μεθοριακού εργαζόμενου δικαιούνται να λαμβάνουν παροχές σε είδος κατά τη διάρκεια της παραμονής των στο αρμόδιο κράτος μέλος. Ωστόσο, ενόσω ισχύει το Παράρτημα III, όταν το αρμόδιο κράτος μέλος περιλαμβάνεται στον κατάλογο του Παραρτήματος III, τα μέλη της οικογενείας μεθοριακού εργαζόμενου τα οποία διαμένουν στο ίδιο κράτος μέλος με τον μεθοριακό εργαζόμενο δικαιούνται να λαμβάνουν παροχές σε είδος στο αρμόδιο κράτος μέλος μόνον υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 19, παράγραφος 1.***»

9. Το άρθρο 28, παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως εξής

«***1. Ο μεθοριακός εργαζόμενος που λαμβάνει σύνταξη γήρατος ή αναπηρίας δικαιούται σε περίπτωση ασθενείας να εξακολουθήσει να λαμβάνει παροχές σε είδος στο κράτος μέλος όπου άσκησε την τελευταία μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητά του, εφόσον πρόκειται για τη συνέχιση της θεραπείας που άρχισε στο εν λόγω κράτος μέλος. Ως "συνέχιση της θεραπείας" νοείται η συνεχιζόμενη διερεύνηση, διάγνωση και θεραπεία ασθενείας για όλη τη διάρκειά της.***

Το πρώτο εδάφιο εφαρμόζεται κατ' αναλογίαν στα μέλη της οικογένειας του συνταξιούχου μεθοριακού εργαζομένου.»

10. ***Το*** άρθρο 51, παράγραφος 3 ***αντικαθίσταται ως εξής***:

«***3. 'Οταν η νομοθεσία ή συγκεκριμένο σύστημα κράτους μέλους εξαρτά την απόκτηση, διατήρηση ή ανάκτηση του δικαιώματος παροχών από την ασφάλιση του ενδιαφερομένου κατά το χρόνο επέλευσης του κινδύνου, ο όρος αυτός θεωρείται ότι πληρούται εφόσον το πρόσωπο αυτό ήταν προηγουμένως ασφαλισμένο βάσει της νομοθεσίας ή σε συγκεκριμένο σύστημα του εν λόγω κράτους μέλους αντιστοίχως και είναι κατά το χρόνο επέλευσης του κινδύνου ασφαλισμένο βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους για τον ίδιο κίνδυνο ή, εφόσον αυτό δεν ισχύει, δικαιούται παροχή βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους για τον ίδιο κίνδυνο. Ο τελευταίος όρος θεωρείται, ωστόσο, ότι πληρούται στην περίπτωση στην οποία αναφέρεται το άρθρο 57, παράγραφος 1.***»

11. Στο άρθρο 52, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«4. ***'Οταν ο υπολογισμός σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο α), σε ένα κράτος μέλος συνεπάγεται πάντοτε αυτοτελή παροχή ίση ή υψηλότερη της αναλογικής παροχής η οποία υπολογίζεται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, στοιχείο β), ο αρμόδιος φορέας μπορεί να μην εφαρμόσει τον αναλογικό υπολογισμό, υπό τον όρο ότι:***

α) ***αυτού του είδους η κατάσταση προβλέπεται στο μέρος 1 του παραρτήματος VIII·***

β) ***δεν εφαρμόζεται νομοθεσία που περιέχει κανόνες κατά της αλληλεπικάλυψης, στην οποία αναφέρονται τα άρθρα 54 και 55, εκτός εάν πληρούνται οι όροι του άρθρου 55 παράγραφος 2· και***

γ) δεν εφαρμόζεται το άρθρο 57 σε σχέση με χρονικά διαστήματα που έχουν συμπληρωθεί βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους υπό τις περιστάσεις που ορίζονται στη συγκεκριμένη περίπτωση..»

12. Στο άρθρο 52 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«***4α. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3, ο αναλογικός υπολογισμός δεν εφαρμόζεται σε συστήματα παροχών στα οποία τα χρονικά διαστήματα δεν έχουν σημασία για τον υπολογισμό, υπό τον όρο ότι τα συστήματα αυτά απαριθμούνται στο μέρος 2 του παραρτήματος VIII. Στις περιπτώσεις αυτές, ο ενδιαφερόμενος δικαιούται παροχή υπολογιζόμενη σύμφωνα με τη νομοθεσία του ενδιαφερομένου κράτους μέλους.***»

13. Στο άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο γ) πριν από τη φράση «σύμφωνα με τις διαδικασίες οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα XI ‖».

14. Στο άρθρο 56 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«***1α. Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1γ) επειδή η νομοθεσία του κράτους μέλους ορίζει ότι η παροχή πρέπει να υπολογίζεται βάσει άλλων στοιχείων εκτός των χρονικών περιόδων ασφάλισης ή κατοικίας που δεν συνδέονται με τον χρόνο, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει υπόψη, σε σχέση με κάθε περίοδο ασφάλισης ή κατοικίας που συμπληρώθηκε δυνάμει της νομοθεσίας οιουδήποτε άλλου κράτους μέλους, το ποσό του συσσωρευμένου κεφαλαίου, το κεφάλαιο που θεωρείται ότι έχει συσσωρευτεί ή οιοδήποτε άλλο στοιχείο για τον υπολογισμό δυνάμει της νομοθεσίας την οποία εφαρμόζει, διηρημένο δια των αντίστοιχων μονάδων περιόδων στο σχετικό συνταξιοδοτικό σύστημα.***»

15. Στο άρθρο 57 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«***3α. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στα συστήματα που απαριθμούνται στο μέρος 2 του παραρτήματος VIII.***»

16. Στο άρθρο 62, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«***3. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 1 και 2 και όσον αφορά τους ανέργους που εμπίπτουν στο άρθρο 65, παράγραφος 5, στοιχείο α), ο αρμόδιος φορέας του τόπου κατοικίας λαμβάνει υπόψη του το μισθό ή το επαγγελματικό εισόδημα που εισέπραξε ο ενδιαφερόμενος στο κράτος μέλος στη νομοθεσία του οποίου υπαγόταν κατά τη διάρκεια της τελευταίας του μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, σύμφωνα με τον κανονισμό εφαρμογής.***»

17. Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο μετά το άρθρο 68:

«***Άρθρο 68α***

Χορήγηση παροχών

Εφόσον το πρόσωπο στο οποίο πρέπει να καταβληθούν οι οικογενειακές παροχές δεν τις χρησιμοποιεί για τη συντήρηση των μελών της οικογένειάς του, ο αρμόδιος φορέας απαλλάσσεται της υποχρεώσεως με την καταβολή των παροχών αυτών στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο φέρει εκ των πραγμάτων το βάρος συντηρήσεως των μελών της οικογενείας, κατόπιν αιτήσεως και μεσολαβήσεως του φορέα του κράτους μέλους κατοικίας τους ή του φορέα που υποδεικνύεται ή του οργανισμού που καθορίζεται για το σκοπό αυτό από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους κατοικίας τους.»

18. Στο άρθρο 87, παρεμβάλλεται η εξής παράγραφος μετά την παράγραφο 10:

«***10α. Το Παράρτημα III καταργείται πέντε έτη από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.***»

19. Τα παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την *επομένη της δημοσίευσής* του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού εφαρμογής *όπως ορίζεται στο άρθρο 89 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

‖ …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο παράρτημα I, το μέρος I τροποποιείται ως εξής:

α) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Α. ΒΕΛΓΙΟ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«***Αα. ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ***

Παροχές συντηρήσεως που καταβάλλονται από το κράτος δυνάμει του άρθρου 92 του Οικογενειακού Κώδικα·»

β) Μετά την καταχώριση «Γ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ» παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«***Γα. ΕΣΘΟΝΙΑ***

Επιδόματα συντηρήσεως δυνάμει του νόμου για τη χορήγηση σχετικού επιδόματος της 21ης Φεβρουαρίου 2007

Γβ. ΙΣΠΑΝΙΑ

Προκαταβολές παροχών συντηρήσεως δυνάμει του βασιλικού διατάγματος 1618/2007 της 7ης Δεκεμβρίου 2007»

γ) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Δ. ΓΑΛΛΙΑ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«***Δα. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ***

Παροχές από το Ταμείο συντηρήσεως τέκνων δυνάμει του νόμου περί Ταμείου συντηρήσεως τέκνων

Δβ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Προκαταβολές και ανάκτηση παροχών συντηρήσεως κατά την έννοια του νόμου της 26ης Ιουλίου 1980·»

δ) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Θ. ΑΥΣΤΡΙΑ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«***Θα. ΠΟΛΩΝΙΑ***

Παροχές από το Ταμείο Διατροφής δυνάμει του νόμου περί αρωγής σε πρόσωπα που δικαιούνται διατροφή·»

ε) Μετά την καταχώριση με τίτλο «ΣΤ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«***ΣΤα. ΣΛΟΒΕΝΙΑ***

Αναπλήρωση της διατροφής σύμφωνα με το νόμο για τον οργανισμό κρατικών εγγυήσεων και διατροφής της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, της 25ης Ιουλίου 2006

ΣΤβ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Παροχή αναπλήρωσης διατροφής σύμφωνα με το νόμο αριθ. 452/2004 περί παροχής αναπλήρωσης διατροφής, όπως τροποποιήθηκε με μεταγενέστερους κανονισμούς.»

2. ***Στο Παράρτημα I, το μέρος II τροποποιείται ως εξής:***

α) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Α. ΒΕΛΓΙΟ» παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«***Αα. ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ***

Κατ' αποκοπήν επίδομα μητρότητας (νόμος περί οικογενειακών επιδομάτων για παιδιά)

Αβ. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Επίδομα τοκετού

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Αγ. ΕΣΘΟΝΙΑ

Επίδομα τοκετού

Επίδομα υιοθεσίας·»

β) Ο τίτλος «Β. ΙΣΠΑΝΙΑ» τροποποιείται ως εξής:

«***Β. ΙΣΠΑΝΙΑ***

Εφάπαξ επιδόματα τοκετού και υιοθεσίας·»

γ) Υπό τον τίτλο «Γ. ΓΑΛΛΙΑ» *προστίθενται οι εξής λέξεις* ***μετά το κείμενο:***

«, εκτός αν καταβάλλονται σε πρόσωπο που εξακολουθεί να υπάγεται στη γαλλική νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 12 ή το άρθρο 16»

δ) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Γ. ΓΑΛΛΙΑ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«***Γα. ΛΕΤΟΝΙΑ***

Επίδομα τοκετού

Επίδομα υιοθεσίας

Γβ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Κατ' αποκοπή επίδομα παιδιού·»

ε) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Δ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«***Δα. ΟΥΓΓΑΡΙΑ***

Επίδομα μητρότητας

Δβ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Εφάπαξ επίδομα τοκετού (νόμος περί οικογενειακών παροχών)

Δγ. ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Επίδομα τοκετού

Είδη ένδυσης για νεογέννητα

Δδ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Επίδομα τοκετού

Δε. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Επίδομα τοκετού

Συμπλήρωμα του επιδόματος τοκετού»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

3. Το παράρτημα II αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΣΕ ΙΣΧΥ ΚΑΙ, ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ

[Άρθρο 8, παράγραφος 1]

Γενικές παρατηρήσεις

Σημειωτέον ότι οι διατάξεις διμερών συμβάσεων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο του κανονισμού και που παραμένουν σε ισχύ μεταξύ κρατών μελών δεν καταγράφονται στο παρόν Παράρτημα. Οι εν λόγω διατάξεις περιλαμβάνουν υποχρεώσεις μεταξύ κρατών μελών που απορρέουν από συμβάσεις οι οποίες προβλέπουν, παραδείγματος χάριν, διατάξεις σχετικά με συνυπολογισμό περιόδων ασφάλισης σε τρίτη χώρα.

Διατάξεις συμβάσεων κοινωνικής ασφάλισης που παραμένουν σε ισχύ

α) ΒΕΛΓΙΟ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Τα άρθρα 3 και 4 του τελικού πρωτοκόλλου της 7ης Δεκεμβρίου 1957 της Γενικής Σύμβασης της εν λόγω ημερομηνίας, όπως στο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 10ης Νοεμβρίου 1960 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί σε ορισμένες μεθόριες περιφέρειες πριν, κατά τη διάρκεια και μετά το δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο).

β) ΒΕΛΓΙΟ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Σύμβαση της 24ης Μαρτίου 1994 σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση για μεθοριακούς εργαζόμενους (συμπληρωματική κατ' αποκοπήν επιστροφή).

γ) ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Άρθρο 28, παράγραφος 1, στοιχείο β) της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλειας της 17ης Δεκεμβρίου 1997 (διατήρηση των συμβάσεων που συνήφθησαν μεταξύ της Βουλγαρίας και της πρώην Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας για τα άτομα που συνταξιοδοτήθηκαν ήδη πριν από το 1996).

δ) ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Άρθρο 38, παράγραφος 3, της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 14ης Απριλίου 2005 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 27 Νοεμβρίου 1961)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

ε) ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άρθρο 32, παράγραφος 2, της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 18ης Δεκεμβρίου 1957 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1957).

στ) ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Άρθρο 39, παράγραφος 1, στοιχεία β) και γ) της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 27ης Ιουλίου 2001 (διατήρηση της σύμβασης που συνήφθη μεταξύ της πρώην Τσεχοσλοβακικής Δημοκρατίας και της πρώην Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας για τα άτομα που συνταξιοδοτήθηκαν ήδη πριν από το 1996· αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που ολοκληρώθηκαν σε ένα από τα συμβαλλόμενα κράτη για άτομα που έλαβαν ήδη σύνταξη για τις περιόδους αυτές την 1η Σεπτεμβρίου 2002 από το άλλο συμβαλλόμενο κράτος, ενώ κατοικούσαν στην επικράτειά του).

ζ) ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ

Άρθρο 32, παράγραφος 4 της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 19ης Ιανουαρίου 1999 (καθορισμός αρμοδιότητας για τον υπολογισμό των περιόδων απασχόλησης που ολοκληρώθηκαν δυνάμει της σχετικής σύμβασης του 1976)· η εφαρμογή αυτής της διάταξης περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτήν.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

η) ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Άρθρο 52, παράγραφος 8 της Σύμβασης της 17ης Νοεμβρίου 2000 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης κλάδου συντάξεων για πολιτικούς πρόσφυγες).

θ) ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Άρθρο 32, παράγραφος 3 της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 20ής Ιουλίου 1999 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 27 Νοεμβρίου 1961)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

ι) ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Άρθρα 12, 20 και 33 της Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση της 29ης Οκτωβρίου 1992 (το άρθρο 12 καθορίζει αρμοδιότητα για χορήγηση παροχών επιζώντος· Το άρθρο 20 καθορίζει αρμοδιότητα για τον υπολογισμό περιόδων ασφάλισης που ολοκληρώθηκαν έως την ημέρα της διάλυσης της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας· Το άρθρο 33 καθορίζει αρμοδιότητα για την καταβολή συντάξεων που χορηγήθηκαν πριν από την ημέρα της διάλυσης της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας)·

ια) ΔΑΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 7 της Σκανδιναβικής Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθενείας κατά τη διάρκεια της παραμονής σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας.

ιβ) ΔΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 7 της Σκανδιναβικής Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθενείας κατά τη διάρκεια της παραμονής σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας.

ιγ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΣΠΑΝΙΑ

Άρθρο 45 παράγραφος 2 της Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση της 4ης Δεκεμβρίου 1973 (εκπροσώπηση από διπλωματικές και προξενικές αρχές).

ιδ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ

i) Συμπληρωματική συμφωνία αριθ. 4 της 10ης Ιουλίου 1950 στη γενική σύμβαση της ίδιας ημερομηνίας, όπως στη συμπληρωματική συμφωνία αριθ. 2 της 18ης Ιουνίου 1955 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί από την 1η Ιουλίου 1940 έως τις 30 Ιουνίου 1950)·

ii) Τίτλος I της εν λόγω συμπληρωματικής συμφωνίας αριθ. 2 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 8 Μαΐου 1945)·

iii) Σημεία 6, 7 και 8 του γενικού πρωτοκόλλου της 10ης Ιουλίου 1950 της γενικής σύμβασης της ίδιας ημερομηνίας (διοικητικές ρυθμίσεις)·

iv) Τίτλοι II, III και IV της Συμφωνίας της 20ής Δεκεμβρίου 1963 (κοινωνική ασφάλιση στο ομόσπονδο κράτος του Σάαρ).

ιε) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Άρθρα 4 έως 7 της Σύμβασης της 11ης Ιουλίου 1959 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί από το Σεπτέμβριο του 1940 έως τον Ιούνιο του 1946).

ιστ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Άρθρο 40, παράγραφος 1, στοιχείο β) της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 2ας Μαΐου 1998 (διατήρηση των συμβάσεων που συνήφθησαν μεταξύ της πρώην Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας για τα άτομα που συνταξιοδοτήθηκαν ήδη πριν από το 1996).

ιζ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Άρθρα 2 και 3 της συμπληρωματικής συμφωνίας αριθ. 4 της 21ης Δεκεμβρίου 1956 της σύμβασης της 29ης Μαρτίου 1951 (διευθέτηση δικαιωμάτων που έχουν αποκτηθεί στο πλαίσιο του γερμανικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης από Ολλανδούς εργαζομένους, από τις 13 Μαΐου 1940 έως την 1η Σεπτεμβρίου 1945).

ιη) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

i) Άρθρο 1, παράγραφος 5, και άρθρο 8 της σύμβασης για την ασφάλιση ανέργων, της 19ης Ιουλίου 1978 και άρθρο 10 του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω σύμβασης (χορήγηση επιδομάτων ανεργίας σε μεθοριακούς εργαζομένους από το προηγούμενο κράτος απασχόλησης) εξακολουθούν να ισχύουν για άτομα που έχουν ασκήσει δραστηριότητες ως μεθοριακοί εργαζόμενοι από ή πριν την 1η Ιανουαρίου 2005 και έγιναν άνεργοι πριν από την 1η Ιανουαρίου 2011.

ii) Άρθρο 14, παράγραφος 2, στοιχεία ζ), η), θ) και ι), της σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 4ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ των δύο χωρών, όσον αφορά προηγούμενες υποθέσεις ασφάλισης και περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί (καθορισμός αρμοδιοτήτων μεταξύ αμφοτέρων των χωρών όσον αφορά παλαιότερες υποθέσεις ασφάλισης και περιόδους ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

ιθ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ

i) Σύμβαση της 9ης Οκτωβρίου 1975 περί διατάξεων γήρατος και εργατικού ατυχήματος, στο πλαίσιο των όρων και του πεδίου που ορίζονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2, 3 και 4 της σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση, της 8ης Δεκεμβρίου 1990 (διατήρηση του νομικού καθεστώτος, βάσει της σύμβασης του 1975, των ατόμων που είχαν την κατοικία τους στο έδαφος της Γερμανίας ή Πολωνίας πριν από την 1η Ιανουαρίου 1991 και που συνεχίζουν να κατοικούν εκεί

ii) Άρθρα 27, παράγραφος 5, και 28, παράγραφος 2, της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 8ης Δεκεμβρίου 1990 (διατήρηση δικαιώματος σε σύνταξη που καταβάλλεται βάσει της σύμβασης του 1957, η οποία συνήφθη μεταξύ της πρώην Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας και της Πολωνίας· αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί από Πολωνούς εργαζόμενους δυνάμει της σύμβασης του 1988 η οποία συνήφθη μεταξύ της πρώην Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας και της Πολωνίας).

κ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Άρθρο 28, παράγραφος 1, στοιχείο β), της σύμβασης κοινωνικής ασφάλισης της 8ης Απριλίου 2005 (διατήρηση της σύμβασης που συνήφθη μεταξύ της πρώην Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας και της Ρουμανίας για άτομα που συνταξιοδοτήθηκαν ήδη πριν από το 1996).

κα) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άρθρο 42 της Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση της 24ης Σεπτεμβρίου 1997 (διευθέτηση δικαιωμάτων που έχουν αποκτηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1956 δυνάμει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης του άλλου συμβαλλόμενου κράτους)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

κβ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Το δεύτερο και τρίτο εδάφιο του άρθρου 29, παράγραφος 1 της Συμφωνίας της 12ης Σεπτεμβρίου 2002 (διατήρηση της σύμβασης που συνήφθη μεταξύ της πρώην Τσεχοσλοβακικής Δημοκρατίας και της πρώην Γερμανικής Λαοκρατικής Δημοκρατίας για άτομα που συνταξιοδοτήθηκαν ήδη πριν από το 1996· αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που ολοκληρώθηκαν σε ένα από τα συμβαλλόμενα κράτη για άτομα που έλαβαν ήδη σύνταξη για τις περιόδους αυτές την 1η Δεκεμβρίου 2003 από το άλλο συμβαλλόμενο κράτος, ενώ κατοικούσαν στην επικράτειά του).

κγ) ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

i) Άρθρο 7, παράγραφοι 5 και 6, της Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση, της 20ής Απριλίου 1960 (ισχύουσα νομοθεσία για πολίτες που υπηρετούν στις ένοπλες δυνάμεις)·

ii) Άρθρο 5 παράγραφοι 5 και 6 της Σύμβασης για την Ασφάλιση Ανεργίας, της 20ής Απριλίου 1960 (ισχύουσα νομοθεσία για πολίτες που υπηρετούν στις ένοπλες δυνάμεις).

κδ) ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Άρθρο 19, παράγραφος 2 της Συμφωνίας για την Κοινωνική Ασφάλιση της 14ης Δεκεμβρίου 2004 (σχετικά με τη μεταφορά και αναγνώριση ορισμένων πιστώσεων αναπηρίας).

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

κε) ΙΣΠΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Άρθρο 22 της γενικής σύμβασης της 11ης Ιουνίου 1969 (εξαγωγή των παροχών ανεργίας). Αυτή η καταχώριση θα παραμείνει έγκυρη επί δύο έτη από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

κστ) ΙΤΑΛΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ

i) Συμφωνία για τη ρύθμιση αμοιβαίων υποχρεώσεων στην κοινωνική ασφάλιση με παραπομπή στην παράγραφο 7 του παραρτήματος XIV της συνθήκης ειρήνης (που συνήφθη με ανταλλαγή επιστολών στις 5 Φεβρουαρίου 1959) (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 18 Δεκεμβρίου 1954)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη συμφωνία.

ii) Άρθρο 45, παράγραφος 3, της σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση, της 7ης Ιουλίου 1997, σχετικά με την πρώην ζώνη Β της ελεύθερης ζώνης της Τεργέστης (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 5 Οκτωβρίου 1956)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

κζ) ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Συμφωνία της 10ης Μαρτίου 1997 (σχετικά με την αναγνώριση αποφάσεων από ασφαλιστικούς φορείς στο ένα συμβαλλόμενο μέρος όσον αφορά την κατάσταση αναπηρίας αιτούντων συντάξεις από ασφαλιστικούς φορείς στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος).

κη) ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Άρθρο 50, παράγραφος 5, της σύμβασης για την κοινωνική ασφάλιση της 23ης Μαΐου 2002 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης κλάδου συντάξεων για πολιτικούς πρόσφυγες).

κθ) ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ

Άρθρο 36, παράγραφος 3 της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 31ης Μαρτίου 1999 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 27 Νοεμβρίου 1961)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που καλύπτονται από αυτή τη σύμβαση.

λ) ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άρθρο 31 της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 7ης Οκτωβρίου 1957 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 29 Μαΐου 1956)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

λα) ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Άρθρο 34, παράγραφος 1 της Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση της 30ής Ιανουαρίου 1959 (το άρθρο αυτό ορίζει ότι οι περίοδοι ασφάλισης που κατακυρώθηκαν πριν από την ημέρα υπογραφής της Σύμβασης είναι οι περίοδοι ασφάλισης του συμβαλλόμενου κράτους στο έδαφος του οποίου ο έχων δικαίωμα παροχής είχε την κατοικία)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

λβ) ΑΥΣΤΡΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ

Άρθρο 33, παράγραφος 3, της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 7ης Σεπτεμβρίου 1998 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 27 Νοεμβρίου 1961)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

λγ) ΑΥΣΤΡΙΑ-ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Άρθρο 37, παράγραφος 3, της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 28ης Οκτωβρίου 2005 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 27 Νοεμβρίου 1961)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

λδ) ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Άρθρο 37 της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 10ης Μαρτίου 1997 (αναγνώριση περιόδων ασφάλισης που έχουν συμπληρωθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1956)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

λε) ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Άρθρο 34, παράγραφος 3 της Σύμβασης Κοινωνικής Ασφάλισης της 21ης Δεκεμβρίου 2001 (αναγνώριση ασφαλιστικών περιόδων που έχουν συμπληρωθεί πριν από τις 27 Νοεμβρίου 1961)· η εφαρμογή αυτού του σημείου περιορίζεται στα πρόσωπα που διέπονται από αυτή τη σύμβαση.

λστ) ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Άρθρο 2 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου για την ιατρική περίθαλψη της 15ης Νοεμβρίου 1978.

λζ) ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 7 της Σκανδιναβικής Σύμβασης για την Κοινωνική Ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003 σχετικά με την κάλυψη των επιπλέον εξόδων ταξιδίου σε περίπτωση ασθενείας κατά τη διάρκεια της παραμονής σε άλλο σκανδιναβικό κράτος, που καθιστά δαπανηρότερο το ταξίδι επιστροφής στη χώρα κατοικίας.»

4. Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

α) Μετά την καταχώριση «ΔΑΝΙΑ», παρεμβάλλεται η καταχώριση «ΕΣΘΟΝΙΑ».

β) Μετά την καταχώριση «ΙΡΛΑΝΔΙΑ» παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«*ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ*

ΟΥΓΓΑΡΙΑ»

5. Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιείται ως εξής:

α) Μετά την καταχώριση «ΒΕΛΓΙΟ», παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«*ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ*

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ»

β) Μετά την καταχώριση «ΓΑΛΛΙΑ», παρεμβάλλεται η καταχώριση «ΚΥΠΡΟΣ».

γ) Μετά την καταχώριση «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«*ΟΥΓΓΑΡΙΑ*

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»

δ) Μετά την καταχώριση «ΑΥΣΤΡΙΑ» παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«*ΠΟΛΩΝΙΑ*

ΣΛΟΒΕΝΙΑ»

6. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) Παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«*— Α. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ*

Σύνταξη πλήρους αναπηρίας για πρόσωπα που απέκτησαν ολική αναπηρία πριν από τη συμπλήρωση του 18ου έτους της ηλικίας τους και τα οποία δεν ήταν ασφαλισμένα επί την απαιτούμενη περίοδο (Τμήμα 42 του νόμου περί ασφάλισης σύνταξης αριθ. 155/1995 Col.).

— Αα. ΕΣΘΟΝΙΑ

i) Συντάξεις αναπηρίας που έχουν χορηγηθεί πριν από την 1η Απριλίου 2000 βάσει του νόμου περί κρατικών επιδομάτων και οι οποίες διατηρούνται βάσει του νόμου περί ασφαλιστικού καθεστώτος κρατικών συντάξεων.

ii) Εθνικές συντάξεις που χορηγούνται λόγω αναπηρίας σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλιστικού καθεστώτος κρατικών συντάξεων.

iii) Συντάξεις αναπηρίας που χορηγούνται σύμφωνα με, αντίστοιχα, το νόμο περί ενόπλων δυνάμεων, το νόμο περί αστυνομίας, το νόμο περί εισαγγελικών αρχών, το νόμο περί δικαστικών, το νόμο περί μελών του κοινοβουλίου, συντάξεων και λοιπών κοινωνικών εγγυήσεων και το νόμο περί επίσημων παροχών του Προέδρου της Δημοκρατίας.»

β) Η σειρά των καταχωρίσεων «Α. ΕΛΛΑΔΑ» και «Β. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» αντιστρέφεται ως εξής «Α. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» και «Β. ΕΛΛΑΔΑ»

γ) Η καταχώριση με τίτλο «Β. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» αντικαθίσταται ως εξής:

«***Μέρος ΙΙ, κεφάλαιο 17, του κωδικοποιημένου Social Welfare Consolidation Act του 2005 (νόμου περί κοινωνικής ασφαλίσεως και κοινωνικών υπηρεσιών)***»

δ) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Β. ΕΛΛΑΔΑ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«***Βα. ΛΕΤΤΟΝΙΑ***

Συντάξεις αναπηρίας (τρίτη ομάδα) δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου περί κρατικών συντάξεων της 1ης Ιανουαρίου 1996.»

ε) Οι καταχωρίσεις υπό τον τίτλο «Γ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» τροποποιούνται ως εξής:

«***Εθνική σύνταξη σε πρόσωπα με εκ γενετής αναπηρία ή σε πρόσωπα που κατέστησαν ανάπηρα σε νεαρή ηλικία (Νόμος περί εθνικών συντάξεων 568/2007)***·

Συντάξεις αναπηρίας που καθορίσθηκαν σύμφωνα με μεταβατικές διατάξεις και χορηγήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994 (νόμος για την εφαρμογή του νόμου περί εθνικών συντάξεων, 569/2007).»

7. Το παράρτημα VII τροποποιείται ως εξής:

α) Στους πίνακες με τίτλους «ΒΕΛΓΙΟ» και «ΓΑΛΛΙΑ», οι σειρές που αφορούν το Λουξεμβούργο διαγράφονται.

β) Ο πίνακας με τίτλο «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» διαγράφεται.

8. Το παράρτημα VIII ***αντικαθίσταται*** ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ Ο ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΘΕΙ Ή ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ

[Άρθρο 52, παράγραφοι 4 και 5]

Μέρος 1:
Περιπτώσεις στις οποίες ο αναλογικός υπολογισμός δεν εφαρμόζεται δυνάμει του άρθρου 52, παράγραφος 4

Α. ΔΑΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις συνταξιοδότησης κατά τον νόμο περί κοινωνικών συντάξεων, εκτός των συντάξεων που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα IX.

Β. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για κρατική σύνταξη (μεταβατικού χαρακτήρα), κρατική σύνταξη (βάσει ασφαλιστικών εισφορών), σύνταξη χήρας (βάσει ασφαλιστικών εισφορών) και σύνταξη χήρου (βάσει ασφαλιστικών εισφορών).

Γ. ΚΥΠΡΟΣ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος, αναπηρίας, χήρου και χήρας.

Δ. ΛΕΤΤΟΝΙΑ

α) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις αναπηρίας (νόμος για τις κρατικές συντάξεις της 1ης Ιανουαρίου 1996).

β) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις επιζώντος (νόμος για τις κρατικές συντάξεις της 1ης Ιανουαρίου 1996· Νόμος για τις συντάξεις με κρατική χρηματοδότηση της 1ης Ιουλίου 2001).

Ε. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για κρατικές συντάξεις επιζώντων στο πλαίσιο της κοινωνικής ασφάλισης που υπολογίζονται σύμφωνα με βασικό της σύνταξης επιζώντος (νόμος για τις κρατικές συντάξεις στο πλαίσιο της κοινωνικής ασφάλισης).

ΣΤ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις γήρατος δυνάμει του νόμου για τη γενική ασφάλιση γήρατος.

Ζ. ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Όλες οι αιτήσεις για παροχές δυνάμει του ομοσπονδιακού νόμου της 9ης Σεπτεμβρίου 1995 για τη γενική κοινωνική ασφάλιση, του ομοσπονδιακού νόμου της 11ης Οκτωβρίου 1978 για την κοινωνική ασφάλιση των αυτοαπασχολουμένων εμπόρων και επιτηδευματιών, του ομοσπονδιακού νόμου της 11ης Οκτωβρίου 1978 για την κοινωνική ασφάλιση των αυτοαπασχολούμενων αγροτών και του ομοσπονδιακού νόμου της 30ής Νοεμβρίου 1978 για την κοινωνική ασφάλιση των αυτοαπασχολούμενων ελεύθερων επαγγελματιών.

β) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις αναπηρίας βάσει λογαριασμού συντάξεων σύμφωνα με το γενικό νόμο για τις συντάξεις της 18ης Νοεμβρίου 2004.

γ) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις επιζώντων βάσει λογαριασμού συντάξεων σύμφωνα με το γενικό νόμο για τις συντάξεις της 18ης Νοεμβρίου 2004, εφόσον δεν θα εφαρμοσθεί αύξηση των παροχών έναντι των πρόσθετων μηνών ασφάλισης σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 2, του γενικού νόμου για τις συντάξεις.

δ) Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις αναπηρίας και επιζώντος των Landesärztekammern (αυστριακών επαρχιακών ιατρικών επιμελητηρίων) στο πλαίσιο βασικών παροχών (βασικής και οιασδήποτε συμπληρωματικής παροχής ή βασικής σύνταξης).

ε) Όλες οι αιτήσεις για στήριξη μόνιμης επαγγελματικής αναπηρίας και στήριξη επιζώντων από το συνταξιοδοτικό ταμείο του Österreichische Tierärztekammer (αυστριακού επιμελητηρίου χειρούργων κτηνιάτρων).

στ) Όλες οι αιτήσεις για παροχές λόγω επαγγελματικής αναπηρίας, για συντάξεις χηρών και ορφανών σύμφωνα με τα καθεστώτα των οργανισμών ασφάλισης των Rechtsanwaltskammern (αυστριακών δικηγορικών συλλόγων), μέρος Α.

Η. ΠΟΛΩΝΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις αναπηρίας, γήρατος στο πλαίσιο του συστήματος καθορισμένων παροχών και επιζώντων.

Θ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων, εξαιρουμένων των περιπτώσεων στις οποίες το άθροισμα των περιόδων ασφάλισης που συμπληρώθηκαν υπό τη νομοθεσία περισσοτέρων του ενός κρατών μελών είναι ίσο ή μεγαλύτερο των 21 ημερολογιακών ετών, το άθροισμα των εθνικών ασφαλιστικών περιόδων είναι ίσο ή μικρότερο των 20 ετών και ο υπολογισμός γίνεται βάσει του άρθρου 11 του νομοθετικού διατάγματος αριθ. 35/2002 της 19ης Φεβρουαρίου 2002.

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

I. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

α) 'Ολες οι αιτήσεις για σύνταξη επιζώντων (σύνταξη χήρου, χήρας και ορφανού) η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με την νομοθεσία εν ισχύι πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004 και το ποσό της οποίας προέρχεται από σύνταξη που καταβαλλόταν προηγουμένως στον αποθανόντα.

β) 'Ολες οι αιτήσεις για συντάξεις που υπολογίζονται σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 461/2003 Coll. περί κοινωνικής ασφάλισης, όπως ισχύει κατόπιν τροποποιήσεων.

ΙΑ. ΣΟΥΗΔΙΑ

'Ολες οι αιτήσεις για εγγυημένη σύνταξη υπό μορφή σύνταξης γήρατος (νόμος 1998:702) και για σύνταξη γήρατος υπό μορφή συμπληρωματικής σύνταξης (νόμος 1998:674).

ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

'Ολες οι αιτήσεις για σύνταξη γήρατος, παροχές χηρείας και παροχές λόγω θανάτου, με εξαίρεση εκείνες για τις οποίες:

α) κατά τη διάρκεια οικονομικού έτους με ημερομηνία έναρξης από την 6η Απριλίου 1975 και έπειτα:

i) ο ενδιαφερόμενος πραγματοποίησε περιόδους ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας υπό τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και ενός άλλου κράτους μέλους και

ii) ένα (ή περισσότερα) από τα αναφερόμενα στο στοιχείο i) οικονομικά έτη δεν λογίζονται ως έτη απόκτησης της ιδιότητας του δικαιούχου κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου,

β) οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό την ισχύουσα στο Ηνωμένο Βασίλειο νομοθεσία για τις προ της 5ης Ιουλίου 1948 περιόδους έχουν ενδεχομένως ληφθεί υπόψη για τους σκοπούς του άρθρου 52, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού με την εφαρμογή περιόδων ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους.

'Ολες οι αιτήσεις για συμπληρωματική σύνταξη σύμφωνα με το Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992), τμήμα 44, και με το Social Security Contributions and Benefits Act 1992 (νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992 της Βόρειας Ιρλανδίας), τμήμα 44.

Μέρος 2:
Περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 52, παράγραφος 5

Α. ΓΑΛΛΙΑ

Βασικά ή συμπληρωματικά συστήματα στα οποία οι παροχές γήρατος υπολογίζονται με βάση τις μονάδες σύνταξης.

Β. ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Συντάξεις γήρατος (νόμος για τις κρατικές συντάξεις της 1ης Ιανουαρίου 1996. Νόμος για τις συντάξεις με κρατική χρηματοδότηση της 1ης Ιουλίου 2001).

Γ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Παροχές συντάξεων βασιζόμενες στη συμμετοχή σε ιδιωτικά συνταξιοδοτικά ταμεία.

Δ. ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Οι συντάξεις γήρατος βάσει λογαριασμού συντάξεων σύμφωνα με το γενικό νόμο για τις συντάξεις της 18ης Νοεμβρίου 2004.

β) Τα υποχρεωτικά επιδόματα δυνάμει του άρθρου 41 του ομοσπονδιακού νόμου της 28ης Δεκεμβρίου 2001, BGBl I αριθ. 154 για το Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich (γενικό μισθοδοτικό ταμείο των αυστριακών φαρμακοποιών).

γ) Οι συντάξεις γήρατος και η πρόωρη συνταξιοδότηση των Landesärztekammern (αυστριακών επαρχιακών ιατρικών επιμελητηρίων) στο πλαίσιο βασικών παροχών (βασικής και οποιασδήποτε συμπληρωματικής παροχής ή βασικής σύνταξης) και όλες οι συνταξιοδοτικές παροχές των αυστριακών επαρχιακών ιατρικών επιμελητηρίων στο πλαίσιο συμπληρωματικών παροχών (συμπληρωματικής ή ατομικής σύνταξης).

δ) Στήριξη γήρατος από το συνταξιοδοτικό ταμείο του αυστριακού επιμελητηρίου χειρούργων κτηνιάτρων.

ε) Οι παροχές που καταβάλλονται σύμφωνα με τα καθεστώτα των οργανισμών ασφάλισης των αυστριακών δικηγορικών συλλόγων, μέρη Α και Β, εκτός από τις αιτήσεις για παροχές αναπηρίες, συντάξεις χηρών και ορφανών σύμφωνα με τα καθεστώτα των οργανισμών ασφάλισης των αυστριακών δικηγορικών συλλόγων, μέρος Α.

στ) Οι παροχές που καταβάλλονται από τους οργανισμούς ασφάλισης δυνάμει του Ziviltechnikerkammergesetz του 1993 (νόμου για το επιμελητήριο πολιτικών μηχανικών) και των καθεστώτων των οργανισμών ασφάλισης, εκτός από τις παροχές λόγω επαγγελματικής αναπηρίας και τις παροχές επιζώντος που απορρέουν από τις τελευταίες αυτές παροχές.

ζ) Οι παροχές που καταβάλλονται σύμφωνα με το καθεστώς του οργανισμού ασφάλισης του ομοσπονδιακού επιμελητηρίου ορκωτών λογιστών και φοροτεχνικών δυνάμει του Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (νόμου περί ορκωτών λογιστών και φοροτεχνικών).

Ε. ΠΟΛΩΝΙΑ

Συντάξεις γήρατος στο πλαίσιο του συστήματος καθορισμένων εισφορών.

ΣΤ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Σύνταξη από υποχρεωτική συμπληρωματική συνταξιοδοτική ασφάλιση.

Ζ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Υποχρεωτική αποταμίευση σύνταξης γήρατος.

Η. ΣΟΥΗΔΙΑ

Σύνταξη βάσει του εισοδήματος και προνομιακή σύνταξη (Νόμος 1998:674).

Θ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Αναλογικές παροχές γήρατος που καταβάλλονται σύμφωνα με τον εθνικό νόμο για την κοινωνική ασφάλιση του 1965, τμήματα 36 και 37, και τον εθνικό νόμο για την κοινωνική ασφάλιση του 1966 (Βόρεια Ιρλανδία), τμήματα 35 και 36.

Ι. ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Συντάξεις γήρατος από τη συμπληρωματική υποχρεωτική ασφάλιση σύνταξης, δυνάμει του μέρους ΙΙ, τίτλου ΙΙ του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης.

ΙΑ. ΕΣΘΟΝΙΑ

Υποχρεωτική αποταμίευση σύνταξης γήρατος.»

9. Το παράρτημα IX τροποποιείται ως εξής:

α) Το Μέρος Ι τροποποιείται ως εξής:

i) Μετά την καταχώριση με τίτλο «ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«*ΣΤα. ΛΕΤΤΟΝΙΑ*

Συντάξεις αναπηρίας (τρίτη ομάδα) δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφοι 1 και 2 του νόμου περί κρατικών συντάξεων της 1ης Ιανουαρίου 1996.»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

ii) Υπό τον τίτλο «Ζ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», προστίθενται οι εξής λέξεις:

«*Ο νόμος της 10ης Νοεμβρίου 2005 περί εργασίας και εισοδήματος σύμφωνα με το εργατικό δυναμικό*·»

iii) Η καταχώριση με τίτλο «Η. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ» αντικαθίσταται ως εξής:

«*Εθνικές συντάξεις σε πρόσωπα με εκ γενετής αναπηρία ή σε πρόσωπα που κατέστησαν ανάπηρα σε νεαρή ηλικία (νόμος περί εθνικών συντάξεων 568/2007)*

Εθνικές συντάξεις και συντάξεις συζύγου που καθορίσθηκαν σύμφωνα με μεταβατικές διατάξεις και χορηγήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1994 (νόμος για την εφαρμογή του νόμου περί εθνικών συντάξεων, 569/2007)

Το επιπρόσθετο ποσό σύνταξης τέκνων κατά τον υπολογισμό ανεξάρτητης παροχής σύμφωνα με τον νόμο περί εθνικών συντάξεων (νόμος περί εθνικών συντάξεων 568/2007)»

iv) Η καταχώριση με τίτλο «Ι. ΣΟΥΗΔΙΑ» αντικαθίσταται ως εξής:

«*Σουηδική αποζημίωση ασθενείας που συνδέεται με το εισόδημα και αποζημίωση δραστηριότητας (νόμος 1962:381)*

Η σουηδική εγγυημένη σύνταξη και η εγγυημένη αποζημίωση, που αντικατέστησαν τις πλήρεις κρατικές σουηδικές συντάξεις οι οποίες προβλέπονταν από τη νομοθεσία περί κρατικών συντάξεων που ίσχυε πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, η πλήρης κρατική σύνταξη, που χορηγήθηκε σύμφωνα με τις μεταβατικές διατάξεις της νομοθεσίας που ίσχυε από την ημερομηνία εκείνη.»

β) Το Μέρος ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

i) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Γ. ΙΤΑΛΙΑ» παρεμβάλλεται η εξής καταχώριση:

«*Γα. ΛΕΤΤΟΝΙΑ*

Συντάξεις επιζώντων που υπολογίζονται με βάση πλασματικές περιόδους ασφάλισης (άρθρο 23 παράγραφος 8 του νόμου περί κρατικών συντάξεων, της 1ης Ιανουαρίου 1996)

Γβ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

α) Συντάξεις αναπηρίας της κρατικής κοινωνικής ασφάλισης, που καταβάλλονται δυνάμει του νόμου περί συντάξεων κρατικής ασφάλισης.

β) Συντάξεις επιζώντων και ορφανών της κρατικής κοινωνικής ασφάλισης, που υπολογίζονται με βάση τη σύνταξη αναπηρίας του θανόντος δυνάμει του νόμου περί συντάξεων κρατικής ασφάλισης»

ii) Μετά την καταχώριση με τίτλο «Δ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» παρεμβάλλονται οι εξής καταχωρίσεις:

«*Ζ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ*

α) Η σλοβακική σύνταξη αναπηρίας και οι συνακόλουθη σύνταξη επιζώντων

β) Σύνταξη αναπηρίας προσώπου του οποίου η αναπηρία επήλθε όταν ήταν συντηρούμενο τέκνο και το οποίο πάντοτε θεωρείται ότι έχει συμπληρώσει την απαιτούμενη ασφαλιστική περίοδο (άρθρο 70 παράγραφος 2, άρθρο 72 παράγραφος 3 και άρθρο 73 παράγραφος 3 και παράγραφος 4 του νόμου 461/2003 περί κοινωνικής ασφάλισης, όπως ισχύει κατόπιν τροποποιήσεων).»

γ) Στο μέρος ΙΙΙ, η εγγραφή «Σκανδιναβική σύμβαση της 15ης Ιουνίου 1992 για την κοινωνική ασφάλιση» αντικαθίσταται ως εξής:

«*Σκανδιναβική σύμβαση για την κοινωνική ασφάλιση της 18ης Αυγούστου 2003.*»

10. Το παράρτημα X αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

ΕΙΔΙΚΕΣ ΜΗ ΑΝΤΑΠΟΔΟΤΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΠΑΡΟΧΕΣ ΣΕ ΧΡΗΜΑ

[Άρθρο 70, παράγραφος 2, στοιχείο γ)]

Α. ΒΕΛΓΙΟ

α) Επίδομα υποκατάστασης εισοδημάτων (νόμος της 27ης Φεβρουαρίου 1987)

β) Εγγυημένο εισόδημα για ηλικιωμένα άτομα (νόμος της 22ας Μαρτίου 2001)

Β. ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Κοινωνική σύνταξη για ηλικιωμένους (άρθρο 89 του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)

Γ. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κοινωνικό επίδομα (νόμος περί κρατικής κοινωνικής υποστήριξης αριθ. 117/1995 Sb)

Δ. ΔΑΝΙΑ

Δαπάνες στέγασης υπέρ των συνταξιούχων (νόμος σχετικά με το ατομικό βοήθημα στέγασης, που κωδικοποιήθηκε από το νόμο αριθ. 204 της 29ης Μαρτίου 1995)

Ε. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Βασικό εισόδημα διαβίωσης για ηλικιωμένους και άτομα με μειωμένη ικανότητα βιοπορισμού δυνάμει του κεφαλαίου 4 του Τόμου XII του κοινωνικού κώδικα

Παροχές για την κάλυψη των εξόδων διαβίωσης στο πλαίσιο της βασικής διάταξης για άτομα που αναζητούν εργασία εκτός, όσον αφορά αυτές τις παροχές, εάν ικανοποιούνται οι απαιτήσεις ευελιξίας για προσωρινό συμπλήρωμα ύστερα από τη λήψη παροχής ανεργίας (άρθρο 24 παράγραφος 1 του Τόμου II του κοινωνικού κώδικα).

ΣΤ. ΕΣΘΟΝΙΑ

α) Επίδομα αναπηρίας ενηλίκων (νόμος περί κοινωνικών παροχών για αναπήρους της 27ης Ιανουαρίου 1999)

β) Κρατικό επίδομα ανεργίας (νόμος περί υπηρεσιών της αγοράς εργασίας και υποστήριξης της 29ης Σεπτεμβρίου 2005)

Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

α) Επίδομα ατόμων που αναζητούν εργασία (Social Welfare Consolidation Act 2005: ενοποιημένος νόμος για την κοινωνική πρόνοια του 2005, Μέρος 3, Κεφάλαιο 2)

β) Κρατική σύνταξη (μη ανταποδοτικού χαρακτήρα) (Social Welfare Consolidation Act 2005, Μέρος 3, Κεφάλαιο 4)

γ) σύνταξη χήρας (μη ανταποδοτικού χαρακτήρα) και σύνταξη χήρου (μη ανταποδοτικού χαρακτήρα) (Social Welfare Consolidation Act 2005, Μέρος 3, Κεφάλαιο 6)·

δ) Επίδομα αναπηρίας (Social Welfare Consolidation Act 2005, Μέρος 3, Κεφάλαιο 10)

ε) Επίδομα κινητικότητας (Health Act 1970: νόμος του 1970 για την υγεία, άρθρο 61)

στ) Σύνταξη τυφλού (Social Welfare Consolidation Act 2005, Μέρος 3, Κεφάλαιο 5)

Η. ΕΛΛΑΔΑ

Ειδικές παροχές για ηλικιωμένους (νόμος αριθ. 1296/82)

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Θ. ΙΣΠΑΝΙΑ

α) Εγγυημένο ελάχιστο εισόδημα (νόμος αριθ. 13/82 της 7ης Απριλίου 1982)

β) Παροχές σε χρήμα ως βοήθεια στα ηλικιωμένα άτομα και στους ανίκανους προς εργασία ανάπηρους (βασιλικό διάταγμα αριθ. 2620/81 της 24ης Ιουλίου 1981)

γ) Οι ακόλουθες παροχές σύνταξης:

i) Συντάξεις αναπηρίας και γήρατος μη ανταποδοτικού τύπου που προβλέπονται στο άρθρο 38 παράγραφος 1 του ενοποιημένου κειμένου του γενικού νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης, το οποίο εγκρίθηκε με το βασιλικό νομοθετικό διάταγμα αριθ. 1/1994, της 20ής Ιουνίου 1994 και

ii) Παροχές που συμπληρώνουν τις ανωτέρω συντάξεις, όπως προβλέπεται στις νομοθεσίες των αυτόνομων περιφερειών, όπου αυτά τα συμπληρώματα εγγυώνται ελάχιστο εισόδημα διαβίωσης έχοντας υπόψη την οικονομική και κοινωνική κατάσταση στις σχετικές περιφέρειες

δ) Επιδόματα για την προώθηση της κινητικότητας και την αποζημίωση εξόδων μεταφοράς (νόμος αριθ. 13/1982 της 7ης Απριλίου 1982)

Ι. ΓΑΛΛΙΑ

α) Συμπληρωματικά επιδόματα:

i) του Ειδικού Ταμείου Αναπηρίας και

ii) του Ταμείου Αλληλεγγύης Γήρατος

όσον αφορά κεκτημένα δικαιώματα (νόμος της 30ής Ιουνίου 1975, κωδικοποιημένος στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)

β) Επίδομα αναπηρίας ενηλίκων (νόμος της 30ής Ιουνίου 1956, κωδικοποιημένος στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης)

γ) Ειδικό επίδομα (νόμος της 10ης Ιουλίου 1952, κωδικοποιημένος στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης) σε σχέση με κεκτημένα δικαιώματα

δ) Επίδομα αλληλεγγύης γήρατος (διάταγμα της 24ης Ιουνίου 2004 κωδικοποιημένο στον τόμο VIII του κώδικα κοινωνικής ασφάλισης) από 1ης Ιανουαρίου 2006

ΙΑ. ΙΤΑΛΙΑ

α) Κοινωνικές συντάξεις για απόρους πολίτες (νόμος αριθ. 153 της 30ής Απριλίου 1969)

β) Συντάξεις και επιδόματα για τους αναπήρους πολέμου και τους αναπήρους ειρηνικής περιόδου (νόμοι αριθ. 118 της 30ής Μαρτίου 1974, αριθ. 18 της 11ης Φεβρουαρίου 1980 και αριθ. 508 της 23ης Νοεμβρίου 1988)

γ) Συντάξεις και επιδόματα για τους κωφαλάλους (νόμοι αριθ. 381 της 26ης Μαΐου 1970 και αριθ. 508 της 23ης Νοεμβρίου 1988)

δ) Συντάξεις και επιδόματα για τους τυφλούς ειρηνικής περιόδου (νόμοι αριθ. 382 της 27ης Μαΐου 1970 και αριθ. 508 της 23ης Νοεμβρίου 1988)

ε) Συμπλήρωμα της βασικής σύνταξης (νόμοι αριθ. 218 της 4ης Απριλίου 1952, αριθ. 638 της 11ης Νοεμβρίου 1983 και αριθ. 407 της 29ης Δεκεμβρίου 1990)

στ) Συμπλήρωμα του επιδόματος αναπηρίας (νόμος αριθ. 222 της 12ης Ιουνίου 1984)

ζ) Κοινωνικό επίδομα (νόμος αριθ. 335 της 8ης Αυγούστου 1995)

η) Κοινωνική προσαύξηση (άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 12, του νόμου αριθ. 544 της 29ης Δεκεμβρίου 1988 και επόμενες τροποποιήσεις)

ΙΒ. ΚΥΠΡΟΣ

α) Κοινωνική σύνταξη (νόμος περί κοινωνικών συντάξεων του 1995 (νόμος 25(I)/95), όπως τροποποιήθηκε)·

β) Επίδομα σοβαρής κινητικής ανικανότητας (Αποφάσεις του Υπουργικού Συμβουλίου αριθ. 38210 της 16ης Οκτωβρίου 1992, 41370 της 1ης Αυγούστου 1994, 46183 της 11ης Ιουνίου 1997 και 53675 της 16ης Μαΐου 2001)

γ) Ειδικό επίδομα για τυφλούς (νόμος περί ειδικών επιδομάτων του 1996 (νόμος 77(I)/96), όπως τροποποιήθηκε)

ΙΓ. ΛΕΤΤΟΝΙΑ

α) Κρατική παροχή κοινωνικής ασφάλισης (νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών της 1ης Ιανουαρίου 2003)

β) Επίδομα αντιστάθμισης των εξόδων μεταφοράς αναπήρων με περιορισμένη κινητικότητα (νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών της 1ης Ιανουαρίου 2003)

ΙΔ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

α) Σύνταξη κοινωνικής αρωγής (νόμος του 2005 για τις κρατικές παροχές κοινωνικής αρωγής, άρθρο 5)

β) Βοήθημα αρωγής (νόμος του 2005 για τις κρατικές παροχές κοινωνικής αρωγής, άρθρο 15

γ) Ειδική αποζημίωση μεταφοράς για τα άτομα με αναπηρία που παρουσιάζουν προβλήματα κινητικότητας (νόμος του 2000 περί αποζημίωσης μεταφοράς, άρθρο 7)

ΙΕ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Εισόδημα για άτομα με βαριές αναπηρίες (άρθρο 1 παράγραφος 2 του νόμου της 12ης Σεπτεμβρίου 2003), με εξαίρεση τα άτομα που αναγνωρίζονται ως εργαζόμενοι με αναπηρία και τα οποία απασχολούνται στην κυρίως αγορά εργασίας ή σε προστατευόμενο περιβάλλον

ΙΣΤ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

α) Επίδομα αναπηρίας (Διάταγμα αριθ. 83/1987 (XII. 27.) του Υπουργικού Συμβουλίου για το επίδομα αναπηρίας)

β) Μη ανταποδοτικό επίδομα γήρατος (νόμος III του 1993 περί κοινωνικής διοίκησης και κοινωνικών παροχών)

γ) Επίδομα μεταφοράς (κυβερνητικό διάταγμα αριθ. 164/1995. (XII.27.) για τα επιδόματα μεταφοράς για άτομα με σοβαρή σωματική αναπηρία)

ΙΖ. ΜΑΛΤΑ

α) Συμπληρωματική παροχή (τμήμα 73 του Social Security Act: νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης (κεφ. 318) του 1987)

β) Σύνταξη γήρατος (Social Security Act (κεφ. 318) του 1987)

ΙΗ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

α) Wet Arbeidsongeschiktheidsvoorziening jonggehandicapten (Wajong) (νόμος περί αναπηρικής υποστήριξης για νέους με αναπηρία), της 24ης Απριλίου 1997

β) Toeslagenwet (TW) (νόμος περί συμπληρωματικών παροχών), της 6ης Νοεμβρίου 1986

ΙΘ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Αντισταθμιστικό συμπλήρωμα (Ομοσπονδιακός Νόμος περί Γενικών Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 9ης Σεπτεμβρίου 1955, Ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφαλίσεως εμπόρων της 11ης Οκτωβρίου 1978 και Ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφαλίσεως γεωργών της 11ης Οκτωβρίου 1978)

Κ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Κοινωνική σύνταξη (νόμος της 27ης Ιουνίου του 2003 για τις κοινωνικές συντάξεις)

ΚΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

α) Μη ανταποδοτική κρατική σύνταξη γήρατος και αναπηρίας (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 464/80 της 13ης Οκτωβρίου 1980)

β) Σύνταξη χηρείας μη ανταποδοτικού χαρακτήρα (κανονιστικό διάταγμα αριθ. 52/81 της 11ης Νοεμβρίου 1981)

γ) Συμπλήρωμα αλληλεγγύης για τους ηλικιωμένους (Διάταγμα-Νόμος αριθ. 232/2005 της 29ης Δεκεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε από το Διάταγμα-Νόμο αριθ. 236/2006 της 11ης Δεκεμβρίου 2006

ΚΒ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

α) Κρατική σύνταξη (νόμος για τη συνταξιοδότηση και την ασφάλιση αναπηρίας, της 23ης Δεκεμβρίου 1999)

β) Εισοδηματική στήριξη για συνταξιούχους (νόμος για τη συνταξιοδότηση και την ασφάλιση αναπηρίας, της 23ης Δεκεμβρίου 1999)

γ) Επίδομα συντήρησης (νόμος για τη συνταξιοδότηση και την ασφάλιση αναπηρίας, της 23ης Δεκεμβρίου 1999)

ΚΓ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

α) Αναπροσαρμογή των συντάξεων ως μοναδικής πηγής εισοδήματος, που χορηγήθηκε πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004

β) Κοινωνική σύνταξη που χορηγήθηκε πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004

ΚΔ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

α) Επίδομα στέγασης συνταξιούχων (νόμος για το επίδομα στέγασης συνταξιούχων 571/2007)

β) Επίδομα απασχόλησης (νόμος περί παροχών ανεργίας 1290/2002)

γ) Ειδική υποστήριξη για μετανάστες (νόμος περί ειδικής υποστήριξης για μετανάστες, 1192/2002)

ΚΕ. ΣΟΥΗΔΙΑ

α) Επίδομα στέγασης που καταβάλλεται στους συνταξιούχους (νόμος 2001: 761)

β) Επίδομα διαβίωσης για ηλικιωμένους (νόμος 2001: 853)

ΚΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

α) Κρατική πίστωση σύνταξης (νόμος περί κρατικής πίστωσης σύνταξης του 2002 και νόμος περί κρατικής πίστωσης σύνταξης (Βόρειος Ιρλανδία) του 2002)

β) Επιδόματα για άτομα που αναζητούν εργασία, με βάση το εισόδημα (νόμος περί ατόμων που αναζητούν εργασία του 1995 και διάταγμα περί ατόμων που αναζητούν εργασία (Βόρειος Ιρλανδία) του 1995)

γ) Στήριξη εισοδήματος (νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992 και νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Βόρειος Ιρλανδία) του 1992)

δ) Επίδομα διαβίωσης αναπήρων, στοιχείο κινητικότητας (νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992 και νόμος περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Βόρειος Ιρλανδία) του 1992).»

11. Το παράρτημα XI αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

*[*Άρθρο 51 παράγραφος 3, άρθρο 56 παράγραφος 1 και άρθρο 83*]*

Α. ΒΕΛΓΙΟ

Ουδέν

Β. ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Το άρθρο 33, παράγραφος 1 του βουλγαρικού νόμου περί ασφάλισης ασθενείας ισχύει για όλα τα άτομα για τα οποία η Βουλγαρία είναι το αρμόδιο κράτος μέλος δυνάμει του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του παρόντος κανονισμού.

C. *Γ.* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ουδέν

Δ. ΔΑΝΙΑ

I

1. α) Για τον υπολογισμό της σύνταξης βάσει του lov om social pension (νόμος για τις κοινωνικές συντάξεις), οι περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που συμπληρώνονται ***δυνάμει της δανικής νομοθεσίας*** από διασυνοριακό εργαζόμενο ή εργαζόμενο που έχει μεταβεί στη Δανία για εργασία εποχιακού χαρακτήρα θεωρούνται περίοδοι κατοικίας που συμπληρώνονται στη Δανία από τον επιζώντα την επιζούσα σύζυγο εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ήταν δεσμευμένος/η με γάμο με τον προαναφερόμενο μισθωτό ή μη μισθωτό και δεν υπήρξε χωρισμός από τραπέζης και κοίτης ή χωρισμός εν τοις πράγμασι λόγω ασυμφωνίας χαρακτήρων, και εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ο/η σύζυγος κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

Για τους σκοπούς της παραγράφου αυτής, ως «εργασία εποχιακού χαρακτήρα» νοείται η εργασία που, επειδή εξαρτάται από την αλληλοδιαδοχή των εποχών, επαναλαμβάνεται αυτομάτως κάθε χρόνο.

β) Για τον υπολογισμό της σύνταξης βάσει του lov om social pension (νόμος για τις κοινωνικές συντάξεις), περίοδοι μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας που συμπληρώθηκαν ***δυνάμει της δανικής νομοθεσίας*** πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984 από πρόσωπο στο οποίο δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 2 στοιχείο α) θεωρούνται περίοδοι κατοικίας που συμπληρώθηκαν στη Δανία από τον επιζώντα/την επιζούσα σύζυγο εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ήταν δεσμευμένος/η με γάμο με το εν λόγω πρόσωπο και δεν υπήρξε χωρισμός από τραπέζης και κοίτης ή χωρισμός εν τοις πράγμασι λόγω ασυμφωνίας χαρακτήρων, και εφόσον κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων ο/η σύζυγος κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

γ) Περίοδοι που λαμβάνονται υπόψη βάσει των όρων των στοιχείων α) και β) δεν υπολογίζονται εάν συμπίπτουν με τις περιόδους που λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό σύνταξης που οφείλεται στον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με νομοθεσία περί υποχρεωτικής ασφάλισης άλλου κράτους μέλους, ή συμπίπτουν με περιόδους κατά τις οποίες ο ενδιαφερόμενος λάμβανε σύνταξη βάσει τέτοιας νομοθεσίας. Οι περίοδοι αυτές λαμβάνονται όμως υπόψη στην περίπτωση που το ετήσιο ποσό της εν λόγω σύνταξης είναι μικρότερο από το ήμισυ του ποσού της βασικής κοινωνικής σύνταξης.

2. α) Αντίθετα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 6, τα πρόσωπα που δεν ασκούσαν επικερδή απασχόληση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη δικαιούνται κοινωνική σύνταξη που χορηγείται από τη Δανία μόνο εάν είναι, ή ήταν κατά το παρελθόν, μόνιμοι κάτοικοι Δανίας επί τουλάχιστον τρία έτη, με την επιφύλαξη των ορίων ηλικίας που ορίζει η δανική νομοθεσία. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, το άρθρο 7 δεν εφαρμόζεται σε κοινωνική σύνταξη της Δανίας, για την οποία οι ενδιαφερόμενοι έχουν κατοχυρώσει δικαιώματα.

β) Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται στο δικαίωμα κοινωνικής σύνταξης που χορηγείται από τη Δανία για τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που έχουν ή είχαν επικερδή δραστηριότητα στη Δανία ή για τους φοιτητές ή τα μέλη των οικογενειών τους.

3. Το προσωρινό επίδομα για ανέργους που έχουν ενταχθεί στο ledighedsydelse (σύστημα «ευέλικτης εργασίας») (Νόμος αριθ. 455 της 10ης Ιουνίου 1997) καλύπτεται από τον τίτλο III κεφάλαιο 6 του παρόντος κανονισμού. Σε ό,τι αφορά τους ανέργους που μεταβαίνουν σε άλλο κράτος μέλος, εφαρμόζονται τα άρθρα 64 και 65 όταν το εν λόγω κράτος μέλος έχει παρόμοια συστήματα απασχόλησης για την ίδια κατηγορία προσώπων.

4. Αν ο δικαιούχος κοινωνικής σύνταξης που χορηγεί η Δανία, δικαιούται επίσης σύνταξη επιζώντος από άλλο κράτος μέλος, τότε οι συντάξεις αυτές θεωρούνται, για την εφαρμογή της νομοθεσίας της Δανίας, ότι αποτελούν παροχές της ιδίας φύσης κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 1, υπό την προϋπόθεση, εντούτοις, ότι το πρόσωπο του οποίου οι χρονικές περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας λαμβάνονται ως βάση για τον υπολογισμό της σύνταξης επιζώντος, έχει επίσης κατοχυρώσει δικαίωμα σε κοινωνική σύνταξη που χορηγείται από τη Δανία.

E. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

▌

1. *Κατά παρέκκλιση από* τα προβλεπόμενα *με το* άρθρο 5, στοιχείο α), ***του κανονισμού και το άρθρο*** 5, παράγραφος 4, σημείο 1 του Sozialgesetzbuch VI (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα), ***πρόσωπο που λαμβάνει*** πλήρη σύνταξη γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους ***μπορεί να*** ζητήσει υποχρεωτική υπαγωγή ***στο γερμανικό συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα***.

2. *Κατά παρέκκλιση από* τα προβλεπόμενα *με το* άρθρο 5 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού και *το* άρθρο 7 ***παράγραφοι 1 και*** 3 του Sozialgesetzbuch VI (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα), ένα πρόσωπο που είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένο σε άλλο κράτος μέλος ή λαμβάνει σύνταξη γήρατος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους μπορεί να υπαχθεί στο προαιρετικό σύστημα ασφάλισης της Γερμανίας.

3. Για την χορήγηση παροχών σε χρήμα, σύμφωνα με το εδάφιο 1 της παραγράφου 47 του τόμου V του κοινωνικού κώδικα, το εδάφιο 1 της παραγράφου 47 του τόμου VII του κοινωνικού κώδικα καθώς και το εδάφιο 2 της παραγράφου 200 του Reichsvericherungsordnung (κανονισμού περί ασφαλίσεως του Ράιχ), σε ασφαλισμένους που ζουν σε άλλο κράτος μέλος, το συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα της Γερμανίας υπολογίζει βάσει των καθαρών αποδοχών, οι οποίες χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των παροχών, σαν ο ασφαλισμένος να ζούσε στη Γερμανία, εκτός εάν ο ασφαλισμένος ζητήσει υπολογισμό βάσει των πραγματικών καθαρών αποδοχών που εισπράττει.

4. Οι υπήκοοι άλλων κρατών μελών, οι οποίοι έχουν την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή τους εκτός Γερμανίας και πληρούν τις γενικές προϋποθέσεις του γερμανικού συνταξιοδοτικού ασφαλιστικού συστήματος μπορούν να καταβάλουν προαιρετικά εισφορές μόνον εάν είχαν κατά το παρελθόν υπαχθεί υποχρεωτικά ή προαιρετικά στο συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα της Γερμανίας· αυτό ισχύει επίσης για απάτριδες ή πρόσφυγες, οι οποίοι έχουν κατοικία ή συνήθη διαμονή σε άλλο κράτος μέλος.

5. Η κατ' αποκοπή περίοδος καταλογισμού (pauschale Anrechnungszeit) σύμφωνα με το άρθρο 253 του Sozialgesetzbuch VI (τόμος VI του κοινωνικού κώδικα) καθορίζεται αποκλειστικά με βάση τις γερμανικές περιόδους ασφάλισης.

6. Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η γερμανική νομοθεσία περί συντάξεων η οποία ίσχυε στις 31 Δεκεμβρίου 1991 ***για τον επανυπολογισμό σύνταξης,*** για τον υπολογισμό των γερμανικών περιόδων αντικατάστασης (Ersatzzeiten) εφαρμόζεται μόνο η ▌γερμανική νομοθεσία.

7. Η γερμανική νομοθεσία περί εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών για τα οποία χορηγούνται αποζημιώσεις βάσει της νομοθεσίας περί συντάξεων αλλοδαπής και περί παροχών για περιόδους ασφάλισης που μπορούν να ληφθούν υπόψη βάσει της νομοθεσίας «περί συντάξεων αλλοδαπής» στα εδάφη που σημειώνονται στην παράγραφο 1(2)(3) του Bundesvertriebenengesetz (νόμου περί εκτοπισθέντων και προσφύγων) εξακολουθεί να εφαρμόζεται εντός του πεδίου εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 2 του Fremdrentengesetz (νόμου περί συντάξεων αλλοδαπής).

8. Για τον υπολογισμό του θεωρητικού ποσού κατά το άρθρο 52, παράγραφος 1, στοιχείο β), σημείο ii), του κανονισμού στα συνταξιοδοτικά συστήματα ελεύθερων επαγγελμάτων, ο αρμόδιος φορέας λαμβάνει ως βάση, για κάθε έτος ασφάλισης που έχει συμπληρωθεί βάσει της νομοθεσίας οιουδήποτε άλλου κράτους μέλους, το μέσο ετήσιο συνταξιοδοτικό δικαίωμα που έχει αποκτηθεί κατά την περίοδο συμμετοχής των αρμόδιων φορέων μέσω της καταβολής εισφορών.

ΣΤ. ΕΣΘΟΝΙΑ

Για τον υπολογισμό της γονικής παροχής, οι περίοδοι απασχόλησης σε κράτη μέλη εκτός της Εσθονίας θεωρείται ότι βασίζονται στο ίδιο μέσο ποσό κοινωνικού φόρου όπως αυτό που καταβάλλεται κατά τις περιόδους απασχόλησης στην Εσθονία με τις οποίες συνυπολογίζονται. Αν κατά το έτος αναφοράς ο ενδιαφερόμενος απασχολήθηκε μόνο σε άλλα κράτη μέλη, ο υπολογισμός της παροχής θεωρείται ότι βασίζεται στο μέσο κοινωνικό φόρο που κατέβαλε στην Εσθονία μεταξύ του έτους αναφοράς και της άδειας μητρότητας.

Ζ. ΕΛΛΑΔΑ

1. Ο νόμος αριθ. 1469/84 περί της προαιρετικής υπαγωγής στο συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα Ελλήνων υπηκόων και αλλοδαπών υπηκόων ελληνικής καταγωγής ισχύει για υπηκόους άλλων κρατών μελών, απάτριδες ή πρόσφυγες, εφόσον τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, ανεξαρτήτως του τόπου κατοικίας ή διαμονής τους, είχαν κατά το παρελθόν υπαχθεί υποχρεωτικά ή προαιρετικά στο ελληνικό συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5, στοιχείο α), του κανονισμού και του άρθρου 34 του νόμου αριθ. 1140/81, πρόσωπο που λαμβάνει σύνταξη λόγω εργατικού ατυχήματος ή επαγγελματικής ασθενείας σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους μπορεί να ζητήσει να υπαχθεί σε υποχρεωτική ασφάλιση σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει ο ΟΓΑ, εφόσον ασκεί δραστηριότητα η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω νομοθεσίας.

Η. ΙΣΠΑΝΙΑ

▌

1. Για την εφαρμογή του ***άρθρου 52, παράγραφος 1, στοιχείο β), σημείο i),*** του ▌ κανονισμού, τα έτη που υπολείπονται για να συμπληρώσει ο εργαζόμενος τη συντάξιμη ηλικία ή την ηλικία υποχρεωτικής συνταξιοδότησης που ορίζεται στο σημείο 4 του άρθρου 31 ***της ενοποιημένης έκδοσης*** του Ley de Clases Pasivas del Estado (νόμου για τις συντάξεις δημοσίου), υπολογίζονται ως ***πραγματικά έτη υπηρεσίας στο κράτος*** μόνο εφόσον, κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου βάσει του οποίου οφείλονται συντάξεις αναπηρίας ή επιζώντων, ο δικαιούχος ***καλυπτόταν*** από το ειδικό σύστημα της Ισπανίας για τους δημόσιους υπαλλήλους ή ***ασκούσε*** εξομοιούμενη δραστηριότητα ***ή εφόσον, κατά τη στιγμή της επέλευσης του κινδύνου βάσει του οποίου οφείλονται οι συντάξεις, ο δικαιούχος ασκούσε δραστηριότητα η οποία θα απαιτούσε την υπαγωγή του στο ειδικό σύστημα του κράτους αυτού για τους δημόσιους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις ή το δικαστικό τομέα εάν η εν λόγω δραστηριότητα είχε ασκηθεί στην Ισπανία***.

2. α) Σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 1 στοιχείο γ), το θεωρητικό ποσό της ισπανικής παροχής υπολογίζεται επί των πραγματικών εισφορών του ασφαλισμένου κατά τα έτη πριν από την καταβολή της τελευταίας εισφοράς υπέρ της ισπανικής κοινωνικής ασφάλισης. Όταν, κατά τον υπολογισμό του βασικού ποσού της σύνταξης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης και/ή κατοικίας δυνάμει της νομοθεσίας άλλων κρατών μελών, χρησιμοποιείται για τις εν λόγω περιόδους η βάση εισφορών στην Ισπανία που είναι πλησιέστερη χρονικά στις περιόδους αναφοράς, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη του δείκτη τιμών λιανικής πώλησης.

β) Το ποσό της αποκτηθείσας σύνταξης αυξάνεται κατά το ποσό των προσαυξήσεων και των αναπροσαρμογών που υπολογίζονται για κάθε μεταγενέστερο έτος, για τις συντάξεις της ιδίας φύσης.

3. Οι περίοδοι που συμπληρώνονται σε άλλα κράτη μέλη και οι οποίες πρέπει να υπολογίζονται στο ειδικό σύστημα για τους δημοσίους υπαλλήλους, τις ένοπλες δυνάμεις και τις διοικητικές υπηρεσίες του δικαστικού τομέα εξομοιούνται, για τους σκοπούς του άρθρου 56 του κανονισμού, με τις περιόδους που πλησιάζουν περισσότερο το χρονικό διάστημα που έχει καλύψει ο εργαζόμενος ως δημόσιος υπάλληλος στην Ισπανία.

4. Τα πρόσθετα ποσά λόγω ηλικίας που αναφέρονται στη δεύτερη μεταβατική διάταξη του γενικού νόμου περί κοινωνικής ασφάλισης εφαρμόζονται σε όλους τους δικαιούχους του κανονισμού οι οποίοι έχουν καταβάλει εισφορές βάσει της ισπανικής νομοθεσίας πριν από την 1η Ιανουαρίου 1967· δεν είναι δυνατόν, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 5 του κανονισμού, να αντιμετωπισθούν οι περίοδοι ασφάλισης που έχουν υπολογισθεί σε άλλο κράτος μέλος πριν από την προαναφερθείσα ημερομηνία ως εισφορές που έχουν καταβληθεί στην Ισπανία, αποκλειστικά για το συγκεκριμένο σκοπό. Στην 1η Ιανουαρίου 1967 αντιστοιχούν η 1η Αυγούστου 1970 όσον αφορά το ειδικό σύστημα για τους ναυτικούς και η 1η Απριλίου 1969 όσον αφορά το ειδικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης για τους ανθρακωρύχους.

Θ. ΓΑΛΛΙΑ

1. Οι υπήκοοι άλλων κρατών μελών, οι οποίοι έχουν την κατοικία ή την συνήθη διαμονή τους εκτός Γαλλίας και πληρούν τις γενικές προϋποθέσεις του γαλλικού συνταξιοδοτικού ασφαλιστικού συστήματος μπορούν να καταβάλουν προαιρετικά εισφορές σε αυτό μόνον εάν είχαν κατά το παρελθόν υπαχθεί υποχρεωτικά ή προαιρετικά στο συνταξιοδοτικό ασφαλιστικό σύστημα της Γαλλίας· αυτό ισχύει επίσης για απάτριδες ή πρόσφυγες, οι οποίοι έχουν κατοικία ή συνήθη διαμονή σε άλλο κράτος μέλος.

2. Για πρόσωπα τα οποία λαμβάνουν παροχές σε είδος στη Γαλλία δυνάμει των άρθρων 17, 24 ή 26 του κανονισμού και κατοικούν στα γαλλικά διαμερίσματα Haut-Rhin, Bas-Rhin ή Moselle, στις παροχές σε είδος που χορηγούνται για λογαριασμό του φορέα άλλου κράτους μέλους που επωμίζεται το κόστος τους συμπεριλαμβάνονται παροχές που χορηγούνται τόσο από το γενικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας όσο και από το υποχρεωτικό συμπληρωματικό τοπικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας της περιοχής Αλσατίας — Moselle.

3. Η γαλλική νομοθεσία που εφαρμόζεται στα πρόσωπα που προσλαμβάνονται ή είχαν κατά το παρελθόν προσληφθεί ως μισθωτοί ή μη μισθωτοί, για την εφαρμογή του κεφαλαίου 5 του τίτλου III του κανονισμού, περιλαμβάνει τόσο το(τα) βασικό(α) σύστημα(τα) ασφάλισης γήρατος όσο και το(τα) σύστημα(τα) συμπληρωματική σύνταξης στα οποία υπάγονταν οι ενδιαφερόμενοι.

I. ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. ***Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 21, παράγραφος 2, και 62 του παρόντος κανονισμού για*** τον υπολογισμό των ***οριζόμενων τεκμαρτών εβδομαδιαίων*** αποδοχών ***του ασφαλισμένου*** προκειμένου να χορηγηθεί παροχή ασθενείας ή ανεργίας ***σύμφωνα με*** την ιρλανδική νομοθεσία, υπολογίζεται για ***τον ασφαλισμένο***, για κάθε εβδομάδα απασχόλησης που συμπλήρωσε υπό την ιδιότητα του μισθωτού σύμφωνα με τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, κατά τη διάρκεια ***του οικείου έτους*** αναφοράς, ποσό ίσο με το μέσο εβδομαδιαίο μισθό των μισθωτών κατά το εν λόγω έτος ***αναφοράς***.

2. Για τις περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 46 ***του παρόντος κανονισμού***, εάν ο ενδιαφερόμενος περιέρχεται σε ανικανότητα προς εργασία με συνέπεια την αναπηρία, ενώ υπάγεται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, η Ιρλανδία, για την εφαρμογή του τμήματος ***118 παράγραφος 1 στοιχείο α) του Social Welfare Consolidation Act 2005 (ενοποιημένου νόμου περί κοινωνικής πρόνοιας του 2005)***, λαμβάνει υπόψη κάθε περίοδο κατά την οποία, σε σχέση με την αναπηρία που ακολουθεί την ανικανότητα προς εργασία, ο ενδιαφερόμενος θεωρείτο ανίκανος προς εργασία κατά την έννοια της ιρλανδικής νομοθεσίας.

IA. ΙΤΑΛΙΑ

Ουδέν ‖

IB. ΚΥΠΡΟΣ

Για το σκοπό της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 6, 51 και 61, για κάθε περίοδο που αρχίζει στις 6 Οκτωβρίου 1980 ή μετά την ημερομηνία αυτή, η εβδομάδα ασφάλισης κατά την έννοια της νομοθεσίας της Κυπριακής Δημοκρατίας καθορίζεται με τη διαίρεση των συνολικών ασφαλίσιμων αποδοχών που ισχύουν κατά το σχετικό έτος εισφοράς διά του εβδομαδιαίου ποσού των βασικών ασφαλίσιμων αποδοχών που ισχύουν κατά το σχετικό έτος εισφοράς, με την προϋπόθεση ότι ο αριθμός των εβδομάδων που υπολογίζεται με αυτόν τον τρόπο δεν υπερβαίνει τον αριθμό των ημερολογιακών εβδομάδων κατά την περίοδο αναφοράς.

ΙΓ. ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Ουδέν ‖

ΙΔ. ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Ουδέν ‖

ΙΕ. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ουδέν ‖

ΙΣΤ. ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ουδέν ‖

ΙΖ. ΜΑΛΤΑ

Ειδικές διατάξεις για δημοσίους υπαλλήλους:

α) Για την εφαρμογή των άρθρων 49 και 60 του κανονισμού μόνον μισθωτοί δυνάμει του νόμου περί ενόπλων δυνάμεων (Κεφάλαιο 220 της νομοθεσίας της Μάλτας), του νόμου περί αστυνομίας (Κεφάλαιο 164 της νομοθεσίας της Μάλτας) και του νόμου περί φυλακών (Κεφάλαιο 260 της νομοθεσίας της Μάλτας) θεωρούνται δημόσιοι υπάλληλοι.

β) Συντάξεις που καταβάλλονται δυνάμει των ανωτέρω νόμων και δυνάμει του διατάγματος περί συντάξεων (Κεφάλαιο 93 της νομοθεσίας της Μάλτας) θεωρούνται, αποκλειστικά για τους σκοπούς του άρθρου 1, στοιχείο ε) του κανονισμού, ειδικά συστήματα για δημόσιους υπαλλήλους.

ΙΗ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

1. Ασφάλιση υγείας

α) Όσον αφορά το δικαίωμα σε παροχές σε είδος σύμφωνα με τη νομοθεσία των Κάτω Χωρών, ως πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος για τους σκοπούς της εφαρμογής των κεφαλαίων 1 και 2 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού νοούνται:

i) τα πρόσωπα τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 2 του Zorgverzekeringswet (νόμος περί ασφάλισης υγείας), είναι υποχρεωμένα να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας, *και*

ii) εφόσον δεν περιλαμβάνονται ήδη στο στοιχείο i), ***τα μέλη της οικογένειας ενεργού στρατιωτικού προσωπικού που ζουν σε άλλο κράτος μέλος και*** τα πρόσωπα που κατοικούν σε άλλο κράτος μέλος και τα οποία, σύμφωνα με τον κανονισμό, δικαιούνται υγειονομική περίθαλψη στο κράτος κατοικίας τους, το κόστος της οποίας βαρύνει τις Κάτω Χώρες.

β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο i) πρέπει, σύμφωνα με τις διατάξεις του Zorgverzekeringswet (νόμος περί ασφάλισης υγείας), να ασφαλιστούν σε ασφαλιστικό φορέα υγείας, και τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο ii) πρέπει να εγγραφούν στο College voor zorgverzekeringen (Συμβούλιο ασφάλισης υγείας).

γ) Οι διατάξεις του Zorgverzekeringswet (Νόμου για την ασφάλιση υγείας) και του Algemene ***Wet Bijzondere Ziektekosten*** (***Γενικού νόμου για τις έκτακτες*** ιατρικές δαπάνες) σχετικά με την υποχρέωση καταβολής των εισφορών εφαρμόζονται στα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο α) και στα μέλη της οικογένειάς τους. Όσον αφορά τα μέλη της οικογένειας, οι εισφορές επιβάλλονται στο πρόσωπο από το οποίο απορρέει το δικαίωμα ασφάλισης υγείας ***με εξαίρεση τα μέλη της οικογένειας στρατιωτικού προσωπικού που ζουν σε άλλο κράτος μέλος τα οποία καταβάλλουν απευθείας τις εισφορές τους.***

δ) Οι διατάξεις του Zorgverzekeringswet (νόμος περί ασφάλισης υγείας) σχετικά με την καθυστερημένη ασφάλιση εφαρμόζονται κατ' αναλογία στην περίπτωση καθυστερημένης εγγραφής στο College voor zorgverzekeringen (Συμβούλιο ασφάλισης υγείας) για τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο ii).

ε) Τα πρόσωπα που δικαιούνται παροχές σε είδος δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών και τα οποία κατοικούν στις Κάτω Χώρες ή διαμένουν προσωρινά στις Κάτω Χώρες δικαιούνται παροχές σε είδος σύμφωνα με την πολιτική που εφαρμόζει στους ασφαλισμένους των Κάτω Χωρών ο ασφαλιστικός φορέας του τόπου κατοικίας ή διαμονής, λαμβανομένων υπόψη του άρθρου 11 παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 19 παράγραφος 1 του Zorgverzekeringswet (νόμος περί ασφάλισης υγείας), καθώς και παροχές σε είδος που προβλέπονται από το Algemene wet bijzondere ziektekosten (νόμο περί γενικών ασφαλίσεων που καλύπτουν ειδικές ιατρικές δαπάνες).

στ) Για τους σκοπούς των άρθρων 23 έως 30, οι ακόλουθες παροχές ***(πέραν των συντάξεων που εμπίπτουν στον Τίτλο III, Κεφάλαια 4 και 5)*** εξομοιώνονται προς τις συντάξεις που οφείλονται δυνάμει της νομοθεσίας των Κάτω Χωρών:

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Ιανουαρίου 1966 για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων και των επιζώντων τους (Algemene burgerlijke pensioenwet) (νόμος για τις συντάξεις των δημοσίων υπαλλήλων)·

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 6ης Οκτωβρίου 1966 για τις συντάξεις των στρατιωτικών και των επιζώντων τους (Algemene militaire pensioenwet) (νόμος για τις συντάξεις των στρατιωτικών)·

— οι παροχές ανικανότητας προς εργασία που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 7ης Ιουνίου 1972 σχετικά με τις παροχές ανικανότητας προς εργασία του στρατιωτικού προσωπικού (Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen) (νόμος περί ανικανότητας προς εργασία στρατιωτικού προσωπικού)·

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το νόμο της 15ης Φεβρουαρίου 1967 σχετικά με τις συντάξεις των υπαλλήλων των NV Nederlandse Spoorwegen (ολλανδικών σιδηροδρόμων) και των επιζώντων τους (Spoorwegpensioenwet) (νόμος για τις συντάξεις των σιδηροδρομικών)·

— οι συντάξεις που χορηγήθηκαν δυνάμει του Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen (κανονισμός σχετικά με τις συνθήκες απασχόλησης στους ολλανδικούς σιδηροδρόμους)·

— οι παροχές που χορηγήθηκαν σε συνταξιούχους πριν φτάσουν τη συντάξιμη ηλικία των 65 ετών δυνάμει ενός συνταξιοδοτικού συστήματος που έχει ως στόχο την παροχή εισοδήματος σε πρώην εργαζομένους κατά το γήρας τους ή οι παροχές που χορηγήθηκαν σε περίπτωση πρόωρης εξόδου από την αγορά εργασίας βάσει ρύθμισης που ορίζεται από το κράτος ή από συλλογική σύμβαση εργασίας για πρόσωπα ηλικίας 55 ετών και άνω ▌·

— ***παροχές οι οποίες χορηγούνται σε στρατιωτικούς και δημοσίους υπαλλήλους βάσει ρύθμισης που εφαρμόζεται σε περίπτωση πλεονάζοντος εργατικού δυναμικού, απολύσεων λόγω ηλικίας για λειτουργικούς σκοπούς και πρόωρης συνταξιοδότησης.***

ζ) Για τους σκοπούς των κεφαλαίων 1 και 2 του τίτλου III του παρόντος κανονισμού, η απόδοση για τη μη αίτηση παροχών που προβλέπεται από το ολλανδικό σύστημα σε περίπτωση περιορισμένης χρήσης των υποδομών υγειονομικής περίθαλψης θεωρείται παροχή ασθενείας σε χρήμα.

▌

2. Εφαρμογή του Algemene Ouderdomswet (AOW) (νόμος για τη γενικευμένη ασφάλιση γήρατος)

α) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του Algemene Ouderdomswet (AOW) δεν εφαρμόζεται στα ημερολογιακά έτη πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο δικαιούχος ο οποίος δεν πληροί τις προϋποθέσεις που του επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση των ετών αυτών με τις περιόδους ασφάλισης:

— κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του ή

— ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, άσκησε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή ή

— εργάστηκε σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, μπορεί επίσης να θεωρείται ότι δικαιούται σύνταξη οποιοσδήποτε διέμεινε ή εργάστηκε στις Κάτω Χώρες μόνον πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

β) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του, το έγγαμο ή άλλοτε έγγαμο πρόσωπο δεν ήταν ασφαλισμένο δυνάμει της προαναφερθείσας νομοθεσίας ενώ κατοικούσε στο έδαφος κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο/η σύζυγός του βάσει της νομοθεσίας αυτής ή με τα ημερολογιακά έτη που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), με την προϋπόθεση ότι ήταν σύζυγοι κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του AOW, το πρόσωπο αυτό θεωρείται δικαιούχος σύνταξης.

γ) Η μείωση που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από την 1η Ιανουαρίου 1957 κατά τη διάρκεια των οποίων ο/η σύζυγος του δικαιούχου σύνταξης που δεν πληροί τις προϋποθέσεις που του (της) επιτρέπουν να επιτύχει εξομοίωση αυτών των ετών με τις περιόδους ασφάλισης:

— κατοικούσε στις Κάτω Χώρες μεταξύ του 15ου και του 65ου έτους της ηλικίας, ή

— ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, άσκησε μισθωτή δραστηριότητα στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στη χώρα αυτή, ή

— εργάστηκε σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

δ) Η μείωση που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του AOW δεν ισχύει για τα ημερολογιακά έτη πριν από τις 2 Αυγούστου 1989 κατά τη διάρκεια των οποίων, μεταξύ του 15ου και 65ου έτους της ηλικίας του, ο/η σύζυγος του δικαιούχου σύνταξης που κατοικούσε σε κράτος μέλος εκτός των Κάτω Χωρών δεν ήταν σφαλισμένος(η) βάσει της ανωτέρω νομοθεσίας, εφόσον τα εν λόγω ημερολογιακά έτη συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπλήρωσε ο δικαιούχος της σύνταξης βάσει της νομοθεσίας αυτής ή με τα ημερολογιακά έτη που πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο α), με την προϋπόθεση ότι ήταν σύζυγοι κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων.

ε) ‖ *Τα* στοιχεία α), β), γ) και δ) δεν *εφαρμόζονται* στις περιόδους που συμπίπτουν με:

— περιόδους που μπορούν να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των δικαιωμάτων συνταξιοδότησης βάσει της νομοθεσίας ενός κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών για την ασφάλιση γήρατος ή

— περιόδους για τις οποίες ο ενδιαφερόμενος έλαβε σύνταξη γήρατος βάσει της εν λόγω νομοθεσίας.

Οι περίοδοι προαιρετικής ασφάλισης βάσει του συστήματος άλλου κράτος μέλους δεν λαμβάνονται υπόψη για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης.

στ) ‖ *Τα* στοιχεία α), β), γ) και δ) *εφαρμόζονται* μόνο εάν ο δικαιούχος κατοικούσε επί έξι έτη στο έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μετά την ηλικία των 59 ετών και εφόσον κατοικεί στο έδαφος ενός από αυτά τα κράτη μέλη.

ζ) Κατά παρέκκλιση του κεφαλαίου IV του AOW, οποιοσδήποτε κάτοικος κράτους μέλους εκτός των Κάτω Χωρών του οποίου ο/η σύζυγος υπάγεται σε υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της εν λόγω νομοθεσίας επιτρέπεται να ασφαλιστεί στην προαιρετική ασφάλιση βάσει της εν λόγω νομοθεσίας για την περίοδο κατά την οποία ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος(η).

Η έγκριση αυτή δεν παύει να ισχύει εφόσον η υποχρεωτική ασφάλιση του/της συζύγου διακόπηκε λόγω θανάτου και εφόσον ο επιζών/η επιζούσα σύζυγος απολαμβάνει αποκλειστικά σύνταξης στο πλαίσιο του Algemene nabestaandenwet (γενικός νόμος για την ασφάλιση των επιζώντων).

Σε κάθε περίπτωση, η έγκριση προαιρετικής ασφάλισης παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία ο προαιρετικά ασφαλισμένος συμπληρώσει την ηλικία των 65 ετών.

Το ασφάλιστρο που καταβάλλεται για την προαιρετική ασφάλιση καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν τον καθορισμό της εισφοράς για την προαιρετική ασφάλιση βάσει του AOW. Ωστόσο, εάν η προαιρετική ασφάλιση συνεχιστεί μετά την περίοδο ασφάλισης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), το ασφάλιστρο καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις για τον καθορισμό του ασφάλιστρου για την υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της AOW και το εισόδημα που λαμβάνεται υπόψη θεωρείται ότι έχει αποκτηθεί στις Κάτω Χώρες.

η) Η έγκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο ζ) δεν χορηγείται σε κανένα πρόσωπο ασφαλισμένο βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους σχετικά με τις συντάξεις ή παροχές επιζώντων.

θ) Οποιοσδήποτε επιθυμεί να ασφαλιστεί σε προαιρετική ασφάλιση σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο ζ) πρέπει υποβάλει σχετική αίτηση στην Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων) το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία κατά την οποία πληρούνται οι όροι συμμετοχής.

ι) Για τους σκοπούς του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) λαμβάνονται υπόψη ως περίοδοι ασφάλισης μόνο οι περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του AOW μετά το 15ο έτος της ηλικίας.

3. Εφαρμογή του Algemene nabestaandenwet (ANW) (γενικός νόμος για την ασφάλιση των επιζώντων)

▌

α) Όταν ο επιζών/η επιζούσα σύζυγος έχει θεμελιώσει δικαίωμα για σύνταξη επιζώντος βάσει του ***Algemene Nabestaandenwet*** (ANW) ***(γενικού νόμου περί επιζώντων)*** σύμφωνα με ***το άρθρο 51 παράγραφος 3***, τότε η σύνταξη αυτή υπολογίζεται βάσει του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) ***του κανονισμού***.

Για την εφαρμογή των διατάξεων αυτών, οι περίοδοι ασφάλισης προ της 1ης Οκτωβρίου 1959 θα θεωρούνται επίσης ως περίοδοι ασφάλισης πραγματοποιηθείσες υπό τη νομοθεσία των Κάτω Χωρών εάν κατά τη διάρκεια των περιόδων αυτών ο ασφαλισμένος, μετά την ηλικία των 15 ετών:

— κατοικούσε στις Κάτω Χώρες, ή

— ενώ κατοικούσε στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, εργαζόταν στις Κάτω Χώρες για λογαριασμό εργοδότη εγκατεστημένου στις Κάτω Χώρες, ή

— εργάστηκε σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια περιόδων που θεωρούνται περίοδοι ασφάλισης βάσει του συστήματος κοινωνικής ασφάλισης των Κάτω Χωρών.

β) Δεν περιλαμβάνονται οι περίοδοι που πρέπει να ληφθούν υπόψη δυνάμει της παραγράφου 3 στοιχείο β) οι οποίες συμπίπτουν με τις περιόδους υποχρεωτικής ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σχετικά με τις συντάξεις επιζώντων.

γ) Για τους σκοπούς του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) λαμβάνονται υπόψη ως περίοδοι ασφάλισης μόνο οι περίοδοι ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει της νομοθεσίας των Κάτω Χωρών μετά το 15ο έτος της ηλικίας.

δ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 63α παράγραφος 1 του ANW, ένα πρόσωπο που κατοικεί σε άλλο κράτος μέλος και του οποίου ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος/η βάσει του ANW θα έχει το δικαίωμα να ασφαλίζεται προαιρετικά βάσει της εν λόγω νομοθεσίας, υπό την προϋπόθεση ότι η ασφάλιση αυτή έχει ήδη αρχίσει πριν από … αλλά μόνο για τις περιόδους κατά τις οποίες ο/η σύζυγος είναι υποχρεωτικά ασφαλισμένος/η. Το δικαίωμα αυτό παύει να ισχύει από την ημερομηνία τερματισμού της υποχρεωτικής ασφάλισης του/της συζύγου βάσει του ANW, εκτός εάν η υποχρεωτική ασφάλιση του/της συζύγου έληξε λόγω θανάτου και εφόσον ο επιζών/η επιζούσα λαμβάνει μόνο σύνταξη βάσει του ANW.

Σε κάθε περίπτωση, η έγκριση προαιρετικής ασφάλισης παύει να ισχύει από την ημέρα κατά την οποία ο προαιρετικά ασφαλισμένος συμπληρώσει την ηλικία των 65 ετών.

Η εισφορά που καταβάλλεται για την προαιρετική ασφάλιση καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν τον καθορισμό των εισφορών για την προαιρετική ασφάλιση βάσει του ANW. Ωστόσο, εάν η προαιρετική ασφάλιση συνεχιστεί μετά την περίοδο ασφάλισης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), η εισφορά καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις για τον καθορισμό των εισφορών για την υποχρεωτική ασφάλιση βάσει της ANW και το εισόδημα που λαμβάνεται υπόψη θεωρείται ότι έχει αποκτηθεί στις Κάτω Χώρες.

4. Εφαρμογή των νόμων των Κάτω Χωρών περί ασφάλισης της ανικανότητας προς εργασία

▌

α) Εάν, σύμφωνα με ***το άρθρο 51 παράγραφος 3 του κανονισμού***, ο ενδιαφερόμενος έχει δικαίωμα σε παροχή ανικανότητας των Κάτω Χωρών, το ποσό *στο οποίο αναφέρεται το* άρθρο 52, παράγραφος 1, στοιχείο β), για τον υπολογισμό της εν λόγω παροχής θα προσδιορισθεί:

i) εάν, σύμφωνα με τις διατάξεις του WAO, προτού επέλθει η ανικανότητα προς εργασία, το πρόσωπο ασκούσε την τελευταία φορά μισθωτή δραστηριότητα κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο α), σύμφωνα με:

— τις διατάξεις του ***Wet op arbeidsongeschiktheidsverzekering*** (WAO) ***(νόμου περί ανικανότητας προς εργασία) εάν η ανικανότητα προς εργασία επήλθε πριν από την 1η Ιανουαρίου 2004, ή***

— ***τις διατάξεις του Wet Werk en inkomen naar arbeidsvermogen (WIA) (νόμου περί εργασίας και εισοδήματος ανάλογα με την ικανότητα εργασίας) εάν η ανικανότητα προς εργασία επήλθε από την 1η Ιανουαρίου 2004 και έπειτα.***

ii) ***εάν πριν από την επέλευση της ανικανότητας προς εργασία, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ασκούσε την τελευταία φορά δραστηριότητα ως μη μισθωτός κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο β),*** σύμφωνα με τις διατάξεις του ***Wet arbeidsongeschiktheidsverzekering zelfstandigen*** (WAZ) ***(νόμου περί ανικανότητας προς εργασία για τους μη μισθωτούς)*** εάν ***η ανικανότητα προς εργασία επήλθε πριν από την 1η Αυγούστου 2004***.

β) Κατά τον υπολογισμό των παροχών βάσει του WAO, ***του WIA ή*** του WAZ, οι φορείς των Κάτω Χωρών λαμβάνουν υπόψη:

— τις περιόδους αμειβόμενης απασχόλησης και τις περιόδους που θεωρούνται ως τέτοιες, οι οποίες *συμπληρώθηκαν* στις Κάτω Χώρες πριν από την 1η Ιουλίου 1967·

— τις περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν βάσει του WAO·

— τις περιόδους ασφάλισης που *συμπληρώθηκαν* από τον ενδιαφερόμενο μετά το 15ο έτος της ηλικίας του, βάσει του ***Algemene Arbeidsongeschiktheidswet*** (AAW) ***(γενικού νόμου περί ανικανότητας προς εργασία)***, εφόσον αυτές δεν συμπίπτουν με τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του WAO·

— τις περιόδους ασφάλισης που *συμπληρώθηκαν* βάσει του WAZ·

— ***τις περιόδους ασφάλισης που συμπληρώθηκαν βάσει του WIA***.

▌

ΙΘ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. ***Για την απόκτηση περιόδων ασφάλισης κλάδου συντάξεων, η*** φοίτηση σε σχολείο ή ανάλογο εκπαιδευτικό ίδρυμα σε άλλο κράτος μέλος θα θεωρείται ισοδύναμη με φοίτηση σε σχολείο ή εκπαιδευτικό ίδρυμα σύμφωνα με τα άρθρα 227(1)(1) και 228(1)(3) του Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (γενικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης), το άρθρο 116(7) του Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG) (ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των εμπόρων και επιτηδευματιών) και το άρθρο 107(7) του Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των αγροτών), εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο υπαγόταν ***κάποια*** στιγμή στην αυστριακή νομοθεσία λόγω της άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, και εφόσον έχουν καταβληθεί οι ***ειδικές*** εισφορές που προβλέπονται *με το* άρθρο 227(3) του ASVG, το άρθρο 116(9) του GSVG και το άρθρο 107(9) του BSGV ***για την εξαγορά αυτών των περιόδων εκπαίδευσης***.

▌

2. Για τον υπολογισμό της αναλογικής παροχής που αναφέρεται στο άρθρο 52 παράγραφος 1 στοιχείο β), δεν λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές προσαυξήσεις για εισφορές συμπληρωματικής ασφάλισης και το συμπληρωματικό επίδομα ανθρακωρύχου που προβλέπει η αυστριακή νομοθεσία. Στις περιπτώσεις αυτές η αναλογική παροχή υπολογιζόμενη χωρίς τις εισφορές αυτές θα προσαυξηθεί, ανάλογα με την περίπτωση, με τις ακέραιες ειδικές προσαυξήσεις για τις εισφορές της συμπληρωματικής ασφάλισης και το συμπληρωματικό επίδομα ανθρακωρύχου.

3. Εάν, σύμφωνα με το άρθρο 6, έχουν πραγματοποιηθεί εξομοιούμενες περίοδοι βάσει ενός αυστριακού συνταξιοδοτικού συστήματος, αλλά δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για τον υπολογισμό σύμφωνα με τα άρθρα 238 και 239 του Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (γενικός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης), τα άρθρα 122 και 123 του Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz (GSVG) (ομοσπονδιακός νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των εμπόρων και επιτηδευματιών) και τα άρθρα 113 και 114 του Bauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (νόμος περί κοινωνικής ασφάλισης των αγροτών), θα χρησιμοποιηθεί η βάση υπολογισμού για τις περιόδους φροντίδας των παιδιών σύμφωνα με το άρθρο 239 του ASVG, το άρθρο 123 του GSVG και το άρθρο 114 του BSVG.

▌

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Κ. ΠΟΛΩΝΙΑ.

Ουδέν ‖

ΚΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν ‖

ΚΒ. ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Ουδέν ‖

ΚΓ. ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Ουδέν ‖

ΚΔ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ουδέν ‖

ΚΕ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

▌

1. Για τους σκοπούς του καθορισμού της θεμελίωσης δικαιώματος και τον υπολογισμό του ποσού της φινλανδικής εθνικής σύνταξης δυνάμει των άρθρων 52 έως 54, οι συντάξεις που αποκτώνται δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους εκλαμβάνονται ως συντάξεις αποκτηθείσες βάσει της φινλανδικής νομοθεσίας.

2. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) για τον υπολογισμό των αποδοχών κατά την πλασματική περίοδο σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία για τις συντάξεις που συνδέονται με τις αποδοχές, όταν ένα άτομο έχει περιόδους ασφάλισης κλάδου συντάξεων βάσει μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος για ένα μέρος της περιόδου αναφοράς δυνάμει της φινλανδικής νομοθεσίας, οι αποδοχές για την πλασματική περίοδο πρέπει να είναι ισοδύναμες με το ποσό των αποδοχών που αποκτήθηκαν κατά το μέρος της περιόδου αναφοράς στη Φινλανδία διαιρούμενες διά του αριθμού των μηνών για τους οποίους υπήρχαν περίοδοι ασφάλισης στη Φινλανδία κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.

ΚΣΤ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Όταν καταβάλλεται επίδομα γονικής άδειας, δυνάμει του άρθρου 67, σε μέλος της οικογένειας που δεν εργάζεται, το επίδομα γονικής άδειας καταβάλλεται σε επίπεδο που αντιστοιχεί στο βασικό ή χαμηλότερο επίπεδο.

2. Για τον υπολογισμό του επιδόματος γονικής αδείας σύμφωνα με το Κεφάλαιο 4, παράγραφος 6 του Lag (1962:381) om allmän försäkring (εθνικού νόμου περί ασφαλίσεων) για πρόσωπα που δικαιούνται επιδόματος λόγω εργασίας, ισχύουν τα εξής:

Για γονέα του οποίου το επίδομα ασθενείας που συνδέεται με το εισόδημα υπολογίζεται με βάση επικερδή απασχόληση στη Σουηδία, η απαίτηση να έχει ασφάλιση ασθενείας άνω του ελαχίστου επιπέδου για τουλάχιστον 240 συνεχείς ημέρες πριν από τη γέννηση του παιδιού θεωρείται ότι πληρούται εφόσον, κατά την αναφερόμενη περίοδο, ο γονέας αυτός είχε εισόδημα από επικερδή απασχόληση σε άλλο κράτος μέλος, η οποία αντιστοιχεί σε ασφάλιση άνω του ελαχίστου επιπέδου.

3. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού για το συνυπολογισμό των περιόδων ασφάλισης ***ή των περιόδων κατοικίας*** δεν εφαρμόζονται στις μεταβατικές διατάξεις της σουηδικής νομοθεσίας περί του δικαιώματος στην εγγυημένη σύνταξη για τα άτομα που γεννήθηκαν το 1937 ή πριν από το έτος αυτό, τα οποία κατοικούν στη Σουηδία για μια ορισμένη περίοδο πριν από την υποβολή της αίτησης σύνταξης (νόμος: 2000:798).

4. Για τον υπολογισμό του τεκμαρτού εισοδήματος σχετικά με ***την αποζημίωση*** ασθενείας που συνδέεται με το εισόδημα και ***την αποζημίωση*** δραστηριότητας που συνδέεται με το εισόδημα σύμφωνα με το κεφάλαιο 8 του Lag (1962:381) om allmän försäkrings (εθνικός νόμος περί ασφαλίσεων), ισχύουν τα ακόλουθα:

α) εάν ο ασφαλισμένος, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, υπαγόταν και στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων άλλων κρατών μελών λόγω της δραστηριότητάς του ως μισθωτού ή μη μισθωτού, το εισόδημα που απέκτησε στα κράτη μέλη αυτά θεωρείται ισοδύναμο με το μέσο ακαθάριστο εισόδημα του ασφαλισμένου στη Σουηδία κατά τη διάρκεια του μέρους της περιόδου αναφοράς στη Σουηδία, το οποίο υπολογίζεται διαιρώντας το σύνολο των αποδοχών στη Σουηδία διά του αριθμού των ***ετών*** κατά τη διάρκεια των οποίων αποκτήθηκαν οι αποδοχές αυτές·

β) εάν οι παροχές υπολογίζονται σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού και τα πρόσωπα δεν είναι ασφαλισμένα στη Σουηδία, η περίοδος αναφοράς καθορίζεται σύμφωνα με το κεφάλαιο 8 παράγραφοι 2 και 8 του προαναφερθέντος νόμου όπως εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο είχε ασφαλιστεί στη Σουηδία. Εάν το πρόσωπο αυτό δεν έχει εισόδημα που να θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής σύμφωνα με το νόμο περί των συντάξεων γήρατος που συνδέονται με ***το εισόδημα*** (1998:674), η περίοδος αναφοράς υπολογίζεται από παλαιότερη ημερομηνία κατά την οποία ο ασφαλισμένος είχε εισόδημα από επικερδή ***δραστηριότητα*** στη Σουηδία.

5. α) Για τον υπολογισμό ***των τεκμαρτών περιουσιακών στοιχείων*** από σύνταξη για τη σύνταξη επιζώντος που συνδέεται με ***το εισόδημα*** (νόμος: 2000:461), εάν για τη θεμελίωση συνταξιοδοτικού δικαιώματος δεν πληρούται η προϋπόθεση της σουηδικής νομοθεσίας των τριών τουλάχιστον από τα πέντε ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς), λαμβάνονται επίσης υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης που συμπληρώθηκαν σε άλλα κράτη μέλη όπως εάν είχαν συμπληρωθεί στη Σουηδία. Οι περίοδοι ασφάλισης σε άλλα κράτη μέλη θεωρούνται ότι βασίζονται στο μέσο όρο του σουηδικού εισοδήματος με το οποίο θεμελιώνεται δικαίωμα για σύνταξη. Εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει μόνο ένα έτος στη Σουηδία που θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη, κάθε περίοδος ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος θεωρείται ισοδύναμη του αντίστοιχου ποσού.

β) Για τον υπολογισμό των τεκμαρτών μορίων σύνταξης για τις συντάξεις χηρείας που αφορούν θανάτους που επήλθαν την 1η Ιανουαρίου 2003 ή μετά την ημερομηνία αυτή, εάν δεν ικανοποιείται η προϋπόθεση της σουηδικής νομοθεσίας για τα μόρια σύνταξης των δύο τουλάχιστον από τα τέσσερα ημερολογιακά έτη που προηγούνται αμέσως του θανάτου του ασφαλισμένου (περίοδος αναφοράς) και έχουν συμπληρωθεί περίοδοι ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς, τα έτη αυτά θεωρείται ότι βασίζονται στα ίδια μόρια σύνταξης με το σουηδικό έτος.

ΚΖ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

1. Εφόσον, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου, ένα πρόσωπο δικαιούται σύνταξη γήρατος όταν:

α) ληφθούν υπόψη οι εισφορές πρώην συζύγου ως να επρόκειτο για εισφορές του προσώπου αυτού ή

β) πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις ως προς τις εισφορές από τον/την σύζυγο ή τον/την πρώην σύζυγο του εν λόγω προσώπου,

και εφόσον, σε κάθε περίπτωση, ο/η σύζυγος ή πρώην σύζυγος ασκεί ή ασκούσε δραστηριότητα μισθωτή ή μη μισθωτή και υπαγόταν στη νομοθεσία δύο περισσοτέρων κρατών μελών, τότε εφαρμόζονται οι διατάξεις του κεφαλαίου 5 του τίτλου ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού για τον καθορισμό της θεμελίωσης δικαιώματος βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου. Στην περίπτωση αυτή, κάθε αναφορά στο κεφάλαιο 5 σε «περιόδους ασφάλισης» θα νοείται ως αναφορά σε περιόδους ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν:

i) από σύζυγο ή πρώην σύζυγο όταν το αίτημα υποβάλλεται από:

— παντρεμένη γυναίκα ή

— πρόσωπο του οποίου ο γάμος λύθηκε με άλλο τρόπο εκτός του θανάτου του/της συζύγου ή

ii) πρώην σύζυγο, όταν το αίτημα υποβάλλεται από:

— χήρο ο οποίος δεν είχε δικαίωμα αμέσως πριν φθάσει στη συντάξιμη ηλικία για επίδομα χηρευσάντων γονέων, ή

— χήρα η οποία αμέσως πριν τη συντάξιμη ηλικία δεν είχε δικαίωμα για επίδομα χήρας μητέρας, επίδομα χηρευσάντων γονέων ή σύνταξη χηρείας, ή η οποία έχει δικαίωμα μόνο για σύνταξη χηρείας με βάση την ηλικία η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού, και για το σκοπό αυτό η «σύνταξη χηρείας λόγω ηλικίας» σημαίνει σύνταξη χηρείας που καταβάλλεται σε μειωμένο ποσοστό σύμφωνα με το τμήμα 39 παράγραφος 4 του νόμου περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης (Social Security Contributions and Benefits Act 1992).

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 ***του κανονισμού*** στις διατάξεις που διέπουν το δικαίωμα σε επίδομα για βοήθεια εκ μέρους τρίτου προσώπου, επίδομα περίθαλψης αναπήρου και επίδομα διαβίωσης σε περίπτωση ανικανότητας, λαμβάνεται υπόψη περίοδος απασχόλησης, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας στο έδαφος άλλου κράτους μέλους εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου στο βαθμό που απαιτείται για την πλήρωση των όρων σχετικά με ***τις απαιτούμενες περιόδους παρουσίας*** στο Ηνωμένο Βασίλειο, πριν από την ημερομηνία γένεσης του δικαιώματος για το εν λόγω επίδομα.

3. ***Για τους σκοπούς του άρθρου*** *7* ***του κανονισμού σε περίπτωση*** χρηματικών παροχών **λόγω** αναπηρίας, γήρατος ή επιζώντων, συντάξεων λόγω επαγγελματικών ατυχημάτων ή επαγγελματικών ασθενειών και επιδομάτων θανάτου, ***κάθε δικαιούχος σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου***, ο οποίος μένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, ***θεωρείται, διαρκούσης της διαμονής αυτής, ότι έχει την κατοικία του στο έδαφος του άλλου αυτού κράτους μέλους***.

4. Όπου εφαρμόζεται το άρθρο 46, εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο έχει ανικανότητα προς εργασία που οδηγεί σε αναπηρία ενώ υπόκειται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, το Ηνωμένο Βασίλειο, για τους σκοπούς του τμήματος 30Α παράγραφος 5 του νόμου περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992, λαμβάνει υπόψη τυχόν περιόδους κατά τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο έλαβε, λόγω της ανικανότητας προς εργασία:

α) παροχές ασθένειας σε χρήμα ή μισθό αντί γι' αυτές,

β) παροχές υπό την έννοια των κεφαλαίων 4 και 5 του τίτλου ΙΙΙ που χορηγήθηκαν λόγω αναπηρίας που επήλθε ως απόρροια της ανικανότητας προς εργασία,

δυνάμει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, ως να ήταν περίοδοι ανικανότητας μικρής διάρκειας για τις οποίες οι παροχές καταβάλλονται σύμφωνα με τα τμήματα 30Α (1)-(4) του νόμου περί εισφορών και παροχών κοινωνικής ασφάλισης του 1992.

5. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 46 λαμβάνονται υπόψη μόνο οι περίοδοι κατά τις οποίες το πρόσωπο ήταν ανίκανο προς εργασία υπό την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου.

6. *α)* Για το σκοπό του υπολογισμού του παράγοντα «αποδοχές» με σκοπό τον καθορισμό της θεμελίωσης δικαιώματος σε παροχές βάσει της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, για κάθε εβδομάδα μισθωτής δραστηριότητας βάσει της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους η οποία άρχισε κατά το σχετικό φορολογικό έτος υπό την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο θα θεωρηθεί ότι κατέβαλε εισφορές ως μισθωτός ή ότι έχει αποδοχές για τις οποίες κατεβλήθησαν εισφορές, βάσει αποδοχών ισοδύναμων με τα δύο τρίτα του ανώτατου ορίου αποδοχών για το εν λόγω έτος.

β) Για την εφαρμογή του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ii):

i) όταν, για κάθε φορολογικό έτος που αρχίζει στις 6 Απριλίου 1975 ή μετά την ημερομηνία αυτή, ένας μισθωτός έχει συμπληρώσει περιόδους ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας αποκλειστικά σε κράτος μέλος εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και όταν η εφαρμογή της παραγράφου 6(1) ανωτέρω επιτρέπει να ληφθεί υπόψη το έτος αυτό υπό την έννοια της βρετανικής νομοθεσίας για την εφαρμογή του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i), ο ενδιαφερόμενος θεωρείται ότι είχε ασφαλισθεί επί 52 εβδομάδες κατά τη διάρκεια εκείνου του έτους στο άλλο κράτος μέλος·

ii) εφόσον κάθε φορολογικό έτος που αρχίζει από ή μετά τις 6 Απριλίου 1975 δεν υπολογίζεται υπό την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 52 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i), δεν λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή κατοικίας που συμπληρώθηκαν κατά το έτος αυτό.

γ) Για τη μετατροπή του παράγοντα «αποδοχές» σε περιόδους ασφάλισης, διαιρείται ο παράγοντας «αποδοχές», ο οποίος επιτεύχθηκε κατά τη διάρκεια του φορολογικού έτους αναφοράς, κατά την έννοια της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου, δια του ποσού του κατώτατου ορίου αποδοχών που έχει καθορισθεί για το φορολογικό αυτό έτος. Το πηλίκο που προκύπτει εκφράζεται ως ακέραιος αριθμός με παράλειψη των δεκαδικών. Ο αριθμός που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό θεωρείται ότι αντιπροσωπεύει τον αριθμό των εβδομάδων ασφάλισης που πραγματοποιήθηκαν υπό τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου κατά τη διάρκεια αυτού του φορολογικού έτους, υπό τον όρο ότι ο αριθμός αυτός δεν μπορεί να υπερβαίνει τον αριθμό των εβδομάδων κατά τη διάρκεια των οποίων ίσχυσε για τον ενδιαφερόμενο η προαναφερθείσα νομοθεσία κατά το φορολογικό αυτό έτος.»

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

Επέκταση των διατάξεων των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. […] στους υπηκόους τρίτων χωρών που δεν καλύπτονται ήδη από τις εν λόγω διατάξεις μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους *

P6_TA(2008)0350

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επέκταση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. […] στους υπηκόους τρίτων χωρών που δεν καλύπτονται ήδη από τις εν λόγω διατάξεις μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους (COM(2007)0439 — C6-0289/2007 — 2007/0152(CNS))

(2009/C 294 E/51)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2007)0439),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 63, παράγραφος 4 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0289/2007),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0209/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρόταση της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 1	
Πρόταση κανονισμού	
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)	
	(3α) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ειδικότερα από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 34, παράγραφος 2 αυτού.
Τροπολογία 2	
Πρόταση κανονισμού	
Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)	
	(6α) Η προώθηση υψηλού επιπέδου κοινωνικής προστασίας και η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου και της ποιότητας ζωής στα κράτη μέλη αποτελούν στόχους της αποτελούν στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Κοινή Προξενική Εγκύκλιος: εισαγωγή βιομετρικών στοιχείων και θεωρήσεις εισόδου ***I

P6_TA(2008)0358

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεωρήσεων εισόδου για τις διπλωματικές και τις έμμισθες προξενικές αρχές σε σχέση με την εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων, συμπεριλαμβανόμενων διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης (COM(2006)0269 — C6-0166/2006 — 2006/0088(COD))

(2009/C 294 E/52)

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0269),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημείο ii), της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0166/2006),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0459/2007),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, εάν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2006)0088

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 10 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/2008* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεωρήσεων εισόδου για τις διπλωματικές και τις έμμισθες προξενικές αρχές σε σχέση με την εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων, συμπεριλαμβανόμενων διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη *Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχείο β), περίπτωση ii),

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής ‖,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης [1],

[1] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008.*

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Για την εξασφάλιση αξιόπιστης εξακρίβωσης των στοιχείων των αιτούντων θεώρηση, είναι αναγκαία η καταχώριση βιομετρικών στοιχείων στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (Visa Information System — VIS), το οποία δημιουργήθηκε με την απόφαση 2004/512/ΕΚ του Συμβουλίου ‖ ([1]), καθώς και η σύσταση νομικού πλαισίου για τη λήψη αυτών των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης. Ακόμη, η εφαρμογή του VIS απαιτεί νέες μορφές οργάνωσης για την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης.

(2) Η ένταξη των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης στο VIS αποτελεί σημαντικό βήμα προς τη χρήση νέων στοιχείων, τα οποία δημιουργούν μια περισσότερο αξιόπιστη σύζευξη μεταξύ του κατόχου θεώρησης και του διαβατηρίου του, έτσι ώστε να αποφεύγεται η χρήση πλαστών στοιχείων ταυτότητας. Ως εκ τούτου, η αυτοπρόσωπη παράσταση του αιτούντος θεώρηση —τουλάχιστον κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης— θα πρέπει να είναι μία από τις βασικές απαιτήσεις για την έκδοση θεώρησης, με καταχώριση των βιομετρικών του στοιχείων αναγνώρισης στο VIS.

(3) ▌*Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, *της 9ης Ιουλίου 2008,* σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή μεταξύ των κρατών μελών στοιχείων για τις θεωρήσεις για παραμονή μικρής διάρκειας *(κανονισμός* VIS*)]* ([2]) ***προβλέπει ότι τα δακτυλικά αποτυπώματα και οι φωτογραφίες του αιτούντος πρέπει να αποθηκεύονται στο VIS***. Ο ***παρών*** κανονισμός ▌θέτει τα πρότυπα για τη συλλογή ***αυτών*** των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης με παραπομπή στις σχετικές διατάξεις του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (International Civil Aviation Organisation — ICAO). Δεν απαιτούνται περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές για την εξασφάλιση της λειτουργικής διασύνδεσης.

(4) Οι ρυθμίσεις υποδοχής για τους αιτούντες θα πρέπει να διέπονται από τον απαιτούμενο σεβασμό για την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και ακεραιότητα. Η διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης θα πρέπει να διεξάγεται με επαγγελματικό και προσήκοντα τρόπο και να είναι ανάλογη με τους επιδιωκόμενους στόχους.

(5) Για τη διευκόλυνση της καταγραφής των αιτούντων θεώρηση και για τον περιορισμό των εξόδων για τα κράτη μέλη, χρειάζεται να εξετασθούν και νέες δυνατότητες πέρα από το υφιστάμενο πλαίσιο εκπροσώπησης. Κατά πρώτον, θα πρέπει να προστεθεί στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο ειδική μορφή εκπροσώπησης, η οποία να περιορίζεται στην παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης και στην καταχώριση των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης.

(6) Θα πρέπει να εισαχθούν και άλλες επιλογές, όπως η συστέγαση, τα κοινά κέντρα διεκπεραίωσης και η ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες, μαζί με το κατάλληλο νομικό πλαίσιο, το οποίο να λαμβάνει ιδίως υπόψη την προστασία των δεδομένων. ***Για να εξασφαλίζεται η ακεραιότητα της διεργασίας έκδοσης θεώρησης, οιαδήποτε δραστηριότητα σχετίζεται με την έκδοση θεώρησης, περιλαμβανομένης και της συλλογής βιομετρικών στοιχείων, πρέπει να διεξάγεται στους χώρους κράτους μέλους που χαίρουν διπλωματικής ή προξενικής προστασίας βάσει του διεθνούς δικαίου ή σε χώρους της Επιτροπής το απαραβίαστο των οποίων αναγνωρίζεται από το κράτος υποδοχής.*** Σε αυτό το νομικό πλαίσιο τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι ελεύθερα ***σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό*** να επιλέγουν τη μορφή οργανωτικής δομής για κάθε επιμέρους τρίτη χώρα. Οι δομές αυτές θα πρέπει να δημοσιεύονται λεπτομερώς από την Επιτροπή ***σε κοινή θέση για τις θεωρήσεις Schengen στο διαδίκτυο***.

(7) Κατά την οργάνωση συνεργασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε ο αιτών θεώρηση να παραπέμπεται στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησής του.

(8) ***Επειδή η έκδοση θεωρήσεων είναι από τη φύση της καθήκον του δημοσίου, οιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται από τις κεντρικές αρχές κράτους μέλους για*** την ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες *μέρους* της διαδικασίας θεώρησης ***πρέπει να λαμβάνεται μόνον εάν δεν υπάρχει άλλη δυνατότητα και εάν είναι δεόντως αιτιολογημένη.*** Οι σχετικές διατάξεις θα πρέπει να ακολουθούν πιστά τις αρχές για την έκδοση θεώρησης, καθώς και τις απαιτήσεις ως προς την προστασία των δεδομένων οι οποίες τίθενται στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ([3]).

([1]) ΕΕ L 213 της 15.6.2004, σ. 5.
([2]) *ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 60.*
([3]) *ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.*

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

(9) ***Οιαδήποτε σύμβαση συνάπτει κράτος μέλος*** με ***εξωτερικό πάροχο*** υπηρεσιών ***θα πρέπει να περιέχει*** διατάξεις σχετικά με τις ακριβείς αρμοδιότητές ***του***, την άμεση και πλήρη πρόσβαση στους χώρους ***του***, τα πληροφοριακά στοιχεία για τους αιτούντες, την εμπιστευτικότητα, ***τη συμμόρφωση προς τους κανόνες*** και τις περιστάσεις ***προστασίας των στοιχείων,*** τους όρους και τις διαδικασίες αναστολής ή καταγγελίας της σύμβασης. ***Τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα δέοντα μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι οι συμβάσεις με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών είναι εκτελεστές.***

(10) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποσκοπούν στο να οργανώνουν την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης, την καταχώριση των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης και τη συνέντευξη κατά τρόπον ώστε ο αιτών θεώρηση να πρέπει να εμφανισθεί μόνο μία φορά αυτοπροσώπως (αρχή της μονοθυριδικής πρόσβασης) για να αποκτήσει θεώρηση.

(11) ***Ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων έχει εκδώσει γνώμη σύμφωνα με το άρθρο 28, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών*** [1] ***και η Ομάδα Εργασίας του άρθρου 29 σύμφωνα με το άρθρο 30, παράγραφος 1, στοιχείο γ), της οδηγίας 95/46/ΕΚ***.

(12) Η οδηγία 95/46/ΕΚ ισχύει για την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, ορισμένα σημεία θα πρέπει να αποσαφηνισθούν, συγκεκριμένα όσον αφορά την τήρηση της ευθύνης για την επεξεργασία των δεδομένων, τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων και την εποπτεία της προστασίας των δεδομένων.

(13) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να επιτρέπουν σε ορισμένες κατηγορίες αιτούντων ή και σε όλους τους αιτούντες την άμεση πρόσβαση στα γραφεία των προξενικών ή διπλωματικών αρχών τους για ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους.

(14) Για να διευκολύνεται η διαδικασία τυχόν μεταγενέστερης αίτησης, θα πρέπει να είναι δυνατή η αντιγραφή βιομετρικών στοιχείων από την αρχική αίτηση εντός ***59 μηνών από την έναρξη*** της περιόδου φύλαξης των στοιχείων η οποία προβλέπεται ***στο άρθρο 23 του κανονισμού VIS***. Μετά την πάροδο της περιόδου αυτής, τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης θα πρέπει να λαμβάνονται εκ νέου.

(15) Λόγω της απαίτησης λήψης βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, οι μεσάζοντες της αγοράς, όπως οι ταξιδιωτικοί πράκτορες, δεν θα πρέπει πλέον να αναλαμβάνουν τη διεκπεραίωση αρχικής αίτησης, αλλά μόνο των μεταγενέστερων.

(16) Ως εκ τούτου, η Κοινή Προξενική Εγκύκλιος για τις θεωρήσεις διπλωματικών και έμμισθων προξενικών αρχών θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(17) Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ***τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού VIS και εν συνεχεία ανά τετραετία***, με αντικείμενο την εφαρμογή της λήψης των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, ***την καταλληλότητα του επιλεγέντος προτύπου ICAO, την τήρηση των κανόνων προστασίας των δεδομένων, την εμπειρία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών με ειδική αναφορά στη συλλογή των βιομετρικών στοιχείων,*** την αρχή της «πρώτης αίτησης» και την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης. ***Η έκθεση θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει βάσει του άρθρου 17, παράγραφοι 12, 13 και 14, και του άρθρου 50, παράγραφος 4, του κανονισμού VIS τις περιπτώσεις όπου η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων εκ των πραγμάτων δεν ήταν δυνατή ή για νομικούς λόγους δεν απαιτείτο εν συγκρίσει προς τις περιπτώσεις όπου λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα. Η έκθεση θα πρέπει να περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τις περιπτώσεις όπου απορρίφθηκε αίτηση θεώρησης προσώπου το οποίο εκ των πραγμάτων δεν μπορούσε να παράσχει δακτυλικά αποτυπώματα. Η έκθεση θα πρέπει να συνοδεύεται, εάν χρειάζεται, από κατάλληλες προτάσεις προς τροποποίηση του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή θα πρέπει να διαβιβάζει την έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.***

[1] ***ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.***

(18) ***Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η οργάνωση της παραλαβής και διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης όσον αφορά την εγγραφή βιομετρικών στοιχείων στο VIS. Επειδή αυτός ο στόχος δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί συνεπώς να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στο ίδιο άρθρο,*** ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει ό,τι είναι αναγκαίο για την επίτευξη *του ανωτέρω επιδιωκόμενου στόχου*.

▌

(19) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται συγκεκριμένα από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

(20) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη *Συνθήκη* για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη *Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν λαμβάνει μέρος στη θέσπιση του κανονισμού και δεν θα δεσμεύεται ούτε θα υπάγεται σε αυτόν. Επειδή δε ο παρών κανονισμός βασίζεται στο κεκτημένο Σένγκεν, δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV του μέρους III της *Συνθήκης* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερόμενου πρωτοκόλλου, θα αποφασίσει εντός έξι μηνών από την έκδοση του κανονισμού από το Συμβούλιο αν θα τον ενσωματώσει στην εθνική της νομοθεσία.

(21) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός αποτελεί εξέλιξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ Συμβουλίου, Δημοκρατίας της Ισλανδίας και Βασιλείου της Νορβηγίας, σχετικά με τη συμμετοχή των δύο αυτών χωρών στη θέση σε ισχύ, στην εφαρμογή και στην περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, και η οποία εμπίπτει στον τομέα του άρθρου 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες ρυθμίσεις για την εφαρμογή της ως άνω συμφωνίας ([1]).

(22) Ο παρών κανονισμός αποτελεί εξέλιξη διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν στις οποίες δεν υπάγεται το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας να υπαχθεί σε ορισμένες διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν ([2]). Ως εκ τούτου, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν λαμβάνει μέρος στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν θα δεσμεύεται ούτε θα υπάγεται σε αυτόν.

(23) Ο παρών κανονισμός αποτελεί εξέλιξη διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν στις οποίες δεν υπάγεται η Ιρλανδία, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να υπαχθεί σε ορισμένες διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν ([3]). Ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν λαμβάνει μέρος στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν θα δεσμεύεται ούτε θα υπάγεται σε αυτόν.

(24) Όσον αφορά την Ελβετία, ο παρών κανονισμός αποτελεί εξέλιξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης, Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Ελβετικής Συνομοσπονδίας, σχετικά με τη συμμετοχή της χώρας αυτής στη θέση σε ισχύ, στην εφαρμογή και στην περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, συμφωνία η οποία εμπίπτει στον τομέα του άρθρου 4, *παράγραφος* 1, της απόφασης *2004/860/ΕΚ* του Συμβουλίου, *της 25ης Οκτωβρίου 2004*, σχετικά με την υπογραφή, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της ως άνω συμφωνίας ([4]).

(25) Ο παρών κανονισμός αποτελεί πράξη βασιζόμενη στο κεκτημένο Σένγκεν ή άλλως συναφή με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 3, *παράγραφος* 2, της Πράξης Προσχώρησης του 2003,

([1]) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.
([2]) *ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.*
([3]) *ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.*
([4]) *ΕΕ L 370 της 17.12.2004, σ. 78.*

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η Κοινή Προξενική Εγκύκλιος για τις θεωρήσεις των διπλωματικών και των έμμισθων προξενικών αρχών τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο μέρος ΙΙ, το σημείο 1.2 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο στοιχείο β) προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Ένα κράτος μέλος είναι δυνατόν να εκπροσωπεί και ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη μόνο για την παραλαβή των αιτήσεων και τη λήψη των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης. Οι σχετικές διατάξεις *του σημείου 1.2, στοιχεία* γ) και ε) ισχύουν. ***Οσάκις λαμβάνει αίτηση το εκπροσωπούν κράτος μέλος δημιουργεί τον φάκελο αίτησης εντός του VIS και εγγράφει τα στοιχεία τα οποία μνημονεύει το άρθρο 9 του κανονισμού VIS (*). Γνωστοποιεί εν συνεχεία την αίτηση και την εγγραφή VIS στο προξενικό γραφείο του εκπροσωπούμενου κράτους μέλους μέσω της υποδομής επικοινωνίας του VIS, όπως προβλέπεται στο άρθρο 16 του κανονισμού VIS.*** Η παραλαβή και η διαβίβαση των φακέλων και των δεδομένων στην εκπροσωπούμενη προξενική αρχή πραγματοποιούνται με τήρηση των σχετικών κανόνων για την προστασία των δεδομένων και την ασφάλεια.

(*) ***Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 767/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 για το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ κρατών μελών για τις θεωρήσεις μικρής διάρκειας (Κανονισμός VIS) (ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 60).***»

β) Το στοιχείο δ) αντικαθίσταται ως εξής:

«Οσάκις εκδίδονται ομοιόμορφες θεωρήσεις δυνάμει των στοιχείων α) και β), η εκπροσώπηση εμφαίνεται στον πίνακα εκπροσώπησης για την έκδοση ομοιόμορφων θεωρήσεων που εκτίθεται στον παράρτημα 18.»

(2) Στο μέρος ΙΙΙ, προστίθεται σημείο - 1:

«***Συμπεριφορά του προσωπικού που εμπλέκεται στις αιτήσεις θεώρησης***

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλο το προσωπικό που ασχολείται με τις αιτήσεις θεώρησης υποδέχεται με ευγένεια τους αιτούντες.

Όλο το προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του σεβόμενο πλήρως την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και την ακεραιότητα του αιτούντος. Τα λαμβανόμενα μέτρα είναι ανάλογα με τους τυχόν επιδιωκόμενους στόχους.

Το προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του χωρίς διακρίσεις κατά προσώπων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκευτικών ή άλλων πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.»

(3) Στο μέρος ΙΙΙ, το σημείο 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«1.1 Έντυπα αίτησης θεώρησης — Αριθμός των εντύπων της αίτησης

Οι ***αιτούντες*** υποχρεούνται να συμπληρώνουν και το έντυπο ομοιόμορφης θεώρησης. Οι αιτήσεις ομοιόμορφης θεώρησης πρέπει να υποβάλλονται μέσω του εναρμονισμένου εντύπου, δείγμα του οποίου περιέχεται στο παράρτημα 16.

Συμπληρώνεται τουλάχιστον ένα αντίτυπο του εντύπου αίτησης, το οποίο είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται κατά τη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές. Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι δυνατόν, ενόσω το απαιτούν οι εθνικές διοικητικές διαδικασίες, να ζητούν περισσότερα αντίτυπα της αίτησης.

1.2. Βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης

α) Τα κράτη μέλη συλλέγουν τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης, στα οποία περιλαμβάνονται κατά πρόσωπο φωτογραφία και δέκα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος, ***σεβόμενα τα δικαιώματα*** που προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, ***τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης*** καθώς και στη Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Παιδιού του ΟΗΕ.

Κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης θεώρησης, ο αιτών ***που δεν εμπίπτει σε μία των εξαιρέσεων στις οποίες παραπέμπει το στοιχείο β),*** υποχρεούται να παρίσταται αυτοπροσώπως, οπότε συλλέγονται τα ακόλουθα βιομετρικά του στοιχεία αναγνώρισης:

— φωτογραφία, με ηλεκτρονική σάρωση ή με λήψη κατά την υποβολή της αίτησης· και

— δέκα δακτυλικά αποτυπώματα επίπεδα και με ψηφιακή λήψη.

Για κάθε μεταγενέστερη αίτηση ***εντός 59 μηνών από την έναρξη της περιόδου φύλαξης των στοιχείων η οποία προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού VIS***, τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης αντιγράφονται από την πρώτη αίτηση. Μετά την περίοδο αυτή, κάθε μεταγενέστερη αίτηση θεωρείται ως "πρώτη αίτηση"

Οι τεχνικές απαιτήσεις για τη φωτογραφία και τα δακτυλικά αποτυπώματα είναι σύμφωνες με τα διεθνή πρότυπα που τίθενται από τον ICAO στο έγγραφο 9303 μέρος 1 (διαβατήρια), 6η έκδοση (*).

Τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης λαμβάνονται από ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής, ή, υπό την εποπτεία τους ***και υπ' ευθύνη τους***, του εξωτερικού παρόχου στον οποίο αναφέρεται το στοιχείο Β του σημείου 1.

Τα δεδομένα καταχωρίζονται στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) μόνο από ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της προξενικής αρχής, ***μνεία του οποίου γίνεται στο*** άρθρο 4, *παράγραφος* 1, ***σύμφωνα με*** το άρθρο 5 του κανονισμού VIS.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι γίνεται πλήρης χρήση όλων των κριτηρίων αναζήτησης δυνάμει του άρθρου 13 του κανονισμού VIS για να αποφεύγονται οι εσφαλμένες απορρίψεις και εξακριβώσεις ταυτότητας.

Η συλλογή βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης περιλαμβανομένης και της διαβίβασής τους από τον πάροχο υπηρεσιών στην αρμόδια προξενική αρχή τυγχάνει επιτήρησης σύμφωνα με τα άρθρα 41 και 43 του κανονισμού VIS και το άρθρο 28 της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (**).

β) Εξαιρέσεις

Οι ακόλουθοι αιτούντες εξαιρούνται από την απαίτηση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων:

— τα παιδιά κάτω των ***12 ετών***·

— τα πρόσωπα που είναι αδύνατον να δώσουν δακτυλικά αποτυπώματα για σωματικούς λόγους. Εάν, ωστόσο, είναι δυνατή η λήψη αποτυπωμάτων από λιγότερα των δέκα δακτύλων, αυτή πραγματοποιείται. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κατάλληλες διαδικασίες που εγγυώνται τον σεβασμό της αξιοπρέπειας του ατόμου εφαρμόζονται στην περίπτωση δυσκολιών στην καταχώριση. Εξασφαλίζουν επίσης ότι η απόφαση περί του εάν η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι αδύνατη λαμβάνεται πάντοτε από το δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής του κράτους μέλους/των κρατών μελών. Επιπροσθέτως, εάν η αδυναμία είναι προσωρινή ζητείται από τον αιτούντα να δώσει δακτυλικά αποτυπώματα κατά την επόμενη αίτηση. Το προσωπικό της προξενικής αρχής έχει δικαίωμα να ζητεί περαιτέρω διευκρίνιση των λόγων για την προσωρινή αδυναμία παροχής αποτυπωμάτων.***

Η αδυναμία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων για σωματικούς λόγους δεν επηρεάζει τη χορήγηση ή άρνηση θεώρησης.

Κράτος μέλος είναι δυνατόν να προβλέπει την εξαίρεση από την απαίτηση λήψης βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης των κατόχων διπλωματικών, υπηρεσιακών/επισήμων και ειδικών διαβατηρίων.

Σε καθεμιά από τις περιπτώσεις αυτές, στο σύστημα VIS εγγράφεται η ένδειξη «δεν ισχύει».

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του σημείου III.4 για άτομα ηλικίας κάτω των 12 ετών χρησιμοποιούνται σαρωμένες φωτογραφίες οι οποίες δεν απαιτούν από αυτά να εμφανίζονται αυτοπροσώπως.

Η εξαίρεση από την απαίτηση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων για παιδιά και ηλικιωμένους, συγκεκριμένα το διάστημα ηλικιών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων, τυγχάνει ανασκόπησης τρία έτη μετά την έναρξη λειτουργίας του VIS. Προς τούτο η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση η οποία καλύπτει ιδιαίτερα την εμπειρία από το VIS όσον αφορά τη λήψη και χρήση δακτυλικών αποτυπωμάτων από παιδιά ηλικίας 12 ετών και μεγαλύτερα και λεπτομερή τεχνική αποτίμηση της αξιοπιστίας που χαρακτηρίζει τη λήψη και χρήση δακτυλικών αποτυπωμάτων παιδιών ηλικίας κάτω των 12 ετών για εξακρίβωση και επαλήθευση των στοιχείων ταυτότητας εντός βάσεως δεδομένων μεγάλης κλίμακας όπως η VIS. Η έκθεση εμπεριέχει εκτενή αποτίμηση του αντικτύπου των κατωτέρων και ανωτέρων ορίων ηλικίας που διέπουν την απαίτηση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων, περιλαμβανομένων των κοινωνικών, εργονομικών και οικονομικών πτυχών.

Η έκθεση προβαίνει σε παρόμοια αποτίμηση όσον αφορά τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από τους ηλικιωμένους. Εάν η έκθεση δεικνύει σημαντικά προβλήματα σχετικά με τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από άτομα άνω μιας κάποιας ηλικίας, η Επιτροπή διατυπώνει πρόταση επιβολής ανωτέρου ορίου ηλικίας.

Η έκθεση συνοδεύεται, εάν χρειάζεται, από κατάλληλες προτάσεις προς τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.

(*) Οι τεχνικές απαιτήσεις είναι ίδιες με εκείνες για τα διαβατήρια που εκδίδονται από τα κράτη μέλη για τους υπηκόους τους σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2252/2004 *του Συμβουλίου (ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 1).*

(**) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.»

(4) Στο μέρος VII: Το σημείο 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«1.Α
Οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης

Κάθε κράτος μέλος είναι αρμόδιο για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης.

Σε κάθε τόπο εγκατάστασης, τα κράτη μέλη είτε εξοπλίζουν το προξενικό τους γραφείο με τον κατάλληλο εξοπλισμό για τη λήψη/συλλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης είτε, με την επιφύλαξη των προαναφερόμενων επιλογών εκπροσώπησης, αποφασίζουν να συνεργασθούν με ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη. Τυχόν συνεργασία λαμβάνει τη μορφή συστέγασης ***ή*** δημιουργίας κοινού κέντρου διεκπεραίωσης ή***, οσάκις τα ανωτέρω είναι απρόσφορα,*** συνεργασίας με εξωτερικούς συνεργάτες.

α) Οσάκις επιλέγεται η "συστέγαση", προσωπικό από τη διπλωματική ή προξενική αρχή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών διεκπεραιώνει τις αιτήσεις (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης) που υποβάλλονται στη διπλωματική ή προξενική αρχή άλλου κράτους μέλους και χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό αυτού του κράτους μέλους. Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συστέγασης, καθώς και για το μέρος των διοικητικών τελών προς καταβολή στο κράτος μέλος της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που διαθέτει τους χώρους της. ***Οι αιτούντες παραπέμπονται στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης.***

β) Οσάκις δημιουργούνται κοινά κέντρα διεκπεραίωσης, προσωπικό από τη διπλωματική ή προξενική αρχή δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών συγκεντρώνεται ***στο*** κτίριο ***του κράτους μέλους που χαίρει διπλωματικής ή προξενικής προστασίας βάσει του διεθνούς δικαίου ή σε χώρους της Επιτροπής το απαραβίαστο των οποίων αναγνωρίζεται από το κράτος υποδοχής*** με σκοπό την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης) που υποβάλλονται σε αυτά. Οι αιτούντες παραπέμπονται στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησής τους. Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συνεργασίας αυτής, καθώς και για τον επιμερισμό των εξόδων μεταξύ των συνεργαζόμενων κρατών μελών. Ένα μόνο κράτος μέλος είναι αρμόδιο για τις συμβάσεις υλικοτεχνικής υποστήριξης και για τις διπλωματικές σχέσεις με τη χώρα υποδοχής.

γ) Η συνεργασία με εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών διέπεται από το σημείο 1.Β.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

1.Β Συνεργασία με εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών

Εάν λόγω ιδιαίτερων συνθηκών ή για λόγους σχετιζόμενους με τις τοπικές συνθήκες δεν είναι ενδεδειγμένος ο εξοπλισμός του κάθε προξενικού γραφείου για τη λήψη/συλλογή βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης ούτε η οργάνωση συστέγασης ή η δημιουργία κοινού κέντρου διεκπεραίωσης, ένα ή περισσότερα κράτη μέλη είναι δυνατόν να συνεργασθούν από κοινού με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών για την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης). Στην περίπτωση αυτή, τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη παραμένουν υπεύθυνα για ***την επεξεργασία των δεδομένων και άρα υπεύθυνα για οιεσδήποτε παραβάσεις συμβάσεως και συγκεκριμένα για*** τη συμμόρφωση με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων κατά τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης. ***Τα εν λόγω κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι εξωτερικοί πάροχοι υπηρεσιών δυνάμει του Μέρους VII, σημείο 1.Β.1, στοιχείο β), επιδίδονται στις δραστηριότητες που έχουν έχει αναλάβει στους χώρους κράτους μέλους που χαίρουν διπλωματικής ή προξενικής προστασίας βάσει του διεθνούς δικαίου ή σε χώρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής το απαραβίαστο των οποίων αναγνωρίζεται από το κράτος υποδοχής και ότι ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής του κράτους μέλους/των κρατών μελών είναι παρόν για να εποπτεύει εκ του σύνεγγυς τις δραστηριότητες του εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών.***

1.Β.1. — Μορφές συνεργασίας με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών

Η συνεργασία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών λαμβάνει [μία από] τις ακόλουθες μορφές:

α) Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών ενεργεί ως τηλεφωνικό κέντρο παροχής γενικών πληροφοριών για τις απαιτήσεις ως προς τις αιτήσεις θεώρησης, ενώ μεριμνά και για τον καθορισμό των ραντεβού.

β) Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών παρέχει γενικές πληροφορίες για τις απαιτήσεις ως προς τις αιτήσεις θεώρησης, παραλαμβάνει τις αιτήσεις, τα σχετικά δικαιολογητικά και τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης των αιτούντων, ενώ εισπράττει τα διοικητικά τέλη (κατά το μέρος VII σημείο 4 και το παράρτημα 12), διαβιβάζει τους πλήρεις φακέλους και τα δεδομένα στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης ***και επιστρέφει το διαβατήριο στον αιτούντα ή σε κατά νόμον εκπρόσωπό του στο τέλος της διαδικασίας***.

1.Β.2. — Υποχρεώσεις των κρατών μελών

Σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη επιλέγουν εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών που είναι σε θέση να εξασφαλίσει ***υπηρεσία υψηλής ποιότητας και*** όλα τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα ασφαλείας ***που είναι απαραίτητα*** για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύννομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, μη εγκεκριμένης αποκάλυψης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων σε προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύννομης επεξεργασίας.

Κατά την επιλογή εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών, οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών εξετάζουν λεπτομερώς τη φερεγγυότητα και την αξιοπιστία της επιχείρησής του (συμπεριλαμβανόμενων των αναγκαίων αδειών λειτουργίας, της εγγραφής στα επαγγελματικά μητρώα, των καταστατικών αρχών της, των τραπεζικών συμβάσεων) και μεριμνά για την αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων.

Οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών εξασφαλίζουν ότι η επιχείρηση που επιλέγεται προσφέρει σχετική επαγγελματική εμπειρογνωμοσύνη σχετικά με την εξασφάλιση των πληροφοριών και την ασφάλεια δεδομένων. Τα κράτη μέλη πρέπει να ακολουθούν τις βέλτιστες πρακτικές επί θεμάτων προμηθειών κατά την ανάθεση συμβάσεων εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών υποστήριξης για τις θεωρήσεις.

Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών δεν έχει πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) για οποιονδήποτε λόγο. Η πρόσβαση στο VIS επιφυλάσσεται αποκλειστικά στο δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό των διπλωματικών ή προξενικών αρχών ***και μόνον για τους σκοπούς που ορίζονται στον κανονισμό VIS.***

Τα κράτη μέλη συνάπτουν με τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών ***γραπτή*** σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας *95/46/ΕΚ*. Πριν από τη σύναψη της σύμβασης, η διπλωματική ή προξενική αρχή του εκάστοτε κράτους μέλους ***αιτιολογεί γνωστοποιώντας σύμφωνα με το Μέρος VII, σημείο 1.Β στις*** διπλωματικές ή προξενικές αρχές των άλλων κρατών μελών και την αντιπροσωπεία της Επιτροπής τους λόγους ***για τους οποίους καθίσταται*** αναγκαία ***η*** σύναψη σύμβασης ***στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας***.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Επιπλέον των υποχρεώσεων που τίθενται στο άρθρο 17 της οδηγίας *95/46/ΕΚ*, η σύμβαση περιλαμβάνει και διατάξεις οι οποίες:

α) καθορίζουν επακριβώς τις αρμοδιότητες του παρόχου υπηρεσιών·

β) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να ενεργεί βάσει των οδηγιών του αρμόδιου κράτους μέλους και να επεξεργάζεται τα δεδομένα μόνο για τους σκοπούς της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης για λογαριασμό του αρμόδιου κράτους μέλους, σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ

γ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να παρέχει στους αιτούντες τις πληροφορίες που προβλέπονται ***δυνάμει του άρθρου 37 του κανονισμού VIS***·

δ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να εξασφαλίζει ότι το προσωπικό του έχει τη δέουσα κατάρτιση και τηρεί τους κανόνες που ορίζονται στο Μέρος III, στοιχείο - 1·

ε) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να εγκρίνει τα δέοντα μέτρα κατά της διαφθοράς·

στ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να αναφέρει στο αρμόδιο κράτος μέλος άνευ χρονοτριβής οιεσδήποτε παραβιάσεις ασφαλείας ή οιαδήποτε άλλα προβλήματα·

ζ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να εγγράφει σε μητρώο οιεσδήποτε καταγγελίες ή γνωστοποιήσεις από τους αιτούντες σχετικά με καταχρηστική χρήση δεδομένων ή πρόσβαση σε αυτά χωρίς εξουσιοδότηση. Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών ενημερώνει τη διπλωματική ή προξενική αρχή του αρμοδίου κράτους μέλους άνευ χρονοτριβής και συμπράττει σε συντονισμό με αυτές προς επίλυση του θέματος. Οι καταγγελίες πρέπει να τυγχάνουν χειρισμών κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ότι απαντήσεις με αιτιολόγηση παρέχονται στους αιτούντες θεώρηση πάραυτα·

η) παρέχουν στο προξενικό προσωπικό πρόσβαση στους χώρους του παρόχου υπηρεσιών ανά πάσα στιγμή·

θ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών ***και το προσωπικό του*** να ***τηρούν*** τους κανόνες εμπιστευτικότητας***, δέσμευση που εξακολουθεί να ισχύει και αφού το προσωπικό παύσει να απασχολείται από τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών ή και μετά την αναστολή ή την καταγγελία της σύμβασης***·

ι) εξασφαλίζουν συμμόρφωση προς την προστασία των δεδομένων, περιλαμβανομένων των υποχρεώσεων υποβολής αναφοράς, εξωτερικών λογιστικών ελέγχων, διενέργειας τακτικών τυχαίων ελέγχων από, μεταξύ άλλων, τις αρχές προστασίας των δεδομένων των κρατών μελών και ότι εφαρμόζονται μηχανισμοί για τον καταμερισμό ευθύνης στον συμβαλλόμενο στην περίπτωση παραβάσεως των διατάξεων περί σεβασμού της ιδιωτικής ζωής, περιλαμβανομένης και της υποχρέωσης για καταβολή αποζημιώσεως σε εκείνους οι οποίοι έχουν υποστεί ζημία που προέρχεται από πράξη ή παράλειψη του παρόχου υπηρεσιών·

ια) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να διαβιβάζει άνευ χρονοτριβής τον πλήρη φάκελλο στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης και να μην αντιγράφει, αποθηκεύει ή κατ' άλλον τρόπο φυλάσσει δεδομένα που έχουν συλλεγεί μετά τη διαβίβαση·

ιβ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να αποτρέπει οιαδήποτε ανεπίτρεπτη ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων για θεώρηση κατά τη διαβίβαση από τον πάροχο υπηρεσιών στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης, συγκεκριμένα με τη χρήση καταλλήλων τεχνικών κρυπτογράφησης·

ιγ) περιέχουν ρήτρα αναστολής και καταγγελίας της σύμβασης·

ιδ) περιέχουν ρήτρα αναθεώρησης με σκοπό να εξασφαλίζεται ότι οι συμβάσεις αντικατοπτρίζουν τις βέλτιστες τρέχουσες πρακτικές·

ιε) ορίζουν κανόνες περί συμπεριφοράς του προσωπικού που είναι υπεύθυνο για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης και τη συλλογή των βιομετρικών στοιχείων με τον μέγιστο σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας· οιοδήποτε μέτρο λαμβάνεται κατά την επιτέλεση αυτών των καθηκόντων πρέπει να είναι ανάλογο προς τους στόχους τους οποίους επιδιώκει το συγκεκριμένο μέτρο. Κατά τη διεκπεραίωση της αίτησης το προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του χωρίς διακρίσεις μεταξύ προσώπων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκευτικών ή άλλων πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.

Σύμβαση τύπος καθορίζεται στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, εάν ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών ξαφνικά παύσει να παρέχει τις υπηρεσίες που προβλέπει η σύμβαση, η διακοπή της παροχής υπηρεσίας για τους αιτούντες θεώρηση θα είναι η ελαχίστη δυνατή.

Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη ***συνεργάζονται στενά με τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών και*** παρακολουθούν ***εκ του σύνεγγυς*** την εκτέλεση της σύμβασης καθώς και:

α) τη γενική ενημέρωση που παρέχεται από τον πάροχο υπηρεσιών στους αιτούντες θεώρηση·

β) τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την ασφάλεια καθώς και για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύννομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, μη εγκεκριμένης αποκάλυψης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων ***στη διπλωματική ή*** προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύννομης επεξεργασίας·

γ) τη λήψη ***και διαβίβαση*** βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης·

δ) τα μέτρα που λαμβάνονται για τη συμμόρφωση με τις διατάξεις προστασίας ***και ασφαλείας*** των δεδομένων ***καθώς και μέτρα κατά της αλλοίωσης δεδομένων***.

Το τέλος που καταβάλλει ο αιτών δεν ***υπερβαίνει*** το ποσό που καθορίζεται στο παράρτημα 12 ***ασχέτως του εάν τα κράτη μέλη συνεργάζονται με εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών.***

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζεται διαδικασία που επιτρέπει τον προσδιορισμό της ταυτότητας του εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών που διεκπεραιώνει οιαδήποτε αίτηση θεώρησης.

Το προξενικό προσωπικό των εμπλεκόμενων κρατών μελών παρέχει στον πάροχο υπηρεσιών κατάρτιση, η οποία αντιστοιχεί στις γνώσεις που απαιτούνται για την παροχή των ενδεδειγμένων υπηρεσιών και για την επαρκή ενημέρωση των αιτούντων θεώρηση.

1.Β.3. — Ενημέρωση

Τα κράτη μέλη και οι διπλωματικές και προξενικές αρχές ***τους παρέχουν*** στο ευρύ κοινό ***όλες τις σχετικές με αίτηση θεώρησης πληροφορίες, μεταξύ των οποίων:***

α) τα κριτήρια, τους όρους και τις διαδικασίες για την υποβολή της αίτησης θεώρησης·

β) τον τρόπο εξασφάλισης ραντεβού, όπου εφαρμόζεται·

γ) τον τόπο υποβολής της αίτησης (αρμόδια διπλωματική ή προξενική αρχή, κοινό κέντρο αιτήσεων ή εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών).

Αυτές οι πληροφορίες προς το ευρύ κοινό διατίθενται επίσης μέσω κοινής θέσης στο διαδίκτυο για τις θεωρήσεις Schengen.

Η θέση αυτή θεσπίζεται για να παρέχεται περαιτέρω στήριξη στην εφαρμογή της κοινής πολιτικής για τις θεωρήσεις και τη διεκπεραίωση της διαδικασίας θεωρήσεων.

1.Β.4. —Ενημερωτική εκστρατεία

Ολίγο χρόνο πριν να τεθεί σε λειτουργία το VIS σε τρίτο κράτος, οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών από κοινού με την αντιπροσωπεία της Επιτροπής αρχίζουν εκστρατεία προς ενημέρωση του ευρέος κοινού σχετικά με τους επιδιωκόμενους στόχους, τα δεδομένα που καταχωρίζονται και τις αρχές που έχουν πρόσβαση στο VIS και τα δικαιώματα των αιτούντων θεώρηση. Εκστρατείες ως ανωτέρω πραγματοποιούνται τακτικά.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

1.Γ Εξασφάλιση στους αιτούντες θεώρηση άμεσης πρόσβασης στις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών

Ανεξάρτητα από τον προκρινόμενο τρόπο συνεργασίας, τα κράτη μέλη είναι δυνατόν να αποφασίζουν τη διατήρηση της δυνατότητας να επιτρέπεται η άμεση πρόσβαση των αιτούντων θεώρηση στους χώρους των διπλωματικών και προξενικών αρχών τους. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη συνέχεια της διαδικασίας παραλαβής και διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης σε περίπτωση αιφνίδιας λήξης της συνεργασίας με τα άλλα κράτη μέλη ή με οποιονδήποτε εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών.

1.Δ *Λήψη* των αποφάσεων και δημοσιοποίηση

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τον τρόπο οργάνωσης της παραλαβής και διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης που πρόκειται να εφαρμόσουν σε κάθε προξενική αρχή τους. Η Επιτροπή ***εξασφαλίζει*** την ενδεδειγμένη δημοσιοποίηση των σχετικών πληροφοριών ***στην κοινή θέση στο διαδίκτυο για τις θεωρήσεις Schengen***.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις συμβάσεις που συνάπτουν.

1.Ε Ευθύνες γενικού χαρακτήρα

1.Ε.1 Έγγραφα

Οιοδήποτε έγγραφο, δεδομένο ή βιομετρικό στοιχείο αναγνώρισης παραλαμβάνεται από κράτος μέλος, ή εξ ονόματός του κατά τη διάρκεια αίτησης για θεώρηση θεωρείται "προξενικό έγγραφο" δυνάμει της Σύμβασης της Βιέννης σχετικά με τις Προξενικές Σχέσεις και αντιμετωπίζεται κατά τον δέοντα τρόπο.

1.Ε.2 Κατάρτιση

Πριν να εξουσιοδοτηθεί να λαμβάνει βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης το προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής λαμβάνει τη δέουσα κατάρτιση ώστε να εξασφαλίζεται απρόσκοπτη και επαγγελματική καταχώριση στοιχείων.

1.Ε.3 Ευθύνη

Οιοδήποτε πρόσωπο ή κράτος μέλος έχει υποστεί ζημία ως αποτέλεσμα μη σύννομης επεξεργασίας ή οιασδήποτε πράξεως κατά παράβαση του παρόντος κανονισμού έχει δικαίωμα να λάβει αποζημίωση από το κράτος μέλος που φέρει την ευθύνη για τη ζημία που επήλθε. Η ως άνω υποχρέωση αίρεται για το εν λόγω κράτος μέλος εν όλω ή εν μέρει εάν αυτό αποδείξει ότι δεν είναι υπεύθυνο για το γεγονός που προκάλεσε τη ζημία.

Αξιώσεις για αποζημίωση που εγείρονται κατά κράτους μέλους λόγω της ζημίας στην οποία παραπέμπει το προηγούμενο εδάφιο διέπονται από τις διατάξεις της νομοθεσίας του εναγομένου κράτους μέλους.

1.Ε.4 Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι οιαδήποτε παράβαση του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα οιαδήποτε κατάχρηση δεδομένων που υποβάλλονται για αίτηση θεώρησης, τιμωρείται με την επιβολή κυρώσεων, περιλαμβανομένων διοικητικών και/ή ποινικών κυρώσεων σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους μέλους, οι οποίες είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές.»

(5) Στο μέρος VIII, το σημείο 5.2 τροποποιείται ως εξής:

α) Ο τίτλος αντικαθίσταται ως εξής:

«5.2. Συνεργασία των διπλωματικών και προξενικών αρχών των κρατών μελών με μεσάζοντες της αγοράς»

β) Προστίθεται η ακόλουθη περίοδος μεταξύ του τίτλου και του *στοιχείου* α) του σημείου 5.2:

«Για επαναλαμβανόμενες αιτήσεις κατά την έννοια του μέρους III σημείο 1.2, τα κράτη μέλη είναι δυνατόν να επιτρέπουν στις διπλωματικές και προξενικές αρχές τους να συνεργάζονται με μεσάζοντες της αγοράς (ήτοι ιδιωτικούς διοικητικούς οργανισμούς, πρακτορεία μεταφορών και ταξιδιών (τουριστικούς πράκτορες και τους μεταπωλητές τους).»

Άρθρο 2

Τρία έτη μετά την έναρξη ***λειτουργίας του VIS και εν συνεχεία ανά τετραετία*** η Επιτροπή ***υποβάλλει*** προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του ***παρόντος κανονισμού· σε αυτή περιλαμβάνονται η εφαρμογή της καταχώρισης των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, η καταλληλότητα του επιλεγέντος προτύπου ICAO, η τήρηση των κανόνων προστασίας των δεδομένων, η εμπειρία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών, ειδικά όσον αφορά τη συλλογή βιομετρικών στοιχείων, η αρχή της «πρώτης αίτησης» και η οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης. Η έκθεση περιλαμβάνει επίσης βάσει του άρθρου 17, παράγραφοι 12, 13 και 14, και του άρθρου 50, παράγραφος 4, του κανονισμού VIS τις περιπτώσεις όπου η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων εκ των πραγμάτων δεν ήταν δυνατή ή για νομικούς λόγους δεν απαιτείτο εν συγκρίσει προς τις περιπτώσεις όπου λαμβάνονται δακτυλικά αποτυπώματα. Η έκθεση περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τις περιπτώσεις όπου απορρίφθηκε η αίτηση θεώρησης προσώπου το οποίο εκ των πραγμάτων δεν μπορούσε να παράσχει δακτυλικά αποτυπώματα.***

Η έκθεση συνοδεύεται, εάν χρειάζεται, από κατάλληλες προτάσεις προς τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

‖ …,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

Αλιευτικές δυνατότητες και χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται με την αλιευτική συμφωνία σύμπραξης ΕΚ/Μαυριτανίας *

P6_TA(2008)0359

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται με την αλιευτική συμφωνία σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας για την περίοδο από 1ης Αυγούστου 2008 έως 31 Ιουλίου 2012 (COM(2008)0243 — C6-0199/2008 — 2008/0093(CNS))

(2009/C 294 E/53)

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (COM(2008)0243),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 37 και το άρθρο 300, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0199/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0278/2008),

1. εγκρίνει την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε και εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στην Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας.

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ
Τροπολογία 1 **Πρόταση κανονισμού** **Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)**	
	(2α) Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, εάν επικυρωθεί, θα επιβάλλει στενότερη διοργανική συνεργασία η οποία θα διευκολύνει, μεταξύ άλλων την πρόσβαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε κάθε πληροφορία σχετικά με τις αλιευτικές συμφωνίες, περιλαμβανομένων των περιόδων διαπραγματεύσεων των Πρωτοκόλλων.
Τροπολογία 2 **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 1α (νέο)**	
	Άρθρο 1α ***Στις συνεδριάσεις και στις εργασίες της προβλεπόμενης από το άρθρο 10 της συμφωνίας μικτής επιτροπής θα παρίσταται, με την ιδιότητα του παρατηρητή, ένα μέλος της Επιτροπής Αλιείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στις εν λόγω συνεδριάσεις μπορούν να παρίστανται επίσης εκπρόσωποι από τον τομέα της αλιείας τον οποίο αφορά η συμφωνία.***
Τροπολογία 3 **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 4α (νέο)**	
	Άρθρο 4α ***Η Επιτροπή διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τα συμπεράσματα των συνεδριάσεων της μικτής επιτροπής του άρθρου 10 της συμφωνίας. Στη διάρκεια του τελευταίου έτους ισχύος του Πρωτοκόλλου και πριν από τη σύναψη άλλης συμφωνίας ή την ανανέωση της ισχύουσας, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας.***
Τροπολογία 4 **Πρόταση κανονισμού** **Άρθρο 4β (νέο)**	
	Άρθρο 4β ***Η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 30, παράγραφος 3, του Δημοσιονομικού Κανονισμού [1] και στο πνεύμα του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 19ης Φεβρουαρίου 2008 για τη διαφάνεια επί οικονομικών θεμάτων [2], δημοσιεύει ετησίως στην ιστοσελίδα της τον κατάλογο των τελικών αποδεκτών της οικονομικής συνεισφοράς της Ένωσης.***

[1] ***Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το Δημοσιονομικό Κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1).***

[2] ***Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6_TA(2008)0051.***

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

Αλιευτικοί στόλοι της ΕΕ που έχουν πληγεί από την οικονομική κρίση *

P6_TA(2008)0360

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί της θέσπισης προσωρινών ειδικών μέτρων με στόχο την προώθηση της αναδιάρθρωσης των αλιευτικών στόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίοι έχουν πληγεί από την οικονομική κρίση (COM(2008)0454 — C6-0270/2008 — 2008/0144(CNS))

(2009/C 294 E/54)

Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2008)0454),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 36 και 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0270/2008),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και 134 του Κανονισμού του,

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα

(2009/C 294 E/16) Το Διάστημα και η ασφάλεια

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το διάστημα και την ασφάλεια (2008/2030(INI)) 69

(2009/C 294 E/17) Εικαζόμενη ύπαρξη κοινών τάφων στο τμήμα του υπό ινδική διοίκηση Κασμίρ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την εικαζόμενη ύπαρξη κοινών τάφων στο τμήμα του υπό ινδική διοίκηση Κασμίρ 75

(2009/C 294 E/18) Η κατάσταση στο Μπαγκλαντές

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το Μπαγκλαντές 77

(2009/C 294 E/19) Θανατική ποινή, και συγκεκριμένα η περίπτωση Troy Davis

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη θανατική ποινή, και συγκεκριμένα την περίπτωση του Troy Davis 80

II *Ανακοινώσεις*

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/20) Αίτηση άρσης της ασυλίας του Witold Tomczak

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την αίτηση άρσης της ασυλίας του Witold Tomczak (2008/2078(IMM)) 81

(2009/C 294 E/21) Έγκριση της Επιτροπής (Τροποποίηση του Κανονισμού του ΕΚ)

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποίηση του Κανονισμού του Κοινοβουλίου για την έγκριση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (2007/2128(REG)) 82

(2009/C 294 E/22) Εργασία στην ολομέλεια και εκθέσεις πρωτοβουλίας (τροποποίηση του Κανονισμού)

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποίηση του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπό το πρίσμα των προτάσεων της Ομάδας Εργασίας για τη Κοινοβουλευτική Μεταρρύθμιση όσον αφορά την εργασία στην ολομέλεια και τις εκθέσεις πρωτοβουλίας (2007/2272(REG)) 86

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/23) Συγκρότηση των πολιτικών ομάδων (τροποποίηση του άρθρου 29 του Κανονισμού)

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 29 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου — Συγκρότηση των πολιτικών ομάδων (2006/2201(REG)) 91

EL

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα (συνέχεια) Σελίδα

III *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Τρίτη, 8 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/24) Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Γειτονίας και Εταιρικής σχέσης ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1638/2006 για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (COM(2008)0308 — C6-0200/2008 — 2008/0095(COD)) 92

(2009/C 294 E/25) Καθεστώτα στήριξης στα πλαίσια της ΚΓΠ *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς (COM(2008)0247 — C6-0208/2008 — 2008/0088(CNS)) 93

(2009/C 294 E/26) Ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρήση εξοπλισμού εργασίας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού εργασίας από τους εργαζομένους κατά την εργασία τους (δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2008)0111 — C6-0127/2008 — 2006/0214(COD)) 93

(2009/C 294 E/27) Διατήρηση των αγρίων πτηνών (Προσαρμογή στην κανονιστική διαδικασία με έλεγχο) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή, της οδηγίας του Συμβουλίου 79/409/ΕΟΚ περί διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (COM(2008)0105 — C6-0088/2008 — 2008/0038(COD)) 94

(2009/C 294 E/28) Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση διαφόρων διατάξεων της οδηγίας 2006/112/ΕΚ της 28ης Νοεμβρίου 2006 για το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (COM(2007)0677 — C6-0433/2007 — 2007/0238(CNS)) 95

(2009/C 294 E/29) Πρωτόκολλο για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της Σύμβασης της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο, η οποία υπογράφηκε στο Espoo το 1991 *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της Σύμβασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο, η οποία υπογράφηκε στο Espoo το 1991 (COM(2008)0132 — C6-0161/2008 — 2008/0052(CNS)) 98

(2009/C 294 E/30) Προσχώρηση του Λιχτενστάιν στη συμφωνία για τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (COM(2006)0752 — C6-0089/2008 — 2006/0251(CNS)) 99

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα

(2009/C 294 E/31) Προσδιορισμός του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκηπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ελβετία (COM(2006)0754 — C6-0090/2008 — 2006/0252(CNS)) 100

(2009/C 294 E/32) Πρωτοκόλλο μεταξύ της ΕΚ, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν στη συμφωνία ΕΚ/Ελβετίας σχετικά με τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος, στην Ελβετία ή στο Λιχτενστάιν (COM(2006)0753 — C6-0091/2008 — 2006/0257(CNS)) 101

(2009/C 294 E/33) Αρίθμηση των θεωρήσεων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου όσον αφορά την αρίθμηση των θεωρήσεων (COM(2008)0188 — C6-0187/2008 — 2008/0074(CNS)) 102

(2009/C 294 E/34) Ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ ΕΚ και Ινδίας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη συμφωνίας για την ανανέωση της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ινδίας (16681/2007 — COM(2007)0576 — C6-0073/2008 — 2007/0207(CNS)) 103

(2009/C 294 E/35) Ενιαία διαδικασία έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τα αρτύματα τροφίμων (16673/2/2007 — C6-0138/2008 — 2006/0143(COD)) 105

P6_TC2-COD(2006)0143

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων 106

(2009/C 294 E/36) Πρόσθετα τροφίμων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων (16675/2/2007 — C6-0141/2008 — 2006/0145(COD)) 106

P6_TC2-COD(2006)0145

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων 106

EL

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα (συνέχεια) Σελίδα

(2009/C 294 E/37) Αρωματικές ύλες και συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου εν όψει της έκδοσης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για αρωματικές ύλες και ορισμένα συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες που χρησιμοποιούνται εντός και επί των τροφίμων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96 και της οδηγίας 2000/13/ΕΚ (16677/3/2007 — C6-0139/2008 — 2006/0147(COD)) 107

P6_TC2-COD(2006)0147

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για αρωματικές ύλες και ορισμένα συστατικά τροφίμων με αρωματικές ιδιότητες που χρησιμοποιούνται εντός και επί των τροφίμων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2232/96, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 110/2008 και της οδηγίας 2000/13/ΕΚ 107

(2009/C 294 E/38) Ένζυμα τροφίμων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ένζυμα τροφίμων και την τροποποίηση της οδηγίας 83/417/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ και της οδηγίας 2001/112/ΕΚ του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 (16676/1/2007 — C6-0140/2008 — 2006/0144(COD)) 108

P6_TC2-COD(2006)0144

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα ένζυμα τροφίμων και την τροποποίηση της οδηγίας 83/417/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της οδηγίας 2000/13/ΕΚ, της οδηγίας 2001/112/ΕΚ του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 108

(2009/C 294 E/39) Τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ ώστε να ενταχθούν οι αεροπορικές δραστηριότητες στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά τη θέσπιση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ ώστε να ενταχθούν οι αεροπορικές δραστηριότητες στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας (5058/3/2008 — C6-0177/2008 — 2006/0304(COD)) 109

P6_TC2-COD(2006)0304

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 8 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ ώστε να ενταχθούν οι αεροπορικές δραστηριότητες στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας 109

(2009/C 294 E/40) Προϋπολογισμός 2009: πρώτοι προβληματισμοί για την εντολή για τη διαβούλευση σχετικά με το ΠΣΠ 2009

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τον προϋπολογισμό 2009: πρώτες σκέψεις σχετικά με το προσχέδιο προϋπολογισμού 2009 και εντολή για τη συνεννόηση, Τμήμα III — Επιτροπή (2008/2025(BUD)) 110

Τετάρτη, 9 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/41) Τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων (οδηγία για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων) (16133/3/2007 — C6-0129/2008 — 2006/0272(COD)) 121

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα

P6_TC2-COD(2006)0272

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 ενόψει της έγκρισης οδηγίας 2008/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων (οδηγία για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων) 121

(2009/C 294 E/42) Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (κανονισμός για τον Οργανισμό) (16138/3/2007 — C6-0131/2008 — 2006/0274(COD)) 122

P6_TC2-COD(2006)0274

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (κανονισμός για τον Οργανισμό) 122

(2009/C 294 E/43) Κοινοί κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών υπηρεσιών στην Κοινότητα (αναδιατύπωση) ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών υπηρεσιών στην Κοινότητα (αναδιατύπωση) (16160/4/2007 — C6-0176/2008 — 2006/0130(COD)) 123

(2009/C 294 E/44) Πρόγραμμα εκσυγχρονισμού των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά πρόγραμμα εκσυγχρονισμού των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS) (COM(2007)0433 — C6-0234/2007 — 2007/0156(COD)) 124

P6_TC1-COD(2007)0156

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. …/2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί προγράμματος εκσυγχρονισμού των ευρωπαϊκών στατιστικών επιχειρήσεων και εμπορίου (MEETS) 124

(2009/C 294 E/45) Ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και τα απόβλητά τους ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2006/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές και τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών όσον αφορά τις διατάξεις του άρθρου 6, παράγραφος 2, για την τοποθέτηση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών στην αγορά (COM(2008)0211 — C6-0165/2008 — 2008/0081(COD)) 125

P6_TC1-COD(2008)0081

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/66/ΕΚ σχετικά με τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές και τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, όσον αφορά την τοποθέτηση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών στην αγορά 125

EL

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα

(2009/C 294 E/46) Περιορισμοί κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ όσον αφορά τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, 2-(2-μεθοξυαιθοξυ)αιθανόλης, 2-(2-βουτοξυαιθοξυ)αιθανόλης, διισοκυανικού μεθυλενοδιφαινυλίου, κυκλοεξανίου και νιτρικού αμμωνίου (COM(2007)0559 — C6-0327/2007 — 2007/0200(COD)) 126

P6_TC1-COD(2007)0200

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2008/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ όσον αφορά τους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης 2-(2-μεθοξυαιθοξυ)αιθανόλης, 2-(2-βουτοξυαιθοξυ)αιθανόλης, διισοκυανικού μεθυλενοδιφαινυλίου, κυκλοεξανίου και νιτρικού αμμωνίου 126

(2009/C 294 E/47) Όροι πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου (COM(2007)0532 — C6-0319/2007 — 2007/0199(COD)) 127

P6_TC1-COD(2007)0199

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005 περί όρων πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου 127

(2009/C 294 E/48) Εσωτερική αγορά φυσικού αερίου ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου (COM(2007)0529 — C6-0317/2007 — 2007/0196(COD)) 142

P6_TC1-COD(2007)0196

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2008/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/55/ΕΚ σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου 142

(2009/C 294 E/49) Συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης (COM(2006)0016 — C6-0037/2006 — 2006/0006(COD)) 181

P6_TC1-COD(2006)0006

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 181

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Διατάξεις εφαρμογής διμερών συμβάσεων που παραμένουν σε ισχύ και νέες διατάξεις εφαρμογής διμερών συμβάσεων 225

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ειδικά συστήματα για δημοσίους υπαλλήλους 225

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα (συνέχεια) Σελίδα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κράτη μέλη που επιστρέφουν τις δαπάνες των παροχών με βάση κατ' αποκοπή ποσά 225

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Αρμόδιες αρχές και φορείς, φορείς του τόπου κατοικίας και διαμονής, σημεία πρόσβασης, φορείς και οργανισμοί που έχουν οριστεί από τις αρμόδιες αρχές 225

(2009/C 294 E/50) Συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας: Παράρτημα XI ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και καθορίζει το περιεχόμενο του παραρτήματος XI (COM(2006)0007 — C6-0029/2006 — 2006/0008(COD)) 226

P6_TC1-COD(2006)0008

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 9 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και καθορίζει το περιεχόμενο των παραρτημάτων του 226

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 231

(2009/C 294 E/51) Επέκταση των διατάξεων των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. [...] στους υπηκόους τρίτων χωρών που δεν καλύπτονται ήδη από τις εν λόγω διατάξεις μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την επέκταση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...] στους υπηκόους τρίτων χωρών που δεν καλύπτονται ήδη από τις εν λόγω διατάξεις μόνον λόγω της ιθαγένειάς τους (COM(2007)0439 — C6-0289/2007 — 2007/0152(CNS)) 259

Πέμπτη, 10 Ιουλίου 2008

(2009/C 294 E/52) Κοινή Προξενική Εγκύκλιος: εισαγωγή βιομετρικών στοιχείων και θεωρήσεις εισόδου ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεωρήσεων εισόδου για τις διπλωματικές και τις έμμισθες προξενικές αρχές σε σχέση με την εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων, συμπεριλαμβανόμενων διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης (COM(2006)0269 — C6-0166/2006 — 2006/0088(COD)) 260

P6_TC1-COD(2006)0088

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 10 Ιουλίου 2008 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεωρήσεων εισόδου για τις διπλωματικές και τις έμμισθες προξενικές αρχές σε σχέση με την εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων, συμπεριλαμβανόμενων διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης 260

(2009/C 294 E/53) Αλιευτικές δυνατότητες και χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται με την αλιευτική συμφωνία σύμπραξης ΕΚ/Μαυριτανίας *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται με την αλιευτική συμφωνία σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας για την περίοδο από 1ης Αυγούστου 2008 έως 31 Ιουλίου 2012 (COM(2008)0243 — C6-0199/2008 — 2008/0093(CNS)) 271

(2009/C 294 E/54) Αλιευτικοί στόλοι της ΕΕ που έχουν πληγεί από την οικονομική κρίση *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί της θέσπισης προσωρινών ειδικών μέτρων με στόχο την προώθηση της αναδιάρθρωσης των αλιευτικών στόλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίοι έχουν πληγεί από την οικονομική κρίση (COM(2008)0454 — C6-0270/2008 — 2008/0144(CNS)) 273

EL

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
**I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
**II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***I	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***II	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***III	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Πολιτικές τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ▌.

Τεχνικές διορθώσεις και προσαρμογές εκ μέρους των υπηρεσιών: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ‖.

EL